

Jahresbericht 2006

**Produktgruppen-Rechnung
Band 2**

60

Stadt Bern

Erlacherhof
Junkerngasse 47
Postfach
3000 Bern 8

T 031 321 62 10
F 031 321 60 10
E stadtkanzlei@bern.ch
www.bern.ch

Jahresbericht 2006

Produktgruppen-Rechnung Band 2

Übersicht Produktgruppen-Rechnung

Erläuterungen

Gemeinde und Behörden (GuB)

Präsidialdirektion (PRD)

Direktion für Sicherheit
Umwelt und Energie (SUE)

Direktion für Bildung
Soziales und Sport (BSS)

Direktion für Tiefbau
Verkehr und Stadtgrün (TVS)

Direktion für Finanzen
Personal und Informatik (FPI)

Sonderrechnungen

- Stadtentwässerung
- Fonds für Boden- und Wohnbaupolitik
- Abfallentsorgung

ÜBERSICHT ÜBER DIE PRODUKTEGRUPPEN-RECHNUNGEN DER DIENSTSTELLEN

VERWALTUNGSDIREKTIONEN	Nettokosten			Seite
	Rechnung 2006	Budget 2006	Rechnung 2005	
1000 GEMEINDE UND BEHÖRDEN	12'739'176.78	12'950'074.00	10'917'679.35	11
010 Stadtrat*	1'780'413.50	1'899'630.33	1'786'192.85	14
P010000 Stadtrat*	884'260.14	1'009'859.66	876'487.74	
P010100 Ratssekretariat*	896'153.36	889'770.67	909'705.11	
020 Ombudsstelle	296'213.43	315'145.67	299'760.72	22
P020000 Ombudstätigkeit und Datenschutz	296'213.43	315'145.67	299'760.72	
030 Gemeinderat*	3'425'270.29	3'524'068.65	3'600'644.04	28
P030000 Gemeinderat*	3'425'270.29	3'524'068.65	3'600'644.04	
040 Stadtkanzlei	4'797'945.28	4'623'109.38	3'451'850.88	33
P040000 Leistungen für Politik und Verwaltungs- führung*	1'720'685.44	1'980'757.92	1'549'189.72	
P040100 Dienstleistungen für Dritte*	1'714'646.97	1'375'184.68	1'051'876.33	
P040200 Stadtarchiv	926'972.22	851'352.42	778'020.27	
P040300 Arbeitsgericht*	107'289.74	81'777.20	-118'662.47	
P040400 Mietamt*	328'350.91	334'037.16	191'427.03	
050 Kommunikation*	866'838.57	1'009'741.44	483'674.55	50
P050000 Kommunikation*	866'838.57	1'009'741.44	483'674.55	
060 Finanzinspektorat*	1'572'495.71	1'578'378.53	1'318'556.31	55
P060000 Revision*	791'875.65	842'152.96	722'042.03	
P060100 Controlling*	604'463.30	662'738.28	520'985.24	
P060200 Dienstleistungen*	176'156.76	73'487.29	75'529.04	
099 Bonus und Malus	0.00	0.00	-23'000.00	64
P099100 Bonus und Malus	0.00	0.00	-23'000.00	
1100 PRÄSIDIALLDIREKTION	45'679'909.21	45'332'869.25	43'639'182.22	67
100 Direktionsstabsdienste, Gleichstellung	4'048'665.43	4'130'033.17	3'689'372.10	71
P100100 Leistungen für Politik und Verwaltungs- führung*	1'245'324.50	1'413'944.00	1'089'400.54	
P100200 Zentrale Dienste*	874'556.35	845'154.53	785'853.64	
P100300 Gleichstellung	414'277.32	394'803.61	351'057.16	
P100500 Enteignungen, Bausperren*	693'277.76	634'520.00	760'606.75	
P100600 Rechtliche Dienstleistungen*	821'229.50	841'611.03	702'454.01	
110 Abteilung Kulturelles	29'276'181.86	29'170'688.64	28'868'360.43	87
P110000 Kulturförderung	29'276'181.86	29'170'688.64	28'868'360.43	
120 Denkmalpflege	677'509.16	651'163.66	490'539.65	94
P120000 Denkmalpflege	677'509.16	651'163.66	490'539.65	
130 Abteilung Stadtentwicklung	2'098'566.47	2'249'554.50	1'666'091.44	100
P130000 Stadtentwicklung und Statistik	2'098'566.47	2'249'554.50	1'666'091.44	
150 Bauinspektorat	1'982'800.20	1'789'016.38	1'562'601.69	108
P150000 Baurechtliche Bewilligungsverfahren / Vorfragen	1'485'493.38	1'263'662.86	1'114'599.04	
P150100 Beschwerden / Widerrechtliches Bauen	138'782.18	233'420.64	135'756.71	
P150200 Baurechtliche Auskünfte und Stellung- nahmen / Archiv	358'524.64	291'932.88	312'245.94	
160 Wirtschaftsamt	3'502'936.54	3'245'920.54	3'341'350.82	119
P160000 Wirtschaftsförderung	3'466'480.84	3'242'895.02	3'361'377.94	
P160100 Gesuche für ausländische Erwerbstätige*	36'455.70	3'025.52	-20'027.12	
170 Stadtplanungsamt*	4'093'249.55	4'096'492.36	4'012'866.09	127
P170500 Stadtplanung*	4'093'249.55	4'096'492.36	4'012'866.09	
199 Bonus und Malus	0.00	0.00	8'000.00	138
P199100 Bonus und Malus	0.00	0.00	8'000.00	

ÜBERSICHT ÜBER DIE PRODUKTEGRUPPEN-RECHNUNGEN DER DIENSTSTELLEN

VERWALTUNGSDIREKTIONEN	Nettokosten			Seite
	Rechnung 2006	Budget 2006	Rechnung 2005	
1200 DIREKTION FÜR SICHERHEIT, UMWELT UND ENERGIE	28'987'105.44	28'025'770.93	26'301'834.38	141
200 Direktionsstabsdienste*	2'949'420.91	2'452'938.72	2'101'424.13	146
P200100 Leistungen für Politik und Verwaltungs- führung*	1'891'132.95	1'185'198.53	1'165'199.00	
P200200 Stabsdienstleistungen*	1'058'287.96	1'267'740.19	936'225.13	
210 Stadtpolizei	31'342'823.84	28'634'177.00	28'545'265.50	154
P210100 Sicherheit und Ordnung	23'901'203.38	28'774'032.40	25'119'076.20	
P210200 Kriminalitätsbekämpfung	10'166'940.45	7'405'799.56	8'260'341.71	
P210300 Verkehrssicherheit	-2'725'319.99	-7'545'654.96	-4'834'152.41	
220 Amt für Umweltschutz / Lebensmittelkontrolle	3'380'483.87	4'182'034.15	3'275'802.57	170
P220100 Umweltschutz	2'563'170.27	3'335'080.77	2'753'007.17	
P220200 Lebensmittelkontrolle	817'313.60	846'953.38	522'795.40	
230 Polizeiinspektorat	5'614'296.63	5'899'091.88	4'651'648.14	181
P230100 Dienstleistungen	1'663'261.05	1'831'396.12	1'783'637.76	
P230200 Ruhe und Ordnung	1'343'960.62	1'515'665.80	1'368'120.89	
P230300 Gewerbe, Betriebe, Markt	-50'400.47	71'531.56	-245'162.36	
P230400 Regelung des Einwohnerwesens	2'657'475.43	2'480'498.40	1'745'051.85	
240 Sanitätspolizei	0.00	0.00	0.00	198
P240100 Hilfeleistungen	88'498.89	1'202.52	79'184.56	
P240200 Übrige Dienstleistungen	-88'498.89	-1'202.52	-79'184.56	
250 Feuerwehr, Zivilschutz und Quartieramt	15'881'173.93	16'735'229.34	15'752'096.09	205
P250100 Feuerwehraufgaben	11'084'172.79	11'649'500.12	11'972'034.79	
P250200 Hilfe- und Dienstleistungen	825'366.99	510'641.34	626'315.24	
P250300 Zivilschutz	2'411'868.60	2'217'077.80	996'579.81	
P250400 Quartieramt	1'559'765.55	2'358'010.08	2'157'166.25	
270 Tierpark	3'768'906.26	4'054'299.84	4'412'597.95	223
P270100 Tierpark	3'768'906.26	4'054'299.84	4'412'597.95	
290 Stadtwerke Bern	-33'950'000.00	-33'932'000.00	-32'400'000.00	230
P290100 Stadtwerke Bern	-33'950'000.00	-33'932'000.00	-32'400'000.00	
299 Bonus und Malus	0.00	0.00	-37'000.00	234
P299100 Bonus und Malus	0.00	0.00	-37'000.00	
1300 DIREKTION FÜR BILDUNG, SOZIALES UND SPORT	202'409'906.38	196'961'063.23	183'277'769.36	237
300 Direktionsstabsdienste	-78'392'643.45	-89'566'593.76	-80'226'890.93	243
P300100 Leistungen für Politik und Verwaltungs- führung*	1'731'217.20	1'911'045.60	1'864'852.61	
P300200 Fachstelle Drogenkoordination*	279'481.20	294'318.24	243'204.30	
P300300 Zentrale Dienste*	-80'841'781.85	-92'226'259.76	-82'777'944.00	
P300400 Koordinationsstelle Integration	438'440.00	454'302.16	442'996.16	
310 Sozialamt	83'326'822.38	79'472'545.17	79'110'512.05	258
P310100 Soziale Einrichtungen	6'836'542.59	6'840'075.88	6'633'432.25	
P310200 Leistungen für Politik und Verwaltungs- führung*	165'509.33	176'692.00	173'221.74	
P310300 Inkasso Sozialhilfe, Bevorschussung	-81'704.21	-1'843'615.92	-2'349'627.45	
P310400 Ambulante Sozialhilfe	70'609'407.27	66'282'650.72	69'405'412.90	
P310500 Asylkoordination	550'867.82	710'053.12	679'270.00	
P310600 Berufliche und soziale Integration	5'246'199.58	7'306'689.37	4'568'802.61	
320 Schulamt	80'249'211.52	81'536'543.20	72'711'332.56	289
P320100 Kindergärten, Volks- und Sonderschulen	68'968'492.64	72'095'687.71	62'251'769.37	
P320200 Tagesbetreuung	4'169'039.52	2'336'334.06	3'470'841.44	
P320300 Bildungsnahe Institutionen*	7'111'679.36	7'104'521.43	6'988'721.75	

ÜBERSICHT ÜBER DIE PRODUKTEGRUPPEN-RECHNUNGEN DER DIENSTSTELLEN

VERWALTUNGSDIREKTIONEN	Nettokosten			Seite
	Rechnung 2006	Budget 2006	Rechnung 2005	
330 Jugendamt	33'189'872.60	34'662'104.54	33'371'831.51	311
P330100 Kinder- und Jugendförderung	4'832'309.27	4'803'635.84	4'520'343.81	
P330200 Ambulante Jugendhilfe	2'588'840.75	2'558'515.68	2'324'859.32	
P330300 Stationäre Jugendhilfe	477'067.45	531'881.56	477'950.85	
P330400 Familienergänzende Tagesbetreuung für Kinder	25'291'655.13	26'768'071.46	26'048'677.53	
340 Amt für Erwachsenen- und Kinderschutz	7'687'215.78	7'876'750.86	7'367'565.19	332
P340100 Vormundschaftspflege	715'360.66	707'062.56	678'635.96	
P340200 Schutz von Erwachsenen und Kindern	6'035'840.86	6'076'362.30	5'790'126.66	
P340300 Erbgangssicherung	936'014.26	1'093'326.00	898'802.57	
350 Alters- und Versicherungsamt	55'752'668.01	61'227'750.08	51'344'350.50	345
P350100 Sozialversicherungen	42'696'489.80	43'599'411.56	37'168'243.01	
P350200 Stationäre und teilstationäre Betagtenhilfe	6'077'416.86	9'844'900.80	7'461'682.72	
P350300 Ambulante Kranken- und Betagtenhilfe	6'623'195.46	7'117'226.04	6'360'258.98	
P350400 Offene Altersarbeit	355'565.89	666'211.68	354'165.79	
360 Schulzahnmedizinischer Dienst	2'036'350.36	2'471'444.49	2'323'779.76	365
P360100 Schulzahnpflege	956'525.23	1'258'643.04	935'614.35	
P360200 Zahnmedizinische Leistungen	1'079'825.13	1'212'801.45	1'388'165.41	
370 Gesundheitsdienst	3'276'158.47	3'461'214.17	3'033'421.22	374
P370100 Gesundheitsvorsorge und -beratung	1'968'422.43	2'119'676.35	1'693'826.66	
P370200 Gesundheitsinformation	259'916.11	282'023.92	222'258.54	
P370300 Gesundheitsförderung und Prävention	1'047'819.93	1'059'513.90	1'117'336.02	
380 Sportamt	15'284'250.71	15'819'304.48	14'824'867.50	393
P380100 Betriebe Eis und Wasser	10'461'483.16	11'076'877.62	10'248'274.10	
P380200 Sportanlagen, Sportbetrieb	4'822'767.55	4'742'426.86	4'576'593.40	
399 Bonus und Malus	0.00	0.00	-583'000.00	406
P399100 Bonus und Malus	0.00	0.00	-583'000.00	
1500 DIREKTION FÜR TIEFBAU, VERKEHR UND STADTGRÜN	87'852'134.25	81'796'980.29	78'368'911.36	409
500 Direktionsstabsdienste*	25'901'839.87	25'597'226.52	23'813'021.63	414
P500100 Leistungen für Politik und Verwaltungs- führung*	1'333'731.90	1'241'554.64	1'098'551.63	
P500400 Zentrale Dienste*	1'369'205.54	1'448'557.66	1'502'199.01	
P500500 Konzepte/Koordination öffentlicher Verkehr*	23'198'902.43	22'907'114.22	21'212'270.99	
510 Tiefbauamt	40'498'301.19	35'165'172.28	34'928'501.53	425
P510100 Planung und Koordination	1'692'442.12	1'314'231.72	1'044'468.28	
P510200 Realisierung	10'657'025.94	7'572'805.12	7'162'338.00	
P510300 Betrieb und Unterhalt	28'304'744.19	28'243'748.20	25'694'113.04	
P510400 Tiefbauinspektorat*	-6'145'981.46	-4'885'612.76	-4'258'425.32	
P510500 Stadtbeleuchtung	5'990'070.40	2'920'000.00	5'286'007.53	
520 Stadtgärtnerei / Friedhöfe	14'360'506.81	13'851'575.01	13'395'269.40	449
P520100 Grünraumgestaltung	1'452'586.03	1'806'249.48	1'507'107.28	
P520200 Grünflächenpflege	8'245'572.88	8'803'104.29	7'605'988.51	
P520300 Grünkultur	719'345.96	966'379.61	1'015'783.88	
P521100 Friedhöfe	3'943'001.94	2'275'841.63	3'266'389.73	
570 Vermessungsamt	1'246'418.43	1'268'163.84	618'824.56	473
P570100 Geoinformation und Vermessung	1'246'418.43	1'268'163.84	618'824.56	
580 Verkehrsplanung	5'845'067.95	5'914'842.64	5'773'294.24	480
P580100 Verkehrsplanung	5'845'067.95	5'914'842.64	5'773'294.24	
599 Bonus und Malus	0.00	0.00	-160'000.00	488
P599100 Bonus und Malus	0.00	0.00	-160'000.00	

ÜBERSICHT ÜBER DIE PRODUKTEGRUPPEN-RECHNUNGEN DER DIENSTSTELLEN

VERWALTUNGSDIREKTIONEN	Nettokosten			Seite
	Rechnung 2006	Budget 2006	Rechnung 2005	
1600 DIREKTION FÜR FINANZEN, PERSONAL UND INFORMATIK	-377'668'231.13	-365'066'756.60	-342'505'376.74	491
600 Direktionsstabsdienste / Telefonzentrale /	1'460'266.00	1'561'240.04	1'028'547.13	495
P600100 Leistungen für Politik und Verwaltungs- führung*	886'797.77	785'194.24	525'632.50	
P600200 Zentrale Dienste*	364'297.93	498'915.61	386'763.78	
P600300 Beschaffungsbüro	209'170.30	277'130.19	116'150.85	
610 Finanzverwaltung	8'795'238.34	11'373'964.91	9'068'499.89	504
P610100 Finanzdienstleistungen Stadtverwaltung*	1'242'134.21	1'374'796.78	1'177'568.14	
P610200 Vermögens- und Schuldenbewirtschaftung*	87'550.33	-2'465'137.04	10'403'430.17	
P610400 Finanzausgleich und Beiträge	7'465'553.80	12'464'305.17	-2'512'498.42	
620 Liegenschaftsverwaltung	1'567'835.47	1'610'553.00	1'753'394.29	517
P620100 Liegenschaften im Öffentlichen Interesse	1'569'257.58	1'629'653.00	1'754'798.35	
P621100 Rebgut Neuenstadt	-1'422.11	-19'100.00	-1'404.06	
630 Steuerverwaltung	-383'092'098.97	-379'945'821.80	-353'029'215.22	525
P630100 Steuerregister / Veranlagung	4'798'795.25	5'033'149.24	4'790'795.10	
P630200 Steuerinkasso*	-998'928.79	-507'074.00	-976'323.38	
P630300 Erhebung besondere Gemeindesteuern*	1'296'424.48	1'391'102.96	1'184'782.15	
P630400 Steuereinnahmen*	-388'188'389.91	-385'863'000.00	-358'028'469.09	
640 Personalamt	3'299'922.70	3'642'828.80	2'832'480.19	538
P640100 Leistungen für Politik und Verwaltungs- führung*	185'991.44	64'672.92	159'044.28	
P640200 Strategische Personalarbeit*	3'062'226.68	3'452'676.24	2'642'259.86	
P640300 Dienstleistungen für Dritte	51'704.58	125'479.64	31'176.05	
650 Informatikdienste	-123'430.62	-2'859.55	-69'193.77	548
P650100 Zentrale städtische Informatikdienst- leistungen	371'366.31	-506.72	1'395'884.18	
P650200 Entwicklung/Betrieb/Unterhalt Anwendungen	-149'803.01	-936.36	-1'114'399.95	
P650300 Entwicklung/Betrieb/Support Kommunikation	-344'993.92	-1'416.47	-350'678.00	
660 Schul- und Büromaterialzentrale	187'750.55	0.00	71'440.83	562
P660100 Handelsprodukte	-23'966.02	-10'000.00	-16'561.07	
P660200 Drucksachenproduktion	12'334.66	0.00	-10'379.46	
P660300 Dienstleistungen	199'381.91	10'000.00	98'381.36	
690 Stadtbauten (StaBe)	-9'763'714.60	-3'306'662.00	-4'017'330.08	571
P690100 Stadtbauten (StaBe)	-9'763'714.60	-3'306'662.00	-4'017'330.08	
699 Bonus und Malus	0.00	0.00	-144'000.00	576
P699100 Bonus und Malus	0.00	0.00	-144'000.00	
SONDERRECHNUNGEN				579
2850 STADTENTWÄSSERUNG	0.00	0.00	0.00	
850 Tiefbauamt, Stadtentwässerung	0.00	0.00	0.00	581
P850100 Stadtentwässerung	0.00	0.00	0.00	
853 Stadtentwässerung, Anteil Stadt	0.00	0.00	0.00	591
P853100 Stadtentwässerung, Anteil Stadt	0.00	0.00	0.00	
<i>Einlage in Spezialfinanzierung</i>	<i>5'746'458.39</i>	<i>241'434.00</i>	<i>3'912'332.73</i>	
2860 FONDS FÜR BODEN- UND WOHNBAUPOLITIK	0.00	0.00	0.00	
860 Fonds für Boden- und Wohnbaupolitik	0.00	0.00	0.00	595
P860100 Fonds für Boden- und Wohnbaupolitik	0.00	0.00	0.00	
<i>Einlage in Spezialfinanzierung</i>	<i>7'415'209.53</i>	<i>2'826'200.00</i>	<i>15'598'532.05</i>	
2870 ABFALLENTSORGUNG	0.00	0.00	0.00	
870 Abfallentsorgung	0.00	0.00	0.00	608
P870100 Abfallentsorgung	0.00	0.00	0.00	
<i>Entnahme aus Spezialfinanzierung (+ Bonus)</i>	<i>-8'540'379.21</i>	<i>-8'833'543.41</i>	<i>-5'977'292.23</i>	

Wichtigste Begriffe

- **Produktgruppen-Budget bzw. –Rechnung:** Darin werden die Kosten und Erlöse einer Rechnungsperiode in Dienststellen, Produktgruppen und Produkten zusammengefasst, wobei die Nettokosten/-erlöse pro Dienststelle die zentrale finanzielle Steuerungsgrösse darstellen.
- **Globalbudget/-kredit:** Die Dienststellen einer Direktion verfügen über einen Nettokredit, was ihnen mehr Spielraum und Flexibilität bei der Aufgabenerfüllung gibt. Eine Dienststelle führt in der Regel mehrere Produktgruppen.
- **Produktgruppe:** Sie enthält einzelne Produkte, Leistungs- und Wirkungsziele, Steuerungsvorgaben und Kennzahlen.
- **Bonus/Malus:** darunter wird ein Anreizsystem verstanden, mit dem ein bestimmtes Verhalten einer Dienststelle belohnt oder bestraft werden soll. Grundlage bilden das Ein- bzw. Nichteinhalten der Budgetziele sowie eine entsprechende Rechtsgrundlage (Reglement, Verordnung).
- **NSB-light:** als «light» wird eine Produktgruppe (oder ganze Dienststelle) dann bezeichnet, wenn keine Steuerungsvorgaben bestehen. NSB ist die Abkürzung für «Neue Stadtverwaltung Bern». Unter diesem Begriff hat die Stadtverwaltung per 1.1.2004 die wirkungsorientierte Verwaltungsführung (auch NPM, New Public Management genannt) stadtweit eingeführt.

Kompetenzen von Stadt- und Gemeinderat

- **Kompetenzen Stadtrat betreffend Produktgruppen-Budget:**
 - Beschliesst den Globalkredit pro Dienststelle
 - Legt die übergeordneten Ziele fest
 - Legt die Steuerungsvorgaben fest und gibt das Soll vor
 - Legt Kennzahlen fest, die vorgelegt werden und nimmt Kenntnis davon
- **Kompetenzen Stadtrat betreffend Jahresbericht:**
 - Beschliesst den Jahresbericht (Produktgruppen-Rechnung und Bestandesrechnung) sowie die Investitionsrechnung
 - Nimmt Kenntnis vom Bericht des Rechnungsprüfungsorgans und von der Laufenden Rechnung nach Harmonisiertem Rechnungsmodell des Kantons Bern
 - Beschliesst über Nachkredite zu den Globalkrediten über Fr. 200 000.00 pro Dienststelle; zudem nimmt er Kenntnis von den durch den Gemeinderat in eigener Kompetenz beschlossenen Nachkredite
- **Kompetenzen Gemeinderat betreffend Produktgruppen-Budget und Rechnung:**
 - Stellt Anträge an den Stadtrat, legt die Dienststellen fest und weist diesen eine oder mehrere Produktgruppen und Produkte zu
 - Beschliesst Nachkredite bis Fr. 200 000.00 und gebundene Nachkredite zu den Globalkrediten pro Dienststelle
 - Beschliesst die Laufende Rechnung nach Harmonisiertem Rechnungsmodell des Kantons Bern.

Rechnung im Jahresvergleich

- Die Zahlen der Rechnung 2004 wurden an die neuen Strukturen gemäss Verwaltungs- und Regierungsreform angepasst.

Erläuterungen

Produktgruppen-Budget und Produktgruppen-Rechnung einer Dienststelle bestehen aus zwei Teilen (A und B), die verschiedene wiederkehrende Elemente aufweisen:

A Übersicht über die Dienststelle

- ① Kosten und Erlös der Dienststelle (Zusammenzug der Produktgruppen). Die Nettokosten der Dienststelle sind die zentrale finanzielle Steuerungsgrösse (Globalkredit).
- ② Verteilung der Bruttokosten und des Erlöses (effektiv und prozentual) auf die Produktgruppen der Dienststelle (Nummer = Produktgruppen-Nr. aus der Buchhaltung).
- ③ Platz für allgemeine informative Hinweise und Bemerkungen.

B Angaben zu jeder Produktgruppe

- ④ Kosten und Erlös der Produktgruppe (Summe der Produktkosten).
- ⑤ Verteilung der Bruttokosten und des Erlöses (effektiv und prozentual) auf die Produkte innerhalb der Produktgruppe.
- ⑥ Herkunft der Mittel für die Finanzierung der Produktgruppe.
- ⑦ Platz für allgemeine informative Hinweise und Bemerkungen.

411
A
Kosten und Erlöse

1

Nummer

PG411100
2

PG411300

Rückblick

3

411
B
Kosten und Erlöse

4

Nummer

5

P411120
P411130
P411140
P411150
P411160

Bemerkungen

7

Gesundheitsdienst

Übersicht

	Rechnung 2004	Voranschlag 2004	Rechnung 2003	Rechnung 2002	Abweichungen 2004 Rechnung / Voranschlag
Bruttokosten	4'674'439.39	4'445'825.40	3'843'243.28	0.00	Effektive Nettokosten 2'613'172.34
Erlöse	2'061'267.05	1'669'503.72	1'456'517.70	0.00	Budgetierte Nettokosten 2'776'321.68
Nettokosten	2'613'172.34	2'776'321.68	2'386'725.58	0.00	Abweichung -163'149.34
Kostendeckungsgrad in %	44.1%	37.6%	37.9%	-	Bonus an Direktionspool

Produktgruppe	Bruttokosten 2004 Fr. %	Erlös 2004 Fr. %	Nettokosten 2004 / Fr.	Nettokosten 2003 / Fr.	Abweichung 2004/2003 %
Gesundheitsvorsorge und -beratung	2'212'630.00 47%	894'768.57 43%	1'317'861.43	1'186'349.24	11%
Gesundheitsinformationen	293'454.06 6%	91'186.24 4%	202'267.82	199'948.93	1%
Gesundheitsförderung und Prävention	2'168'355.33 46%	1'075'312.24 52%	1'093'043.09	1'000'427.41	9%

Einleitung

- Schwerpunkt der Arbeit des Gesundheitsdienstes (GSD) ist und bleibt die schulärztliche Vorsorge, die im wesentlichen darauf abzielt, behandlungsbedürftige und insbesondere schulrelevante Störungen frühzeitig zu erfassen und geeignete Massnahmen einzuleiten. In Verbindung mit der Schulsozialarbeit, dem Angebot der Mütter/Väterberatung und der Gesundheitsförderung an Schulen wird so ein städtisches Versorgungsnetz geschaffen, das Kinder und Jugendliche begleitet von der Geburt bis zum Austritt aus der obligatorischen Schule. Die flächendeckende Ausrichtung mit gleichzeitiger Datenerfassung erlaubt eine Übersicht und die rechtzeitige Erkennung von Versorgungslücken und Bedarfsveränderungen.

- Der Stadtrat nahm Kenntnis vom neuen Schulsozialarbeitskonzept und bewilligte einen Verpflichtungskredit von 1.557 Mio Franken für den Aufbau des schulsozialen Angebots bis 2007. Im Herbst 2004 nahmen 2 schulintegrierte Schulsozialarbeitende ihre Arbeit auf, nachdem zuvor die Leitstelle und eine 50%-Stelle mit zentraler Schulsozialarbeit besetzt worden waren. Bereits kann beobachtet werden, dass die Umsetzung des neuen Schulsozialarbeitskonzeptes und die Erweiterung der personellen Kapazitäten zu einer besseren Anerkennung der Schulsozialarbeit als bedarfsgerechtes Angebot für die Schulen und Eltern führen. Die Dienstleistungen werden bekannter und deshalb rechtzeitiger in Anspruch genommen. Dies gilt ebenfalls in der Zusammenarbeit mit anderen Institutionen (z. B. Sozialdienst, Jugendamt), wodurch Synergien entstehen und eine gezielte Vermittlung von Kindern und Jugendlichen mit spezifischen Bedürfnissen im Bereich Schulsozialarbeit ermöglicht wird.

Gesundheitsdienst

Produktgruppe PG411100 Gesundheitsvorsorge und -beratung

6

	Rechnung 2004	Voranschlag 2004	Rechnung 2003	Rechnung 2002	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	2'212'630.00	2'029'128.60	1'970'472.52	0.00	
Erlöse	894'768.57	702'571.88	784'123.28	0.00	
Nettokosten	1'317'861.43	1'326'556.72	1'186'349.24	0.00	
Kostendeckungsgrad in %	40.4%	34.6%	39.8%	-	



- Beiträge Dritter
- Gebühren und Verkäufe
- Interne Verrechnungen
- Steuern

Produkt	Bruttokosten 2004 Fr. %	Erlös 2004 Fr. %	Nettokosten 2004 / Fr.	Nettokosten 2003 / Fr.	Abweichung 2004/2003 %
Schulärztliche Klassenuntersuchungen	1'069'294.97 48%	294'351.15 33%	774'943.82	778'900.50	-1%
Schulärztliche Spezialuntersuchungen	151'870.15 7%	106'732.17 12%	45'137.98	47'836.64	-6%
Schulärztliche Beratung	67'267.66 3%	46'827.99 5%	20'439.67	19'023.90	7%
Schulsozialarbeit	621'753.22 28%	327'546.28 37%	294'206.94	218'531.92	35%
Psychosoziale Vorsorge	221'148.53 10%	117'243.24 13%	103'905.29	122'056.28	-15%
Ernährungsberatung	81'295.47 4%	2'067.74 0%	79'227.73	0.00	-

Das Produktgruppen-Budget auf Basis Nettokosten wurde 2004 um 0.7% unterschritten. Die Mehrerlöse von rund Fr. 190 000.00 resultieren zu etwa gleichen Teilen aus neu verrechneten Aufwendungen bei den Lausuntersuchungen (P411110), einem Anstieg der Lastenausgleichszahlung für die Schulsozialarbeit sowie aus zusätzlich extern beschaffener Mittel (P411140 und P411150).

Zu P411140: Der Ausbau der Schulsozialarbeit ab August 2004 führte beim Gesundheitsdienst zu zusätzlichen Aufwendungen von 35%. Die effektiven Mehrkosten für die Stadt belaufen sich auf Fr. 124 000.00. Ein Teil der Kosten wurde im 2004 noch beim Schulamtbudgetiert.

Zu P411150: Die Nettokosten der psychosozialen Vorsorge entsprechen dem Budget und reduzieren sich gegenüber dem Vorjahr aufgrund etwas höherer Kantonsbeiträge.

- ⑧ Die übergeordneten Ziele werden vom Stadtrat als Vorgabe an den Gemeinderat festgelegt. Die übergeordneten Ziele geben Auskunft, was beziehungsweise welche Wirkung(en) mit der Produktegruppe mittelfristig erreicht werden soll(en). Aussagen über die Zielerreichung sind Bestandteil der Produktegruppen-Rechnung; die im Produktegruppen-Budget aufgeführten Bemerkungen haben informativen Charakter.
- ⑨ Hierbei handelt es sich um die verbindlichen jährlichen Vorgaben des Stadtrats an den Gemeinderat. Die Steuerungsvorgaben werden vom Stadtrat beschlossen. Die Berichterstattung über den Erfüllungsgrad erfolgt mit dem Jahresbericht (Produktegruppen-Rechnung).
- ⑩ Platz für allgemeine informative Hinweise und Bemerkungen.
- ⑪ Kennzahlen haben informativen Charakter und dienen den politischen Behörden als Hilfsgrösse bei der politischen Steuerung, beispielsweise der Qualität der Dienstleistung. Weil Kennzahlen keine Vorgaben darstellen, entfällt der Ausweis eines Wertes für das Planjahr.
- ⑫ Im Kommentar werden Hinweise zu Steuerungsvorgaben oder Kennzahlen gegeben. Sofern umfangreich, finden sich solche Hinweise auch unter den Bemerkungen.

411

Ziele

⑧

Gesundheitsdienst

Produktegruppe PG411100 Gesundheitsvorsorge und -beratung - Fortsetzung

Übergeordnete Ziele	Stand der Zielerreichung
Rechtzeitiges Erfassen von bisher unentdeckten körperlichen, psychischen und sozialen Problemen, die zu Störungen der Gesundheit führen können. Die untersuchten Personen oder deren Erziehungsberechtigte erhalten die notwendige Information und Beratung zu Gesundheitszustand sowie gesundheitlichen und sozialen Aspekten ihres Umfeldes. Sie sind fähig, selbstständig oder mit Unterstützung die notwendigen Massnahmen zu ergreifen oder einzuleiten. Die Chancen - vor allem der Kinder und Jugendlichen - auf eine gesunde Entwicklung werden gewahrt.	Gesundheitsdienst-Anteil Klassenuntersuchungen: Der Rückgang des Gesundheitsdienst-Anteils, der seit der kantonalen Regelung mit Wahlrecht der Eltern zwischen schulärztlicher und privater Untersuchung eingesetzt hatte, konnte stabilisiert werden. Er ist äquivalent zu anderen Diensten in grösseren Städten mit denselben Regelungen. Stellenprozent Schulsocialarbeit: Der Unterschied zwischen Soll und Ist 2004 entspricht der zwischenzeitlich geänderten Vorgabe gemäss dem Konzept zur städtischen Schulsocialarbeit beschriebenen Bedarfs. Die neuen Versorgungsquoten und ein entsprechender Verpflichtungskredit wurden durch den Stadtrat bewilligt. Der Aufbau erfolgt plangemäss. (siehe auch unter Bemerkungen).

Steuerungsvorgaben

⑨

Vorgabe	Ist 2004	Soll 2004	Ist 2003	Ist 2002	Ist 2001	Kommentar
1) GSD-Anteil an Klassenuntersuchungen	89.40%	mind. 90%	89.80%	87.20%	87.70%	siehe unter Bemerkungen
2) Anzahl Stellenprozent Schulsocialarbeit pro 1000 Schüler / Schülerinnen	43% pro 1000	mind. 17% pro 1000	17% pro 1000	17% pro 1000	17% pro 1000	3.8 Stellen auf 8800 Schüler/Schülerinnen (inkl. Kindergarten) = 43% / 1000 S. Der Anstieg von 17% auf 43% erfolgte im Laufe des Jahres 2004.

Bemerkungen

⑩

Zu P411110/Steuerungsvorgabe 1: Gesundheitsdienst-Anteil an Klassenuntersuchungen: Die Schulärztinnen müssen die Klassen bzw. Mitglieder genügend gut kennen, um Lehrkräfte beraten und Lücken/Trends erkennen zu können. Dies bedingt die schulärztliche Untersuchung mehrerer Schulkinder, da bei der gesetzlich erlaubten privatärztlichen Untersuchung die Früherfassung besonderer Schwierigkeiten (z.B. bei Sprache, Bewegung, sozialem Verhalten) erschwert wird und die Einleitung von notwendigen Massnahmen und Beratungen oft nicht stattfindet. Durch verstärkte Präsenz der Schulärztinnen an Elternabenden und Verbesserung der Information für Eltern aus der Migrationsbevölkerung konnte der schulärztliche Untersuchungsanteil in den letzten Jahren stabilisiert werden.

Zu P411140/Steuerungsvorgabe 2: Anzahl Stellenprozent Schulsocialarbeit: Drei Schulkreise sind seit dem 1. September 2004 mit je 60 Stellenprozent integriert, die restlichen Schulkreise mit 200 Stellenprozent zentraler Schulsocialarbeit versorgt. Damit ist der vorgesehene Versorgungsgrad von 43 Stellenprozent pro 1000 Kinder erreicht. Der nächste Ausbauschritt erfolgt im September 2005 mit zusätzlichen integrierten Schulsocialarbeitenden (1.8 Stellen) in drei weiteren Schulkreisen.

411

Kennzahlen

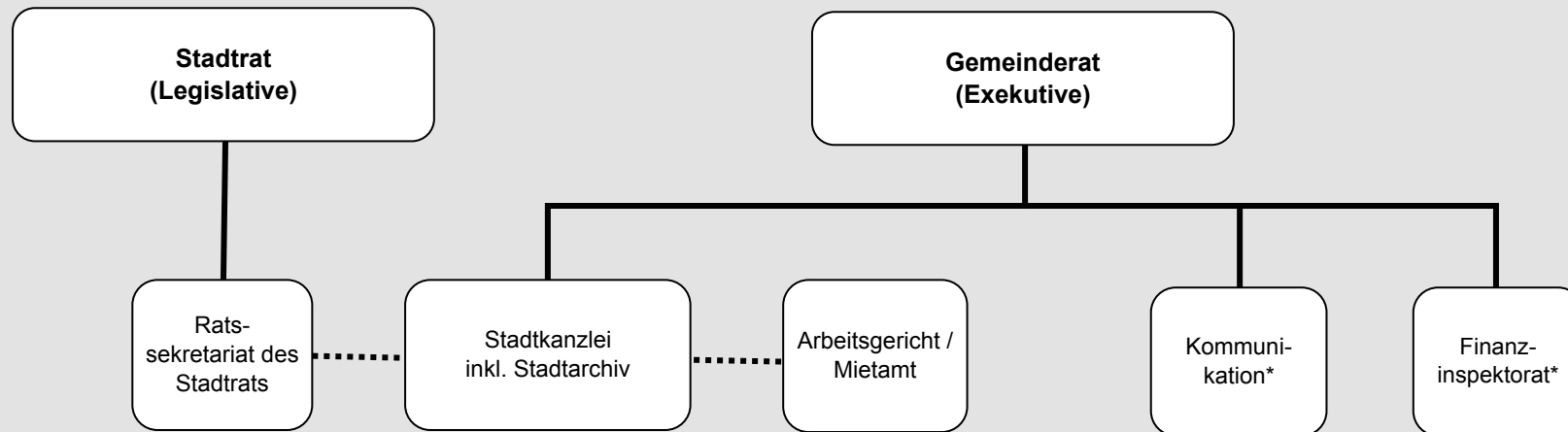
⑪

Gesundheitsdienst

Produktegruppe PG411100 Gesundheitsvorsorge und -beratung - Fortsetzung

Kennzahl	Ist 2004	Ist 2003	Ist 2002	Ist 2001	Kommentar
1) Anzahl untersuchte Schüler und Schülerinnen insgesamt	3174	3179	3183	3281	Abnahme entspricht dem Geburtenrückgang
2) Impfquoten gemäss BAG-Vorgaben:	zu 95% erreicht	zu 95% erreicht	zu 95% erreicht	zu 95% erreicht	Die Impfquoten von Bern, Basel und Zürich sind vergleichbar. In allen 3 Städten füllen die hauptamtlichen Schularztendienste die Impflücken im Jugendalter.
Polio: 83%	83.1%	83.1%	85.2%	81.8%	
Röteln: 85%	86.5%	88.3%	88.3%	88.8%	
Masern: 93%	88.3%	89.8%	89.8%	90.8%	
Meningokokken	87.1%	87.9%	88.9%	88.5%	
3) Anzahl Personen mit pathologischen Befunden (neuen und bestehenden)	Visus: 248 Audio: 146 Sprache: 299 Verhalten: 329	Visus: 246 Audio: 123 Sprache: 364 Verhalten: 359	Visus: 247 Audio: 129 Sprache: 309 Verhalten: 310	Visus: 253 Audio: 130 Sprache: 370 Verhalten: 371	Die Zahlen werden erhoben anlässlich der routinemässigen schulärztlichen Klassenuntersuchungen.
4) Anzahl untersuchte Köpfe bei Läuseuntersuchungen (davon % befallen)	5005 (8.1%)	4421 (9.1%)	3464 (9.7%)	4114 (9.7%)	Kommentar siehe unten
5) Anzahl Impfungen					2001 wurden aus organisatorischen Gründen zwei Jahrgänge gleichzeitig mit der Dreifach-Hepatitis-Impfung versorgt. Diese Dreifachimpfung wurde 2004 durch die neu erhältliche Zweifachimpfung abgelöst. Dadurch reduziert sich die Gesamtsumme der Impfungen.
	2454	2720	2925	3330	

Gemeinde und Behörden (GuB)



Ombudsstelle

dem Stadtrat unterstellte Dienststelle

- * administrativ der Präsidioldirektion (PRD) unterstellt
- administrativ der Stadtkanzlei unterstellt

1000

Gemeinde und Behörden (GuB)

Übersicht

Kosten und Erlöse	Rechnung 2006	Voranschlag 2006	Rechnung 2005	Rechnung 2004	Abweichungen 2006 Rechnung / Voranschlag	
	Bruttokosten	18'746'156.03	19'858'454.48	16'699'163.40	14'241'394.19	Effektive Nettokosten
Erlöse	6'006'979.25	6'908'380.48	5'781'484.05	3'642'834.78	Budgetierte Nettokosten	12'950'074.00
Nettokosten	12'739'176.78	12'950'074.00	10'917'679.35	10'598'559.41	Abweichung	-210'897.22
Kostendeckungsgrad in %	32.0%	34.8%	34.6%	25.6%		

Nummer	Dienststelle	Bruttokosten 2006		Erlös 2006		Nettokosten 2006 / Fr.	Nettokosten 2005 / Fr.	Abweichung 2006/2005 %
		Fr.	%	Fr.	%			
010	Stadtrat (light)	1'790'234.90	10%	9'821.40	0%	1'780'413.50	1'786'192.85	0%
020	Ombudsstelle	298'213.43	2%	2'000.00	0%	296'213.43	299'760.72	-1%
030	Gemeinderat (light)	3'658'869.64	19%	233'599.35	4%	3'425'270.29	3'600'644.04	-5%
040	Stadtkanzlei	5'649'850.88	30%	851'905.60	14%	4'797'945.28	3'451'850.88	39%
050	Kommunikation (light)	900'947.27	5%	34'108.70	1%	866'838.57	483'674.55	79%
060	Finanzinspektorat (light)	6'448'039.91	34%	4'875'544.20	81%	1'572'495.71	1'318'556.31	19%
099	Bonus und Malus	0.00	0%	0.00	0%	0.00	-23'000.00	-100%

Rückblick

• Einleitung

Der Gemeinderat hat von seinem amtsältesten Mitglied Abschied nehmen müssen. Dr. Kurt Wasserfallen, Direktor für Finanzen, Personal und Informatik (FPI), ist am 2. Dezember 2006 verstorben. Der freisinnige Doyen des Gemeinderats politisierte seit 1993 in der Exekutive. Der Gemeinderat verlor mit Dr. Kurt Wasserfallen einen Kollegen, der mit hohem persönlichem Engagement für seine Überzeugungen gekämpft hat.

In der Energiestrategie 2006-2015 legte der Gemeinderat die energiepolitischen Leitlinien für die nächsten 10 Jahre fest. In erster Linie soll die grosse Abhängigkeit von den nicht erneuerbaren Energieträgern Erdöl, Erdgas und Uran reduziert werden. Stadt und Kanton beschlossen, die Chance der internationalen Aufmerksamkeit vor und während der Fussball-Europameisterschaften (EURO 2008) für die gemeinsame Umsetzung von Marketing- und Kommunikationsmassnahmen zu nutzen. In einer gemeinsamen Absichtserklärung wurde eine EURO 2008 Partnerschaft mit Salzburg eingegangen. Verabschiedet wurden der Integrierte Aufgaben- und Finanzplan für die Jahre 2007-2010 und Strategie sowie Finanzrahmen der Kulturförderung für die Jahre 2008-2011. Die Lage der städtischen Finanzen veranlasste den Gemeinderat, mit den im Stadtrat vertretenen Fraktionen einen Runden Tisch einzuberufen und in Klausuren die Handlungsspielräume für die Verbesserung des Finanzhaushalts auszuloten.

Übersicht - Fortsetzung

Rückblick

Am 29. November 2006 nahm der Gemeinderat mit Befriedigung zur Kenntnis, dass der Kanton das Projekt Neuer Bahnhofplatz Bern in zweiter Instanz vollumfänglich gutgeheissen und damit auch den Bau des Baldachins bewilligt hat.

• Rechnungsergebnis

Die Rechnung Gemeinde und Behörden schliesst gegenüber den budgetierten Nettokosten um rund 210'000 Franken besser ab.

Der Gemeinderat hat folgende Nachkredite gesprochen:

PG040000/Stadtkanzlei - Total Fr. 219'000.00 (Sondernutzungskonzession der Allgemeinen Plakatgesellschaft APG sowie Optimierung Rauminfrastruktur im Erlacherhof [Festsaal]).

Die Personalkosten sind wegen Vakanzen und Fluktuationsgewinnen rund 230'000 Franken tiefer ausgefallen, die Sachkosten um 70'000 Franken höher.

• Wesentliche Veränderungen in der Rechnungsablage gegenüber Vorjahr

Die wiederkehrenden Kosten für die Sondernutzungskonzession der Allgemeinen Plakatgesellschaft APG (PG040000) betragen jährlich Fr. 149'000.00. Es handelt sich um gebundene Ausgaben (Vertrag Stadt mit APG).

• Umgesetzte Haushaltverbesserungsmassnahmen

030 Gemeinderat: Umsetzung Regierungs- und Verwaltungsreform (5 statt 7), erreicht 1,74 Mio. Franken, davon 0,6 Mio. Franken im Gemeinderat

060 Finanzinspektorat: Analyseaufträge im Umfang von 3 Mio. Franken, Massnahmen mehrheitlich abgeschlossen (Detais siehe Bemerkungen zu Produktegruppe)

• Bonusverwendung

Keine

Politikrelevante Entwicklungen

• Steuerungsergebnisse / Legislaturziele

Keine

• Umsetzung parlamentarischer Vorstösse / Projekte

Keine

Stadtrat (light)

Übersicht

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Abweichungen 2006	
	2006	2006	2005	2004	Rechnung / Voranschlag	
Bruttokosten	1'790'234.90	1'910'773.29	1'798'290.00	1'959'520.80	Effektive Nettokosten	1'780'413.50
Erlöse	9'821.40	11'142.96	12'097.15	8'655.60	Budgetierte Nettokosten	1'899'630.33
Nettokosten	1'780'413.50	1'899'630.33	1'786'192.85	1'950'865.20	Abweichung	-119'216.83
Kostendeckungsgrad in %	0.5%	0.6%	0.7%	0.4%		

Nummer	Produktgruppe	Bruttokosten 2006		Erlös 2006		Nettokosten 2006 / Fr.	Nettokosten 2005 / Fr.	Abweichung 2006/2005 %
		Fr.	%	Fr.	%			
PG010000	Stadtrat (light)	885'650.14	49%	1'390.00	14%	884'260.14	876'487.74	1%
PG010100	Ratssekretariat (light)	904'584.76	51%	8'431.40	86%	896'153.36	909'705.11	-1%

Rückblick

• Einleitung

Das zweite Legislaturjahr war zu Beginn von zwei Krankheitsfällen geprägt. Stadtratspräsident Peter Künzler (GFL) erkrankte und konnte sein Amt erst im Frühling antreten. Vertreten wurde er während seiner Abwesenheit vom 1. Vizepräsidenten, Peter Bernasconi (SVP), der wiederum das Amt des schwer erkrankten und auf Ende des Jahres zurückgetretenen Erich Ryter (SVP) übernahm. Unter der Leitung von Peter Künzler wurden unter anderem die neue Bauordnung, das Schulreglement und die parlamentarische Initiative betreffend Lohntransparenz bei den ausgelagerten Gemeindeunternehmen verabschiedet. Aufgrund der vielen pendenten Geschäfte ordnete er gegen Ende des ersten Semesters und in Absprache mit den Fraktionspräsidien eine so genannte "Aufräumaktion" an. Diese hatte zum Ziel, die hohe Geschäftslast abzubauen. Dies gelang unter Mitwirkung aller und führte zur angestrebten Entlastung, die noch während des ganzen zweiten Semesters anhielt und sich auf die Anzahl Sitzungen und die Traktandierung sehr positiv auswirkte. Dadurch kam die vom letztjährigen Stadtratspräsidenten Philippe Müller (FDP) eingeführte Regelung, die an einer Sitzung nicht behandelten Traktanden an der darauffolgenden Sitzung als erste zu behandeln, nur selten zur Anwendung. Im Zusammenhang mit der Beratung des Jahresberichts (JB) und des Produktgruppen-Budgets (PGB) wurde die Kommissionspräsidienkonferenz pilotmässig eingeführt. Sie wird geleitet vom Stadtratspräsidenten und setzt sich aus jeweils zwei Mitgliedern der vier vorberatenden Kommissionen zusammen. Sie bezweckt, den Ablauf und die Zusammenarbeit zwischen den vorberatenden Kommissionen bei der Vorberatung des Jahresberichts und des Produktgruppenbudgets zu optimieren. Das Kompetenzzentrum für Public Management der Uni Bern hat das Gutachten betreffend "Auslagerung öffentlicher Aufgaben - Kompetenzverteilung zwischen Stadtrat, Gemeinderat und Verwaltungsträger" Ende Jahr der Budget- und Aufsichtskommission übergeben. Dieselbe Institution hat ebenfalls gegen Ende des Jahres ihren Zwischenbericht betreffend "Evaluation Neue Stadtverwaltung Bern (NSB)" interessierten Stadtratsmitgliedern vorgestellt. Der Stadtrat wird sich sowohl mit dem Gutachten als auch mit dem Evaluationsbericht im Verlaufe des ersten Semesters 2007 befassen. Im zweiten Jahr des "neuen" Internetauftritts des Stadtrats wurde die Geschäftsdatenbank erweitert; nunmehr werden die eingegangenen parlamentarischen Vorstösse soweit möglich ohne Verzug und die Geschäfte des Gemeinderats zu Händen des Stadtrats spätestens eine Woche nach deren Eintreffen im Ratssekretariat ins Netz gestellt. Dennoch ist der Internetauftritt des Stadtrats, namentlich die gezielte Suche nach Geschäften und deren Verknüpfung mit Personen- und Verlaufsdaten (Historie), nach wie vor unbefriedigend.

Übersicht - Fortsetzung

Rückblick

Dies hat denn auch die gegen Ende des Jahres durchgeführte Zufriedenheitsumfrage unter den Stadtratsmitgliedern gezeigt. Eine Delegation des Büros hat Mitte letzten Jahres das Ratssekretariat der Legislative der Stadt Zürich besucht und sich dabei deren internet- und extranet-betriebene Geschäftsdatenbank vorstellen lassen. Das Büro und im Anschluss auch die Fraktionspräsidienkonferenz haben das Ratssekretariat mit der Evaluierung einer solchen Datenbank beauftragt. Vor einem allfälligen definitiven Start, der vom Stadtrat zu beschliessen ist, muss der Fraktionspräsidienkonferenz eine Kosten-Nutzen-Analyse vorgelegt werden. Inzwischen wurde in der Mittelfristigen Investitionsplanung eine Summe von Fr. 400'000.00 unverbindlich eingestellt.

• Rechnungsergebnis

Die Abweichung von rund 120'000 Franken ist im Wesentlichen auf die folgenden Umstände zurückzuführen: die Stelle der Kommissionssekretärin wurde während drei Monaten nicht besetzt. Es fanden weniger Kommissionssitzungen statt, die mehr als drei Stunden dauerten, für welche doppelte Sitzungsgelder beansprucht werden. Ebenso fand sich der Stadtrat sieben Mal weniger als im Vorjahr zu einer Nachmittags- und Abendsitzung zusammen, dies auch dank der vorstehend erwähnten "Aufräumaktion". Reise- und Spesenentschädigungen sowie Druckkosten, Büromaterial und Fachliteratur konnten tief gehalten werden.

• Haushaltverbesserungsmassnahmen

Keine

• Diverses

Keine

Politikrelevante Entwicklungen

• Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen

Das Ratssekretariat ist beauftragt, den Internetauftritt des Stadtrats zu professionalisieren. Hierfür ist eine Kosten-Nutzen-Analyse zu erstellen und in der Folge allenfalls ein Ratsinformationssystem zu evaluieren.

• Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung

Keine

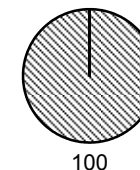
• (Nicht)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben

Keine Bemerkungen, NSB-light.

Produktgruppe PG010000 Stadtrat (light)

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2006	Voranschlag 2006	Rechnung 2005	Rechnung 2004	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	885'650.14	1'011'859.66	876'487.74	1'012'514.85	
Erlöse	1'390.00	2'000.00	0.00	0.00	
Nettokosten	884'260.14	1'009'859.66	876'487.74	1'012'514.85	
Kostendeckungsgrad in %	0.2%	0.2%	0.0%	0.0%	



Nummer

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2006		Erlös 2006		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
		Fr.	%	Fr.	%	2006 / Fr.	2005 / Fr.	2006/2005 %
P010010	Stadtrat	885'650.14	100%	1'390.00	100%	884'260.14	876'487.74	1%

Bemerkungen

Sitzungsentschädigungen und damit auch Sozialversicherungs-Ausgaben fielen rund 70'000 Franken tiefer aus als budgetiert (Vergleich Kommentar Rechnungsergebnis in der Übersicht). Weiter konnten bei den Druckkosten, beim Büromaterial und bei den Reise- und Spesenentschädigungen Einsparungen erzielt werden.

010

Stadtrat (light)**Produktgruppe PG010000 Stadtrat (light) - Fortsetzung****Ziele****Übergeordnete Ziele**

Keine

Stand der Zielerreichung

Keine

**Steuerungs-
vorgaben**

Vorgabe	Ist 2006	Soll 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003	Kommentar
---------	----------	-----------	----------	----------	----------	-----------

Keine

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003	Kommentar
----------	----------	----------	----------	----------	-----------

1) Anzahl Sitzungen Stadtrat (P010)	54	61	60	57	
-------------------------------------	----	----	----	----	--

2) Anzahl Sitzungen ständige und nichtständige Kommissionen (P010)	80	81	78	86	
--	----	----	----	----	--

3) Anzahl Sitzungen andere Gremien des Stadtrats (P010)	16	13	11	12	Gremien: Fraktionspräsidienkonferenz, Büro Stadtrat und neu Kommissionspräsidienkonferenz
---	----	----	----	----	--

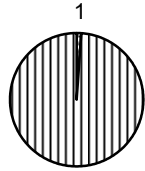
Bemerkungen

zu Kennzahl 2: Zusätzlich zu den Kommissionssitzungen fanden insgesamt 33 Delegationssitzungen der vorberatenden Kommissionen statt (Sitzungen der Aufsichtsdelegationen der Budget- und Aufsichtskommission sowie Jahresberichts- und Produktgruppenbudget-Delegationssitzungen der Sachkommissionen).

zu Kennzahl 3: Enthalten sind vier Sitzungen der neuen Kommissionspräsidienkonferenz.

Produktgruppe PG010100 Ratssekretariat (light)

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2006	Voranschlag 2006	Rechnung 2005	Rechnung 2004	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	904'584.76	898'913.63	921'802.26	947'005.95	 <p>1 99</p> <p>▣ Gebühren und Verkäufe ▣ Steuern</p>
Erlöse	8'431.40	9'142.96	12'097.15	8'655.60	
Nettokosten	896'153.36	889'770.67	909'705.11	938'350.35	
Kostendeckungsgrad in %	0.9%	1.0%	1.3%	0.9%	

Nummer

Produkt	Bruttokosten 2006		Erlös 2006		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung	
	Fr.	%	Fr.	%	2006 / Fr.	2005 / Fr.	2006/2005 %	
P010110	Sitzungsmanagement	553'165.56	61%	8'431.40	100%	544'734.16	592'372.05	-8%
P010120	Dienstleistungen	351'419.20	39%	0.00	0%	351'419.20	317'333.06	11%

Bemerkungen

Die Nettokosten der Produktgruppe sind trotz Einsparungen bei den Personalkosten (Vakanzen) etwas höher ausgefallen, da die intern verrechneten Leistungen der Informatikdienste teurer waren (Migration, Projekt CLiP). Danach setzt sich der von den Informatikdiensten in Rechnung gestellte Betrag aus Kosten für Zinsen und Abschreibungen des Investitionskredits sowie Einlagen in die Spezialfinanzierung zusammen. Die Spezialfinanzierung "Informatik" dient der regelmässigen Erneuerung (Migration) der Informatik-Arbeitsplatzinfrastruktur in der Stadtverwaltung. Überdies wurden neu die Netzdrucker verrechnet. In der Folge entfallen aber die Anschaffungskosten.

Produktgruppe PG010100 Ratssekretariat (light) - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

Der Stadtrat muss seine politischen Funktionen (Rechtsetzung, Ausgabenbeschlüsse, Aufsicht, Wahlen) optimal und uneingeschränkt wahrnehmen können. Oberstes Ziel für das Ratssekretariat ist somit, einen reibungslosen und effizienten Betrieb des Stadtrats und seiner Organe sicher zu stellen. Zudem gilt es, mittels administrativer und materieller Unterstützung die fachliche Kompetenz des Stadtrats und seiner Organe zu erhöhen und deren Stellung gegenüber Gemeinderat und Verwaltung zu stärken (P110/P120).

Stand der Zielerreichung

Das Ratssekretariat hat das Ziel der Unterstützung des Stadtrats in der Wahrnehmung seiner politischen Funktionen erreicht. So konnte er beispielsweise das Schulreglement, die Bauordnung sowie die parlamentarische Initiative betreffend Lohntransparenz bei den ausgelagerten Gemeindeunternehmen behandeln und verabschieden. Einzig der Bereich Internetauftritt, namentlich die Suche nach Geschäften und deren Verknüpfung mit Personendaten und Zeitangaben ist unbefriedigend. Das Ziel, das Geschäftsreglement des Stadtrats zu revidieren, ist ebenfalls noch nicht erreicht, aber auf die Beschlüsse des Stadtrats bzw. seiner Kommissionen zurückzuführen (P110/P120).

Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Ist 2006	Soll 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003	Kommentar
Keine						

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003	Kommentar
1) Zeitaufwand für Stadtrat (P110/P120)	3'951 Stunden	4'441 Stunden	4'196 Stunden	3'848 Stunden	
2) Zeitaufwand für Kommissionen (P110/P120)	2'627 Stunden	2'947 Stunden	3'273 Stunden	2'633 Stunden	
3) Zeitaufwand für andere Gremien (P110/120)	280 Stunden	164 Stunden	112 Stunden	285 Stunden	
4) Anzahl Kurz-Anfragen (bis 60 Minuten) (P120)	-	-	35	73	
5) Anzahl Anfragen (bis 4 Stunden) (P120)	-	-	88	71	
6) Anzahl summarische Abklärungen (bis 8 Stunden) (P120)	-	-	10	8	
7) Anzahl Dossiereröffnungen (Recherchen) (P120)	-	-	9	4	

Produktgruppe PG010100 Ratssekretariat (light) - Fortsetzung

Kennzahlen	Kennzahl	Ist 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003	Kommentar
	8) Anteil zufriedene Stadtrats-Mitglieder (P110/P120)	98%	Keine Umfrage	Keine Umfrage		Insgesamt 48 Stadtratsmitglieder haben 91.6% an der Umfrage teilgenommen

Bemerkungen

zu Kennzahl 4 bis 7: Nach mehrmaligen Erhebungsversuchen kommt das Ratssekretariat zum Schluss, die ersatzlose Streichung derselben zu beantragen. Sie sind nicht praktikabel, nicht aussagekräftig und mit viel zu hohem Aufwand verbunden (siehe auch Begründungen in den vergangenen zwei Jahresberichten).

Ombudsstelle

Übersicht

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Abweichungen 2006	
	2006	2006	2005	2004	Rechnung / Voranschlag	
Bruttokosten	298'213.43	317'197.55	301'902.22	295'975.76	Effektive Nettokosten	296'213.43
Erlöse	2'000.00	2'051.88	2'141.50	1'971.50	Budgetierte Nettokosten	315'145.67
Nettokosten	296'213.43	315'145.67	299'760.72	294'004.26	Abweichung	-18'932.24
Kostendeckungsgrad in %	0.7%	0.6%	0.7%	0.7%		

Nummer	Produktgruppe	Bruttokosten 2006		Erlös 2006		Nettokosten 2006 / Fr.	Nettokosten 2005 / Fr.	Abweichung 2006/2005 %
		Fr.	%	Fr.	%			
PG020000	Ombudstätigkeit und Datenschutz	298'213.43	100%	2'000.00	100%	296'213.43	299'760.72	-1%

Rückblick

• Einleitung

Die Ombudsstelle und Gemeindeaufsichtsstelle für den Datenschutz verweist auf den Tätigkeitsbericht 2006 an den Stadtrat. Der jährlich verfasste Bericht enthält Angaben zur Entwicklung und zur Geschäftstätigkeit der Ombudsstelle, statistische Angaben, Hinweise auf festgestellte Mängel, Änderungsvorschläge sowie eine Darstellung ausgewählter Fälle zur Illustration der Ombudstätigkeit. Er enthält zudem Angaben zur Tätigkeit im Bereich des Datenschutzes. Der Tätigkeitsbericht wird über die Medien der Öffentlichkeit vorgestellt. Die Direktionen und Dienststellen der städtischen Verwaltung erhielten den Bericht zur Information zugestellt.

• Rechnungsergebnis

Die Bruttokosten für die Produktgruppe Ombudstätigkeit und Datenschutz sind um Fr. 18'984.10 geringer ausgefallen als im Voranschlag 2006 geplant. 85% der Bruttokosten sind dem Produkt Ombudstätigkeit zuzuschreiben, 15% dem Produkt Datenschutz. Die Steuerungsvorgaben sind eingehalten.

• Haushaltverbesserungsmassnahmen

Keine

• Diverses

Keine

Übersicht - Fortsetzung

Politikrelevante Entwicklungen

- **Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen**

Keine

- **Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung**

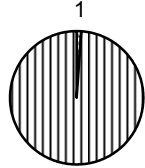
Keine

- **(Nicht)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben**

Die Ziel- und Steuerungsvorgaben wurden eingehalten.

Produktgruppe PG020000 Ombudstätigkeit und Datenschutz

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2006	Voranschlag 2006	Rechnung 2005	Rechnung 2004	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	298'213.43	317'197.55	301'902.22	295'975.76	 <p>1 99</p> <p>☑ Gebühren und Verkäufe ☐ Steuern</p>
Erlöse	2'000.00	2'051.88	2'141.50	1'971.50	
Nettokosten	296'213.43	315'145.67	299'760.72	294'004.26	
Kostendeckungsgrad in %	0.7%	0.6%	0.7%	0.7%	

Nummer

Produkt	Bruttokosten 2006		Erlös 2006		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
	Fr.	%	Fr.	%	2006 / Fr.	2005 / Fr.	2006/2005 %
P020010 Ombudstätigkeit	254'370.97	85%	1'700.01	85%	252'670.96	250'977.83	1%
P020020 Datenschutz	43'842.46	15%	299.99	15%	43'542.47	48'782.89	-11%

Bemerkungen

Die Bruttokosten für die Produktgruppe Ombudstätigkeit und Datenschutz sind um Fr. 18'984.10 geringer ausgefallen als im Voranschlag 2006 geplant.

Produktgruppe PG020000 Ombudstätigkeit und Datenschutz - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

- Die Tätigkeit der Ombudsstelle ist darauf ausgerichtet, das Einvernehmen zwischen der Bevölkerung und der Verwaltung zu fördern (P010).
- Als Gemeindeaufsichtsstelle für den Datenschutz nimmt sie die gesetzlichen Beratungs-, Vermittlungs- und Kontrollaufgaben wahr (P020).

Stand der Zielerreichung

Im Jahr 2006 blieb die Gesamtzahl der Ratsuchenden, welche die Dienste der Ombudsstelle in Anspruch nahmen, im üblichen Rahmen. Die Zahl der bearbeiteten Dossiers, das heisst der Anliegen mit erhöhtem und grossem Bearbeitungsaufwand, entspricht dem Durchschnitt der vergangenen Jahre. Die Zahl der Dossiers war im Vorjahr ausserordentlich hoch. Die Anzahl der Anfragen mit vergleichsweise kleinerem Bearbeitungsaufwand blieb in etwa gleich. Der Ombudsmann hat seine Funktion als neutraler Berater und Vermittler wahrgenommen, Beanstandungen geprüft, Konflikte gelöst und Massnahmen vorgeschlagen. Nach wie vor verfügt die Ombudsstelle über den nötigen Bekanntheitsgrad in der Bevölkerung (P010). Als Gemeindeaufsichtsstelle nach kantonalem Datenschutzgesetz hat die Ombudsstelle ihre Aufgaben im Rahmen der verfügbaren Kapazitäten erfüllt (P020)

Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Ist 2006	Soll 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003 Kommentar
1) Anteil Datenschutz (P020)	15%	nicht < 15%	16%	16%	17.80%
2) Anteil Ombudstätigkeit (P010)	85%	nicht < 80%	84%	84%	82.20%

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003 Kommentar
1) Gesamtzahl der Anliegen (P010/P020)	789	802	812	822
2) Eröffnete Dossiers (P010/P020)	157	181	153	157
3) Anzahl Anfragen (P010/P020)	243	236	265	259

Bemerkungen

zu Steuerungsvorgaben 1, 2: Die Ombudstätigkeit als Hauptaufgabe soll durch den Anteil Datenschutz nicht zu stark verdrängt werden. Steuerungsmassnahmen sollen dann getroffen werden, wenn der Anteil Datenschutz in Relation zur Ombudstätigkeit zu gross wird. Der Minimalwert von 80% als Steuerungsvorgabe für die Ombudstätigkeit ist das Pendant dazu.

Produktgruppe PG020000 Ombudstätigkeit und Datenschutz - Fortsetzung

Bemerkungen

Für den Datenschutz gilt ebenfalls ein Minimalwert (15%), weil diesem Bereich ebenfalls angemessen Rechnung zu tragen ist. Wird dieser Minimalwert unterschritten, werden Massnahmen zur Erhöhung des Datenschutzanteils ergriffen. Die genannten Prozent-Anteile basieren auf Erfahrungswerten aus den bisherigen Betriebsjahren der Ombudsstelle/Datenschutzaufsichtsstelle.

zu Kennzahlen 1, 2, 3: Sie geben Aufschluss über die Gesamtzahl der Rat suchenden Personen und zeigen auf, wie sich diese anzahlmässig auf die beiden Kategorien eröffneter Dossiers (Fälle mit gesteigertem bis hohem Bearbeitungsaufwand) und Anfragen (mit vergleichsweise kleinerem Bearbeitungsaufwand wie beispielsweise kurze Rückfragen und kleinere rechtliche Abklärungen) verteilen. Aus ihnen lässt sich zudem die Zahl der Personen eruieren, die von der Ombudsstelle und Datenschutzaufsichtsstelle mangels Zuständigkeit direkt an andere Institutionen verwiesen wurden.

Gemeinderat (light)

Übersicht

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Abweichungen 2006	
	2006	2006	2005	2004	Rechnung / Voranschlag	
Bruttokosten	3'658'869.64	3'714'068.65	3'769'053.84	3'670'032.23	Effektive Nettokosten	3'425'270.29
Erlöse	233'599.35	190'000.00	168'409.80	272'817.95	Budgetierte Nettokosten	3'524'068.65
Nettokosten	3'425'270.29	3'524'068.65	3'600'644.04	3'397'214.28	Abweichung	-98'798.36
Kostendeckungsgrad in %	6.4%	5.1%	4.5%	7.4%		

Nummer	Produktgruppe	Bruttokosten 2006		Erlös 2006		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
		Fr.	%	Fr.	%	2006 / Fr.	2005 / Fr.	2006/2005 %
PG030000	Gemeinderat (light)	3'658'869.64	100%	233'599.35	100%	3'425'270.29	3'600'644.04	-5%

Rückblick

• Einleitung

Im Jahre 2 nach der Verkleinerung des Gemeinderats von sieben auf fünf Mitglieder und der entsprechenden Reduktion der Anzahl Verwaltungsdirektionen zeigt sich: „5 statt 7“ hat sich sowohl auf politischer wie auf operativer Ebene gut eingespielt. Die Reform hat sich bewährt, die Abläufe funktionieren und die Wege wurden kürzer. Police Bern wird dazu führen, dass eine grosse Abteilung der Stadtverwaltung zum Kanton übergeht. Dadurch wird eine weitere Verwaltungsreform nötig, damit die von der Gemeindeordnung stipulierte Ausgewogenheit (sachlich, politisch, Arbeitslast) zwischen den Direktionen wieder hergestellt wird. Die Vorarbeiten wurden im abgelaufenen Jahr aufgenommen. Ziel des Gemeinderats ist es, die angepasste Aufbauorganisation per 1. Januar 2008 in Kraft zu setzen. Ein weiterer Schwerpunkt, der über das Jahr 2006 hinausgehen wird, ist das vom Gemeinderat geschnürte Haushaltverbesserungsmassnahmenpaket zuhanden des Runden Tisches. Der Runde Tisch wurde vom Gemeinderat 2006 initiiert, weil die Finanzperspektive kurzfristig zweistellige Millionendefizite voraussagte. Ziel des runden Tisches ist es, zwischen den beteiligten Parteien finanzpolitische Möglichkeiten in den Handlungsfeldern Abbau von Angeboten respektive Verzicht auf Ausbau, Standardsenkungen, Desinvestitionen und Mehreinnahmen auszuloten.

Erstmals in der Geschichte der Stadt hat der Gemeinderat das Ehrenbürgerecht der Stadt Bern verliehen. Geehrt wurden Livia Klee-Meyer, Maurice E. Müller und Martha Müller-Lüthi für ihre aussergewöhnliche Grosszügigkeit gegenüber der Öffentlichkeit, die sie mit der Schenkung der Werke von Paul Klee und dem Bau des Zentrums Paul Klee unter Beweis gestellt haben.

Die EURO 2008, die Verhandlungen mit dem Kanton zu Police Bern, der langfristige Hochwasserschutz, die Standort- und Raumoptimierung der Stadtverwaltung wurden an mehreren Sitzungen des Gemeinderats beraten. Die Finanzlage der Stadt war Dauerthema. Das Hochwasser vom August 2005 erforderte einen Nachkredit in der Höhe von Fr. 1'655'000.00. Der Kanton hat der Stadt gestattet, die Abschreibung des altrechtlichen Bilanzfehlbetrags zwei Jahre auszusetzen (Moratorium). Mit Vertretungen der Stadtratsfraktionen wurde das Gespräch zu den Haushaltverbesserungsmassnahmen für die Jahre 2008-2011 aufgenommen (Runder Tisch). Vortrag und Abstimmungsbotschaft zum Leistungsvertrag mit der Stiftung Kornhausbibliothek und zum überarbeiteten Projekt Tram Bern-West wurden zu Handen des Stadtrats verabschiedet, ebenso verschiedene Zonenplanänderungen (unter anderem Grosse Allmend, Erweiterung Bärensgraben) und das Produktgruppenbudget 2007. Die ausgelagerten Anstalten unterbreiteten dem Gemeinderat Budget und Rechnung; dem integrierten Aufgaben- und Finanzplan wurde anlässlich einer Klausur besonderes Augenmerk geschenkt.

Übersicht - Fortsetzung

Rückblick

Die Zustimmung der Stimmberechtigten zum Tram Bern-West mit 70,3% Ja-Stimmen konnte mit Genugtuung zur Kenntnis genommen werden. Der Gemeinderat hat eine Analyse der Positionierung von Energie Wasser Bern in einem liberalisierten Markt in Auftrag gegeben und mit Fachleuten beraten. Die Notorganisation wurde den heutigen Anforderungen angepasst. Die Mitarbeitenden der Verwaltung wurden verpflichtet, die Ferien- und Überstundenguthaben bis spätestens Ende 2007 auf das reglementarisch erlaubte Mass zu reduzieren.

• Rechnungsergebnis

Infolge Erreichung des Pensionierungsalters ehemaliger Mitglieder des Gemeinderats entfiel die Auszahlung von Ruhegehältern. Im Weiteren wurde das Budget für Beiträge an Anlässe des Gemeinderats unterschritten, da sich der Kanton an mehreren Anlässen beteiligt hat. Die Budgetierung der Löhne des Gemeinderats für das Jahr 2006 erfolgte bereits unter Berücksichtigung des Volksentscheids "200'000 Franken sind genug". Das Reglement über Lohn- und Auslagenersatz trat aber erst am 1. April 2006 in Kraft. Dadurch entstanden höhere Kosten von Januar bis März 2006 für Löhne und Zulagen des Gemeinderats sowie Sozialversicherungsbeiträge.

• Haushaltverbesserungsmassnahmen

Keine

• Diverses

Keine

Politikrelevante Entwicklungen

• Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen

Das neue Reglement über Lohn- und Auslagenersatz an die Mitglieder des Gemeinderats sowie die Änderungen des Personalreglements der Stadt Bern als Folge der Initiative "200'000 Franken sind genug" traten am 1. April 2006 in Kraft.

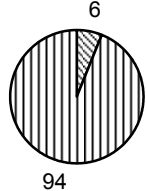
• Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung

Keine

• (Nicht)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben

Keine Bemerkungen, NSB-light

Produktgruppe PG030000 Gemeinderat (light)

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Finanzierung der Produktgruppe in %
	2006	2006	2005	2004	
Bruttokosten	3'658'869.64	3'714'068.65	3'769'053.84	3'670'032.23	 <p>6 94</p> <p>▣ Gebühren und Verkäufe ▣ Steuern</p>
Erlöse	233'599.35	190'000.00	168'409.80	272'817.95	
Nettokosten	3'425'270.29	3'524'068.65	3'600'644.04	3'397'214.28	
Kostendeckungsgrad in %	6.4%	5.1%	4.5%	7.4%	

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2006		Erlös 2006		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
		Fr.	%	Fr.	%	2006 / Fr.	2005 / Fr.	2006/2005 %
P030010	Gemeinderat	2'674'694.90	73%	217'448.80	93%	2'457'246.10	2'691'700.55	-9%
P030020	Beiträge	984'174.74	27%	16'150.55	7%	968'024.19	908'943.49	6%

Bemerkungen Ausführliche Erklärungen in der Übersicht.

030

Gemeinderat (light)**Produktgruppe PG030000 Gemeinderat (light) - Fortsetzung****Ziele****Übergeordnete Ziele**

Keine

Stand der Zielerreichung

Keine

**Steuerungs-
vorgaben****Vorgabe****Ist 2006****Soll 2006****Ist 2005****Ist 2004****Ist 2003 Kommentar**

Keine

Kennzahlen**Kennzahl****Ist 2006****Ist 2005****Ist 2004****Ist 2003 Kommentar**

Keine

Bemerkungen

Keine

Stadtkanzlei

Übersicht

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Abweichungen 2006	
	2006	2006	2005	2004	Rechnung / Voranschlag	
Bruttokosten	5'649'850.88	5'589'867.22	4'744'446.23	4'754'044.70	Effektive Nettokosten	4'797'945.28
Erlöse	851'905.60	966'757.84	1'292'595.35	1'392'097.83	Budgetierte Nettokosten	4'623'109.38
Nettokosten	4'797'945.28	4'623'109.38	3'451'850.88	3'361'946.87	Abweichung	174'835.90
Kostendeckungsgrad in %	15.1%	17.3%	27.2%	29.3%		

Nummer	Produktgruppe	Bruttokosten 2006		Erlös 2006		Nettokosten 2006 / Fr.	Nettokosten 2005 / Fr.	Abweichung 2006/2005 %
		Fr.	%	Fr.	%			
PG040000	Leistungen für Politik und Verwaltungsführung (light)	1'780'887.81	31%	60'202.37	7%	1'720'685.44	1'549'189.72	11%
PG040100	Dienstleistungen für Dritte (light)	1'748'731.30	31%	34'084.33	4%	1'714'646.97	1'051'876.33	63%
PG040200	Stadtarchiv	934'011.77	17%	7'039.55	1%	926'972.22	778'020.27	19%
PG040300	Arbeitsgericht (light)	615'664.74	11%	508'375.00	60%	107'289.74	-118'662.47	-190%
PG040400	Mietamt (light)	570'555.26	10%	242'204.35	28%	328'350.91	191'427.03	72%

Rückblick

• Einleitung

Die Durchführung der 4 Abstimmungen, der Regierungsrats- und Grossratswahlen im April, die Vorbereitung der 41 Gemeinderats-Sitzungen, die Stellungnahme zu zahlreichen Geschäften, die Mitarbeit in städtischen Arbeitsgruppen und Verhandlungsdelegationen, die Erarbeitung von Grundlagenpapieren, die Redaktion und Eröffnung der 1'844 Beschlüsse, die Geschäfts- und Terminkontrolle, die Unterstützung des Gemeinderats, des Stadtpräsidenten und der Direktionen gehören zum courant normal der Stadtkanzlei. Die Organisation der Trauerfeier für Dr. Kurt Wasserfallen im Berner Münster, an der ca. 900 Trauergäste teilnahmen, und die vielen Menschen, die in den Erlacherhof gekommen sind, um ihren letzten Gruss und ihre Wertschätzung ins Kondolenzbuch einzutragen, hielten die Zeit in der sonst so geschäftigen Stadtkanzlei an und liessen Raum für Stille und Trauer. Geprägt war die zweite Jahreshälfte auch in der Stadtkanzlei von den intensiven Verhandlungen mit dem Kanton zur Überführung der Stadtpolizei. Weiter waren der Runde Tisch zu organisieren und zu protokollieren, die Arbeiten am städtischen Controllingkonzept zu koordinieren. Die Dokumentation für Neuzuziehende wurde in Angriff genommen. Die 881 Volljährigen des Jahrgangs 1988 wurden wie in den Vorjahren vom Gemeinderat mit einem Brief und erstmals mit einem Gutschein für die Museumsnacht begrüsst (667 Jugendliche schweizerischer und 214 ausländischer Herkunft). Die Jugendlichen ausländischer Herkunft wurden auf das vereinfachte Einbürgerungsverfahren hingewiesen. Zur EDV-gestützten Verwaltung der Archivbestände des Stadtarchivs konnte eine Archivsoftware beschafft werden.

Übersicht - Fortsetzung

Rückblick

Mit dem Erweiterungsbau des Historischen Museums mit dem Stadtarchiv Kubus/Titan konnte begonnen werden. Der Vizestadtschreiber und Rechtskonsulent vertrat die Stadt in mehreren Verfahren um die Höhe von Gebühren (Sicherheitsleistungen, Kehrichtgebühren, ewb-Tarif) und den Kirchenunterhalt, die zum Teil noch hängig sind.

• Rechnungsergebnis

Die Nettokosten der Stadtkanzlei fallen um rund 175'000 Franken höher aus als budgetiert. Die Abweichung ist zurückzuführen auf vormalig bei der Direktion Tiefbau, Verkehr und Stadtgrün (TVS) budgetierte Kosten von Fr. 149'000.00 für die Plakatierung durch die Allgemeine Plakatgesellschaft APG bei Wahlen. Zusätzlich hat der Gemeinderat für die Neumöblierung und die Erneuerung der Infrastruktur des Festsaals und des Westsalons einen Nachkredit bewilligt, wobei diese Mehrkosten grösstenteils im Globalkredit durch eine restriktive Ausgabenpolitik aufgefangen werden konnten.

• Haushaltverbesserungsmassnahmen

Keine

• Diverses

Keine

Politikrelevante Entwicklungen

• Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen

Keine

• Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung

Keine

• (Nicht)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben

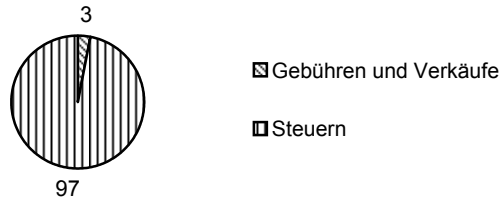
Ziel- und Steuerungsvorgaben wurden eingehalten.

040

Stadtkanzlei

Produktgruppe PG04000 Leistungen für Politik und Verwaltungsführung (light)

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Finanzierung der Produktgruppe in %	
	2006	2006	2005	2004		
Bruttokosten	1'780'887.81	2'090'760.72	1'613'054.46	1'588'379.79		
Erlöse	60'202.37	110'002.80	63'864.74	652'990.39		
Nettokosten	1'720'685.44	1'980'757.92	1'549'189.72	935'389.40		
Kostendeckungsgrad in %	3.4%	5.3%	4.0%	41.1%		



3
97

▣ Gebühren und Verkäufe
▣ Steuern

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2006		Erlös 2006		Nettokosten 2006 / Fr.	Nettokosten 2005 / Fr.	Abweichung 2006/2005 %
		Fr.	%	Fr.	%			
P040010	Beziehungspflege und Repräsentation	399'588.44	22%	47'785.17	79%	351'803.27	351'491.72	0%
P040020	Administrative Dienstleistungen	993'875.87	56%	11'977.20	20%	981'898.67	865'832.40	13%
P040030	Rechtliche Dienstleistungen	387'423.50	22%	440.00	1%	386'983.50	331'865.60	17%

Bemerkungen

Das Rechnungsergebnis ist gut ausgefallen. Im P040010 ist der Aufwand für die Beratung bei der Umsetzung des Corporate Design enthalten.

Produktgruppe PG04000 Leistungen für Politik und Verwaltungsführung (light) -

Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

- Die Beziehungen zu Bund, Kanton, Burgergemeinde, Agglomeration, Städten, Quartierpartizipationsgremien, Verbänden, Organisationen, Diplomatinen und Diplomaten werden gepflegt, intensiviert und verbessert (P010).
- Durch die Arbeit der Stadtkanzlei wird sichergestellt, dass der Gemeinderat seine Beschlüsse zeitgerecht, korrekt, verständlich und im Wissen um die organisatorischen und rechtlichen Konsequenzen fasst (P020).
- Die Rechtssammlung ist aktuell und allen Interessierten zugänglich (P030).

Stand der Zielerreichung

Gespräche mit Legislativen, Exekutiven, Verbänden, Organisationen wurden aktiv angegangen und intensiviert, nationale und internationale Kontakte ausgebaut (P010).
Die Geschäftskontrolle (openGeko) wurde angepasst und zur Effizienzsteigerung den Direktionen zugänglich gemacht.
Beratung und Unterstützung des Gemeinderats wurde gewährleistet. Die Rechtssammlung ist aktuell und öffentlich (P020 und P030).

Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Ist 2006	Soll 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003 Kommentar
Keine					

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003 Kommentar
1) Anzahl bearbeitete rechtliche Erlasse (P030)	56	18	29	Erfasst wurden von der Stadtkanzlei 41 federführend bearbeitete Erlasse
2) Anzahl Beschwerdeverfahren und Prozesse (P030)	10	9	11	12
3) Anzahl in der Rechtssammlung nachgeführte Erlasse (P030)	76	163	-	-
4) Anzahl bearbeitete Geschäfte für den Gemeinderat (P020)	1'844	1'728	-	Verarbeitete Beschlüsse des - Gemeinderats
5) Anzahl bearbeitete Geschäfte für die Direktionen (P020)	84	81	-	-

040

Stadtkanzlei

Produktgruppe PG040000 Leistungen für Politik und Verwaltungsführung (light) -

Fortsetzung

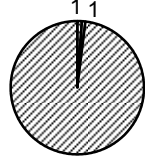
Kennzahlen	Kennzahl	Ist 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003	Kommentar
	6) Anzahl persönliche Kontakte mit Dritten (P010)	-	9'173	9'025	10'152	
	7) Anzahl Sitzungen mit Legislativen, Exekutiven, Organisationen (Gemeinderat und Stadtpräsident) (P010)	102	109	-	-	
	8) Anzahl Empfänge und wahrgenommene Repräsentationsverpflichtungen (Gemeinderat und Stadtpräsident) (P010)	284	281	-	-	
	9) Anzahl Sitzungen in Projekten bzw. als Stadtvertreterinnen und Stadtvertreter (P010)	103	61	-	-	

Bemerkungen

zu Kennzahl 6: Ungenügend Aussagekraft, Zahl wird nicht mehr erhoben. Die Erhebung erfolgt differenzierter zu den einzelnen Produkten.

Produktgruppe PG040100 Dienstleistungen für Dritte (light)

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2006	Voranschlag 2006	Rechnung 2005	Rechnung 2004	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	1'748'731.30	1'393'840.04	1'067'439.59	1'304'570.16	 <ul style="list-style-type: none"> <input checked="" type="checkbox"/> Beiträge Dritter <input checked="" type="checkbox"/> Gebühren und Verkäufe <input checked="" type="checkbox"/> Steuern
Erlöse	34'084.33	18'655.36	15'563.26	14'937.59	
Nettokosten	1'714'646.97	1'375'184.68	1'051'876.33	1'289'632.57	
Kostendeckungsgrad in %	1.9%	1.3%	1.5%	1.1%	

Nummer

Produkt	Bruttokosten 2006		Erlös 2006		Nettokosten 2006 / Fr.	Nettokosten 2005 / Fr.	Abweichung 2006/2005 %	
	Fr.	%	Fr.	%				
P040110	Abstimmungen und Wahlen	1'748'731.30	100%	34'084.33	100%	1'714'646.97	1'051'876.33	63%
P040120	Guichet virtuel	0.00	0%	0.00	0%	0.00	0.00	-

Bemerkungen

Insgesamt sind die Sachkosten höher ausgefallen als im vorherigen Jahr, da im Berichtsjahr die Regierungs- und Grossratswahlen des Kantons Bern stattfanden. Die Kosten dafür beliefen sich auf rund 450'000 Franken. Davon entfielen Fr. 149'000.00 auf die Allgemeine Plakatgesellschaft für politische Werbung bei Wahlen.

Die Erlöse sind abhängig von der Anzahl eidgenössischer und kantonaler Urnengänge, für die der Kanton Bern eine Entschädigung für die Herstellung der Stimmausweise leistet. Diese Sonderregelung mit der Stadt Bern hat der Kanton um ein Jahr bis Ende 2006 verlängert. Sie wird 2007 wegfallen. P040120 entfällt inskünftig.

040

Stadtkanzlei

Produktgruppe PG040100 Dienstleistungen für Dritte (light) - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

Die Ausübung der politischen Rechte in der Stadt Bern wird gemäss den gesetzlichen Vorschriften gewährleistet (P110).

Stand der Zielerreichung

Die 4 Abstimmungen und die Regierungs- und Grossratswahlen wurden korrekt und zeitgerecht durchgeführt. Für e-Voting fehlt nach wie vor die gesetzliche Grundlage. Der Versand der städtischen Abstimmungsbotschaften an die in Bern wohnhaften Ausländerinnen und Ausländer wurde eingeführt (P110).

Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Ist 2006	Soll 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003	Kommentar
Keine						

Kennzahlen

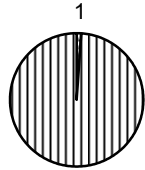
Kennzahl	Ist 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003	Kommentar
1) Anzahl Abstimmungsvorlagen (P110)	6 eidgenössische 3 kantonale 9 städtische	5 eidgenössische 7 kantonale 10 städtische	13 eidgenössische 2 kantonale 11 städtische	11 eidgenössische 0 kantonale 9 städtische	Die Kennzahl bezeichnet präziser die Anzahl Abstimmungsvorlagen.
2) Stimmbeteiligung pro Abstimmungstermin (P110)	Februar 25.29% Mai 24.33% September 50.29% November 48.00%	Februar 36.71% Juni 57.25% September 50.71% November 44.26%	Februar 49.01% Mai 53.83% September 55.27% November 49.23%	Februar 27.21% Mai 51.49% November 32.3%	
3) Anzahl persönliche Kontakte zu Stimmberechtigten (P110)	705	826			Anzahl an der Urne im Erlacherhof abgegebene Stimmen
4) Anzahl beglaubigte Unterschriften (P110)	41'635	48'620			

Bemerkungen

Die Regierungs- und Grossratswahlen haben am 9. April 2006 stattgefunden.

Produktgruppe PG040200 Stadtarchiv

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2006	Voranschlag 2006	Rechnung 2005	Rechnung 2004	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	934'011.77	858'688.50	787'967.07	669'161.65	 <p>1 99</p> <p>▣ Gebühren und Verkäufe ▣ Steuern</p>
Erlöse	7'039.55	7'336.08	9'946.80	12'609.65	
Nettokosten	926'972.22	851'352.42	778'020.27	656'552.00	
Kostendeckungsgrad in %	0.8%	0.9%	1.3%	1.9%	

Nummer

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2006		Erlös 2006		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
		Fr.	%	Fr.	%	2006 / Fr.	2005 / Fr.	2006/2005 %
P040210	Archivierung	641'955.95	69%	2'778.05	39%	639'177.90	531'403.84	20%
P040220	Information	292'055.82	31%	4'261.50	61%	287'794.32	246'616.43	17%

Bemerkungen

Aufgrund der neuerlichen Überprüfung der Mietkosten im Erlacherhof durch die Stadtbauten Bern fällt der Anteil des Stadtarchivs an Miete und Nebenkosten um rund 44'000 Franken höher aus als budgetiert. Neben dem budgetierten Aussendepot an der Könizstrasse, das den Archivraum an der Predigergasse ersetzt, wurden keine weiteren Räume neu belegt. Mehrkosten entstanden bei den Löhnen, dem Archivmaterial und den Beiträgen an private Institutionen (Mitgliedschaft neu beim Verein museen bern).

Das Projekt des Erweiterungsbaus des Historischen Museums Bern Kubus/Titan trat im Berichtsjahr nach dem Vorliegen einer rechtsgültigen Baubewilligung in die Realisierungsphase. Der Spatenstich fand am 9. Oktober statt. Aus Anlass der Ankunft der Tour de Suisse der Radrennfahrer dokumentierte das Stadtarchiv in der kleinen Ausstellung «Bern und die Tour de Suisse» den entsprechenden Anlass von 1938, als Bern zum bisher einzigen Mal gleichzeitig Start und Zielort gewesen ist. Die zweite Ausstellung – «Eine Stadt steht still» – zeigte aus Anlass des Ausbruchs der ungarischen Revolution vor 50 Jahren anhand einer Fotoserie des Berner Fotografen Walter Studer (1918–1986) eine der eindrucklichsten Manifestationen emotionaler Betroffenheit: die drei Schweigeminuten vom Dienstag, 20. November 1956.

Hinsichtlich Archivräume, Aufbewahrungs- und Ablieferungspraxis wurden die Fachstelle für Gleichstellung von Frau und Mann (PRD), der Gesundheitsdienst, das Jugendamt, das Schulamt (alle BSS), die Stadtbauten Bern und Energie Wasser Bern beraten. Grössere Ablieferungen stammten aus der Verwaltung.

Produktgruppe PG040200 Stadtarchiv - Fortsetzung

Bemerkungen

Aus einem grösseren Planbestand, der bei der Liquidation eines Architekturbüros zum Vorschein kam, übergab das Staatsarchiv die Unterlagen mit Bezug zur Stadt Bern dem Stadtarchiv.

Neben den laufenden Zugängen wurden die Unterlagen zu den Gemeindewahlen, Baubewilligungsdossiers, Akten der Gewerbepolizei und der Fürsorgedirektion sowie diverse Plan- und Fotosammlungen erschlossen. Aus Platzgründen sind diverse Bestände in Aussendepots ausgelagert worden. Insbesondere mussten die Fürsorgedossiers wegen Umbauarbeiten aus dem Kellerraum an der Nägeligasse 5 entfernt werden. Das im Oktober 2005 zugemietete Aussendepot an der Könizstrasse 74 ist damit praktisch voll. Der Kompetenzenkatalog der Stadtverwaltung Bern, der Entstehung, Entwicklung, Aufbau und Zusammensetzung der Behörden und Direktionen der Stadt Bern von 1832-2000 in alphabetischer Ordnung darstellt, steht als Papierausdruck für die Archivbenützerinnen und -benützer im Lesesaal zur Einsichtnahme bereit.

Vom Berner Stellennetz erhielt das Stadtarchiv wiederum einen dreimonatigen Arbeitseinsatz zugewiesen; der Aufgabenschwerpunkt lag im Bereich der Mikroverfilmung. Neu ist das Stadtarchiv Mitglied des Vereins «museen bern». In der Zeitschrift für die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der Stadt Bern (MAZ) erschien ein Artikel zur Geschichte der Berner Stadthausfrage.

Produktgruppe PG040200 Stadtarchiv - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

- Die Rechte und Interessen der Stadt sollen durch die Erhaltung der relevanten Unterlagen gewahrt bleiben. Die Nachvollziehbarkeit des Verwaltungshandelns dank kontinuierlicher Dokumentierung der wesentlichen Vorgänge gewährleistet die demokratische Legitimation des Gemeinwesens (P210).
- Die Vertrautheit der Einwohnerinnen und Einwohner Berns mit ihrer Stadt soll durch die Erweiterung der Kenntnis über ihre Geschichte gefördert werden (P220).

Stand der Zielerreichung

- Die kontinuierliche Archivierung wichtiger Akten der Stadtverwaltung wurde erreicht. Akten von rechtlichem Wert wurden laufend übernommen. Akten von historischem Wert wurden von diversen Dienststellen abgeliefert (siehe Bemerkungen). Die Erschliessung konnte noch nicht EDV-mässig unterstützt werden und wurde auf ein Minimum beschränkt (P210).
- Die Kenntnisse zur Stadt und ihrer Geschichte wurden durch Auskünfte und die Bereitstellung von Unterlagen gefördert (P220).

Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Ist 2006	Soll 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003	Kommentar
Jährlich 1 Generalsekretariat einer Direktion in Archivierungsfragen beraten (P210)	1	1	1	1	1	

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003	Kommentar
1) Zuwachs Archivgut in Laufmetern (P210)	70	73	55	54	total 229 Ablieferungsvorgänge
2) Anzahl Kontakte mit Archivbenützenden (P220)	1'062	1'282	2'111	2'288	
3) Anzahl Aktivitäten mit Öffentlichkeitswirkung (P220)	4	8	5	5	Ausstellungen 2; Mitwirkung bei Publikationen 2

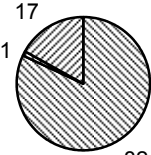
Bemerkungen

zu Steuerungsvorgabe: Das Generalsekretariat der Direktion für Bildung, Soziales und Sport wurde in Archivierungsfragen beraten. Die Aktenablagen wurden überprüft und Ablieferungen vorgenommen.

zu Kennzahl 2: Archivbesuche 479, schriftliche Auskünfte 356, telefonische Auskünfte 227; davon insgesamt Behörden/Verwaltung 164, Öffentlichkeitsarbeit 898.

Produktgruppe PG040300 Arbeitsgericht (light)

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2006	Voranschlag 2006	Rechnung 2005	Rechnung 2004	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	615'664.74	636'437.00	643'805.78	590'833.85	 <ul style="list-style-type: none"> <input checked="" type="checkbox"/> Beiträge Dritter <input checked="" type="checkbox"/> Gebühren und Verkäufe <input checked="" type="checkbox"/> Steuern
Erlöse	508'375.00	554'659.80	762'468.25	464'623.45	
Nettokosten	107'289.74	81'777.20	-118'662.47	126'210.40	
Kostendeckungsgrad in %	82.6%	87.2%	118.4%	78.6%	

Nummer

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2006		Erlös 2006		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
		Fr.	%	Fr.	%	2006 / Fr.	2005 / Fr.	2006/2005 %
P040310	Beratung	215'678.39	35%	167'763.76	33%	47'914.63	-25'677.61	-287%
P040320	Klageverfahren	399'986.35	65%	340'611.24	67%	59'375.11	-92'984.86	-164%

Bemerkungen

Obwohl der Kostendeckungsgrad etwas tiefer ausgefallen ist als budgetiert, entspricht das Rechnungsergebnis den Erwartungen. Das Ergebnis darf allerdings nicht mit demjenigen des Vorjahres verglichen werden, das durch ausserordentliche Kantonsbeiträge einmalig hohe Erlöse aufwies.

Die Erlöse setzen sich ausschliesslich aus den Beiträgen des Kantons und der Anschlussgemeinden zusammen. Sie sind sowohl beim Kanton wie auch bei den Gemeinden um je rund 20'000 Franken geringer ausgefallen als budgetiert.

Da es sich um ein eher ruhiges Geschäftsjahr handelte, konnten die variablen Kosten (vor allem die Sitzungsgelder, Stellvertretungshonorare und die Honorare für die Anwaltsentschädigungen aus unentgeltlicher Prozessführung) tiefer gehalten werden als budgetiert. Die Mietkosten sind erneut gestiegen.

Produktgruppe PG040300 Arbeitsgericht (light) - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

- Die Beratungstätigkeit wird juristisch kompetent und praxisnah ausgeübt. Die Ratsuchenden erhalten einen leichten und informellen Zugang zum komplizierten Arbeitsrecht (P310).
 - Das Arbeitsgericht als das mit der Rechtspflege bei Arbeitsverhältnissen betraute Staatsorgan erfüllt die gesetzlichen Vorgaben zur Zufriedenheit der Bürgerinnen und Bürger. Dank einem raschen, einfachen und kostenlosen Verfahren haben alle Betroffenen die Möglichkeit, ihre Rechtsansprüche durchzusetzen (P320).

Stand der Zielerreichung

- Negativmeldungen oder Beschwerden wegen den Beratungen sind keine eingegangen. Gelegentlich hat es anerkennende Rückmeldungen in Form eines Dankesbriefes oder -geschenkes gegeben (P310).
 - Die Dauer der Rechtshängigkeit der Verfahren hat sich im Vergleich zu früheren Untersuchungen nicht verlängert: 48% der Klagen konnten innerhalb von 3 Monaten und zusätzliche 38% innerhalb von 6 Monaten erledigt werden [total 86% aller Verfahren innert 6 Monaten] (P320).

Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Ist 2006	Soll 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003 Kommentar
Keine					

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003 Kommentar
1) Anzahl persönliche Beratungen (P310)	1'718	1'661	1'797	1'923
2) Anzahl schriftliche Beratungen (P310)	167	170	147	138
3) Anzahl telefonische Beratungen (P310)	2'270	2'232	2'502	2'343
4) Anzahl pendente Verfahren Vorjahr (P320)	112	110	149	142
5) Anzahl neue Verfahren (P320)	277	288	258	319
6) Aussergerichtliche Erledigung (P320)	117	146	121	137
7) Erledigung in Verhandlung (P320)	135	140	176	155
8) Anzahl offene Verfahren Ende Jahr (P320)	137	112	110	149

Produktgruppe PG040300 Arbeitsgericht (light) - Fortsetzung

Bemerkungen

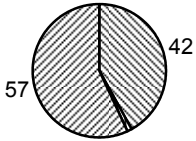
zu Kennzahlen 1, 2, 3: Es handelt sich hierbei ausschliesslich um Beratungen ausserhalb der Verfahren. Die mündlichen wie schriftlichen Beratungen und Schlichtungsbemühungen in hängigen Klagen spiegeln sich in den aussergerichtlich erledigten Geschäften gemäss Kennzahl 6 und werden zahlenmässig nicht erfasst.

zu Kennzahl 7: Obwohl die Anzahl der Sitzungstage von 88 auf 104 und diejenige der Gerichtsverhandlungen von 146 auf 166 angestiegen ist, konnten durch das Gericht trotzdem etwas weniger Verfahren erledigt werden als im Vorjahr. Zurückgegangen sind auch die aussergerichtlichen Erledigungen durch das Zentralsekretariat.

Beim Vergleich der Kennzahlen mit denjenigen der Vorjahre wird deutlich, dass es sich erneut um ein eher ruhiges Jahr mit einem gleichmässigen Geschäftsanfall auf einem durchschnittlichen Niveau handelte.

Produktgruppe PG040400 Mietamt (light)

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2006	Voranschlag 2006	Rechnung 2005	Rechnung 2004	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	570'555.26	610'140.96	632'179.33	601'099.25	 <ul style="list-style-type: none"> <input checked="" type="checkbox"/> Beiträge Dritter <input checked="" type="checkbox"/> Gebühren und Verkäufe <input checked="" type="checkbox"/> Steuern
Erlöse	242'204.35	276'103.80	440'752.30	246'936.75	
Nettokosten	328'350.91	334'037.16	191'427.03	354'162.50	
Kostendeckungsgrad in %	42.5%	45.3%	69.7%	41.1%	

Nummer

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2006		Erlös 2006		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
		Fr.	%	Fr.	%	2006 / Fr.	2005 / Fr.	2006/2005 %
P040410	Beratung	167'959.69	29%	67'804.87	28%	100'154.82	55'458.34	81%
P040420	Schlichtungsverfahren	402'595.57	71%	174'399.48	72%	228'196.09	135'968.69	68%

Bemerkungen

Die Erlöse umfassen die Beiträge des Kantons und der Anschlussgemeinden. Sie sind beim Kanton mit rund 30'000 Franken geringer ausgefallen als budgetiert. Der Kanton hat seine Beiträge in den letzten Jahren infolge einer Neuauslegung der Gesetzesbestimmungen massiv und kontinuierlich reduziert. Durch den rückläufigen Geschäftsanfall konnten auch die variablen Kosten (Sitzungsgelder, Porti, Honorare für Stellvertretungen, etc.) tiefer gehalten werden. Das Gesamtergebnis darf nicht mit demjenigen des Vorjahres verglichen werden, das durch ausserordentliche Kantonsbeiträge einmalig hohe Erlöse aufwies.

Produktgruppe PG040400 Mietamt (light) - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

- Die Beratungstätigkeit wird juristisch kompetent und praxisnah ausgeübt. Die Ratsuchenden erhalten einen leichten und informellen Zugang zum komplizierten Mietrecht (P410).
 - Das Mietamt als bundesrechtlich vorgeschriebene Schlichtungsbehörde in Mietsachen erfüllt die gesetzlichen Vorgaben zur Zufriedenheit der Bürgerinnen und Bürger. Dank einem raschen, einfachen und kostenlosen Verfahren haben alle Betroffenen die Möglichkeit, ihre Rechtsansprüche durchzusetzen (P420).

Stand der Zielerreichung

- Beschwerden wegen den Beratungen sind keine bekannt. Gelegentlich erhält das Mietamt im Anschluss an eine Beratung kleine Gesten der Dankbarkeit, was als Zeichen guter Beratungsarbeit gewertet werden darf (P410).
 - 92% der Gesuche sind innerhalb von 4 Monaten erledigt worden. Von den in einer Schlichtungsverhandlung behandelten Verfahren konnten 60% (Vorjahr 67%) gütlich geeinigt werden (P420).

Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Ist 2006	Soll 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003 Kommentar
Keine					

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003 Kommentar
1) Anzahl persönliche Beratungen (P410)	1'100	1'222	1'204	1'362
2) Anzahl schriftliche Beratungen (P410)	190	205	235	169
3) Anzahl telefonische Beratungen (P410)	1'830	1'911	1'768	1'951
4) Anzahl pendente Verfahren Vorjahr (P420)	117	141	243	186
5) Anzahl neue Verfahren (P420)	537	650	707	931
6) Aussergerichtliche Erledigung (P420)	213	303	386	515
7) Erledigung in der Verhandlung (P420)	329	372	422	359
8) Anzahl offene Verfahren Ende Jahr (P420)	112	117	141	243

Produktgruppe PG040400 Mietamt (light) - Fortsetzung

Bemerkungen

zu Kennzahl 5: Darunter befinden sich 88 Gesuche betreffend Mietzinsanfechtungen, die früher immer die grösste Verfahrensgruppe gebildet haben, nun aber durch die Gruppe der Kündigungsanfechtungen und -erstreckungen mit 207 Gesuchen überholt worden ist. Diese deutliche Verschiebung bei den Gesuchsgründen erklärt sich durch eine stabile Lage auf dem Zinsmarkt und durch eine etwas weniger entspannte Lage auf dem Wohnungsmarkt. Die rückläufigen Gesuchseingänge belegen, dass sich der Wohnungs- und Zinsmarkt zur Zeit relativ ruhig verhalten.

Insgesamt handelte es sich um ein ruhiges Jahr mit einem gleichmässigen Geschäftsanfall auf einem durchschnittlichen Niveau.

Kommunikation (light)

Übersicht

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Abweichungen 2006	
	2006	2006	2005	2004	Rechnung / Voranschlag	
Bruttokosten	900'947.27	1'044'188.68	525'772.35	521'543.60	Effektive Nettokosten	866'838.57
Erlöse	34'108.70	34'447.24	42'097.80	39'040.50	Budgetierte Nettokosten	1'009'741.44
Nettokosten	866'838.57	1'009'741.44	483'674.55	482'503.10	Abweichung	-142'902.87
Kostendeckungsgrad in %	3.8%	3.3%	8.0%	7.5%		

Nummer	Produktgruppe	Bruttokosten 2006		Erlös 2006		Nettokosten 2006 / Fr.	Nettokosten 2005 / Fr.	Abweichung 2006/2005 %
		Fr.	%	Fr.	%			
PG050000	Kommunikation (light)	900'947.27	100%	34'108.70	100%	866'838.57	483'674.55	79%

Rückblick

• Einleitung

Schwerpunkte der Abteilung Kommunikation waren die Medienarbeit des Gemeinderats und die Beratung der Direktionen und Abteilungen in Kommunikationsfragen sowie die Professionalisierung der Aufgaben. Thematische Schwerpunkte von nationalem Gewicht waren die Berichterstattung rund um den Umbau des Bahnhofplatzes (beispielsweise Baldachin), die EURO 2008, der BärenPark, Police Bern, die Massnahmen gegen das Hochwasser in der Matte sowie die Haushaltverbesserungsmassnahmen des Gemeinderats. Mediale Aufmerksamkeit über den courant normal hinaus fand auch die Halbzeitbilanz des Gemeinderats. Neben der Medienarbeit standen die Information und damit einhergehend der Einbezug der direkt betroffenen Bevölkerung und der Quartierorganisationen (Informations-Veranstaltungen Matte) im Zentrum. Weiter wurde die interne Information mit der direkten Information der Mitarbeitenden über Mailing und die interne Anleitung für Medienarbeit aufgebaut und die Integration der Mitarbeitendenzeitung (inklusive der bestehenden Redaktionsstelle) in die Abteilung Kommunikation vollzogen. Angeregt und begleitet hat die Abteilung die Neugestaltung oder Anpassung von Informationsbroschüren für die Bevölkerung, um für die Zielgruppen einen grösseren Nutzwert zu erreichen. Im Dezember führte die Zeitschrift für die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der Stadt Bern (MAZ) eine Befragung bei ihren Leserinnen und Lesern durch. Die Ergebnisse sind sehr erfreulich ausgefallen. Die MAZ wird von den städtischen Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter geschätzt. Die detaillierten Befragungsergebnisse werden in der Februar-Ausgabe 2007 publiziert. Die im Vergleich zum Vorjahr höhere Rechnung ist die Folge des vom Gemeinderat beschlossenen Kommunikationskonzepts. Damit wurde der vormalige Informationsdienst zur heutigen Abteilung Kommunikation erweitert. Die Umsetzung des Konzepts ist noch nicht beendet.

• Rechnungsergebnis

Das im Vergleich zum Budget tiefere Rechnungsergebnis erklärt sich mit dem nicht vollständig vollzogenen Aufbau der Abteilung Kommunikation.

• Haushaltverbesserungsmassnahmen

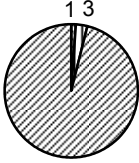
Keine

050

Kommunikation (light)**Übersicht** - Fortsetzung

Rückblick	<ul style="list-style-type: none">• Diverses Keine
Politikrelevante Entwicklungen	<ul style="list-style-type: none">• Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen Ab 2006 ist die interne Kommunikation in die Abteilung integriert. Ein Mitarbeiter ist mit der Redaktion, dem Druck und dem Versand der Mitarbeitendenzeitung (MAZ) beauftragt.• Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung Keine• (Nicht)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben Keine Bemerkungen, NSB-light.

Produktgruppe PG050000 Kommunikation (light)

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Finanzierung der Produktgruppe in %
	2006	2006	2005	2004	
Bruttokosten	900'947.27	1'044'188.68	525'772.35	521'543.60	 <p>1 3 96</p> <ul style="list-style-type: none"> <input checked="" type="checkbox"/> Gebühren und Verkäufe <input type="checkbox"/> Interne Verrechnungen <input checked="" type="checkbox"/> Steuern
Erlöse	34'108.70	34'447.24	42'097.80	39'040.50	
Nettokosten	866'838.57	1'009'741.44	483'674.55	482'503.10	
Kostendeckungsgrad in %	3.8%	3.3%	8.0%	7.5%	

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2006		Erlös 2006		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
		Fr.	%	Fr.	%	2006 / Fr.	2005 / Fr.	
P050010	Information (Medienkonferenzen, Medienmitteilungen und Internet)	549'388.84	61%	31'033.92	91%	518'354.92	279'675.71	85%
P050020	Beratung, Unterstützung und Schulung von Gemeinderat und Verwaltung	351'558.43	39%	3'074.78	9%	348'483.65	203'998.84	71%

Bemerkungen Vergleiche Übersicht zur Kommunikation.

050

Kommunikation (light)**Produktgruppe PG050000 Kommunikation (light) - Fortsetzung****Ziele****Übergeordnete Ziele**

Transparente und rasche Information der Öffentlichkeit über Entscheide der Behörden und der Verwaltung (P010/P020).

Stand der Zielerreichung

Die Öffentlichkeit wurde gemäss dem übergeordneten Ziel sach- und zeitgerecht informiert. Zusätzlich erfolgte bei Bedarf auch die interne Information der Mitarbeitenden via Mailing und Schreiben des Gemeinderats (P010/P020).

Die Mitarbeitendenzeitung (MAZ) ist in vier Ausgaben erschienen. Mit der Dezember-Ausgabe wurde eine Befragung bei den Leserinnen und Lesern durchgeführt; die erfreulichen Resultate werden in der Februar-Ausgabe 2007 publiziert (P010).

**Steuerungs-
vorgaben**

Vorgabe	Ist 2006	Soll 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003	Kommentar
Keine						

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003	Kommentar
1) Anzahl Medienkonferenzen (P010)	70	56	98	75	
2) Anzahl Medienmitteilungen (P010)	208	228	173	215	
3) Anzahl Besuchende pro Jahr auf den Internetseiten (P010)	923'189	793'432	453'094	337'227	
4) Anzahl Bewegungen pro Jahr auf den Internetseiten (P010)	79'919'435	74'474'160	47'052'922	41'309'344	
5) Anzahl Schulungen (P020)	75	82	90	nicht erhoben	
6) Anzahl interne Mitteilungen (P010)	12				Neue Kennzahl ab 2006

Bemerkungen

zu Kennzahl 1: Die Zahl der Medienkonferenzen hat 2006 im Vergleich zu 2005 markant zugenommen, bewegt sich aber im Schnitt der vergangenen Jahre.

zu Kennzahl 4: Das Ziel einer Steigerung der Zahl der Besuchenden auf dem Internet von 10% wurde mit der Zahl 923'189 erfreulicherweise überschritten.

zu Kennzahl 6: neue Kennzahl; zusätzlich zu den 8 Mailings erhielten die Mitarbeitenden 4 mal die Mitarbeitendenzeitung MAZ, total 12.

Finanzinspektorat (light)

Übersicht

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Abweichungen 2006	
	2006	2006	2005	2004	Rechnung / Voranschlag	
Bruttokosten	6'448'039.91	7'282'359.09	5'559'698.76	3'017'277.10	Effektive Nettokosten	1'572'495.71
Erlöse	4'875'544.20	5'703'980.56	4'241'142.45	1'928'251.40	Budgetierte Nettokosten	1'578'378.53
Nettokosten	1'572'495.71	1'578'378.53	1'318'556.31	1'089'025.70	Abweichung	-5'882.82
Kostendeckungsgrad in %	75.6%	78.3%	76.3%	63.9%		

Nummer	Produktgruppe	Bruttokosten 2006		Erlös 2006		Nettokosten 2006 / Fr.	Nettokosten 2005 / Fr.	Abweichung 2006/2005 %
		Fr.	%	Fr.	%			
PG060000	Revision (light)	1'278'607.99	20%	486'732.34	10%	791'875.65	722'042.03	10%
PG060100	Controlling (light)	4'746'676.58	73%	4'142'213.28	85%	604'463.30	520'985.24	16%
PG060200	Dienstleistungen (light)	422'755.34	7%	246'598.58	5%	176'156.76	75'529.04	133%

Rückblick

• Einleitung

Das erste Semester des Jahres 2006 stand für den Bereich Revision traditionell im Zeichen der Prüfung des Jahresberichts (Band 1 und 2). Im zweiten Semester wurden schwergewichtig Dienststellenrevisionen sowie Beratungen im Bereich Mehrwertsteuer durchgeführt.

Im Bereich Controlling wurde, nebst den permanenten Controllingaufgaben, vor allem Projektarbeit geleistet. In verschiedensten Funktionen (Leitung, Mitarbeit, Beratung, Controlling) wurden Leistungen für die Hauptgeschäfte Projekt Neue Stadtverwaltung Bern (NSB), Stadthaus (Standort- und Raumoptimierung Stadtverwaltung Bern), Neue Schul- und Schüleradministrationssoftware (NESSO), Einführung IT-Sicherheitsmanagement und Arbeitsgruppe Daten- und Aktenmanagement (AGDA) erbracht.

• Rechnungsergebnis

Das Nettoergebnis liegt knapp 6'000 Franken unter der budgetierten Globalsumme und darf somit als gut bezeichnet werden. Durch den im Frühling erfolgten Umzug vom Erlacherhof an die Schwarztorstrasse wird inskünftig eine jährlich wiederkehrende Mietzinseinsparung in der Höhe von rund 30'000 Franken den Haushalt entlasten.

• Haushaltverbesserungsmassnahmen

Die beim letzten Abschluss noch pendenten Kapazitätsanlaysen bei anderen Direktionen und Dienststellen der Stadtverwaltung wurden nach der Berichterstattung des Finanzinspektorats vom Gemeinderat bis auf zwei hängige Massnahmen abgeschrieben. Die abschliessende Berichterstattung durch das Finanzinspektorat beziehungsweise Personalamts zu diesen beiden Massnahmen ist auf Ende März 2007 terminiert. Es werden jedoch kaum weitere Einsparungen erwartet.

Übersicht - Fortsetzung

Rückblick

- **Diverses**

Berner Stellennetz: Seit 2003 bietet das Finanzinspektorat Erwerbslosen die Möglichkeit, sich einerseits in die Arbeitswelt zu integrieren und andererseits für den Arbeitsmarkt zu qualifizieren. In der Revision und im Sekretariat haben 8 Personen Einsätze von 2 bis 12 Monaten geleistet. Von den 8 Personen haben 5 erfreulicherweise wieder eine Stelle gefunden.

Politikrelevante Entwicklungen

- **Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen**

Keine

- **Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung**

Keine

- **(Nicht)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben**

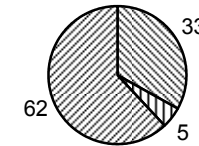
Keine Bemerkungen, NSB-light.

Produktgruppe PG060000 Revision (light)

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2006	Voranschlag 2006	Rechnung 2005	Rechnung 2004
Bruttokosten	1'278'607.99	1'126'953.12	1'136'784.85	938'098.50
Erlöse	486'732.34	284'800.16	414'742.82	289'872.24
Nettokosten	791'875.65	842'152.96	722'042.03	648'226.26
Kostendeckungsgrad in %	38.1%	25.3%	36.5%	30.9%

Finanzierung der Produktgruppe in %



▣ Gebühren und Verkäufe

▣ Interne Verrechnungen

▣ Steuern

Nummer

Produkt	Bruttokosten 2006		Erlös 2006		Nettokosten 2006 / Fr.	Nettokosten 2005 / Fr.	Abweichung 2006/2005 %
	Fr.	%	Fr.	%			
P060010 Revision verrechenbar / Stiftungsaufsicht	398'508.56	31%	486'460.06	100%	-87'951.50	-60'104.69	46%
P060020 Revision nicht verrechenbar	880'099.43	69%	272.28	0%	879'827.15	782'146.72	12%

Bemerkungen

Die Produktgruppe schliesst um rund 50'000 Franken besser ab als budgetiert. Grund für den besseren Abschluss sind höhere Erträge, die insbesondere mit Drittaufträgen erzielt werden konnten. Im Vergleich zur Rechnung 2005 sind die Nettokosten um Fr. 70'000.00 gestiegen. Grund dieses Anstiegs war die Wiederbesetzung einer vakanten Stelle im Oktober 2005.

Der Einsatz des Revisionsteams in den beiden Produkten wird durch die risikoorientierte Mehrjahresplanung und durch Aktualitäten geprägt (Sondereinsätze, Spezialprüfungen, Mitwirkung bei Arbeitsgruppen). So können von Jahr zu Jahr Schwankungen in den Personalkosten zwischen den beiden Produkten auftreten, was im Zeitvergleich der einzelnen Produkte Differenzen in den Kosten und Erlösen ergibt.

Produktgruppe PG060000 Revision (light) - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

Fachlich kompetente, unabhängige und wirtschaftliche Erfüllung des übergeordneten Prüfungsauftrages (Prüfung der Ordnungsmässigkeit und der internen Kontrolle) (P010/P020).

Stand der Zielerreichung

Die Prüfung des Jahresberichts der Stadt Bern wird durch eine verwaltungsunabhängige Revisionsstelle sichergestellt. Interne und externe Revisionsstelle sind zur Zusammenarbeit verpflichtet. Die Tätigkeiten sind aufeinander abgestimmt.

Durch die Berichterstattung der verwaltungsunabhängigen Revisionsstelle ist die Qualitätskontrolle der Arbeiten des Finanzinspektorats im Bereich Prüfung des Jahresberichts der Stadt Bern sichergestellt (P010/020).

Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Ist 2006	Soll 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003 Kommentar
Keine					

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003 Kommentar
1) Kostendeckungsgrad bei verrechenbaren Revisionen (P010)	122.07%	116.96%	139.20%	141.50%
2) Kosten pro Stunde (P010)	114.47	128.33	114.78	107.25

Bemerkungen

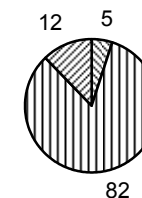
zu Kennzahl 1, 2: Beide Kennzahlen beziehen sich auf das Produkt Revision verrechenbar. Da diverse Arbeiten aufgrund rechtlicher Grundlagen (Gebührenverordnung) nicht zu den Vollkosten weiterverrechnet werden können und die Weiterverrechnungen je nach Mandatsstruktur ändern, können diese Kennzahlen Schwankungen unterliegen, die nur bedingt beeinflussbar sind.

Produktgruppe PG060100 Controlling (light)

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2006	Voranschlag 2006	Rechnung 2005	Rechnung 2004
Bruttokosten	4'746'676.58	5'863'233.00	4'341'300.14	2'009'053.14
Erlöse	4'142'213.28	5'200'494.72	3'820'314.90	1'575'351.96
Nettokosten	604'463.30	662'738.28	520'985.24	433'701.18
Kostendeckungsgrad in %	87.3%	88.7%	88.0%	78.4%

Finanzierung der Produktgruppe in %



- Gebühren und Verkäufe
- Interne Verrechnungen
- Steuern

Nummer

Produkt	Bruttokosten 2006		Erlös 2006		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
	Fr.	%	Fr.	%	2006 / Fr.	2005 / Fr.	2006/2005 %
P060110 Finanzcontrolling	149'900.74	3%	0.00	0%	149'900.74	176'639.39	-15%
P060120 Informatikcontrolling	454'834.84	10%	272.28	0%	454'562.56	313'252.55	45%
P060130 Raumbewirtschaftung	0.00	0%	0.00	0%	0.00	31'093.30	-100%
P060140 Informatikmigration	4'141'941.00	87%	4'141'941.00	100%	0.00	0.00	-

Bemerkungen

zu P060110: Im Produkt Finanzcontrolling werden zur transparenteren Darstellung nur noch die nicht verrechenbaren Leistungen des Zentralen Controllings ausgewiesen. Alle Leistungen die verrechnet werden können sind im Produkt P060210 betriebswirtschaftliche Dienstleistungen enthalten.

zu P060120: Die im Vergleich mit dem Rechnungsjahr 2005 bedeutend höheren Nettokosten im Produkt Informatikcontrolling sind durch Wiederbesetzungen von Stellen Ende 2005 erklärbar. Im Vergleich mit dem Budgetwert 2006 wurden die Kosten jedoch um rund 40'000 Franken unterschritten.

zu P060130: Das Produkt Raumbewirtschaftung wurde durch den Gemeinderat für die Folgejahre gestrichen. Zur besseren Vergleichbarkeit für künftige Produktgruppenrechnungen wurden die aufgelaufenen Kosten dem Produkt P060210 betriebswirtschaftliche Dienstleistungen belastet.

zu P060140: Für die nächste Informatikmigration, welche für 2008/2009 geplant ist, wurden 2,8 Mio. Franken in die Spezialfinanzierung eingelegt. Deren Bestand beläuft sich per 31.12.2006 auf 5,5 Mio. Franken. Die Äufnung in der Spezialfinanzierung dient der vollumfänglichen Vorfinanzierung der nächsten Informatikmigration sowie der Sicherstellung der regelmässigen Erneuerung und des Unterhalts der Informatik-Büroarbeitsplatzumgebung der Stadtverwaltung. Im aktuellen Rechnungsjahr wurden folgende Ersatzanschaffungen getätigt: 321 Röhrenbildschirme, 76 Desktop-Personalcomputer, 27 Notebooks und 44 Netzdrucker. Die für 2005 vorgesehene Evaluation neuer Druckersysteme verzögerte sich, dadurch wurde der für 2006 geplante Austausch aller Netzdrucker auf Ende 2007 verschoben.

Produktgruppe PG060100 Controlling (light) - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

- Verfügbarmachung zentraler Führungsinformationen und Erarbeitung kurzfristiger Steuerungsmassnahmen zuhanden des Gemeinderats sowie Aufbau und Pflege zeitgemässer Controllinginstrumente im Bereich Finanzen (P110) und Informatik (P120).
- Die Aktivitäten im Raumcontrolling (P130), welche sich aus laufenden Projekten ergeben können, sind zum heutigen Zeitpunkt nicht vorausseh- und budgetierbar.
- Zyklischer stadtweiter Ersatz der Informatik-Büroarbeitsplatzumgebung (P140).

Stand der Zielerreichung

In der Funktion als Schnittstelle zwischen Gemeinderat und Verwaltung wird durch regelmässige Kontakte zu beiden Ebenen sichergestellt, dass sich verändernde Ansprüche an die Controllinginstrumente erfüllt werden. Das in Aussicht gestellte Reporting an den Gemeinderat kann erst nach der Verabschiedung des gesamtstädtischen Controlling-Konzepts erfolgen (P120-P140).

Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Ist 2006	Soll 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003 Kommentar
---------	----------	-----------	----------	----------	--------------------

Keine

Kennzahlen

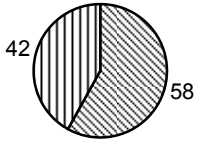
Kennzahl	Ist 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003 Kommentar
----------	----------	----------	----------	--------------------

Keine

Bemerkungen

Keine

Produktgruppe PG060200 Dienstleistungen (light)

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Finanzierung der Produktgruppe in %
	2006	2006	2005	2004	
Bruttokosten	422'755.34	292'172.97	81'613.77	70'125.46	 <p>42 Gebühren und Verkäufe 58 Steuern</p>
Erlöse	246'598.58	218'685.68	6'084.73	63'027.20	
Nettokosten	176'156.76	73'487.29	75'529.04	7'098.26	
Kostendeckungsgrad in %	58.3%	74.8%	7.5%	89.9%	

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2006		Erlös 2006		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
		Fr.	%	Fr.	%	2006 / Fr.	2005 / Fr.	2006/2005 %
P060210	Betriebswirtschaftliche Beratungen / Dienstleistungen	422'755.34	100%	246'598.58	100%	176'156.76	75'529.04	133%

Bemerkungen

zu P060210: Mit Blick auf die zukünftige Produktgruppenstruktur wurden dem Produkt betriebswirtschaftliche Beratungen/Dienstleistungen alle projektbezogenen Tätigkeiten des Bereichs Controlling zugeordnet.

Im Berichtsjahr wurden folgende Hauptprojekte geleitet und begleitet:

- Neue Stadtverwaltung Bern (NSB) - Führung Geschäftsstelle, Evaluation, Controllingkonzept, 1'750 Stunden
- Stadthaus (Standort- und Raumoptimierung Stadtverwaltung Bern, Machbarkeitsstudie), 1'250 Stunden
- Neue Schul- und Schüleradministrationssoftware, 380 Stunden
- Einführung IT-Sicherheitsmanagement, 140 Stunden
- Arbeitsgruppe Daten- und Aktenmanagement (AGDA), 120 Stunden

Die hohen Schwankungen der Nettokosten erklären sich damit, dass die Anzahl an Beratungen und deren unterschiedliche Verrechenbarkeit nur schwer voraussehbar sind. Als Beispiel dafür kann das Projekt Stadthaus mit einer Leistungserbringung von 1'250 Stunden ohne Verrechnungsmöglichkeit angeführt werden. Es wird auch in Zukunft mit stark schwankenden Nettokosten gerechnet.

Produktgruppe PG060200 Dienstleistungen (light) - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

Fachlich kompetente, unabhängige und termingerechte Beratung der Kundinnen und Kunden (P210).

Stand der Zielerreichung

Der Grossteil der Projekte konnte per Ende 2006 noch nicht abgeschlossen werden, eine entsprechende Kurzbefragung der Kundinnen und Kunden ist noch ausstehend (P210).

Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Ist 2006	Soll 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003 Kommentar
Keine					

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003 Kommentar
1) Anzahl betriebswirtschaftliche Beratungen / Dienstleistungen (P210)	9	8	6	13
2) Gesamtaufwand in Stunden (P210)	3'795	2'123	3'347	3'802

Bemerkungen

zu Kennzahl 1: Die Anzahl Beratungen / Dienstleistungen richteten sich einerseits nach der Grösse und Dauer der einzelnen Beratungen / Dienstleistungen und andererseits nach der Anzahl für dieses Produkt geleisteter Stunden (Kennzahl 2).

zu Kennzahl 2: Die Hauptprojekte sind unter den Bemerkungen zum Produkt P060210 aufgelistet

Bonus und Malus

Übersicht

Kosten und Erlöse	Rechnung 2006		Voranschlag 2006		Rechnung 2005		Rechnung 2004		Abweichungen 2006 Rechnung / Voranschlag	
	Bruttokosten	0.00	0.00	0.00	0.00	23'000.00	0.00	23'000.00	0.00	Effektive Nettokosten
Erlöse	0.00	0.00	23'000.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	Budgetierte Nettokosten	0.00
Nettokosten	0.00	0.00	-23'000.00	0.00	23'000.00	0.00	23'000.00	0.00	Abweichung	0.00
Kostendeckungsgrad in %	-	-	-	-	0.0%	-	0.0%	-		

Nummer	Produktgruppe	Bruttokosten 2006		Erlös 2006		Nettokosten 2006 / Fr.	Nettokosten 2005 / Fr.	Abweichung 2006/2005 %
		Fr.	%	Fr.	%			
PG099100	Bonus/Malus	0.00	-	0.00	-	0.00	-23'000.00	-100%

099

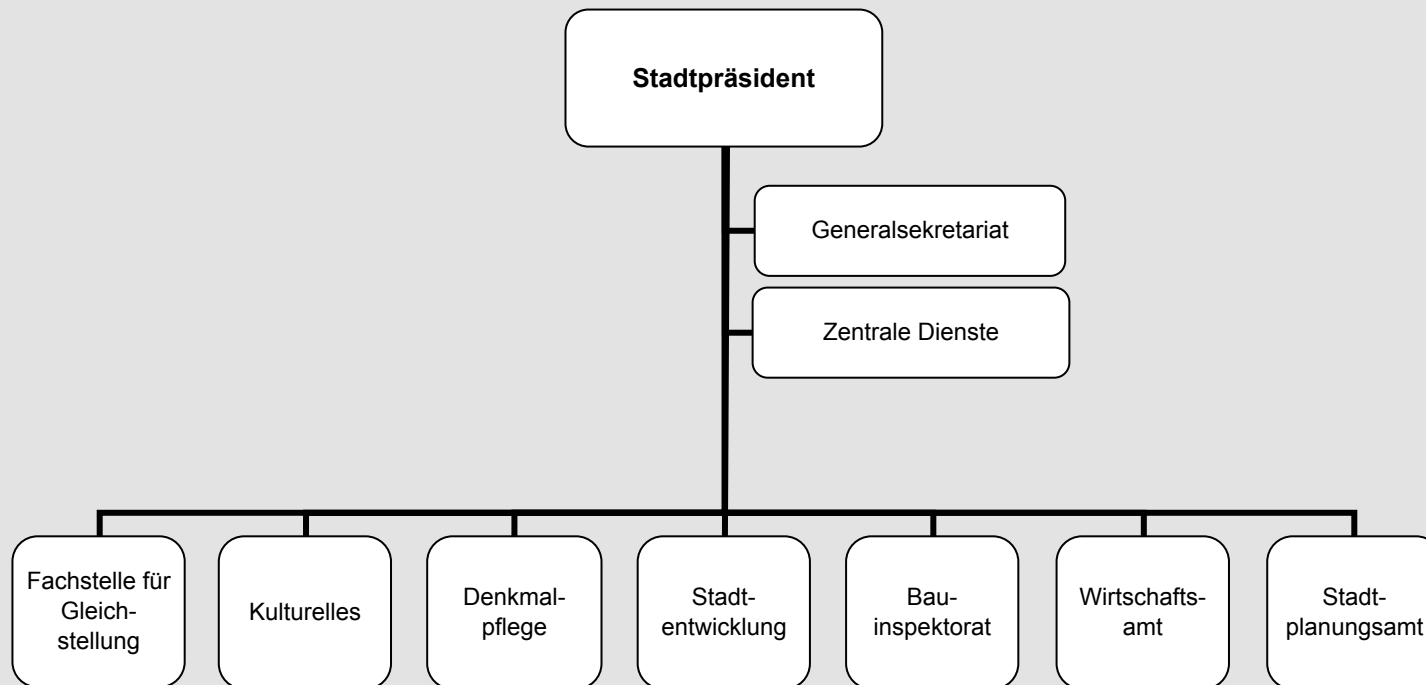
Bonus und Malus
Produktgruppe PG099100 Bonus/Malus

Kosten und Erlöse	Rechnung 2006		Voranschlag 2006		Rechnung 2005		Rechnung 2004		Finanzierung der Produktgruppe in %	
	Fr.	%	Fr.	%	Fr.	%	Fr.	%	Fr.	%
Bruttokosten	0.00	-	0.00	-	0.00	-	23'000.00	-		
Erlöse	0.00	-	0.00	-	23'000.00	-	0.00	-		
Nettokosten	0.00	-	0.00	-	-23'000.00	-	23'000.00	-		
Kostendeckungsgrad in %	-	-	-	-	-	-	0.0%	-		

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2006		Erlös 2006		Nettokosten 2006 / Fr.	Nettokosten 2005 / Fr.	Abweichung 2006/2005 %
		Fr.	%	Fr.	%			
P099110	Bonus/Malus aus Rechnungsergebnis	0.00	-	0.00	-	0.00	-23'000.00	-100%
P099120	Verwendung Bonus/Deckung Malus	0.00	-	0.00	-	0.00	0.00	-

Bemerkungen	
Keine	

Präsidialdirektion (PRD)



1100

Präsidialdirektion (PRD)

Übersicht

Kosten und Erlöse	Rechnung 2006	Voranschlag 2006	Rechnung 2005	Rechnung 2004	Abweichungen 2006 Rechnung / Voranschlag	
	Bruttokosten	51'561'690.46	49'877'196.24	49'594'381.24	51'416'969.59	Effektive Nettokosten
Erlöse	5'881'781.25	4'544'326.99	5'955'199.02	8'276'012.82	Budgetierte Nettokosten	45'332'869.25
Nettokosten	45'679'909.21	45'332'869.25	43'639'182.22	43'140'956.77	Abweichung	347'039.96
Kostendeckungsgrad in %	11.4%	9.1%	12.0%	16.1%		

Nummer	Dienststelle	Bruttokosten 2006		Erlös 2006		Nettokosten 2006 / Fr.	Nettokosten 2005 / Fr.	Abweichung 2006/2005 %
		Fr.	%	Fr.	%			
	Direktionsstabsdienste, Gleichstellung und Rechtsdienst	5'114'716.03	10%	1'066'050.60	18%	4'048'665.43	3'689'372.10	10%
100								
110	Abteilung Kulturelles	30'408'182.31	59%	1'132'000.45	19%	29'276'181.86	28'868'360.43	1%
120	Denkmalpflege	1'119'769.91	2%	442'260.75	7%	677'509.16	490'539.65	38%
130	Abteilung Stadtentwicklung	2'129'301.67	4%	30'735.20	1%	2'098'566.47	1'666'091.44	26%
150	Bauinspektorat	4'569'828.05	9%	2'587'027.85	44%	1'982'800.20	1'562'601.69	27%
160	Wirtschaftsamt	4'037'290.19	8%	534'353.65	9%	3'502'936.54	3'341'350.82	5%
170	Stadtplanungsamt	4'182'602.30	8%	89'352.75	2%	4'093'249.55	4'012'866.09	2%
199	Bonus und Malus	0.00	0%	0.00	0%	0.00	8'000.00	-100%

Rückblick

• Einleitung

Im abgelaufenen Jahr konnten wichtige Abstimmungen gewonnen werden. Von wegweisender Bedeutung war dabei die Abstimmung über die neue Bauordnung. Die Stimmberechtigten haben der Bauordnung 2006 (BO.06) deutlich zugestimmt. Bern verfügt damit über eine zeitgemässe Baugesetzgebung, die das Wohnen und das Energiesparen speziell fördert.

Erfreulicherweise qualifizierte sich YB für den Cupfinal 2006. Dies wurde zum Anlass genommen, als Test im Hinblick auf die EURO 2008 auf dem Bundesplatz eine Grossleinwand aufzustellen. Dies zeigt einmal: Der Cupfinal gehört in die Bundesstadt, das hat Tradition. Der grosse Publikumsaufmarsch bestätigte aber auch den Trend, wie er an der Weltmeisterschaft 2006 in Deutschland deutlich wurde: Grossleinwandübertragungen sind von steigendem Interesse. Die gemachten Erfahrungen werden in die EURO 2008-Planung einfließen. Das Projekt EURO 2008 Bern war ein weiterer Schwerpunkt des vergangenen Jahres. Es galt insbesondere, die Gesamtkreditvorlage auszuarbeiten, die vom Gemeinderat im Dezember 2006 zuhanden des Stadtrats verabschiedet wurde.

Übersicht - Fortsetzung

Rückblick

Erfreulich ist, dass Bern an Attraktivität als Veranstaltungsort weiter gewonnen hat. Dies zeigten nicht nur die verzückten Augen von einigen Tausend Robbie Williams-Fans. Ersichtlich wird dies beispielsweise auch am grossen Erfolg der Einstein-Ausstellung, an den tausenden von Besuchenden im Klee-Zentrum, am Rekord an Teilnehmerinnen und Teilnehmern am Frauenlauf und am Grandprix von Bern. Die Museumsnacht erfreut sich immer grösserer Beliebtheit. Bern ist nicht nur als Veranstaltungsort sehr attraktiv, sondern als Wohnort, denn die Lebensqualität hier ist ausserordentlich hoch. Das ist gut so und das soll auch so bleiben. Das Motto: Bern wirkt Wunder.

• Rechnungsergebnis

Der Rechnungskreis 1100 schliesst mit rund 250'000 Franken höheren Ausgaben ab als budgetiert - trotzdem ein sehr gutes Resultat: das Bauinspektorat (150) hat die im neuen, per 1. November 2006 in Kraft gesetzten Gebührenreglement enthaltene Erhöhung der Erlöse von Fr. 520'000.00 für 2006 budgetiert, konnte aber noch nicht auf der neuen Basis Rechnung stellen. Trotzdem sind die Erlöse etwas höher als geplant ausgefallen (höhere Rückerstattungen von Gemeinwesen). Die gesamte Direktion hat mit ihrer restriktiven Ausgabenpraxis im übrigen zum guten Abschluss beigetragen: Gegenüber dem Budget fielen die Personalkosten rund 360'000 Franken tiefer aus (Vakanzen und Fluktuationsgewinne); die Sachkosten sind 165'000 Franken höher und die Beiträge 782'000 Franken höher (Vergleich Nachkredite Kultur [110] sowie Wirtschaftsamt [160], gebundene Ausgabe Übernachtungsabgabe an Bern Tourismus, gedeckt durch Erlöse bei der Steuerverwaltung).

Der Gemeinderat hat im laufenden Jahr für die Abteilung Kulturelles verschiedene Nachkredite im Umfang von Fr. 187'000.00 gesprochen: Verlängerung Betrieb Progr, Einsteinhaus, Sicherheitsmassnahme Reitschule und Vorbereitung Subventionsverträge für die Regionale Kulturkonferenz. Die Nachkredite zur Rechnung 2006 Denkmalpflege (120), Bauinspektorat (150) und Wirtschaftsamt (160), die der Gemeinderat zum Abschluss der Jahresrechnung sprechen musste, hielten sich auch im 2006 in erfreulich tiefem Rahmen. Für Details wird auf die Berichterstattung in den erwähnten Dienststellen verwiesen.

• Wesentliche Veränderungen in der Rechnungsablage gegenüber Vorjahr

Kein Leistungsausbau.

• Umgesetzte Haushaltverbesserungsmassnahmen

150 Bauinspektorat: Erhöhung Gebühren Baubewilligungsverfahren Fr. 520'000.00. Neues Gebührenreglement beschlossen und per 1. November 2006 in Kraft gesetzt.

• Bonusverwendung

Keine

Übersicht - Fortsetzung

Politikrelevante Entwicklungen

- **Steuerungsergebnisse / Legislaturziele**

Ausführungen zum Stand der Umsetzung der Legislaturrichtlinien 2005-2008 finden sich in der Einleitung zum Jahresbericht.

- **Umsetzung parlamentarischer Vorstösse / Projekte**

Auf Stufe Direktion waren im Berichtsjahr keine parlamentarischen Vorstösse umzusetzen, die wesentlichen Einfluss auf die Leistungspalette, die Zielsetzungen oder die Steuerungsvorgaben hatten. Die wichtigsten Projekte und Vorstösse mit Auswirkung auf die Dienststellen werden bei den einzelnen Dienststellen kommentiert.

Direktionsstabdienste, Gleichstellung und Rechtsdienst

Übersicht

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Abweichungen 2006	
	2006	2006	2005	2004	Rechnung / Voranschlag	
Bruttokosten	5'114'716.03	4'297'481.61	5'403'698.65	7'626'137.95	Effektive Nettokosten	4'048'665.43
Erlöse	1'066'050.60	167'448.44	1'714'326.55	4'232'775.77	Budgetierte Nettokosten	4'130'033.17
Nettokosten	4'048'665.43	4'130'033.17	3'689'372.10	3'393'362.18	Abweichung	-81'367.74
Kostendeckungsgrad in %	20.8%	3.9%	31.7%	55.5%		

Nummer	Produktgruppe	Bruttokosten 2006		Erlös 2006		Nettokosten 2006 / Fr.	Nettokosten 2005 / Fr.	Abweichung 2006/2005 %
		Fr.	%	Fr.	%			
PG100100	Leistungen für Politik und Verwaltungsführung (light)	1'446'095.15	28%	200'770.65	19%	1'245'324.50	1'089'400.54	14%
PG100200	Zentrale Dienste (light)	976'569.40	19%	102'013.05	9%	874'556.35	785'853.64	11%
PG100300	Gleichstellung	431'714.02	8%	17'436.70	2%	414'277.32	351'057.16	18%
PG100500	Enteignungen, Bausperren (light)	693'277.76	14%	0.00	0%	693'277.76	760'606.75	-9%
PG100600	Rechtliche Dienstleistungen (light)	1'567'059.70	31%	745'830.20	70%	821'229.50	702'454.01	17%

Rückblick

• Einleitung Generalsekretariat

Nebst dem courant normal stellte die Begleitung des Projekts EURO 2008 Bern einen Schwerpunkt dar. Es galt insbesondere, die stadträtliche Vorlage auszuarbeiten, die Projektorganisation phasengerecht auszubauen sowie zahlreiche Verhandlungen zu führen. Ein weiterer Schwerpunkt war die methodische Vorbereitung der infolge des Wegfalls der Stadtpolizei nötig werdenden Verwaltungsreform 2007. Ziel ist es, dass die geänderte Aufbauorganisation per 1. Januar 2008, also mit dem Beginn von Police Bern, in Kraft tritt. Weitere Schwerpunkte waren die Mitarbeit im Organisationskomitee der Tour de Suisse, deren Schlussankunft in den Jahren 2006 bis 2009 jeweils in Bern stattfindet sowie Arbeiten im Zusammenhang mit der Erarbeitung der gemeinderätlichen Haushaltverbesserungsmassnahmen. Ausserdem war das Generalsekretariat an der Erarbeitung des Kulturpolitischen Konzepts beteiligt und hat an den Projekten "Stadthaus" und "Neues Tramdepot" mitgewirkt.

Übersicht - Fortsetzung

Rückblick

Zentrale Dienste

Besonderes Augenmerk galt dem Workflow innerhalb der Zentralen Dienste: die elektronischen Zugriffsdaten wurden anwendungsfreundlich reorganisiert und Arbeitsabläufe konnten gestrafft werden; die Papierproduktion wurde reduziert. Sämtliche Auswertungen wurden hinsichtlich Tauglichkeit und Notwendigkeit überprüft. Im September wurden erstmals sogenannte "Controllinggespräche" mit allen Organisationseinheiten der Präsidialdirektion und der Stadtkanzlei geführt. Besprochen und bearbeitet wurden das Halbjahresrechnungsergebnis, die Steuerungsvorgaben und Kennzahlen sowie verschiedene Auswertungen des Personalwesens zur Unterstützung der Führungsprozesse, wobei besonders die Analysen von Austrittsgesprächen und Sozialtagen (Krankheit/Unfall) interessierten. Die Austrittsgespräche ergaben insgesamt ein zufriedenstellendes Bild: bemängelt werden nach wie vor die fehlenden Aufstiegsmöglichkeiten und verbesserungswürdig sind die Kommunikation/Information und die Arbeitsorganisation innerhalb der Dienststellen.

Ausbildungswesen

Die Präsidialdirektion hat 2006 ein neues Leitbild für die Berufsbildung erarbeitet. Im Rahmen des bildungspolitischen Auftrags leistet sie mit dreizehn Lehrstellen (12 für Kaufleute / 1 für Raumplanungszeichnende) und rund zehn Praktika einen nachhaltigen Beitrag zur beruflichen und sozialen Integration von Jugendlichen in die Gesellschaft. Damit konnte das Berufsbildungsangebot erneut um 3 Lehrstellen erweitert werden. Neben der fachlichen Ausbildung werden die Lernenden in Persönlichkeits- und Sozialkompetenz gefördert. Die Präsidialdirektion legt insbesondere Wert auf Eigenverantwortung und Selbstständigkeit, indem die Lernenden zum Mitdenken angeregt und ihre Meinung bei Entscheidungen gebührend berücksichtigt werden. Die Lernenden sind Bestandteil der Unternehmenskultur und leisten einen wertvollen Beitrag zum Arbeitsergebnis. Entsprechend orientiert sich die Berufsbildung in der Präsidialdirektion an den gestellten Aufgaben, womit eine laufbahnorientierte Ausbildung sichergestellt wird. Mittels Zeitwirtschaftssystem CHRONOS werden die Arbeitsleistungen der Lernenden seit Mai 2006 systematisch erfasst, womit im Folgejahr erstmals auch repräsentative Aussagen zur Wirtschaftlichkeit möglich sein werden. Die Lehrstellen der Präsidialdirektion stehen namentlich auch Jugendlichen mit Behinderung und Migrationshintergrund offen. Im Selektionsprozess wurden nach Massgabe des Berufsbilds auch leistungsschwächeren Schülerinnen und Schülern Chancen eingeräumt. Die Präsidialdirektion engagierte sich 2006 erneut auch im Rahmen der überbetrieblichen Branchenausbildung in der Region Bern.

Fachstelle für die Gleichstellung von Frau und Mann

Verwaltungsinterner Schwerpunkt der Arbeit der Fachstelle waren die Weiterbildungen des Kadern der Stadtverwaltung zum neuen Konzept gegen sexuelle Belästigung am Arbeitsplatz. Verwaltungsextern standen die zum 10-jährigen Jubiläum verfasste Publikation "facts&figures" zum Stand der Gleichstellung in der Stadt Bern, die Plakatausstellung auf dem Kornhaus- und Casinoplatz sowie der Jubiläumsanlass vom 6. Mai 2006 im Vordergrund. Weitergeführt wurden zudem die Gleichstellungsprojekte zur Berufswahl und Lebens- und Laufbahnplanung: Mit den Schulprojektwochen "AVANTI" an 3 städtischen Schulen, der Promotion des Tochtertags sowie der Mitherausgabe eines neuen Lehrmittels zur Vorbereitung junger Lehrabgängerinnen und -abgänger auf den Berufseinstieg (Impulstag "Profil+"). Ebenfalls weiterverfolgt wurde die Thematik Gleichstellung und Integration an einer Veranstaltung mit der Koordinationsstelle für Integration zum internationalen Tag der Menschenrechte. Gemeinsam mit dem Stadtplanungsamt hat die Fachstelle im Sommer 2006 die Arbeit an einem mit Finanzhilfen des Bundes unterstützten Projekt zur Gleichstellungsförderung in der Bau- und Planungsbranche begonnen ("Lares - Frauen setzen Zeichen bei Bau und Planung"). Zum courant normal gehörten wie jedes Jahr auch die Informations- und Beratungstätigkeit sowie diverse Referate, Auftritte und Weiterbildungsanlässe der Fachstelle.

Rechtsdienst

Der bisherige Rechtsdienst wurde aufgelöst; Vergleiche hierzu *Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen* .

Übersicht - Fortsetzung

Rückblick

- **Rechnungsergebnis**

Die Produktgruppenrechnung der Direktionsstabdienste schliesst rund 81'000 Franken besser ab als budgetiert: die Abschreibungen sind geringfügig tiefer und die Erlöse bedeutend höher als budgetiert, weil Projektleistungen aktiviert werden konnten.

- **Haushaltverbesserungsmassnahmen**

Keine

- **Diverses**

Keine

Politikrelevante Entwicklungen

- **Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen**

Der bisherige Rechtsdienst wurde in das Generalsekretariat integriert und ist mit 160 Stellenprozent (zwei Juristinnen, eine Sachbearbeiterin) dotiert.

- **Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung**

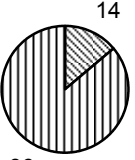
Keine

- **(Nicht)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben**

Die Ziel- und Steuerungsvorgaben wurden eingehalten

Produktgruppe PG100100 Leistungen für Politik und Verwaltungsführung (light)

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2006	Voranschlag 2006	Rechnung 2005	Rechnung 2004	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	1'446'095.15	1'419'326.00	1'095'440.19	1'028'068.15	 <p>14 86</p> <p>■ Beiträge Dritter ■ Steuern</p>
Erlöse	200'770.65	5'382.00	6'039.65	71'512.82	
Nettokosten	1'245'324.50	1'413'944.00	1'089'400.54	956'555.33	
Kostendeckungsgrad in %	13.9%	0.4%	0.6%	7.0%	

Nummer

Produkt	Bruttokosten 2006		Erlös 2006		Nettokosten 2006 / Fr.	Nettokosten 2005 / Fr.	Abweichung 2006/2005 %	
	Fr.	%	Fr.	%				
P100110	Leistungen für Behörden	56'465.02	4%	345.00	0%	56'120.02	74'061.96	-24%
P100120	Leistungen für Verwaltung	1'195'758.53	83%	6'554.05	3%	1'189'204.48	1'015'338.58	17%
P100150	EURO 2008	193'871.60	13%	193'871.60	97%	0.00	0.00	-

Bemerkungen

Neu wird das Produkt P100150 EURO 2008 geführt. Dieses Produkt wird temporär geführt, d.h. es wird mit Abschluss des Projekts EURO 2008 wieder aufgelöst, und enthält die gemäss Verpflichtungskredit (Vergleich Vortrag des Gemeinderats an den Stadtrat betreffend EURO 2008 Bern; Kredit) bewilligten Kosten in den Jahren 2007 und 2008. Im Jahr 2006 wurden diejenigen Aufwendungen verbucht, die über den vom Gemeinderat bewilligten Kredit für das Projekt hinaus getätigt wurden. Gleichzeitig konnten aber im gleichen Umfang Erlöse verbucht werden (Beitrag des Kantons Bern an die Kosten der Projektorganisation), so dass die Nettokosten Fr. 0.00 betragen und die Laufende Rechnung 2006 nicht belastet wird. Diese Kosten und Erlöse sind im vom Gemeinderat beantragten Gesamtkredit gemäss erwähntem Vortrag enthalten, ebenso die Abschreibung des vom Gemeinderat bewilligten Investitionskredits in der Höhe von Fr. 300'000.00.

Die Nettokosten fallen insbesondere wegen tieferer Abschreibungen und Mietkosten geringer als budgetiert aus.

Produktgruppe PG100100 Leistungen für Politik und Verwaltungsführung (light) -

Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

Durch eine optimale Steuerung des Direktionsgeschäftsverkehrs liegen Vorlagen und Stellungnahmen der Direktion zeitgerecht, politisch und sachlich überzeugend dargestellt sowie verständlich verfasst vor. In Zusammenarbeit mit den Dienststellen wird sichergestellt, dass bei gesamtstädtischen Fragen konstruktiv und lösungsorientiert mitgearbeitet wird (P110/P120).

Stand der Zielerreichung

Zielkonforme Entwicklung; Vorlagen und Stellungnahmen liegen mehrheitlich fristgerecht vor und die Präsidialdirektion wirkt bei gesamtstädtischen Projekten/Arbeitsgruppen mit. Sie ist in allen gesamtstädtischen Projekten/Arbeitsgruppen involviert oder federführend (P110/P120).

Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Ist 2006	Soll 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003	Kommentar
Keine						

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003	Kommentar
1) Anzahl beantwortete parlamentarische Vorstösse (P110/P120)	31	46	46	53	
2) Fristgerecht beim Gemeinderat eingereichte parlamentarische Vorstösse und Aufträge (P110/P120)	79%	76%	70%	74%	

Bemerkungen

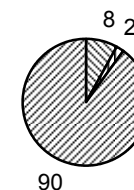
Keine

Produktgruppe PG100200 Zentrale Dienste (light)

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2006	Voranschlag 2006	Rechnung 2005	Rechnung 2004
Bruttokosten	976'569.40	876'938.25	819'821.59	839'820.30
Erlöse	102'013.05	31'783.72	33'967.95	47'383.90
Nettokosten	874'556.35	845'154.53	785'853.64	792'436.40
Kostendeckungsgrad in %	10.4%	3.6%	4.1%	5.6%

Finanzierung der Produktgruppe in %



▣ Gebühren und Verkäufe

▣ Interne Verrechnungen

▣ Steuern

Nummer

Produkt	Bruttokosten 2006		Erlös 2006		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung 2006/2005 %	
	Fr.	%	Fr.	%	2006 / Fr.	2005 / Fr.		
P100210	Finanzwesen	354'020.15	36%	17'265.20	17%	336'754.95	327'986.03	3%
P100220	Personalwesen	397'371.71	41%	20'403.46	20%	376'968.25	267'675.90	41%
P100230	Informatikkoordination	25'449.42	3%	24'085.30	24%	1'364.12	36'337.77	-96%
P100240	Ausbildungswesen	199'728.12	20%	40'259.09	39%	159'469.03	153'853.94	4%

Bemerkungen

Trotz deutlicher Zunahme der Erlöse konnte das Budget knapp nicht erreicht werden. Die höheren Nettokosten sind vorwiegend in steigenden Personalkosten (zusätzliche Lehrstelle Kauffrau / Kaufmann und Berufspraktikum Zentrale Dienste) und einmaligen Mobiliarkosten im Zusammenhang mit der räumlichen Zusammenlegung der Zentralen Dienste im Erlacherhof begründet. Die zusätzlichen Erlöse wurden durch die Anschubfinanzierung des Stadtrats für Massnahmen in der Berufsbildung sowie Eigenleistungen für Investitionen (Projektteam Zeitwirtschaft Stadtverwaltung Bern [CHRONOS]) ermöglicht. Die kostenträgerechte Verbuchung der Zusatzerlöse in Wechselwirkung mit den anfallenden Mehrkosten führte zu verzerrten Nettokosten bei den einzelnen Produkten. Die zusätzlichen Massnahmen in der Berufsbildung verursachten eine leichte Kostenzunahme im Produkt Ausbildungswesen (P240).

Produktgruppe PG100200 Zentrale Dienste (light) - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

- Durch fach-, termingerechte und effiziente Ressourcenbewirtschaftung im Finanz-, Personal- und Informatikbereich sowie zielorientierte Ressourcensteuerung werden die Dienststellen im Hinblick auf ihre Aufgabenerfüllung unterstützt (P210-P240).
- Linienvorgesetzte und Mitarbeitende werden lösungsorientiert betreut (P220).

Stand der Zielerreichung

Sorgfältige und zeitgerechte Informationen, regelmässige und zweckdienliche Rückmeldungen an die Linie sowie erstmalige Controllinggespräche im Herbst 2006 legen eine solide Basis für die Zusammenarbeit und den Workflow innerhalb der Direktion. Im Finanz- und Personalwesen konnten die Abläufe verbessert und vereinfacht werden; der Papierausstoss wurde redimensioniert. Die Kadenz der Auswertungen wurde gestrafft, da dank den zur Verfügung stehenden Softwareauswertungen die meisten Informationen elektronisch abgerufen werden können (P210-P240). Die Linienvorgesetzten wurden in ihren Führungsprozessen unterstützt (P220).

Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Ist 2006	Soll 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003 Kommentar
Keine					

Kennzahlen

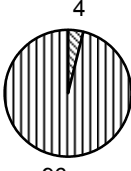
Kennzahl	Ist 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003 Kommentar
1) Anzahl Stelleneinheiten Direktionspersonaldienst (P220)	1.55	1.55	1.55	1.55
2) Anzahl Stelleneinheiten Direktionsfinanzdienst (P210)	2.05	2.05	2.05	2.05
3) Anzahl vom Direktionspersonaldienst Betreute (direktionsintern) (P220)	320	311	249	240
4) Anzahl vom Direktionsfinanzdienst Betreute (direktionsintern) (P210)	320	311	249	240
5) Anzahl vom Direktionsfinanzdienst betreute (ausserhalb Stadtverwaltung) (P210)	0	0	0	0
6) Anzahl abgeschlossene Lehrverhältnisse und Praktika (P240)	20	16	11	Dauerhafte Lehrstellen und neu 10 abgeschlossene / laufende Praktika

Bemerkungen

Keine

Produktgruppe PG100300 Gleichstellung

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2006	Voranschlag 2006	Rechnung 2005	Rechnung 2004	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	431'714.02	402'021.45	356'863.26	335'120.15	 <p>4 96</p> <p>▣ Gebühren und Verkäufe ▣ Steuern</p>
Erlöse	17'436.70	7'217.84	5'806.10	3'457.30	
Nettokosten	414'277.32	394'803.61	351'057.16	331'662.85	
Kostendeckungsgrad in %	4.0%	1.8%	1.6%	1.0%	

Nummer

Produkt	Bruttokosten 2006		Erlös 2006		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
	Fr.	%	Fr.	%	2006 / Fr.	2005 / Fr.	2006/2005 %
P100310 Gleichstellungsprojekte	173'966.27	40%	1'913.13	11%	172'053.14	127'643.59	35%
P100320 Auskunft und Beratung	101'802.77	24%	721.88	4%	101'080.89	114'069.27	-11%
P100330 Öffentlichkeitsarbeit	155'944.98	36%	14'801.69	85%	141'143.29	109'344.30	29%

Bemerkungen

Die Abweichung zwischen Voranschlag und Rechnung 2006 ist auf ausserordentliche Ausgaben zurückzuführen, die zum Zeitpunkt der Erstellung des Budgets nicht absehbar waren (Umzugskosten, Miete für Leerbestand Büros Erlacherhof, neuer Arbeitsplatz für eine Lehrperson, Mobiliarersatz Büro Leiterin).

Kostendeckungsgrad: Die deutlich höheren Erlöse konnten in diesem Jahr mit den Projekten zum 10-jährigen Jubiläum der Fachstelle generiert werden.

Produktgruppe PG100300 Gleichstellung - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

- Mit geeigneten Massnahmen und Projekten trägt die Fachstelle zur Förderung der Gleichstellung von Frauen und Männern auf Gemeindeebene bei (verwaltungsintern und verwaltungsextern) (P310).
- Die Fachstelle unterstützt und berät Behörden und Verwaltung sowie Einzelpersonen oder Organisationen in Gleichstellungsfragen, insbesondere bei Fragen zur Gleichstellung im Erwerbsleben (P320).
- Die Bevölkerung wird für Gleichstellungsthemen sensibilisiert (P330).

Stand der Zielerreichung

- 1 interne Weiterbildung zum neuen Konzept gegen sexuelle Belästigung sensibilisierte das städtische Kader für die Präventionsmassnahmen und das Vorgehen im Einzelfall (Evaluation); 3 externe Projekte leisteten einen Beitrag zur Förderung der Gleichstellung in der Berufswahl, bei der Lebens- und Laufbahnplanung (P310).
- Befragung zur Zufriedenheit mit den Beratungen der Fachstelle in 10 Fällen: 6 sehr zufrieden, 2 zufrieden, 2 keine Antwort (P320).
- Mit einer Publikation, einer Plakatausstellung, einem Jubiläumsanlass sowie weiteren öffentlichen Auftritten und verbesserter Kommunikation erreichte die Fachstelle rund 10'000 Personen (P330).

Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Ist 2006	Soll 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003	Kommentar
Stundenaufwand						
Leistungen	intern: 23%		intern: 34.7%	intern: 44.2%	intern: 35.7%	
verwaltungsintern/-extern	extern: 77%	intern max. 50%	extern: 65.3%	extern: 55.8%	extern: 64.3%	

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003	Kommentar
1) Laufende / Abgeschlossene Projekte (P310)	Laufende: 10 Abgeschlossene: 8	Laufende: 10 Abgeschlossene: 9	Laufende: 7 Abgeschlossene: 10	Laufende: 12 Abgeschlossene: 7	
2) Nachfrage Auskunft und Beratung intern / extern; Frauen / Männer (P320)	intern: 36 extern: 159 Frauen: 150 Männer: 45	intern: 41 extern: 161 Frauen: 164 Männer: 38	intern: 52 extern: 162 Frauen: 169 Männer: 43	intern: 48 extern: 133 Frauen: 142 Männer: 39	Gleichbleibende Nachfrage
3) Öffentlichkeitsarbeit (Veranstaltungen, Publikationen, Schulung) (P330)	72 Auftritte	69 Auftritte	37 Auftritte	48 Auftritte	Schwerpunkt 2006 lag auf Öffentlichkeitsarbeit (Jubiläum 10 Jahre Fachstelle)

Produktegruppe PG100300 Gleichstellung - Fortsetzung

Bemerkungen

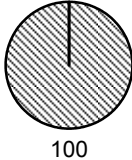
zu Steuerungsvorgabe: Der deutlich höhere Zeitaufwand für den Auftrag verwaltungsexterne Gleichstellungsförderung erklärt sich dadurch, dass im Jubiläumsjahr ein Schwerpunkt auf der Öffentlichkeitsarbeit (P330) lag. Zudem wurde ein grösseres - mit Finanzhilfen nach Gleichstellungsgesetz unterstütztes - Projekt zur Förderung der Gleichstellung im Bereich Bauplanung in Angriff genommen, das vermehrte Eigenleistungen erforderte ("Lares - Frauen setzen Zeichen bei Bau und Planung"; vgl. www.lares.ch)

zu Kennzahl 1:

- Abgeschlossene Projekte: Schulung Kader zu neuem Konzept gegen sexuelle Belästigung/ Unterstützung Direktionen bei der Umsetzung des Personalentwicklungs- und Gleichstellungskonzepts (Erarbeitung der neuen Gleichstellungsziele für die laufende Legislatur) /Koordination Tochtertag in der Stadtverwaltung/ Promotion Tochtertag an Berner Schulen/ Plakatausstellung zum Jubiläum 10 Jahre Gleichstellung Stadt Bern/ Publikation Broschüre "facts&figures" zum Stand der Gleichstellung in der Stadt Bern/ Jubiläumsanlass vom 6. Mai 2006 im Kornhaus/ Veranstaltung mit Koordinationsstelle für Integration "Kinderrechte, Frauenrechte, Elternrechte im Einwanderungsland Schweiz".

- Laufende Projekte: Aktionsplan Gleichstellung für die Stadt Bern (Prüfungsbericht)/ Evaluation Berner Interventionsprojekt gegen häusliche Gewalt/ Konzept gegen sexuelle Belästigung für den Schulbereich/ Projekt "Lares- Frauen setzen Zeichen bei Bau und Planung"/ Aktualisierung Broschüre "Scheidung, Pensionskasse, AHV/IV - Das müssen Sie wissen"/ Berufswahlprojektwochen AVANTI/ Promotion von geschlechtergerechten Unterrichtsmaterialien zur Vorbereitung junger Lehrabgängerinnen und -abgänger auf den Berufseinstieg (Impulstag "Profil+")/ Promotion des neuen Instruments zur Überprüfung der Lohngleichheit "Logib" bei Berner Unternehmen/ Unterstützung und Koordination der nationalen Kampagne gegen Frauenhandel und Zwangsprostitution anlässlich der EURO 2008.

Produktgruppe PG100500 Enteignungen, Bausperren (light)

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Finanzierung der Produktgruppe in %			
	2006	2006	2005	2004				
Bruttokosten	693'277.76	634'520.00	760'606.75	624'624.30				
Erlöse	0.00	0.00	0.00	0.00				
Nettokosten	693'277.76	634'520.00	760'606.75	624'624.30				
Kostendeckungsgrad in %	0.0%	0.0%	0.0%	0.0%				
Nummer	Produkt	Bruttokosten 2006		Erlös 2006		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
		Fr.	%	Fr.	%	2006 / Fr.	2005 / Fr.	2006/2005 %
P100510	Enteignungen, Bausperren usw.	693'277.76	100%	0.00	-	693'277.76	760'606.75	-9%
Bemerkungen	Die Abweichungen zum Voranschlag sind unbedeutend. Sie resultieren aus Unterschieden bei den Abschreibungen und den Passivzinsen.							

Produktgruppe PG100500 Enteignungen, Bausperren (light) - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

Die übergeordneten Ziele werden durch die Stadtplanung festgelegt. Ergeben sich in Folge von Planungen Entschädigungsfolgen auf formeller und materieller Enteignung, erscheinen sie als Belastung auf dieser Produktgruppe (P510).

Stand der Zielerreichung

Keine

Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Ist 2006	Soll 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003 Kommentar
---------	----------	-----------	----------	----------	--------------------

Keine

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003 Kommentar
----------	----------	----------	----------	--------------------

1) Anzahl Enteignungen (P510)	0	0	0	0
-------------------------------	---	---	---	---

2) Anzahl Bausperren (P510)	0	0	0	1 Sempachstrasse/Wankdorfstrasse
-----------------------------	---	---	---	----------------------------------

Bemerkungen

Keine

Produktgruppe PG100600 Rechtliche Dienstleistungen (light)

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Finanzierung der Produktgruppe in %
	2006	2006	2005	2004	
Bruttokosten	1'567'059.70	964'675.91	2'370'966.86	4'798'505.05	<p>52 45 3</p> <ul style="list-style-type: none"> ▣ Gebühren und Verkäufe ▣ Interne Verrechnungen ▣ Steuern
Erlöse	745'830.20	123'064.88	1'668'512.85	4'110'421.75	
Nettokosten	821'229.50	841'611.03	702'454.01	688'083.30	
Kostendeckungsgrad in %	47.6%	12.8%	70.4%	85.7%	

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2006		Erlös 2006		Nettokosten 2006 / Fr.	Nettokosten 2005 / Fr.	Abweichung 2006/2005 %
		Fr.	%	Fr.	%			
P100610	Rechtliche Dienstleistungen für politische Behörden und Verwaltung	382'098.14	24%	47'632.70	6%	334'465.44	-122'387.43	-373%
P100620	Rechtsgeschäfte Planungs- und Bauwesen	1'184'961.56	76%	698'197.50	94%	486'764.06	824'841.44	-41%

Bemerkungen Wegen Aufteilung beziehungsweise Auflösung des bisherigen Rechtsdiensts wurde diese Produktgruppe faktisch aufgelöst und nur noch rechnerisch geführt. Die Nettokosten bewegen sich im veranschlagten Rahmen, die Schwankungen bei den Bruttokosten und den Erlösen ergeben sich aus Einlagen und Entnahmen im Zusammenhang mit der Spezialfinanzierung Planmehrwerte.

Produktgruppe PG100600 Rechtliche Dienstleistungen (light) - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

- Die Rechtsgeschäfte der Direktionen PRD und TVS werden frist- und fachgerecht behandelt. Sämtliche planungs- und baurechtlichen Verfahren der Stadt Bern werden effizient durch einen einzigen Planungs- und Baurechtsdienst betreut (P610/P620).
- Die in Frage stehenden Bedürfnisse der Fachstellen werden in der Regel unterstützt, wobei generell das Erfordernis der Massnahmen im Gesamtinteresse geprüft und in Konfliktfällen ein Ausgleich unter allen Beteiligten angestrebt wird (P610/P620).

Stand der Zielerreichung

Vergleiche Bemerkungen auf der Vorderseite.

Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Ist 2006	Soll 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003 Kommentar
Keine					

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003 Kommentar
1) Übersicht				
Leistungserbringung:				
- Direktion TVS				
- Direktion PRD		61%	75%	
- andere Direktionen und Verwaltungsstellen (P610/P620)	-	35%	25%	
		4%	0%	
2) Übersicht				
Leistungserbringung				
Rechtsdienst:		2		
- Reglemente		54		
- Verträge		32		
- Verfahren		75		
- Diverses (P610/P620)	-			

100

Direktionsstabsdienste, Gleichstellung und Rechtsdienst
Produktgruppe PG100600 Rechtliche Dienstleistungen (light) - Fortsetzung

Kennzahlen	Kennzahl	Ist 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003	Kommentar
	3) Übersicht Leistungserbringung Planung/Bau: - Reglemente - Verträge - Verfahren - Landerwerb - Diverses (P620)					- siehe Kennzahl 2
	4) Übersicht aufwändige Verfahren (P610/P620)	-	9			
Bemerkungen	zu Kennzahlen 1, 2, 3, 4: Kennzahlen wurden wegen der Auflösung des Rechtsdiensts nicht mehr erhoben.					

Abteilung Kulturelles

Übersicht

Kosten und Erlöse	Rechnung 2006	Voranschlag 2006	Rechnung 2005	Rechnung 2004	Abweichungen 2006 Rechnung / Voranschlag	
	Bruttokosten	30'408'182.31	30'157'352.62	29'970'586.98	28'162'620.91	Effektive Nettokosten
Erlöse	1'132'000.45	986'663.98	1'102'226.55	1'089'279.35	Budgetierte Nettokosten	29'170'688.64
Nettokosten	29'276'181.86	29'170'688.64	28'868'360.43	27'073'341.56	Abweichung	105'493.22
Kostendeckungsgrad in %	3.7%	3.3%	3.7%	3.9%		

Nummer	Produktgruppe	Bruttokosten 2006		Erlös 2006		Nettokosten 2006 / Fr.	Nettokosten 2005 / Fr.	Abweichung 2006/2005 %
		Fr.	%	Fr.	%			
PG110000	Kulturförderung	30'408'182.31	100%	1'132'000.45	100%	29'276'181.86	28'868'360.43	1%

Rückblick

• Einleitung

Neue gemeinsame Datenbank für Kulturveranstaltungen

Der Trägerverein Berner Kulturagenda, in dem die Stadt mitwirkt, hat im Dezember 2006 mit der Espace Media Groupe (EMG) einen Vertrag zur gemeinsamen Entwicklung einer neuen Datenbank für Kulturveranstaltungen abgeschlossen. Der Impuls kam von den kleineren Kulturveranstalterinnen und -veranstaltern der Stadt. Ziel ist eine Datenbank mit:

- ständig à jour gebrachten, vollständigen und zuverlässigen Angaben der kulturellen Veranstaltungen und ergänzende Informationen zu Werk, Mitwirkenden sowie Rezensionen, Texte und Bilder;
- regelmässigen Informationen zur Kulturpolitik und Kulturförderung;
- weiterführenden Links zu den einzelnen Veranstaltenden.

Die gesamten Daten der Veranstaltungsplattform können online oder offline an gemeinsam ausgewählte Medien weitergegeben werden, die sie unter zu bestimmenden finanziellen Konditionen nutzen dürfen. EMG und Kulturagenda wollen zudem ab September 2007 gemeinsam ein Veranstaltungsportal betreiben.

Strategie der Kulturförderung 2008 bis 2011

Im Mai 2006 eröffnete der Gemeinderat das Vernehmlassungsverfahren über den Entwurf zur Strategie für die städtische Kulturförderung 2008-2011. 260 Adressaten wurden zur Stellungnahme eingeladen. Der Strategieentwurf wurde zusätzlich von vielen Interessierten als Broschüre bestellt und von der Website der Stadt Bern heruntergeladen. Innerhalb der Frist gingen über 80 Antworten ein, darunter jene von Bekult, die 19 Kulturveranstalterinnen und -veranstalter vereint.

Die Abteilung Kulturelles wertete die Stellungnahmen sorgfältig aus und vertiefte einzelne Antworten in Gesprächen. Der Auswertungsbericht ist auf Anfrage verfügbar.

Übersicht - Fortsetzung

Rückblick

Das Ergebnis der Vernehmlassung lässt sich grob in vier Punkten zusammenfassen:

- Überwiegend wird die Strategie in allen Teilen begrüsst und eine Abstimmung zwischen ihr und dem kantonalen Kulturkonzept gewünscht.
- Allerdings wird festgestellt, die zur Verfügung gestellten Mittel reichten nicht, sie vollständig umzusetzen. Es sei deshalb nötig, die Strategie dem Geld anzupassen, und dabei zum Beispiel auch Institutionen aufzugeben, damit andere sich besser entwickeln könnten. Für die Schwerpunktsetzung werden kaum konkrete Vorschläge gemacht, und wenn doch, so gehen sie zwischen der angemessenen Unterstützung der Grossen und der besseren Subventionierung der Kleinen, zwischen der Steigerung der Qualität weniger Einrichtungen und der bewussten Förderung der Vielfalt weit auseinander.
- In zahlreichen Stellungnahmen wird sehr viel mehr Geld gefordert: teils allgemein zu Gunsten der Kultur als gesellschaftlicher Kitt, als Integrationskraft und als Entwicklungsfaktor; teils zur Stärkung einzelner Kunstsparten; am meisten für die eigene Institution.
- Für das Strategiepapier werden Verbesserungen gewünscht: Eine vertiefte Umfeldanalyse, ein Vergleich mit anderen Schweizer Städten, mehr Zahlen und Fakten zum Ist-Zustand, umfassendere Herleitung und transparente Begründung der einzelnen Massnahmen.

Der von Parteien, Organisationen und Institutionen gegenüber dem Strategieentwurf geltend gemachte finanzielle Mehrbedarf beläuft sich auf rund 4,5 Mio. Franken.

Der Gemeinderat beschloss im Januar 2007 die definitive Strategie für die städtische Kulturförderung 2008 bis 2011 mit einem Finanzrahmen, der leicht unter jenem der Vernehmlassungsversion liegt (minus ca. 0,13 Mio. Franken) und gegenüber dem Budget 2006 eine Aufstockung der Kulturmittel um gut 10 Prozent bringt.

Subventionsverträge der Regionalen Kulturkonferenz 2008 bis 2011

Die geltenden Subventionsverträge der Regionalen Kulturkonferenz Bern (RKK) mit dem Stadttheater Bern, dem Berner Symphonieorchester, dem Kunstmuseum Bern, dem Historischen Museum Bern und dem Zentrum Paul Klee laufen Ende 2007 aus. Für die Jahre 2008-2011 handelte der Vorstand RKK mit den betroffenen Institutionen auf der unveränderten Grundlage des kantonalen Kulturförderungsgesetzes neue Verträge aus. Dabei wurde den finanziellen Bedürfnissen der Institutionen weitgehend Rechnung getragen. Der Finanzierungsanteil der 82 Regionsgemeinden bleibt bei 11%, jener der Stadt Bern bei 39%; der Kanton trägt 50% bei. Für das Historische Museum Bern gilt der Finanzierungsschlüssel 33,3% Kanton, 33,3% Burgergemeinde Bern, 22,3% Stadt Bern und 11% Regionsgemeinden.

Nach intensiver Verhandlung und der Anhörung der Finanzierungsträger im Juni 2006 konnte die Vereinsversammlung der RKK am 19. Oktober 2006 mit 63 gegen 3 Stimmen die fünf neuen Subventionsverträge beschliessen und das Genehmigungsverfahren bei den Finanzierungsträgern eröffnen. Es dauert bis Ende Juni 2007.

Der städtische Beitrag an die Subventionen der fünf Institutionen beläuft sich auf insgesamt 20,1 Mio. Franken pro Jahr. Das sind 2,1 Mio. Franken pro Jahr mehr als heute. Die Verträge unterliegen der Volksabstimmung im Juni 2007.

Übersicht - Fortsetzung

Rückblick

- **Rechnungsergebnis**

Der Gemeinderat bewilligte am 22. Februar 2006 folgende Nachkredite:

- Fr. 110'000.00 für die Verlängerung der Zwischennutzung des Progers als Zentrum für Kulturproduktion vom 1. August bis zum 31. Dezember 2006 pro rata temporis (bewilligt waren wegen der ursprünglichen Befristung lediglich Fr. 240'000.00);
- Fr. 31'200.00 als städtischen Anteil an die Regionale Kulturkonferenz Bern für die aufwendige Ausarbeitung der neuen Subventionsverträge mit den fünf grossen Kulturinstitutionen unter Beizug des Anwaltsbüros Arn und Friederich;
- Fr. 34'500.00 als Aufstockung des Betriebsbeitrags an das Einsteinhaus an der Kramgasse 49 in Bern;
- Fr. 12'000.00 für die Erarbeitung eines Sicherheitskonzepts für die Reitschule und die Grosse Halle sowie die Einübung in die Handhabung der entsprechenden Massnahmen.

Zu den Nachkrediten von insgesamt Fr. 187'700.00 kam ein Beitrag der Burgergemeinde Bern von Fr. 50'000.00 zur Mitfinanzierung des Berner Kultursommers.

- **Haushaltverbesserungsmassnahmen**

Keine

- **Diverses**

Keine

Politikrelevante Entwicklungen

- **Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen**

Keine

- **Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung**

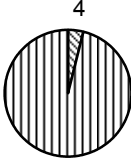
Von zentraler Bedeutung ist das kantonale Kulturförderungsgesetz (KFG). Es regelt die Modalitäten und den Umfang des Beitrags der Regionsgemeinden und des Kantons an die fünf grössten Kulturinstitutionen der Stadt (Stadttheater, Symphonieorchester, Kunstmuseum, Historisches Museum, Zentrum Paul Klee). Weil das KFG nicht rechtzeitig revidiert worden ist, mussten im Berichtsjahr die Subventionsverträge mit den genannten Institutionen für die Jahre 2008-2011 auf einer für die Stadt unbefriedigenden Basis ausgehandelt werden. Vorgesehen ist neu, dass ein revidiertes KFG 2010 in Kraft treten soll, so dass die Verträge für die Periode 2012-2015 auf neuer Basis abgeschlossen werden können.

- **(Nicht)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben**

Die Ziel- und Steuerungsvorgaben wurden eingehalten.

Produktgruppe PG110000 Kulturförderung

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2006	Voranschlag 2006	Rechnung 2005	Rechnung 2004	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	30'408'182.31	30'157'352.62	29'970'586.98	28'162'620.91	 <p>4 96</p> <p>▣ Beiträger Dritter ▣ Steuern</p>
Erlöse	1'132'000.45	986'663.98	1'102'226.55	1'089'279.35	
Nettokosten	29'276'181.86	29'170'688.64	28'868'360.43	27'073'341.56	
Kostendeckungsgrad in %	3.7%	3.3%	3.7%	3.9%	

Nummer

Produkt	Bruttokosten 2006		Erlös 2006		Nettokosten 2006 / Fr.	Nettokosten 2005 / Fr.	Abweichung 2006/2005 %
	Fr.	%	Fr.	%			
P110010 Grundlagenarbeit / Dienstleistungen	856'355.86	3%	3'586.83	0%	852'769.03	588'598.96	45%
P110020 Beiträge direkte Förderung	6'902'308.83	23%	1'098'178.01	97%	5'804'130.82	5'058'060.90	15%
P110030 Abgeltung Leistungsverträge	22'649'517.62	74%	30'235.61	3%	22'619'282.01	23'221'700.57	-3%

Bemerkungen

zu P110010: Die Löhne der Veranstaltungskoordination DESK, zusammen Fr. 130'000.00, wurden erstmals vollständig dem Produkt belastet. Die restliche Differenz erklärt sich hauptsächlich mit den Umlagen des gegenüber 2005 gestiegenen Aufwands der Abteilung Kulturelles (Löhne [ausser jene des PROGR], Sachaufwand [einschliesslich Mieten Dampfzentrale und Schlachthaus], Abschreibungen und interne Verrechnungen).

zu P110020: Nachkredit für den Betrieb des PROGR-Zentrums für Kulturproduktion (Fr. 110'000.00), städtischer Anteil an die Ausarbeitung der Subventionsverträge für die Regionale Kulturkonferenz (Fr. 31'200.00), Aufstockung Betriebsbeitrag an das Einsteinhaus (Fr. 34'500.00), Sicherheitskonzept für die Reitschule (Fr. 12'000.00). Erstmals wurde im Budget 2006 der Fonds Stadtentwicklung durch Kultur in der Höhe von Fr. 300'000.00 eingestellt. Die restliche Differenz erklärt sich mit der Umlage des Aufwands (wie P110010).

zu P110030: Die Subvention an das Kunstmuseum Bern wurde um Fr. 390'000.00 reduziert, da der Betrieb der Abteilung Gegenwart nicht vollständig aufgenommen werden konnte. Die restliche Differenz erklärt sich mit der Umlage des Aufwands (wie P110010).

Produktgruppe PG110000 Kulturförderung - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

- Gute Bedingungen für das Schaffen kultureller Werte und Wahren des kulturellen Erbes gestalten (P010-P030).
- Erhalten der kulturellen Vielfalt (P020/P030).
- Beitrag zu Integration und Kulturaustausch (P020/P030).
- Kulturverträglichkeit des öffentlichen Handelns anstreben (P010).

Stand der Zielerreichung

- Erreicht mit mehr unterstützten Projekten als 2005 (320 statt 245) und einem höheren Kreditanteil als budgetiert (11.29% statt 10%) (P010-P030).
- Erreicht durch die Vielzahl unterschiedlicher Projekte und Veranstaltungen, die gefördert wurden (P020/P030).
- Kulturaustausch: Geleistet mit einem Austauschanteil von 23% der unterstützten Vorhaben. Integration: Durch verschiedene Projekte (beispielsweise Fête KultuRel) angestrebt (P020/P030).
- Angestrebt durch die Erarbeitung der Kulturstrategie und die öffentliche Diskussion darüber (P010).

Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Ist 2006	Soll 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003 Kommentar
1) Fördern des zeitgenössischen Kulturschaffens sowie des Kulturaustauschs in Zusammenarbeit mit Fachkommissionen (P020)	Sparten: Bildende Kunst, Literatur, Film und Video, Musik, Theater und Tanz	Sparten: Bildende Kunst, Literatur, Film und Video, Musik, Theater und Tanz	Sparten: Bildende Kunst, Literatur, Film und Video, Musik, Theater und Tanz	Bildende Kunst; Literatur; Fimschaffen; Musik; Theater- und Tanzschaffen	Bildende Kunst; Literatur; Fimschaffen; Musik; Theater- und Tanzschaffen
2) Fördern des zeitgenössischen Kulturschaffens und des Kulturaustauschs in % der verfügbaren Mittel (Richtwert minimal 10%) (P020)	11.29%	10%	10.23%	9.04%	9.53%

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003 Kommentar
1) Anzahl Gesuche (P020)	545	484	454	477
2) Anzahl formell unterstützbarer Gesuche (P020)	495	435	408	434
3) Anzahl unterstützter Gesuche / davon mit reduziertem Betrag (P020)	320 215	245 162	258 162	261 154

Produktgruppe PG110000 Kulturförderung - Fortsetzung

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003	Kommentar
4) Anzahl ermöglichter Projekte als Beitrag zu Integration und Kulturaustausch (P020)	74	73	78	80	
5) Verwaltungsaufwand in % der Mittel (P020)	6.7%	6.5%	5.3%	5.7%	
6) Realisationsgrad der unterstützten Projekte (P020)	96%	96%	96%	96%	
7) Anzahl von DESK betreuten Veranstaltungen (P020)	254	272	159	165	

Bemerkungen

Es bestehen folgende mehrjährige Leistungsverträge:

- Änderungen gegenüber der Vertragssumme durch Wegfall der Billettsteuer ab 1.1.2004.
- Schlachthaus Theater: neuer technischer Leiter ab 1.8.2005 durch Schlachthaus Theater angestellt.

Vertragspartner	Vertragsdauer	Vertragssumme 2004	Ist 2006
Stadttheater	2004 - 2007	9'220'000	8'674'000
Berner Symphonie-Orchester	2004 - 2007	4'656'000	4'663'000
Kunstmuseum	2004 - 2007	2'310'000	1'864'000
Kunsthalle	2004 - 2007	921'000	921'000
Camerata Bern	2004 - 2007	150'000	150'000
Berner Kammerorchester	2004 - 2007	33'000	33'000
Neue Horizonte	2004 - 2007	30'000	30'000
Schlachthaus Theater	2004 - 2007	729'660	746'000
Dampfzentrale	2004 - 2007	433'000	413'000
Berner Tanztage	2004 - 2007	81'000	81'000
WIM	2004 - 2007	30'000	30'000
Be Jazz	2004 - 2007	30'000	30'000
Impro Bern	2004 - 2007	74'000	74'000
TonArt	2004 - 2007	30'000	30'000
Bern. Historisches Museum	2004 - 2007	1'353'000	1'427'500
Zentrum Paul Klee	2004 - 2007	1'248'000	1'248'000
auawirleben	2004 - 2007	110'000	150'000
Reitschule	2004 - 2007	378'780	378'780
Grosse Halle	2004 - 2007	235'470	235'470
Verein Stadtsaal im Kornhaus	2004 - 2007	980'000	980'000

Denkmalpflege

Übersicht

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Abweichungen 2006	
	2006	2006	2005	2004	Rechnung / Voranschlag	
Bruttokosten	1'119'769.91	1'077'919.26	923'347.25	952'866.06	Effektive Nettokosten	677'509.16
Erlöse	442'260.75	426'755.60	432'807.60	423'147.60	Budgetierte Nettokosten	651'163.66
Nettokosten	677'509.16	651'163.66	490'539.65	529'718.46	Abweichung	26'345.50
Kostendeckungsgrad in %	39.5%	39.6%	46.9%	44.4%		

Nummer	Produktgruppe	Bruttokosten 2006		Erlös 2006		Nettokosten 2006 / Fr.	Nettokosten 2005 / Fr.	Abweichung 2006/2005 %
		Fr.	%	Fr.	%			
PG120000	Denkmalpflege	1'119'769.91	100%	442'260.75	100%	677'509.16	490'539.65	38%

Rückblick

• Einleitung

Kernaufgaben der Denkmalpflege sind Vorberatungen von Bauvorhaben, die Beurteilung von Baugesuchen bei inventarisierten Objekten sowie Begleitung von Umbauten und Restaurierungen. Diese Aufgaben bildeten auch im Jahr 2006 Schwerpunkte bei der Tätigkeit aller Mitarbeitenden in der Denkmalpflege. Im Perimeter des UNESCO-Welterbes Altstadt Bern gehörten vor allem Bauvorhaben des Bundes (Parlamentsgebäude und Bundeshäuser West und Ost) sowie der Umbau der ehemaligen Bollwerkpost für die Swisscom zu den anspruchsvollen und zeitintensiven Objekten. In den Aussenquartieren wurden wiederum zahlreiche wertvolle Objekte begleitet. Gerade in diesen Gebieten ist die denkmalpflegerische Betreuung zwar zeitlich anspruchsvoll, aber dennoch sehr dankbar, führt das Gespräch doch meistens zu wertvollen Kontakten mit Bauwilligen im Interesse der Denkmalpflege. Bei einigen Umbauten konnten bauhistorische Untersuchungen, wie Putz- und Farbanalysen oder dendrochronologische Bestimmungen (Altersbestimmung anhand von Holzjahren) durchgeführt werden.

Insgesamt 54 Beitragsgesuche für Mehrkosten bei denkmalpflegerischen Sanierungen konnten erfolgreich bearbeitet werden. An den Beiträgen in der Höhe von über 1 Mio. Franken beteiligten sich vor allem Bund und Kanton (Lotteriefonds und ordentliche Kantonsbeiträge); die Stadt Bern stellte lediglich Fr. 125'000.00 aus dem Kredit der Denkmalpflege zur Verfügung.

Im Berichtsjahr stand der städtischen Denkmalpflege die Denkmalpflege-Kommission der Stadt Bern zur Seite, eine vom Gemeinderat gewählte Fachkommission, der Sachgeschäfte von besonderem fachlichem Gewicht oder grundsätzliche Fragestellungen vorgelegt werden.

• Rechnungsergebnis

Im Jahr 2006 erreichte die Denkmalpflege den budgetierten Kostendeckungsgrad. Den höheren Ausgaben, verursacht durch die personellen Veränderungen (Pensionierung eines Mitarbeiters, Rekrutierungskosten, interimistische Anstellung), standen erhöhte Einnahmen (Entschädigungen aus Expertentätigkeit des Denkmalpflegers, Beiträge von Bund und Kanton an die Denkmalpflege) gegenüber. Besonders ins Gewicht fällt in der Rechnung der Beitrag des Kantons Bern für die Arbeit der städtischen Fachstelle in der Höhe von Fr. 250'000.00. Für die Nettoabweichung von Fr. 26'345.50 der Rechnung zum Budget 2006 hat der Gemeinderat einen Nachkredit bewilligt.

Übersicht - Fortsetzung

Rückblick

- **Haushaltverbesserungsmassnahmen**

Keine

- **Diverses**

Nach wie vor fehlen die finanziellen Mittel für eine fachgerechte Aufnahme der Altstadtfassaden im Perimeter des Weltkulturerbes.

Politikrelevante Entwicklungen

- **Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen**

Die Anzahl bearbeiteter Baugesuche und Beratungen auf den Baustellen war mit über 1'600 Augenscheinen im Berichtsjahr erneut auf höchstem Niveau. Mit (umgerechnet) 3 Vollzeitstellen (das heisst 750 Arbeitstagen pro Jahr) wurden 325 Baugesuche und Voranfragen beantwortet und die daraus resultierenden Umbauarbeiten fachlich begleitet. Per Ende Jahr wurde der langjährige Denkmalpfleger der Stadt Bern, Prof. Dr. Bernhard Furrer pensioniert. Sein Nachfolger, Dr. Jean-Daniel Gross, wurde per 1. Januar 2007 angestellt.

- **Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung**

Keine

- **(Nicht)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben**

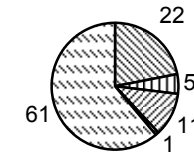
Die Steuerungsvorgabe wurde dank effizienter Arbeitsorganisation innerhalb der Dienststelle (gegenseitige Stellvertretung der Sachbearbeitenden bei Abwesenheiten) wiederum unterschritten.

Produktgruppe PG120000 Denkmalpflege

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2006	Voranschlag 2006	Rechnung 2005	Rechnung 2004
Bruttokosten	1'119'769.91	1'077'919.26	923'347.25	952'866.06
Erlöse	442'260.75	426'755.60	432'807.60	423'147.60
Nettokosten	677'509.16	651'163.66	490'539.65	529'718.46
Kostendeckungsgrad in %	39.5%	39.6%	46.9%	44.4%

Finanzierung der Produktgruppe in %



- Beiträge Dritter
- Gebühren und Verkäufe
- Interne Verrechnungen
- Entnahme Spezialfinanzierung
- Steuern

Nummer

Produkt	Bruttokosten 2006		Erlös 2006		Nettokosten 2006 / Fr.	Nettokosten 2005 / Fr.	Abweichung 2006/2005 %
	Fr.	%	Fr.	%			
P120010 Baugesuche / Restaurierungen	815'456.55	73%	367'491.47	83%	447'965.08	324'881.86	38%
P120020 Grundlagenarbeit	304'313.36	27%	74'769.28	17%	229'544.08	165'657.79	39%

Bemerkungen

Die Rechnungsergebnisse werden in der Übersicht kommentiert.

Produktgruppe PG120000 Denkmalpflege - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

- Schutz und Pflege der Altstadt und der im Bauinventar enthaltenen Objekte in den Aussenquartieren durch Begleitung von Umbauten und Restaurierungen. Erhalt des UNESCO-Labels als einzige Schweizer Stadt auf der Liste der UNESCO-Weltkulturgüter (P010).
- Allgemeine Grundlagenarbeit und gezielte Öffentlichkeitsarbeit (P020).

Stand der Zielerreichung

- Die professionelle Beurteilung der Baugesuche in der Altstadt und bei den Inventarobjekten in den Aussenquartieren erlaubt eine gute und effiziente denkmalpflegerische Begleitung dieser Objekte. In der Oberen Altstadt gibt allerdings ein ständig wachsender wirtschaftlicher Druck Anlass zu Besorgnis um den Erhalt der historischen Stadtanlage (P010).
- Die Belange der Öffentlichkeitsarbeit kamen wegen der chronischen Arbeitsüberlastung der Dienststelle zu kurz, die Grundlagenarbeit wurde mehrheitlich durch aussenstehende Experten ausgeführt (P020).

Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Ist 2006	Soll 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003 Kommentar
Durchschnittliche Bearbeitungsdauer pro Baugesuch (P010)	1.1 Tage	3.0 Tage	1.0 Tage	1.5 Tage	1.3 Tage

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003 Kommentar
1) Anzahl Augenscheine / Beratungen (P010)	1'605	1'653	1'494	1'402
2) Anzahl bearbeitete Baugesuche (P010)	325	331	308	324
3) Anzahl Baugesuche Denkmalpflege an gesamten Baugesuchen (P010)	325 von 713	331 von 749	308 von 798	304 von 722
4) Anzahl Einwände im Baubewilligungsverfahren (P010)	38	67	67	52
5) Anzahl gutgeheissene Beschwerden gegen Denkmalpflege in erster Instanz (P010)	0	2	0	0
6) Anzahl bewilligte Subventionsgeschäfte (P010)	54	61	64	56

Produktgruppe PG120000 Denkmalpflege - Fortsetzung

Kennzahlen	Kennzahl	Ist 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003	Kommentar
	7) Anzahl Abbrüche von Inventarobjekten (P010)	0	1	0	3	
	8) Anzahl externe Gutachten (P010)	6	4	9	4	
	9) Anzahl erteilte Auskünfte aus dem Archiv (P020)	130	129	92	113	
	10) Öffentlichkeitsarbeit (Publikationen, Führungen, Vorträge) (P020)	23	25	20	21	

Bemerkungen

zu Kennzahl 2: Die Zahl der Baugesuche (inklusive Voranfragen) bei Inventarobjekten war wiederum sehr hoch.

zu Kennzahl 3: Auffallend ist der steigende prozentuale Anteil an Baugesuchen von denkmalpflegerischem Belang gegenüber den Vorjahren.

zu Kennzahl 4: Diese Zahl enthält nur noch die Grundsatz-Einwände gegen Projekte, die aus denkmalpflegerischer Sicht nicht in der eingegebenen Weise ausgeführt werden können und die vom Bauinspektorat weiter bearbeitet werden müssen (Gewichten der Einwände der Fachstellen, Entscheid). Die in direkten Gesprächen mit der Denkmalpflege geklärten Vorhaben (sogenannte Gesprächseinwände der Denkmalpflege) werden nicht mehr mitgezählt, da diese Vorhaben von der Denkmalpflege direkt bereinigt werden.

zu Kennzahl 9: Die Anzahl Auskünfte aus unserem Archiv ist nach wie vor sehr hoch. Die zur Verfügung stehenden knappen personellen Ressourcen wurden dadurch sehr stark beansprucht.

Abteilung Stadtentwicklung

Übersicht

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Abweichungen 2006	
	2006	2006	2005	2004	Rechnung / Voranschlag	
Bruttokosten	2'129'301.67	2'276'513.89	1'691'351.84	1'034'260.64	Effektive Nettokosten	2'098'566.47
Erlöse	30'735.20	26'959.39	25'260.40	34'754.68	Budgetierte Nettokosten	2'249'554.50
Nettokosten	2'098'566.47	2'249'554.50	1'666'091.44	999'505.96	Abweichung	-150'988.03
Kostendeckungsgrad in %	1.4%	1.2%	1.5%	3.4%		

Nummer	Produktgruppe	Bruttokosten 2006		Erlös 2006		Nettokosten 2006 / Fr.	Nettokosten 2005 / Fr.	Abweichung 2006/2005 %
		Fr.	%	Fr.	%			
PG130000	Stadtentwicklung und Statistik	2'129'301.67	100%	30'735.20	100%	2'098'566.47	1'666'091.44	26%

Rückblick

• Einleitung

Stadtentwicklung und Statistik

Das zweite Jahr der Abteilung Stadtentwicklung galt in erster Linie der Konsolidierung. Die Aufgabenbereiche Politisches Controlling und Aussenbeziehungen gingen vollständig in den Zuständigkeitsbereich der Abteilung über. Insbesondere im Bereich Aussenbeziehungen gelang es, mit einer gemeinderätlichen Klausur im Frühling 2006 eine Auslegeordnung über die städtische Aussenpolitik vorzunehmen und erste Massnahmen zu formulieren. Verschiedene aussenpolitische Aktivitäten auf kantonaler wie auf regionaler Ebene fanden statt (Vergleiche Bemerkungen zur PG130110).

Insbesondere wurde deutlich, dass das Zusammengehen von Grundlagenerarbeitung, Konzeption und Umsetzung sehr bereichernd und eine strikte Aufteilung der Themenbereiche nicht möglich ist. Ein grosses Augenmerk galt daher der Schnittstellenklärung innerhalb der Abteilung sowie der Zusammenarbeit mit anderen Fachabteilungen. Neben dieser Aufbauarbeit wurde die Erarbeitung von Grundlagen und Konzepten zu Themen der ganzheitlichen Stadtentwicklung weitergeführt und die Mitarbeit / Federführung bei Projekten aufgenommen, die stadtentwicklungsrelevante Belange betreffen (Artikel 13bis Organisationsverordnung, Beispiel, Vergleiche Bemerkungen zu den einzelnen Produkten).

Förderung Wohnbautätigkeit

Nach fünfjährigen intensiven Aufbauarbeiten zur Förderung der Wohnstadt Bern befinden sich zahlreiche Wohnbauprojekte in der Realisierungs- oder Vermarktungsphase, so namentlich die erste Etappe Brünnen, die Überbauung Weissenstein und das Projekt Scheuerrain/Sulgenrain – Objekte, die 2007 oder 2008 bezugsbereit sein werden. Einfacher, weil weniger komplex und umstritten und damit zeitlich weniger aufwändig ist die Realisierung kleinerer Projekte (beispielsweise Alexandraweg oder Stauffacherstrasse). Der Beitrag der Abteilung Stadtentwicklung an diesen Projekten war wie bis anhin vielfältig und umfasste je nach Projekt das Lancieren von neuen Ideen, das Kontaktieren der Grundeigentümerschaften, die Standort-, Investoren/Investorinnen- oder Nutzer/Nutzerinnenvermittlung, die Begleitung bei der Erarbeitung von Bauprojekten, die Durchführung von internen Abklärungen oder das Bereitstellen von Zusatzinformationen.

Übersicht - Fortsetzung

Rückblick

Vermeehrt wurden in den letzten Monaten Umnutzungsprojekte thematisiert und vorbereitet (beispielsweise die Neunutzung der Feuerwehrkaserne, des Campus Marzili oder des Tramdepots Burgernziel). Zudem sind verschiedene kleinere Umnutzungs- und Verdichtungsprojekte von Dritten in Planung oder Erarbeitung. Mit der Lancierung einer Investorinnen-/Investoren-CD wurden Investitionswillige auf mögliche Projekte aufmerksam gemacht, und die breite Öffentlichkeitsarbeit wurde mit weiteren Dienstleistungsangeboten bedient (beispielsweise Newsletter, Spezial-Ausgaben zu spezifischen Events, Teilnahme an der Immobilien-Herbstmesse oder Bearbeitung von Einzelanfragen).

Koordination Stadtentwicklung

Neben der systematischen Betreuung der courant normal Dossiers wie Verband bernischer Gemeinden (VBG), Verein Region Bern (VRB) oder Städteverband (SSV) wurde das Projekt Strategie für Agglomerationen und regionale Zusammenarbeit (SARZ) federführend übernommen und in Zusammenarbeit mit anderen Abteilungen zahlreiche Vernehmlassungen und Stellungnahmen verfasst. In einer gemeinderätlichen Klausur, an welcher auch die Generalsekretariate und weitere leitende Angestellte anwesend waren, wurde eine Auslegeordnung über die Aussenpolitik der Stadt Bern gemacht sowie erste Massnahmen formuliert und anschliessend umgesetzt.

Das Reporting der Legislaturrichtlinien des Gemeinderats wird von der Abteilung Stadtentwicklung sichergestellt. Die Mitarbeit beziehungsweise Federführung in für die Stadtentwicklung zentralen Projekten wurde aufgenommen. Dabei handelt es sich um Umnutzungsprojekte, um den Stadterweiterungsbericht des Stadtplanungsamts und um die Bereitstellung der Daten aus der Sozialraumanalyse. Weitere Aufgaben betreffen die Attraktivierung der Innenstadt, die Vorbereitungsarbeiten für die EURO 2008, insbesondere die stadtinterne Kommunikation sowie die Information der Umlandgemeinden (beispielsweise Newsletters an die Gemeindepräsidien aller bernischer Gemeinden). Bei verschiedenen kantonalen Vorlagen erfolgte – zumeist mit Drittpartnerinnen und -partnern – die Interessenwahrung städtischer Anliegen im Grossen Rat (beispielsweise Steuerregisterharmonisierung, Steuergesetzrevision oder Evaluation Gesetz über Finanz- und Lastenausgleich [FILAG]) beziehungsweise auf Verwaltungsebene (beispielsweise Entwicklungsschwerpunkt Wohnen oder kantonales Wohnstandortmarketing). Eine zentrale Aufgabe wurden im Verlauf des Berichtjahres die Arbeiten zur Sicherung des Einsteinhauses.

Dienstleistungen Statistik

Die Erhebungen (Statistik-Produktion) erfolgten nach Programm. Erste Ergebnisse aus der Betriebszählung 2005 konnten veröffentlicht werden. Im Rahmen der Statistikanalyse und –beratung wurden verschiedene Spezialaufträge für die Stadtverwaltung erledigt. Vorbereitet wurde ausserdem die Teilnahme der Stadt Bern am Urban Audit der Europäischen Union, einem europäischen Städtevergleich zur Lebensqualität.

• **Rechnungsergebnis**

Die Abweichung von rund 150'000 Franken geht zum grössten Teil auf Vakanzen im Personal zurück.

• **Haushaltverbesserungsmassnahmen**

Keine

• **Diverses**

Keine

Übersicht - Fortsetzung

Politikrelevante Entwicklungen

- **Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen**

Keine

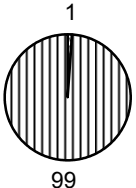
- **Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung**

Die Statistikdienste wirkten in Arbeitsgruppen auf Bundes-, Kantons- und Stadtebene zur Vorbereitung und Umsetzung der 2006 verabschiedeten beziehungsweise bearbeiteten Rechtsgrundlagen zur Harmonisierung amtlicher Register, zur eventuellen Einführung einer Wohnungsnummerierung sowie zur Volkszählung 2010 mit.

- **(Nicht)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben**

Ziel- und Steuerungsvorgaben wurden eingehalten.

Produktgruppe PG130000 Stadtentwicklung und Statistik

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Finanzierung der Produktgruppe in %
	2006	2006	2005	2004	
Bruttokosten	2'129'301.67	2'276'513.89	1'691'351.84	1'034'260.64	 <p>1 99</p> <p>▣ Gebühren und Verkäufe ▣ Steuern</p>
Erlöse	30'735.20	26'959.39	25'260.40	34'754.68	
Nettokosten	2'098'566.47	2'249'554.50	1'666'091.44	999'505.96	
Kostendeckungsgrad in %	1.4%	1.2%	1.5%	3.4%	

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2006		Erlös 2006		Nettokosten 2006 / Fr.	Nettokosten 2005 / Fr.	Abweichung 2006/2005 %
		Fr.	%	Fr.	%			
P130010	Förderung Wohnbautätigkeit	187'514.19	9%	1'546.30	5%	185'967.89	95'035.70	96%
P130110	Koordination Stadtentwicklung	751'627.17	35%	3'594.93	12%	748'032.24	439'028.20	70%
P130210	Dienstleistungen Statistik	1'190'160.31	56%	25'593.97	83%	1'164'566.34	1'132'027.54	3%

Bemerkungen Der Aufbau der Abteilung Stadtentwicklung erfolgte wie im Voranschlag geplant schwerpunktmässig in den Aufgabenbereichen Wohnbauförderung (P130010) und Koordination Stadtentwicklung (P130110). Vergleiche Einleitung in der Übersicht.

Produktgruppe PG130000 Stadtentwicklung und Statistik - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

- Eine mittelfristige Entwicklungs- und Umsetzungsstrategie der neugeschaffenen Abteilung (gemäss Artikel 13bis OV) wird im Jahr 2005 erarbeitet und dem Gemeinderat vorgelegt. Dies betrifft insbesondere die neu aufzubauenden Aufgabenbereiche Aussenbeziehungen und Politisches Controlling (P110) und deren Zusammenspiel mit den bestehenden Bereichen Wohnbauförderung und Statistik (P010/P210).
- Die kurz- und mittelfristigen Bedürfnisse der Stadt Bern zur nachhaltigen Stadtentwicklung sind bekannt und anerkannt (P010/P210).
- Die für die politische Entscheidungsfindung sowie für die Umsetzung von Stadtentwicklungsprojekten benötigten statistischen Informationen über die bevölkerungsmässige, wirtschaftliche und gesellschaftliche Entwicklung der Stadt Bern stehen zur Verfügung. Diese Informationen sind Basis für die Umsetzung einer nachhaltigen Stadtentwicklung und insbesondere einer zukunftsgerichteten Wohnpolitik und dienen als Grundlage für eine aktive Zusammenarbeit mit den Partnerinnen und Partnern aus der Region, dem Kanton und der Schweiz (P010-P210).

Stand der Zielerreichung

Mit diversen Anträgen wurden sowohl aussenpolitische wie innenpolitische Steuerungsbedürfnisse und Massnahmen dem Gemeinderat vorgelegt und so in einzelnen Bereichen eine konsolidierte Haltung erarbeitet (P110). Die kurz- und mittelfristigen Bedürfnisse der Stadt Bern zur nachhaltigen Stadtentwicklung werden aufgenommen, beispielsweise im Rahmen der Legislaturziele oder in einzelnen Projekten. Namentlich die Umsetzung von Grundlagen in für die Stadtentwicklung relevante Massnahmen kommen voran (beispielsweise Verkehrsbefragung oder Sozialraumanalyse). Die vorhandenen statistischen Daten werden gezielt für die Bedürfnisse der Stadtentwicklung ausgewertet; ein Monitoring im Bereich Wohnen ist im Aufbau (P010-P210).

Insbesondere die Verankerung der Stadt Bern in der Region hat mit der vermehrten Zusammenarbeit zwischen den Nachbargemeinden und dem Zentrum – auf politischer wie auf Verwaltungsebene – zu einer Verbesserung des Klimas geführt. Im Projekt EURO 2008, in dem die Abteilung den aussenpolitischen Teil abdeckt, wie auch bei diversen kantonalen Sachgeschäften (beispielsweise Steuergesetzrevision oder Registerharmonisierung) hat sich diese Zusammenarbeit bewährt. Auf nationaler und internationaler Ebene wurden verschiedene Projekte aufgelegt oder bearbeitet: Das Eggwiler Forum, die Vergabe des Peace-Garden-Preises oder der Neighbours' Day bzw. die Semaine du goût (P110).

Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Ist 2006	Soll 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003 Kommentar
1) Durchführung der bestellten Erhebungen (P210)	100%	100%	100%	100%	100%
2) Aktualisierung Internetauftritt 14täglich (P010-P210)	100%	100%	100%	100%	100%

Produktgruppe PG130000 Stadtentwicklung und Statistik - Fortsetzung

Kennzahlen	Kennzahl	Ist 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003	Kommentar
	1) Anzahl Kontakte mit Bauwilligen (P010)	497	269	254	230	Bauwillige = Investorinnen/Investoren, Promotorinnen/Promotoren, Grundeigentümerinnen/Grundeigentümer, Interessenverbände, Architektinnen/Architekten, Wohnbaugenossenschaften usw.
	2) Anzahl Massnahmen zur besseren Information über die stadtbernerische Wohnbautätigkeit und zum Aufbau von Netzen (P010)	44	67	53	45	z.B. Newsletter WohnstadtBern, Broschüren, Updates Internet www.wohnstadt.bern.ch , CD-Rom für Investorinnen und Investoren, Stand an der Immobilien-Herbstmesse usw.
	3) Anzahl begleitete Projekte zur nachhaltigen Stadtentwicklung (P010-P210)	56	40	-	-	z.B. Brünnen, Controllingkonzept, Einsteinhaus, Kipfer-Areal, Kehrlichtverbrennungsanlage, Progr., - Umzug Kantonsverwaltung usw.
	4) Anzahl Referate und Stellungnahmen (P210)	45	-	-	-	- Kennzahlen werden ab 2006 erhoben
	5) Anzahl betreute aussenpolitische Trägerschaften und wichtige politische Geschäfte	17	-	-	-	- Kennzahlen werden ab 2006 erhoben
	6) Anteil Produktion (P210)	37%	46%	46%	50%	Konzipieren von Erhebungen, Sammeln und Aufbereiten von Daten
	7) Anteil Diffusion (P210)	54%	45%	44%	46%	Auswerten und Zur-Verfügung-Stellen von Daten und Ergebnissen
	8) Anteil Analyse / Beratung (P210)	9%	9%	10%	4%	

Produktgruppe PG130000 Stadtentwicklung und Statistik - Fortsetzung

Bemerkungen

zu Steuerungsvorgabe 1: Bei Privatpersonen und Unternehmen wurden folgende Erhebungen durchgeführt: Zählung der leer stehenden Wohnungen, Zählung der leer stehenden Arbeitsräume, Erhebung der Wohnungsmietpreise. Über die Publikationen gibt Band 3 des Jahresberichts Auskunft.

zu Kennzahl 3: Aufgeführt sind lediglich diejenigen Projekte, an denen im Berichtsjahr aktiv und über eine längere Zeit gearbeitet wurde, sowie diejenigen Aufgaben zur Stadtentwicklung allgemein, die federführend wahrgenommen wurden; wie bis anhin nicht einbezogen sind Projekte, die lediglich "passiv" oder punktuell betreut wurden (sporadisches Nachfragen bei Wohnbauprojekten, Vernehmlassungen oder Einzelabklärungen).

zu Kennzahlen 6, 7, 8: Während der Anteil Analyse / Beratung gegenüber dem Vorjahr konstant blieb, erhöhte sich der Anteil Diffusion zu Lasten des Anteils Produktion um 9%. Dies ist insbesondere auf die Optimierung der Mietpreiserhebung (Stichprobengrösse), die Neugestaltung des Jahrbuchs, die Verstärkung des Internet-Auftritts sowie vermehrte Sonderauswertungen und Auskunftserteilungen zu Gunsten städtischer und externer Stellen zurückzuführen.

Bauinspektorat

Übersicht

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Abweichungen 2006	
	2006	2006	2005	2004	Rechnung / Voranschlag	
Bruttokosten	4'569'828.05	3'956'495.10	3'425'303.96	3'201'688.10	Effektive Nettokosten	1'982'800.20
Erlöse	2'587'027.85	2'167'478.72	1'862'702.27	1'519'144.90	Budgetierte Nettokosten	1'789'016.38
Nettokosten	1'982'800.20	1'789'016.38	1'562'601.69	1'682'543.20	Abweichung	193'783.82
Kostendeckungsgrad in %	56.6%	54.8%	54.4%	47.4%		

Nummer	Produktgruppe	Bruttokosten 2006		Erlös 2006		Nettokosten 2006 / Fr.	Nettokosten 2005 / Fr.	Abweichung 2006/2005 %
		Fr.	%	Fr.	%			
PG150000	Baurechtliche Bewilligungsverfahren / Vorfragen	3'984'555.52	87%	2'499'062.14	97%	1'485'493.38	1'114'599.04	33%
PG150100	Beschwerden / Widerrechtliches Bauen	200'858.32	4%	62'076.14	2%	138'782.18	135'756.71	2%
PG150200	Baurechtliche Auskünfte und Stellungnahmen / Archiv	384'414.21	9%	25'889.57	1%	358'524.64	312'245.94	15%

Rückblick

• Einleitung

Das Berichtsjahr verlief für das Bauinspektorat wiederum erfolg- und arbeitsreich. Es wurden gesamthaft 718 Baugesuche eingereicht, was gegenüber dem Rekordjahr 2005 einen Rückgang von 68 bedeutet, im Vergleich mit den Vorjahren aber ein hohes Resultat darstellt. Die Anzahl eingereichter Reklamegesuche und Vorfragen bewegt sich in überdurchschnittlicher Höhe.

Mitte Jahr wurde die neue Bauinspektorats-Software eingeführt, die vorläufig noch ohne Zusatzmodule wie Auswertungen statistischer und verfahrenstechnischer Daten läuft. Diese können für das 1. Quartal 2007 erwartet werden.

Die neue Bauordnung BO.06 besass während dem Berichtsjahr Vorwirkung und wurde am 28.12.2006 von der zuständigen kantonalen Dienststelle genehmigt. Das Projekt Optimierung im Baubewilligungsverfahren musste infolge grosser Arbeitsbelastung im Bauinspektorat in reduzierter Form weiterbearbeitet werden.

Das überarbeitete Gebührenreglement ist auf den 1.11.2006 in Kraft getreten und wird nun bei denjenigen Bauentscheiden, die nach diesem Termin eingereicht werden, angewendet.

Der Leiter der Baukontrolle ist auf Ende September in Pension gegangen. Die Stelle konnte termingerecht wiederbesetzt werden.

Übersicht - Fortsetzung

Rückblick

• Rechnungsergebnis

Im Voranschlag ist beim Erlös ein Betrag von Fr. 520'000.00 eingerechnet, welcher bei voller Wirksamkeit des revidierten Gebührenreglements erwirtschaftet werden kann. Im Berichtsjahr konnten noch keine Bauentscheide nach diesem revidierten Reglement abgerechnet werden, daher wurde der Zusatzerlös auch nicht realisiert. Trotzdem wurden gestützt auf die eingereichten und bearbeiteten Baugesuche mehr Erlöse erzielt. Ausserdem erfolgten zwei Entnahmen aus Spezialfinanzierungen (Zivilschutz- und Parkplatzabgabefonds), die jedoch kostenneutral über die entsprechende Ausgabenpositionen abgewickelt wurden. Die Bruttokosten betragen rund 610'000 Franken mehr als budgetiert. Die Hauptanteile stellen die oben erwähnten Entnahmen aus Spezialfinanzierungen und die Mehrkosten der Publikationen dar - beides Beträge, die netto neutral sind. Die Personalkosten sind ebenfalls leicht gestiegen. Für die Nettoabweichung von Fr. 193'783.82 der Rechnung zum Budget 2006 hat der Gemeinderat einen Nachkredit bewilligt.

• Haushaltverbesserungsmassnahmen

Das revidierte Gebührenreglement ist auf den 1. November 2006 in Kraft getreten. Die volle Wirksamkeit wird erst in den Folgejahren erreicht werden.

• Diverses

Keine

Politikrelevante Entwicklungen

• Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen

Neue Bauordnung

Die neue Bauordnung BO.06 ist am 28.12.2006 von der zuständigen kantonalen Behörde genehmigt worden. Falls die Beschwerdefrist unbenutzt verläuft, kann sie in Kraft gesetzt werden.

Stadtbildkommission

Bei der Arbeit der provisorischen Stadtbildkommission fallen die zunehmenden Orts- und Beziehungskennntnisse auf, wodurch deren Stellungnahmen an Aussagekraft gewonnen haben. Diese werden mehrheitlich von den Bauherrschaften und den Projektierenden verstanden und akzeptiert. Die Kosten der Kommission konnten rund 50'000 Franken unter dem Voranschlag gehalten werden, da nur Sitzungen für entsprechend gewichtige Geschäfte stattfanden.

Optimierung im Baubewilligungsverfahren

Die Arbeitsgruppe hat ihre Arbeit reduziert weitergeführt.

Baugesuche für Mobilfunkantennen

Nach dem Bundesgerichtsentscheid 1A.57/2006/6.9.2006 wurde die Bearbeitung der Mobilfunkantennengesuche wieder aufgenommen. Dieser Entscheid sagt aus, dass die vorgeschlagene Qualitätssicherungsmassnahme ausreichend ist. Damit müssen die Gemeinden diese Baugesuche behandeln und verfügen über keinen Entscheidungsspielraum. Hingegen bleibt das Moratorium für die gemeindeeigenen Liegenschaften in Kraft.

Übersicht - Fortsetzung

Politikrelevante Entwicklungen

- **Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung**

Neue Bauordnung BO.06 ist am 28.12.2006 genehmigt worden.

- **(Nicht)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben**

Die Steuerungsvorgabe kann erst erhoben werden, wenn die neue Software (Zusatzmodul Auswertungen) zur Verfügung steht.

Produktgruppe PG15000 Baurechtliche Bewilligungsverfahren / Voranfragen

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2006	Voranschlag 2006	Rechnung 2005	Rechnung 2004	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	3'984'555.52	3'380'660.94	2'940'414.76	2'675'099.48	<ul style="list-style-type: none"> <input checked="" type="checkbox"/> Gebühren und Verkäufe <input checked="" type="checkbox"/> Interne Verrechnungen <input checked="" type="checkbox"/> Entnahme Spezialfinanzierung <input checked="" type="checkbox"/> Steuern
Erlöse	2'499'062.14	2'116'998.08	1'825'815.72	1'488'364.65	
Nettokosten	1'485'493.38	1'263'662.86	1'114'599.04	1'186'734.83	
Kostendeckungsgrad in %	62.7%	62.6%	62.1%	55.6%	

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2006		Erlös 2006		Nettokosten 2006 / Fr.	Nettokosten 2005 / Fr.	Abweichung 2006/2005 %
		Fr.	%	Fr.	%			
P150010	Baugesuche	3'789'967.48	95%	2'350'835.67	94%	1'439'131.81	1'082'813.40	33%
P150020	Plakatreklamegesuche	37'174.32	1%	28'686.28	1%	8'488.04	22'100.62	-62%
P150030	Gesuche gemäss WErG	35'260.93	1%	17'373.29	1%	17'887.64	5'700.63	214%
P150040	Reklamegesuche	76'621.05	2%	85'383.61	3%	-8'762.56	-14'159.24	-38%
P150050	Voranfragen	45'531.74	1%	16'783.29	1%	28'748.45	18'143.63	58%

Bemerkungen

Ergebnis der Produktgruppe im Vergleich zum Budget:

Bei dieser Produktgruppe wird die in der Übersicht angesprochene, aber noch nicht erzielte Gebührenerhöhung von Fr. 520'000.00 hauptsächlich wirksam, da diese die mit Abstand grösste Produktgruppe darstellt.

Das Produkt Baugesuche ist von der Bedeutung her das für diese Produktgruppe entscheidende Produkt. Die Bruttokosten dieses Produkts sind rund 760'000 Franken höher als budgetiert, da die Gesamt-Bruttokosten anteilmässig auf die Produkte verteilt werden. Auch der Erlös dieses Produkts ist rund 490'000 Franken höher als budgetiert, obschon das revidierte Gebührenreglement noch nicht angewendet werden konnte. Dies, weil viele - auch aufwändige - Baubewilligungsverfahren abgeschlossen werden konnten.

Reklame- und Plakatreklamegesuche kosten weniger als budgetiert, da die Bearbeitung standardisiert werden konnte.

Produktgruppe PG15000 Baurechtliche Bewilligungsverfahren / Voranfragen -

Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

- Sicherstellen der Einhaltung der bau- und umweltrechtlichen Vorschriften bei Bau- und Reklamegesuchen und Voranfragen (P010-P040).
- Ausgewogenes Wohnungsangebot im Verhältnis zur Nachfrage und zur Zahl der Arbeitsplätze (P030).
- Kompetente Auskunft in geeigneter Form bei baurechtlich komplizierten Bauvorhaben oder bei unklarer Rechtslage (P050).

Stand der Zielerreichung

Ziele erreicht: Die Vorschriften werden bei Bau- und Reklamebewilligungsverfahren korrekt angewendet, was sich in der kleinen Anzahl Beschwerdefälle zeigt, die gegen die Stadt entschieden wurden (P010-P020).
Auskünfte bei baurechtlichen und -polizeilichen sowie verfahrenstechnischen Fragen werden kompetent erteilt; diese Baugesuche weisen dann eine überdurchschnittliche Qualität auf (P010-P050).

Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Ist 2006	Soll 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003	Kommentar
Fristeinhaltung Baugesuche (P010)	siehe Bemerkungen		siehe Bemerkungen	siehe Bemerkungen	-	

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003	Kommentar
1) Anzahl Baugesuche (P010)	718	786	713	648	
2) Kostendeckungsgrad Baugesuche (P010)	62%	61%	54%	63%	
3) Durchschnittliche Bearbeitungsdauer Baugesuche (P010)	-	-	-	-	- siehe Bemerkungen
4) Anzahl unvollständig eingereichte Baugesuche (P010)	-	-	-	-	- siehe Bemerkungen
5) Anzahl Plakatreklamegesuche (P020)	28	34	32	26	

Produktgruppe PG15000 Baurechtliche Bewilligungsverfahren / Voranfragen -

Fortsetzung

Kennzahlen	Kennzahl	Ist 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003 Kommentar
	6) Kostendeckungsgrad Plakatreklamegesuche (P020)	77%	36%	82%	58%
	7) Anzahl WErG-Gesuche (P030)	53	49	58	41
	8) Kostendeckungsgrad WErG-Gesuche (P030)	49%	79%	85%	47%
	9) Anzahl Reklamegesuche (P040)	201	175	155	123
	10) Kostendeckungsgrad Reklamegesuche (P040)	111%	121%	68%	65%
	11) Anzahl Voranfragen (P050)	38	70	85	75
	12) Kostendeckungsgrad Voranfragen (P050)	37%	52%	40%	36%

Bemerkungen

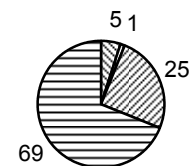
Zu Steuerungsvorgabe und Kennzahlen 3, 4: Diese können erst ermittelt werden, wenn in der neuen Bauinspektorats-Software auch das Zusatzmodul für die statistischen Auswertungen enthalten ist. Das Modul ist noch in Erarbeitung, sollte aber eine zum Teil nachträgliche Auswertung 2007 erlauben. Mit der bisherigen Software müssten diese mit einem grossen Aufwand manuell ausgewertet werden.

Produktgruppe PG150100 Beschwerden / Widerrechtliches Bauen

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2006	Voranschlag 2006	Rechnung 2005	Rechnung 2004
Bruttokosten	200'858.32	250'802.52	148'531.24	166'626.49
Erlöse	62'076.14	17'381.88	12'774.53	4'712.67
Nettokosten	138'782.18	233'420.64	135'756.71	161'913.82
Kostendeckungsgrad in %	30.9%	6.9%	8.6%	2.8%

Finanzierung der Produktgruppe in %



- Gebühren und Verkäufe
- Interne Verrechnungen
- Entnahme Spezialfinanzierung
- Steuern

Nummer

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2006		Erlös 2006		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
		Fr.	%	Fr.	%	2006 / Fr.	2005 / Fr.	2006/2005 %
P150110	Beschwerden	57'251.99	29%	5'060.85	8%	52'191.14	64'710.24	-19%
P150120	Widerrechtliches Bauen / Nutzungskontrolle	143'606.33	71%	57'015.29	92%	86'591.04	71'046.47	22%

Bemerkungen

Ergebnis im Vergleich zum Budget:

Die Nettokosten liegen um rund 95'000 Franken tiefer, da die Bruttokosten deutlich tiefer (wenig aufwändige Beschwerdeverfahren, viele Verfahren konnten im 2006 abgeschlossen werden) und der Erlös deutlich höher liegen.

Produktgruppe PG150100 Beschwerden / Widerrechtliches Bauen - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

- Überprüfung von Entscheiden und Bauten auf ihre Rechtmässigkeit, auch in Bezug auf die Umwelt. Fristgerechte Einreichung der Stellungnahmen in Beschwerdeverfahren (P110).
- Erfassung und Verfahrenseinleitung aller Fälle von widerrechtlichem Bauen (P120).

Stand der Zielerreichung

Ziele erreicht: Alle Stellungnahmen in den Beschwerdeverfahren wurden zeitgerecht eingereicht. Nur in 3 Beschwerdeverfahren wurde der Entscheid der Stadt aufgehoben (P110).
In den Fällen von widerrechtlichem Bauen oder Nutzen, welche dem Bauinspektorat zur Kenntnis gelangen, wird das Verfahren zeitgerecht eingeleitet (P120).

Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Ist 2006	Soll 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003 Kommentar
1) Erstintervention nach Meldung von widerrechtlichem Bauen innerhalb von 10 Arbeitstagen (P120)	100%	100%	100%		
2) Erstintervention nach Meldung von widerrechtlicher Umnutzung innerhalb von 60 Kalendertagen (P120)	100%	100%	100%		

Kennzahlen

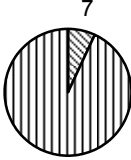
Kennzahl	Ist 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003 Kommentar
1) Anzahl Beschwerden (P110)	16	17	28	36
2) Anzahl Geschäfte widerrechtliches Bauen (P120)	36	39	37	38

Bemerkungen

Keine

Produktgruppe PG150200 Baurechtliche Auskünfte und Stellungnahmen / Archiv

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2006	Voranschlag 2006	Rechnung 2005	Rechnung 2004	Finanzierung der Produktgruppe in %	
Bruttokosten	384'414.21	325'031.64	336'357.96	359'962.13		
Erlöse	25'889.57	33'098.76	24'112.02	26'067.58		
Nettokosten	358'524.64	291'932.88	312'245.94	333'894.55		
Kostendeckungsgrad in %	6.7%	10.2%	7.2%	7.2%		

Nummer

	Produkt	Bruttokosten 2006		Erlös 2006		Nettokosten 2006 / Fr.	Nettokosten 2005 / Fr.	Abweichung 2006/2005 %
		Fr.	%	Fr.	%			
P150210	Vernehmlassungen / Stellungnahmen	53'195.01	14%	0.00	0%	53'195.01	66'254.00	-20%
P150220	Auskünfte / Beratungen bewilligungsfreies Bauen	194'863.58	51%	0.00	0%	194'863.58	114'010.16	71%
P150230	Archiv	136'355.62	35%	25'889.57	100%	110'466.05	131'981.78	-16%

Bemerkungen

Die Nettokosten der Produktgruppe sind rund 66'000 Franken höher als budgetiert. Die in der Übersicht kommentierten Mehrkosten wirken sich auch hier aus. Auf der Ebene Produkte fällt insbesondere das Produkt Auskünfte / Beratungen bewilligungsfreies Bauen (P150220) mit rund 50'000 Franken höheren Brutto- und Nettokosten auf. Begründung: Verschiedene aufwändige Projekte, die bereits vor der Baugesuchseingabe intensiv vorbesprochen wurden. Hingegen fallen die Nettokosten des Produkts Vernehmlassung / Stellungnahmen (P150210) um rund 25'000 Franken tiefer (standardisierte Vorgehensweise) und diejenigen des Produkts Archiv (P150230) um rund 43'000 Franken höher aus als budgetiert, weil das neue Gebührenreglement noch nicht in Kraft war.

Produktgruppe PG150200 Baurechtliche Auskünfte und Stellungnahmen / Archiv -

Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

- Mit Stellungnahmen zu stadtinternen Geschäften und zu den Plangenehmigungsverfahren werden die baurechtlich und baupolizeilich relevanten Aspekte eingebracht (P210).
- Erteilen von kostenlosen bau- und verfahrensrechtlich korrekten Auskünften und Stellungnahmen im Interesse der Einhaltung der bau- und umweltrechtlichen Vorschriften (P220).
- Das Archiv ermöglicht für stadtexterne und verwaltungsinterne Kundschaft Auskünfte baulicher und nutzungsmässiger Art sowie Kopien der Pläne und Schriftstücke rechtsgültiger Bauentscheide (P230).

Stand der Zielerreichung

Ziele erreicht: Die Stellungnahmen zu den stadtinternen Geschäften und zu den Plangenehmigungsverfahren wurden fachlich korrekt und zeitgerecht erarbeitet und abgeliefert (P210).
 Auskünfte zu noch nicht eingereichten Baugesuchen wurden fachlich korrekt erteilt, was zu einer verbesserten Qualität der entsprechenden Baugesuche führte (P220).
 Die Leistungen des Archivs wurden von der verwaltungsinternen und stadtexternen Kundschaft sehr geschätzt (P230).

Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Ist 2006	Soll 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003 Kommentar
1) Kostendeckungsgrad Archiv (P230)	19%	34%	15%		

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003 Kommentar
1) Anzahl Geschäfte, Vernehmlassungen und Stellungnahmen für Behörden (P210)				

Bemerkungen

zu Kennzahl 1: Kann erst mit der neuen Bauinspektorats-Software, Module für die statistische Auswertung, erhoben werden.

Wirtschaftsamt

Übersicht

Kosten und Erlöse	Rechnung 2006	Voranschlag 2006	Rechnung 2005	Rechnung 2004	Abweichungen 2006 Rechnung / Voranschlag	
	Bruttokosten	4'037'290.19	3'965'137.50	4'091'445.57	4'012'279.30	Effektive Nettokosten
Erlöse	534'353.65	719'216.96	750'094.75	773'241.44	Budgetierte Nettokosten	3'245'920.54
Nettokosten	3'502'936.54	3'245'920.54	3'341'350.82	3'239'037.86	Abweichung	257'016.00
Kostendeckungsgrad in %	13.2%	18.1%	18.3%	19.3%		

Nummer	Produktgruppe	Bruttokosten 2006		Erlös 2006		Nettokosten 2006 / Fr.	Nettokosten 2005 / Fr.	Abweichung 2006/2005 %
		Fr.	%	Fr.	%			
PG160000	Wirtschaftsförderung	3'986'081.89	99%	519'601.05	97%	3'466'480.84	3'361'377.94	3%
PG160100	Gesuche für ausländische Erwerbstätige (light)	51'208.30	1%	14'752.60	3%	36'455.70	-20'027.12	-282%

Rückblick

• Einleitung

Die Dienstleistungen der Anlaufstelle waren auch 2006 stark gefragt. Rund 220 Firmen und Organisationen baten um Vermittlung und Abklärungen in den verschiedensten Belangen. Rund 110 Firmen wurden in Standortfragen unterstützt und begleitet. Es wurden 70 Firmen und Organisationen besucht. Dabei konnte festgestellt werden, dass die Konjunkturlage in vielen Branchen sehr gut ist. Insbesondere in der Baubranche wird geradezu von einer Überhitzung gesprochen. Einige Branchen weisen zudem auf die Problematik der Verfügbarkeit von Spezialistinnen und Spezialisten hin; sehr gut ausgebildete Mitarbeitende sind schwierig zu finden.

Im Vergleich zum Vorjahr wurde wiederum eine sehr starke Zunahme bei den Abfragen der Seiten der Internetplattform verzeichnet (206'318 Besuche mit 941'500 Abfragen). Schwergewicht bilden dabei erneut die Abfragen der auf der Immobiliendatenbank aufgeführten Objekte.

Aufgrund vorhandener Rechtsgrundlagen hat der Kanton entschieden, dass die Gruppe Ausländische Erwerbstätige (PG160100) nicht mehr durch die Stadt geführt wird. Die Mitarbeiterin wurde durch den Kanton übernommen.

Mit Bern Tourismus besteht für die Jahre 2006-2007 ein Leistungsvertrag. Im Produkt Beiträge an Institutionen (P160040) ist der Beitrag an Bern Tourismus sowie die Übernachtungsabgabe enthalten.

Übersicht - Fortsetzung

Rückblick

- **Rechnungsergebnis**

Folgende Abweichungen zum Globalbudget sind aufgetreten:

- Mehrkosten von Fr. 198'360.00 für Übernachtungsabgaben an Bern Tourismus (entsprechende Erlöse bei der Steuerverwaltung)
- Auflösung der Abteilung Ausländische Erwerbstätige rund 48'000 Franken; Erlöse für 2006 entfallen, da Aufgabe bei Kanton
- Mehrkosten bei den Personalkosten von Fr. 10'700.00

Für die Nettoabweichung von Fr. 257'016.00 der Rechnung zum Budget 2006 hat der Gemeinderat einen Nachkredit bewilligt.

- **Haushaltverbesserungsmassnahmen**

Keine

- **Diverses**

Keine

Politikrelevante Entwicklungen

- **Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen**

Führung des "Politzentrum Bern" (Anlaufstelle für ansiedlungsinteressierte politische Verbände und Institutionen) im Rahmen der Wachstumsstrategie des Kantons Bern (Leistungsvereinbarung: Eröffnung am 1. Oktober 2006).

Für die Jahre 2006 und 2007 besteht zwischen der Stadt Bern und Bern Tourismus eine Leistungsvereinbarung (bewilligt durch den Stadtrat).

- **Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung**

Nach dem neuen Arbeitsmarktgesetz des Kantons Bern entfällt die Delegation der Bewilligung für ausländische Erwerbstätige an die Städte Bern, Thun und Biel (Auflösung der Abteilung Ausländische Erwerbstätige PG160100).

- **(Nicht)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben**

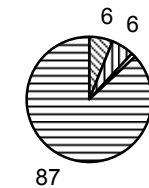
Ziel- und Steuerungsvorgaben wurden eingehalten.

Produktgruppe PG160000 Wirtschaftsförderung

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2006	Voranschlag 2006	Rechnung 2005	Rechnung 2004
Bruttokosten	3'986'081.89	3'738'642.54	3'895'485.87	3'747'766.00
Erlöse	519'601.05	495'747.52	534'107.93	483'361.85
Nettokosten	3'466'480.84	3'242'895.02	3'361'377.94	3'264'404.15
Kostendeckungsgrad in %	13.0%	13.3%	13.7%	12.9%

Finanzierung der Produktgruppe in %



- Beiträge Dritter
- Gebühren und Verkäufe
- Entnahme Spezialfinanzierung
- Steuern

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2006		Erlös 2006		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung 2006/2005 %
		Fr.	%	Fr.	%	2006 / Fr.	2005 / Fr.	
P160010	Standortpromotion	156'489.40	4%	78'056.96	15%	78'432.44	72'359.81	8%
P160020	Anlaufstelle Wirtschaft	649'156.10	16%	278'759.01	54%	370'397.09	396'195.50	-7%
P160030	Beratung Behörden, Verwaltung, Institutionen	439'696.29	11%	162'785.08	31%	276'911.21	279'626.23	-1%
P160040	Beiträge an Institutionen	2'740'740.10	69%	0.00	0%	2'740'740.10	2'613'196.40	5%

Bemerkungen

Im Produkt Beiträge an Institutionen (P160040) sind der Beitrag an Bern Tourismus von Fr. 1'000'000.00 sowie die Übernachtungsabgabe von Fr. 1'678'360.10 (abzüglich der Inkassogebühr von Fr. 30'000.00) enthalten. Der Zuwachs an Logiernächten in der Stadt Bern im Jahr 2006 führt zu einer Erhöhung der Beiträge an Institutionen. Die Mehrkosten von Fr. 198'360.00 werden durch Mehrerlöse bei den Übernachtungsabgaben gedeckt (Erlöse bei der Steuerverwaltung der Stadt Bern). Die Budgetierung erfolgt auf der Basis des Leistungsvertrags.

Produktgruppe PG160000 Wirtschaftsförderung - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

Verbesserung der Standortattraktivität und der wirtschaftsrelevanten Infrastruktur zur Sicherstellung einer nachhaltigen (sozial-, wirtschafts- und umweltverträglichen) Entwicklung (P010-P040).

Stand der Zielerreichung

Die Mehrheit der Firmen schätzt die konjunkturelle Situation als gut bis sehr gut ein, insbesondere in der Baubranche wird sogar von einer Überhitzung gesprochen.

In verschiedenen Branchen wird ein Mangel an gut ausgebildetem Personal beklagt.

Die Standortqualität wird mehrheitlich als gut bezeichnet. Mangels geeigneter Ersatzstandorte auf Stadtgebiet verlagern sich gewerbliche Firmen oft an verkehrsgünstige Standorte in der Region (P010-P040).

Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Ist 2006	Soll 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003	Kommentar
1) Kontaktpflege zur Berner Wirtschaft (P020)	70	70	80	80	100	
2) Kontakte zu auswärtigen Unternehmungen (P020)	21	15	12	15	-	

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003	Kommentar
1) Anzahl ansiedlungsinteressierte Unternehmen und Investierende (P020)	108	114	147	149	
2) Anzahl Neuansiedlungen nach Firmengrösse und Signalwirkung (P020)	51	111	108		Juristische Personen gemäss Angaben 23 der Steuerverwaltung Stadt Bern
3) Anzahl Raumofferten (P020)	74	87	129	121	
4) Anzahl Logiernächte (P020)	710'467	697'752	629'990	594'411	Gemäss Angaben der Steuerverwaltung Stadt Bern
5) Anzahl weggezogene Unternehmen (P020)	50	44	59		Juristische Personen gemäss Angaben - der Steuerverwaltung Stadt Bern

Produktgruppe PG160000 Wirtschaftsförderung - Fortsetzung

Kennzahlen	Kennzahl	Ist 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003	Kommentar
	6) Anzahl Anfragen um Unterstützung / Vermittlung / Abklärungen (P020)	215	231	-	-	
	7) Anzahl Unternehmungen mit grösseren Bewegungen der Zahl der Beschäftigten über 50	7				Vermeldet wurden Zunahmen > 50 von 5 Firmen, Abnahmen > 50 von 2 Firmen

Bemerkungen

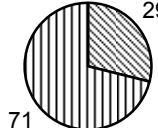
zu Kennzahl 7: Neue Kennzahl ab 2006

Es besteht folgender Leistungsvertrag:

Vertragspartner	Vertragsdauer	Vertragssumme 2006	Ist 2006
Bern Tourismus	2006 - 2007	1'000'000.00	1'000'000.00

Produktgruppe PG160100 Gesuche für ausländische Erwerbstätige (light)

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2006	Voranschlag 2006	Rechnung 2005	Rechnung 2004	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	51'208.30	226'494.96	195'959.70	264'513.30	 <p>71 29</p> <p>▣ Gebühren und Verkäufe</p> <p>▣ Steuern</p>
Erlöse	14'752.60	223'469.44	215'986.82	289'879.59	
Nettokosten	36'455.70	3'025.52	-20'027.12	-25'366.29	
Kostendeckungsgrad in %	28.8%	98.7%	110.2%	109.6%	

Nummer

Produkt	Bruttokosten 2006		Erlös 2006		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
	Fr.	%	Fr.	%	2006 / Fr.	2005 / Fr.	2006/2005 %
P160110 Gesuche für ausländische Erwerbstätige	51'208.30	100%	14'752.60	100%	36'455.70	-20'027.12	-282%

Bemerkungen

Aufgrund vorhandener Rechtsgrundlagen hat der Kanton entschieden, dass die Abteilung Ausländische Erwerbstätige nicht mehr durch die Stadt geführt wird. Bis Februar 2006 sind trotzdem noch Lohnkosten angefallen, die nicht durch Einnahmen gedeckt werden konnten. Eine Mitarbeiterin wurde per Ende Februar 2006 durch den Kanton übernommen.

Produktgruppe PG160100 Gesuche für ausländische Erwerbstätige (light) - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

Arbeitsmarktliche und arbeitsvertragliche Begutachtung von Gesuchen für ausländische Erwerbstätige nach den massgebenden Vorschriften von Bund und Kanton (P110).

Stand der Zielerreichung

Keine

Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Ist 2006	Soll 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003	Kommentar
Keine						

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003	Kommentar
1) Anzahl bewilligte Gesuche für ausländische Erwerbstätige (P110)	-	5'619	6'583	9'031	
2) Anzahl abgelehnte Gesuche für ausländische Erwerbstätige (P110)	-	79	201	113	

Bemerkungen

zu Kennzahlen 1, 2: Keine Angaben, da die Abteilung Ausländische Erwerbstätige ab 1. Januar 2006 nicht mehr durch die Stadt geführt wird

Stadtplanungsamt

Übersicht

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Abweichungen 2006	
	2006	2006	2005	2004	Rechnung / Voranschlag	
Bruttokosten	4'182'602.30	4'146'296.26	4'058'646.99	5'738'483.63	Effektive Nettokosten	4'093'249.55
Erlöse	89'352.75	49'803.90	45'780.90	109'984.35	Budgetierte Nettokosten	4'096'492.36
Nettokosten	4'093'249.55	4'096'492.36	4'012'866.09	5'628'499.28	Abweichung	-3'242.81
Kostendeckungsgrad in %	2.1%	1.2%	1.1%	1.9%		

Nummer	Produktgruppe	Bruttokosten 2006		Erlös 2006		Nettokosten 2006 / Fr.	Nettokosten 2005 / Fr.	Abweichung 2006/2005 %
		Fr.	%	Fr.	%			
PG170000	Konzepte und Koordination (light)	0.00	0%	0.00	0%	0.00	1'945'201.86	-100%
PG170100	Fachplanungen und Planungsverfahren	0.00	0%	0.00	0%	0.00	1'801'894.30	-100%
PG170200	Grundlagen und Dokumentation	0.00	0%	0.00	0%	0.00	265'769.93	-100%
PG170500	Stadtplanung (light)	4'182'602.30	100%	89'352.75	100%	4'093'249.55	0.00	-

Rückblick

• Einleitung

Nach dem „Jahr der Highlights“ 2005 mit der Inbetriebnahme des Stade de Suisse, des Zentrums Paul Klee und der Umgestaltungen in der unteren Altstadt war das Jahr 2006 geprägt durch intensive Bautätigkeit auf mehreren grösseren Baustellen. Gebaut wurde unter anderem in Brünnen, in Weissenstein/Neumatt und neben der S-Bahnstation Wankdorf. Die dort entstehenden Gebäude werden der Stadt ebenfalls weit herum Beachtung einbringen, und natürlich neue Einwohnerinnen und Einwohner anziehen und Arbeitsplätze schaffen. Auch hier werden die Resultate der seit einigen Jahren zielstrebig vorangetriebenen Planungen sichtbar. In den beiden letzten Jahren wurden Planungen für ungefähr 700 neue Wohnungen (ohne Brünnen) genehmigt. Diese Erfolge täuschen aber nicht darüber hinweg, dass die Entwicklungsmöglichkeiten innerhalb der heutigen Bauzonen langfristig ungenügend sind. Darum hat das Stadtplanungsamt in Zusammenarbeit mit anderen Ämtern begonnen, sich Gedanken über langfristige Entwicklungsmöglichkeiten zu machen. Diese langfristige Entwicklung ist darauf ausgerichtet, dass die Stadt eine optimale Ausgangslage erhält, um sich im „Wettkampf“ der Städte behaupten zu können. Nicht nur die Quantität sondern vor allem die Qualität der Planungen und Projekte ist für die nachhaltige Stadtentwicklung von entscheidender Bedeutung. Diese Qualität wird durch die ständige interne Auseinandersetzung mit den Projekten sowie durch das grosse Fachwissen der Mitarbeitenden erreicht, die sich permanent weiterbilden. Für wichtige Projekte werden zudem regelmässig Architektur- und Planungswettbewerbe durchgeführt. Im 2006 waren es unter anderen zwei Wohnbauprojekte in Brünnen, die Planung der Grünräume in Brünnen, die neue Feuerwehrkaserne und das Museum für Gegenwartskunst.

Übersicht - Fortsetzung

Rückblick

Auch die grossen Infrastrukturprojekte Tram Bern West und Bahnhofplatz hat das Stadtplanungsamt intensiv begleitet. Dabei lag vor allem die gestalterische und funktionale Qualität im Vordergrund. Die Quartierplanung für den Stadtteil III wurde mit der Durchführung von zwei Workshops lanciert. Das Programm sieht vor, dieses Planwerk im Jahr 2007 für die Mitwirkung fertig zu stellen. Auf regionaler Ebene hat das Stadtplanungsamt am Richtplan Entwicklungsschwerpunkt Wankdorf und am Bild der Region des Vereins Region Bern (VRB) mitgearbeitet. Zusätzlich werden Planungen wenn nötig mit den angrenzenden Gemeinden regelmässig koordiniert.

- **Rechnungsergebnis**

Das Ergebnis der Rechnung kann wiederum als erfreulich bezeichnet werden. Die Personal- und Sachkosten liegen im budgetierten Rahmen. Im Vergleich zum Voranschlag konnten durch Aktivierung von Eigenleistungen zusätzliche Erlöse erwirtschaftet werden. Die Rechnung 2006 wurde erstmals mit der neuen Produktegruppe geführt, womit der Grundstein für Vergleiche in späteren Jahren gelegt wurde. Ein Vergleich mit der letzten Rechnung ist strukturell nicht möglich.

- **Haushaltverbesserungsmassnahmen**

Keine

- **Diverses**

Keine

Politikrelevante Entwicklungen

- **Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen**

Keine

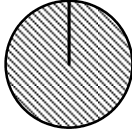
- **Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung**

Keine

- **(Nicht)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben**

Keine Bemerkungen, NSB-light.

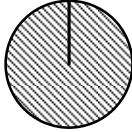
Produktgruppe PG170000 Konzepte und Koordination (light)

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Finanzierung der Produktgruppe in %
	2006	2006	2005	2004	
Bruttokosten	0.00	0.00	1'966'008.74	798'039.59	 <p>100</p> <p>■ Erlös</p>
Erlöse	0.00	0.00	20'806.88	12'277.82	
Nettokosten	0.00	0.00	1'945'201.86	785'761.77	
Kostendeckungsgrad in %	-	-	1.1%	1.5%	

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2006		Erlös 2006		Nettokosten 2006 / Fr.	Nettokosten 2005 / Fr.	Abweichung 2006/2005 %
		Fr.	%	Fr.	%			
P170010	Aufträge für Politik und andere Verwaltungsstellen	0.00	-	0.00	-	0.00	726'097.79	-100%
P170020	Ziele, Konzepte und Richtpläne	0.00	-	0.00	-	0.00	652'381.25	-100%
P170030	Abstimmung raumwirksamer Tätigkeiten	0.00	-	0.00	-	0.00	369'593.33	-100%
P170040	Realisierungsbegleitung	0.00	-	0.00	-	0.00	197'129.49	-100%

Bemerkungen Entfällt; Vergleiche neu PG170500.

Produktgruppe PG170100 Fachplanungen und Planungsverfahren

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Finanzierung der Produktgruppe in %
	2006	2006	2005	2004	
Bruttokosten	0.00	0.00	1'823'797.93	4'480'723.61	 <p>100</p> <p>■ Erlös</p>
Erlöse	0.00	0.00	21'903.63	87'385.19	
Nettokosten	0.00	0.00	1'801'894.30	4'393'338.42	
Kostendeckungsgrad in %	-	-	1.2%	2.0%	

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2006		Erlös 2006		Nettokosten 2006 / Fr.	Nettokosten 2005 / Fr.	Abweichung 2006/2005 %
		Fr.	%	Fr.	%			
P170110	Grundeigentümerverbindliche Planungen	0.00	-	0.00	-	0.00	1'184'018.19	-100%
P170120	Betriebs- und Gestaltungskonzepte	0.00	-	0.00	-	0.00	617'876.11	-100%

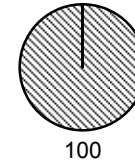
Bemerkungen Entfällt; Vergleiche neu PG170500.

Produktgruppe PG170200 Grundlagen und Dokumentation

Kosten und Erlöse	Rechnung 2006		Voranschlag 2006		Rechnung 2005		Rechnung 2004		Finanzierung der Produktgruppe in %		
	Fr.	%	Fr.	%	Fr.	%	Fr.	%			
Bruttokosten	0.00		0.00		268'840.32		459'720.43				
Erlöse	0.00		0.00		3'070.39		10'321.34				
Nettokosten	0.00		0.00		265'769.93		449'399.09				
Kostendeckungsgrad in %	-		-		1.1%		2.2%				

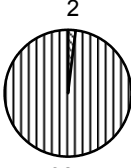
Nummer	Produkt	Bruttokosten 2006		Erlös 2006		Nettokosten 2006 / Fr.	Nettokosten 2005 / Fr.	Abweichung 2006/2005 %
		Fr.	%	Fr.	%			
P170210	Grundlagen und Dokumentation	0.00	-	0.00	-	0.00	265'769.93	-100%

Bemerkungen
Entfällt; Vergleiche neu PG170500.



Produktgruppe PG170500 Stadtplanung (light)

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2006	Voranschlag 2006	Rechnung 2005	Rechnung 2004	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	4'182'602.30	4'146'296.26	0.00	0.00	 <p>2 98</p> <p>▣ Gebühren und Verkäufe ▣ Steuern</p>
Erlöse	89'352.75	49'803.90	0.00	0.00	
Nettokosten	4'093'249.55	4'096'492.36	0.00	0.00	
Kostendeckungsgrad in %	2.1%	1.2%	-	-	

Nummer

Produkt	Bruttokosten 2006		Erlös 2006		Nettokosten 2006 / Fr.	Nettokosten 2005 / Fr.	Abweichung 2006/2005 %
	Fr.	%	Fr.	%			
P170510 Räumliche Stadtentwicklung	1'408'993.73	34%	10'163.55	11%	1'398'830.18	0.00	-
P170520 Nutzungsplanung	1'373'638.94	33%	74'638.44	84%	1'299'000.50	0.00	-
P170530 Öffentlicher Raum	506'457.13	12%	4'520.76	5%	501'936.37	0.00	-
P170540 Grünraum	893'512.50	21%	30.00	0%	893'482.50	0.00	-

Bemerkungen

zu P170510: Ein Ideenwettbewerb des Vereins Region Bern (VRB) für eine gemeinsame regionale Entwicklung führte 2006 zu einer Aufbruchstimmung in den Regionsgemeinden. Stadt und Region begannen in der Folge mit der Erarbeitung des Richtplans Siedlung und Bevölkerung und von Hochhauskonzepten, um potenziellen Investorinnen und Investoren die wirtschaftlichen Möglichkeiten darzulegen. Erste Gedanken wurden im Stadtplanungsamt zur Überarbeitung des Stadtentwicklungskonzepts (STEK) gemacht. Die Wohnraumentwicklung durch bauliche Verdichtung wurde ermittelt und die Möglichkeiten gezielter Verdichtung für das Wohnen fortgeschrieben. Ein wichtiges Projekt für eine wirtschaftsfreundliche Stadtentwicklung stellt das Tram Bern West dar; mit der klaren Zustimmung der Stadt zum überarbeiteten Projekt konnten etliche blockierte Planungen wieder aufgenommen werden. Insbesondere betrifft dies die Arbeiten zum ESP Ausserholligen, vor allem in den Teilgebieten Ausserholligen VI und Weyermannshaus-Ost, das das grösste Entwicklungspotenzial besitzt. Das Konzept zur Umgestaltung des Europaplatzes beim projektierten Haus der Religionen wurde weiter konkretisiert. Im Entwicklungsschwerpunkt Wankdorf hat nach Abschluss der Planungsphase eine rege Bautätigkeit eingesetzt, was auch zu Fein Anpassungen an den Plänen geführt hat. Bei der neuen S-Bahn-Haltestelle ist der Neubau für die Feusi-Schule im Bau. Der überarbeitete Richtplan Entwicklungsschwerpunkt Wankdorf wurde zur Mitwirkung freigegeben. Diese positive Entwicklung zeigt doch, dass die Stadt mit dem Entwicklungsschwerpunkt Wankdorf auf dem richtigen Weg ist. Etwas zögernd kommen die Arbeiten für die Quartierpläne voran. Immerhin konnte der Quartierplan für den Stadtteil VI verabschiedet werden, während der Quartierplan für den Stadtteil V wegen unterschiedlichen Quartierinteressen teilweise noch überholt werden muss. Für das Teilquartier Lorraine wurden verschiedene Varianten für eine Entwicklung aufgezeigt. Die Quartierbevölkerung beteiligte sich an zwei öffentlichen Foren an den Arbeiten. Sehr erfreulich gestaltet sich die Umsetzung des 2004 genehmigten Quartierplans für Schönberg-Ost, wo ein neues Wohnquartier an vorzüglicher Lage entsteht.

Produktgruppe PG170500 Stadtplanung (light) - Fortsetzung

Bemerkungen

Die Planung der Umnutzung der Schanzenpost schreitet voran, ebenso die Realisierung des Zubringers Neufeld mit den flankierenden Massnahmen zur Verkehrsentslastung und -beruhigung im Stadtteil II, wo das Stadtplanungsamt für Fachfragen beigezogen wurde. Im Gebiet Marzili / Gaswerkareal werden in absehbarer Zeit das Röhrenlager von Energie Wasser Bern und die kantonale Schule an der Brückenstrasse wegziehen. Die sistierte Planung Gaswerkareal wurde deshalb weitergeführt.

zu P170520: Die neue Bauordnung (BO.06) wurde nach zwei Lesungen im Stadtrat verabschiedet und mit einer Variantenabstimmung den Stimmberechtigten vorgelegt und angenommen. Der Bauklassenplan wurde in der Folge mit den Änderungen aus der BO.06 und allen seit 1986 erfolgten Änderungen neu gedruckt und ins Internet gestellt. Schwergewichtig und mit grosser Priorität wurde an der Planung Forsthaus-West für eine neue Kehrlichtverbrennungsanlage und einen neuen Feuerwehrstützpunkt gearbeitet. Verbunden damit sind verschiedene Ersatzaufforstungen und –massnahmen notwendig, welche unter anderem beim Jorde-Weiher umgesetzt werden. Nach dem positiven kantonalen Vorprüfungsbericht können nun die Weichen Richtung Volksabstimmung gestellt werden. Für die frei werdenden Standorte am Warmbächliweg und an der Viktoriastrasse wurden Planungen für neue Wohngebiete lanciert. Nach dem positiven Entscheid der städtischen Stimmberechtigten zu Tram Bern West wurde die sistierte Planung im Gebiet Weyermannshaus-Ost wieder aufgenommen, welches zusammen mit dem ewb-Areal Ausserholligen einer Dienstleistungsnutzung zugeführt werden soll. Ein weiterer Schwerpunkt der Arbeiten lag 2006 auf Arealen der Wohnstadt Bern. In Brünnen wurden zahlreiche Wettbewerbe durchgeführt, so dass der Baubeginn der ersten Etappen unmittelbar bevorsteht. Die Neuplanung Acherli wurde an der Urne angenommen. Neue Planungsgebiete sind die Lorraine (Verdichtungen) und das Schulareal an der Brückenstrasse, das nach dem Auszug der Schule ins Von Roll-Areal allenfalls einer Wohnnutzung zugeführt werden könnte. Es wurden erste Überlegungen zu einem Gebiet mit autofreiem Wohnen gemacht; dazu kommen der südliche Teil des Viererfelds oder das Gebiet Mutachstrasse in Frage. Wichtige Voraussetzung für die städtische Wohnbaupolitik ist ein gutes Angebot an Arbeitsplätzen. So wurden für die regional wichtige Spitalbranche Überbauungsordnungen auf dem Inselareal und an der Murtenstrasse bearbeitet. An der Mingerstrasse ist nach der Absage der Swiss Olympic Association die Nutzung für das geplante Hochhaus wieder offen. Diverse im Jahre 2006 bearbeitete Planungen sind für öffentliche Nutzungen vorgesehen, so die Allmenden (Freizeit und Sport), das Klösterliareal (Bärenpark), das Viktoria-Schulhaus (Berufsschule), die alte Tongrube Rehag (Naherholung und Natur) und das Park+Ride Neufeld (mit ergänzenden öffentlichen Nutzungen). Im ländlichen Westen von Bern wurde für Niederbottigen, Riedern, Matzenried und Riedbach die Einzonung in Weilerzonen und neue Landschaftsschutzzonen vorbereitet. Die Planung Rehag, die eine Auffüllung der alten Lehmgrube mit anschliessender Rekultivierung zu einem Naturschutz- und Erholungsgebiet vorsieht, konnte zur kantonalen Vorprüfung eingereicht werden. Die Verhandlungen zu einem Infrastrukturvertrag mit der Grundeigentümerin sind jedoch an unterschiedlichen Vorstellungen vorerst gescheitert.

zu P170530: Die Fachstelle für Gestaltung im öffentlichen Raum konzentrierte sich auf die Erarbeitung von Konzepten und Grundlagen und kleine, rasch umsetzbare Projekte. Im Weiteren wurde an der Gestaltung des Helvetiaplatzes, des Brückenkopfs der Monbijoubücke und am Kornhausplatz gearbeitet. Dass die Gestaltung und Nutzungsqualität der Plätze in der Stadt Bern von hoher Bedeutung sind, kommt mit der *Piazza-Motion* zum Ausdruck. Darin wird für jeden Stadtteil ein neuer autofreier Platz gefordert. An der Erfüllung der Motion wurde intensiv weitergearbeitet und die Sicherstellung verschiedener Plätze planerisch weitergebracht. Im Juni wurde dem Stadtrat ein Zwischenbericht erstattet. Bei verschiedenen Verkehrs- und Gestaltungsmassnahmen konnten aufgrund der gut funktionierenden Zusammenarbeit der Mitglieder der Fachgruppe für Gestaltung im öffentlichen Raum Synergien genutzt werden.

Produktgruppe PG170500 Stadtplanung (light) - Fortsetzung

Bemerkungen

Die zunehmende Nutzungsdichte führt vermehrt zu Konflikten im öffentlichen Raum. Diese Konflikte wurden von verschiedenen Seiten festgestellt, deshalb hat der Gemeinderat die Direktion für Sicherheit, Umwelt und Energie beauftragt, einen Workshop zur Nutzung des öffentlichen Raums durchzuführen. Die Fachstelle Gestaltung im öffentlichen Raum ist darin eingebunden. Im Auftrag des Gemeinderats wurden Leitlinien zur Errichtung rollstuhlgängiger Rampen bei Gebäudezugängen in der Stadt Bern erarbeitet. Die Gestaltungsprinzipien der Stadt Bern werden alle zwei Jahre geprüft, aktualisiert und Neues aufgenommen. Neu darin enthalten sind die unterirdischen Quartierentsorgungsstellen und die offenen Baumscheiben.

zu P170540: Mit der Erarbeitung des Freiraumkonzepts soll zum einen die Grünplanung 85 abgelöst und zum anderen die Forderung der Motion *Grüne Lungen für Bern* erfüllt werden. Es wurde 2006 weiterbearbeitet. Aus Anlass des dringenden Hochwasserschutzes wurde dem Teil Aareraum der Vorzug gegeben. Das Konzept Aareraum wird als Grundlage für die Gestaltung des Hochwasserschutzes dienen. Der Teilrichtplan Landschaft, welcher in Zusammenhang mit der Quartierplanung Stadtteil VI erarbeitet wurde, ist vom Kanton genehmigt worden und in Kraft getreten. Verschiedene Massnahmen wurden bereits umgesetzt. Die planungsrechtliche Umzonung der Schutzgebiete von der Landwirtschaftszone in Schutzzonen A wurde in die Wege geleitet. Das Konzept zum Quartierpark Wyssloch wurde fertig gestellt und durch den Gemeinderat genehmigt. Gegenwärtig wird der Teil Aufschüttung entlang der Autobahn durch die Burgergemeinde weiterbearbeitet und durch das Stadtplanungsamt begleitet. Die Antwort zur Motion *Quartierpark Bern Ost* wurde im November 2006 vom Gemeinderat beschlossen. Das regionale Richtplanobjekt Bärengraben – Bantiger wurde in Zusammenarbeit mit den betroffenen Gemeinden Bolligen und Ostermundigen in Angriff genommen. Die Standortabklärungen für neue Rasenspielfelder im Westen der Stadt Bern wurden weitergeführt. Das Gesamtkonzept für die Allmenden beinhaltet Verbesserungen für die Erholung der Bevölkerung (neue Platzgestaltungen, Familiengärten), den Sport (Fussballfelder auf der Kleinen Allmend) und die Unterhaltung (Zirkusplatz auf der Grossen Allmend). Der grösste Teil der Parkplätze für Grossveranstaltungen soll vor allem auf das Schermenareal verlagert werden. Für das Brunnengut und die Autobahnüberdeckung wurde unter Leitung der Stadtgärtnerei ein Ideen- respektive Projektwettbewerb durchgeführt. Die Autobahnüberdeckung wird in Zusammenhang mit dem Bau der Wohnsiedlungen realisiert.

Produktgruppe PG170500 Stadtplanung (light) - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

Erreichen einer hohen städtebaulichen Qualität in der Planung der räumlichen Entwicklung und Gestaltung der Stadt.
Sicherstellen einer haushälterischen Nutzung des Bodens sowie der Koordination der raumwirksamen Tätigkeiten in der Stadt, mit den Nachbargemeinden, der Region und dem Kanton. Vorhaben Dritter durch Unterstützung, Förderung und Begleitung gut in die Stadtentwicklungskonzepte einbinden.
Effiziente Umsetzung der politischen Ziele betreffend Bevölkerungs- und Wirtschaftsentwicklung in planerische Instrumente. Verbessern der Lebensqualität und der Sicherheit in der Stadt (P510-P540).

Stand der Zielerreichung

Die Reaktionen in der Öffentlichkeit und in den Medien anlässlich der Eröffnung von grossen Neubauten oder Gestaltungen von öffentlichen Räumen sind sehr erfreulich. Das Stadtplanungsamt wird häufig für Publikationen in Fachzeitschriften angefragt. Die innere Verdichtung, eines der wichtigen raumplanerischen Ziele, wurde durch die einzelnen Planungen verstärkt. Dadurch wird ein wichtiger Beitrag zur positiven Bevölkerungsentwicklung geleistet. Die regionale Zusammenarbeit wurde durch die Mitarbeit in der Weiterbearbeitung zum „Bild der Region“ sowie in der Ausarbeitung des regionalen Hochhauskonzeptes vom Verein Region Bern (VRB) verstärkt (P510-P540).

Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Ist 2006	Soll 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003 Kommentar
Keine					

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003 Kommentar
1) Anzahl im Stadtrat eingereichte grundeigentümergebundene Planungen (P510-P540)	3	4		
2) Anzahl grundeigentümergebundene Planungen in geringfügigen Verfahren (P510-P540)	13	7		
3) Anzahl beurteilte Baugesuche (P520/P540)	391	471		
4) Anzahl Auskünfte und Beratungen betreffend den Baulinienkataster (P520)	851	902		

Produktgruppe PG170500 Stadtplanung (light) - Fortsetzung

Kennzahlen	Kennzahl	Ist 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003	Kommentar
	5) Anzahl Auskünfte und Beratungen betreffend das Geografische Informationssystem (GIS) (P520)	174	115			
	6) Anzahl Vorbereitungen von Wettbewerben oder Teilnahmen an Jurys (P510-P540)	12	15			
	7) Anzahl dem Gemeinderat unterbreitete Konzept- und Sachpläne (P510-P540)	3	2			
	8) Anzahl erstellte (oder Mitarbeit an) Betriebs- und Gestaltungskonzepte (P510-P540)	3	13			
	9) Anzahl bearbeitete parlamentarische Vorstösse (P510-P540)	15	49			

Bemerkungen

zu Kennzahl 8: In Bezug der Anzahl Betriebs- und Gestaltungskonzepte wird darauf hingewiesen, dass einerseits die Kapazitäten des Stadtplanungsamts durch die Projekte Tram Bern West, begleitende Massnahmen in der Länggasse, Bahnhofplatz usw. grösstenteils absorbiert wurden und andererseits wegen der beschränkten Mittel im Tiefbauamt weniger Betriebs- und Gestaltungskonzepte realisiert werden können und demnach auch nicht geplant werden müssen.

Bonus und Malus

Übersicht

Kosten und Erlöse	Rechnung 2006		Voranschlag 2006		Rechnung 2005		Rechnung 2004		Abweichungen 2006 Rechnung / Voranschlag	
	Bruttokosten	0.00	0.00	30'000.00	75'000.00					Effektive Nettokosten
Erlöse	0.00	0.00	22'000.00	30'000.00					Budgetierte Nettokosten	0.00
Nettokosten	0.00	0.00	8'000.00	45'000.00					Abweichung	0.00
Kostendeckungsgrad in %	-	-	73.3%	40.0%						

Nummer	Produktgruppe	Bruttokosten 2006		Erlös 2006		Nettokosten 2006 / Fr.	Nettokosten 2005 / Fr.	Abweichung 2006/2005 %
		Fr.	%	Fr.	%			
PG199100	Bonus/Malus	0.00	-	0.00	-	0.00	8'000.00	-100%

Keine

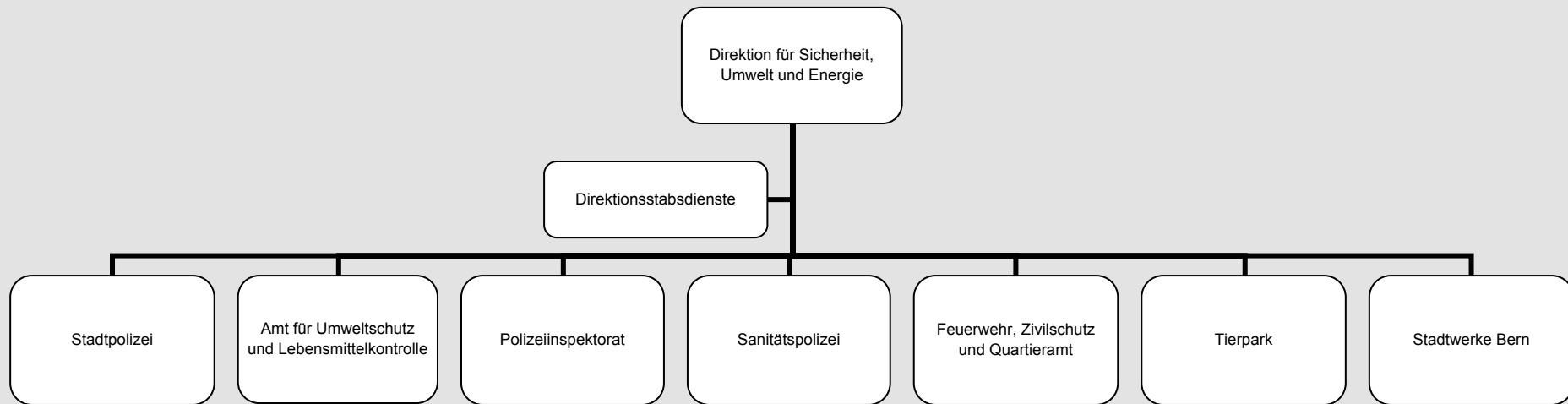
Produktgruppe PG199100 Bonus/Malus

Kosten und Erlöse	Rechnung 2006		Voranschlag 2006		Rechnung 2005		Rechnung 2004		Finanzierung der Produktgruppe in %	
	Fr.	%	Fr.	%	Fr.	%	Fr.	%	Fr.	%
Bruttokosten	0.00	-	0.00	-	30'000.00	73.3%	75'000.00	40.0%		
Erlöse	0.00	-	0.00	-	22'000.00		30'000.00			
Nettokosten	0.00	-	0.00	-	8'000.00		45'000.00			
Kostendeckungsgrad in %										

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2006		Erlös 2006		Nettokosten 2006 / Fr.	Nettokosten 2005 / Fr.	Abweichung 2006/2005 %
		Fr.	%	Fr.	%			
P199110	Bonus/Malus aus Rechnungsergebnis	0.00	-	0.00	-	0.00	8'000.00	-100%
P199120	Verwendung Bonus/Deckung Malus	0.00	-	0.00	-	0.00	0.00	-

Bemerkungen	
Keine	

Direktion für Sicherheit, Umwelt und Energie (SUE)



1200

Direktion für Sicherheit, Umwelt und Energie (SUE)

Übersicht

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Abweichungen 2006	
	2006	2006	2005	2004	Rechnung / Voranschlag	
Bruttokosten	149'207'340.94	150'268'683.80	147'357'497.02	137'605'755.78	Effektive Nettokosten	28'987'105.44
Erlöse	120'220'235.50	122'242'912.87	121'055'662.64	117'603'107.22	Budgetierte Nettokosten	28'025'770.93
Nettokosten	28'987'105.44	28'025'770.93	26'301'834.38	20'002'648.56	Abweichung	961'334.51
Kostendeckungsgrad in %	80.6%	81.3%	82.2%	85.5%		

Nummer	Dienststelle	Bruttokosten 2006		Erlös 2006		Nettokosten 2006 / Fr.	Nettokosten 2005 / Fr.	Abweichung 2006/2005 %
		Fr.	%	Fr.	%			
200	Direktionsstabsdienste (light)	3'535'352.71	2%	585'931.80	0%	2'949'420.91	2'101'424.13	40%
210	Stadtpolizei	85'886'990.63	58%	54'544'166.79	45%	31'342'823.84	28'545'265.50	10%
220	Amt für Umweltschutz und Lebensmittelkontrolle	5'531'109.37	4%	2'150'625.50	2%	3'380'483.87	3'275'802.57	3%
230	Polizeiinspektorat	12'231'569.78	8%	6'617'273.15	6%	5'614'296.63	4'651'648.14	21%
240	Sanitätspolizei	15'161'273.87	10%	15'161'273.87	13%	0.00	0.00	-
250	Feuerwehr, Zivilschutz und Quartieramt	21'427'708.42	14%	5'546'534.49	5%	15'881'173.93	15'752'096.09	1%
270	Tierpark	5'433'336.16	4%	1'664'429.90	1%	3'768'906.26	4'412'597.95	-15%
290	Stadtwerke Bern	0.00	0%	33'950'000.00	28%	-33'950'000.00	-32'400'000.00	5%
299	Bonus und Malus	0.00	0%	0.00	0%	0.00	-37'000.00	-100%

Rückblick
• Einleitung

Die Direktion für Sicherheit, Umwelt und Energie bearbeitete im Jahr 2006 eine Vielzahl von politischen Schwerpunktgeschäften. Eine besondere Herausforderung stellte das Projekt "PoliceBern" dar, welches einen sehr hohen Arbeitsaufwand verursachte. Nach komplexen und arbeitsintensiven Verhandlungen zwischen der städtischen und kantonalen Delegation konnte ein für beide Parteien zufrieden stellendes Resultat erreicht werden. Nicht weniger herausfordernd und ebenso erfolgreich waren die Bemühungen für die Realisierung des BärenParks. Auch beim direktionsübergreifenden strategischen Controlling konnten diverse Fortschritte erzielt werden.

Übersicht - Fortsetzung

Rückblick

Die Stadtpolizei erfüllte auch im Jahr 2006 ihren gesetzlichen Auftrag, die Sicherheit der Bevölkerung der Stadt Bern zu gewährleisten. Der Wechsel des Polizeikommandos im April 2006 verlief sowohl in strategischer wie in operativer Hinsicht reibungslos. Ein grosser Teil der Personalkapazität wurde in diesem Jahr für das Projekt "Police Bern" beansprucht. Der im Berichtsjahr erstellte Analysebericht über die Auslastungssituation im Korps zeigt auf, dass die in den vergangenen Jahren aufsummierte Überzeit kurzfristig nicht abgebaut werden kann. Abgesehen von zwei nicht voraussehbaren Faktoren (Ausgliederung Verkehrstechnik und neue Mietpreise Stadtbauten) bewegten sich die Nettokosten der Stadtpolizei im Rahmen des Voranschlags.

Diverse Projekte der Feuerwehr beschäftigten sich mit der professionellen Bewältigung von Grossereignissen. Nach einer eingehenden Evaluation der Hochwassersituation im August 2005 beschaffte die Feuerwehr einen ersten Teil einer mobilen Hochwassersperre und vergab die Lose für den Hauptteil einer solchen Sperre. Sie nahm die Überprüfung und Reorganisation des Städtischen Führungsorgans an die Hand. Der Gemeinderat überwies Ende 2006 dem Stadtrat den Antrag auf Ersatz der Informatikanwendungen der Einsatzleitzentrale der Berufsfeuerwehr mit gleichzeitiger Integration in die Alarmierungsplattform des Kantons. Durch das Outsourcing zur Kantonspolizei kann die Führung bei Grossereignissen erheblich verbessert und im Umfang von mehreren hunderttausend Franken gespart werden. Als besonderen Erfolg in der Verbesserung der regionalen Zusammenarbeit sind die Übernahme der Feuerwehraufgaben von Bremgarten und der kantonsweite Ausbau der Leistungen als Bahnstützpunkt zu werten. Ebenfalls ein Meilenstein wurde im Projekt Feuerwehrstützpunkt Forsthaus West erreicht, indem ein Siegerprojekt bestimmt werden konnte und der Projektierungskredit durch den Gemeinderat bis und mit Baugesuch bewilligt wurde.

Das Projekt "PoliceBern" wirkte sich planerisch auch auf das Polizeiinspektorat aus, indem gewisse Aufgaben der Stadtpolizei ab 1. Januar 2008 neu an das Polizeiinspektorat übergehen. Mittels aufwändigen Ist-Analysen und Detailkonzepten wurden auch die Aufgaben und die Organisation des Bereichs Gewerbepolizei, Einbürgerungen und Dienste überprüft. Dabei wurden alle orts- und gewerbepolizeilichen Aufgaben analysiert und auf Doppelspurigkeiten sowie auf ihre Notwendigkeit hinterfragt. Schwerpunkte waren beim Polizeiinspektorat das Teilprojekt öffentlicher Raum (EURO 08/Host City Bern) und die Projektarbeiten an der neuen Einwohnerdatenbank (NEWOD). Im Bereich der Fremdenpolizei kann eine erhebliche Zunahme von Staatsangehörigen aus dem EU-Raum festgestellt werden. Dagegen blieb die Zahl der Personen aus dem aussereuropäischen Raum konstant.

Im Bereich Umwelt nahm die Direktion weiterhin eine aktive Rolle wahr. Im Amt für Umweltschutz und Lebensmittelkontrolle (AfUL) konnten im Jahr 2006 verschiedene Projekte im Rahmen der Lokalen Agenda 21 (LA 21) realisiert oder unterstützt werden. Gemäss der Schwerpunktthemenstrategie wurden zum aktuellen Thema "CO₂-Reduktion" die Sensibilisierungskampagne "www.klimafilm.ch" und die Kampagne "www.bernatmetdurch.ch" durchgeführt bzw. lanciert. Seit Anfang Dezember 2006 werden die aktuellen Luftschadstoffwerte und Wetterdaten online auf einen Bildschirm ins Schaufenster von „Vatter der logische Supermarkt“ am Bärenplatz übertragen. Aufgrund einer starken Zunahme von Baugesuchen ist die fachliche Beurteilung dieser Gesuche um 10% gestiegen. Auch die Baustellenkontrollen betreffend Lärm und Luftreinhaltung mussten erhöht werden. Durch die Budgetkürzung von 1.5 Mio. Franken konnten die Vorgaben des Mehrjahresplanes Lärmschutz an Stadtstrassen nicht eingehalten werden. Das auf den 1. Januar 2006 von Energie Wasser Bern übernommene Trinkwasserlabor wurde erfolgreich ins AfUL integriert.

Übersicht - Fortsetzung

Rückblick

Der Geschäftsgang des Tierparks wurde von diversen Faktoren beeinflusst. Einerseits minderten die Vogelgrippe im Januar und die beachtliche Leopardenanlage-Baustelle die Attraktivität des Tierparks, was in der ersten Jahreshälfte zu tieferen Besucherzahlen und geringeren Einnahmen führte. Andererseits wurden durch diese Faktoren auch Mehrkosten verursacht. Dank der Fertigstellung eines Fabeltieres „Septipus“ im Rahmen des Projekts "Spiel(t)raum" (Ende Mai) und der Leopardenanlage (Ende August) konnte der Tierpark ab Jahreshälfte das erhoffte Einnahmepotential mit einer markanten Zunahme an Besuchenden verbuchen. Trotz des tragischen Tods eines Leopardenneubchen im November konnten die positiven Besuchendenzahlen bis Ende Jahr gehalten werden. Mit der Drittmittelbeschaffung für die in den Jahren 2007/2008 geplante Papageitaucher-/Moschus-/Rentier-/Eisfuchsanlage kommt der Tierpark der Realisierung der Gesamtplanung 2000-2015 wieder einen Schritt näher. Eine weitere Herausforderung bildete die Sponsorensuche für die Realisierung des BärenParks. Dank zielgruppenorientiertem, marketingmässig sehr gut begleitetem Suchen und den durch die Direktorin erfolgreich geführten Verhandlungen konnte bereits ein beträchtlicher Teil der erforderlichen Finanzen akquiriert werden. Damit stehen die Chancen sehr gut, das Projekt "BärenPark" zeitgerecht und ausschliesslich mit Drittmitteln finanziert realisieren zu können.

Die Abteilungsleitung der Sanitätspolizei war im Jahre 2006 zu einem beachtlichen Teil mit Planungsaufgaben im Zusammenhang mit der Umsetzung des Rettungswesens im Kanton Bern und der Erneuerung der Sanitätsnotrufzentrale 144 beschäftigt. Im Hinblick auf die Euro 2008 nahm die Sanitätspolizei in verschiedenen Arbeitsgruppen Einsitz, um die sanitätsdienstlichen Anforderungen zu bearbeiten und die nötigen Planungs- und Vorbereitungsarbeiten einzuleiten. Daneben nahmen die Aufgaben des Normalbetriebs zu. Die Einsatzzahl der Sanitätspolizei erhöhte sich im 2006 gegenüber dem Vorjahr um 4,1% auf total 15 820 Einsätze, was einem theoretischen Durchschnitt von gut 43 Einsätzen pro Tag entspricht. Um den hohen Qualitätsanforderungen zu genügen, absolvierten alle Mitarbeitenden der Sanitätspolizei mindestens 40 Stunden Weiterbildung in medizinischen und fachtechnischen Bereichen. Nach erfolgreichem Abschluss der Grundausbildung Rettungssanität konnten per 1. September 2006 zehn neue Mitarbeitende in das Korps aufgenommen werden.

• Rechnungsergebnis

Im Vergleich zum Voranschlag 2006 nehmen die Nettokosten um Fr. 961'334.51 zu. Dieses Ergebnis resultiert aus einer Zunahme der Nettokosten bei den Stabsdiensten und bei der Stadtpolizei von Fr. 3,2 Mio. Es sind dafür Nachkredite von Total Fr. 3 240 179.00 (für die Analyse der Entwicklungsvarianten Energie, Wasser, Bern Fr. 524 775.00, für die Reorganisation der Verkehrstechnik Fr. 1 071 625.00 sowie für die Gebrauchsmiete und Nebenkosten der Stadtpolizei Fr. 1 643 779.00) beantragt worden. Die Nettokosten der übrigen Dienststellen haben gegenüber dem Voranschlag um Fr. 2,2 Mio. abgenommen.

Für das Hochwasser 2005 sind im Rechnungsjahr 2006 nicht budgetierte Beträge von Total Fr. 296 421.00 (Stadtpolizei Fr. 100 728.00, Feuerwehr Fr. 150 402.00 und Tierpark Fr. 45 291.00) zurückbezahlt worden.

Im Vergleich zur Rechnung 2005 nehmen die Nettokosten um Fr. 2 685 271.06 zu. Dieses Ergebnis resultiert aus dem verbesserten Ergebnis von Total Fr. 2,2 Mio. ewb (erhöhte Gewinnablieferung um Fr. 1 550 000.00) und beim Tierpark. Die Nettokosten der übrigen Dienststellen nehmen gegenüber dem Vorjahr um Fr. 4,9 Mio. zu.

Die Abweichungen zum Budget 2006 bzw. der Rechnung 2005 sind bei den einzelnen Produktgruppen näher begründet.

Übersicht - Fortsetzung

Rückblick

- **Wesentliche Veränderungen in der Rechnungsablage gegenüber Vorjahr**

Die Verkehrstechnik wurde per 1. Juli 2006 von der Direktion für Sicherheit, Umwelt und Energie (SUE) zur Direktion für Tiefbau, Verkehr und Stadtgrün (TVS) mit 410 Stellenprozenten transferiert. Die dafür nötigen Kreditsperren und Nachkredite sind mit GRB 1327 vom 20.9.2006 dem Stadtrat beantragt worden.

- **Umsetzung Haushaltverbesserungsmassnahmen**

Es konnten im Verlaufe des Jahres 2006 drei Massnahmen mit Einsparungen von Total Fr. 207 500.00 erledigt werden:

Nr. D03 Höhere Gebühren Adressauskünfte (230 Polizeiinspektorat, Fr. 42 500.00)

Nr. 15.3.1 Verlegung Labor (220 Amt für Umweltschutz und Lebensmittelkontrolle, Fr. 120 000.00)

Nr. 3.10 Überprüfung der Tarife Umweltschutz bezüglich Vollkostendeckung (220 Amt für Umweltschutz und Lebensmittelkontrolle, Fr. 45 000.00)

Zwei Massnahmen mussten über Total Fr. 190 000.00 abgeschrieben werden:

Nr. D04 Kostendeckende Gebühren Adressänderungen (230 Polizeiinspektorat, 90 000.00)

Nr. 1.10 Einsparung ½ Serviceleistungen Garagenbetriebe (210 Stadtpolizei, 100 000.00)

- **Bonusverwendung**

Im Berichtsjahr ist der Bonus nicht verwendet worden. Eine Beschaffung von Brandschutzausrüstungen für die Berufsfeuerwehrlaute wird den Rest des Bonus im Jahr 2007 aufbrauchen.

Politikrelevante Entwicklungen

- **Steuerungsergebnisse / Legislaturziele**

Die verstärkten Massnahmen zur Erhöhung der Verkehrssicherheit sowie der Lärmsanierung von weiteren Liegenschaften trugen dazu bei, dass die Wohnumfeldqualität in der Stadt weiter verbessert und somit die Attraktivität Berns als Wohnstandort - entsprechend dem Legislaturziel 1.3 - gefördert wurde. Durch die Kürzung des Kredites für die Lärmsanierung konnten an entsprechend weniger Liegenschaften Lärmschutzfenster eingebaut werden.

- **Umsetzung parlamentarischer Vorstösse / Projekte**

Alle parlamentarischen Vorstösse konnten beantwortet werden, davon 92 % fristgerecht.

Direktionsstabsdienste (light)

Übersicht

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Abweichungen 2006	
	2006	2006	2005	2004	Rechnung / Voranschlag	
Bruttokosten	3'535'352.71	3'108'952.82	2'805'110.73	2'476'093.42	Effektive Nettokosten	2'949'420.91
Erlöse	585'931.80	656'014.10	703'686.60	872'848.95	Budgetierte Nettokosten	2'452'938.72
Nettokosten	2'949'420.91	2'452'938.72	2'101'424.13	1'603'244.47	Abweichung	496'482.19
Kostendeckungsgrad in %	16.6%	21.1%	25.1%	35.3%		

Nummer	Produktgruppe	Bruttokosten 2006		Erlös 2006		Nettokosten 2006 / Fr.	Nettokosten 2005 / Fr.	Abweichung 2006/2005 %
		Fr.	%	Fr.	%			
PG200100	Leistungen für Politik und Verwaltungsführung (light)	1'913'711.55	54%	22'578.60	4%	1'891'132.95	1'165'199.00	62%
PG200200	Stabsdienstleistungen (light)	1'621'641.16	46%	563'353.20	96%	1'058'287.96	936'225.13	13%

Rückblick

• Einleitung

Die Arbeit im Generalsekretariat wurde im 2006 durch grössere personelle Veränderungen, Kapazitätsengpässe und neue Herausforderungen geprägt. So ging die aus der früheren Direktion für Hochbau, Stadtgrün und Energie zugeordnete Generalsekretärin per 30. Juni 2006 in die Pensionierung. Aufgrund einer damit einhergehenden Reorganisation wechselte die Stellvertretung im Generalsekretariat per 1. Juli 2006 von der teilzeitarbeitenden Stellvertreterin zum vollzeitigen Juristen und neuen Stellvertreter. Die Generalsekretärin ging per Anfang September 2006 in den Mutterschaftsurlaub, so dass bis zum Eintritt des neuen Generalsekretärs, einer ausgewiesenen Führungskraft aus der Bundesverwaltung, per 1. November 2006 der personelle Engpass durch die verbleibenden Mitarbeitenden aufgefangen wurde.

Mehrere Schwerpunktgeschäfte beschäftigten das Generalsekretariat. So brachte etwa das Projekt "PoliceBern" grosse Herausforderungen mit sich. Nach komplexen und arbeitsintensiven Verhandlungen zwischen der städtischen und kantonalen Delegation konnte ein für beide Parteien zufrieden stellendes Resultat erreicht werden. Das strategische Controlling der Direktion ist mit der von der Geschäftsleitung verabschiedeten Strategie und der Erarbeitung des damit einhergehenden Tools "Balanced Scorecard" (BSC) so weit fortgeschritten, dass im 2007 die Stabsdienste, die Berufsfeuerwehr und das Polizeiinspektorat als Piloten erste Erfahrungen damit sammeln, um die BSC per Anfang 2008 direktionsweit einzuführen.

Einen Schwerpunkt der Tätigkeit des im Generalsekretariat integrierten Rechtsdienstes bildete auch im Jahr 2006 die Beurteilung zahlreicher Beschwerden in erster Instanz. Die Anzahl Beschwerden gegen polizeiliche Wegweisungsverfügungen ist im Vergleich zum Vorjahr rückläufig; so wurden im Vergleich zum Jahr 2005 (16) noch 8 Beschwerden eingereicht.

Übersicht - Fortsetzung

Rückblick

Im Weiteren trat auf den 1. Juni 2006 die neue Verordnung über die Zufahrtsberechtigungen und das Parkieren in der Oberen Altstadt (VZB; SSSB 461.211) in Kraft. Durch die nötig gewordenen Präzisierungen und die angemessene Legiferierung der bestehenden Praxis zur alten VZB ergaben sich gewisse Einschränkungen und Verschärfungen. Demzufolge wurden einzelne Gesuche, welche sich früher in der Grauzone befanden und bewilligt wurden, mittels Verfügung neu abgewiesen. Gegen diese Verfügungen wurden im Jahre 2006 11 Beschwerden beim Regierungsstatthalteramt Bern eingereicht. Im Berichtsjahr hat der Regierungsstatthalter diesbezüglich noch nicht entschieden.

Schliesslich arbeitete der Rechtsdienst für die Abteilungen verschiedene Verträge aus und erteilte ihnen Rechtsauskünfte. Besonders zu erwähnen sind die Verträge für 2007 über das Erbringen der Rettungsdienste und die Führung der Sanitätsnotrufzentrale (SNZ 144). Unterschiedliche Rechtsabklärungen im Zusammenhang mit dem Projekt „Police Bern“ bildeten einen weiteren Bestandteil der Arbeit des Rechtsdienstes.

• Rechnungsergebnis

Das Nettoergebnis des Direktionsstabes schliesst um Fr. 496 482.00 schlechter ab als budgetiert. Dies ist auf höhere Personalkosten (Fr. 19 000.00), nicht budgetierte Analyse der Entwicklungsvarianten ewb (Fr. 525 000.00) und auf höhere Sachmittel und Abschreibungen (Fr. 97 000.00) zurückzuführen. Es konnten auch Mehreinnahme bei den Hundetaxen (Fr. 90 000.00) und bei den Rückerstattungen aus Sozialversicherungen (Fr. 25 000.00) verbucht werden. Die internen Verrechnungen fielen tiefer aus als budgetiert (Fr. 31 000.00).

Die Abweichungen gegenüber dem Vorjahr sind in den einzelnen Produktgruppen kommentiert.

• Haushaltverbesserungsmassnahmen

Im Budget des Generalsekretariats waren für eine ½ Stelle (5 statt 7) Fr. 100 000.00 Einsparungen berücksichtigt.

• Diverses

Keine

Politikrelevante Entwicklungen

• Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen

Keine

• Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung

Keine

• (Nicht)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben

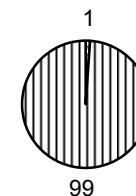
Keine

Produktgruppe PG200100 Leistungen für Politik und Verwaltungsführung (light)

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2006	Voranschlag 2006	Rechnung 2005	Rechnung 2004
Bruttokosten	1'913'711.55	1'206'754.89	1'195'740.19	960'318.53
Erlöse	22'578.60	21'556.36	30'541.19	28'091.45
Nettokosten	1'891'132.95	1'185'198.53	1'165'199.00	932'227.08
Kostendeckungsgrad in %	1.2%	1.8%	2.6%	2.9%

Finanzierung der Produktgruppe in %



▣ Gebühren und Verkäufe

▣ Steuern

Nummer

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2006		Erlös 2006		Nettokosten 2006 / Fr.	Nettokosten 2005 / Fr.	Abweichung 2006/2005 %
		Fr.	%	Fr.	%			
P200110	Leistungen für Behörden	478'427.97	25%	5'644.68	25%	472'783.29	379'857.61	24%
P200120	Leistungen für Verwaltung	669'799.08	35%	7'902.54	35%	661'896.54	474'548.66	39%
P200130	Übrige Dienstleistungen	287'056.77	15%	3'386.82	15%	283'669.95	57'554.21	393%
P200140	Rechtliche Dienstleistungen	478'427.73	25%	5'644.56	25%	472'783.17	253'238.52	87%

Bemerkungen

Das Budget konnte nicht eingehalten werden (- 60 %). Der Fehlbetrag von Fr. 705 934.00 resultiert aus nicht budgetierten Zusatzkosten für die Analyse der Entwicklungsvarianten Energie, Wasser, Bern (ewb) von Fr. 524 775.00 (Nachkredit über diesen Betrag ist an den Stadtrat gestellt) sowie im Personal- und Sachmittelbereich von zusammen Fr. 185 000.00. Zudem sind Kleininvestitionen angefallen, die zu nicht budgetierten Abschreibungen von Fr. 26 000.00 geführt haben. Positiv haben sich die tieferen internen Verrechnungen (Fr. 15 000.00) und die Rückerstattung aus der Sozialversicherung wegen Mutterschaftsurlaub (Fr. 15 000.00) auf das Ergebnis ausgewirkt.

Die Nettokosten der Produkte haben sich gegenüber dem Vorjahr um Total Fr. 725 933.00 erhöht. Davon sind hauptsächlich die Sachmittel mit Fr. 700 000.00 (Analyse ewb Fr. 525 000.00, nicht budgetierte Honorare an Dritte für Police Bern (Fr. 85 000.00), Gebrauchsmiete/Nebenkosten StaBe (Fr. 90 000.00) betroffen. Zudem verlagern sich durch die angepassten Umlageschlüssel Kosten und Erlöse innerhalb der Produktgruppe.

200

Direktionsstabsdienste (light)**Produktgruppe PG200100 Leistungen für Politik und Verwaltungsführung (light) -**

Fortsetzung

Ziele**Übergeordnete Ziele**

- Durch eine optimale Steuerung des Direktionsgeschäftsverkehrs liegen Vorlagen und Stellungnahmen der Direktion zeitgerecht, politisch und sachlich überzeugend dargestellt sowie verständlich verfasst vor. (P110-P140)
- In Zusammenarbeit mit den Dienststellen wird sichergestellt, dass bei gesamtstädtischen Fragen konstruktiv und lösungsorientiert mitgearbeitet wird. (P110-P140)

Stand der Zielerreichung

- Die fristgerechte Erledigungsrate beträgt 92 %. Sie ist damit markant höher als in den Vorjahren. (P110-P140)

**Steuerungs-
vorgaben**

Vorgabe	Ist 2006	Soll 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003 Kommentar
Keine					

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003 Kommentar
1) Anzahl beantwortete parlamentarische Vorstösse (P110+P130)	73	36	40	32
2) Fristgerecht beim Gemeinderat eingereichte parlamentarische Vorstösse und Aufträge (P120)	92%	78%	85%	81%

Bemerkungen

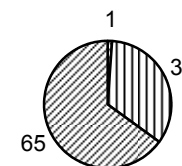
Keine

Produktgruppe PG200200 Stabsdienstleistungen (light)

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2006	Voranschlag 2006	Rechnung 2005	Rechnung 2004
Bruttokosten	1'621'641.16	1'902'197.93	1'609'370.54	1'515'774.89
Erlöse	563'353.20	634'457.74	673'145.41	844'757.50
Nettokosten	1'058'287.96	1'267'740.19	936'225.13	671'017.39
Kostendeckungsgrad in %	34.7%	33.4%	41.8%	55.7%

Finanzierung der Produktgruppe in %



▣ Gebühren und Verkäufe

▣ Interne Verrechnungen

▣ Steuern

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2006		Erlös 2006		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
		Fr.	%	Fr.	%	2006 / Fr.	2005 / Fr.	2006/2005 %
P200210	Finanzwesen	712'737.60	44%	207'079.64	37%	505'657.96	268'134.00	89%
P200220	Controlling	136'332.40	8%	1'930.43	0%	134'401.97	231'790.43	-42%
P200230	Personalwesen	599'045.90	37%	4'918.35	1%	594'127.55	499'097.00	19%
P200240	Informatikbetreuung und - koordination	0.00	0%	0.00	0%	0.00	0.00	-
P200250	Ausbildungswesen	0.00	0%	0.00	0%	0.00	0.00	-
P200260	Spezialitäten Stabsdienstleistungen	173'525.26	11%	349'424.78	62%	-175'899.52	-62'796.30	180%

Bemerkungen

Das Budget wurde mit 209 452.00 deutlich unterschritten (- 17 %). Begründet ist das gute Ergebnis hauptsächlich durch tiefere Personalkosten (Fr. 71 000.00), Sachmittel/Abschreibungen (Fr. 24 000.00) und internen Verrechnungen (Fr. 25 000.00) sowie durch Mehrerlöse bei den Hundetaxen (Fr. 90 000.00). Diese Mehrerlöse konnten dank dem erstmaligen Abgleich des Hunderegisters mit den Angaben der ANIS-Datenbank (Animal Identity Service AG; Datenbank für alle gekennzeichneten Hunde) realisiert werden.

Die Nettokosten der Produkte haben gegenüber dem Vorjahr um Total Fr. 122 062.00 zugenommen. Davon sind hauptsächlich die höheren Personalkosten (Fr. 118 000.00) und die Sachmittel (Fr. 48 000.00) betroffen. Es wurden für Fr. 57 000.00 weniger interne Leistungen (Overheadkosten der Sanitätspolizei) verrechnet. Die Hundetaxen nahmen gegenüber 2005 um Fr. 100 000.00 zu. Zudem verlagern sich durch die angepassten Umlageschlüssel die Kosten und Erlöse innerhalb der Produktgruppe.

Produktgruppe PG200200 Stabsdienstleistungen (light) - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

- Durch fach- bzw. termingerechte und effiziente Ressourcenbewirtschaftung im Finanz-, Personal- und Informatikbereich sowie zielorientierte Steuerung werden die Dienststellen im Hinblick auf ihre Aufgabenerfüllung unterstützt. (P210-P260)
- Linienvorgesetzte und Mitarbeitende werden lösungs- und kundenorientiert betreut. (P210-P260)

Stand der Zielerreichung

- Die im Produktgruppen-Budget unter "Hinweise zur Zielüberprüfung" erwähnte Wirkungsüberprüfung im Personalwesen wurde 2006 mit GRB Nr. 1363 (Personalcontrolling 2005) realisiert. (P230)

Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Ist 2006	Soll 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003 Kommentar
Keine					

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003 Kommentar
1) Anzahl Stelleneinheiten Direktionspersonaldienst (P230)	3.3	3.3	6.3	Stand per 31. Dezember. Im Unterschied zu den Daten 2004 sind die 3 Stelleneinheiten des Kompetenzzentrums Personal der Stadtpolizei nicht mehr 2.5 inbegriffen.
2) Anzahl Stelleneinheiten Direktionsfinanzdienst (P210+P220)	6.6	6.6	6.9	6.9 Stand per 31. Dezember
3) Anzahl vom Direktionspersonaldienst Betreute (direktionsintern) (P230)	1'100	1'103	1'062	914 Stand per 31. Dezember
4) Anzahl vom Direktionsfinanzdienst Betreute (direktionsintern) (P210+P220)	7	7	5	6

Produktgruppe PG200200 Stabsdienstleistungen (light) - Fortsetzung

Kennzahlen	Kennzahl	Ist 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003	Kommentar
	5) Anzahl abgeschlossene Lehrverhältnisse und Praktika (P250)	4	3	2		Es handelt sich um zwei Lehrverhältnisse und zwei Praktika. 2006 wurden eine zusätzliche Lehrstelle und - ausnahmsweise - ein zusätzliches 2 Praktikum realisiert.
Bemerkungen	Keine					

Stadtpolizei

Übersicht

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Abweichungen 2006	
	2006	2006	2005	2004	Rechnung / Voranschlag	
Bruttokosten	85'886'990.63	86'600'823.05	86'232'758.94	81'817'303.06	Effektive Nettokosten	31'342'823.84
Erlöse	54'544'166.79	57'966'646.05	57'687'493.44	56'829'196.69	Budgetierte Nettokosten	28'634'177.00
Nettokosten	31'342'823.84	28'634'177.00	28'545'265.50	24'988'106.37	Abweichung	2'708'646.84
Kostendeckungsgrad in %	63.5%	66.9%	66.9%	69.5%		

Nummer	Produktgruppe	Bruttokosten 2006		Erlös 2006		Nettokosten 2006 / Fr.	Nettokosten 2005 / Fr.	Abweichung 2006/2005 %
		Fr.	%	Fr.	%			
PG210100	Sicherheit und Ordnung	35'721'048.00	42%	11'819'844.62	22%	23'901'203.38	25'119'076.20	-5%
PG210200	Kriminalitätsbekämpfung	32'258'664.82	38%	22'091'724.37	41%	10'166'940.45	8'260'341.71	23%
PG210300	Verkehrssicherheit	17'907'277.81	21%	20'632'597.80	38%	-2'725'319.99	-4'834'152.41	-44%

Rückblick

• Einleitung

- **Sicherheitspolizei:** Mit dem Übertritt von 20 Anwärterinnen und Anwärtern der Polizeischule per 1. Januar 2006 in die Sicherheitspolizei konnte der personelle Sollbestand auf den Polizeistützpunkten in etwa gehalten werden. Das Berichtsjahr war stark durch den forcierten Abbau von Überzeit geprägt. Trotzdem konnte das gesteckte Ziel einer hohen sichtbaren Polizeipräsenz durch uniformierte Fusspatrouillen in der Innenstadt und bei Ballungszentren in den Quartieren erreicht werden. Die Drogensituation im Bereich der Reithalle verschärfte sich im Verlaufe des Jahres zusehends, womit die Polizei zusätzlich gefordert wurde. Der Baubeginn des Polizeistützpunktes West auf dem Löwenareal wurde realisiert. Der Zeitrahmen dürfte eingehalten werden können, so dass einem Bezug gegen Ende 2007 nichts mehr im Wege stehen sollte. Die Gewaltbereitschaft bei Sportanlässen (Hooliganismus) und im täglichen Einsatz ist nach wie vor besorgniserregend.

- **Einsätze:** Eine grosse Anzahl täglicher Einsätze, Veranstaltungen, Sportanlässe und Demonstrationen musste bewältigt werden. Schwerpunktmässig sind folgende Einsätze zu erwähnen: Die bewilligten Aktionen gegen das WEF vom 21. Januar 2006 und das bewilligte Antifa-Festival vom 3. – 6. August 2006 mit dem bewilligten Antifaschistischen Sonntagsspaziergang vom 5. August 2006 sind dank minutiöser Vorbereitung und intensiven Gesprächen mit den Organisierenden problemlos verlaufen. Zur Bewältigung des unbewilligten 7. Antifa-Abendspaziergangs vom 1. April 2006 erhielt die Stadtpolizei Unterstützung von Mitarbeitenden aus dem Polizeikonkordat Nordwestschweiz. Dank diesem Grossaufgebot konnte die Innenstadt vor Sachbeschädigungen geschützt werden. Es entstanden aber Sachbeschädigungen von über Fr. 100 000.00 im Raum Bollwerk. Ein Novum waren die Grosskonzerte Bon Jovi vom 31. Mai 2006 und Robbie Williams vom 23./24. August 2006 vor ausverkauftem Haus im Stade de Suisse Wankdorf.

- **Botschaftsschutz:** Die Stadtpolizei ist aufgrund der hohen Anzahl der zu bewachenden oder zu überwachenden Objekte auf dem Gemeindegebiet der Stadt Bern auch weiterhin auf die Unterstützung durch die Armee angewiesen. Aufgrund der aktuellen weltpolitischen Lage kann für die kommenden Jahre nicht von einem Abbau der Sicherheitsmassnahmen zugunsten diplomatischer Vertretungen ausgegangen werden.

Übersicht - Fortsetzung

Rückblick

- **Gemeinsam für Sicherheit (GfS):** Im Rahmen von Präventionsarbeiten wird die Dienstgruppe GfS zunehmend gefordert, insbesondere für Beratungen im Bereich Einbruchschutz, Vandalismus und Gewalt. Aber auch für Folgearbeiten nach Straftaten (Opferberatung) stehen die 5 Mitarbeitenden im Einsatz. Infolge des Überzeitabbaus waren die planbaren Beratungen/Aktionen rückläufig.
- **Kriminalitätslage:** Die Gesamtzahl der angezeigten Straftaten hat im Jahr 2006 um knapp 15% auf 21 314 abgenommen. Die Gründe dafür sind in einer positiven Veränderung der Kriminalitätslage (insbesondere Vermögensdelikte) einerseits und im verordneten Überzeitabbau andererseits zu suchen. So sind in den Deliktsbereichen, bei denen es sich überwiegend um „Holkriminalität“ handelt (opferlose Delikte oder solche, bei denen das Opfer kein Interesse an einer Strafverfolgung hat) die Anzeigen teilweise zurückgegangen.
- **Leib und Leben:** Im Bereich der strafbaren Handlungen gegen Leib und Leben entfallen drei vollendete und zwei versuchte Tötungsdelikte auf das Berichtsjahr. Die Ermittlungen im Rahmen von 2 Sonderkommissionen gestalteten sich schwierig, führten jedoch in beiden Fällen zur Klärung des Sachverhalts und zur Ermittlung der Täterschaft. Die Zahl der strafbaren Handlungen gegen Leib und Leben hat im vergangenen Jahr um gut 13% auf 570 Delikte zugenommen. Tötlichkeiten (306) und Körperverletzungen (230) machten erneut den grössten Teil der Straftaten gegen Leib und Leben aus. Die Zunahme dürfte zum einen auf die gestiegene Zahl der Interventionen wegen häuslicher Gewalt und zum anderen auf eine Zunahme der Gewalt im öffentlichen Raum zurückzuführen sein. Die Stadtpolizei stellte im vergangenen Jahr zunächst eine qualitative, später auch quantitative Zunahme der Gewalt im öffentlichen Raum fest. Bei der Täterschaft handelte es sich immer häufiger um Jugendliche oder junge Erwachsene. Schon anfangs 2006 wurde deshalb das Konzept des bestehenden Jugenddienstes hinterfragt. Aus der Überprüfung resultierte eine personelle und organisatorische Stärkung des Jugenddienstes.
- **Häusliche Gewalt:** Im Bereich häusliche Gewalt ist die Zahl der Interventionen auf 341 (+ 60) angestiegen. In 71 Fällen wurde ein polizeilicher Gewahrsam oder eine Polizeihaft angeordnet (+ 9). 20 Mal wurde eine Wegweisung gemäss Polizeigesetz (+ 15) verfügt. Der Anstieg der Zahl der Interventionen ist auf eine erhöhte Sensibilisierung der Betroffenen und der Bevölkerung zurückzuführen.
- **Vermögen:** Die Zahl der Vermögensdelikte war in der Berichtsperiode rückläufig. Die Abnahme von gut 8% gegenüber dem Vorjahr betrifft insbesondere die Diebstähle (inkl. Einbruch) und die Sachbeschädigungen. Es konnte immer wieder festgestellt werden, dass Straftäterinnen und -täter im Bereich Taschendiebstahl die Stadt Bern meiden. Allein die Frontdienste der Kriminalpolizei führten mehr als 700 Festnahmen und Verhaftungen (ohne Betäubungsmittelbereich) durch. Zugenommen haben jedoch die Entreissdiebstähle auf 95 (+ 13%) und die Raubdelikte auf 148 (+ 32%). Anfang Jahr beschäftigte eine Serie von Raubdelikten und Entreissdiebstähle die Polizei. Nach sehr aufwändigen Überwachungen und Ermittlungen konnte ein Jugendlicher angehalten werden. Er ist für rund 25 Delikte geständig. Nach dem sich die Situation bei den Raubdelikten zwischenzeitlich beruhigt hatte, war in den letzten Monaten des Jahres erneut ein Anstieg der Delikte zu verzeichnen.
- **Graffiti:** Im Zuge der Aktionen Casa Blanca und Bern Mobile wurden 960 Anzeigen wegen Sachbeschädigungen durch Sprayereien/Graffiti erstattet. Total entfielen rund 1475 Sachbeschädigungen auf Sprayereien/Graffiti. Dies sind gut 400 weniger als im Vorjahr. Die Abnahme ist auf die Wirksamkeit der Aktion Casa Blanca einerseits und auf eine erfolgreiche Repression (Anhaltungen in flagranti und Ermittlungserfolge) andererseits zurückzuführen.
- **Sexualdelikte / Internetpornografie:** Bei den Sexualdelikten war erfreulicherweise ein Rückgang der Zahl der Straftaten festzustellen. So hat sowohl die Zahl der Vergewaltigungen (- 5) wie auch die der sexuellen Nötigungen (- 14) deutlich abgenommen. Ein Anstieg um 4 Anzeigen war bei den sexuellen Handlungen mit Kindern festzustellen. Die Zahl der Anzeigen wegen verbotener Pornografie war um 8 tiefer als im Vorjahr. Grosse Hoffnungen setzt die Stadtpolizei in die Kampagne der Schweizerischen Kriminalprävention zum Thema Pädokriminalität.
- **Videobefragungen:** Es fanden im Berichtsjahr 39 Videobefragungen – gegenüber 33 im Vorjahr - von jugendlichen Opfern statt. Die Videobefragungen, die für Opfer von gewissen Straftaten zur optimalen Berücksichtigung der Opferinteressen gesetzlich vorgeschrieben sind, gestalten sich nach wie vor sehr aufwändig.

Übersicht - Fortsetzung

Rückblick

- **Betäubungsmittel:** Die Drogensituation in der Stadt Bern präsentierte sich vergleichbar mit den Vorjahren. Die Drogendealer sind in allen Bereichen sehr gut organisiert. Die Sicherstellungen beim Heroin sind deutlich (- 66%) zurückgegangen. Dies hat seinen Grund darin, dass im vergangenen Jahr keine grösseren Sicherstellungen im Zusammenhang mit der Einfuhr von Betäubungsmitteln in die Schweiz gemacht werden konnten. Demgegenüber wurde mehr Kokain sichergestellt als in den beiden Vorjahren. Massiv zugenommen hat die Menge des sichergestellten Haschisch (knapp 104 kg) und Marihuana (knapp 64 kg). Dieser Umstand ist vor allem auf ein erfolgreiches Verfahren zurückzuführen. Eine international tätige Gruppierung hat während mehreren Jahren mehrere 100 kg Marihuana und Haschisch in die Schweiz eingeführt und mit grossem Gewinn verkauft. In Verlauf dieses Verfahrens konnten rund 51 kg Haschisch, 27 kg Marihuana und Fr. 221 000.00 in Bern und ca. 22 kg Haschisch und 15 kg Marihuana in Solothurn sichergestellt werden. Der Gassenhandel wurde insbesondere rund um die Anlaufstelle und auf dem Vorplatz der Reithalle festgestellt. Sicherstellungen von bis zu 100 g Heroin bei Personen, die sich im Vorhof der Anlaufstelle aufhielten, belegen, dass dort die Grenzen des Kleinhandels bei weitem überschritten werden. Die Anzeigen wegen Widerhandlungen gegen das BetmG haben von 4133 auf 2963 abgenommen (- 28%), die Anzeigen wegen Handels mit Betäubungsmitteln sind von 374 auf 335 zurückgegangen (- 10%). Die Gründe für die Abnahme sind eindeutig im Überzeitabbau und in der dadurch reduzierten Kontrolltätigkeit zu suchen. Im Spätsommer konnte das erneute Entstehen einer offenen Drogenszene in der Stadt Bern nur mit Mühe verhindert werden.

- **Verkehrssicherheit:** Erfreulicherweise mussten 2006 weniger Unfälle mit Personenschäden verzeichnet werden (2005: 450/2006: 405).

Schwerpunktmässig wurden wiederum Verkehrskontrollen mit dem Hauptaugenmerk auf die Fahrfähigkeit der Fahrzeuglenkenden durchgeführt. Nebst den eigenen Kontrollen wurden in diesem Bereich und im Bereich Schwerverkehr koordinierte oder gemeinsame Kontrollen innerhalb des Polizeikonkordats Nordwestschweiz durchgeführt. Die verschiedenen Verkehrssicherheitsaktionen wurden mit Verkehrskontrollen unterstützt. Die Steuerungsvorgaben im Bereich Verkehrskontrollen und Verkehrsprävention wurden eingehalten beziehungsweise überschritten. Das Konzept für den Anwohnerschutz bei Veranstaltungen im Nordquartier hat sich bewährt und wurde laufend optimiert.

An der "Suisse Transport 2006", nationale Nutzfahrzeugausstellung, konnten die Berufschaffende mit eindrücklichen Demonstrationen über die neuen Vorschriften für den Schwerverkehr informiert werden. Weiter wurde im Herbst die Plakatkampagne mit gezielten Kontrollen unterstützt.

Innerhalb des Polizeikonkordats der Nordwestschweiz beteiligte sich die Stadtpolizei Bern an den Aktivitäten zum Schulbeginn. Allen Erstklässlerinnen und Erstklässlern konnte ein Geschenk zum Schulbeginn abgegeben werden. Die Polizei war während der ersten Schulwochen vermehrt an wichtigen Verkehrsknoten und im Bereich der Schulwege präsent. Im Rahmen des Massnahmenplans Verkehrssicherheit wurde die Unfallprävention weitergeführt. Mit Sujets unter dem Slogan "Nid ufpasst – schnäu passiert" wurden die Verkehrsteilnehmenden auf verschiedene Mängel und auf das persönliche Fehlverhalten als grösste Unfallursache aufmerksam gemacht. Erstmals unterrichteten die Verkehrsinstruktoren der Stadtpolizei alle Kinder der Stadt Bern, vom Kindergarten bis zur 9. Klasse. Das erweiterte Angebot und die Inhalte wurden sowohl von den Schülerinnen und Schülern wie auch von den Lehrkräften positiv aufgenommen. In den Oberstufenklassen wurden die Themen Umwelt, persönliche Voraussetzungen für eine Verkehrsteilnahme, Eignung, Befähigung und Einstellung sowie Alkohol/Drogen im Strassenverkehr behandelt. Die zur Nachtzeit verstärkte Kontrolltätigkeit im ruhenden Verkehr bewirkte, dass die Anzahl der Widerhandlungen in den fussgängerfreundlichen Zonen der Oberen Altstadt rückläufig ist. Die verschiedenen Fahrverbote zur Verkehrsberuhigung in den Quartieren wurden mit zum Teil erheblichem Personalaufwand regelmässig kontrolliert. Während den Sommermonaten wurde mit mehreren Kontrollen die Fahrdisziplin im Zweiradverkehr bezüglich Rotlicht und Telefonieren während dem Fahren mit dem Fahrrad überprüft. Im Bewilligungswesen waren die Arbeiten geprägt durch das Einführen der verschiedenen Polleranlagen auf dem ganzen Stadtgebiet und dem damit verbundenen Versand von Steuerbadges an die Berechtigten. Hinzu kamen die Neuregelung im Bereich

Übersicht - Fortsetzung

Rückblick

„Parkierungserleichterungen für gehbehinderte Personen“ und die Totalrevision der Verordnung vom 5. April 2006 über die Zufahrtsberechtigungen und das Parkieren in der Oberen Altstadt (VZB; SSSB 761.211). Die Technische Verkehrsüberwachung führte im Jahr 2006 erstmals auch mobile Radarkontrollen durch.

- **Stabsabteilung:** Seit Jahresbeginn werden die gestohlenen und verlorenen Reisedokumente (Pässe, Identitätskarten etc.) mittels einer Schnittstelle in die Datenbank von Interpol übertragen. Die missbräuchliche Verwendung dieser Dokumente kann somit stark reduziert werden.

- **Personaldienst:** Nach jahrelangen Unterbeständen konnte man den im letzten Jahr erreichten Vollbestand in diesem Jahr halten trotz einer Zunahme der Austritte und vorzeitigen Altersrücktritte. Dies war möglich dank der durchgeführten Polizeischule. Die Anzahl der Teilzeit-Arbeitsverhältnisse wurden erhöht und der Frauenanteil konnte auf 19% gesteigert werden.

- **Ausbildungsdienst:** Die in der Geschichte der Stadtpolizei letzte Polizeischule mit 19 Anwärterinnen und Anwärtern (davon 3 Hospitanten der Stadtpolizei Biel) wurde erfolgreich durchgeführt. Ausserdem wurde im Rahmen des Kadernachwuchskonzepts eine den Bedürfnissen der Stadtpolizei angepasste Führungsgrundausbildung AOB in der Personal- und Betriebsführung organisiert. Eine grosse zusätzliche Belastung für die Ausbilderinnen und Ausbilder sind die Vorarbeiten für die Interkantonale Polizeischule Hitzkirch IPH (ab Herbst 2007 erfolgt die Polizeigrundausbildung an der IPH) in den Bereichen Lehrplan- und Lehrmittelerarbeitung.

- **Psychologischer Dienst:** Eine Polizistin und ein Polizist haben ihre 2 1/2jährige Ausbildung zur Psychologietrainerin bzw. Psychologietrainer mit sehr gutem Erfolg abgeschlossen und haben im März 2006 ihre Arbeit beim Psychologischen Dienst der Stadtpolizei definitiv aufgenommen. Sie arbeiten zu je 50% im praktischen Polizeidienst bzw. im Psychologischen Dienst.

• Rechnungsergebnis

Abgesehen von zwei nicht voraussehbaren Faktoren (Ausgliederung Verkehrstechnik und neue Mietpreise Stadtbauten) bewegten sich die Nettokosten der Stadtpolizei weitgehend im Rahmen des Voranschlags. Mit dem Wechsel der Verkehrstechnik zur Direktion für Tiefbau, Verkehr und Stadtgrün per 1. Juli 2006 erhöhte sich der Nettoaufwand um Fr. 1 Mio., was aber mit dem GRB vom 20. September 2006 (Vortrag des Gemeinderats an den Stadtrat) durch Erhöhung des Globalkredits mittels Nachkredit berücksichtigt wird. Eine Neuberechnung der Mietkosten durch die Stadtbauten führte gegenüber dem Voranschlag zu einem Mehraufwand von knapp Fr. 1.7 Mio. Mit dem GRB vom 18. Oktober 2006 wurde der entsprechende Nachkredit gutgeheissen. Der Ertrag aus den Ordnungsbussen war auch im vergangenen Jahr rückläufig. Der daraus entstandene Minderertrag konnte aber fast ausschliesslich durch die reduzierten Personalkosten gedeckt werden. Unter Berücksichtigung der Ausgliederung der Verkehrstechnik und der neu verrechneten Mietpreise der Stadtbauten liegen die Nettokosten rund Fr. 6 800.00 unter dem Voranschlag.

• Haushaltverbesserungsmassnahmen

Sämtliche Haushaltverbesserungen wurden von der Stadtpolizei Bern umgesetzt oder durch den Gemeinderat als nicht erfüllbar abgeschrieben. Die Stadtpolizei hat keine pendenten Haushaltverbesserungsmassnahmen.

• Diverses

Keine

Übersicht - Fortsetzung

Politikrelevante Entwicklungen

• Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen

- **Police Bern:** Projekt „Police Bern“ (Motion Lüthi/Bolli: Nur noch eine uniformierte Polizei im Kanton Bern): Die Umsetzung der Einheitspolizei ist für die Stadt Bern auf den 1. Januar 2008 geplant. Die Stadtpolizei wird somit mit der Kantonspolizei zusammengeführt. Leistungen, welche eine polizeiliche Ausbildung benötigen, sind bei der Einheitspolizei einzukaufen. Die Arbeitsplätze der Mitarbeitenden der Stadtpolizei sind gesichert. Das Grossprojekt „Police Bern“ wird vom Strategischen Lenkungsgremium unter der Leitung des kantonalen Polizei- und Militärdirektors geführt. Diesem Gremium gehören die Stadtpräsidenten von Bern und Biel, die Direktorin für Sicherheit, Umwelt und Energie der Stadt Bern, Vertretungen der Fraktionen des Grossen Rats, des Verbandes Bernischer Gemeinden (VBG), der Gemeinden des Berner Juras, der Personalverbände und der Kantonsverwaltung, der Regierungsstatthalter sowie der Gesamtprojektleiter an. Ein Ausschuss dieses Lenkungsgremiums (Stadt Bern vertreten durch die Direktorin SUE) steuert das Projekt. In der Gesamtprojektleitung versammeln sich unter dem Vorsitz des externen Gesamtprojektleiters die Polizeikommandanten des Kantons, der Städte Bern und Biel sowie der Polizeiinspektor von Langenthal. Entsprechend dem Zeitplan wurde der Gesetzesentwurf des geänderten Polizeigesetzes durch den Grossen Rat im November 2006 in zweiter Lesung mit 105 gegen 19 Stimmen bei 20 Enthaltungen angenommen. Der Grosse Rat beschloss die Polizeifusion der obligatorischen Volksabstimmung zu unterbreiten, welche am 11. März 2007 durchgeführt wird.

Die Verhandlungen über den Ressourcenvertrag zwischen dem Kanton Bern und der Stadt Bern wurden im September dieses Jahres unter der Leitung von Regierungsrat Käser und Gemeinderätin Hayoz aufgenommen und konnten im Januar 2007 zum Abschluss gebracht werden. Die Vorbereitungen für die Zusammenlegung der Stadt- und Kantonspolizei sind im Zeitplan, die zeitliche Beanspruchung der Mitarbeitenden für dieses Projekt ist jedoch sehr gross.

• Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung

Keine

• (Nicht)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben

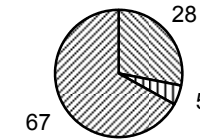
Trotz dem Überstundenabbau wurden abgesehen von einer Steuerungsvorgabe sämtliche Vorgaben erfüllt beziehungsweise übertroffen.

Produktgruppe PG210100 Sicherheit und Ordnung

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2006	Voranschlag 2006	Rechnung 2005	Rechnung 2004
Bruttokosten	35'721'048.00	39'953'703.29	37'165'693.93	35'297'708.53
Erlöse	11'819'844.62	11'179'670.89	12'046'617.73	10'760'970.52
Nettokosten	23'901'203.38	28'774'032.40	25'119'076.20	24'536'738.01
Kostendeckungsgrad in %	33.1%	28.0%	32.4%	30.5%

Finanzierung der Produktgruppe in %



- ▣ Beiträge Dritter
- ▣ Gebühren und Verkäufe
- ▣ Steuern

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2006		Erlös 2006		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung 2006/2005 %
		Fr.	%	Fr.	%	2006 / Fr.	2005 / Fr.	
P210110	Prävention	10'885'353.88	30%	224'137.28	2%	10'661'216.60	10'577'445.77	1%
P210120	Aufrechterhaltung Sicherheit und Ordnung	12'171'972.87	34%	5'138'736.13	43%	7'033'236.74	4'706'298.55	49%
P210130	Personen- und Objektschutz	8'801'327.86	25%	6'382'157.08	54%	2'419'170.78	5'989'683.71	-60%
P210140	Amts- und Vollzugshilfe	3'862'393.39	11%	74'814.13	1%	3'787'579.26	3'845'648.17	-2%

Bemerkungen

Mit dem forcierten Abbau der Ferien- und Überzeitguthaben durch Kompensation reduzieren sich die geleisteten Stunden und damit die Kosten in der Produktgruppe "Sicherheit und Ordnung" gegenüber dem Voranschlag um Fr. 3.8 Mio. Die Mitarbeitenden der Abteilung Sicherheitspolizei haben zudem im Verhältnis mehr Stunden im Bereich Aufklärung, Leib, Leben, Freiheit und Sitte - speziell Häusliche Gewalt - rapportiert als budgetiert (Produktgruppe Kriminalitätsbekämpfung). Ebenso führen die höheren Erlöse durch Leistungen für Veranstaltungen und die Reduktion der Sachkosten, gegenüber dem Voranschlag, zu deutlich tieferen Nettokosten.

zu **P210120** und **P210130**: Der Bundesbeitrag für den Botschaftsschutz wurde bisher irrtümlicherweise zwischen den Produkten "Aufrechterhaltung Sicherheit und Ordnung" und "Personen- und Objektschutz" aufgeteilt. In der Jahresrechnung 2006 wurde dies korrigiert und der gesamte Erlös dem Produkt "Personen- und Objektschutz" zugewiesen. Diese Umlagerung führt, im Vergleich zum Vorjahr, zu einer Veränderung der Nettokosten.

Produktgruppe PG210100 Sicherheit und Ordnung - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

- Vermittlung von Sicherheit in der Bevölkerung (P110)
- Aufrechterhaltung und / oder Wiederherstellung der öffentlichen Sicherheit und Ordnung (P120)
- Polizeiliche Bewältigung von besonderen und ausserordentlichen Lagen, Kundgebungen und Veranstaltungen (P120)
- Hilfeleistung gegenüber bedrohten Menschen (P120)
- Sicherstellung der polizeilichen Amts- und Vollzugshilfe (P140)
- Schutz von gefährdeten Personen und Objekten (P130)

Stand der Zielerreichung

- Sämtliche Steuerungsvorgaben wurden erreicht, beziehungsweise übertroffen. (P110-P140)

Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Ist 2006	Soll 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003	Kommentar
1) Uniformierte sichtbare Präsenz pro Jahr in Stunden (P110)	70'642	65'000	77'230	65'672	62'885	
2) Anzahl Infoveranstaltungen pro Jahr, welche sich an die Öffentlichkeit richten (P110)	109	70	139	114		Die Anzahl Info- und Präventionsveranstaltungen sind zu einem grossen Teil fremdbestimmt und 65 ereignisabhängig.
3) Durchschnittliche Interventionszeit bei Alarmen (P120)	5 Minuten	7 Minuten	5 Minuten	5 Minuten	6 Minuten	

Produktgruppe PG210100 Sicherheit und Ordnung - Fortsetzung

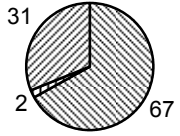
Kennzahlen	Kennzahl	Ist 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003	Kommentar
	1) Anzahl strafbare Handlungen (P110+P120)	21'314	24'948	24'383	25'113	ohne Strassenverkehrsdelikte
	2) Anzahl Kundgebungen (P120)	193	166	170	191	
	3) Anzahl Veranstaltungen (P120)	508	540	596	877	
	4) Anzahl Alarmeinsätze (P120+P130)	642	677	671	708	
	5) Anzahl Botschaftsbewachungsstunden (P130)	63'146	58'535	43'134	45'162	Abhängig vom Auftrag des Bundessicherheitsdienstes bzw. der Weltlage
	6) Anzahl Interventionen (P120)	26'204	25'591	26'232	25'753	Resultiert aus den Hilfeersuchen der Bevölkerung
	7) Anzahl Aufträge Amts- und Vollzugshilfe (P140)	27'753	29'087	30'294	35'961	Abhängig von den Aufträgen der Richter- und Betreibungsämter
	8) Uniformierte Fuss-/Velopatrouille pro Jahr in Stunden (P110)	14'301	nicht erhoben	nicht erhoben	nicht erhoben	Neue Kennzahl ab Budget 2006 gemäss Stadtratsbeschluss

Bemerkungen

zu **Steuerungsvorgabe 1**: Die Personalfluktuationen konnten mit dem Übertritt der Polizeischule 2005 aufgefangen und der Sollbestand erhalten werden. Aufgrund des forcierten Abbaus von Überzeit wurden die erhöhten Fusspatrouillen und die sichtbare Präsenz in der Innenstadt gegenüber dem Vorjahr jedoch erheblich reduziert.

Produktgruppe PG210200 Kriminalitätsbekämpfung

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2006	Voranschlag 2006	Rechnung 2005	Rechnung 2004	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	32'258'664.82	29'361'736.26	30'514'318.87	30'037'878.35	 <ul style="list-style-type: none"> ▣ Beiträge Dritter ▣ Gebühren und Verkäufe ▣ Steuern
Erlöse	22'091'724.37	21'955'936.70	22'253'977.16	21'933'853.10	
Nettokosten	10'166'940.45	7'405'799.56	8'260'341.71	8'104'025.25	
Kostendeckungsgrad in %	68.5%	74.8%	72.9%	73.0%	

Nummer

Produkt	Bruttokosten 2006		Erlös 2006		Nettokosten 2006 / Fr.	Nettokosten 2005 / Fr.	Abweichung 2006/2005 %
	Fr.	%	Fr.	%			
P210210 Aufklärung Leib, Leben, Freiheit, Sitte	5'443'412.26	17%	3'219'171.42	15%	2'224'240.84	1'512'464.67	47%
P210220 Aufklärung Betäubungsmitteldelikte	9'703'753.38	30%	6'147'806.99	28%	3'555'946.39	3'711'707.75	-4%
P210230 Aufklärung Vermögensdelikte	14'415'464.28	45%	10'244'069.79	46%	4'171'394.49	3'084'592.47	35%
P210240 Aufklärung übrige Kriminalität	2'696'034.90	8%	2'480'676.17	11%	215'358.73	-48'423.18	-545%

Bemerkungen

Die Zunahme der Nettokosten gegenüber dem Voranschlag ist zum grössten Teil darauf zurück zu führen, dass die Mitarbeitenden der Abteilung Sicherheitspolizei mehr Stunden im Bereich Aufklärung, Leib, Leben, Freiheit und Sitte - speziell Häusliche Gewalt - rapportiert haben als budgetiert. Die neu verrechneten Mietpreise der Stadtbauten beeinflussen die Nettokosten ebenfalls entsprechend. Da gesamthaft aufgrund des Überstundenabbaus weniger Stunden rapportiert wurden, fallen in dieser Produktgruppe verhältnismässig hohe Kosten aus den Umlagen an.

zu **P210210**: Wie im Vorjahr haben die überwiesenen Anzeigen im Bereich Leib und Leben wiederum deutlich zugenommen. Die Einsätze im Bereich der häuslichen Gewalt haben um 21% zugenommen. Die Zunahme der Anzeigen führt zu mehr Stundenaufwand bei der Anzeigenaufnahme und den Ermittlungen.
zu **P210230** und **P210240**: Die Anzahl der überwiesenen Anzeigen in den Bereichen "Vermögensdelikte" und "Übrige Kriminalität" haben abgenommen. Demgegenüber hat der Aufwand der zu bearbeitenden Delikte insgesamt zugenommen, weil im Jahr 2006 einzelne sehr zeitintensive Fälle anfielen.

Produktgruppe PG210200 Kriminalitätsbekämpfung - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

- Umfassende Aufklärung und effiziente Verfolgung von Delikten (P210-P240)
- Tatkräftige und qualitätsorientierte Unterstützung der Justiz (P210-P240)
- Steigerung der Sicherheit der Bürgerinnen und Bürger (P210-P240)

Stand der Zielerreichung

- Das Ziel der umfassenden Aufklärung und effizienten Verfolgung von Delikten konnte im vergangenen Jahr erreicht werden. Dies zeigt sich in der Bilanz bei den Tötungsdelikten (Aufklärungsquote von 100 %). Die tatkräftige Unterstützung der Justiz ergibt sich aus der erneut grossen Zahl von Berichten und Anzeigen. Nachbesserungen bewegten sich im Promillebereich. (P210-P240)

Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Ist 2006	Soll 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003	Kommentar
1) Aufklärungsquote bei Tötungsdelikten innert 6 Monaten (P210)	100%	75%	100%	100%	100%	
2) Raub/Entreisssdiebstahl (P210+P230)	0	0	0	0	4	Reaktion auf Häufungen von Raubüberfällen und Entreisssdiebstählen und Senkung derer innert zwei Monaten auf den Drejahresdurchschnitt. Anzahl Monate, wo die Vorgabe nicht eingehalten werden konnte.
3) Einbruch (P230)	0	0	0	1	4	Reaktion auf Häufungen von Einbrüchen in Wohnungen/Büros und Senkung derer innert zwei Monaten auf den Drejahresdurchschnitt. Anzahl Monate, wo die Vorgabe nicht eingehalten werden konnte.

Produktgruppe PG210200 Kriminalitätsbekämpfung - Fortsetzung

Kennzahlen	Kennzahl	Ist 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003	Kommentar
	1) Anzahl überwiesene Anzeigen an die Justiz im Bereich Leib, Leben, Freiheit und Sitte (P210)	1'238	1'045	919	810	
	2) Anzahl überwiesene Anzeigen an die Justiz im Bereich übrige Kriminalität (P240)	2'533	3'831	3'911	2'996	
	3) Anzahl überwiesene Anzeigen und Bericht an die Justiz im Bereich Betäubungsmittel (P220)	2'963	4'133	3'973	3'612	
	4) Anzahl überwiesene Anzeigen an die Justiz im Bereich Vermögensdelikte (P230)	14'115	15'399	15'170	17'267	
	5) Anzahl überwiesene Rapporte und Berichte an die Justiz (P240)	22'070	22'578	22'176	22'695	
	6) Anzahl präventive Sicherheitsberatungen (P240)	616	669	564	301	Der Rückgang ist auf den Überzeitabbau zurückzuführen.
	7) Anzahl Interventionen bei häuslicher Gewalt (P210)	341	281	141	182	

Bemerkungen

zu **Steuerungsvorgabe 2**: Die Steuerungsvorgabe konnte eingehalten werden. Die Zahl der Raubdelikte und Entreisssdiebstähle nahm im vergangenen Jahr jedoch zu. Anfangs Jahr musste eine Serie von Delikten zum Nachteil von betagten Personen festgestellt werden. Nach sehr aufwändigen Überwachungen und Ermittlungen konnte ein Jugendlicher als Täter überführt werden. Er ist für rund 25 Delikte geständig. In den letzten Monaten des Jahres 2006 war erneut ein Anstieg von Raubdelikten zu verzeichnen. Es handelt sich jedoch um Einzeldelikte verschiedener Täter.

zu **Steuerungsvorgabe 3**: Die Steuerungsvorgabe konnte eingehalten werden. Erfreulicherweise war im vergangenen Jahr ein deutlicher Rückgang der Einbruchdiebstähle zu verzeichnen.

zu **Kennzahl 1**: Die stärkste Zunahme war bei den Drohungen zu verzeichnen. Zugenommen hat auch die Zahl der Fälle von Körperverletzungen, Tötlichkeiten, Nötigungen, Hausfriedensbruch und Raufhandel. Ein beachtlicher Teil dieser Delikte entfällt auf häusliche Gewalt. Die Gewalt im öffentlichen Raum nahm zu. Erfreulich ist der deutliche Rückgang der Anzeigen bei den Sexualdelikten.

Produktgruppe PG210200 Kriminalitätsbekämpfung - Fortsetzung

Bemerkungen

zu **Kennzahl 2**: Markant rückläufig war die Zahl der Anzeigen bei folgenden Straftaten: Widerhandlungen gegen amtliche Verfügungen (Wegweisungen) und Widerhandlungen gegen das Bundesgesetz vom 26. März 1931 über Aufenthalt und Niederlassung der Ausländer (ANAG; SR 142.20). Der Rückgang ist auf die Reduktion der Kontrolltätigkeit infolge des verordneten Überzeitabbaus zurückzuführen.

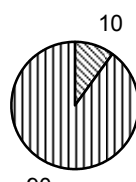
zu **Kennzahl 3**: Die tiefere Zahl der Anzeigen hat weniger mit Veränderungen der Drogensituation als mit reduzierter Kontrolltätigkeit infolge des Überzeitabbaus zu tun.

zu **Kennzahl 4**: Der deutliche Rückgang bei den Vermögensdelikten zeigt sich insbesondere bei den Sachbeschädigungen, den einfachen Diebstählen und den Einbrüchen in Wohnungen, Firmen und Fahrzeuge.

zu **Kennzahl 7**: Auch im vergangenen Jahr setzte sich die beobachtete Tendenz der Zunahme bei den Intervention in Fällen häuslicher Gewalt fort. Der Anstieg ist auf die erhöhte Sensibilisierung der Betroffenen und der Bevölkerung zurückzuführen.

Produktgruppe PG210300 Verkehrssicherheit

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2006	Voranschlag 2006	Rechnung 2005	Rechnung 2004	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	17'907'277.81	17'285'383.50	18'552'746.14	16'481'716.18	
Erlöse	20'632'597.80	24'831'038.46	23'386'898.55	24'134'373.07	
Nettoerlös	2'725'319.99	7'545'654.96	4'834'152.41	7'652'656.89	
Kostendeckungsgrad in %	115.2%	143.7%	126.1%	146.4%	

Nummer

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2006		Erlös 2006		Nettoerlös 2006 / Fr.	Nettoerlös 2005 / Fr.	Abweichung 2006/2005 %
		Fr.	%	Fr.	%			
P210310	Verkehrsprävention	3'066'217.80	17%	75'175.30	0%	-2'991'042.50	-2'722'207.20	10%
P210320	Verkehrsunfallbearbeitung	3'112'914.13	17%	2'152'093.56	10%	-960'820.57	-924'127.21	4%
P210330	Verkehrspolizeiliche Bewilligungen	862'455.32	5%	7'083'648.59	34%	6'221'193.27	7'969'732.82	-22%
P210340	Verkehrskontrollen	10'865'690.56	61%	11'321'680.35	55%	455'989.79	510'754.00	-11%

Bemerkungen

Der Transfer der Verkehrstechnik zur Direktion für Tiefbau, Verkehr und Stadtgrün inkl. Parkgebühreinnahmen und der geringere Bussenerlös führen gegenüber dem Voranschlag zu einer Reduktion des Nettoerlöses.

zu **P210310**: Mitarbeitende des Verkehrsdienstes wurden vermehrt präventiv im Bereich der Schulwegsicherung eingesetzt.

zu **P210320**: Die Anzahl der Verkehrsunfälle ist weiterhin rückläufig. Zunehmend sind jedoch Unfälle, die detaillierte Unfallaufnahmen erfordern, um den erhöhten Anforderungen der Justiz zu genügen.

zu **P210330**: Mit dem Wechsel der Verkehrstechnik zur Direktion für Tiefbau, Verkehr und Stadtgrün per 1. Juli 2006 wurde unter anderem auch die Hälfte des Parkgebührenertrages transferiert, was einen deutlich niedrigeren Nettoerlös zur Folge hat.

zu **P210340**: Der Abbau von Überzeit- und Ferienguthaben führt zu einer Reduktion der Kontrollstunden im Verkehrsbereich. Damit verbunden reduzierte sich der Bussenertrag entsprechend. Zudem zeigt sich, dass die Standorte der technischen Verkehrsüberwachung ihre Wirkung zeigen und die Übertretungen deutlich abnehmen.

Produktgruppe PG210300 Verkehrssicherheit - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

- Gewährleistung der Verkehrssicherheit durch Überprüfung des gesetzkonformen Verhaltens, Beratung und Schulung der Verkehrsteilnehmenden. (P310/P320/P340)
- Die Praxis zur Bewilligungserteilung richtet sich nach den entsprechenden Rechtsgrundlagen. (P330)

Stand der Zielerreichung

- Steuerungsvorgaben 1 bis 3 wurden erreicht, beziehungsweise übertroffen. (P310-P340)

Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Ist 2006	Soll 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003	Kommentar
1) Kontrolltätigkeit im Verkehrsbereich in Stunden (P310+P340)	72'587	55'000	79'442	67'537	49'772	
2) Reduktion der Verkehrsunfälle mit Personenschaden um 2% jährlich (18% 2003-2012) (P310/P320/P340)	405	467	450	479	485	
3) Anzahl geleistete Stunden im Bereich Verkehrsprävention (P310)	18'400	14'134	17'308	16'056	15'967	
4) Alle Schulklassen besuchen (P310)	96%	100%	100%	100%		Einige Klassen der Oberstufe konnten im 100% 2006 noch nicht besucht werden.

Produktgruppe PG210300 Verkehrssicherheit - Fortsetzung

Kennzahlen	Kennzahl	Ist 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003	Kommentar
	1) Parkierungsbewilligungen für Parkkartenzonen gemäss Parkkartenverordnung (ohne Tagesbewilligungen) (P330)	17'016	16'942	16'759	17'911	
	2) Tagesbewilligungen zum Parkieren für Vertreter, reisende Kaufleute und Handwerker sowie Tages- und Stundenbewilligungen zum Parkieren in Parkkartenzonen (P330)	93'986	87'255	90'607	90'913	
	3) Übrige Ausnahmebewilligungen in Verkehrssachen (P330)	2'395	2'933	2'888	2'828	
	4) Ressourceneinsatz für die Behandlung von politischen Anfragen und Aufträgen in Studen (P330)	365	499	833	838	
	5) Anzahl besuchte Schulklassen (P310)	570	385	390	395	Total 590 Klassen; einige Klassen der Oberstufe konnten im 2006 noch nicht besucht werden.

Bemerkungen

zu **Steuerungsvorgabe 3**: Die Zunahme der Stunden ist darauf zurückzuführen, dass die Mitarbeitenden des Verkehrsdienstes vermehrt für die Schulwegsicherung und somit präventiv zum Einsatz kamen.

Amt für Umweltschutz und Lebensmittelkontrolle

Übersicht

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Abweichungen 2006	
	2006	2006	2005	2004	Rechnung / Voranschlag	
Bruttokosten	5'531'109.37	5'810'578.07	5'608'042.87	4'862'577.72	Effektive Nettokosten	3'380'483.87
Erlöse	2'150'625.50	1'628'543.92	2'332'240.30	2'442'766.96	Budgetierte Nettokosten	4'182'034.15
Nettokosten	3'380'483.87	4'182'034.15	3'275'802.57	2'419'810.76	Abweichung	-801'550.28
Kostendeckungsgrad in %	38.9%	28.0%	41.6%	50.2%		

Nummer	Produktgruppe	Bruttokosten 2006		Erlös 2006		Nettokosten 2006 / Fr.	Nettokosten 2005 / Fr.	Abweichung 2006/2005 %
		Fr.	%	Fr.	%			
PG220100	Umweltschutz	4'432'350.00	80%	1'869'179.73	87%	2'563'170.27	2'753'007.17	-7%
PG220200	Lebensmittelkontrolle	1'098'759.37	20%	281'445.77	13%	817'313.60	522'795.40	56%

Rückblick

• Einleitung

Das Amt für Umweltschutz und Lebensmittelkontrolle (AfUL) hat in den letzten Jahren neue Aufgabenbereiche übernommen. Mit der Schaffung einer neuen Sektion Umwelt und Energie wird sichergestellt, dass diese neuen Tätigkeiten koordiniert werden und die vorhandenen Ressourcen nach klaren Prioritäten eingesetzt werden können. Über die Tätigkeiten im Bereich Umweltmanagementsystem (UMS) wurde dem Gemeinderat ein Umweltbericht abgegeben. Im Vordergrund stand die Konsolidierung der bereits eingeführten Elemente. Für eine dauerhafte Umsetzung des UMS fehlt noch die formelle Inkraftsetzung als Teil des städtischen Controllings. Die Lokale Agenda 21 (LA 21) arbeitete 2006 erstmals mit einem Schwerpunktthema (CO₂-Reduktion) und lancierte mit einem Kurzfilmwettbewerb und "www.bernatmetdurch.ch" erfolgreich zwei eigene Kampagnen. Das Ziel ist, bis Ende August 2007 den CO₂-Ausstoss in der Stadt Bern um mindestens 1 000 Tonnen zu reduzieren. Im Stadtlabor wurde die Integration des Trinkwasserlabors des ewb abgeschlossen. Es konnte dabei ein erheblicher Synergiegewinn erzielt werden, welcher sich auch wie beabsichtigt positiv auf die Rechnung auswirkte. An zentraler Stelle am Bärenplatz wurde im Schaufenster eines gut frequentierten Geschäfts ein Monitor eingerichtet, an welchem die aktuelle Schadstoffbelastung sowie die Meteorologischen Daten der Stadt Bern dargestellt werden. Im März 2006 wurde der städtische Schlachthof geschlossen. Auf Stadtgebiet werden keine gewerblichen Schlachtungen mehr vorgenommen. Ausserdem wird mit der Übernahme von EU-Recht per 1. Januar 2006 die Lebensmittelkontrolle im Kanton Bern auf eine neue Basis gestellt und lediglich durch kantonale Stellen vollzogen. Damit wird das städtische Lebensmittelinspektorat seiner Aufgaben enthoben und auf 1. Januar 2008 geschlossen.

• Rechnungsergebnis

Da bei mehreren Produkten Mehrerlöse und Minderausgaben erfolgten, konnte der Voranschlag um Fr. 801 500.00 unterschritten werden. Dazu beigetragen haben die Mehrerlöse beim Produkt P220110 Chemie und Umwelt (Fr. 156 000.00), Minderausgaben beim Produkt P220150 Energiestadt (Fr. 138 000.00) sowie um Fr. 207 000.00 tiefere Personalkosten (Vacanzen: Leitung Stadtlabor 8 Monate, Bau und Lärm 4 Monate). Weiter führte beim Produkt P220130 Lärmschutz die Kürzung der Investitionen für Lärmschutzfenster zu weniger Abschreibungen (Fr. 186 000.00). Das Produkt P220120 Luftreinhaltung konnte dank ungleicher Verteilung über mehrere Heizperioden Mehrerträge bei der Feuerungskontrolle erzielen (Fr. 133 000.00).

Übersicht - Fortsetzung

Rückblick

- **Haushaltverbesserungsmassnahmen**

Massnahme 3.10: Die neuen Tarife der Feuerungskontrolle sind seit Mitte 2006 in Kraft. Massnahme 15.3.01: Aufgrund der Übernahme der Laboruntersuchungen Trinkwasser für ewb (Zusammenlegung ewb-Labor mit Stadtlabor) konnte der Kostendeckungsgrad deutlich gesteigert werden. Beide Massnahmen können als übertroffen abgeschrieben werden.

- **Diverses**

Keine

Politikrelevante Entwicklungen

- **Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen**

Luft- und Lärmbelastung:

Die Belastungen sind nach wie vor zu gross. Die Grenzwerte für Stickoxide, Feinstaub (PM10) und Ozon wurden grossräumig überschritten. Aufgrund der Feinstaubproblematik wurde eine Erhebung bei Holzverarbeitenden Betrieben durchgeführt und Restholzfeuerungen kontrolliert. Bei Anlagen, welche mit nicht luftreinhalteverordnungskonformen Brennstoffen betrieben wurden, verfügte das AfUL die sofortige Einstellung des Brennstoff-Missbrauchs (Verbrennung von Altholz). Eine Auswertung der Emissionen aus Blockheizkraftwerken über die letzten Routinekontrollen zeigte, dass zwei Drittel der Anlagen beanstandet werden mussten. Da bei einer Beanstandung die Emissionen meistens um ein vielfaches höher sind als erlaubt (vor allem Stickoxide), wird mit der kantonalen Behörde geprüft, ob die Kontrollperiodizität wie in Zürich und Basel auf ein Jahr verkürzt werden soll.

Durch die Kürzung des Investitionsbudgets von 1.5 Mio. Franken konnten die Vorgaben des Mehrjahresplans Lärmschutz an Stadtstrassen nicht eingehalten werden.

- **Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung**

Keine

- **(Nicht)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben**

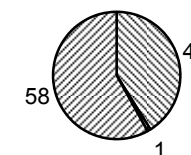
Durch die Kürzung des Kredites für die Lärmsanierung konnten auch an entsprechend weniger Liegenschaften Lärmschutzfenster eingebaut werden. Statt 80 Liegenschaften konnten nur 58 Liegenschaften lärmsaniert werden. Es besteht die Gefahr, dass die Mehrjahresplanung nicht eingehalten und die Subventionen nicht im ganzen Umfang zurückgefordert werden können.

Produktgruppe PG220100 Umweltschutz

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2006	Voranschlag 2006	Rechnung 2005	Rechnung 2004
Bruttokosten	4'432'350.00	4'837'326.13	4'161'645.57	3'313'317.84
Erlöse	1'869'179.73	1'502'245.36	1'408'638.40	1'351'620.67
Nettokosten	2'563'170.27	3'335'080.77	2'753'007.17	1'961'697.17
Kostendeckungsgrad in %	42.2%	31.1%	33.8%	40.8%

Finanzierung der Produktgruppe in %



▣ Gebühren und Verkäufe

▣ Interne Verrechnungen

▣ Steuern

Nummer

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2006		Erlös 2006		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
		Fr.	%	Fr.	%	2006 / Fr.	2005 / Fr.	2006/2005 %
P220110	Chemie und Umwelt	1'470'775.89	33%	848'666.98	45%	622'108.91	763'793.82	-19%
P220120	Luftreinhaltung	1'080'569.52	24%	739'045.07	40%	341'524.45	531'611.20	-36%
P220130	Lärmschutz	1'261'429.14	28%	161'220.60	9%	1'100'208.54	1'179'163.29	-7%
P220140	Lokale Agenda 21	346'323.15	8%	74'718.03	4%	271'605.12	246'727.37	10%
P220150	Energiestadt	273'252.30	6%	45'529.05	2%	227'723.25	31'711.49	618%

Bemerkungen

zu **P220110**: Das Nettoergebnis liegt rund Fr. 300 000.00 unter dem Budget. Einerseits ist dies auf Einsparungen bei den Bruttokosten zurückzuführen, hauptsächlich durch den geringeren Aufwand bei den Personalkosten, andererseits konnten in der Dienstleistungsanalytik (Trinkwasser, Asbestuntersuchungen) wesentlich höhere Erträge erzielt werden.

zu **P220120**: Das Nettoergebnis liegt rund Fr. 250 000.00 unter dem Budget. Der Personalaufwand eines Mitarbeitenden wurde zwar auf dieser Kostenstelle budgetiert, jedoch per Anfang 2006 (Reorganisation AfUL) der neuen Kostenstelle Umwelt und Energie belastet. Zudem waren 2 kurzzeitige Vakanzen zu verzeichnen. Weiter beeinflusste die ungleiche Verteilung der Anzahl Feuerungskontrollen über die gesamten Heizperioden das Ergebnis positiv.

zu **P220130**: Aufgrund von Budgetkürzungen wurden bei weniger Liegenschaften Schallschutzfenster eingebaut, die Abschreibungen haben sich deshalb um Fr. 186 000.00 reduziert. Aufgrund zweier Vakanzen von 4 Monaten ist der Stellenetat nicht ausgeschöpft worden.

zu **P220140**: Aufgrund einer Reorganisation (neue Sektion Umwelt und Energie) wurde der Lohn eines Mitarbeitenden neu diesem Produkt belastet und beim Produkt P220120 Luftreinhaltung entlastet.

zu **P220150**: Die Nettokosten liegen rund Fr. 60 000.00 unter dem Budget. Die zusätzliche Stelle (60 %) wurde erst im August besetzt, deshalb konnten bis Ende Jahr keine Projekte mehr realisiert werden. Weiter nahm die Erarbeitung der Energiestrategie viel Zeit in Anspruch.

Produktgruppe PG220100 Umweltschutz - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

- Regelmässige Information der Bevölkerung über die städtische Umweltbelastung (P110)
- Schutz der Bevölkerung und der Umwelt vor schädlichen Einwirkungen. (P110-P130)
- Einhaltung der Vorgaben der Luftreinhalteverordnung (P120)
- Einhaltung der Vorgaben der Lärmschutzverordnung (P130)
- Sensibilisierung der Bevölkerung, der Wirtschaft und der Verwaltung für ökologische Probleme und umwelt- und energiebewusstes Verhalten (P140+P150)

Stand der Zielerreichung

- Luftreinhaltung: Die Schadstoffe Stickoxide (Nox), Ozon (O3) und lungengängige Partikel (PM10) wurden rund um die Uhr gemessen und online auf dem Internet sowie periodisch in den Medien publiziert (P110). Die Vorgaben der Luftreinhalteverordnung konnten nicht eingehalten werden. (P120)
- Lärmbekämpfung: Insgesamt wurden im Berichtsjahr 58 Liegenschaften am Basisnetz saniert. Die Vorgabe von 80 Liegenschaften gemäss Legislaturrichtlinien 2005 - 2008 wurde deutlich unterschritten. (P130)
- Bau und Planungsvorhaben: die Vorgabe zur Umweltschutzgesetzgebung in den Bereichen Lärm und Luft konnten in den Bauprojekten eingebracht werden. (P130)
- Nachhaltigkeit: Insgesamt wurden im vergangenen Jahr bei der Lokalen Agenda 21 (LA 21) 2 Kampagnen zum Jahresschwerpunkt CO2-Reduktion lanciert und 6 Projekte abgeschlossen. Die DVD zum Kurzfilmwettbewerb kann beim AfUL bestellt werden. (P140)
- Energiestadt: Kommunikation der Wiederzertifizierung Energiestadt Bern (Medienmitteilung) und Erarbeitung von Grundlagen zur Sensibilisierung von Bevölkerung und Wirtschaft im Jahr 2007. (P150)

Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Ist 2006	Soll 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003	Kommentar
1) Beanstandungsquote bei Feuerungsanlagen (P120)	nicht erhoben	12%	0%	0%	0%	Die Vorgabe wurde gemäss Stadtratsbeschluss vom 14.9.06 ersatzlos gestrichen.
2) Beanstandungsquote neu installierter Feuerungsanlagen (P120)	nicht erhoben	18%	12%	20%	8%	Die Vorgabe wurde gemäss Stadtratsbeschluss vom 14.9.06 ersatzlos gestrichen.
3a) Einhaltung der Immissions-Grenzwerte Ozon (P110)	298 h	100 h	104 h	143 h	460 h	Erhöhte Ozonbildung infolge intensiver Sonneneinstrahlung im Juni und speziell im Juli.
3b) Feinstaub (PM10) (P110)	43	10	nicht erhoben	nicht erhoben	nicht erhoben	Andauernde Inversionslage Januar/Februar 2006.

Produktgruppe PG220100 Umweltschutz - Fortsetzung

Steuerungs- vorgaben	Vorgabe	Ist 2006	Soll 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003	Kommentar
	3c) Stickstoffdioxid (P110)	33 müg/m ³	30 müg/m ³	nicht erhoben	30 müg/m ³	30 müg/m ³	
	4) Luftdaten auf Internet (stundenaktuell) (P110)	97%	95%	95.80%	95.60%	99%	
	5) Betriebskontrollen Abwasser (P110)	68	90	97	99	58	Die Anzahl der Kontrollen ist abhängig von der Komplexität der Anlagen und kann deshalb variieren.
	6) Kontrollierte Feuerungen (P120)	5'559	5'400	4'873	5'425	5'468	Zahlen der Heizperiode 2005/2006
	7) Durchführung autofreier Tag (P140)	ja	ja	ja	ja	ja	Der autofreie Tag wurde 2006 letztmals durch die Sektion Bau und Lärm durchgeführt.
	8) Realisierte Projekte Lokale Agenda 21 (P140)	8	8	9	5	4	
	9) Realisierte Lärmschutz- massnahmen (P130)	58	40	88	83	47	Anzahl Liegenschaften durch Schallschutzfenster saniert.
	10) Umweltfreundlicher gestaltete Untersuchungs- verfahren (P110)	1	1	1	1	1	Chlormessung in Trinkwasser mit weniger 1 toxischen Chemikalien.
	11) Eigenverbrauch an elektrischer Energie senken (P150)	3%	5%	0	-2%	0	Durch die Mehrbelastung des Stadtlabors konnte die Vorgabe knapp nicht eingehalten werden.
	12) Eigenverbrauch an fossiler Energie senken (P150)	nicht erhoben	10%	nicht erhoben	nicht erhoben	nicht erhoben	Erhebungsgrundlagen fehlen.

Produktgruppe PG220100 Umweltschutz - Fortsetzung

Kennzahlen	Kennzahl	Ist 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003 Kommentar
	1) Anzahl Beanstandungen bei Abwasserkontrollen (P110)	11	16	47	63
	2) Anzahl Beanstandungen bei Feuerungskontrollen (P120)	1'951	972	773	Luftreinhalteverordnung (LRV) 2005 im Vollzug ab Heizperiode 2005/2006 in 990 Kraft.
	3) Anzahl Beratungen zu Umweltschutzfragen (P110)	23	41	44	70 Kurzberatungen nicht inbegriffen.
	4) Auflagen in Bewilligungsverfahren (P130)	796	751	685	673
	5) Anzahl Stellungnahmen bei Bau- und Planungsvorhaben (P130)	358	369	363	353
	6) - davon mit Auflagen übernommen (P130)	99%	99%	100%	100%
	7) - davon abgelehnt (P130)	1%	1%	0%	0%
	8) Anzahl Teilnehmende in LA 21-Projekten (P140)	>4'000	ca. 1'500	1'900	ca. 1'400
	9) Anzahl ISO-9001 zertifizierte Dienst- oder Amtsstellen (P140)	0	0	0	0
	10) Anzahl ISO-14001 zertifizierte Dienststellen (P140)	0	1	1	0

Bemerkungen

zu **Steuerungsvorgabe 1 + 2**: Eine Beanstandungsquote ist keine Steuerungsvorgabe, da diese nicht beeinflussbar bzw. steuerbar ist.

zu **Steuerungsvorgabe 5**: Die lange Vakanz in der Laborleitung und die Integration des Trinkwasserlabors ins Stadtlabor führten zu Kapazitätsengpässen bei den Abwasser-Betriebskontrollen. Es konnten nur Betriebe mit hoher Priorität kontrolliert werden.

Produktgruppe PG220100 Umweltschutz - Fortsetzung

Bemerkungen

zu **Steuerungsvorgabe 8**: Mit der Kampagne www.klimafilm.ch konnten Prozesse ausgelöst werden, in denen sich viele Personen intensiv mit dem Thema CO2 beschäftigten. An der Museumsnacht bildeten 950 Personen gemeinsam die Jury des Kurzfilmwettbewerbs. Bei der Kampagne www.bernatmetdurch.ch sind aus der Bevölkerung bis Ende 2006 über 2 000 Selbstverpflichtungen für Einzelmassnahmen eingegangen. Es konnten folgende Projekte abgeschlossen werden: "Faire Schulselektion für MigrantInnen", "KlimaBern", VeloLove/bike to work", "take with", "Nutzung naturnaher Flächen" und "tour-de-berne" sowie die Kampagne www.klimafilm.ch.

zu **Steuerungsvorgabe 9**: Die Vorgabe von 40 Liegenschaften basiert auf den Budgetkürzungen der Jahre 2006/2007. Um den Endrealisierungstermin 2018 einhalten zu können, müsste ein jährliches Umsetzungsziel von 80 Liegenschaften realisiert werden. Aufgrund der Investitionskürzungen um 1.5 Mio. Franken konnte das Ziel, 80 Liegenschaften zu sanieren, nicht erreicht werden. Somit kann die vorgeschriebene Sanierungspflicht des Bundes gemäss Art. 17 LSV bis 2018 nicht erfüllt werden. Der Subventionssatz liegt derzeit bei 33 %. Nach 2018 werden keine Subventionen an die Stadt mehr vergütet.

zu **Kennzahl 2**: Die Verschärfung der Luftreinhalteverordnung (LRV) 2005 hat eine höhere Beanstandungsquote zur Folge und löst vermehrt Sanierungen aus.

zu **Kennzahl 8**: Im Jahr 2006 wurde zudem im Rahmen der Hauptkampagne "bern atmet durch." zusammen mit Wirtschaftsverbänden und Firmen die Klimaplattform der Wirtschaft www.klimaplattform.ch gegründet, die einen wichtigen Beitrag zur CO2-Reduktion in der Stadt Bern leisten wird.

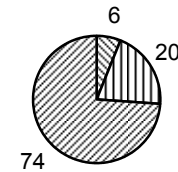
zu **Kennzahlen 9 und 10**: Das Potenzial einer Zertifizierung weiterer Abteilungen ist klein. Mögliche Betriebe wie ewb, bernmobil, Stadtbauten sind nicht mehr Teil der Stadtverwaltung. Zudem bleibt den Abteilungen überlassen, ob sie ein zertifiziertes System einführen wollen. Das Amt für Umweltschutz und Lebensmittelkontrolle kann beraten, verfügt diesbezüglich jedoch über keine Entscheidkompetenzen.

Produktgruppe PG220200 Lebensmittelkontrolle

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2006	Voranschlag 2006	Rechnung 2005	Rechnung 2004
Bruttokosten	1'098'759.37	973'251.94	1'446'397.30	1'549'259.88
Erlöse	281'445.77	126'298.56	923'601.90	1'091'146.29
Nettokosten	817'313.60	846'953.38	522'795.40	458'113.59
Kostendeckungsgrad in %	25.6%	13.0%	63.9%	70.4%

Finanzierung der Produktgruppe in %



- Beiträge Dritter
- Gebühren und Verkäufe
- Steuern

Nummer

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2006		Erlös 2006		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
		Fr.	%	Fr.	%	2006 / Fr.	2005 / Fr.	2006/2005 %
P220210	Lebensmittelkontrolle	710'609.47	65%	45'326.72	16%	665'282.75	656'955.40	1%
P220220	Fleischkontrolle	388'149.90	35%	236'119.05	84%	152'030.85	-134'160.00	-213%

Bemerkungen

Die Nettokosten liegen rund Fr. 28 000.00 unter dem Budget. Dies ist vor allem auf tiefere Personalkosten (Fr. 7 400.00), Abschreibungen (Fr. 10 300.00) und interne Verrechnungen (Fr. 13 000.00) zurückzuführen. Bei den Sachmitteln sind Fr. 2 000.00 höhere Ausgaben zu verzeichnen.

zu **P220220**: Die Nettokosten der Fleischkontrolle haben gegenüber dem Vorjahr um Fr. 294 000.00 zugenommen. Einerseits sind tiefere Personalkosten (Fr. 337 000.00) und andererseits Mindereinnahmen bei der Fleischkontrolle (Fr. 630 000.00) aufgrund der Schliessung des Schlachthofes per 31.03.2006 zu verzeichnen.

Produktgruppe PG220200 Lebensmittelkontrolle - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

- Schutz der KonsumentInnen vor gesundheitsschädigenden oder ungeniessbaren Produkten sowie vor Täuschung. (P210)
- Einhaltung der Lebensmittelverordnung. (P210)

Stand der Zielerreichung

- Die Beanstandungsquote betrug 35.9 % (521 Betriebe) was eine Minderung von 7.1 % bedeutet. Die Gefährdung der Lebensmittelsicherheit und damit auch der Konsumentinnen und Konsumenten mussten in 28 Betrieben als erheblich bis gross eingestuft werden. Dies bedeutet eine Senkung gegenüber dem Vorjahr um 2.6 % auf 5.4 %. (P210)

Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Ist 2006	Soll 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003 Kommentar
1) Kontrollierte Betriebe in 100% Gesamtbestand (P210)	93%	100%	89%	89%	98%

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003 Kommentar
1) Anzahl Betriebskontrollen (P210)	1'453	1'420	1'368	1'414
2) Anzahl Nachkontrollen insgesamt (P210)	210	94	135	95
3) Kontrollierte Detailhandelsgeschäfte (P210)	151	143	146	158
4) Anzahl Beanstandungen im Detailhandel (P210)	54	61	44	52
5) Kontrollierte Restaurationsbetriebe (P210)	622	559	561	562
6) Anzahl Beanstandungen in Restaurationsbetriebe (P210)	302	322	293	274
7) Anzeigen Restaurationsbetriebe (P210)	10	13	28	9

Produktgruppe PG220200 Lebensmittelkontrolle - Fortsetzung

Kennzahlen	Kennzahl	Ist 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003	Kommentar
	8) Kontrollierte Metzgereien und Fischhandlungen (P210)	21	26	26	29	
	9) Anzahl Beanstandungen in Metzgereien und Fischhandlungen (P210)	10	14	13	15	
	10) Anzahl Pilzkontrollen für den Handel (P210)	19	22	19	11	
	11) Anzahl Pilzkontrollen für Private (P210)	677	597	527	328	
	12) Schlachtmenge (P220)	4'930t	21'322t	21'700t	25'000t	Der Schlachthof schloss per 31. März
	13) Anzahl bei den Schlachthofkontrollen festgestellten kranken Tiere (P220)	108	489	193	404	
	14) Anzahl Betriebe mit schwerwiegenden Mängeln (P210)	28	nicht erhoben	nicht erhoben	nicht erhoben	Neue Kennzahl ab 2006

Bemerkungen

zu **Steuerungsvorgabe 1**: Die Differenz ergibt sich einerseits aus Mutationen während der Kontrollperiode, andererseits waren Betriebe durch Umbauarbeiten zum Kontrollzeitpunkt nicht zugänglich. Als Kontrollzeit standen durch Weisung des Kantonalen Laboratoriums nur 11 Monate zur Verfügung.

zu **Kennzahlen 1 - 11**: Diese Kennzahlen zeigen keine grossen Abweichungen gegenüber den Vorjahren. Eine detaillierte Berichterstattung über die Lebensmittelkontrolle hat gemäss Art. 6 der kantonalen Einführungsverordnung vom 21. September 1994 zum eidgenössischen Lebensmittelgesetz (EV LMG; BSG 817.0) jährlich an das Kantonale Laboratorium zu erfolgen.

Polizeiinspektorat

Übersicht

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Abweichungen 2006	
	2006	2006	2005	2004	Rechnung / Voranschlag	
Bruttokosten	12'231'569.78	12'118'258.52	11'336'028.35	10'583'144.44	Effektive Nettokosten	5'614'296.63
Erlöse	6'617'273.15	6'219'166.64	6'684'380.21	5'875'108.60	Budgetierte Nettokosten	5'899'091.88
Nettokosten	5'614'296.63	5'899'091.88	4'651'648.14	4'708'035.84	Abweichung	-284'795.25
Kostendeckungsgrad in %	54.1%	51.3%	59.0%	55.5%		

Nummer	Produktgruppe	Bruttokosten 2006		Erlös 2006		Nettokosten 2006 / Fr.	Nettokosten 2005 / Fr.	Abweichung 2006/2005 %
		Fr.	%	Fr.	%			
PG230100	Dienstleistungen	1'869'374.29	15%	206'113.24	3%	1'663'261.05	1'783'637.76	-7%
PG230200	Ruhe und Ordnung	1'974'765.06	16%	630'804.44	10%	1'343'960.62	1'368'120.89	-2%
PG230300	Gewerbe, Betriebe und Markt	1'630'248.53	13%	1'680'649.00	25%	-50'400.47	-245'162.36	-79%
PG230400	Regelung des Einwohnerwesens	6'757'181.90	55%	4'099'706.47	62%	2'657'475.43	1'745'051.85	52%

Rückblick

• Einleitung

Das Projekt "Police Bern" wirkte sich planerisch nicht nur auf die Direktion für Sicherheit, Umwelt und Energie und die Stadtpolizei aus, sondern forderte auch das Polizeiinspektorat in hohem Mass heraus, indem gewisse, bisher bei der Stadtpolizei angesiedelte Aufgaben auf 1. Januar 2008 auf dieses übergehen sollen. In aufwändiger Arbeit mussten Ist-Analysen und Detailkonzepte erstellt werden. Gleichzeitig wurden auch die Aufgaben und die Organisation des Bereiches Gewerbepolizei, Einbürgerungen und Dienste (GED) überprüft. Dabei wurden alle orts- und gewerbepolizeilichen Aufgaben analysiert und auf Doppelspurigkeiten sowie die Notwendigkeit hinterfragt. Als Resultat dieses Projekts besitzt der Bereich GED eine flexible Organisation und ist fit für die Zukunft, insbesondere - wo sinnvoll - auch für die Übernahme von bei der Stadt verbleibenden Aufgabengebieten.

Die Projektarbeiten an der neuen Einwohnerdatenbank (NEWOD) bildeten im Polizeiinspektorat einen weiteren Schwerpunkt. Involviert waren vornehmlich die Leitung und ausgewählte Mitarbeitende der Einwohnerdienste, Migration und Fremdenpolizei.

Übersicht - Fortsetzung

Rückblick

• Rechnungsergebnis

Die Globalvorgabe wurde im Rechnungsjahr 2006 um Fr. 285 000.00 unterschritten. Gegenüber dem Voranschlag wurden bei den Passanträgen, den Adressauskünften und bei der Abgeltung der Arbeits- und Ruhezeitverordnung Mehreinnahmen erzielt. Gegenüber dem Rechnungsjahr 2005 hingegen nahmen die Einnahmen bei den Einbürgerungsgebühren (neues Bundesrecht), bei den Passanträgen und bei den Bewilligungen für ausländische Personen (Freizügigkeitsabkommen) ab. Die Mehrausgaben gegenüber dem Voranschlag begründen sich in der Übernahme der Kosten für das Projekt Balanced Scorecard der SUE und den Strategie-Workshop "Nutzung öffentlicher Raum" sowie den erstmals in Rechnung gestellten Netzwerkdrucker (Clip04). Der Rückgang des Kostendeckungsgrades um 4.9% gegenüber dem Rechnungsjahr 2005 ist auf die erwähnten Mindereinnahmen und die gestiegenen Sachaufwendungen zurück zu führen. Hinzu kommt, dass die Abschreibungen im Projekt Image Link gegenüber dem Jahr 2005 zugenommen und ausserordentliche Abschreibungen betreffend der BEA getätigt wurden. Die Miete und die Nebenkosten der Stadtbauten Bern (StaBe) sind im Jahr 2006 um rund eine Viertel Million Franken gestiegen, da die StaBe nach ihrer Auslagerung erstmals marktübliche Mietpreise in Rechnung gestellt hat. Da die meisten Sachaufwendungen auf Produktgruppen verbucht und dementsprechend umgelegt werden, wirken sich diese auch auf die Umlagen aus.

Das Polizeiinspektorat hat im Jahre 2006 einen neuen Materialstamm eingeführt, um die Unschärfe der Zuordnung der Buchungen zu dezimieren. Er wurde eingeführt, damit die Erlöse alle genau aufgeschlüsselt und auf ein Produkt gebucht werden können.

Seit 2005 wird der Umlageschlüssel für die Rechnung auf die Ist-Werte (effektiver Aufwand pro Produkt) angepasst. In den früheren Jahren wurde er nie auf den Ist-Zustand angepasst. Der Ist-Umlageschlüssel des Jahres 2006 hat gegenüber demjenigen des Jahres 2005 lediglich kleinere Anpassungen erfahren. Beim Vergleich der Umlagen der Jahre 2006 und 2005 wurde bei einigen Positionen in der Produktgruppenrechnung ein markanter Unterschied festgestellt. Dieser ist darauf zurück zu führen, dass der Ist-Schlüssel 2005 im System SAP irrtümlicherweise lediglich für den letzten Monat statt für das ganze Jahr 2005 angepasst wurde. Daher ergeben sich markante Unterschiede gegenüber der Rechnung 2005. Es betrifft vor allem die Produkte P230230, P230250, P230260, P230270, P230320, P230330, P230420, P230430 und P230440.

• Haushaltverbesserungsmassnahmen

Die Haushaltverbesserungsmassnahme D 04 SUE (Kostendeckende Gebühren für Mutationen): Das Geschäft wurde von der vorberatenden Kommission des Stadtrats zurückgewiesen und musste überarbeitet werden. Im Sommer 2005 hätte das Geschäft erneut behandelt werden sollen. Es wurde aber mit unbestimmtem Datum verschoben. Zurzeit ist der politische Wille, dieses Geschäft zu behandeln, nicht vorhanden. Die Massnahme wurde als nicht umsetzbar abgeschrieben.

• Diverses

Keine

Übersicht - Fortsetzung

Politikrelevante Entwicklungen

• Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen

Das Teilprojekt öffentlicher Raum (EURO 08/Host City Bern) belastete den Bereich GED in erheblichem Mass. Durch die verschiedenen Grossprojekte (Police Bern/SUE POL, EURO 08 etc.) wird der Bereich GED weiterhin massiv belastet.

Nach Einführung und Ausdehnung des Abkommens über die Personenfreizügigkeit (EU 25) und zugleich mit der Verschärfung der Zulassungsbedingungen für Personen aus dem aussereuropäischen Raum, hat sich das Bild der ausländischen Wohnbevölkerung verändert. Während nach Feststellung der Fremdenpolizei der Stadt Bern die Zunahme von Staatsangehörigen aus dem EU-Raum in erheblichem Mass zunahm, blieb die Zahl der Personen aus dem aussereuropäischen Raum konstant. Das Migrationsvolumen der Binnenwanderung (EU/EFTA-Raum), aber auch die internationale Wanderung durch Heirat und Familiennachzug, wird voraussichtlich weiter zunehmen. Es muss davon ausgegangen werden, dass von dieser Entwicklung und den damit einhergehenden Problemen insbesondere die urbanen Gebiete der Schweiz stark betroffen sein werden (Integration etc.).

• Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung

Durch Änderungen des kantonalen Teils des Einbürgerungsverfahrens, insbesondere durch die neuen kantonalen Formulare, ist im Bereich GED zusätzlicher Aufwand entstanden. Dadurch stieg der Bearbeitungsaufwand pro Gesuch.

Die Revision des Asylgesetzes (AsylG) und das neue Ausländergesetz (AuG), welches etappenweise bis am 1. Januar 2008 in Kraft tritt, werden Auswirkungen auf die Leistungserstellung der Einwohnerdienste, Migration und Fremdenpolizei (EMF) haben. Die Einnahmen werden wegen des Personenfreizügigkeitsabkommens (CH - EU/EFTA) und des neuen restriktiveren Bewilligungsverfahrens für Drittstaatsangehörige weiter abnehmen. Die flankierenden Massnahmen werden einerseits im Bereich der Missbrauchsbekämpfung (irregulärer Aufenthalt, Schattenwirtschaft, Bekämpfung von Schein- und Zwangsehen sowie der Umgehung der fremdenpolizeilichen Zulassungsbedingungen) und andererseits bei der Integration ausländischer Personen an Bedeutung zunehmen.

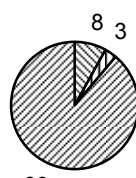
• (Nicht)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben

Die Steuerungsvorgabe 5 (durchschnittliche Bearbeitungszeit bei Einbürgerungsgesuchen / Soll von 10 Std.) bei der Produktgruppe 230400 wurde nicht erreicht. Im Berichtsjahr dauerte die durchschnittliche Bearbeitungszeit 12,75 Stunden. Die Zunahme ist auf die schlechte Mitarbeit der Bewerbenden zurück zu führen. Zirka 80% aller Gesuche mussten zur Ergänzung zurückgewiesen werden, obwohl das Ausfüllen in teilweise über einstündigen Gesprächen erläutert und erklärt wurde. Die neue Verpflichtung für den Kanton und den Bund das Inkasso zu führen und die neuen, umfangreicheren Formulare, haben ebenfalls zur Erhöhung der Bearbeitungszeit geführt.

Die Einhaltung der Ziel- und Steuerungsvorgaben im Kontroll- und Präventionsbereich (PG230400) ist davon abhängig, ob das Polizeiinspektorat die erwünschten zusätzlichen personellen Ressourcen in der nahen Zukunft erhalten wird. Die Vorgaben im Zielfeld der Bearbeitungszeiten bei den Einwohnerdiensten sind entscheidend davon abhängig, ob die Projekte NEWOD (Neue Einwohnerdatenbank) und ZEMIS (Zentrales Migrationssystem) erfolgreich ins Tagesgeschäft eingebunden werden können.

Produktgruppe PG230100 Dienstleistungen

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2006	Voranschlag 2006	Rechnung 2005	Rechnung 2004	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	1'869'374.29	1'929'700.76	1'873'792.50	1'834'679.83	 <ul style="list-style-type: none"> 89 <input type="checkbox"/> Steuern 8 <input type="checkbox"/> Gebühren und Verkäufe 3 <input type="checkbox"/> Interne Verrechnungen
Erlöse	206'113.24	98'304.64	90'154.74	105'269.53	
Nettokosten	1'663'261.05	1'831'396.12	1'783'637.76	1'729'410.30	
Kostendeckungsgrad in %	11.0%	5.1%	4.8%	5.7%	

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2006		Erlös 2006		Nettokosten 2006 / Fr.	Nettokosten 2005 / Fr.	Abweichung 2006/2005 %
		Fr.	%	Fr.	%			
P230110	Leistungen für Politik und Verwaltungsführung	1'302'265.05	70%	35'364.52	17%	1'266'900.53	980'224.21	29%
P230130	Steuernachforschungen	85'347.34	5%	60'021.25	29%	25'326.09	92'314.54	-73%
P230140	Auskunft und Beratung, Call Center	436'641.02	23%	109'849.61	53%	326'791.41	632'034.32	-48%
P230160	Geschäftsleitung Bernische Ortspolizeivereinigung (BOV)	45'120.88	2%	877.86	0%	44'243.02	79'064.69	-44%

Bemerkungen

Die Abnahme der Nettokosten gegenüber dem Voranschlag und der Rechnung 2005 beruhen darauf, dass aufgrund des neuen Materialstammes die Einnahmen des Call Centers neu in die Produktgruppe 230100, statt wie bisher, in die Produktgruppe 230400 fließen. Dadurch hat sich der Kostendeckungsgrad mehr als verdoppelt.

zu **P230110**: Der Aufwand ist aufgrund der Zunahme der Aufgaben und Projekte im Polizeiinspektorat gestiegen.

zu **P230130**: Der Umlageschlüssel für die Steuernachforschungen wurde richtig gestellt (50%-Stelle).

zu **P230140**: Aufgrund des neuen Materialstammes wurden die Einnahmen des Call Centers neu direkt auf das Produkt P230140 verbucht.

zu **P230160**: Infolge des Wechsels der Vertretung der Bernischen Ortspolizeivereinigung (BOV) im Rahmen von "PoliceBern" (Abgabe des Mandates) hat der Aufwand gegenüber 2005 abgenommen.

Produktgruppe PG230100 Dienstleistungen - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

- Vorlagen und Stellungnahmen werden richtig dargestellt und zeitgerecht weitergeleitet (P110)
- Rasche und umfassende Bearbeitung der Aufenthalt-nachforschungen zugunsten der Steuerbehörde (P130)
- Kompetente und effiziente Auskunftserteilung (P140)
- Reibungsloser Betrieb der Geschäftsstelle (P160)

Stand der Zielerreichung

- Die Vorlagen und Stellungnahmen wurden richtig dargestellt und zeitgerecht weitergeleitet. (P110)
- Die Nachforschungen für die Steuerverwaltung sind im Rahmen einer 50%-Stelle erfüllt. (P130)
- Das Call Center erteilte den Kunden die gewünschten Auskünfte kompetent und effizient. (P140)
- Der reibungslose Betrieb der Geschäftsstelle wurde sichergestellt. (P160)

Steuerungs-vorgaben

Vorgabe	Ist 2006	Soll 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003	Kommentar
1) Genehmigung der Vorlagen und Steuerungs-vorgaben ohne Einwände der Direktion (P110)	92%	>90%	90%	nicht erhoben	nicht erhoben	
2) Erledigung und Rück-meldung an Auftraggeber innerhalb 30 Tagen (P130)	90%	>90%	90%	nicht erhoben	nicht erhoben	
3) Selbsterledigungsgrad der Geschäfte in % (P140)	96%	>95%	98%	98%	nicht erhoben	
4) Organisation von Vorstandssitzungen (P160)	4	4	4	4	nicht erhoben	

Produktgruppe PG230100 Dienstleistungen - Fortsetzung

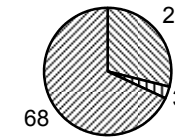
Kennzahlen	Kennzahl	Ist 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003	Kommentar
	1) Fristgerecht bei der Direktion eingereichte parlamentarische Vorstösse und Anträge (P110)	89	70	60	59	
	2) Anzahl Steuernachforschungen (P130)	1'046	956	1'151	1'293	
	3) Anzahl Auskünfte (P140)	57'473	57'612	55'558	52'249	
	4) Anzahl Vernehmlassungen (P160)	2	4	2	3	
Bemerkungen	Keine					

Produktgruppe PG230200 Ruhe und Ordnung

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2006	Voranschlag 2006	Rechnung 2005	Rechnung 2004
Bruttokosten	1'974'765.06	2'123'407.28	1'920'031.78	1'855'135.64
Erlöse	630'804.44	607'741.48	551'910.89	522'160.13
Nettokosten	1'343'960.62	1'515'665.80	1'368'120.89	1'332'975.51
Kostendeckungsgrad in %	31.9%	28.6%	28.7%	28.1%

Finanzierung der Produktgruppe in %



▣ Gebühren und Verkäufe

▣ Platzgebühren

▣ Steuern

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2006		Erlös 2006		Nettokosten 2006 / Fr.	Nettokosten 2005 / Fr.	Abweichung 2006/2005 %
		Fr.	%	Fr.	%			
P230210	Waffenbesitz	42'802.44	2%	1'892.31	0%	40'910.13	38'739.91	6%
P230220	Strafvollzug	56'654.33	3%	81'572.86	13%	-24'918.53	72'557.92	-134%
P230230	Bescheinigungen, Gutachten	110'871.94	6%	32'982.24	5%	77'889.70	242'627.43	-68%
P230240	Gemeindestelle wirtschaftliche Landesversorgung	16'475.62	1%	340.84	0%	16'134.78	26'939.40	-40%
P230250	Bestattungen	689'334.47	35%	325'765.58	52%	363'568.89	137'715.73	164%
P230260	Fundsachen und Räumungen	464'140.06	24%	40'906.37	6%	423'233.69	351'582.36	20%
P230270	Vollzug und Kontrolle	132'812.11	7%	1'833.52	0%	130'978.59	184'167.55	-29%
P230280	Veranstaltungen	461'674.09	23%	145'510.72	23%	316'163.37	313'790.59	1%

Bemerkungen

Die Steigerung der Erlöse sind darauf zurück zu führen, dass die Konten der Busseneinnahmen des Polizeiinspektorates auf dem Produkt P230220 zusammengeführt wurden.

zu **P230220**: Die Nettokosten haben abgenommen, da sämtliche Busseneinnahmen des Polizeiinspektorates im Produkt P230220 verbucht werden.

zu **P230230**: zu **P230250** und zu **P230270**: Siehe unter Übersicht "Rechnungsergebnis".

zu **P230260**: Obwohl der Erlös wegen der erfolgreichen Versteigerung zugenommen hat, haben die Nettokosten aufgrund der Anpassung des Umlageschlüssels auf dem effektiven Aufwand zugenommen.

Produktgruppe PG230200 Ruhe und Ordnung - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

- Ordnungsgemässe Lagerung der Waffen bei Waffenbesitzerinnen und Waffenbesitzern (P210)
- Einheitliche und neutrale Beurteilung der Anzeigen (P220)
- Effizientes, fehlerfreies und kundenfreundliches Bearbeiten der Gesuche (P230)
- Gewährleistung der Sicherstellung von Infrastruktur und Personal für die wirtschaftliche Landesversorgung (P240)
- Ordentlicher Ablauf und fristgerechte Durchführung von Bestattungen (P250)
- Hohe Vermittlungsquote bei Fundgegenständen (P260)
- Gewährleistung von Ruhe und Ordnung (P270)
- Grösstmögliche Sicherheit der Veranstaltungen und der teilnehmenden Personen (P280)

Stand der Zielerreichung

- Die Kontrolle der ordnungsgemässen Lagerung der Waffen wurde durchgeführt. (P210)
- Alle Anzeigen wurden gesetzeskonform beurteilt. (P220)
- Alle Bescheinigungen und Zeugnisse wurden kompetent ausgestellt. (P230)
- Die jährliche Überprüfung des Konzepts der wirtschaftlichen Landesversorgung wurde durchgeführt. (P240)
- Die Bestattungen wurden innert der gesetzlichen Frist durchgeführt. (P250)
- Die Vermittlungsquote bei Fundsachen wurde nicht erreicht, jedoch konnte eine erfolgreiche Versteigerung der Fundsachen durchgeführt werden. (P260)
- Die Kontrollen zwecks Ruhe und Ordnung wurden im Rahmen der vorhandenen Ressourcen durchgeführt. (P270)
- Alle grossen Veranstaltungen wurden kontrolliert und der geordnete Ablauf von Sammeltätigkeiten wurde gewährleistet. (P280)

Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Ist 2006	Soll 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003	Kommentar
1) Seriewaffenkontrolle Soll: alle 2 Jahre (P210)	Ja	Ja	Nein	Ja	Nein	
2) Einhaltung der gesetzlichen Fristen (P220)	100%	100%	100%	100%	100%	
3) Erledigung bzw. Weiterleitung der Gesuche innerhalb 24 Std. (P230)	100%	100%	100%	nicht erhoben	nicht erhoben	
4) Jährliche Überprüfung des Landesversorgungskonzeptes (P240)	100%	100%	100%	100%	100%	
5) Sargversiegelungen innerhalb der gesetzlichen Fristen (P250)	100%	100%	100%	100%	100%	

Produktgruppe PG230200 Ruhe und Ordnung - Fortsetzung

Steuerungs- vorgaben	Vorgabe	Ist 2006	Soll 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003	Kommentar
	6) Angestrebte Vermittlungsquote bei Fundsachen (P260)	25.43%	30%	25.70%	23%	22.50%	Der Nachforschungsaufwand wurde erhöht. Die Vermittlungsquote ist jedoch auch stark vom Verhalten der Verliererinnen und Verlierer abhängig.
	7) Kontrollen aufgrund Reklamationen und Beschwerden (P270)	100%	100%	100%	100%	100%	
	8) Kontrollen von Veranstaltungen mit erhöhtem Gefährdungspotential (P280)	100%	100%	100%	100%	95%	
Kennzahlen	Kennzahl	Ist 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003	Kommentar	
	1) Anzahl Seriefirewaffenbesitzende (P210)	48	49	46	51		
	2) Anzahl Anzeigen (P220)	375	497	856	1'109		
	3) Anzahl Garantieerklärungen (P230)	424	434	556	803		
	4) Anzahl Ausbildungen/Rapporte etc. (P240)	0	0	1	0		
	5) Anzahl Bestattungsmeldungen (P250)	2'943	2'933	2'898	2'968		
	6) Anzahl erhaltene Fundgegenstände (P260)	8'005	8'113	8'704	8'671		
	7) Anzahl Reklamationen (P270)	29	35	62	44		
	8) Anzahl Kollaudationen (P280)	31	25	29	41		
Bemerkungen	<p>zu Kennzahl 2: Die Begründung für den Rückgang der Anzahl Anzeigen und demzufolge des Bussenertrags liegt darin, dass im Bereich Gewerbepolizei, Einbürgerungen und Dienste (GED) allgemein die Ressourcen für den Vollzug fehlen.</p> <p>zu Kennzahl 7: Der PULITO-Dienst (Kontrolle der Strassenaktivitäten) wurde im gleichen Masse weitergeführt, was zu einer weiteren Reduktion der Reklamationen geführt hat.</p>						

Produktgruppe PG230300 Gewerbe, Betriebe und Markt

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2006	Voranschlag 2006	Rechnung 2005	Rechnung 2004	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	1'630'248.53	1'624'895.72	1'499'007.62	1'460'101.54	
Erlöse	1'680'649.00	1'553'364.16	1'744'169.98	1'748'133.09	
Nettoerlös	50'400.47	-71'531.56	245'162.36	288'031.55	
Kostendeckungsgrad in %	103.1%	95.6%	116.4%	119.7%	



▣ Gebühren und Verkäufe

▣ Liegenschaftserträge

Nummer

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2006		Erlös 2006		Nettoerlös 2006 / Fr.	Nettoerlös 2005 / Fr.	Abweichung 2006/2005 %
		Fr.	%	Fr.	%			
P230310	Gastgewerbe	375'177.18	23%	521'919.38	31%	146'742.20	75'285.36	95%
P230320	Transportgewerbe	433'330.72	27%	368'943.49	22%	-64'387.23	15'495.65	-516%
P230330	Gewerbebetriebe	216'159.73	13%	52'944.13	3%	-163'215.60	8'217.49	-2086%
P230340	Markt	605'580.90	37%	736'842.00	44%	131'261.10	146'163.86	-10%

Bemerkungen

Um jeden Erlös einem Produkt zuzuteilen wurde der Materialstamm überarbeitet, was zu Verschiebungen gewisser Positionen geführt hat. Gegenüber dem Voranschlag wurden bei den Platzgebühren für Aussenbestuhlungen und Take-Aways sowie beim Transportwesen (Abgeltung ARV-Kontrolle und Taxiwesen) Mehreinnahmen erzielt.

zu **P230310**: Eine Mitarbeiterin ist aufgrund einer Krankheit und einer Schwangerschaft über eine längere Zeit ausgefallen. Dadurch ist der durch die Umlage begründete Aufwand gesunken, was auch Einfluss auf den Netterlös hat.

zu **P230320**: Siehe Übersicht bei Rechnungsergebnis.

zu **P230330**: Die Einnahmen bei den Gebühren für Spielautomaten sind aufgrund der Schliessung von Spielsalons gesunken; es gibt in Bern nur noch einen einzigen Spielsalon. Des Weiteren ist der Nettoerlös gesunken, da der Umlageschlüssel an den effektiven Aufwand angepasst wurde.

zu **P230340**: Der Rückgang des Nettoerlöses ist darauf zurück zu führen, dass das Polizeiinspektorat aufgrund der Mehrwertsteuerrevision im Sommer 2006 dem Bund noch Mehrwertsteuern nachzahlen musste.

Produktgruppe PG230300 Gewerbe, Betriebe und Markt - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

- Sicherstellung der Einhaltung des Gastgewerbegesetzes (P310)
- Einhaltung der verschiedenen gesetzlichen Vorgaben für das Transportgewerbe (P320)
- Ordnungsgemässe und gesetzeskonforme Gewerbebetriebe (P330)
- Sicherstellung eines reibungslosen Marktbetriebes (P340)

Stand der Zielerreichung

- Durch eine weitere Erhöhung der Anzahl Kontrollen im Gastgewerbe verminderten sich die Widerhandlungen gegen das Gastgewerbegesetz. (P310)
- Im Bereich Taxiwesen/LKW wurde die Zielsetzung nicht erfüllt. (P320)
- Die Gewerbebetriebe wurden auf ihren ordnungsgemässen und gesetzeskonformen Betrieb hin kontrolliert. (P330)
- Es wurde festgestellt, dass der Betrieb der Märkte reibungslos funktioniert. (P340)

Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Ist 2006	Soll 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003	Kommentar
1) Monatliche Kontrollen im Bereich Gastgewerbe inkl. Jugendschutz (P310)	23 Kontrollen	20 Kontrollen	15 Kontrollen	nicht erhoben	nicht erhoben	
2) Monatliche Kontrollen im Bereich Taxiwesen (P320)	3 Kontrollen	8 Kontrollen	5 Kontrollen	5 Kontrollen	7 Kontrollen	
3) Monatliche Kontrollen betr. Preisbekanntgabeverordnung (P330)	2 Kontrollen	1 Kontrolle	1 Kontrolle	nicht erhoben	nicht erhoben	
4) Kontrollzeit pro Markttag bei Wochenmärkten (P340)	5.08 Stunden	5 Stunden	5.07 Stunden	5.2 Stunden	5 Stunden	

Produktgruppe PG230300 Gewerbe, Betrieb, Markt - Fortsetzung

Kennzahlen	Kennzahl	Ist 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003	Kommentar
	1) Anzahl Anzeigen (P310)	38	42	18	18	
	2) Anzahl Bewilligungsübertragungen (P310)	134	168	160	150	
	3) Anzahl Taxikonzessionen (P320)	303	289	267	335	
	4) Anzahl kontrollierte Geschäfte betr. Preisbekanntgabeverordnung (P330)	25	15	12	6	
	5) Anzahl Wochenmärkte (P340)	148	152	152	152	
	6) Anzahl beanstandete Plakatständer und Verkaufsstände (P340)	25	9	23	93	

Bemerkungen

zu **Steuerungsvorgabe 2**: Ein Mitarbeiter (aus einem Zweierteam) ist aus gesundheitlichen Gründen mehrere Monate zu 100% ausgefallen. Somit konnte die angestrebte Anzahl Kontrollen nicht erreicht werden.

Produktgruppe PG230400 Regelung des Einwohnerwesens

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2006	Voranschlag 2006	Rechnung 2005	Rechnung 2004	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	6'757'181.90	6'440'254.76	6'043'196.45	5'433'227.43	
Erlöse	4'099'706.47	3'959'756.36	4'298'144.60	3'499'545.85	
Nettokosten	2'657'475.43	2'480'498.40	1'745'051.85	1'933'681.58	
Kostendeckungsgrad in %	60.7%	61.5%	71.1%	64.4%	



Nummer	Produkt	Bruttokosten 2006		Erlös 2006		Nettokosten 2006 / Fr.	Nettokosten 2005 / Fr.	Abweichung 2006/2005 %
		Fr.	%	Fr.	%			
P230410	Aufenthaltsregelung von inländischen Personen	2'648'653.36	39%	2'308'238.10	56%	340'415.26	270'861.08	26%
P230420	Aufenthaltsregelung von ausländischen Personen	3'013'301.15	45%	1'336'086.38	33%	1'677'214.77	592'606.74	183%
P230430	Asylwesen und vorläufige Aufnahmen	102'589.66	2%	3'294.52	0%	99'295.14	634'516.03	-84%
P230440	Ausländerrechtliche Massnahmen	281'622.44	4%	11'439.77	0%	270'182.67	337'752.57	-20%
P230450	Regelung von Einbürgerungen	711'015.29	11%	440'647.70	11%	270'367.59	-90'684.57	-398%

Bemerkungen

Gegenüber dem Voranschlag wurde bei den Pässen mehr eingenommen als budgetiert. Gegenüber der Rechnung 2005 wurden bei den Pässen und Einbürgerungsgebühren (neues Bundesrecht) weniger Einnahmen generiert. Der Mehraufwand gegenüber dem Voranschlag und der Rechnung 2005 ist auf die höheren Abschreibungen von Image Link, die Anschaffung eines Ersatzfahrzeugs und auf die gestiegenen Sachkosten (z.B. Miete) zurück zu führen. Die Einnahmen des Call Centers sind neu in der PG230100.

zu **P230410**: Die Gebühreneinnahmen nahmen ab, da weniger Pässe als im Vorjahr beantragt wurden. Der Zeitaufwand ist aufgrund der höheren Beratungstätigkeit gleich hoch wie im Jahre 2005.

zu **P230420**: Die höheren Sachkosten gegenüber 2005 (siehe unter Übersicht Rechnungsergebnis) haben sich aufgrund der Anpassung des Umlageschlüssels (beinahe Verdoppelung) stark auf das Produkt P230420 ausgewirkt. Dazu kommt noch, dass die Einnahmen aufgrund des Freizügigkeitsabkommen abgenommen haben.

zu **P230430** und **P230440**: Siehe unter Übersicht "Rechnungsergebnis"

zu **P230450**: Die Zunahme der Nettokosten sind auf den Rückgang der Einnahmen aufgrund der Gebührenrevision des Bundesrechts zurück zu führen.

Produktgruppe PG230400 Regelung des Einwohnerwesens - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

- Speditive und fehlerfreie Bearbeitung bzw. Mutationen von Personendaten der inländischen Bevölkerung (P410)
- Speditive und fehlerfreie Bearbeitung von Personendaten und Mutationen der ausländischen Bevölkerung (P420)
- Korrekte und zeitgerechte Bearbeitung von Anträgen und Gesuchen (P430)
- Einhaltung der ausländerrechtlichen Aufenthaltsbestimmungen (P440)
- Zeitgerechter und ordnungsgemässer Ablauf beim Einbürgerungsverfahren (P450)

Stand der Zielerreichung

- Die Bearbeitung der Personendaten der inländischen und ausländischen Bevölkerung wurde speditiv erfüllt. (P410+P420)
- Die Anträge wurden korrekt und zeitgerecht bearbeitet. (P430)
- Im Bereich der ausländerrechtlichen Aufenthaltsbestimmungen wurde das Ziel nicht erreicht. Aufgrund fehlender Ressourcen konnte 876 Hinweisen nicht nachgegangen werden, d.h. 203 Fälle im Rotlichtmilieu, 304 Fälle im Bereich Schattenwirtschaft und 369 Hinweise betreffend illegaler Aufenthalt. (440)
- Die Einbürgerungsverfahren wurden ordnungsgemäss bearbeitet. (P450)

Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Ist 2006	Soll 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003	Kommentar
1) Durchschnittliche Bearbeitungszeit bei Inländern (P410)	13 Minuten	8 Minuten	17 Minuten	8 Minuten	nicht erhoben	
2) Durchschnittliche Bearbeitungszeit bei Ausländern (P420)	15 Minuten	25 Minuten	19 Minuten	25 Minuten	nicht erhoben	
3) Erledigungszeit der Anträge und Gesuche innerhalb 30 Tage (P430)	100%	100%	100%	100%	nicht erhoben	Vorgabe konnte aufgrund der operationalisierten Strategie (EFQM Prozessdesign) erreicht werden.
4) Anzahl von Kontrollen betreffend illegal anwesenden ausländischen Personen (P440)	60 Kontrollen	100 Kontrollen	85 Kontrollen	85 Kontrollen	102 Kontrollen	

Produktgruppe PG230400 Regelung des Einwohnerwesens - Fortsetzung

Steuerungs- vorgaben	Vorgabe	Ist 2006	Soll 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003	Kommentar
	5) Durchschnittliche Bearbeitungszeit bei ordentlichen Einbürgerungen (P450)	12.75 Stunden	10 Stunden	10.94 Stunden	12.2 Stunden	18.5 Stunden	siehe Übersicht unter (Nicht)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben

Kennzahlen	Kennzahl	Ist 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003	Kommentar
	1) Anzahl Identitätskarten- und Passanträge (P410)	28'183	29'581	24'440	15'530	
	2) Anzahl Mutationen (P420)	22'004	32'740	35'228	32'956	
	3) Anzahl Aufenthaltsregelungen von vorläufig aufgenommenen Personen (P430)	74	72	185	230	
	4) Anzahl aufgegriffene, illegal anwesende Personen (P440)	284	397	426	408	
	5) Anzahl Einbürgerungsgesuche (P450)	622	687	772	711	

- Bemerkungen**
- zu **Steuerungsvorgabe 1**: Die Steuerungsvorgabe bei inländischen Personen konnte nicht eingehalten werden. Die Bearbeitungszeit reduzierte sich jedoch im Vergleich zu 2005 um 4 Minuten. Mit der Einführung des biometrischen Passes ging eine zeitaufwändige Beratungstätigkeit mit einher, bei der sich die Kundinnen und Kunden nach den Vor- und Nachteilen der beiden Passarten sowie den Einreisebestimmungen für Drittstaaten erkundigten.
- zu **Steuerungsvorgabe 2**: Die Steuerungsvorgabe bei ausländischen Personen wurde übertroffen. Dies ist unter anderem auf das Freizügigkeitsabkommen mit der EU zurück zu führen. Zudem wird die Wertschöpfung des elektronischen Archivs (ELAR) nachhaltiger.
- zu **Steuerungsvorgabe 4**: Die Steuerungsvorgabe konnte einerseits aufgrund der fehlenden personellen Ressourcen nicht erreicht werden. Andererseits ist die Abarbeitung der einzelnen Fälle im Bereich der Bekämpfung des Menschenhandels und der Schattenwirtschaft komplex. Die einzelne Fallbearbeitung ist operationell aufwändig und sehr zeitintensiv.

Produktgruppe PG230400 Regelung des Einwohnerwesens - Fortsetzung

Bemerkungen

zu **Kennzahl 1**: Nach der hohen Nachfrage des Passes 03 bis zirka August verzeichnete das Polizeiinspektorat einen Rückgang der Nachfrage im vierten Quartal des Jahres.

zu **Kennzahl 2**: Das abgenommene Volumen ist auf das Freizügigkeitsabkommen mit der EU und insbesondere auf die Ausdehnung auf die neuen EU-Staaten zurück zu führen. Analog den alten EU-Staaten ist die Aufenthaltsbewilligung B beziehungsweise die Niederlassungsbewilligung C 5 statt 1 beziehungsweise 3 Jahre gültig. Im Familiennachzug eingereiste Personen aus den EU-/EFTA-Staaten benötigen zudem sowohl für den Stellenantritt als auch für der Stellenwechsel keine Bewilligung mehr.

zu **Kennzahl 4**: Den eingegangenen Hinweisen betreffend illegal anwesenden Personen konnte nur teilweise nachgegangen werden.

Sanitätspolizei

Übersicht

Kosten und Erlöse	Rechnung 2006	Voranschlag 2006	Rechnung 2005	Rechnung 2004	Abweichungen 2006 Rechnung / Voranschlag	
	Bruttokosten	15'161'273.87	15'269'881.12	14'312'644.45	12'658'494.63	Effektive Nettokosten
Erlöse	15'161'273.87	15'269'881.12	14'312'644.45	12'658'494.63	Budgetierte Nettokosten	0.00
Nettokosten	0.00	0.00	0.00	0.00	Abweichung	0.00
Kostendeckungsgrad in %	100.0%	100.0%	100.0%	100.0%		

Nummer	Produktgruppe	Bruttokosten 2006		Erlös 2006		Nettokosten 2006 / Fr.	Nettokosten 2005 / Fr.	Abweichung 2006/2005 %
		Fr.	%	Fr.	%			
PG240100	Hilfeleistungen	15'120'151.35	100%	15'031'652.46	99%	88'498.89	79'184.56	12%
PG240200	Übrige Dienstleistungen	41'122.52	0%	129'621.41	1%	-88'498.89	-79'184.56	12%

Rückblick

• Einleitung

Im Berichtsjahr erhöhte sich die Gesamtzahl der Einsätze um 4,1% auf 15 820. Alle Einsätze konnten unfallfrei und zur Zufriedenheit der auftraggebenden Stellen abgewickelt werden.

Zur Vorbereitung des Sanitätsdienstes Euro 08 nahm die Sanitätspolizei in verschiedenen Fachgruppen Einsatz. Die enge Zusammenarbeit mit den Sanitätsdiensten der Schweizer Host-Citys, den Rettungsdiensten und allen Partnern des Bevölkerungsschutzes ist bei diesem Anlass sehr wichtig.

Im Dezember 2006 bewilligte die Kantonale Gesundheits- und Fürsorgedirektion des Kantons Bern (GEF) einen Kredit für die Detailspezifikation der neuen Software für die Sanitätsnotrufzentrale 144 (SNZ 144). Eine Arbeitsgruppe mit Vertretern der GEF, der Sanitätspolizei und der Herstellerfirma wird ihre Tätigkeit im Januar 2007 aufnehmen. Ziel ist, die technisch erneuerte SNZ gegen Ende 2007 am heutigen Standort in Betrieb zu nehmen. Bezüglich des dringend notwendigen neuen Standortes für die SNZ 144 und den Rettungsdienst sind seitens der kantonalen Stellen noch keine Entscheide gefallen. Diese sind im ersten Halbjahr 2007 zu erwarten.

• Rechnungsergebnis

Das Rechnungsjahr 2006 schloss ausgeglichen ab. Der gegenüber der Rechnung 2005 um Fr. 848 629.42 höher ausgefallene Rechnungsbetrag 2006 ergibt sich aus den von der GEF zusätzlich bewilligten Stellen für Auszubildende. Die Differenz Voranschlag/Rechnung 2006 in der Höhe von Fr. 108 607.25 resultiert aus höheren Einnahmen von Ausbildungskursen für Dritte.

Übersicht - Fortsetzung

Rückblick

- **Haushaltsverbesserungsmassnahmen**

Keine

- **Diverses**

Ende August 2006 absolvierten zehn Auszubildende die Schlussprüfung des Lehrganges Rettungssanität 2003 bis 2006. Neun Absolvierende bestanden die Prüfung im ersten Anlauf. Eine Absolventin schloss die Nachprüfung im Dezember 2006 erfolgreich ab. Somit konnten zehn neue Rettungssanitäter- innen und -sanitäter HF (höhere Fachschule) in das Korps der Sanitätspolizei aufgenommen werden. Auf Grund der langen Ausbildungszeit und zur Sicherstellung der planbaren Vakanzen haben am 1. September 2006 12 Auszubildende (5 Damen, 7 Herren) die dreijährige Grundausbildung Rettungssanität HF begonnen.

Im Rahmen von Ersatzbeschaffungen wurden drei Krankentransportwagen und eine Einsatzambulanz beschafft. Die Finanzierung erfolgte vollumfänglich durch den Kanton.

Politikrelevante Entwicklung

- **Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen**

Keine

- **Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung**


Gemäss Gesetz über den Finanz- und Lastenausgleich (FILAG) erfolgt die Finanzierung der Sanitätspolizei vollumfänglich durch den Kanton Bern. Ein Defizit wird durch den Kanton übernommen und ein Ertragsüberschuss muss dem Kanton zurückerstattet werden.

- **(Nicht)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben**

Eingehalten

Produktgruppe PG240100 Hilfeleistungen

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2006	Voranschlag 2006	Rechnung 2005	Rechnung 2004	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	15'120'151.35	15'203'410.56	14'230'768.67	12'548'323.23	 <p>54 46</p> <p>▣ Beiträge Dritter</p> <p>▣ Gebühren und Verkäufe</p>
Erlöse	15'031'652.46	15'202'208.04	14'151'584.11	12'539'584.26	
Nettokosten	88'498.89	1'202.52	79'184.56	8'738.97	
Kostendeckungsgrad in %	99.4%	100.0%	99.4%	99.9%	

Nummer

Produkt	Bruttokosten 2006		Erlös 2006		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
	Fr.	%	Fr.	%	2006 / Fr.	2005 / Fr.	2006/2005 %
P240110	9'215'985.27	61%	9'534'251.95	63%	-318'266.68	101'830.66	-413%
P240120	5'904'166.08	39%	5'497'400.51	37%	406'765.57	-22'646.10	-1896%

Bemerkungen

Die Gesamtzahl der Einsätze erhöhte sich gegenüber dem Vorjahr um 4,1% auf neu 15 820 Primär- und Sekundärtransporte. Die Primärtransporte nahmen um 451 (+4,8%) zu. Auffallend sind dabei die Zunahmen bei den übrigen Unfällen (+754) sowie den Alkohol- und Drogenfällen (+134). Abnahmen ergaben sich namentlich bei den medizinischen und chirurgischen Notfalleinsätzen (-335) und bei den Verkehrsunfällen (-125). Die Sekundärtransporte nahmen um 178 (+3,1%) hauptsächlich im Bereich der Krankentransporte zu. Die Erhöhung der Einsatzzahlen führte zu einer Mehrleistung bei den gefahrenen Kilometern auf 397 525 (+25 371). Pro Tag wurden 2006 durchschnittlich 43 Einsätze gefahren. Nebst den Primär- und Sekundäreinsätzen wurde die Sanitätspolizei bei total 609 weiteren Dienstleistungen eingesetzt. Dies vor allem in Zusammenhang mit den Sicherungsdiensten bei Grossereignissen wie dem Grand Prix von Bern und dem Frauenlauf Bern. Die Dienstleistungen wurden den jeweiligen Veranstaltern in Rechnung gestellt.

Produktgruppe PG240100 Hilfeleistungen - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

- Effiziente Dienstleistung gemäss Vorgaben Betriebsbewilligung der Kantonalen Gesundheits- und Fürsorgedirektion. (P110+P120)

Stand der Zielerreichung

- Durch eine optimale Einsatzdisposition wurde sichergestellt, dass die von der Kantonalen Gesundheits- und Fürsorgedirektion vorgegebenen Zeitlimiten für das Eintreffen am Einsatzort unterschritten wurden. Die rasche Intervention wirkt sich in vielen Fällen nachhaltig positiv auf den Heilungsprozess von verunfallten und erkrankten Personen aus. (P110+P120)

Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Ist 2006	Soll 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003 Kommentar
1) Bei einem Notfall-Einsatz muss innert 30 Minuten nach Alarmauslösung eine Ambulanz am Einsatzort eintreffen (Vorgabe der Kantonalen Gesundheits- und Fürsorgedirektion) (P110+P120)	99%	80%	99%	95%	95%

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003 Kommentar
1) Notfalleinsätze in 15 Min. (P110+P120)	7'733	7'912	7'027	7'097
2) Notfalleinsätze von 16 bis 30 Min. (P110+P120)	1'166	689	1'018	699

Bemerkungen

Im Berichtsjahr wurden die kantonalen Vorgaben erneut deutlich übertroffen. Dies vor allem wegen der effizienten Organisationsstruktur (Synergie der Aufgabengebiete Betrieb Sanitätsnotrufzentrale / Betrieb Rettungsdienst) und der daraus resultierenden hohen Verfügbarkeit der Einsatzéquipen.

Produktgruppe PG240200 Übrige Dienstleistungen

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2006	Voranschlag 2006	Rechnung 2005	Rechnung 2004
Bruttokosten	41'122.52	66'470.56	81'875.78	110'171.40
Erlöse	129'621.41	67'673.08	161'060.34	118'910.37
Nettoerlös	88'498.89	1'202.52	79'184.56	8'738.97
Kostendeckungsgrad in %	315.2%	101.8%	196.7%	107.9%

Finanzierung der Produktgruppe in %



▣ Gebühren und Verkäufe

▣ Interne Verrechnungen

Nummer

Produkt	Bruttokosten 2006		Erlös 2006		Nettoerlös 2006 / Fr.	Nettoerlös 2005 / Fr.	Abweichung 2006/2005 %
	Fr.	%	Fr.	%			
P240210 Aus- und Weiterbildung für Dritte	41'122.52	100%	129'621.41	100%	88'498.89	79'184.56	12%

Bemerkungen

Das Ausbildungsteam, bestehend aus Rettungssanitäterinnen und Rettungssanitätern, erteilte den Korps der Blaulichtorganisationen von Stadt und Kanton Bern sowie Mitarbeitenden von verschiedenen Betrieben Kurse für erweiterte lebensrettende Massnahmen (z.B. Herzmassage, Verhalten bei Stromunfällen usw.).

Das Kantonsarztamt beauftragte die Sanitätspolizei wiederum, für Mitarbeitende von kantonalen Rettungsdiensten zwei Grundkurse für Transporthelferinnen und -helfer durchzuführen.

Produktgruppe PG240200 Übrige Dienstleistungen - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

- Wirtschaftliche und fachkompetente Leistungserbringung unter Kostenverrechnung. (P210)

Stand der Zielerreichung

- Der Kostendeckungsgrad wurde übertroffen. Dies ist vor allem auf die gestiegene Anzahl an durchgeführten Aus- und Weiterbildungstagen zurück zu führen. Gemäss Rückmeldungen der Kursteilnehmerinnen und Kursteilnehmer entsprachen alle Kurse der gewünschten Qualität. (P210)

Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Ist 2006	Soll 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003 Kommentar
1) Kostendeckungsgrad (P210)	100%	100%	100%	100%	Die Sanitätspolizei wird zu 100% durch 100% den Kanton finanziert.

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003 Kommentar
1) Total Aus- und Weiterbildungstage an Dritte (P210)	115	86	81	67

Bemerkungen

Keine

Feuerwehr, Zivilschutz und Quartieramt

Übersicht

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Abweichungen 2006	
	2006	2006	2005	2004	Rechnung / Voranschlag	
Bruttokosten	21'427'708.42	21'768'416.02	21'178'252.95	19'685'050.45	Effektive Nettokosten	15'881'173.93
Erlöse	5'546'534.49	5'033'186.68	5'426'156.86	4'977'959.39	Budgetierte Nettokosten	16'735'229.34
Nettokosten	15'881'173.93	16'735'229.34	15'752'096.09	14'707'091.06	Abweichung	-854'055.41
Kostendeckungsgrad in %	25.9%	23.1%	25.6%	25.3%		

Nummer	Produktgruppe	Bruttokosten 2006		Erlös 2006		Nettokosten 2006 / Fr.	Nettokosten 2005 / Fr.	Abweichung 2006/2005 %
		Fr.	%	Fr.	%			
PG250100	Feuerwehraufgaben	14'519'135.85	68%	3'434'963.06	62%	11'084'172.79	11'972'034.79	-7%
PG250200	Hilfe- und Dienstleistungen	1'551'434.97	7%	726'067.98	13%	825'366.99	626'315.24	32%
PG250300	Zivilschutz	2'479'282.94	12%	67'414.34	1%	2'411'868.60	996'579.81	142%
PG250400	Quartieramt	2'877'854.66	13%	1'318'089.11	24%	1'559'765.55	2'157'166.25	-28%

Rückblick

• Einleitung

- Einsatzfähigkeit

Die Berufsfeuerwehr wurde im vergangenen Jahr zu insgesamt 2'380 Interventionen gerufen, was einem theoretischen Durchschnitt von gut 6.5 Einsätze pro Tag entspricht. Obwohl der Anteil der Brandfälle gegenüber dem Vorjahr markant von 16.5% auf 11% sank, verzeichnete das Jahr 2006 eine Steigerung um 100 Einsätze. Nicht zuletzt der Wandel und die fortschreitende Technisierung unserer Gesellschaft machten sich im Bereich der Hilfeleistungen bemerkbar. 46 Ereignisse erforderten zudem das alarmmässige Aufgebot von zusätzlichen dienstfreien Einsatzkräften der Berufsfeuerwehr und der Freiwilligen Feuerwehr (Brandcorps). Im Berichtsjahr sind erfreulicherweise keine Brandtoten zu beklagen. Beim einzigen zu bekämpfenden Grossbrand wurden zu Beginn des Monats Juli im Wylerquartier fünf Personen verletzt und drei Dachstöcke vollständig zerstört. Trotz Grosseinsatz der durch die Feuerwehr Ostermündigen und Teile des Brandcorps unterstützten Einsatzkräfte der Berufsfeuerwehr entstand ein Schaden von über einer Million Franken. Hohe Sach- und vereinzelt auch Personenschäden forderten zudem weitere 12 Mittelbrände im Gemeinde- und benachbarten Stützpunktgebiet.

Anhaltende starke Niederschläge weckten unguete Erinnerungen an 2005. Ende Mai bzw. Mitte September 2006 bedrohte der stark angestiegene Aarepegel die hochwassergefährdeten Gebiete entlang der Aare mit einer erneuten Überflutung und veranlasste die Feuerwehr zu Interventionsvorbereitungen. Beide Male wurden zudem die Bewohnenden und Geschäftstreibenden in den aarenahen Quartieren mit der neu geschaffenen SMS-Alarmierung vorsorglich vor möglichem Grundwassereintritt in den Kellern gewarnt.

Übersicht - Fortsetzung

Rückblick

Die Interventionsvorbereitungen und namentlich die SMS-Warnungen lösten bei den Betroffenen ein positives Echo und bei den Medien schweizweit grosses Interesse aus. Von den insgesamt 1'292 erbrachten Hilfeleistungen (Personen- und Tierrettungen, Schnee-, Wasser-, Sturm- und Blitzschäden, Insekten, technische Hilfeleistungen etc.) entfielen 1'198 auf das Gemeindegebiet und 94 Hilfestellungen fanden ausserhalb der Gemeindegrenze statt.

- Reorganisation der Abteilung

Nach Abschluss der Strategie- und Leitbildarbeiten sind in der ersten Hälfte des Berichtsjahres die Prozesse der Abteilung erarbeitet worden. Daraus resultierten die Anpassung der Aufbauorganisation und die Implementierung eines Führungssystems. Die Umsetzung und Konsolidierung dieser Veränderungen wird noch das ganze Jahr 2007 beanspruchen.

- Führung bei Katastrophen und Notlagen

Die Revision der Verordnung über die Führung der Stadt Bern in ausserordentlichen Lagen (FEVO; SSSB 521.1) ist unter Federführung der Abteilung vorangetrieben und mit der Zustimmung des Gemeinderats im August 2006 abgeschlossen worden. Die klarere Trennung von strategischer und operativer Führung konnte erreicht werden. In der Folge gilt es nun die Prozesse unter anderem mit parktischen Führungsübungen zu festigen.

• Rechnungsergebnis

Die finanziellen Vorgaben konnten in der Abteilung vollumfänglich eingehalten und ein noch nie erreichter Kostendeckungsgrad ausgewiesen werden. Nicht allein das konsequente Kostenmanagement, sondern auch einige glückliche Umstände haben zum guten Ergebnis beigetragen. Erwähnenswert ist die Zahlung der Einsatzkostenversicherung des Kantons Bern in der Höhe von rund Fr 150 000.00, die gerade den nicht budgetierten Mehraufwand für kleinere Nacharbeiten des Hochwassers 2005 deckt. Zudem waren infolge von Aktivierungen der Kleiderdepots rund Fr. 149 000.00 Einnahmen zu verbuchen. Mehrere Vorsprachen bei den Stadtbauten haben dazu geführt, dass Miete und Nebenkosten gegenüber dem Budget um insgesamt Fr. 435 000.00 herabgesetzt werden konnten.

Das gute Ergebnis ist vor allem aufgrund einmaliger Erlöse entstanden.

• Haushaltverbesserungsmassnahmen

Ende 2006 ist noch die letzte Massnahme Nr. 3.7 "Kostendeckung des Quartieramtes überprüfen" offen. Diese wird im Frühjahr 2007 abgeschlossen werden.

• Diverses

- Berufsankennung

Der ambitionierte Terminplan der Kerngruppe wurde durch das Bundesamt für Berufsbildung und Technologie (BBT) zurückgebunden. Die rechtlichen Abklärungen und Bewilligungen benötigten mehr Zeit als eingeplant. Somit kann die erste, vom BBT anerkannte, Berufsprüfung voraussichtlich im Herbst 2007 durchgeführt werden.

Übersicht - Fortsetzung

Rückblick

- Feuerweherschule

Aufgrund der Fluktuationen ist im Jahr 2008 die nächste Berufsfeuerweherschule zwingend durchzuführen. Man rechnet damit, lediglich 5-7 Teilnehmerinnen bzw. Teilnehmer in die Schule aufnehmen zu können. Die genaue Anzahl hängt von den verfügbaren finanziellen Mitteln ab.

- Ausbildung

Mit Angehörigen der Berufsfeuerwehr und Nachtwache konnten bei einer Tunnelbrandbekämpfungsausbildung im Übungstunnel Hagerbach bei Sargans die Leistungsgrenzen im Zusammenhang mit Feuer, Hitze und Rauch ausloten. Auf diese Weise können gefährliche Situationen, Lücken und Erfahrungen vor einem Ernstfalleinsatz erkannt und ausgewertet werden. Ziel einer solchen Ausbildung ist nicht nur die persönliche Schulung der Einsatzkräfte, sondern auch das Überprüfen der Führungsprozesse und -mittel unter erschwerten Bedingungen.

Ausbildung in Fahrtechnik sowie viele interne und externe Übungen und Weiterbildungen stellen sicher, dass Berufsfeuerwehr und Freiwillige Feuerwehr den Anforderungen im Einsatz gewachsen sind. Es bedarf stetiger Anstrengungen, um die erforderliche Qualität sicherzustellen. Nur damit kann die Unfallgefahr bei den manchmal schwierigen Einsätzen klein gehalten werden.

- Bahnstützpunkt

Mit der SBB wurde im Herbst für das Erbringen von Hilfeleistungen eine ergänzende Leistungsvereinbarung mit verbesserten Tarifen abgeschlossen. Diese hat für die Schweiz Pilotcharakter und wird für weitere Verhandlungen mit Bundes- und Kantonsstellen richtungweisend sein. Die anfallenden Hilfeleistungen für die SBB haben keine Einbusse in Bezug auf die Sicherheit für die Einwohnerinnen und Einwohner der Stadt Bern zur Folge.

- Beschaffungen

Die alte Pionierjacke wurde durch ein neues Modell ersetzt. Ein Spezialfahrzeug für Bahnstützpunktaufgaben (von der SBB finanziert) und ein Kleinalarmwagen wurden in Betrieb genommen.

Die fortwährende Erhaltung des Fahrzeugparks der Berufsfeuerwehr Bern bedingt die Ersatzbeschaffung einer Autodrehleiter im Jahr 2008. Für diese Beschaffung wurden die notwendigen Beschaffungsgrundlagen im Jahr 2006 erarbeitet und eine entsprechende Ausschreibung durchgeführt. Nach sorgfältiger Prüfung der Angebote wurde der Beschaffungsantrag von der gemeinderätlichen Beschaffungskommission gutgeheissen und im November 2006 der notwendige Investitionskredit durch den Stadtrat gesprochen. Mit der Lieferfirma konnte im Dezember der entsprechende Liefervertrag unterzeichnet werden, die Lieferung der neuen Autodrehleiter an die Berufsfeuerwehr Bern erfolgt im Frühjahr 2008.

- Mobiler Hochwasserschutz Stadt Bern

Nach dem Hochwasser in der Stadt Bern vom August 2005 wurden verschiedene kurz-, mittel- und langfristige Schutzmassnahme-Möglichkeiten geprüft und in diesem Zusammenhang verschiedene Projekte gestartet. Neben baulichen Massnahmen, deren Umsetzung erst mittel- bis langfristig möglich sein wird, wurden auch verschiedene technische und organisatorische Massnahmen geprüft und teilweise bereits umgesetzt.

Übersicht - Fortsetzung

Rückblick

Das grösste Projekt im Bereich der kurzfristigen Hochwasserschutzmassnahmen umfasste die Evaluation eines mobilen Hochwasserschutzsystems inkl. Zubehör und Transportmitteln. Ein erster 400 Meter langer Abschnitt des mobilen Deichs, welcher aus wasserbefüllten und koppelbaren Kunststoffschlauchelementen besteht, wurde 2006 als Sofortmassnahme bereits beschafft. Eine zweite Tranche mit insgesamt 1200 Metern Deichlänge, umfangreichem Zubehör und entsprechenden Transportmitteln werden im Frühjahr 2007 zur Verfügung stehen. Die entsprechenden Beschaffungslose wurden 2006 vergeben. Parallel zur Beschaffung des mobilen Hochwasserschutzsystems wurden durch die Berufsfeuerwehr Bern die entsprechenden Einsatzunterlagen aufgearbeitet und die Logistikplanung im Bereich Hochwasser optimiert.

- Quartieramt

Das Ausbildungszentrum Riedbach war auch im Jahr 2006 weitgehend ausgelastet. Zur Auslastung beigetragen haben einerseits der bestehende Mietvertrag, welcher zur Unterbringung des Prüfungszentrums FUM des Führungsstabs der Armee mit dem Eidgenössischen Departement für Verteidigung, Bevölkerungsschutz und Sport (VBS) abgeschlossen wurde, sowie diverse tageweise Belegungen durch städtische und kantonale Stellen (Zivilschutz, Feuerwehren, Polizei, Sanitätspolizei etc.).

Die Übernachtungszahlen in den Unterkünften waren im Jahr 2006 weiter rückläufig, insgesamt wurden 15'176 Übernachtungen verzeichnet. Der Rückgang ist durch die Schliessung des letzten Asylantenzentrums in der Stadt Bern sowie der Unterbringung der Truppe prioritär in VBS-eigenen Anlagen bedingt. Die Anzahl militärischer Übernachtungen war ca. doppelt so gross wie die zivilen, der grösste Teil der Übernachtungen fand in der Zivilschutzanlage Allmend statt. Im Bereich Schiesswesen konnte ein überdurchschnittliches Jahr verzeichnet werden. In der Schiessanlage Riedbach wurden mit der Schweizermeisterschaft im Vorderladerschiessen und dem Mittelländischen Landesteilschiessen zwei grössere Anlässe durchgeführt.

- Zivilschutz

Mit der Ablösung der Host-Applikation und der Inbetriebnahme des neuen Personalverwaltungsprogrammes (OM-Mannschaft) im Dezember 2006 fehlt im Moment die Schnittstelle zu den Daten der Einwohnerdienste. Das hat zur Folge, dass sämtliche Datenänderungen schriftlich gemeldet werden. Die Datenänderungen (Zu- und Wegzüge, Adress- und Berufsänderungen) müssen daher manuell ausgeführt werden, entsprechend hoch ist die Zunahme der Mutationsverarbeitungen.

Durch Angehörige der Zivilschutzorganisation wurden 2006 insgesamt 466 Dienstage zu Gunsten der Gemeinschaft geleistet (Hallenhandball EM, Sandsäcke abfüllen für Sandsackdepots Matte, Mittelländisches Landesteilschiessen, Grand Prix Bern, Alters-, Wohn- und Pflegeheime).

Politikrelevante Entwicklung

• Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen

- Flächendeckende Feuerwehrversorgung "Neubau Feuerwehrkaserne Forsthaus West"

Aus dem Wettbewerb ging ein Siegerprojekt hervor, das weiter verfolgt wird. Der Gemeinderat sprach mit Beschluss vom 8. November 2006 weitere Mittel für die Projektierung. Nächster Meilenstein wird die Abstimmung im November 2007 über die Zonenplanänderung im vorgesehenen Baugebiet sein.

Übersicht - Fortsetzung

Politikrelevante Entwicklung

- Regionalisierung

Das unter der Leitung des Regierungsstatthalters stehende Regionalisierungsprojekt wurde 2006 weiter ausgestaltet. Unter aktiver Beteiligung der Berufsfeuerwehr wurden die Parameter erarbeitet, die zu einer Mittelreduktion führen sollen und trotzdem die Versorgungssicherheit in der Region durch intensivere Zusammenarbeit weiterhin garantieren. Ausstehend ist noch das Finanzierungsmodell. Vor dem Hintergrund eines Autonomieverlusts gestalteten sich die ersten Fusionsgespräche sehr schwierig. Dies erfordert, dass die Regionalisierungsumsetzung sehr sensitiv und ohne allzu starken Zeitdruck angegangen werden muss. Es muss darauf geachtet werden, dass die immer wieder geäusserten Befürchtungen, die Berufsfeuerwehr wolle in der gegenwärtig schwierigen Finanzsituation der Stadt Bern mit der Regionalisierung lediglich finanzielle Vorteile erwirken, entkräftet werden. Der Beschluss der Gemeindeversammlung von Bremgarten am 23. Oktober 2006, die Feuerwehraufgaben insgesamt der Stadt Bern zu übertragen, ist ein Ereignis von grosser Bedeutung für die Region. Damit ist ein Zeichen gesetzt worden, das andere Gemeinden zur Überprüfung ihrer Strategie bewegen wird. Es zeigt sich, dass Zusammenschlüsse von Feuerwehren immer noch ein politisch heikles und brisantes Thema sind.

- Feuerwehreinsatzleitzentrale

Der Gemeinderat hat am 8. November 2006 die Vorlage für einen Verpflichtungskredit und Genehmigung eines Infrastrukturvertrags für die Mitbenützung der Informatikinfrastruktur der Kantonspolizei durch die Berufsfeuerwehr Bern an den Stadtrat überwiesen. Das für die Zukunft der Einsatzleitzentrale wichtige Vorhaben hat in den letzten beiden Jahren viele Ressourcen gebunden. Stimmt der Stadtrat dem Vorhaben zu, so wird die Einsatzleitzentrale der Berufsfeuerwehr in die kantonale Alarmplattform integriert und die gesamte Informatikinfrastruktur der Abteilung Feuerwehr, Zivilschutz und Quartieramt durch die Kantonspolizei betrieben.

• Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung

Die revidierte Verordnung über die Führung der Stadt Bern in ausserordentlichen Lagen (FEVO; SSSB 521.1) und die angepasste Einsatzplanung erforderten einen personellen und materiellen Mehraufwand im Produkt 250340 Katastrophen und Notlagen. Im gleichen Produkt fällt der auf Fr. 50 000.00 verdoppelte Jahresbeitrag für die Einsatzkostenversicherung an.

• (Nicht)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben

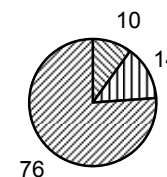
Die Neuorganisation der Schnelleinsatzgruppe der Kompanie 3 sowie generelle Anstrengungen aller Beteiligten führten bei der Steuerungsvorgabe 3) "Interventionszeit" für den Stadtteil VI in der Produktgruppe Feuerwehraufgaben (P250100) zu einer graduellen Verbesserung von 13% auf 20%. Vom Ziel 70% ist man jedoch noch entfernt. Das Ziel wird ohne Neubau der Feuerwehrekaserne im Forsthaus West oder einer ständigen Feuerwehrewache im Westen (+ 16 Stellen) kaum erreichbar sein.

Produktgruppe PG250100 Feuerwehraufgaben

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2006	Voranschlag 2006	Rechnung 2005	Rechnung 2004
Bruttokosten	14'519'135.85	14'866'855.24	15'232'264.68	14'160'403.69
Erlöse	3'434'963.06	3'217'355.12	3'260'229.89	3'173'442.04
Nettokosten	11'084'172.79	11'649'500.12	11'972'034.79	10'986'961.65
Kostendeckungsgrad in %	23.7%	21.6%	21.4%	22.4%

Finanzierung der Produktgruppe in %



- Beiträge Dritter
- Gebühren und Verkäufe
- Steuern

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2006		Erlös 2006		Nettokosten 2006 / Fr.	Nettokosten 2005 / Fr.	Abweichung 2006/2005 %
		Fr.	%	Fr.	%			
P250110	Brandbekämpfung	6'194'738.92	43%	1'092'041.27	32%	5'102'697.65	4'839'895.03	5%
P250120	Automatische Alarme	4'875'886.76	34%	1'396'194.29	41%	3'479'692.47	3'360'170.37	4%
P250130	Rettungen	1'344'897.64	9%	489'048.45	14%	855'849.19	911'345.86	-6%
P250150	Öl-/Chemieereignisse	1'106'403.21	8%	264'810.36	8%	841'592.85	745'526.76	13%
P250160	Elementarereignisse	997'209.32	7%	192'868.69	6%	804'340.63	2'115'096.77	-62%

Bemerkungen

Das um Fr. 900 000.00 bessere Ergebnis gegenüber 2005 ist auf den Einsatzverlauf zurückzuführen. Das Hochwasser 2005 hat Mehrkosten von einigen hunderttausend Franken verursacht.

Produktgruppe PG250100 Feuerwehraufgaben - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

- Erbringen der gesetzlich geforderten Leistungen. (P110-P160)
- Angemessener Einsatz der Mittel gemäss dem Grundsatz 'Retten - Halten - Löschen - Folgeschäden vermeiden. (P110-P160)
- Brandbekämpfung gemäss den Regeln der Technik. (P110)
- Einsatz gemäss den Regeln der Technik. (P120)
- Personenrettung und -bergung im Verbund mit Sanitätspolizei und Polizei, Tierrettung und -bergung. (P130)
- Einsatz im Verbund mit Gewässerschutzamt und weiteren kantonalen Stellen. (P150)
- Schadenminderung mit Priorität öffentliche Infrastrukturen vor privaten Interessen. (P160)

Stand der Zielerreichung

- Die gesetzten Ziele wurden insgesamt gut bis sehr gut erreicht. Die Steuerungsvorgabe 3) Interventionszeit (P110) von ≤ 10 Minuten im Quartier VI kann vom heutigen Kasernenstandort aus nur schwerlich erreicht werden. Unter dem Aspekt der Gleichbehandlung der Einwohnenden der Stadt ist die Vorgabe vorderhand als mittelfristiges Ziel zu belassen. Die Verbesserung (+ 50%) gegenüber dem Vorjahr ist auf gemeinsame Anstrengungen zusammen mit der Kompanie 3 und 4 zurückzuführen. (P110-P130)

Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Ist 2006	Soll 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003	Kommentar
1) Ausrückzeit (Min.) (P110+P120)	2.39	≤ 2	2.17	2.18	2.27	
2) Interventionszeit von ≤ 10 Min. für Quartiere I bis V (P110-P130)	90%	$>70\%$	95%	96%	94%	
3) Interventionszeit von ≤ 10 Min. für Quartier VI (P110-P130)	20%	$>70\%$	13%	19%	25%	Durchschnittszeit 2006: 11.51 Minuten
4) Einsatzreserve Brandbekämpfung (P110)	2	2	2	2	2	

Produktgruppe PG250100 Feuerwehraufgaben - Fortsetzung

Kennzahlen	Kennzahl	Ist 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003	Kommentar
	1) Interventionszeit (Min.) (P110-P130)	8.4	8.7	8.4	8.4	
	2) Anzahl Brände (P110)	262	377	327	378	
	3) Brandcorps Kosten (P110)	755'364.00	658'075.00	673'854.00	519'449.00	
	4) Brandcorps Personalbestand (P110)	198	205	217	228	
	5) Anzahl automatische Alarmer ohne Einsätze (P120)	753	644	653	608	
	6) Anzahl Personenrettungen (P130)	76	114	104	87	
	7) Anzahl Tierrettungen (P130)	26	50	38	35	
	8) Anzahl Ereignisse (P150)	141	162	147	147	Oel- und Chemieereignisse
	9) Anzahl Elementarereignisse (P160)	129	63	88	70	Hochwasser August 2005 = 1 Einsatz

Bemerkungen

zu **Steuerungsvorgabe 1**: Eine organisatorische Massnahme hat die Zeiten am Ende des Berichtsjahrs bereits wieder in den unteren Bereich der Vorjahre verbessert.

zu **Kennzahl 3**: Die Erhöhung der Kosten Brandcorps ist vor allem auf höhere Kosten bei Einsätzen, Ausbildung und Abschreibungen zurückzuführen. Ohne die Leistungen der Freiwilligen Feuerwehr wären die Kosten für die Berufsfeuerwehr bei gleichem Leistungsumfang höher anzusetzen.

zu Produktgruppe P250100: Die Einsätze ausserhalb des Gemeindegebietes teilen sich wie folgt auf (Zahlen in () Vorjahr):

Ausser Kanton	3	(7)
Ausser Amt Bern	31	(34)
Autobahnen	50	(39)
Andere Gemeinden	42	(35)

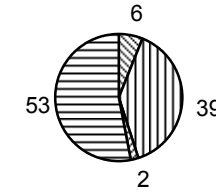
Für die Gemeinde Bremgarten sind 5 Einsätze und eine Übung erfolgt.

Produktgruppe PG250200 Hilfe- und Dienstleistungen

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2006	Voranschlag 2006	Rechnung 2005	Rechnung 2004
Bruttokosten	1'551'434.97	946'028.30	1'298'492.71	902'304.86
Erlöse	726'067.98	435'386.96	672'177.47	482'652.05
Nettokosten	825'366.99	510'641.34	626'315.24	419'652.81
Kostendeckungsgrad in %	46.8%	46.0%	51.8%	53.5%

Finanzierung der Produktgruppe in %



- Beiträge Dritter
- Gebühren und Verkäufe
- Interne Verrechnungen
- Steuern

Nummer

Produkt	Bruttokosten 2006		Erlös 2006		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
	Fr.	%	Fr.	%	2006 / Fr.	2005 / Fr.	2006/2005 %
P250210 Hilfeleistungen	1'125'609.38	73%	251'993.90	35%	873'615.48	831'325.27	5%
P250220 Dienstleistungen	425'825.59	27%	474'074.08	65%	-48'248.49	-205'010.03	-76%

Bemerkungen

Die im Jahresbericht 2005 erwähnten Korrekturen der Umlagen führen auch hier zu Veränderungen der Kosten und Erlösen. Der budgetierte Kostendeckungsgrad konnte erreicht werden.

Produktgruppe PG250200 Hilfe- und Dienstleistungen - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

- Erbringen verschiedenster Hilfeleistungen zur Linderung akuter Notlagen der Bevölkerung. (P210)
- Erbringen verschiedenster Dienstleistungen zum Ausfüllen von kurzfristigen Kapazitäten. (P220)

Stand der Zielerreichung

- Bezüglich des Erbringens der Hilfe- und Dienstleistungen sind die Ziele erfüllt. Die Vorgaben sind jedoch bezüglich Kostendeckungsgrad knapp nicht erfüllt. Massnahmen sind per 2007 eingeleitet. (P210+P220)

Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Ist 2006	Soll 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003 Kommentar
1) Kostendeckungsgrad (wenn verrechenbar) (%) (P210+P220)	49.2	>50.0	51.8	53.5	56.5

Kennzahlen

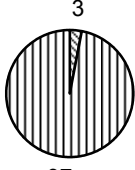
Kennzahl	Ist 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003 Kommentar
1) Anzahl Hilfeleistungen (P210)	852	679	765	892
2) Anzahl Dienstleistungen (P220)	531	529	510	Der falsche Wert im 2005 wurde 518 korrigiert.
3) Kundenzufriedenheit (%) (P210+P220)	99	93	95	>95

Bemerkungen

zu **Steuerungsvorgabe 1**: Organisatorische Massnahmen sowie die weitergeführte konsequente interne Leistungsverrechnung sollten den Kostendeckungsgrad künftig wieder über die 50% Marke anheben.

Produktgruppe PG250300 Zivilschutz

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2006	Voranschlag 2006	Rechnung 2005	Rechnung 2004	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	2'479'282.94	2'373'631.44	1'074'448.54	1'251'033.32	 <p>3 97</p> <p>▣ Gebühren und Verkäufe ▣ Steuern</p>
Erlöse	67'414.34	156'553.64	77'868.73	109'582.94	
Nettokosten	2'411'868.60	2'217'077.80	996'579.81	1'141'450.38	
Kostendeckungsgrad in %	2.7%	6.6%	7.2%	8.8%	

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2006		Erlös 2006		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
		Fr.	%	Fr.	%	2006 / Fr.	2005 / Fr.	2006/2005 %
P250310	Zivilschutzstelle	274'685.22	11%	6'380.60	9%	268'304.62	260'864.33	3%
P250320	Ausbildung	412'186.40	17%	15'454.74	23%	396'731.66	153'090.12	159%
P250330	Planungen, Bereitschaft und Einsatz	1'601'996.64	65%	44'570.66	66%	1'557'425.98	488'298.97	219%
P250340	Katastrophen und Notlagen	190'414.68	8%	1'008.34	1%	189'406.34	94'326.39	101%

Bemerkungen

Unter Berücksichtigung des Mehraufwandes für das Produkt Katastrophen und Notlagen (P250340) sind die finanziellen Vorgaben gut eingehalten worden. Mit der Kündigung eines Mitarbeiters im Frühjahr 2006 und der relativ langen Ausfallzeit bis zur Wiederbesetzung mussten verrechenbare Ausbildungen sistiert werden, was zu Einnahmefällen führte.

Für den effektiven Kostenvergleich muss Zivilschutz und Quartieramt gemeinsam betrachtet werden. Gegenüber dem Voranschlag schliesst die Rechnung Zivilschutz und Quartieramt um Fr. 603 453.73 besser ab.

zu **P250320 und P250330**: Die hohen Mietkosten (Fr. 744 000.00) für Zivilschutzinfrastrukturen sind erstmals voll der Produktgruppe Zivilschutz angerechnet worden. Bisher im P250410 (Infrastruktur) der Produktgruppe 250400 Quartieramt enthalten. Die Personalkosten sind besser erfasst und leistungsgerecht verteilt.

zu **P250340**: Die Arbeiten zur Reorganisation des städtischen Führungsorgans sowie die Erhöhung des Beitrags für die Einsatzkostenversicherung (um Fr. 25 000.00) führen zur Erhöhung der Kosten. Diese werden voraussichtlich auf diesem oder leicht höherem Niveau verbleiben.

Produktgruppe PG250300 Zivilschutz - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

- Der Schutz der Bevölkerung hat erste Priorität. (P310-P340)
- Die personelle Einsatzbereitschaft der Zivilschutzorganisation (ZSO) ist innerhalb der bundesrechtlichen und kantonalen Vorgaben sichergestellt. (P310)
- Die personelle und fachtechnische Einsatzbereitschaft ist innerhalb der bundesrechtlichen und kantonalen Vorgaben sichergestellt. (P320)
- Die personelle, organisatorische und bauliche Einsatzbereitschaft der ZSO ist innerhalb der bundesrechtlichen und kantonalen Vorgaben sichergestellt. (P330)
- Sie bietet rasche und kompetente Hilfeleistung zur Unterstützung der Partner bei Katastrophen und Notlagen. (P340)
- Sie ist zweckmässig und kostengünstig. (P310-P340)

Stand der Zielerreichung

- Gemessen an den Vorgaben und anhand der gegebenen Möglichkeiten sind die Ziele insgesamt erreicht. (P310-P340)

Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Ist 2006	Soll 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003	Kommentar
1) Die Sollbestände der Zivilschutzorganisationen werden eingehalten (P310-P340)	100%	100%	100%	100%	100%	
2) Teile der Einsatzelemente für die Katastrophen- und Nothilfe können innerhalb 30 Min. aufgeboten werden (P330)	100%	100%	100%	100%	100%	
3) Teile der Einsatzelemente für die Katastrophen- und Nothilfe sind innerhalb 1 Std. mit mind. 50% der Bestände am Einrückungsort einsatzbereit (P330)	100%	100%	100%	100%	100%	

Produktgruppe PG250300 Zivilschutz - Fortsetzung

Steuerungsvorgaben	Vorgabe	Ist 2006	Soll 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003 Kommentar
	4) Jährliche Funktionskontrolle der 59 stationären und 12 mobilen Sirenen mittels Probealarm (P330)	100%	100%	100%	100%	100%

Kennzahlen	Kennzahl	Ist 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003 Kommentar
	1) Sollbestände der Zivilschutzorganisation (ZSO) (P310)	468	456	625	4'960 Reduktion 2004 infolge Zivilschutz XXI
	2) Anzahl eingeteilte Angehörige des Zivilschutzes (AdZS) (P310)	5'346	5'510	5'524	5'859
	3) Kontrollpflichtige AdZS (P310)	5'951	6'083	6'065	6'432
	4) Anzahl Mutationen (P310)	4'011	2'034	1'930	5'231
	5) Anzahl der neu ausgebildeten AdZS (P320)			14	39
	6) Anzahl Diensttage Grund-, Kader- und Weiterausbildung auf Regionalen Ausbildungszentren (P320)	282	201	327	394
	7) Anzahl AdZS mit Weiterausbildung (P320)				
	8) Anzahl Dienstanlässe (P330)	125	131	138	184
	9) Anzahl Diensttage in Wiederholungskursen (P330)	1'732	1'078	1'332	2'737
	10) Anzahl Diensttage zu Gunsten der Gemeinschaft (P330)	466	400	597	1'435
	11) Anzahl Diensttage in Nothilfeinsätzen (P330)	0	394	188	37 2005: Hochwasser Bern und Brienz

Produktgruppe PG250300 Zivilschutz - Fortsetzung

Kennzahlen	Kennzahl	Ist 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003 Kommentar
	12) Anzahl zu schützende Personen (Einwohnende) (P330)	127'801	127'181	127'351	127'695
	13) Anzahl vollwertige Schutzräume (P330)	80'573	80'557	80'470	79'556 Schutzplätze im Wohnbereich

Bemerkungen

zu **Kennzahl 4:** Infolge gegenwärtig fehlender Schnittstelle zu den Daten der Einwohnerdienste müssen alle Mutationen wie Zu- und Wegzüge, Adress- und Berufsänderungen manuell ausgeführt werden, was die starke Zunahme bewirkt.

zu **Kennzahl 5:** Diese Kennzahl wird in Zukunft nicht mehr aufgeführt, da die gesamte Grundausbildung in externen Zentren eingekauft wird.

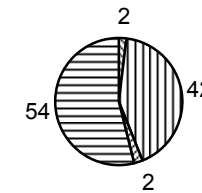
zu **Kennzahl 7:** Diese Kennzahl wird in Zukunft nicht mehr aufgeführt, da die gesamte Grundausbildung in externen Zentren eingekauft wird.

Produktgruppe PG250400 Quartieramt

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2006	Voranschlag 2006	Rechnung 2005	Rechnung 2004
Bruttokosten	2'877'854.66	3'581'901.04	3'573'047.02	3'371'308.58
Erlöse	1'318'089.11	1'223'890.96	1'415'880.77	1'212'282.36
Nettokosten	1'559'765.55	2'358'010.08	2'157'166.25	2'159'026.22
Kostendeckungsgrad in %	45.8%	34.2%	39.6%	36.0%

Finanzierung der Produktgruppe in %



- Beiträge Dritter
- Gebühren und Verkäufe
- Interne Verrechnungen
- Steuern

Nummer

Produkt	Bruttokosten 2006		Erlös 2006		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
	Fr.	%	Fr.	%	2006 / Fr.	2005 / Fr.	2006/2005 %
P250410 Infrastruktur	1'491'529.49	52%	123'118.10	9%	1'368'411.39	2'246'105.93	-39%
P250420 Schiesswesen	328'236.76	11%	113'922.82	9%	214'313.94	242'353.57	-12%
P250430 Dienstleistungen	1'058'088.41	37%	1'081'048.19	82%	-22'959.78	-331'293.25	-93%

Bemerkungen

Für den effektiven Kostenvergleich muss Zivilschutz und Quartieramt gemeinsam betrachtet werden. Gegenüber dem Voranschlag schliesst die Rechnung Zivilschutz und Quartieramt um Fr. 603 453.73 besser ab.

zu **P250410**: Die gegenüber 2005 um Fr. 878 000.00 verminderten Nettokosten sind je hälftig mit kleinerem Personal- und Sachkosten begründet. Wesentlich dazu beigetragen haben die verbesserte Leistungsverrechnung, Einsparungen bei Anschaffungen und Verbrauch sowie kleinere Miet- und Nebenkosten.

Zu **P250430**: Der massive Rückgang der militärischen Einquartierungen und das nicht mehr in Betrieb stehende Zentrum für Asylsuchende wirkten sich negativ auf die Erlöse aus (- Fr. 170 000.00). Trotzdem konnte das Produkt gegenüber dem Budget besser abgeschlossen werden.

Produktgruppe PG250400 Quartieramt - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

- Die gesetzlichen Vorgaben von Bund, Kanton und Gemeinde sind sichergestellt. (P410-P430)
- Sicherstellung der dauernden und sofortigen Einsatzbereitschaft der gesamten Infrastruktur. (P410)
- Eine optimale Bewirtschaftung und Nutzung der Infrastrukturen ist sichergestellt. (P410)
- Eine optimale Bewirtschaftung, Betrieb und Nutzung der Schiess-Infrastrukturen ist sichergestellt. (P420)
- Die personellen, baulichen und materiellen Mittel werden kundenorientiert eingesetzt. (P430)

Stand der Zielerreichung

- Mit Ausnahme der Vorgaben 4 und 5 (P250430) sind die Ziele erreicht worden. Deren Vorgaben sind sehr ehrgeizig. Mit den kleinen Abweichungen darf das Resultat immer noch als gut bewertet werden. (P410-P430)

Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Ist 2006	Soll 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003	Kommentar
1) Durchführung der periodischen Unterhalts- und Wartungsarbeiten sowie Kontrollen gemäss den gesetzlichen Vorgaben (P410-P430)	100%	100%	100%	100%	95%	Selbstkontrolle mit Checklisten.
2) Sicherstellung der Betriebsbereitschaft (P410-P430)	100%	100%	100%	100%	95%	
3) Sicherstellung der dauernden und sofortigen Einsatzbereitschaft der gesamten Infrastruktur (P410)	80%	80%	80%	80%	80%	Kontrolle erfolgt jährlich durch die kantonale Zivilschutzinstanz.
4) Verarbeitungszeit von Reservationen innerhalb einer Woche (P430)	95%	100%	98%	100%	95%	Bei rund 250 Einzelreservationen: ca. 12 Verzögerungen z.T. krankheitsbedingt.
5) Rechnungsstellung innerhalb 2 Wochen nach Auftragsende (P430)	95%	100%	95%	100%	95%	Bei rund 400 Abrechnungen: rund 20 Verzögerungen aufgrund von Unklarheiten. Optimierung eingeleitet.

Produktgruppe PG250400 Quartieramt - Fortsetzung

Kennzahlen	Kennzahl	Ist 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003 Kommentar
	1) Anzahl betreute Bauten/Objekte (P410)	63	63	63	63
	2) Anzahl Lagerorte Einsatzmaterial (P410)	30	30	30	30
	3) Anzahl Sirenen (P410)	58	58	58	58
	4) Anzahl Schiessanlässe (P420)	135	111	104	107
	5) Anzahl Teilnehmende an obligatorischen Schiessen (P420)	2'435	2'676	2'419	3'344
	6) Anzahl Teilnehmende am Feldschiessen (P420)	844	811	852	932
	7) Anzahl Schuss 300 m (P420)	433'000	216'000	206'000	243'000 Mittelländisches Landesteilschiessen
	8) Anzahl Kundenaufträge (P430)				
	9) Anzahl zivile Einquartierungen (P430)	4'543	2'966	2'443	2'065
	10) Anzahl militärische Einquartierungen (P430)	10'633	34'982	13'958	51'086
	11) Anzahl Einquartierungen von Asylsuchenden (P430)	0	8'155	20'111	26'935
	12) Anzahl Materialvermietungen (P430)	46	51	51	56
	13) Anzahl Raumvermietungen (P430)	271	257	189	214

Bemerkungen

zu **Kennzahl 8**: Diese Kennzahl wird in Zukunft nicht mehr aufgeführt. Sie ist nicht beeinflussbar und nicht aussagekräftig.

zu **Kennzahl 10**: Starker Rückgang infolge reduzierter Einsatzdetachements im Bereich Botschaftsbewachung (Amba Centro) und Verlegung von bisher einquartierten Truppen in fest zugeteilte Unterkünfte ausserhalb Berns.

zu **Kennzahl 11**: Schliessung des letzten Zentrums in der Stadt Bern per August 2005 durch den Kanton. Die Kennzahl wird bei gleichbleibender Situation in Zukunft nicht mehr aufgeführt.

Tierpark

Übersicht

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Abweichungen 2006	
	2006	2006	2005	2004	Rechnung / Voranschlag	
Bruttokosten	5'433'336.16	5'591'774.20	5'816'658.73	5'390'092.06	Effektive Nettokosten	3'768'906.26
Erlöse	1'664'429.90	1'537'474.36	1'404'060.78	1'429'486.05	Budgetierte Nettokosten	4'054'299.84
Nettokosten	3'768'906.26	4'054'299.84	4'412'597.95	3'960'606.01	Abweichung	-285'393.58
Kostendeckungsgrad in %	30.6%	27.5%	24.1%	26.5%		

Nummer	Produktgruppe	Bruttokosten 2006		Erlös 2006		Nettokosten 2006 / Fr.	Nettokosten 2005 / Fr.	Abweichung 2006/2005 %
		Fr.	%	Fr.	%			
PG270100	Tierpark	5'433'336.16	100%	1'664'429.90	100%	3'768'906.26	4'412'597.95	-15%

Rückblick

• Einleitung

Folgende Schwerpunkte standen im Jahre 2006 im Vordergrund:

- Vogelgrippe: Januar, Einstallung diverser attraktiver Vogelarten wie z.B. Flamingo und Pelikan und die Abdeckung der Gehege.
- Realisierung eines Fabeltieres „Septipus“ im Bereich des Projekts Spiel(t)raum im eintrittspflichtigen Teil des Tierparks: Eröffnung Mai.
- Realisierung Leopardenanlage inkl. Verweilzone im eintrittspflichtigen Teil des Tierparks: Eröffnung Ende August.
- Drittmittelbeschaffung für die geplante Papageitaucher-/Moschus-/Rentier-/Eisfuchsanlage mit einer Benefiz-Matinee im Zelt des Zirkus Knie (Realisierung 2007/2008).
- Vorprojekt Wisentanlage (Realisierung 2008).

• Rechnungsergebnis

Das Globalbudget (Nettokosten Fr. 4 054 299.84) der Produktgruppe Tierpark wurde um Fr. 285 393.58 unterschritten. Die Bruttokosten wurden um Fr. 158 438.04 unterschritten und die Erlöse um Fr. 126 955.54 überschritten. Die Abweichungen gegenüber dem Vorjahr sind in der Produktgruppe kommentiert.

Das Einhalten und zum Teil Unterschreiten der vom Tierpark direkt beeinflussbaren Budgetzahlen (beispielsweise Verbrauchsmaterial, Futtermittel oder Transporte durch Dritte) beweist einen sparsamen und kostenbewussten Umgang mit den zur Verfügung stehenden Mitteln. Der Tierpark stellt einen zunehmenden administrativen Aufwand fest, der sich aus Faktoren ergibt, die der Tierpark nicht beeinflussen kann.

Die Mehrkosten können wie folgt begründet werden:

- Die Massnahmen aufgrund der Vogelgrippe führten zu Mehrausgaben in den Bereichen Sanitätsmaterial, Medikamente und Honorare Dienstleistungen Dritte (Tierarzt).
- Aus Sicherheitsgründen ersetzte die Direktion des Tierparks die alten tragbaren Telefone durch Mobiltelefone.
- Ab 1. Januar 2006 waren die Voraussetzungen der Mehrwertsteuerpflicht erfüllt.

Übersicht - Fortsetzung

Rückblick

• Haushaltverbesserungsmassnahmen

Keine

• Diverses

Die Vogelgrippe führte im Januar 2006 zur Einstellung diverser attraktiver Tierarten (analog der Einstellung im Jahr 2005). Betroffen waren beispielsweise die Flamingos und Pelikane. Dies reduzierte einerseits die Attraktivität, die Besucherzahlen und die Einnahmen im eintrittspflichtigen Teil des Tierparks. Andererseits verursachte die Einstellung Mehrkosten. Hinzu kam die beachtliche Leopardenanlage-Baustelle, welche während der ersten Jahreshälfte zweifelsohne den eher zurückhaltenden Geschäftsgang beeinflusste. Dank der Fertigstellung eines Fabeltieres „Septipus“ im Rahmen des Projekts "Spiel(t)raum" (Ende Mai) und der Leopardenanlage (Ende August) konnte der Tierpark ab Jahreshälfte das erhoffte Einnahmepotential mit einer markanten Zunahme an Besuchenden verbuchen. Trotz des tragischen Tods des Leopardenneubchen Saida im November konnten die positiven Besuchendenzahlen bis Ende Jahr gehalten werden. Dazu beigetragen hat das besonders milde und schöne Herbstwetter. Mit der Drittmittelbeschaffung für die im Jahre 2007/2008 geplante Papageitaucher-/Moschus-/Rentier-/Eisfuchsanlage kommt der Tierpark der Realisierung der Gesamtplanung 2000-2015 wieder einen Schritt näher.

Politikrelevante Entwicklungen

• Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen

Der Tierpark kündigte seine Mitgliedschaft bei Zooschweiz. Ausschlaggebend für diesen Entscheid waren einerseits steigende direkte und indirekte Kosten, andererseits die Ablehnung der Tierschutzverordnung durch Zooschweiz. Letzteres beeinträchtigte die strategische Ausrichtung des Tierparks Dählhölzli in bedeutender Weise. Der Bärengraben bzw. der zu erstellende BärenPark wird seit 2005 als eigenständiges Produkt in der Produktgruppe Tierpark geführt.

• Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung

Die sich in Totalrevision befindliche Tierschutzverordnung sieht strengere Rahmenbedingungen für die Haltung von Wildtieren in Menschenobhut vor. Die Umsetzung der Gesamtplanung Tierpark Dählhölzli, Bern 2000-2015, trägt diesen gesetzlichen Rahmenbedingungen Rechnung. Es ist daher sehr wichtig, dass die Projekte der Gesamtplanung, die in die Investitionsrechnung der Stadtbauten aufgenommen wurden, wie vorgesehen realisiert werden.

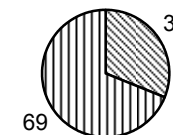
• (Nicht)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben

Der Tierpark zählte 2006 im eintrittspflichtigen Teil 270 029 Besuchende. Aus den Besuchendenerhebungen 1997 und 1998 ergibt sich ein mittlerer Gesamtfaktor von 4,1 zur Berechnung der Gesamtzahl der Besuchenden (eintrittspflichtiger und eintrittsfreier Teil). Daraus ergibt sich eine Gesamtbesuchendenzahl von 1 107 119. Tierpark verbuchte rund 15% mehr Besuchende als im Jahre 2005. Die Publikationen, Vorträge, Ausstellungen, die Lehrerfortbildung, die Teilnahme an Projekten mit Naturschutzorganisationen sowie die Anzahl an Zuchterfolgen illustrieren die nachhaltige Qualität der wissenschaftlichen Arbeit des Tierparks Dählhölzli. Die Zahlen der Kindergeburtstage, Zooführungen und Informationsvermittlung dokumentieren eine hohe und anhaltende Akzeptanz seiner Dienstleistungen.

Produktgruppe PG270100 Tierpark

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2006	Voranschlag 2006	Rechnung 2005	Rechnung 2004	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	5'433'336.16	5'591'774.20	5'816'658.73	5'390'092.06	
Erlöse	1'664'429.90	1'537'474.36	1'404'060.78	1'429'486.05	
Nettokosten	3'768'906.26	4'054'299.84	4'412'597.95	3'960'606.01	
Kostendeckungsgrad in %	30.6%	27.5%	24.1%	26.5%	



▣ Gebühren und Verkäufe

▣ Steuern

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2006		Erlös 2006		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
		Fr.	%	Fr.	%	2006 / Fr.	2005 / Fr.	2006/2005 %
P270110	Zoo	3'960'567.15	73%	1'460'871.52	88%	2'499'695.63	3'011'795.29	-17%
P270120	Zoopädagogik	708'374.88	13%	126'527.94	8%	581'846.94	652'308.65	-11%
P270130	Wissenschaft	163'817.97	3%	4'419.11	0%	159'398.86	168'910.67	-6%
P270140	Erhaltung bedrohter Tierarten	259'591.03	5%	7'010.32	0%	252'580.71	272'834.42	-7%
P270150	Bärengraben	340'985.13	6%	65'601.01	4%	275'384.12	306'748.92	-10%

Bemerkungen

Die Abweichungen zum Vorjahr über rund Fr. 643 000.00 sind wie folgt zu begründen:

- Das Mehreinnahmepotential machte sich dank des verbesserten Angebotes konkret bemerkbar. Es resultieren höhere Erlöse von Fr. 260 000.00.
- Einsparungen bei den Personalkosten (Fr. 87 000.00), Objektmiete (Fr. 307 000.00) sowie höhere Sachkosten und Abschreibungen (Fr. 11 000.00)

Durch die angepassten Umlageschlüssel verlagern sich die Kosten und Erlöse innerhalb der Produktgruppe.

zu **P270110**: Vivarium und Vogelhaus/Freigelände/Kinderzoo//Dählhölzliwald und Aarehang

zu **P270120**: Zooführungen/Informationsvermittlung/Betreuung von besonderen Zielgruppen

zu **P270130**: Publikationen und Vorträge/Beratung und Gutachten

zu **P270140**: Erhaltungszucht/Wiederausbürgerung/Naturschutz

zu **P270150**: Bärenhaltung und Besuchenden Information am Bärengraben

Produktgruppe PG270100 Tierpark - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

- Hohe Anzahl Besuchende, zufriedene Kunden. (P110)
- Wissen um Tiere, Lebensräume und Arterhaltung vermitteln. (P120)
- Wissenschaftliche und nichtwissenschaftliche Publikationen. (P130)
- Teilnahme an Erhaltungszuchtprogrammen und Zucht. (P140)
- Teilnahme an Wiederansiedelungs- und anderen Naturschutzprojekten. (P140)
- Haltung von Braunbären und Besuchenden Information am Bärengaben. (P150)

Stand der Zielerreichung

- Die Besuchendenzahl zeigt die erhoffte positiv steigende Tendenz. Periodische Umfragen ergeben, dass die Besuchenden zufrieden sind. Die Evaluation der Kundenzufriedenheit (externe, unabhängige Studie 2006) ergab wiederum ein sehr hohes Mass an Zufriedenheit und eine hohe Akzeptanz der Gesamtstrategie "Mehr Platz für weniger Tiere" (siehe UHU-Zeitschrift herausgegeben vom Tierparkverein - 4/2006). (P110)
- Die Anzahl Zooführungen, Kindergeburtstage, Schullektionen und Lehrveranstaltungen belegen, dass der Tierpark und der Bärengaben attraktiv und beliebt sind und dass die Kunden das Angebot des Tierparks wahrnehmen. (P120)
- Der Zuchterfolg und der Gesundheitszustand der Tiere zeigen, dass die Tierhaltung artgerecht ist. Die Publikationen, Ausstellungen, Vorträge, Lehrveranstaltungen, Teilnahme an Projekten dokumentieren die Qualität der wissenschaftlichen Arbeit. (P130+P140)

Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Ist 2006	Soll 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003	Kommentar
1) Besuchendenzahlen im eintrittspflichtigen Teil (P110)	270'029	230'000	234'608	254'027	246'701	
2) Anlagebeschriftungen (P120)	100%	95%	100%	284	338	
3) Anzahl Lektionen Schulen (P120)	276	440	373	498	461	Neue Steuerungsvorgabe ab 2006 2006 Mutterschaftsurlaub (5 Monate) der Zoopädagogin
4) Anzahl Lektionen Lehrendenfortbildung (P120)	36	40	37	24	48	Neue Steuerungsvorgabe ab 2006
5) Anzahl Zooführungen (P120)	316	200	288	283	184	
6) Anzahl Kindergeburtstage (P120)	207	240	228	264	228	Neue Steuerungsvorgabe ab 2006

Produktgruppe PG270100 Tierpark - Fortsetzung

Steuerungs- vorgaben	Vorgabe	Ist 2006	Soll 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003	Kommentar
	7) Anzahl Ausstellungen mind. 3 (P120)	3	3	3			
	8) wissenschaftliche Publikationen (P130)	4	1	10	3		3 Neue Steuerungsvorgabe ab 2006
	9) nicht wissen- schaftliche Publikationen (P130)	4	5	6			Neue Steuerungsvorgabe ab 2006
	10) Vorträge (P130)	16	12	20	15		6 Neue Steuerungsvorgabe ab 2006
	11) Teilnahme an internationalen Erhaltungs- zuchtprogrammen (P140)	2+(18 EEP)	10	4+(17 EEP)	21	5 (+15 EEP)	Neue Steuerungsvorgabe ab 2006 EEP = Europäisches Arterhaltungs-Zucht- Programm
	12) Nachzucht und Abgabe von Tieren in Wiederan- siedelungs- und andere Naturschutzprojekte (P140)	155 und 11					Neue Steuerungsvorgabe ab 2006 (ohne Sollvorgabe) 155 Nachzuchtungen 11 Wiederansiedlungen
Kennzahlen	Kennzahl	Ist 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003	Kommentar	
	1) Anzahl Besuche eintrittspflichtig (P110)	270'029	234'608	254'027	246'701		
	2) Anzahl Besuche gesamt (P110)	1'107'119	961'893	1'041'510	1'011'474		
	3) Bewertung Zufriedenheit über 70% gut (P110)	über 90% zufrieden bis sehr zufrieden				Neue Kennzahl ab 2006 Kundenbefragung Wirtschaftsmittelschule Bern (WMB) siehe UHU-Zeitschrift herausgegeben vom Tierparkverein 4/2006	
	4) Anzahl der Neuanlagen (P110)	5				Neue Kennzahl ab 2006	
	5) Anzahl der renovierten Anlagen (P110)	7				Neue Kennzahl ab 2006	

Produktgruppe PG270100 Tierpark - Fortsetzung

Kennzahlen	Kennzahl	Ist 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003	Kommentar
	6) Anzahl der neuen und der revidierten Beschriftungen (P120)	361	350	284	338	
	7) Kosten der Anlagenbeschriftung (P120)	16'668.50	9'195	22'926	57'166	
	8) Kosten Ausstellungen (P120)	817	10'061	5'000	8'142	
	9) Anzahl Vorträge (P130)	16	20	15	6	
	10) Kosten der wissenschaftlichen Arbeit (P130)	0				Neue Kennzahl ab 2006 Es sind keine direkten Kosten angefallen
	11) Anzahl EEPs u.a. Programme (P140)	2+(18EEP)	4+(17EEP)	21	5+ (15EEP)	
	12) Anzahl Zucht und Abgabe von Tieren in Projekte (P140)	155 und 11				Neue Kennzahl ab 2006 155 Nachzuchtungen 11 Wiederansiedlungen (Projekte)

Bemerkungen

zu **Kennzahl 2**: Für das Produkt Bärengraben sollte die Anzahl Besucherinnen und Besucher erfasst werden. Hierfür steht derzeit kein Instrument zur Verfügung.

Die Möglichkeit der Besuchendenerfassung ist bei der Planung Projekt Bärenpark vorgesehen.

zu **Kennzahl 10**: Im Juli 2006 wurde der Antrag gestellt, diese Kennzahl nicht weiter zu erheben.

Begründung: die Kosten der wissenschaftlichen Arbeit sind nicht seriös erfassbar und sind vernetzt mit allen Bereichen des Tierparks. Deshalb sind dieses Jahr auch keine direkte Kosten zu verzeichnen, sondern lediglich Kosten und Erlöse aus den Umlagen. Aus diesen Gründen macht es wenig Sinn, diese Kennzahl zu erheben.

Stadtwerke Bern

Übersicht

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Abweichungen 2006	
	2006	2006	2005	2004	Rechnung / Voranschlag	
Bruttokosten	0.00	0.00	0.00	0.00	Effektiver Nettoerlös	33'950'000.00
Erlöse	33'950'000.00	33'932'000.00	32'400'000.00	32'449'245.95	Budgetierter Nettoerlös	33'932'000.00
Nettoerlös	33'950'000.00	33'932'000.00	32'400'000.00	32'449'245.95	Abweichung	18'000.00
Kostendeckungsgrad in %	-	-	-	-		

Nummer	Produktgruppe	Bruttokosten 2006		Erlös 2006		Nettoerlös 2006 / Fr.	Nettoerlös 2005 / Fr.	Abweichung 2006/2005 %
		Fr.	%	Fr.	%			
PG290100	Stadtwerke Bern	0.00	-	33'950'000.00	100%	33'950'000.00	32'400'000.00	5%

Rückblick

- **Einleitung**

Finanztechnische Dienststelle zur Darstellung der Gewinnablieferung.

- **Rechnungsergebnis**

Ab 1. Januar 2005 können bei den Regionsgemeinden keine Beiträge mehr für die Standortentschädigung eingefordert werden. Der dafür budgetierte Betrag beträgt Fr. 32 000.00. Der Voranschlag konnte trotzdem eingehalten werden.

- **Haushaltverbesserungsmassnahmen**

Keine

- **Diverses**

Keine

Politikrelevante Entwicklungen

- **Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen**

Keine

- **Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung**

Keine

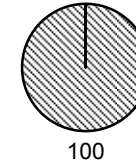
- **(Nicht)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben**

Steuerungsvorgabe 1) Gewinnablieferung wurde eingehalten.

Produktgruppe PG290100 Stadtwerke Bern

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2006	Voranschlag 2006	Rechnung 2005	Rechnung 2004	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	0.00	0.00	0.00	0.00	
Erlöse	33'950'000.00	33'932'000.00	32'400'000.00	32'449'245.95	
Nettoerlös	33'950'000.00	33'932'000.00	32'400'000.00	32'449'245.95	
Kostendeckungsgrad in %	-	-	-	-	



Nummer

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2006		Erlös 2006		Nettoerlös	Nettoerlös	Abweichung
		Fr.	%	Fr.	%	2006 / Fr.	2005 / Fr.	2006/2005 %
P290110	Standortentschädigung	0.00	-	0.00	0%	0.00	0.00	-
P290120	Gewinnablieferung	0.00	-	33'950'000.00	100%	33'950'000.00	32'400'000.00	5%

Bemerkungen

Die Sparte Elektrizität kann den Betrag von Fr. 33 950 000.00 an die Stadt abliefern. Dank der Anlagenaufwertung im Hinblick auf das kommende Stromversorgungsgesetz gemäss den Vorschriften Verband Schweizerischer Elektrizitätswerke ist der Eigenkapitalanteil 82% bei der Sparte Elektrizität sehr hoch. Die Einlage in den Ökofonds zur Förderung alternativer Energien erfolgt gemäss Reglement in richtiger Höhe, nämlich mit Fr. 3 395 000.00 (=10 % der Gewinnablieferung). Energie Wasser Bern kann entsprechend Fr. 10 603 000.00 in die Betriebsreserve der Sparte Elektrizität einlegen, dies entspricht einem Anteil von 22,1% des Spartengewinnes.

Die Sparten Wasser und Kehrlichtverwertung/Fernwärmeversorgung schliessen nach gesetzlichen Einlagen in die Betriebsrücklage ausgeglichen ab. Die Sparte Erdgas verzeichnet einen Gewinn von Fr. 3 240 000.00. Dieser Betrag kann voll der Betriebsreserve zugeführt werden.

Produktgruppe PG290100 Stadtwerke Bern - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

- Erzielen eines angemessenen Gewinns

Stand der Zielerreichung

- Die Ablieferung entspricht der Zielsetzung.

**Steuerungs-
vorgaben**

Vorgabe	Ist 2006	Soll 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003 Kommentar
1) Gewinnablieferung	33'950'000	33'932'000	32'400'000	32'400'000	30'500'000

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003 Kommentar

Bemerkungen

Keine

Bonus und Malus

Übersicht

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Abweichungen 2006	
	2006	2006	2005	2004	Rechnung / Voranschlag	
Bruttokosten	0.00	0.00	68'000.00	133'000.00	Effektive Nettokosten	0.00
Erlöse	0.00	0.00	105'000.00	68'000.00	Budgetierte Nettokosten	0.00
Nettokosten	0.00	0.00	-37'000.00	65'000.00	Abweichung	0.00
Kostendeckungsgrad in %	-	-	154.4%	51.1%		

Nummer	Produktgruppe	Bruttokosten 2006		Erlös 2006		Nettokosten 2006 / Fr.	Nettokosten 2005 / Fr.	Abweichung 2006/2005 %
		Fr.	%	Fr.	%			
PG299100	Bonus/Malus	0.00	-	0.00	-	0.00	-37'000.00	-100%

Produktgruppe PG299100 Bonus/Malus

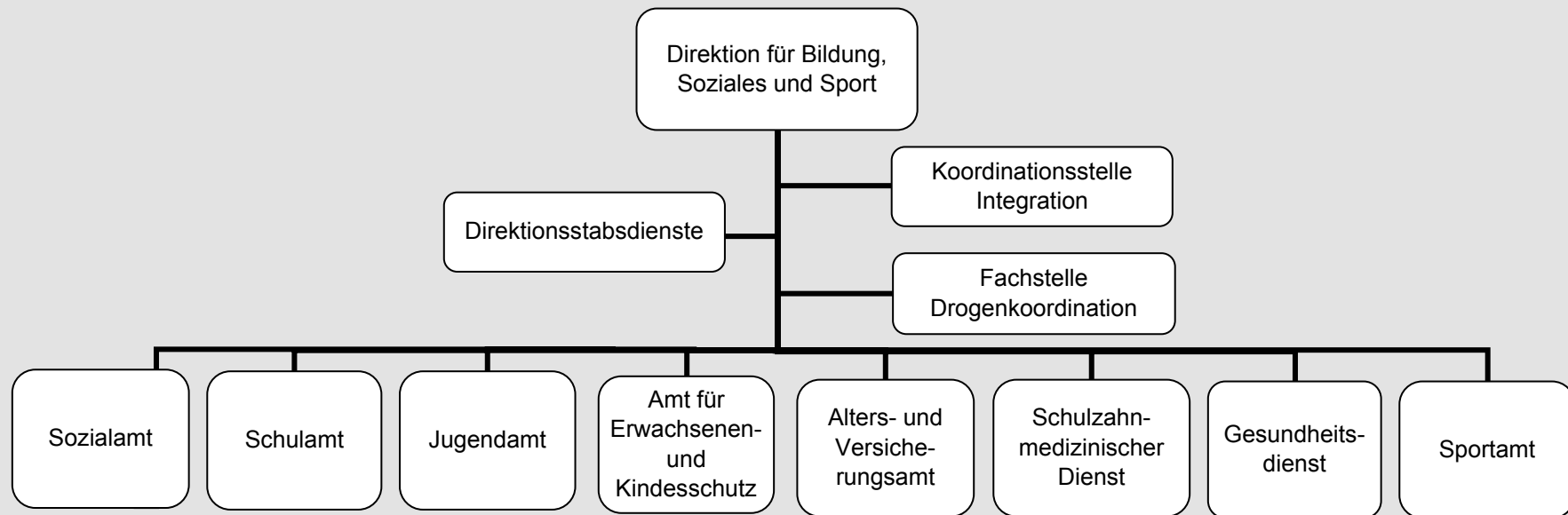
Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Finanzierung der Produktgruppe in %
	2006	2006	2005	2004	
Bruttokosten	0.00	0.00	68'000.00	133'000.00	
Erlöse	0.00	0.00	105'000.00	68'000.00	
Nettokosten	0.00	0.00	-37'000.00	65'000.00	
Kostendeckungsgrad in %	-	-	154.4%	51.1%	

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2006		Erlös 2006		Nettokosten 2006 / Fr.	Nettokosten 2005 / Fr.	Abweichung 2006/2005 %
		Fr.	%	Fr.	%			
P299110	Bonus/Malus aus Rechnungsergebnis	0.00	-	0.00	-	0.00	-37'000.00	-100%
P299120	Verwendung Bonus/Deckung Malus	0.00	-	0.00	-	0.00	0.00	-

Bemerkungen Im Geschäftsjahr 2006 erfolgten keine Buchungen.

Im Geschäftsjahr 2005 sind Bonus und Malus der Feuerwehr, Direktionsstabsdienste, Stadtpolizei und Polizeiinspektorat von netto Fr. 37 000.00 aufgelöst worden. In der Rechnung 2004 ist der Bonus des Tierparks von Fr. 28 000.00 enthalten, der im Jahr 2005 aber in der bisherigen Direktion (jetzt Direktion für Tiefbau, Verkehr und Stadtgrün TVS) aufgelöst wurde.

Direktion für Bildung, Soziales und Sport (BSS)



1300

Direktion für Bildung, Soziales und Sport (BSS)

Übersicht

Kosten und Erlöse	Rechnung 2006	Voranschlag 2006	Rechnung 2005	Rechnung 2004	Abweichungen 2006 Rechnung / Voranschlag	
	Bruttokosten	431'349'952.12	436'617'947.07	411'195'740.57	383'733'954.36	Effektive Nettokosten
Erlöse	228'940'045.74	239'656'883.84	227'917'971.21	212'140'852.22	Budgetierte Nettokosten	196'961'063.23
Nettokosten	202'409'906.38	196'961'063.23	183'277'769.36	171'593'102.14	Abweichung	5'448'843.15
Kostendeckungsgrad in %	53.1%	54.9%	55.4%	55.3%		

Nummer	Dienststelle	Bruttokosten 2006		Erlös 2006		Nettokosten 2006 / Fr.	Nettokosten 2005 / Fr.	Abweichung 2006/2005 %
		Fr.	%	Fr.	%			
	Direktionsstabsdienste, Fachstelle Drogenkoordination und Koordinationsstelle							
300	Integration	46'643'380.44	11%	125'036'023.89	55%	-78'392'643.45	-80'226'890.93	-2%
310	Sozialamt	127'188'091.63	29%	43'861'269.25	19%	83'326'822.38	79'110'512.05	5%
320	Schulamt	96'211'520.83	22%	15'962'309.31	7%	80'249'211.52	72'711'332.56	10%
330	Jugendamt	44'936'729.76	10%	11'746'857.16	5%	33'189'872.60	33'371'831.51	-1%
340	Amt für Erwachsenen- und Kinderschutz	9'310'313.49	2%	1'623'097.71	1%	7'687'215.78	7'367'565.19	4%
350	Alters- und Versicherungsamt	75'232'635.08	17%	19'479'967.07	9%	55'752'668.01	51'344'350.50	9%
360	Schulzahnmedizinischer Dienst	5'417'002.96	1%	3'380'652.60	1%	2'036'350.36	2'323'779.76	-12%
370	Gesundheitsdienst	4'488'504.52	1%	1'212'346.05	1%	3'276'158.47	3'033'421.22	8%
380	Sportamt	21'921'773.41	5%	6'637'522.70	3%	15'284'250.71	14'824'867.50	3%
399	Bonus und Malus	0.00	0%	0.00	0%	0.00	-583'000.00	-100%

Übersicht - Fortsetzung

Rückblick

• Einleitung

Die aus der Direktion für Bildung, Umwelt und Integration (BUI) und der Direktion für Soziale Sicherheit (DSO) entstandene Direktion für Bildung, Soziales und Sport (BSS) hat sich etabliert und konsolidiert. Als weiterer wichtiger Schritt im Veränderungsprozess konnte an der Direktionsretraite 2006 die BSS-Strategie verabschiedet werden. Darin wird die Vision der Direktion aufgezeigt, werden Leitziele definiert und die dazu erforderlichen Handlungsfelder und Schwerpunkte festgelegt. Auch die Praxis hat gezeigt, wie wertvoll es ist, dass sich die Politikfelder Bildung, Soziales und Gesundheit unter einem Dach befinden. Die Zusammenlegung der Verantwortungsbereiche von BUI und DSO hat sich bewährt.

Der Abschluss von Leistungsvereinbarungen mit Dritten hat sich bewährt. Der damit verbundene administrative Aufwand ist jedoch immer noch zu hoch und muss noch minimiert werden.

Die Finanzierungsproblematik im Bereich der familienergänzenden Betreuungsangebote konnte im Verlauf des Berichtsjahres geklärt werden. Die Angebote der Stadt sollen wenn immer möglich via Lastenausgleich nach dem Gesetz vom 11. Juni 2001 über die öffentliche Sozialhilfe (Sozialhilfegesetz, SHG) finanziert werden. Die Ausführungsverordnung über die Angebote der sozialen Integration (ASIV) wurde jedoch erst am 24. Mai 2005 erlassen. Hinzu kam eine Plafonierung der kantonalen Kredite aus Spargründen. In der Folge galt es, via verschiedene Verfahren und zahlreiche Verhandlungen die für die Stadt optimale Finanzierungslösung zu erwirken. Im Dezember 2006 verfügte die Gesundheits- und Fürsorgedirektion des Kantons Bern (GEF) rückwirkend auf 1. Januar 2006 die Ermächtigungen. Mit wenigen Ausnahmen (Ferieninseln, Aufgabenhilfe, Spielgruppen) sind die Betreuungsangebote Stand 2006 zum Lastenausgleich zugelassen. Weitere Angaben dazu finden sich unter den Dienststellen 320 Schulamt und 330 Jugendamt.

Die positive Entwicklung der wirtschaftlichen Situation schlägt (noch) nicht im Sozialhilfebereich durch. Die Sockelarbeitslosigkeit hat sich trotz des guten Verlaufs der Wirtschaft weiter erhöht; die Arbeitslosenquote im Bereich der Jungen Erwachsenen ist immer noch steigend. Die revidierten SKOS-Richtlinien (Schweizerische Konferenz für Sozialhilfe) konnten ohne nennenswerte Probleme per 1. Januar 2006 eingeführt werden und die ersten Erfahrungen sind mehrheitlich positiv.

Im Bildungsbereich wurden neben den laufenden Aufgaben die Bildungsstrategie 2004-2008 weiter umgesetzt (z.B. hinsichtlich Verbesserungen an der Schnittstelle Sekundarstufe I/ Sekundarstufe II, der Elterninformation, der Sprachkompetenz). Ein Highlight war am 21. Mai die Annahme der Plattform Informatik Volksschule Stadt Bern (IVSB) durch die Stimmberechtigten. Im Vordergrund stand die mit Stadtratsbeschluss vom 30. März beschlossene Totalrevision des Schulreglements. Das Projekt zur Umsetzung der neuen Schulstrukturen wurde gestartet. Im Herbst wurden die Schulkommissionen für die 6 neuen Schulkreise eingesetzt. Die per Mitte Jahr geplante Eröffnung der beiden neuen Tagesschulen Oberbottigen und Rossfeld musste auf den Schuljahresbeginn 2007/2008 verschoben werden.

Der Erfolg bei den Bemühungen um Zulassung der Betreuungsangebote zum Lastenausgleich nach Sozialhilfegesetz wird dadurch getrübt, dass die Normkosten nach ASIV wesentlich unter den tatsächlichen Kosten liegen. Die Differenz geht zu Lasten der Stadt. Das Jugendamt ist massgeblich beteiligt am Erfolg der "Berner Erklärung" und hat 2006 für die Fortsetzung der Aktivitäten gegen, Gewalt, Rassismus, Vandalismus, Diskriminierung und Littering gesorgt (z.B. „Seitenblick“ und „StattGewalt-Rundgang“). Gemäss Reglement über die Mitwirkung von Kindern und Jugendlichen konnten in allen Stadtteilen die Ansprechpersonen eingesetzt werden.

Übersicht - Fortsetzung

Rückblick

• Einleitung - Fortsetzung

Steigende Nachfrage besteht in den Bereichen der ambulanten und der stationären Jugendhilfe. Im Auftrag des Kantons hat die stationäre Jugendhilfe ein Projekt zum Aufbau eines Jugendhilfezentrums gestartet, mit dem Ziel, bei gleichbleibenden Mitteln mehr und bedarfsgerechtere Leistungen für betroffene Jugendliche und ihre Familien zu erbringen. Das Pilotprojekt PINTO (Prävention, Intervention, Toleranz) hat sich weiter etabliert.

Die Anzahl der vormundschaftlichen Interventionen steigt sowohl bei den Erwachsenen als auch bei den Minderjährigen und ist verbunden mit seit Jahren steigender Komplexität und Intensität in den Problemstellungen. Das Amt für Erwachsenen- und Kinderschutz musste zunehmend auch beistandschaftliche Abklärungen für Menschen aus anderen Kulturen vornehmen. Zu verzeichnen ist auch eine deutliche Zunahme von jungen Menschen ab Volljährigkeit, die nicht in der Lage sind, ihre finanziellen oder administrativen Angelegenheiten selbständig zu erledigen.

Die Nachfrage nach pflegerischen Leistungen zu Hause (Spitex) hat weiter zugenommen. Erfreulich entwickelt sich auch die in den vergangenen Jahren eingeleitete Zusammenarbeit mit privaten Heimen. Dank der mit diesen ausgehandelten Tarifverträge stiegen die zur Finanzierung von Heimaufenthalten notwendigen Zuschüsse nur moderat an.

Die öffentliche Zahnklinik und die Behandlung Erwachsener hat sich erfreulich entwickelt und mitunter positiv zum gesamten Rechnungsergebnis des Schulzahnmedizinischen Dienstes beigetragen.

Die Schulsozialarbeit im Gesundheitsdienst hat den geplanten Ausbaustand erreicht und wird von den Schulen als wertvolles Unterstützungsangebot geschätzt. Im Rahmen der Legislatorschwerpunkte wurde in Zusammenarbeit mit dem Jugend-, dem Schul- und dem Sozialamt ein Frühförderungskonzept erarbeitet.

Das 4. Rasenspielfeld (Kunstrasenfeld) auf dem Weissenstein wurde im Oktober 2006 in Betrieb genommen und die Nachfrage zur Nutzung ist sehr gross. Nach dem grundsätzlichen Einverständnis der Burgergemeinde als Grundstückseigentümerin plant die Stadt Bern (Sportamt) zusammen mit der Gemeinde Köniz auf dem Weissensteinareal eine Mehrfachsporthalle.

Aufgrund der Verschärfung der Drogensituation im Perimeter Reitschule mussten die Sicherheitsmassnahmen ausgebaut sowie eine PINTO-Berundung eingeführt werden.

Im Rahmen der Sicherstellung resp. Förderung der Partizipation bildete im 2006 im Bereich der Integration die "zielgruppengerechte Information" einen erneuten wichtigen Schwerpunkt: So etwa initiierte die Koordinationsstelle für Integration das Projekt "Mit Migrantenfamilien ins Gespräch kommen" und organisierte die Fachtagung zum Spannungsfeld Kinderrechte, Frauenrechte, Elternrechte.

Übersicht - Fortsetzung

Rückblick

• Rechnungsergebnis

In der Direktion für Bildung, Soziales und Sport resultieren Bruttokosten von Fr. 431'349'952.12 und Erlöse von Fr. 228'940'045.74. Die sich ergebenden Nettokosten von Fr. 202'409'906.38 liegen um Fr. 5'448'843.15 oder 2,8 % über dem Voranschlag 2006. Die Produktegruppe Zentrale Dienste (PG300300) (+ 11,2 Mio Fr.) und das Sozialamt (+ 3,9 Mio Fr.) verursachen diese Überschreitung. Dagegen tragen vor allem das Schulamt, das Jugendamt und das Alters- und Versicherungsamt dazu bei, dass davon 9.6 Mio Fr. kompensiert werden können. Die Überschreitung bei den Zentralen Diensten ist dem kantonalen Lastenausgleich zuzuschreiben. Die höheren Sozialhilfeaufwendungen bedingt durch die auch 2006 erhöhte Sockelarbeitslosigkeit führen im Sozialamt zu der Überschreitung.

• Wesentliche Veränderungen in der Rechnungsablage gegenüber Vorjahr

Gegenüber dem Vorjahr sind in der Rechnungslegung keine wesentlichen Veränderungen zu verzeichnen. Es wurden im abgeschlossenen Rechnungsjahr jedoch einige Produkte neu eingeführt. So wird im Schulamt der Beitrag an die Volkshochschule als eigenständiges Produkt P320350 Volkshochschule in der Produktegruppe PG320300 Bildungsnaher Institutionen ausgewiesen, bisher integriert im Produkt P320140 Weiterbildung. Im Jugendamt, innerhalb der Produktegruppe PG330200 Ambulante Jugendhilfe, wird das Pilotprojekt PINTO (Prävention, Intervention, Toleranz) als eigenständiges Produkt (P330260) geführt. Als Folge des Ausbaus der öffentlichen Zahnklinik wurde im Schulzahnmedizinischen Dienst das Produkt P360220 Behandlung Erwachsener eröffnet. Damit die kantonalen Vorgaben betreffend Abgeltung der in der stationären Langzeitpflege erbrachten Leistungen umgesetzt werden können, erliess der Stadtrat das Reglement über die Spezialfinanzierung des Alters- und Pflegeheimes Kühlewil. Bisher wurde das Betriebsdefizit, das aus der Anwendung des Sozialtarifs für die Heimbewohnenden resultierte, dem kantonalen Lastenausgleich zugeführt. Neu wird die Differenz zwischen Heimtarif und Sozialtarif abgegolten.

Leistungsausbau:

- Leistungsausbau gemäss den gemeinderätlichen "Strategien und Massnahmen zur Bekämpfung der (Jugend-)Arbeitslosigkeit"
- Ausbau des Angebotes Ferieninseln von 9 auf 11 Wochen
- Schaffung von 26.9 neuen Plätzen in der Tagesbetreuung für Kinder
- Angebotsausweitung bei den ambulanten pflegerischen Leistungen und den hauswirtschaftlichen Leistungen
- Erwachsenenbehandlung in der Schulzahnklinik gemäss Konzept
- Realisierung der letzten Etappe des Ausbaus der Schulsozialarbeit gemäss Konzept
- 4. Rasenspielfeld (Kunstrasenfeld) auf dem Weissenstein.

Leistungsabbau:

- Verkauf Ferienhaus Wengen "uf dr Egg"

Übersicht - Fortsetzung

Rückblick

• Haushaltsverbesserungsmassnahmen

Im Berichtsjahr 2006 umgesetzte Haushaltverbesserungsmassnahmen:

- 06.4.01.1 und 06.04.02 aus dem 7. Sparpaket: Diese sind mit dem Verkauf des des Ferienheims "uf dr Egg" in Wengen (SRB 481 vom 16. November 2006) erfüllt.
- 35 aus dem 6. Sparpaket und 3.3 aus dem 10. Sparpaket: Defizitverringern und Umsetzung der Vorschläge betreffend Schulzahnklinik: Die Massnahmen wurden mit dem Ausbau der öffentlichen Zahnklinik realisiert und konnten per 30.6.2006 resp. 31.12.2006 als erfüllt abgeschrieben werden.

Pendente Haushaltverbesserungsmassnahmen:

- keine

• Bonusauflösung

Beim Jugendamt und Gesundheitsdienst wurden im 2006 aus der jeweiligen Bonusrückstellung Fr. 65'656.75 respektive Fr. 9'330.00 verwendet. Details vergleiche Dienststellen 330 Jugendamt und 370 Gesundheitsdienst.

Politikrelevante Entwicklungen

• Steuerungsergebnisse / Legislaturziele

Die Ziele und Steuerungsvorgaben wurden mit wenigen Ausnahmen erreicht. Detaillierte Begründungen dazu sind aus den einzelnen Produktgruppen der Dienststellen unter Stand der Zielerreichung resp. den Bemerkungen und Kommentaren zu den Steuerungsvorgaben ersichtlich.

• Umsetzung parlamentarischer Vorstösse/Projekte

Auf die Umsetzung einzelner parlamentarischer Vorstösse und Projekte wird bei den betreffenden Dienststellen und Produktgruppen eingegangen. Im Weiteren wird auf Band 3 des Jahresberichtes 2006 verwiesen.

**Direktionsstabdienste,
Fachstelle
Drogenkoordination und
Koordinationsstelle
Integration**

Übersicht

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Abweichungen 2006	
	2006	2006	2005	2004	Rechnung / Voranschlag	
Bruttokosten	46'643'380.44	47'153'578.16	46'792'063.36	43'725'023.13	Effektiver Nettoerlös	78'392'643.45
Erlöse	125'036'023.89	136'720'171.92	127'018'954.29	113'667'827.21	Budgetierter Nettoerlös	89'566'593.76
Nettoerlös	78'392'643.45	89'566'593.76	80'226'890.93	69'942'804.08	Abweichung	-11'173'950.31
Kostendeckungsgrad in %	268.1%	289.9%	271.5%	260.0%		

Nummer	Produktgruppe	Bruttokosten 2006		Erlös 2006		Nettoerlös 2006 / Fr.	Nettoerlös 2005 / Fr.	Abweichung 2006/2005 %
		Fr.	%	Fr.	%			
PG300100	Leistungen für Politik und Verwaltungsführung (light)	1'789'128.60	4%	57'911.40	0%	-1'731'217.20	-1'864'852.61	-7%
PG300200	Fachstelle Drogenkoordination (light)	309'166.00	1%	29'684.80	0%	-279'481.20	-243'204.30	15%
PG300300	Zentrale Dienste (light)	44'100'112.84	95%	124'941'894.69	100%	80'841'781.85	82'777'944.00	-2%
PG300400	Koordinationsstelle Integration	444'973.00	1%	6'533.00	0%	-438'440.00	-442'996.16	-1%

Rückblick

• Einleitung/Schwerpunkte

Die Zusammenlegung der bisherigen Direktion für Bildung, Umwelt und Integration (BUI) und der Direktion für Soziale Sicherheit (DSO) ist zwar umgesetzt, was aber nicht heisst, dass der Zusammenlegungsprozess abgeschlossen ist. Getreu den Grundsätzen des Changemanagements waren deshalb das Generalsekretariat sowie der Direktionsfinanz- und der Direktionspersonaldienst auch im 2006 bestrebt, die Vernetzung unter den verschiedenen Abteilungen zu fördern, die Koordination zu optimieren und die Abläufe unter dem neuen Dach der Direktion für Bildung, Soziales und Sport (BSS) zu konsolidieren.

Im Berichtsjahr wurde das Generalsekretariat (Rechtsdienst) stark beansprucht durch die Verfahren und die Verhandlungen mit dem Kanton um Zulassung der familienergänzenden Betreuungsangebote zum Lastenausgleich. Ebenfalls zeitaufwändig ist die jährliche Überarbeitung und Vorbereitung der zahlreichen Leistungsverträge.

Übersicht - Fortsetzung

Rückblick

• Einleitung/Schwerpunkte - Fortsetzung

Im Zuge der Kantonalisierung der Spitalversorgung und der damit verbundenen vermögensrechtlichen Auseinandersetzung konnte zwischen Stadt und Spitalverband Bern in Verbindung mit dem Kanton eine Konsenslösung erreicht werden. Die nicht spitalbetriebsnotwendigen Liegenschaftsteile in den Spitalarealen Tiefenau und Ziegler wurden per 1. Oktober 2006 abparzelliert und auf die Stadt Bern übertragen. Auf Ende 2006 wurden die Verbandsgemeinden gemäss dem neuen Spitalversorgungsgesetz aus der Mitverantwortung für die Spitalversorgung entlassen. Die Gebäude und Anlagen der Spitäler Tiefenau und Ziegler gingen auf 1. Januar 2007 ins Eigentum des Kantons über. In Bezug auf die betriebsnotwendigen Spitalareale (Boden) tritt der Heimfall zu Gunsten der Stadt Bern ein (Eigentumsübertragung 2007); das Eigentum ist mit einem unentgeltlichen gesetzlichen Baurecht belastet.

Die Anzahl der Drogenabhängigen hat im Jahr 2006 leicht zugenommen. Insgesamt kann die Grösse der Drogenszene als stabil eingestuft werden. Diese konzentrierte sich ab Sommer beinahe vollständig im Gebiet Grosse Schanze/Reitschule/Anlaufstelle, was die Einleitung zusätzlicher Massnahmen (Prävention, Intervention und Toleranz PINTO- und Securitas-Präsenz) erforderlich machte.

Die Verbesserung der Partizipation der ausländischen Wohnbevölkerung ist ein Langzeitauftrag. Zum einen ist Ausländerinnen und Ausländern nach Möglichkeit bereits im Moment des Zuzugs zu signalisieren, dass in der Stadt Bern Partizipation in allen Lebensbereichen gesellschaftspolitisch erwünscht ist. Zum anderen sind die schon länger ansässigen Ausländerinnen und Ausländer immer wieder neu auf Partizipationsmöglichkeiten hinzuweisen und in diese einzubeziehen. Die Weiterarbeit an den Ergebnissen des Forums 2005 sowie das Forum 2006 brachte neben zahlreichen Erkenntnissen weitere Fortschritte: So wurden die politische Information für niedergelassene Ausländer und Ausländerinnen über 18 Jahre verbessert, die Aufgaben der Quartiervertretungen vorgestellt und mit den Migrantenorganisationen vernetzt und ein Kurskonzept zur Aktivierung der politischen Partizipation erarbeitet.

• Rechnungsergebnis

Der Nettoerlös liegt mit Fr. 78'392'643.45 um Fr. 11'173'950.31 oder -12.5% tiefer als im Voranschlag geplant. Dafür verantwortlich ist der in der Produktegruppe PG300300 Zentrale Dienste angesiedelte kantonale Finanz- und Lastenausgleich. Der budgetierte Erlös aus dem Finanz- und Lastenausgleich konnte um 11.84 Mio Fr. nicht erreicht werden (Details siehe Produktegruppe PG 300300).

Diesem Mindererlös stehen tiefere Bruttokosten in der Höhe von Fr. 510'198.00 gegenüber. Die Mittel für die Umsetzung ESB (Einreihungsüberprüfung Sozialberufe), welche im Voranschlag zentral im Produkt P300320 Personalwesen eingestellt wurden, fielen direkt in den entsprechenden Dienststellen an. Die Sozialplanungsstelle konnte erst auf Oktober besetzt werden was zusammen mit ESB zu tieferen Personalkosten von rund Fr. 163'000.00 führte. Durch Einflüsse wie tiefere Belastungen der Stadtbauten Bern für Mieten und Dienstleistungen, nicht beanspruchte Weiterbildungskredite zusammen mit bewusster Zurückhaltung bei den Anschaffungen und der Vergabe externer Aufträge fielen um rund Fr. 222'000.00 tiefere Sachkosten an. Weiter fielen die Internen Verrechnungen und Abschreibungen um Fr. 115'700.00 tiefer aus, als im Voranschlag vorgesehen.

• Haushaltsverbesserungsmassnahmen

Im Berichtsjahr waren keine Haushaltsverbesserungsmassnahmen umzusetzen. Es sind auch keine pendent.

• Diverses

Keine Bemerkungen

Übersicht - Fortsetzung

Politikrelevante Entwicklungen

- **Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen**

Die Vorbereitung von Finanzklausuren und Haushaltverbesserungsmassnahmen haben die Ressourcen und das Management der Direktionsstabsdienste ausserordentlich belastet.

- **Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung**

Mit der Inkraftsetzung des neuen Spitalversorgungsgesetzes auf 1. Januar 2006 wurde die einjährige Frist zur Regelung der Vermögensrechte ausgelöst für jene Teile, die der Kanton nicht als spitalbetriebsnotwendig bezeichnet hat. Was nach Ablauf der Frist nicht ins Eigentum von Verbandsgemeinden oder Dritten übertragen worden war, ging auf 1. Januar 2007 kraft Gesetzes ins Eigentum des Kantons über.

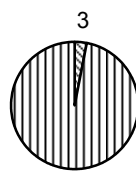
Mit dem Erlass der kantonalen Verordnung über die Angebote zur sozialen Integration (ASIV) wurde das Aushandeln von 4-jährigen Ermächtigungen durch den Kanton ausgelöst, die per Ende 2006 erfolgreich abgeschlossen werden konnten. Nach dem Erlass des Schulreglements wurde die erste Umsetzungsphase zum Aufbau neuer Schulstrukturen ausgelöst, die auf Beginn des Schuljahrs 2007/08 mit der Übernahme sämtlicher Kommissionsarbeiten durch die neuen Schulkommissionen in nur noch 6 statt 18 Schulkreisen beendet sein wird. Das Inkrafttreten der revidierten Bundesverordnung über die Integration der Ausländerinnen und Ausländer (VIntA) am 1. Februar 2006 sowie die Annahme des neuen Ausländergesetzes AuG im September 2006 (Inkrafttreten 1. Januar 2008) bedeuten für die Gemeinden, dass sie in Zukunft die Pflicht haben, alle Ausländerinnen und Ausländer über Integrationsförderungsangebote zu informieren.

- **(Nicht)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben**

Die Ziel- und Steuerungsvorgaben wurden erreicht.

Produktgruppe PG300100 Leistungen für Politik und Verwaltungsführung (light)

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2006	Voranschlag 2006	Rechnung 2005	Rechnung 2004	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	1'789'128.60	1'918'441.44	2'140'549.77	2'135'897.60	 <p>3 97</p> <p>▣ Gebühren und Verkäufe ▣ Steuern</p>
Erlöse	57'911.40	7'395.84	275'697.16	94'745.17	
Nettokosten	1'731'217.20	1'911'045.60	1'864'852.61	2'041'152.43	
Kostendeckungsgrad in %	3.2%	0.4%	12.9%	4.4%	

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2006		Erlös 2006		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
		Fr.	%	Fr.	%	2006 / Fr.	2005 / Fr.	2006/2005 %
P300110	Leistungen für Behörden	871'653.51	49%	23'164.56	40%	848'488.95	762'217.31	11%
P300120	Leistungen für Verwaltung	611'650.06	34%	23'164.56	40%	588'485.50	816'706.53	-28%
P300130	Rechtliche Dienstleistungen	305'825.03	17%	11'582.28	20%	294'242.75	285'928.77	3%

Bemerkungen

Im Vergleich zum Voranschlag schliesst die Rechnung mit um Fr. 129'000.00 tieferen Bruttokosten ab. Weil die Sozialplanungsstelle erst auf Oktober besetzt werden konnte, wurden die Personalkredite um Fr. 63'000.00 nicht ausgeschöpft. Daraus ergaben sich auch die Verschiebung von geplanten Arbeiten und dementsprechend tiefere Sachkosten. Zusammen mit bewusster Zurückhaltung bei den Anschaffungen und der Vergabe externer Aufträge sowie einem nicht beanspruchten Weiterbildungskredit wurden die Sachkosten um ca. Fr. 79'000.00 unterschritten. Zusätzlichen Internen Verrechnungen stehen tiefere Abschreibungen gegenüber. Bei den Erlösen schlägt ein nicht geplanter Fondsbeitrag zum Ausgleich des nicht zum Lastenausgleich zugelassenen Defizits beim Altersheim Schönegg zu Buche sowie die Rückzahlung des Vereins Region Bern für den Aufwand der Sozialkommission.

300

Direktionsstabsdienste, Fachstelle Drogenkoordination und Koordinationsstelle Integration
Produktgruppe PG300100 Leistungen für Politik und Verwaltungsführung (light) -

Fortsetzung

Ziele**Übergeordnete Ziele**

Durch eine optimale Steuerung des Direktionsgeschäftsverkehrs liegen Vorlagen und Stellungnahmen der Direktion zeitgerecht, politisch und sachlich überzeugend dargestellt sowie verständlich verfasst vor. In Zusammenarbeit mit den Dienststellen wird sichergestellt, dass bei gesamtstädtischen Fragen konstruktiv und lösungsorientiert mitgearbeitet wird. (P110-130)

Stand der Zielerreichung

Stellungnahmen liegen grossmehrheitlich korrekt und fristgerecht vor. Die Direktion arbeitet in direktionsübergreifenden Arbeitsgruppen aktiv mit und ist in allen Projekten in ihrem Zuständigkeitsbereich federführend oder involviert. (P110-130)

**Steuerungs-
vorgaben**

Vorgabe	Ist 2006	Soll 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003 Kommentar
keine					

Kennzahlen

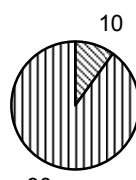
Kennzahl	Ist 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003 Kommentar
1) Anzahl beantwortete parlamentarische Vorstösse (P110-130)	34	39		DSO 2004: 27; 2003: 18 BUI 2004: 25; 2003: 23
2) Fristgerecht beim Gemeinderat eingereichte parlamentarische Vorstösse und Aufträge (P110-130)	94%	91%		DSO 2004: 100%; 2003: 100% BUI 2004: 88%; 2003: 69%

Bemerkungen

Keine

Produktgruppe PG300200 Fachstelle Drogenkoordination (light)

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2006	Voranschlag 2006	Rechnung 2005	Rechnung 2004	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	309'166.00	295'691.76	244'602.35	466'891.12	 <p>10 90</p> <p>▣ Gebühren und Verkäufe ▣ Steuern</p>
Erlöse	29'684.80	1'373.52	1'398.05	6'499.14	
Nettokosten	279'481.20	294'318.24	243'204.30	460'391.98	
Kostendeckungsgrad in %	9.6%	0.5%	0.6%	1.4%	

Nummer

Produkt	Bruttokosten 2006		Erlös 2006		Nettokosten 2006 / Fr.	Nettokosten 2005 / Fr.	Abweichung 2006/2005 %
	Fr.	%	Fr.	%			
P300210 Schadenverminderung / Überlebenshilfe	61'833.20	20%	5'936.96	20%	55'896.24	48'640.86	15%
P300220 Therapie	30'916.67	10%	2'968.53	10%	27'948.14	24'320.46	15%
P300230 Prävention	30'916.67	10%	2'968.53	10%	27'948.14	24'320.46	15%
P300240 Dienstleistung/Koordination	185'499.46	60%	17'810.78	60%	167'688.68	145'922.52	15%

Bemerkungen

Die Mehrkosten resultieren aus der Mietzins- und Nebenkostenerhöhung der Stadtbauten. Darin ist neu ebenfalls die Miete für die Notbetten an der Hodlerstrasse enthalten. Weitere unvorhergesehene (und deshalb nicht budgetierte) Kosten verursachte die Bewachung des Vorplatzes der Reitschule durch die Securitas gemäss Gemeinderatsbeschluss vom 20.9.2006. Die Mehrerlöse stammen aus Rückerstattungen von Sozialleistungen aufgrund eines Mutterschaftsurlaubs.

Produktgruppe PG300200 Fachstelle Drogenkoordination (light) - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

- Den Drogenabhängigen sollen fachlich gute Hilfsangebote unterbreitet und die negativen Auswirkungen der Drogenproblematik für die Bevölkerung vermindert werden. (P210-240)
- Durch eine kompetente Mitarbeit in den Bereichen Schadensverminderung/ Überlebenshilfe, Therapie und Prävention mit anderen Fachbereichen und Direktionen sollen eine Verbesserung oder Stabilisierung des Gesundheitszustandes und der sozialen Kompetenz der Drogenabhängigen erreicht werden sowie eine optimale Vernetzung zwischen den im Bereich Drogen tätigen Gremien (Kanton, Bund) stattfinden. (P210-240)

Stand der Zielerreichung

- Insgesamt kann die Grösse der Drogenszene als auf einem relativ guten Niveau stabil bezeichnet werden. Die Anzahl der Drogenabhängigen im öffentlichen Raum hat jedoch im Jahr 2006 etwas zugenommen. Zudem konzentrierte sich ab Sommer die Drogenszene beinahe vollständig im Gebiet Grosse Schanze/Reitschule/Anlaufstelle, weshalb zusätzliche Massnahmen eingeleitet wurden. (P210-240)
- Die Qualität und die Ausgestaltung der Institutionen entsprechen dem vorhandenen Bedarf, wofür die hohe Auslastung der Institutionen spricht. Die Zusammenarbeit und Vernetzung mit den verschiedenen im Bereich Drogen tätigen Stellen (Polizei, Hilfeeinrichtungen, Kanton, Bund) läuft nach wie vor gut. (P210-240)

Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Ist 2006	Soll 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003 Kommentar
keine					

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003 Kommentar
1) Auslastung Anlaufstelle % (P210)	100	100	100	100
2) Anzahl abgegebene (P210)				
a) Spritzen	445'089	442'754	424'703	417'800
b) Nadeln	511'181	528'421	547'024	704'540
3) Anzahl Plätze im KODA-1 ¹ (Auslastung %) (P220)	210 (90%)	220 (96%)	200	200
4) Anzahl Plätze im MeTz ² (Auslastung %) (P220)	269 (99.6%)	272 (100%)	260	260
5) Anzahl Plätze Entzugsklinik Selhofen (Auslastung %) (P220)	15 (100%)	15 (100%)	15	15

Produktgruppe PG300200 Fachstelle Drogenkoordination (light) - Fortsetzung

Kennzahlen	Kennzahl	Ist 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003 Kommentar
	6) Anzahl Gefährdungsmeldungen (P230)				
	a) Erwachsene	2'081	3'284	2'926	2'681
	b) Jugendliche	100	131	158	172 Siehe Bemerkungen
	7) Anzahl AVR ³ -Aktionen (P240)	11	12	21	25
	8) Anzahl auswärtige Drogenabhängige nach Polizeistatistik (P240)	698	919	658	758

Bemerkungen

¹ KODA-1 = Kontrollierte Drogenabgabe

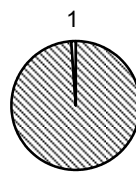
² MeTz = Metadon-Therapiezentrum

³ AVR = Ambulante Vermittlungs- und Rückführungs-Aktionen

Zu Kennzahl 6): Im Jahr 2006 wurden aufgrund der Situation im Gebiet Reitschule/ Schützenmatte/ Anlaufstelle schwerpunktmässig Drogenhändler verzeigt. Sowohl die geringere Anzahl Drogenhändler gegenüber der Anzahl Abhängiger als auch der grössere Bearbeitungsaufwand führte zu einem Rückgang sowohl bei den Erwachsenen als auch bei den Jugendlichen.

Produktgruppe PG300300 Zentrale Dienste (light)

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2006	Voranschlag 2006	Rechnung 2005	Rechnung 2004	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	44'100'112.84	44'482'886.56	43'905'491.35	40'677'728.66	 <p>1 99</p> <p>▣ Beiträge Dritter ▣ Interne Verrechnungen</p>
Erlöse	124'941'894.69	136'709'146.32	126'683'435.35	113'531'784.14	
Nettoerlös	80'841'781.85	92'226'259.76	82'777'944.00	72'854'055.48	
Kostendeckungsgrad in %	283.3%	307.3%	288.5%	279.1%	

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2006		Erlös 2006		Nettoerlös	Nettoerlös	Abweichung
		Fr.	%	Fr.	%	2006 / Fr.	2005 / Fr.	2006/2005 %
P300310	Finanzwesen	2'732'285.01	6%	665'824.79	1%	-2'066'460.22	-1'131'939.40	83%
P300315	Finanz- und Lastenausgleich	39'484'099.46	90%	124'084'000.00	99%	84'599'900.54	86'030'993.08	-2%
P300320	Personalwesen	1'311'459.77	3%	181'434.25	0%	-1'130'025.52	-1'197'099.10	-6%
P300330	Informatikkoordination	274'165.75	1%	8'332.25	0%	-265'833.50	-377'607.47	-30%
P300340	Subventionen	0.00	0%	0.00	0%	0.00	-222'244.89	-100%
P300350	Ausbildungswesen	298'102.85	1%	2'303.40	0%	-295'799.45	-324'158.22	-9%

Bemerkungen

Der Nettoerlös der Produktgruppe PG300300 Zentrale Dienste liegt um Fr. 11'384'477.91 tiefer als im Voranschlag vorgesehen.

Die definitiven Ermächtigungen des Kantons und Minderkosten bei diversen zum Lastenausgleich zugelassenen Leistungen führten im Produkt P300315 Finanz- und Lastenausgleich zu Mindererlösen von 19.49 Mio Fr. (2.0 Mio Fr. neue Abgeltung für die Beschäftigungs- und Integrationsangebote der Sozialhilfe (BIAS), 3.7 Mio Fr. weniger Gesuche um Zuschüsse nach Dekret, 1.6 Mio Fr. durch verzögerte bauliche Massnahmen im Altersheim Kühlewil, 2.1 Mio Fr. tiefere Beiträge an Domicil und Spitex, 0.36 Mio Fr. Rückerstattungen Dritter aus Leistungsabrechnungen, 0.3 Mio Fr. tiefere Inkassoprovisionen, 0.8 Mio Fr. für nicht anerkannte Beiträge an PINTO und Alkistübli, 5.6 Mio Fr. für nicht anerkannte Leistungen im Bereich Kindertagesstätten sowie 2.93 Mio Fr. Kürzungen 2005 für nicht anerkannte Leistungen im Bereich PINTO, Alkistübli, Kindertagesstätten und Besoldungen Sozialarbeitende). Diese wurden teilweise kompensiert durch Mehrerlöse von 7.65 Mio Fr., insbesondere durch höhere Sozialhilfekosten sowie teuerungsangepasste Besoldungspauschalen für die Sozialarbeitenden.

Produktgruppe PG300300 Zentrale Dienste (light) - Fortsetzung

Bemerkungen

Dem Mindererlös stehen um Fr. 382'774.00 tiefere Bruttokosten gegenüber:

Die Mittel für die Umsetzung ESB (Einreihungsüberprüfung Sozialberufe), welche im Voranschlag zentral im Produkt P300320 Personalwesen eingestellt wurden, sind direkt in den Dienststellen (Jugendamt, Amt für Erwachsenen- und Kinderschutz, Sozialamt und Gesundheitsdienst) angefallen. Dies führt zu Minderkosten von rund Fr. 90'400.00 bei den Personalkosten. Durch die Stadbauten Bern (StaBe) avisierte und budgetierte Kosten für Mieten und Dienstleistungen in der Höhe von Fr. 66'893.00, nicht ausgeschöpfte Anschaffungen im Bereich Mobilien, Maschinen sowie Dienstleistungen Dritter von Fr. 52'066.00 führen zu einer wesentlichen Unterschreitung der Sachkosten. Weiter wurden angekündigte Interne Verrechnungen der Informatikdienste sowie Kosten für die Migration von Computern (CLIP) in der Höhe von Fr. 122'320.00 nicht verrechnet.

300

Direktionsstabsdienste, Fachstelle Drogenkoordination und Koordinationsstelle Integration
Produktgruppe PG300300 Zentrale Dienste (light) - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

Durch fach- bzw. termingerechte und effiziente Ressourcenbewirtschaftung im Finanz-, (P310+P315) Personal- (P320+P350) und Informatikbereich (P330) sowie zielorientierte Steuerung werden die Dienststellen im Hinblick auf ihre Aufgabenerfüllung unterstützt. Linienvorgesetzte und Mitarbeitende werden lösungs- und kundenorientiert betreut.

Stand der Zielerreichung

Die Dienstleistungen in den Bereichen Finanzen, Personal und Informatik, konnten zur Zufriedenheit aller Anspruchsgruppen erbracht werden. (P310-P350)

Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Ist 2006	Soll 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003	Kommentar
keine						

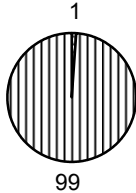
Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003	Kommentar
1) Anzahl Stelleneinheiten Direktionspersonaldienst (P320)	9.2	9.2	10.25		
2) Anzahl Stelleneinheiten Direktionsfinanzdienst (P310)	19.15	19.15	20.95		
3) Anzahl vom Direktionspersonaldienst Betreute (direktionsintern) (P320)	ca. 1'500	ca. 1'500	ca. 1'500		
4) Anzahl vom Direktionsfinanzdienst Betreute (direktionsintern) (P310)	278	278	273		
5) Anzahl vom Direktionspersonaldienst Betreute (ausserhalb Stadtverwaltung)	54	54	54		
6) Anzahl vom Direktionsfinanzdienst Betreute (ausserhalb Stadtverwaltung)	32	32	34		
7) Anzahl abgeschlossene Lehrverhältnisse und Praktika (P350)	86	71	34		Neue Ausbildungsstellen gemäss städtischem Lehrstellenkonzept

Bemerkungen

Keine

Produktgruppe PG300400 Koordinationsstelle Integration

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Finanzierung der Produktgruppe in %
	2006	2006	2005	2004	
Bruttokosten	444'973.00	456'558.40	501'419.89	444'505.75	 <p>1 99</p> <p>▣ Gebühren und Verkäufe ▣ Steuern</p>
Erlöse	6'533.00	2'256.24	58'423.73	34'798.76	
Nettokosten	438'440.00	454'302.16	442'996.16	409'706.99	
Kostendeckungsgrad in %	1.5%	0.5%	11.7%	7.8%	

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2006		Erlös 2006		Nettokosten 2006 / Fr.	Nettokosten 2005 / Fr.	Abweichung 2006/2005 %
		Fr.	%	Fr.	%			
P300410	Koordination und Zusammenarbeit mit Behörden und Migrationsbevölkerung	266'983.80	60%	3'199.80	49%	263'784.00	266'757.72	-1%
P300420	Beratung und Information	177'989.20	40%	3'333.20	51%	174'656.00	176'238.44	-1%

Bemerkungen

Die Mehrerlöse konnten durch Tagungsbeiträge sowie Drittmittel erzielt werden. Die Minderkosten sind darauf zurück zu führen, dass im Zeitpunkt der Budgetierung die Mietkosten der Stadtbauten noch nicht im Detail bekannt waren.

Produktgruppe PG300400 Koordinationsstelle Integration - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

Sensibilisierung der Verwaltung und der gesamten Wohnbevölkerung für die Aufgabe "Integration" und Stärkung der Integrationsfähigkeiten sowie der Fähigkeit, interkulturelle Konflikte zu lösen. Förderung der verständlichen Information der Migrationsbevölkerung durch die Stadtverwaltung. Verbesserung der sprachlichen Zugänglichkeit der Dienstleistungen. (P410+420) Vernetzung mit den Ebenen Bund und Kanton. (P410)

Stand der Zielerreichung

Der Schwerpunkt "zielgruppengerechte Information", der eine Voraussetzung für Partizipation ist, konnte durch verwaltungsinterne und -externe Beratung sowie durch eigene direkte Informationstätigkeit (Familiennachzug, Projekt "Mit Migrantenfamilien ins Gespräch kommen", Fachtagung zum Spannungsfeld Kinderrechte, Frauenrechte, Elternrechte) vertieft werden. Im Rahmen der Informationen sowie von Aus- und Weiterbildungen (verschiedene stadtinterne Kurse und Workshops) wurden interkulturelle Konflikte bearbeitet. Die sprachliche Zugänglichkeit der Dienstleistungen fand 2007 vermehrt Aufmerksamkeit, es bleiben aber anspruchsvolle Aufgaben in diesem Zusammenhang zu lösen (Fragen des ausreichenden rechtlichen Gehörs, Kommunikation bei Katastrophen etc.) (P410+420).

Die Vernetzung mit dem Kanton wurde durch die Vertretung der Koordinationsstelle Integration im Fachrat Weiterbildung ergänzt. (P410)

Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Ist 2006	Soll 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003	Kommentar
1) Anzahl verwaltungsinterner Informationsveranstaltungen und Kurse (P410+420)	10	max. 8	15	35		Im Ganzen 24 inkl. nicht durch die 3 Koordinationsstelle Integration initiiertes
2) Anzahl verwaltungsexterner Informationsveranstaltungen und Kurse (P410+420)	31	max. 25	84	52		Im Ganzen 60 inkl. nicht durch die 23 Koordinationsstelle Integration initiiertes
Kommunikationsmittel (Publikationsorgan, Newsletter, usw.) (P410+420)	11	10	21	7		im Ganzen 18 inkl. nicht durch die 6 Koordinationsstelle Integration initiiertes
4) Forum / Treffen (P410+420)	1	mind. 1	1	1	1	

Produktgruppe PG300400 Koordinationsstelle Integration - Fortsetzung

Kennzahlen	Kennzahl	Ist 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003	Kommentar
	1) Konferenz der Integrationsverantwortlichen / Sitzung (P410)	5	2	3	6	
	2) Fachkommission für Integration / Sitzungen (P410)	12	15	14	14	
	3) TeilnehmerInnenzahl Veranstaltungen und Kurse (P410+420)	1'630	1'725	2'799	1'108	
	4) Anzahl Mitgliedschaften in Arbeitsgruppen und Kommissionen (P410)	4	3	3		neu zusätzlich ab 2006 Fachrat 3 Weiterbildung des Kantons
Bemerkungen	Keine					

Sozialamt

Übersicht

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Abweichungen 2006	
	2006	2006	2005	2004	Rechnung / Voranschlag	
Bruttokosten	127'188'091.63	127'003'437.64	124'388'546.04	114'371'655.62	Effektive Nettokosten	83'326'822.38
Erlöse	43'861'269.25	47'530'892.47	45'278'033.99	44'407'598.51	Budgetierte Nettokosten	79'472'545.17
Nettokosten	83'326'822.38	79'472'545.17	79'110'512.05	69'964'057.11	Abweichung	3'854'277.21
Kostendeckungsgrad in %	34.5%	37.4%	36.4%	38.8%		

Nummer	Produktgruppe	Bruttokosten 2006		Erlös 2006		Nettokosten 2006 / Fr.	Nettokosten 2005 / Fr.	Abweichung 2006/2005 %
		Fr.	%	Fr.	%			
PG310100	Soziale Einrichtungen	6'859'126.32	5%	22'583.73	0%	6'836'542.59	6'633'432.25	3%
PG310200	Leistungen für Politik und Verwaltungsführung (light)	212'871.98	0%	47'362.65	0%	165'509.33	173'221.74	-4%
PG310300	Inkassoführung im Bereich der Sozialhilfe sowie Bevorschussung von Unterhaltsbeiträgen für Kinder	6'942'147.25	5%	7'023'851.46	16%	-81'704.21	-2'349'627.45	-97%
PG310400	Ambulante Sozialhilfe	92'977'439.78	73%	22'368'032.51	51%	70'609'407.27	69'405'412.90	2%
PG310500	Asylkoordination	6'675'704.96	5%	6'124'837.14	14%	550'867.82	679'270.00	-19%
PG310600	Massnahmen zur beruflichen und sozialen Integration	13'520'801.34	11%	8'274'601.76	19%	5'246'199.58	4'568'802.61	15%

Rückblick

• Einleitung/Schwerpunkte

Die Entwicklung der wirtschaftlichen Situation schlägt (noch) nicht im Sozialhilfebereich durch. Die Sockelarbeitslosigkeit hat sich trotz des guten Verlaufs der Wirtschaft weiter erhöht; die Arbeitslosenquote im Bereich der Jungen Erwachsenen ist immer noch steigend. Zudem ist festzustellen, dass leichte und wenig qualifizierte Arbeiten für leistungsschwache Personen nach wie vor Mangelware sind. Eine schnellere Ablösung vom Sozialdienst kann (noch) nicht realisiert werden. Dadurch entsteht in vielen Fällen eine Verlängerung der Unterstützungsdauer. Insgesamt konnte die Reintegrationsquote in den Arbeitsmarkt um 4 % gesteigert werden. Durch die erwähnten Gegebenheiten wird allerdings die schnellere Ablösung vom Sozialdienst im niederschweligen Bereich - trotz den vorhandenen Angeboten - erschwert. Aufgrund des Rückgangs der Abschlüsse aus anderen Gründen ist die Gesamtablösungsquote gegenüber dem Vorjahr um 1 % gesunken.

Übersicht - Fortsetzung

Rückblick

• Einleitung/Schwerpunkte - Fortsetzung

Im Rechnungsjahr 2006 wurden 10,6 % mehr Unterstützungsmonate verzeichnet als im Vorjahr, wovon rund 6,5 % auf die Fallzunahme (kumulierte Zählweise aller Fälle pro Jahr) und 4,1 % auf eine effektiv längere Bezugsdauer der einzelnen Fälle zurückzuführen sind.

• Rechnungsergebnis

Gesamthaft konnte das Globalbudget des Sozialamtes - mit Ausnahme der gebundenen Ausgaben und Einnahmen der Sozialhilfe - eingehalten werden, bzw. die gebundenen Mehrausgaben und gebundenen Mindereinnahmen konnten zur Hälfte innerhalb des Globalkredites kompensiert werden. Somit musste für die Unterstützungsleistungen ein Nachkredit von 3,85 Mio Fr. eingeholt werden. Dieser war insbesondere durch die Fallzunahme und die Zunahme der Unterstützungsdauer sowie dem erheblichen Rückgang auf der Erlösseite (familienrechtliche Beiträge) begründet.

• Haushaltsverbesserungsmassnahmen

Es bestehen keine offenen Haushaltsverbesserungsmassnahmen.

• Diverses

Die revidierten SKOS-Richtlinien (Schweizerische Konferenz für Sozialhilfe) konnten ohne nennenswerte Probleme eingeführt werden und die ersten Erfahrungen sind mehrheitlich positiv. Verschiedentlich konnten neue Impulse für Integrationsmassnahmen gesetzt werden. Allerdings musste zur Kenntnis genommen werden, dass bezüglich der praktischen Anwendung der Integrationszulagen (noch) erhebliche Unterschiede zwischen den Kantonen bestehen.

Für das Jahr 2006 wurde als Leistungsnehmerin der Stadt für die Unterbringung von Asylsuchenden in der Zentrenphase die Heilsarmee verpflichtet. Im Bereich der zweiten Phase konnten dank grosszügigeren Kantonsbeiträgen (neues Abgeltungssystem) die Beschäftigungsprogramme ausgebaut werden.

Bei den sozialhilferechtlichen Verfügungen war erneut eine starke Zunahme zu vermerken (plus 50%, Vorjahr 25%), die Quote der angefochtenen Entscheide ist jedoch praktisch stabil (14%, Vorjahr 17%).

Bei den sozialversicherungsrechtlichen Verfahren ist der Rückgang an Gutheissungen mit der noch verstärkt restriktiven Praxis bei den Versicherungsorganen (vor allem im Bereich des Invalidenversicherungsgesetz) zu erklären. Der Gutheissungsquote von 50% ist jedoch eine Zunahme von 7% bei den Einnahmen aus bevorschussten IV-Renten im Vergleich zum Vorjahr gegenüberzustellen. Innerhalb der Städteinitiative Sozialpolitik weist in diesem Bereich einzig die Stadt Bern ein Plus auf.

Übersicht - Fortsetzung

Politikrelevante Entwicklungen

• **Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen**

Per 1.1.06 wurde von der Gesundheits- und Fürsorgedirektion des Kantons Bern (GEF) ein Systemwechsel bei den "Beschäftigungsmassnahmen für Sozialhilfeempfangende" (BMSE) vorgenommen. Mit dem neuen System "Beschäftigungs- und Integrationsangebote in der Sozialhilfe" (BIAS) fallen Lohnneinnahmen weg, die bisher im Inkassodienst als Erlöse generiert werden konnten. Zudem wurde im Sozialdienst eine Praxisänderung vorgenommen, wonach die Lohnneinkommen der Klientinnen und Klienten nach Möglichkeit nicht mehr an den Sozialdienst abgetreten werden sollen (Fördern der Eigenverantwortlichkeit).

Eine weitere - spürbare - Entwicklung ist der Wegfall des Inkassoprivilegs.

• **Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung**

Die neue Asylgesetzgebung tritt voraussichtlich ab 01.01.2008 in Kraft. Die entsprechenden Vorbereitungen zur Umsetzung sind seitens Kanton im Gang. Die Stadt Bern wird bei der Ausarbeitung stark miteinbezogen. Inwiefern sich die neue Gesetzgebung auf die Leistungserstellung (Beschäftigungsprogramme) auswirken wird, ist noch unbestimmt. Dies wird stark davon abhängen, welche Programme die kantonalen Direktionen der Gesundheits- und Fürsorgedirektion (GEF) und der Polizei- und Militärdirektion (POM) einkaufen werden.

Bei der kantonalen Sozialhilfeverordnung (SHVO) wurden entsprechend den neuen SKOS-Richtlinien die Eingangsstufen für den Eintritt in die Sozialhilfe präzisiert.

• **(Nicht)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben**

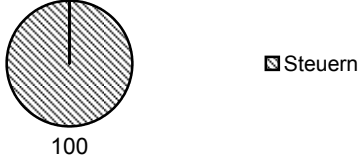
Bis auf einige wenige Ausnahmen konnten sämtliche Ziel- und Steuerungsvorgaben im Sozialamt eingehalten (bzw. übertroffen) werden.

Konkret handelt es sich bei den Ausnahmen um:

- Produkt P310110 Obachlosenhilfe: Steuerungsvorgabe 2)
- Produkt P310420 Beratung, Betreuung und Unterstützung von bedürftigen Personen: Steuerungsvorgabe 3)
- Produkt P310520 Leistungen für Asylsuchende der Stadt Bern, 2. Unterbringungsphase: Steuerungsvorgabe 2)
- Produkt P310620 Qualifizierung: Steuerungsvorgabe 4)

Die entsprechenden Begründungen sind bei den jeweiligen Produktgruppen ersichtlich.

Produktgruppe PG310100 Soziale Einrichtungen

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Finanzierung der Produktgruppe in %
	2006	2006	2005	2004	
Bruttokosten	6'859'126.32	6'862'027.36	6'638'504.66	6'319'381.74	
Erlöse	22'583.73	21'951.48	5'072.41	1'611.56	
Nettokosten	6'836'542.59	6'840'075.88	6'633'432.25	6'317'770.18	
Kostendeckungsgrad in %	0.3%	0.3%	0.1%	0.0%	

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2006		Erlös 2006		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
		Fr.	%	Fr.	%	2006 / Fr.	2005 / Fr.	2006/2005 %
P310110	Obdachlosenhilfe	2'645'729.42	39%	13'550.26	60%	2'632'179.16	2'549'013.21	3%
P310120	Quartier- und Fachstellenarbeit sowie Integrationshilfe für benachteiligte Personen und Gruppen	3'747'138.73	55%	6'775.14	30%	3'740'363.59	3'626'313.15	3%
P310130	Soziokulturelle Frauenprojekte und Beratungen für Frauen in besonderen Lebenslagen	466'258.17	7%	2'258.33	10%	463'999.84	458'105.89	1%

Bemerkungen Sämtliche Kosten in dieser Produktgruppe sind mittels Leistungsverträgen vereinbart. Bis auf die teuerungsbedingte Erhöhung (1 % auf den Personalkosten) sowie den unten aufgeführten neuen Projekten, bzw. Aufgaben, haben sich gegenüber dem Vorjahr keine Änderungen ergeben.

Gegenüber dem Budget wurden die Nettokosten unterschritten: Dies ist unter anderem auf den Anteil Verwaltungskosten (Umlagen) zurückzuführen. Grösstenteils ist aber das Projekt "Notwohnungsreservation" dafür verantwortlich, welches Kosten von rund Fr. 30'000.00 verursacht hat (budgetiert waren Fr. 50'000.00).

Produktgruppe PG310100 Soziale Einrichtungen - Fortsetzung

Bemerkungen

Zum Produkt P310110:

Die Mehrkosten gegenüber dem Vorjahr bei der Obachlosenhilfe sind einerseits auf die "Wohngemeinschaft für Junge Erwachsene" (geführt durch den Verein Obdach, Bern) und andererseits auf die vom Stadtrat als verbindlich erklärte Notwohnungsreservation zurückzuführen. Insgesamt haben diese beiden neuen Projekte Kosten von rund Fr. 60'000.00 verursacht. Die restlichen Mehrkosten von Fr. 23'000.00 sind auf die obenerwähnte Teuerung sowie verwaltungsinterne Gründe (Umlagen, Gebrauchsmiete Stadtbauten) zurückzuführen.

Zum Produkt P310120:

Mehrkosten gegenüber dem Vorjahr in der Höhe von rund Fr. 60'000.00 resultierten aus der Schaffung von zwei neuen sowie der Beibehaltung von zwei bestehenden Lehrstellen bei der Vereinigung für Beratung, Integrationshilfe und Gemeinwesenarbeit (VBG), gemäss Gemeinderatsbeschluss vom 6. April 2005. Die restlichen Mehrkosten von rund Fr. 54'000.00 sind durch die erwähnte Teuerung einerseits sowie durch die verwaltungsinternen Gründe andererseits bedingt.

Zum Produkt P310130:

Gegenüber dem Vorjahr schliesst dieses Produkt mit Mehrkosten von knapp Fr. 6'000.00 ab. Dies ist auf verwaltungsinterne Gegebenheiten (Mehrkosten aus Umlagen sowie die Gebrauchsmiete der Stadtbauten zurückzuführen).

Produktgruppe PG310100 Soziale Einrichtungen - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

- Einwohnerinnen und Einwohner der Stadt Bern verfügen über ein soziales Netz, das ihnen die Integration auch in schwierigen Lebenslagen ermöglicht. Sie sollen dabei befähigt werden, ihre Probleme möglichst eigenständig zu lösen (P110-P130).
- Menschen, die von Obdachlosigkeit betroffen oder bedroht sind, finden eine für ihre Bedürfnisse eingerichtete Unterkunft. Mit entsprechender Betreuung oder Begleitung soll die Wohnkompetenz der Personen verbessert und das Endziel des selbständigen Wohnens erreicht werden. Die Angebote sind deshalb ohne Anreiz zum Verweilen zu gestalten (P110).
- Gemeinwesenorientierte Sozialarbeit soll die Selbsthilfe stärken, zur besseren Integration von Personen und Gruppen beitragen und die Lebensqualität in den benachteiligten Quartieren verbessern. Die Quartierzentren der VBG werden als Orte der Begegnung, Information und Koordination geführt. Quartierbezogene und gesamtstädtische Projekte bezwecken die Stärkung der sozialen Netze, die Aufwertung des Wohnumfeldes und eine bessere Integration nachteiliger Gruppen. Das Wissen über migrationsspezifische Fragen bei Einzelpersonen und Organisationen soll verbessert werden. Migrantinnen und ihre Familien erhalten in ihrer Muttersprache Beratung zur selbständigen Problemlösung (P120).
- Eltern von Kleinkindern (insbesondere Mütter) werden in ihren Erziehungsbemühungen und in der Erhaltung der Berufsfähigkeit unterstützt. Frauen aus dem Sexgewerbe sind in der Lage, ihr Leben ohne Abhängigkeitsverhältnisse und gesundheitliche Eigen- oder Fremdgefährdung zu gestalten (P130).

Stand der Zielerreichung

- Die Leistungsverträge wurden alle ordnungsgemäss erfüllt und die Zielvorgaben wurden erreicht. Die Institutionen haben ihr Angebot konzeptionell überarbeitet (Bereitstellung von niederschwelligeren Angeboten) (P110).

- Der Leistungsvertrag wurde ordnungsgemäss erfüllt und die Zielvorgaben wurden erreicht. Die Zielerreichung wurde sichergestellt durch die Beratungsstelle für Ausländerfrauen und ihre Familien (BAFAM) und die Informationsstelle für Ausländerinnen und Ausländerfragen (ISA) (P120).

- Die Leistungsverträge wurden ordnungsgemäss erfüllt und die Zielvorgaben wurden erreicht (P130).

Produktgruppe PG310100 Soziale Einrichtungen - Fortsetzung

Steuerungs- vorgaben	Vorgabe	Ist 2006	Soll 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003 Kommentar
	Auslastungsgrad (P110)					
	1) aller Hilfestellungen	90.78%	80.00%	92.70%	92.48%	93.00% ohne Notbettenangebot
	2) Notbettenangebot ¹	52.50%	80.00%	70.00%	72.00%	Der Auslastungsgrad ist gegenüber dem
	3) niederschwelliges Wohnen ²	91.99%	80.00%	90.00%	96.55%	Vorjahr gesunken, da die Institutionen ge-
	4) begleitetes Wohnen ³	110.10%	100.00%	100.00%	125.00%	98.66% zwingen sind, (noch) niederschwelligere
	5) betreutes Wohnen ⁴	89.75%	80.00%	85.00%	91.47%	107.00% Angebote bereitzustellen. Diese Umset-
	6) Anzahl Quartierzentren / Treffpunkte/Beratungs- und Infostellen mit professionell begleiteter und/oder geführter Zentrum- oder Fachstruktur (P120)	20	20	20	20	94.13% zung bedingt eine gewisse Vorlaufzeit.
	7) ø Zahl der Benutzenden aller VBG-Angebote pro Monat (P120)	34'000	25'000	34'080	31'800	30'600
	8) ø Mindestanteil ausländischer Benutzender am Gesamtangebot (P120)	30%	21%	30%	30%	34%
	9) ø Zahl der Benutzenden pro Familientreffpunkt / Mütterzentrum pro Woche Öffnungszeit (P130).	220	190	306	288	280
	10) ø Anzahl Beratungs- gespräche pro Monat für Frauen aus dem Sexge- werbe (Verein Xenia) (P130).	180	140	190	194	174

Produktgruppe PG310100 Soziale Einrichtungen - Fortsetzung

Kennzahlen	Kennzahl	Ist 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003	Kommentar
	Kosten pro Bett / Fr. (P110)					Totalkosten, d.h. Beitrag Stadt inkl. Subjektbeitrag (Fr. 70.--/KlientIn und Nacht)
	1) Notbettenangebot ¹	149.35	122.45	66.90		
	2) niederschwelliges Wohnen ²	35.11	33.80	33.00	36.00	Die höheren Kosten gegenüber dem Vor-
	3) begleitetes Wohnen ³	8.76	7.35	7.70	10.00	jahr sind die direkte Auswirkung der
	4) betreutes Wohnen ⁴	55.25	54.48	54.00	66.00	tieferen Auslastung.

Bemerkungen

- ¹ Notbettenangebot: Das Notbettenangebot (professionelles Betreuungsangebot) an der Hodlerstrasse steht Drogenkonsumierenden vom November bis Februar zur Verfügung. Einzelheiten hierzu sind im Jahresbericht 2006 Band 3 vermerkt.
Das Notbettenangebot steht in der Form seit Winter 2003/2004 zur Verfügung.
- ² Niederschwellig: Hierbei handelt es sich um eine notschlafstellenähnliche Einrichtung (Mehrbettzimmer) mit minimaler Betreuung.
Niederschwellige Angebote: Passantenheim der Heilsarmee.
- ³ Begleitet: Die Klienten und Klientinnen wohnen beim begleiteten Wohnen in eigenen oder durch den Verein untervermietete Wohnungen. Die Klientschaft wird nur sporadisch begleitet.
Begleitetes Wohnen bieten an: Heilsarmee und Verein Obdach Bern.
- ⁴ Betreut: Nahezu 24-stündige Betreuung pro Tag bis hin zur Medikamentenabgabe und zwei warmen Mahlzeiten täglich, in 1er- oder 2er-Zimmern.
Betreutes Wohnen bieten an: Aktion Bettwärme, Albatros, Verein Wohn- und Lebensgemeinschaften (Frauenwohngemeinschaft und Schwandengut).

Zu den Steuerungsvorgaben 1) - 5):

In den Obdachloseneinrichtungen steigt der Betreuungsbedarf nach wie vor. Die Problematik bei den Betroffenen hat weiter zugenommen. Schätzungsweise 20 % der Bewohner und Bewohnerinnen in den einzelnen Institutionen werden nicht in ein selbständiges Wohnen abgelöst werden können. Das betreute Wohnen wird zu einem wohnheimähnlichen Betrieb.

Zu den Steuerungsvorgaben 1) - 10):

Die Erfahrungen der ersten vier Jahre mit Leistungsverträgen zeigen, dass die Auslastung der Institutionen und die Zahl der Benutzenden bei den Produkten P310120 und P310130 seinerzeit - vor Abschluss der Leistungsverträge - zu tief eingeschätzt wurde. Die erhöhte Auslastung beim Produkt P310110 hat auch eine Veränderung der Kostenstruktur zur Folge. Den veränderten Umständen wird bei der Verhandlung der neuen Leistungsverträge Rechnung getragen.

Produktgruppe PG310100 Soziale Einrichtungen - Fortsetzung

Bemerkungen

Es bestehen folgende mehrjährige Leistungsverträge:

Vertragspartner	Vertragsdauer	Vertragssumme VA 2006 in Fr.	Rechnung 2006 in Fr.	Angebot	Produkt
Verein Speiseanstalt der Unteren Stadt	2003 - 2006	15'000	15'000	günstige Mittagsverpflegung	P310110
Heilsarmee D.H.Q. Bern	2003 - 2006	602'848	603'658	niederschwelliges und begleitetes Wohnen	P310110
Verein Obdach Bern ¹	2003 - 2006	287'208	287'382	begleitetes Wohnen	P310110
Verein Aktion Bettwärme	2003 - 2006	554'209	554'996	betreutes Wohnen	P310110
Verein Wohn- und Lebensgemeinschaften in der	2003 - 2006	454'378	454'378	betreutes Wohnen	P310110
Verein Familientreff Bern-Stadt	2003 - 2006	108'120	108'293	Eltern-/Kindertreffpunkt	P310130
Verein Mütterzentrum Bern-West	2003 - 2006	96'219	96'341	Eltern-/Kindertreffpunkt	P310130
Vereinigung für Beratung, Integrationshilfe und Gemeinwesenarbeit (VBG) ²	2003 - 2006	3'473'349	3'492'924	Quartierzentren, Fachstellen, Gemeinwesenarbeit	P310120
Verein XENIA	2003 - 2006	218'700	219'125	Beratung für Frauen aus dem Sexgewerbe	P310130

¹ inklusive Wohngemeinschaft Junge Erwachsene Fr. 30'000.00

² inklusive Lehrstellen Fr. 60'000.00

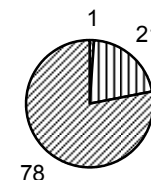
Nicht aufgeführt: Albatros. Zwischen der Stadt Bern und Albatros besteht ein einjähriger Leistungsvertrag.

Produktgruppe PG310200 Leistungen für Politik und Verwaltungsführung (light)

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2006	Voranschlag 2006	Rechnung 2005	Rechnung 2004
Bruttokosten	212'871.98	224'876.04	175'517.59	530'833.98
Erlöse	47'362.65	48'184.04	2'295.85	8'057.66
Nettokosten	165'509.33	176'692.00	173'221.74	522'776.32
Kostendeckungsgrad in %	22.2%	21.4%	1.3%	1.5%

Finanzierung der Produktgruppe in %



- Gebühren und Verkäufe
- Interne Verrechnungen
- Steuern

Nummer

Produkt	Bruttokosten 2006		Erlös 2006		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
	Fr.	%	Fr.	%	2006 / Fr.	2005 / Fr.	2006/2005 %
P310210 Leistungen für Behörden	55'189.06	26%	12'279.25	26%	42'909.81	47'242.30	-9%
P310220 Leistungen für Verwaltung	157'682.92	74%	35'083.40	74%	122'599.52	125'979.44	-3%

Bemerkungen

Diese Produktgruppe ist ein "Umlagenprodukt", d.h. die Kosten des Stabs (Amtsleitung und Stab des Sozialamtes) werden zu 27 % und diejenigen des Rechtsdienstes zu 20 % auf diese beiden Produkte umgelegt.

Die tieferen Nettokosten sowohl gegenüber dem Budget als auch gegenüber dem Vorjahr sind auf die tieferen Verwaltungskosten bei den einzelnen Stabsstellen zurückzuführen.

Schwerpunkte bildeten im Jahr 2006 insbesondere die praktische Anwendung der revidierten SKOS-Richtlinien (Schweizerische Konferenz für Sozialhilfe) sowie verschiedene von der Stadt bei der Gesundheits- und Fürsorgedirektion des Kantons eingebrachten Vorstösse zur finanziellen Entlastung in den Bereichen Besoldungskosten der Sozialarbeitenden und Beschäftigungs- und Integrationsmassnahmen.

Produktgruppe PG310200 Leistungen für Politik und Verwaltungsführung (light) -

Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

- Das Sozialamt wirkt bei der Ausgestaltung der städtischen Sozialpolitik mit. Durch Einsitznahme in verschiedenen fachlichen Organisationen auf den Ebenen Stadt, Region, Kanton und Bund stellt das Sozialamt sicher, dass dort die städtischen Interessen mit sozialpolitischem Gehalt eingebracht und konstruktiv und lösungsorientiert bearbeitet werden (P210).

- Das Sozialamt stellt eine optimale Beratung der Direktion sicher. Stellungnahmen und Antworten auf politische Vorstösse zuhanden Gemeinde- und Stadtrat liegen der Direktion termingerecht, politisch und fachlich überzeugend sowie verständlich verfasst, vor (P220).

Stand der Zielerreichung

- Verschiedene Anliegen wurden bei der kantonalen Gesundheits- und Fürsorgedirektion (GEF) vorgebracht und sind dort hängig (P210).

- Sämtliche Stellungnahmen zu politischen Vorstössen konnten der Direktion termingerecht und den Vorgaben entsprechend verfasst unterbreitet werden (P220).

Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Ist 2006	Soll 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003 Kommentar
Keine					

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003 Kommentar
1) Vertretung in Anzahl überregionalen Organisationen (P210)	5	8		wird erst ab 2005 erhoben siehe Bemerkungen
2) Anzahl Monitoring pro Jahr (P210)	115	68		wird erst ab 2005 erhoben
3) Anzahl bearbeitete, parlamentarische Vorstösse (P220)	5	6	8	5 in Bearbeitung per Ende 2006: 2
4) Anzahl Vernehmlassungen, Stellungnahmen und Mitberichte (P220)	14	26	24	13 in Bearbeitung per Ende 2006: 11

Produktgruppe PG310200 Leistungen für Politik und Verwaltungsführung (light) -

Fortsetzung

Bemerkungen

Zu Kennzahl 1):

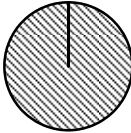
Bei der Vertretung der Direktion für Bildung, Soziales und Sport in überregionalen Organisationen handelt es sich namentlich um:

- SKOS (Schweizerische Konferenz für Sozialhilfe)
- Begleitkommission der Sozialdirektorenkonferenz
- Schweizerische Städteinitiative Sozialpolitik
- Berner Konferenz für Sozialhilfe und Vormundschaft (kantonal)
- Erfahrungsaustauschgruppe Sozialhilfe und Vormundschaft Region Bern

Der Zeitaufwand für die Gremienarbeit beläuft sich in 2006 auf rund 258 Stunden. Die Zeitangabe beinhaltet nur den Aufwand vor Ort, der entsprechende Administrativaufwand ist ungefähr in der gleichen Höhe zu beziffern.

Produktgruppe PG310300 Inkassoführung im Bereich der Sozialhilfe sowie Bevorschussung von Unterhaltsbeiträgen für Kinder

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2006	Voranschlag 2006	Rechnung 2005	Rechnung 2004	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	6'942'147.25	6'943'838.16	6'679'943.67	6'396'323.80	 100 <input checked="" type="checkbox"/> Gebühren und Verkäufe
Erlöse	7'023'851.46	8'787'454.08	9'029'571.12	8'466'500.83	
Nettoerlös	81'704.21	1'843'615.92	2'349'627.45	2'070'177.03	
Kostendeckungsgrad in %	101.2%	126.6%	135.2%	132.4%	

Nummer

Produkt	Bruttokosten 2006		Erlös 2006		Nettoerlös 2006 / Fr.	Nettoerlös 2005 / Fr.	Abweichung 2006/2005 %
	Fr.	%	Fr.	%			
P310310 Bevorschussung von Unterhaltsbeiträgen	5'706'220.51	82%	3'696.49	0%	-5'702'524.02	-5'584'484.20	2%
P310320 Inkassi aufgrund Sozialhilfegesetz (SHG)	723'899.95	10%	4'204'673.21	60%	3'480'773.26	5'369'732.25	-35%
P310330 Unterhaltsbeiträge, welche aufgrund GIB inkassiert werden	512'026.79	7%	2'815'481.76	40%	2'303'454.97	2'564'379.40	-10%

GIB = Gesetz über Inkassohilfe und Bevorschussung von Unterhaltsbeiträgen

Bemerkungen

Zum Produkt P310310:

Im vergangenen Jahr war wiederum eine leichte Fallzunahme zu verzeichnen, was sich in der gestiegenen Summe der bevorschussten Alimente niederschlug.

Zu den Produkten P310320 und P310330:

Obwohl das Inkasso in den verschiedenen Segmenten im 2006 mit gleichem Einsatz und gleicher Intensität betrieben wurde, konnte das gute Ergebnis des Vorjahres nicht erreicht werden. Insbesondere im Bereich des Unterstützungsinkassos musste festgestellt werden, dass bei vielen Zahlungspflichtigen kein Geld oder zumindest nicht der geschuldete Betrag inkassiert werden konnte, da mehr als die Hälfte aller Zahlungspflichtigen entweder unbekanntes Aufenthaltsort im In- oder Ausland sind oder durch einen Sozialdienst unterstützt werden müssen.

Produktgruppe PG310300 Inkassoführung im Bereich der Sozialhilfe sowie Bevorschussung von Unterhaltsbeiträgen für Kinder - Fortsetzung

Bemerkungen

Zu den Produkten P310320 und P310330:

Der Systemwechsel bei den "Beschäftigungsmassnahmen für Sozialhilfeempfangende" (BMSE), neu: "Beschäftigungs- und Integrationsmassnahmen im Sozialhilfebereich" (BIAS) der Gesundheits- und Fürsorgedirektion (GEF) sowie die Abschaffung des Inkassoprivilegs auf den Lohneinnahmen hatten zur Folge, dass die persönlichen Rückerstattungen sowohl gegenüber dem budgetierten Betrag als auch gegenüber dem Vorjahr deutlich schlechter abschnitten (aufgrund dieses Umstandes ist aus der Jahresrechnung 2006 nicht ersichtlich, dass - würden nach wie vor die bisherigen Regelungen gelten - gegenüber dem Vorjahr Mehrerlöse von rund Fr. 90'000.00 erzielt wurden. Diese Zunahme persönlicher Rückerstattungen ist u.a. auch darauf zurückzuführen, dass mit dem Pilotprojekt systematische Rückerstattungen im vergangenen Jahr erstmals Erfolge verzeichnet werden konnten).

Produktgruppe PG310300 Inkassoführung im Bereich der Sozialhilfe sowie Bevorschussung von Unterhaltsbeiträgen für Kinder - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

- Die Bevorschussung von Unterhaltsbeiträgen für Kinder gemäss kantonalen Gesetzgebung ist gewährleistet (P310).

- Die Inkassi im Bereich der Sozialhilfe und der Unterhaltsbeiträge werden - unter Berücksichtigung der sozialen Situation der Zahlungspflichtigen - effizient und wirtschaftlich geführt und ein Höchstmass an Einnahmen wird angestrebt (P320/P330).

Stand der Zielerreichung

- Trotz erneuter Fallzunahme (2,7%) konnten die Dossiers effizient und gründlich bearbeitet werden und die Zielvorgaben wurden erreicht (P310).

- In Bezug auf die Inkassoquote (P330) wurde das bereichsintern formulierte Ziel (Quote: 51,5 %) trotz grossem Einsatz nicht erreicht. Die Auswertung hat gezeigt, dass nur rund 41% aller Zahlungspflichtigen mehr als 50% der geschuldeten Unterhaltsbeiträge bezahlen. Demgegenüber stehen rund 48% der Unterhaltspflichtigen, die entweder unbekanntes Aufenthaltsort im In- oder Ausland sind, durch einen Sozialdienst unterstützt werden müssen oder über ein zu tiefes Einkommen verfügen (P320+P330).

Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Ist 2006	Soll 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003 Kommentar
1) Ø Bearbeitungszeit eines Gesuches um Alimentenbevorschussung (P310)	8 Arbeitstage	8 Arbeitstage	8 Arbeitstage		
2) Anteil der Einnahmen aus den Inkassi im Rahmen des SHG an den Unterstützungsaufwendungen (P320)	5.12%	> 5%	7.68%		Hier wirken sich direkt der Systemwechsel von BMSE zu BIAS sowie der Wegfall des Inkassoprivilegs aus (siehe auch Kennzahl 6))
3) Anteil Verwaltungsaufwand an den Einnahmen, welche aufgrund des GIB erzielt werden (P330)	30.60%	< 30%	25.20%		siehe allgemeine Bemerkungen zur Produktgruppe sowie Stand der Zielerreichung

Produktgruppe PG310300 Inkassoführung im Bereich der Sozialhilfe sowie Bevorschussung von Unterhaltsbeiträgen für Kinder - Fortsetzung

Kennzahlen	Kennzahl	Ist 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003 Kommentar
	1) ø Bevorschussung pro Kind (P310)	Fr. 6'823	Fr. 5'809	Fr. 6'389	Fr. 6'797
	2) Einkassierte Unterhaltsbeiträge (P330)	Fr. 2'800'168	Fr. 3'002'979	Fr. 2'807'238	Fr. 2'834'613
	3) Inkassoquote (P310/P330)	50.16%	54.82%	52.63%	52.81%
	4) Anzahl Inkassofälle (P310/P320/P330)	2'840	2'765	2'599	2'501
	5) Anzahl abgeschlossene Inkassofälle (P310/P320/P330)	158	166	123	133
	6) Einnahmen pro Semester aufgrund der im Rahmen des SHG geführten Inkassi (P320)	Fr. 2'091'511	Fr. 2'994'910	---	wird erst ab 2005 erhoben --- (Durchschnittswert der beiden Semester)
	7) Inkassoquote (P320)	5.12%	7.68%	---	--- wird erst ab 2005 separat erhoben
	8) Inkassoquote (P310/P330)	50.16%	54.82%	---	--- wird erst ab 2005 separat erhoben

Bemerkungen

Zu den Kennzahlen 1) - 8):
Ergänzende Angaben zu diesen Kennzahlen sind im Band 3 / Statistiken aufgeführt.

Zu Kennzahl 1):

Entgegen der Entwicklung in den vergangenen Jahren ist die durchschnittliche Bevorschussung pro Kind erstmals wieder höher ausgefallen. Dies lässt darauf schliessen, dass die Unterhaltsbeiträge durch die Gerichte wieder höher angesetzt werden - trotz der nach wie vor tieferen wirtschaftlichen Leistungsfähigkeit der Zahlungspflichtigen.

Zu den Kennzahlen 4) und 5):

Die Kennzahlen "Anzahl Inkassofälle" sowie "Anzahl abgeschlossene Inkassofälle" beziehen sich auf das Total der Fälle sämtlicher Produkte.

Zu Kennzahl 7):

Diese Kennzahl entspricht der Steuerungsvorgabe 2 und wird - als Ergänzung zu den Kennzahlen 3) und 8) - lediglich als Zusatzinformation aufgeführt.

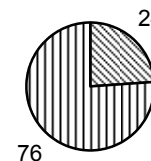
Zu Kennzahl 8):

Diese Kennzahl ist identisch mit Kennzahl 3), da sich beide auf die Produkte P310 und P330 beziehen und wird lediglich ergänzend zu den Kennzahlen 3) und 7) aufgeführt.

Produktgruppe PG310400 Ambulante Sozialhilfe

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2006	Voranschlag 2006	Rechnung 2005	Rechnung 2004	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	92'977'439.78	88'615'030.16	90'127'063.02	81'580'454.98	
Erlöse	22'368'032.51	22'332'379.44	20'721'650.12	20'874'389.77	
Nettokosten	70'609'407.27	66'282'650.72	69'405'412.90	60'706'065.21	
Kostendeckungsgrad in %	24.1%	25.2%	23.0%	25.6%	



▣ Gebühren und Verkäufe

▣ Steuern

Nummer

Produkt	Bruttokosten 2006		Erlös 2006		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
	Fr.	%	Fr.	%	2006 / Fr.	2005 / Fr.	2006/2005 %
P310420 Beratung, Betreuung und Unterstützung von bedürftigen Personen	92'977'439.78	100%	22'368'032.51	100%	70'609'407.27	69'405'412.90	2%

Bemerkungen

Gegenüber dem Vorjahr konnte der Kostendeckungsgrad um ein Prozent verbessert werden, was hauptsächlich auf die verbesserte Situation auf der Erlösseite (Einnahmen im Sozialversicherungsbereich) zurückzuführen ist.

Auf der Kostenseite muss eine Zunahme sowohl gegenüber dem Vorjahr als auch gegenüber dem Budget verzeichnet werden:

Zum Zeitpunkt der Budgetierung ging man von einer wirtschaftlichen Erholung aus (budgetiert wurde eine Fallzunahme von 2 %). Diese Erholung hat zwar stattgefunden, jedoch (noch) ohne Einfluss auf die Sozialhilfe; die Fallzunahme liegt rund 4 % über dem prognostizierten Wert.

Die effektive Fallzunahme im 2006 beläuft sich auf 6,7%, verbunden mit einer durchschnittlichen Verlängerung der Unterstützungsdauer von rund 10 Tagen pro Fall. Diese zwei Faktoren ergeben eine Zunahme der monatlichen Auszahlungen von 10,6%. Diese Zunahme hat direkte Auswirkungen auf die Barunterstützungen und Mietzinse.

Zudem mussten aufgrund des Systemwechsels bei den Beschäftigungsmassnahmen/-angeboten rund 2 Mio. Fr. Sozialhilfeunterstützung ausbezahlt werden, welche ursprünglich unter der Produktgruppe des Kompetenzzentrums Arbeit budgetiert wurden (siehe Produktgruppe PG310600, Bemerkungen zum Produkt P310630).

Die Neuanmeldungen haben sich auf (hohem Niveau) stabilisiert. Die Anzahl der neu eröffneten Fälle hingegen ist erstmals seit dem Jahr 2000 rückläufig. Aufgrund des Rückgangs der Abschlüsse aus anderen Gründen ist die Gesamtablösungsquote gegenüber dem Vorjahr um 1 % gesunken. Erfreulicherweise konnte die Ablösungsquote bei der Reintegration in den Arbeitsmarkt um 4 % (26 Fälle) erhöht werden.

Produktgruppe PG310400 Ambulante Sozialhilfe - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

- Die Sozialhilfe verfolgt eine doppelte Zielsetzung: Nach Ausschöpfung sämtlicher anderer Hilfsmöglichkeiten (Subsidiarität) wird das soziale Existenzminimum für alle bedürftigen Einwohnerinnen und Einwohner der Stadt Bern gewährleistet und die Wiedereingliederung von hilfesuchenden Personen in die Gesellschaft durch berufliche und soziale Integrationsmassnahmen gefördert. Massgebend ist der Grundsatz zur Selbsthilfe (P420).

Stand der Zielerreichung

1. Trotz der hohen Anzahl der Abklärungsfälle konnten die Steuerungsvorgaben 1) und 2) erreicht werden.
2. Die Einführung der neuen SKOS-Richtlinien wurde fristgemäss realisiert. Sämtliche Klienten-Budgets wurden entsprechend angepasst und die Klientinnen und Klienten informiert.
3. Das Benchmarking mit acht anderen Städten wurde erhoben. Die Resultate des Vergleichs 2006 liegen im Juni 2007 vor.
4. Die Abschlussquote reduzierte sich um 1%. Die Vorgabe von 31% konnte trotz Anstieg der Reintegrierten in den Arbeitsmarkt nicht eingehalten werden (P420).

Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Ist 2006	Soll 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003	Kommentar
1) Entscheid Dossieröffnung oder -ablehnung fällt innert 1 Monat (P420)	100%	100%	100%	100%	100%	
2) ø Zeitaufwand pro Antragsabklärung (P420)	5 Stunden	5 Stunden	5 Stunden	5 Stunden	4 Stunden	
3) Abschlüsse im Verhältnis zum Total Dossiers (P420)	27%	31%	28%	28%	29%	siehe Bemerkungen

Bemerkungen

Zu Steuerungsvorgabe 3):
Die Ablösungsquote "Reintegrierte in den Arbeitsmarkt" (siehe Kennzahl 7) konnte gegenüber dem Vorjahr um 4 % (26 Fälle) verbessert werden. Dennoch ist eindeutig festzustellen, dass die Fälle länger in der Sozialhilfe bleiben. Bei mehr als einem Drittel aller Fälle handelt sich um Langzeit-Arbeitslose mit schlechter beruflicher Qualifikation.

Produktgruppe PG310400 Ambulante Sozialhilfe - Fortsetzung

Kennzahlen	Kennzahl	Ist 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003 Kommentar
	1) Anzahl Antragsabklärungen total (P420)	2'663	2'654	2'340	2'344 Die Situation hat sich stabilisiert.
	2) Anzahl Personen in Antragsabklärungen (P420)	4'261	4'246	3'744	Pro Antragsabklärung sind durchschnittlich 1,6 Personen betroffen.
	3) Anzahl Neueröffnungen total (inkl. Fondsfälle) (P420)	1'259	1'325	1'148	Erstmals ein (leichter) Rückgang der Fälle 1'115 zu beobachten (./ 5 % = 66 Fälle).
	4) Total Sozialhilfe-Dossiers, kumuliert (P420)	4'257	3'987	3'753	3'683 siehe Bemerkungen.
	5) Anzahl Personen in den Sozialhilfe-Dossiers, kumuliert (P420)	6'807	6'425	6'132	Diese Kennzahl steht in unmittelbarem Zusammenhang mit Kennzahl 4).
	6) - davon Fremdplatzierungen (P420)	280	291	294	313
	Abschlüsse im Verhältnis zum Total Dossiers (P420):	27%	28%	28%	29% siehe Bemerkungen.
	7) - davon Reintegrierte in den Arbeitsmarkt	40%	36%	37%	39% Verbesserung um 4 % = 26 Fälle.
	8) - davon Abschlüsse durch Sozialversicherungsleistungen	30%	24%	31%	32% Verbesserung um 6 % = 13 Fälle.
	9) - davon Abschlüsse aus anderen Gründen	30%	40%	32%	29%

Produktgruppe PG310400 Ambulante Sozialhilfe - Fortsetzung

Kennzahlen	Kennzahl	Ist 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003	Kommentar
						Bruttokosten PG310400: Fr. 92'977'439 Anzahl Personen: 6'807 Personen. Mehr Personen wurden während einer längeren Periode unterstützt, daher sind die durchschnittlichen Kosten pro Person gesunken.
	10) Unterstützungsleistungen brutto pro Person und pro Monat (P420)	Fr. 1'138	Fr. 1'169	Fr. 1'109	Fr. 1'112	
	11) Unterstützungsleistungen netto pro Person und pro Monat (P420)	Fr. 864	Fr. 900	Fr. 825	Fr. 769	Nettokosten PG 310400: Fr. 70'609'407 Anzahl Personen: 6'807 Personen
	12) Einkassierte Sozialversicherungsleistungen (P420)	Fr. 20'910'835	Fr. 19'541'380	Fr. 19'317'452	Fr. 23'006'106	
	13) Einkassierte Sozialversicherungsleistungen im Verhältnis zu den Sozialhilfeausgaben (P420)	23.95%	23.41%	25.30%	30.67%	Sozialhilfeausgaben insgesamt: 2005 = Fr. 83'460'449 2006 = Fr. 87'340'970
	14) Einkassierte Unterhaltsbeiträge (P420)	Fr. 3'211'751	Fr. 3'736'465	Fr. 3'182'597	Fr. 3'013'505	siehe Bemerkungen.
	15) Einkassierte Unterhaltsbeiträge im Verhältnis zu den Sozialhilfeausgaben (P420)	3.68%	4.47%	4.17%	4.01%	Sozialhilfeausgaben insgesamt: 2005 = Fr. 83'460'449 2006 = Fr. 87'340'970
	16) Einkassierte Rückerstattungen (P420)	Fr. 971'271	Fr. 2'253'356	Fr. 2'466'150	Fr. 2'744'125	Systemwechsel GEF (BMSE --> BIAS) sowie Praxisänderung Sozialdienst und Wegfall Inkassoprivileg.
	17) Einkassierte Rückerstattungen im Verhältnis zu den Sozialhilfeausgaben (P420)	1.11%	2.69%	3.23%	3.65%	Sozialhilfeausgaben insgesamt: 2005 = Fr. 83'460'449 2006 = Fr. 87'340'970

Produktgruppe PG310400 Ambulante Sozialhilfe - Fortsetzung

Kennzahlen	Kennzahl	Ist 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003	Kommentar
	18) Rückzahlungen anderer Gemeinwesen (P420)	Fr. 1'273'983	Fr. 1'084'944	Fr. 1'465'330	Fr. 1'410'085	
	19) Rückzahlungen anderer Gemeinwesen im Verhältnis zu den Sozialhilfeausgaben (P420)	1.46%	1.30%	2.06%	2.00%	Sozialhilfeausgaben insgesamt: 2005 = Fr. 83'460'449 2006 = Fr. 87'340'970

Bemerkungen

Allgemeine Bemerkung:

Ein Fall/Dossier kann beinhalten:

- 1 Person
- 1 Person mit Kind/Kindern
- Ehepaar ohne Kind
- Ehepaar mit Kind/Kindern
- Fremdplatzierungen (= längerer stationärer Aufenthalt)

Zu Kennzahl 4):

Inklusive Fälle aus dem Amt für Erwachsenen- und Kinderschutz sowie dem Jugendamt (Fälle, die Auszahlungen nach dem Sozialhilfegesetz erhalten).

Zu den Kennzahlen 7) - 9):

Bei den Abschlüssen können nur Fälle aus dem Bereich des Sozialdienstes ausgewertet werden.

Zu den Kennzahlen 1) - 9):

Ergänzende Angaben sind im Band 3 / Statistiken vorhanden.

Zu Kennzahl 14):

Hier handelt es sich um familienrechtliche Beiträge (ohne Alimenteninkasso). Es wird nach den gleichen Prinzipien einkassiert wie beim Alimenteninkasso. Allerdings werden hier auch die Verwandten- und Elternbeiträge geltend gemacht.

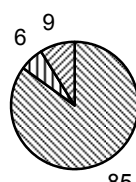
Die Gründe für die Mindereinnahmen sind unter Produktgruppe PG310300 aufgeführt.

Zu Kennzahl 16):

Die Gründe für die Mindererlöse sind unter Produktgruppe PG310300 aufgeführt.

Produktgruppe PG310500 Asylkoordination

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2006	Voranschlag 2006	Rechnung 2005	Rechnung 2004	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	6'675'704.96	9'287'667.32	7'796'644.20	9'091'802.30	 <ul style="list-style-type: none"> ▣ Beiträge Dritter ▣ Gebühren und Verkäufe ▣ Steuern
Erlöse	6'124'837.14	8'577'614.20	7'117'374.20	8'418'328.37	
Nettokosten	550'867.82	710'053.12	679'270.00	673'473.93	
Kostendeckungsgrad in %	91.7%	92.4%	91.3%	92.6%	

Nummer

	Produkt	Bruttokosten 2006		Erlös 2006		Nettokosten 2006 / Fr.	Nettokosten 2005 / Fr.	Abweichung 2006/2005 %
		Fr.	%	Fr.	%			
P310510	Leistungen für Asyl-suchende der Stadt Bern, 1. Unterbringungsphase (Zentren)	2'600'054.51	39%	2'482'606.10	41%	117'448.41	188'613.41	-38%
P310520	Leistungen für Asyl-suchende der Stadt Bern, 2. Unterbringungsphase	4'075'650.45	61%	3'642'231.04	59%	433'419.41	490'656.59	-12%

Bemerkungen

Der Kostendeckungsgrad bewegt sich im Rahmen der letzten Jahre. Der Rückgang der Kosten und Erlöse ist massgeblich auf eine Reduktion der Zentrenplätze zurückzuführen.

Zum Produkt P310510:

Reduktion der Zentrenplätze von 280 (2005) auf 170 (2006). Für die Stadt ist das Produkt kostenneutral, d.h. das Produkt wird lediglich mit Verwaltungskosten belastet.

Der Rückgang der Nettokosten gegenüber dem Vorjahr ist auf einen falsch verbuchten Bundesbeitrag zurückzuführen (Erlös gehört zu Produkt P520).

Zum Produkt P310520:

Zur Unterbringung in der zweiten Phase gehören auch Beschäftigungsprogramme, bei welchen ein bedeutend höherer Erlös generiert werden konnte gegenüber Budget und Vorjahr. Dies ist darauf zurückzuführen, dass der Kanton seine Beiträge erhöht hat.

Produktgruppe PG310500 Asylkoordination - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

- Der Bereich Asylkoordination stellt die Grundbedürfnisse (Unterkunft, Verpflegung, medizinische Versorgung, Bekleidung) der sozialhilfeabhängigen Asylsuchenden und vorläufig Aufgenommenen in der administrativen Zuständigkeit der Stadt Bern sicher. Die Rückkehrfähigkeit soll erhalten, bzw. gefördert werden (P510-P520).

- Die Mittel sind so einzusetzen, dass der Bereich einen möglichst hohen Grad an Eigenwirtschaftlichkeit erreicht (P520).

Stand der Zielerreichung

1. Die Grundbedürfnisse sind sicher gestellt.
Das Ziel "Erhalt der Rückkehrfähigkeit" wurde auf Grund der neuen gesetzlichen Möglichkeiten sowie der Ziele des Bundes ersetzt durch "Integrationsförderung". Dieses Ziel wurde erreicht durch einen Ausbau der Beschäftigungsprogramme sowie einer Neukonzeptionierung von Integrationsmassnahmen (Aufbau Bildungsmodule). Ein Teil der Personen konnte in den Arbeitsmarkt eingegliedert werden. Bei einem grösseren Teil der Personen wurde die Eingliederung in die Gesellschaft sichergestellt (Erhalt der Gesundheit, Kontaktnetz, Tagesstruktur) (P510-P520).

2. Per Mitte 2006 wurden bei den Unterstützungsleistungen Anpassungen vorgenommen, um den hohen Grad der Eigenwirtschaftlichkeit nicht zu gefährden (siehe Bemerkungen) (P520).

Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Ist 2006	Soll 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003	Kommentar
1) Bestand an Asylsuchenden der Stadt Bern im Verhältnis zu ihrer Wohnbevölkerung ¹ (P510-P520)	1.07	> 1.0 / < 1.5	1.14	1.19	1.01	<u>Bestand:</u> 2006: Stadt = 0.62 %, Kanton = 0.58 % 2005: Stadt = 0.72 %, Kanton = 0.63 % 2004: Stadt = 0.94 %, Kanton = 0.79 %
2) Die Kosten der Unterstützungsleistungen sind durch die pauschalen Abgeltungen des Bundes gedeckt zu mindestens ... (P520)	98.75%	100.00%	99.52%	100.04%	99.40%	<u>Kosten:</u> Fr. 3'091'220.20 (Aufwendungen Asylbereich) <u>Erlöse:</u> Fr. 3'052'589.88 (pauschale Abgeltungen des Bundes)

¹Der Bestand an Asylsuchenden der Stadt Bern im Verhältnis zu ihrer Wohnbevölkerung
- fällt nicht unter den kantonalen Durchschnitt und
- übersteigt nicht das 1,5 fache
Das heisst, die Verhältniszahl von Bestand der Stadt Bern zum kantonalen Durchschnitt ist
- nicht kleiner als 1,0 und
- nicht grösser als 1,5

Produktgruppe PG310500 Asylkoordination - Fortsetzung

Kennzahlen	Kennzahl	Ist 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003	Kommentar
	Anzahl unterstützte Asylsuchende	529	595	682	729	
	1) - davon 1. Phase (Zentren) (P510)	154	191	252	293	
	2) - davon 2. Phase (P520)	375	403	430	436	
	3) Anzahl in der Stadt wohnhafte, nicht fürsorgeabhängige Asylsuchende (P520)	205	251	376	497	

Bemerkungen

Zu Steuerungsvorgabe 2):

Der Deckungsgrad im ersten Halbjahr betrug 99.83%. Im zweiten Semester kamen Anpassungen der Unterstützungsrichtlinien (Reduktionen, resp. Streichung von Beiträgen) zur Anwendung. Diese Einsparung von Kosten wurde auf der anderen Seite durch Mehrkosten im Bereich Freizeit/Kultur/Sport (Kantonsvorgabe) sowie Heizkosten wieder zunichte gemacht. Zudem hat der Kanton den Zugang zu den Deutschkursen anders geregelt, so dass in der zweiten Jahreshälfte für die Stadt in diesem Bereich höhere Kosten angefallen sind.

Ergänzende Informationen zu den Kennzahlen betreffend Produkt P310520 sind im Band 3 / Statistiken ausgewiesen.

Zu Kennzahl 1):

Der Rückgang ist zurückzuführen auf eine Reduktion der Anzahl Plätze in den Durchgangszentren von 280 (2005) auf 170 (2006).

Zu Kennzahl 2):


Der Rückgang ist zurückzuführen auf mehr Abgänge/Ablösungen durch Regelung des Anwesenheitsstatus (B-Bewilligung, d.h. Zuständigkeit Sozialdienst).

Zu Kennzahl 3):

Der Rückgang ist zurückzuführen auf mehr Regelungen des Anwesenheitsstatus (B-Bewilligung, erscheinen nicht mehr in derselben Statistik bezüglich Status N und F). Teilweise ist der Grund auch der Entzug der Arbeitsbewilligung, d.h. diese Personen erscheinen in der Asylkoordination als neue Fälle.

Produktgruppe PG310600 Massnahmen zur beruflichen und sozialen Integration

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2006	Voranschlag 2006	Rechnung 2005	Rechnung 2004	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	13'520'801.34	15'069'998.60	12'970'872.90	10'452'858.82	 <ul style="list-style-type: none"> ▣ Beiträge Dritter ▣ Gebühren und Verkäufe ▣ Steuern
Erlöse	8'274'601.76	7'763'309.23	8'402'070.29	6'638'710.32	
Nettokosten	5'246'199.58	7'306'689.37	4'568'802.61	3'814'148.50	
Kostendeckungsgrad in %	61.2%	51.5%	64.8%	63.5%	

Nummer

Produkt	Bruttokosten 2006		Erlös 2006		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
	Fr.	%	Fr.	%	2006 / Fr.	2005 / Fr.	2006/2005 %
P310610 Abklärung	682'510.13	5%	333'579.33	4%	348'930.80	339'003.33	3%
P310620 Qualifizierung	8'022'650.44	59%	6'944'697.51	84%	1'077'952.93	56'807.44	1798%
P310630 Vermittlung	4'815'640.77	36%	996'324.92	12%	3'819'315.85	4'172'991.84	-8%

Bemerkungen

Kurzfristig verfügte und massive Veränderungen von Rahmenbedingungen im Bereich der kantonal finanzierten Angebote (Programme zur vorübergehenden Beschäftigung, Motivationssemester, Beschäftigungs- und Integrationsangebote der Sozialhilfe) haben sich nach Abschluss des städtischen Budgetprozesses sowohl auf der Kosten- als auch der Erlösseite erheblich - und in ihrer Summe zu Gunsten der Stadt - ausgewirkt:

Die Differenz der Nettoakosten Budget/Rechnung von Fr. 2'060'489.00 erklärt sich folgendermassen:

Zum Produkt P310610:

Leistungsausbau gemäss den gemeinderätlichen "Strategien und Massnahmen zur Bekämpfung der (Jugend-)Arbeitslosigkeit" (kompensiert durch Einsparungen im Produkt P310620)

Fr. 211'477.00

310

Sozialamt

Produktgruppe PG310600 Massnahmen zur beruflichen und sozialen Integration -

Fortsetzung

Bemerkungen

Zum Produkt P310620:

Kompensation der Mehrkosten im Produkt P310610 und ausserordentliche Zusatzfinanzierung von Infrastrukturkosten durch den Kanton im Betrag von Fr. 173'800.00. Dadurch entstand eine einmalige Entlastung der städtischen Kredite für die Umsetzung der gemeinderätlichen "Strategien und Massnahmen zur Bekämpfung der (Jugend-)Arbeitslosigkeit". (Die erhöhten Nettokosten gegenüber dem Vorjahr sind auf die im 2006 angegangen neuen Aufgaben und Projekte zurückzuführen, namentlich:

- Ausbau Bereich Jugend
- niederschwelliges Integrationsangebot (NIP)
- Erweiterung der Integrationsmassnahmen)

Fr. -330'540.00

Zum Produkt P310630:

Kürzung der institutionellen Sozialhilfe bedingt durch den Systemwechsel des kantonalen Steuerkonzeptes von BMSE (Beschäftigungsmassnahmen für Sozialhilfeempfangende) zu BIAS (Beschäftigungs- und Integrationsangebote in der Sozialhilfe), siehe Bemerkungen zur Produktgruppe PG 310400.

Fr. -1'941'426.00

Produktgruppe PG310600 Massnahmen zur beruflichen und sozialen Integration -

Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

- Im Produkt Abklärung sollen ein leistungsfähiges Triage- sowie ein differenziertes Abklärungsverfahren eingeführt und evaluiert werden (P610).

- Neben den prioritären Massnahmen zur nachhaltigen beruflichen (Wieder-)Eingliederung werden einerseits niederschwellige Angebote zur Vermeidung sozialer Desintegration und andererseits Integrationsmassnahmen für junge Erwachsene zunehmend wichtiger.

Im Produkt Qualifizierung werden erste Versuche zur formalen (Teil-)Qualifizierung auf Stufe Attestausbildung angestrebt. Ein weiteres, niederschwelliges Pilotangebot für fürsorgeabhängige Jugendliche wird aufgebaut (P620).

- Im Rahmen der Konsolidierung und des weiteren Ausbaus des Kompetenzzentrums Arbeit werden die Integrationsmassnahmen für beitragsberechtigte und ausgesteuerte Jugendliche und Erwachsene noch besser aufeinander abgestimmt und verfeinert.

Im Produkt Vermittlung soll die Stellenakquisition von BWB (Bereich Weiterbildung und Beschäftigung) und AsF (Arbeit statt Fürsorge) koordiniert werden; der Stellenpool im niederschweligen Bereich wird vergrössert (P630).

Stand der Zielerreichung

- Die Sektion Abklärung verfügt über ein leistungsfähiges, effizientes und auf die Bedürfnisse des zuweisenden Sozialdienstes abgestimmtes Instrumentarium an unterschiedlichen Abklärungsmassnahmen. Dieses bildet die Grundlage für die wirkungsorientierte Bewirtschaftung der zu knappen Massnahmenplätze im Rahmen der kantonalen Beschäftigungs- und Integrationsangebote der Sozialhilfe (BIAS) (P610).

- Mit der Umsetzung des kantonalen BIAS-Steuerkonzeptes, dem erfolgreichen Abschluss des Pilotprojektes "Niederschwelliges Integrationsprogramm, NIP" und dem neu angelaufenen Arbeitstrainings-Angebot "Dock-In" konnte der grosse Bedarf des Sozialdienstes in diesem Bereich gemildert werden (P620).

- Mit der - im Auftrag des Kantons (beco) durchgeführten - Neukonzeption des Motivationssemesters konnte ein Angebot geschaffen werden, in welchem sowohl bezugsberechtigte als auch ausgesteuerte Jugendliche und junge Erwachsene bis 25 Jahre auf eine berufliche Grundbildung oder eine Arbeitsstelle vorbereitet werden (P620).

Mit dem Abschluss der Aufbauphase des Kompetenzzentrums Arbeit KA gemäss den gemeinderätlichen "Strategien und Massnahmen zur Bekämpfung der (Jugend-)Arbeitslosigkeit" wurde die Akquisition und Bewirtschaftung von Lehrstellen, Stage- und Praktikaplätzen sowie von Arbeitsstellen koordiniert (P610-P630).

Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Ist 2006	Soll 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003	Kommentar
Abklärung (P610)						
1) Anzahl Zuweisungen durch den Sozialdienst der Stadt Bern	654	500	811	755		ab 2005: Zuweisung an Kompetenzzentrum Arbeit 168 Ausbau des Produktes Abklärung
Qualifizierung (P620)						
2) Anzahl Jahresplätze beco (AVIG) ¹	187	182	187	181		166 ¹ AVIG = Arbeitslosenversicherungsgesetz

Produktgruppe PG310600 Massnahmen zur beruflichen und sozialen Integration -

Fortsetzung

Steuerungs- vorgaben	Vorgabe	Ist 2006	Soll 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003 Kommentar
	3) Anzahl Jahresplätze GEF ² (BMSE) ohne AsF	-	34	34	34	² GEF = 32 Gesundheits- und Fürsorgedirektion
	4) Auslastung Jahresplätze beco	78.60%	90%	85.61%	90.2%	88%
	5) Auslastung Jahresplätze GEF ohne AsF	-	80%	100.8% 59.0%	81.3% 49.5%	2004/2005: Differenzierung nach berufliche Integration 79% Tagesstruktur
	Vermittlung (P630) Anzahl vermittelte Stellen:					Die Auslastungen entsprechen folgendem Vollzeitstellen-Wert:
	6) - freie Wirtschaft	143	70	96	66	61 6'300 Stellenprozent (2500: 4'000 %)
	7) - Nonprofit-Organisationen (NPO)	276	110	97	105	89 8'500 Stellenprozent (2005: 4'700 %)
	8) - Soziale Einsatzplätze (SEP)	144	150	90	101	108 9'700 Stellenprozent (2005: 6'400 %)

Bemerkungen

Zu den Steuerungsvorgaben 2) - 8):

Im Bereich der Sozialhilfe erfolgte per 1.1.2006 der Systemwechsel innerhalb der Beschäftigungsmassnahmen/-angebote. In diesem Zusammenhang erfolgte der Zusammenzug aller vom Kanton finanzierten Ressourcen im Produkt P310630. Bedingt durch den Systemwechsel und die erfolgte Verschiebung der Angebote, können die Steuerungsvorgaben 3) und 5) nicht mehr aussagekräftig erhoben werden.

Im Rahmen des kantonalen BIAS-Steuerkonzeptes sind die Gemeinden verpflichtet, ihr Platzangebot auf die Angebotstypen

- Berufliche Integration resp. Perspektive auf berufliche Integration (Zielsetzung: Integration in den 1. Arbeitsmarkt nach max. 1 Jahr Massnahmendauer)
- Soziale Integration (Zielsetzung: soziale Stabilisierung von KlientInnen ohne Chancen auf berufliche Integration --> unbefristete Nischenarbeitsplätze) aufzuteilen.

Im 2006 finanzierte der Kanton (GEF) 144 BIAS-Jahresplätze. Dank der engen Zusammenarbeit mit der Wirtschaft und dem Nonprofit-Bereich sowie dem Ausbau des Platzangebotes in internen Betrieben des Kompetenzzentrums Arbeit konnten mit den zur Verfügung stehenden Mitteln 245 Jahresplätze (= 100%-Arbeitsstellen) akquiriert und besetzt werden (+ 70.1%). Auf diesen 245 Arbeitsplätzen wurden im Verlaufe 2006 total 563 Klientinnen und Klienten des Sozialdienstes der Stadt Bern eingesetzt. Davon konnten 178 Klientinnen und Klienten im Anschluss an die Beschäftigungs- und Integrationsangebote im Sozialhilfebereich (BIAS) eine Anstellung im 1. Arbeitsmarkt antreten und für 23 Klientinnen und Klienten konnte eine neue Rahmenfrist bei der Arbeitslosenversicherung erwirkt werden.

Produktgruppe PG310600 Massnahmen zur beruflichen und sozialen Integration -

Fortsetzung

Kennzahlen	Kennzahl	Ist 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003 Kommentar
					Ist ab 2005 identisch mit Steuerungsvorgabe 1).
	1) Anzahl Zuweisungen zur Abklärung (P610)	654	811	264	297 siehe Bemerkungen.
	2) Anzahl vertiefte Abklärungen (P610)	261	244	168	168
	Durchschnittliche Verweildauer in Massnahme (P620):				Andere zeitliche Befristungen der Einsätze durch den Zuweiser (Regionale Arbeitsvermittlungszentren, RAV)
	3) - beco (AVIG)	38.37 Tage	51.88 Tage	66 Tage	66 Tage
	4) - GEF (BMSE)	0	6.15 Monate	6.06 Monate	siehe Bemerkungen Steuerungsvorgaben
	Anzahl beendete Massnahmen mit Lösung (Stelle oder Lehrstelle) (P620):				
	5) - Erwachsene	132	70	80	137
	6) - Jugend	91	81	53	57
	- davon berufliche Grundausbildung	74	61	42	36 ab 2006: Umstellung von Schuljahr auf
	- davon andere Anschlusslösung	17	20	11	21 Kalenderjahr
	Anzahl beendete Massnahmen ohne Lösung (Stelle oder Lehrstelle) (P620):				
	7) - Erwachsene	256	216	205	217
	8) - Jugend	14	3	6	ab 2006: Umstellung von Schuljahr auf Kalenderjahr
	Anzahl abgebrochene Massnahmen (P620):				
	9) - Erwachsene	143	102	128	121
	10) - Jugend	48	47	36	ab 2006: Umstellung von Schuljahr auf Kalenderjahr

Produktgruppe PG310600 Massnahmen zur beruflichen und sozialen Integration -

Fortsetzung

Bemerkungen

Zu Kennzahl 1):

Insgesamt 742 Zuweisungen (inklusive 88 pendente Zuweisungen aus 2005).

Zu den Kennzahlen 5), 7) und 9) - Erwachsene:

Die im Auftrag des beco per 1.1.2006 neu konzipierten Programme zur vorübergehenden Beschäftigung (PvB) bestehen neu aus den 3 Elementen

- Standortbestimmung (10-tägiges Angebot)
- Einsatzplätze zur Qualifizierung mit integrierter Bildung (3-monatiges Angebot)
- Berufliche Integration (2-monatiges Angebot)

Ziel des Elementes Standortbestimmung - mit über 200 Stellensuchenden pro Jahr - ist nicht die Förderung der Vermittelbarkeit, sondern die Abklärung der Vermittelbarkeit zu Handen der zuweisenden Personalberatenden der Regionalen Arbeitsvermittlungszentren (RAV).

Zu den Kennzahlen 6), 8) und 10) - Jugend:

Im Jahr 2006 konnte beim beco eine Erhöhung der Platzzahl von 105 auf 135 Jahresplätze erwirkt werden. Die zusätzlich ins Motivationssemester aufgenommenen Jugendlichen traten im August/September 2006 ein und hatten Ende 2006 die Massnahme noch nicht abgeschlossen. Die Auswirkungen der Kapazitätserweiterung werden somit erst im Jahresbericht für das Kalenderjahr 2007 ersichtlich werden.

Im Rahmen des grösstenteils durch den Bund (Bundesamt für Berufsbildung und Technologie, BBT) und den Kanton (Erziehungsdirektion und Volkswirtschaftsdirektion) finanzierten Pilotprojektes inizio (Grundbildung mit eidgenössischem Berufsattest) konnten seit Projektstart im Mai 2006 insgesamt 23 neue Attestlehrstellen geschaffen werden.

Schulamt

Übersicht

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Abweichungen 2006	
	2006	2006	2005	2004	Rechnung / Voranschlag	
Bruttokosten	96'211'520.83	99'444'756.28	87'449'352.26	81'319'218.77	Effektive Nettokosten	80'249'211.52
Erlöse	15'962'309.31	17'908'213.08	14'738'019.70	13'954'664.03	Budgetierte Nettokosten	81'536'543.20
Nettokosten	80'249'211.52	81'536'543.20	72'711'332.56	67'364'554.74	Abweichung	-1'287'331.68
Kostendeckungsgrad in %	16.6%	18.0%	16.9%	17.2%		

Nummer	Produktgruppe	Bruttokosten 2006		Erlös 2006		Nettokosten 2006 / Fr.	Nettokosten 2005 / Fr.	Abweichung 2006/2005 %
		Fr.	%	Fr.	%			
PG320100	Kindergärten, Volks- und Sonderschulen	78'134'241.50	81%	9'165'748.86	57%	68'968'492.64	62'251'769.37	11%
PG320200	Tagesbetreuung	10'959'923.34	11%	6'790'883.82	43%	4'169'039.52	3'470'841.44	20%
PG320300	Bildungsnahe Institutionen (light)	7'117'355.99	7%	5'676.63	0%	7'111'679.36	6'988'721.75	2%

Rückblick

- **Einleitung**

Es sind folgende Schwerpunkte bearbeitet worden:

1. Die Bildungsstrategie 2004 – 2008 wurde weiter umgesetzt. Es wird geprüft, ob zur Verbesserung der Standardsprache im Kindergarten ein Sprachstandsanalyseinstrument für die ganze Stadt eingeführt werden kann. Die Kommunikation mit fremdsprachigen Eltern soll mittels einer DVD verbessert werden. Für die Umsetzung von „Geleiteten Schulen“ in der Stadt Bern wurde anlässlich einer obligatorischen Weiterbildung für die Schulleitungen die Personalführung als neue Aufgabe vertieft angeschaut.
2. Die Schnittstelle zwischen der Sekundarstufe I und II muss weiter verbessert werden. Dafür wird eine obligatorische Weiterbildung für die Lehrpersonen der Sekundarstufe I vorbereitet und der Handlungsspielraum auf der Sekundarstufe I ausgeleuchtet. Ziel ist, dass die Sekundarstufe I noch besser und gezielter auf die Berufsbildung vorbereitet. Das kantonale Schulinspektorat, die Berufs-, Studien- und Laufbahnberatung des Kantons Bern und die Stadt Bern arbeiten hier eng zusammen. Ausserdem sollen die verschiedenen Mentoringprojekte in der Stadt Bern (incluso, Kamäleon + Klarsicht) besser mit kantonalen Angeboten koordiniert, allenfalls darin integriert werden.

Übersicht - Fortsetzung

Rückblick

• Einleitung - Fortsetzung

3. Im März 2006 wurde das neue Schulreglement mit den neuen 6 Schulkreisen vom Stadtrat verabschiedet. Entgegen des ursprünglichen Entwurfs des Gemeinderates beschloss er, die Kommission für Kleinklassen und Spezialunterricht als zentrales Organ zu erhalten. Mitte Jahr begann die Umsetzung der neuen Schulstrukturen. Die neuen Schulkommissionen konnten sich im Oktober konstituieren. Anschliessend erarbeiteten sie für ihre Schulkreise ein neues Führungs- und Organisationsmodell. Die Schulleitungen wurden von den Schulkommissionen neu eingesetzt und aus ihrer Mitte für jeden Schulkreis eine geschäftsführende Schulleitung bestimmt. Diese werden neu die Konferenz der Schulleitungen bilden.

4. Am 21. Mai 2006 wurde der Kredit von 8,5 Mio Fr. für die Informatik Volksschule der Stadt Bern IVSB in einer Volksabstimmung mit grossem Mehr angenommen. Damit konnten die Vorbereitungen für die Ausrüstung der Schulen mit der neuen Technologie aufgenommen werden. Geplant ist, die Schulen in drei Etappen zwischen 2008 und 2010 auszurüsten.

5. Die Umsetzung des so genannten Integrationsartikels (Artikel 17 Volksschulgesetz) auf kantonaler Ebene lässt immer noch auf sich warten. Trotzdem wurden erste Bemühungen für eine integrationsfähigere Volksschule aufgenommen. In der Lorraine konnte ein Integrationsprojekt realisiert werden, indem eine Kleinklasse aufgelöst und deren Schülerinnen und Schüler in die Regelklasse integriert wurden. Die frei werdenden Lektionen konnten für Teamteaching und individuelle Fördermassnahmen eingesetzt werden. Der Schulleiter der Heilpädagogischen Sonderschule begleitete verschiedene Integrationsprojekte in und um Bern von Schülerinnen und Schülern mit Behinderungen in Regelklassen.

6. Im Nordquartier wurde auf Grund eines politischen Vorstosses im Stadtrat ein Pilotprojekt Seniorinnen und Senioren im Klassenzimmer gestartet. Lehrpersonen können auf freiwilliger Basis Seniorinnen und Senioren für maximal 2 Lektionen pro Woche in den Unterricht einbeziehen. Ziel ist es, das gegenseitige Verständnis über drei Generationen hinweg zu verbessern. Die Stadt Bern arbeitet dafür mit Pro Senectute zusammen.

7. Um die Arbeit mit Schülerinnen und Schülern von Fahrenden weiter zu verbessern, hat die Stadt Bern zusammen mit dem Kanton ein Projekt gestartet, für die betroffenen Lehrpersonen Arbeits- und Übungsmaterial zur Verfügung zu stellen.

8. Die Sanierungen der Schulhausbauten wurden auch in diesem Jahr weitergeführt. Der Erweiterungsneubau des Schulhauses Sonnenhof konnte im Spätsommer bezogen werden. Die Sanierungen der Schulhäuser Breitenrain, Brunnmatt, Laubegg und Oberbottigen alt wurden im Berichtsjahr in Angriff genommen. Ende des Jahres konnte mit dem Neubau des Kindergartens Spitalacker III begonnen werden.

9. Im Zusammenhang mit der neuen kantonalen Verordnung über die Angebote zur sozialen Integration (ASIV), mit den neuen Schulstrukturen in der Stadt Bern und mit der neuen vernetzten Schulsoftware müssen im Tagesschulbereich zahlreiche Fragen geklärt werden. Damit die allenfalls nötigen Neuregelungen auf Schuljahresbeginn 2007/2008 vorgenommen werden können, hat im Herbst eine Arbeitsgruppe ihre Tätigkeit aufgenommen.

Übersicht - Fortsetzung

Rückblick

• Einleitung - Fortsetzung

10. Die vorgesehene Eröffnung der beiden noch fehlenden Tagesschulstandorte Oberbottigen und Rossfeld wurde auf Schuljahresbeginn 2007/2008 verschoben. Die Verschiebung in Oberbottigen begründet sich durch Raumprobleme, die im Rahmen der Sanierung des Schulhauses entstanden wären. Im Rossfeld machte die Standortfrage (und allenfalls damit zusammenhängende bauliche Massnahmen) intensive und Zeit beanspruchende Abklärungen nötig.

11. 2006 wurden an 4 Standorten je 11 Wochen Ferieninseln angeboten. Es konnten insgesamt 512 Kinder betreut werden. Erstmals wurde ein Versuch gestartet, Kinder mit einer Behinderung zu integrieren. Dieser Versuch wurde durch den Verein insieme initiiert und finanziert und soll nach zwei Jahren evaluiert werden.

• Rechnungsergebnis

Das Schulamt unterschreitet die Globalvorgabe (Nettokosten) um 1.287 Mio Fr. Nachfolgend wird der Beitrag der einzelnen Produktgruppen zu diesem Ergebnis erläutert:

a) Produktgruppe Kindergärten, Volksschulen und Sonderschulen (-3.127 Mio Fr.)

Massgeblich für die Unterschreitung verantwortlich sind geringere Lehrerbesoldungen (-3.31 Mio Fr.), tiefere Abschreibungen und Passivzinsen (-0.396 Mio Fr.), gestiegene Miet- und Nebenkosten für die Schulhäuser (0.692 Mio Fr.), geringere Kosten beim Angebot Deutsch im Vorkindergartenalter (-0.08 Mio Fr.), gestiegene Schulgeldrechnungen (0.285 Mio Fr.), ausserordentlicher Baurechtzins für den Schulpavillon Brünnen (-0.13 Mio Fr.), höhere Erlöse (-0.1 Mio Fr.) sowie diverse Veränderungen (-0.088 Mio Fr.).

b) Produktgruppe Tagesbetreuung (+1.833 Mio Fr.)

Für die Überschreitung des Budgets verantwortlich sind geringere Kantonsbeiträge aus dem Lastenausgleich aufgrund der Überschreitung der Vorgaben bei den Tagesschulen (2.068 Mio Fr.), gestiegene Betriebskosten bei Tagesschulen (0.09 Mio Fr.), höherer Betriebserlös bei Tagesschulen (-0.44 Mio Fr.), die Nichtgewährung des Lastenausgleichs für das Angebot Ferieninseln (0.5 Mio Fr.) geringere Betriebskosten bei den Ferieninseln (-0.143 Mio Fr.), die Nichtgewährung des Lastenausgleichs für die Aufgabenhilfe (0.19 Mio Fr.), einem ausserordentlichen Buchgewinn durch den Verkauf des Ferienheims Wengen (-0.396 Mio Fr.), sowie diversen Veränderungen (-0.036 Mio Fr.).

c) Produktgruppe bildungsnahe Institutionen (+Fr. 7'000.00)

Trotz des guten Ergebnisses muss darauf hingewiesen werden, dass dessen Beeinflussbarkeit durch das Schulamts zum Teil nur eingeschränkt (Lastenausgleich, Rahmenmietverträge Stadtbauten, Abschreibungen) oder gar nicht möglich ist (Lehrerbesoldungen, Schulgeldrechnungen an umliegende Gemeinden, ausserordentliche Erträge).

Im Vergleich zur Vorjahresrechnung nehmen die Nettokosten bei der Produktgruppe Kindergärten, Volks- und Sonderschulen um 6.7 Mio Fr. zu (+11%). Höher schlagen insbesondere die Mietkosten (9.1 Mio Fr.) sowie die Schulgeldrechnungen von umliegenden Gemeinden (0.56 Mio Fr.) zu Buche. Die Lehrerbesoldungen sinken gegenüber dem Vorjahr (-3 Mio Fr.). Der Anstieg bei der Produktgruppe Tagesbetreuung um 20% oder 0.7 Mio Fr. ist auf den Ausbau des Tagesschul- und Ferieninselangebotes (0,4 Mio Fr.), den Rückgang des Lastenausgleichs bei den Tagesschulen und der Aufgabenhilfe (1.05 Mio Fr.), den ausserordentlichen Buchgewinn durch den Verkauf des Ferienheims Wengen (-0.4 Mio Fr.) sowie auf die Abschreibung auf die im 2005 verkaufte Liegenschaft Hartlisberg (-0.34 Mio Fr.) zurückzuführen.

Übersicht - Fortsetzung

Rückblick

• Haushaltsverbesserungsmassnahmen

Gemäss Haushaltverbesserungsmassnahme (Portfolio-Auftrag vom Februar 2000) 06.4.02 Ferienheime/-lager (Betriebskosten) hatte das Schulamt die drei Ferienheime Chaumont, Hartlisberg und Wengen zu veräussern sowie mit der Massnahme 06.4.01.1 den Reservations- und Koordinationsaufwand Ferienheime abzubauen. Das Ferienheim auf dem Chaumont wurde im Jahre 2003, die letzte Liegenschaft auf dem Hartlisberg im 2005 verkauft. Im Berichtsjahr wurde durch den Verkauf des Ferienheims "uf dr Egg" in Wengen (Gemeinderatsbeschluss vom 13.09.2006; Verkauf per 1.08.2005; Verkaufspreis Fr. 800'000.00 genehmigt durch den Stadtrat am 16.11.2006) der Sparauftrag erfüllt und damit abgeschlossen.

Nachdem das Schulamt die verbliebenen Betriebs- und Personalkosten im Produktgruppenbudget 2007 auf Null gesetzt hat, wurde mit Gemeinderatsbeschluss vom 24. Mai 2006 die Haushaltverbesserungsmassnahme 06.4.01.1 durch den Gemeinderat als erfüllt abgeschrieben.

• Diverses

Keine Bemerkungen

Politikrelevante Entwicklungen

• Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen

Auf den 1. August 2006 wurde das neue Schulreglement in Kraft gesetzt. Damit begann die Umsetzung der neuen Schulstrukturen in der Stadt Bern. Anstelle der 18 Schulkreise gibt es nur noch 6 Schulkreise. Die Kommission für Kleinklassen- und Spezialunterricht bleibt als zentrale Kommission bestehen und koordiniert stadtweit den Kleinklassen- und Spezialunterricht. Der Stadtrat hat im Herbst 2006 die neuen Schulkommissionen gewählt. Diese haben anschliessend mit der Planung der neuen Schulkreise begonnen. Die alten Schulkommissionen behalten die Verantwortung für die alten Schulkreise bis am 31.07.2007. Die neuen Schulkommissionen sind verantwortlich für alle Entscheide, welche das Schuljahr 07/08 betreffen.

• Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung

Die kantonale Verordnung über die Angebote zur sozialen Integration ASIV machte auch eine Anpassung des Tagesschulreglementes notwendig. Der Gemeinderat hat das Tagesschulreglement an das übergeordnete Recht angepasst. Neu müssen die Eltern bei der Anmeldung für die Tagesschulen ihre Einkommens- und Vermögensverhältnisse dokumentieren. Ausserdem wurden die Minimal- und Maximal-Tarife der ASIV angepasst. Dies bedeutete eine leichte Erhöhung des Minimalansatzes von Fr. -.50 auf Fr. -.65 sowie eine leichte Senkung des Maximalansatzes von Fr. 11.00 auf Fr. 10.45. Diese Neuregelungen führen per Saldo zu einem Anstieg der Erlöse bei den Elternbeiträgen.

Neu erteilt der Kanton der Stadt eine Globalermächtigung für die Führung von Tagesschulen. Diese definiert die Menge von Betreuungsstunden, welche in der Stadt Bern lastenausgleichsberechtigt sind. Die Stadt Bern kann mit dieser Regelung selber entscheiden, an welchen Standorten sie Tagesschulen führen will. Eine Überschreitung der vom Kanton vorgegebenen Maximalmenge an Betreuungsstunden geht aber vollumfänglich zu Lasten der Stadt Bern. Der Kanton hat definitiv entschieden, dass die Ferieninseln und die Aufgabenhilfe nicht lastenausgleichsberechtigt sind. Diese Angebote gehen folglich vollständig zu Lasten der Stadt.

Übersicht - Fortsetzung

Politikrelevante Entwicklungen

- **(Nicht)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben**

Steuerungsvorgabe 1/Produkt P320120: Anzahl Angebote Deutsch im Vorkindergartenalter (-1)

Aufgrund fehlender Kapazitäten bei der mit der Durchführung beauftragten Institution Informationsstelle für Ausländerfragen, konnte das Angebot nur um einen Standort im Rossfeld ausgebaut werden. Als Folge davon wurde im Budget ein entsprechender Betrag eingespart. Der Leistungsvertrag mit der Informationsstelle für Ausländerfragen wird für 2007 nicht erneuert; das Angebot wird neu durch das Schulamt bereitgestellt.

Steuerungsvorgabe 11/Produkt P320140: Anzahl Weiterbildungskurse für Mitglieder von Kommissionen und Elternräten (-2)

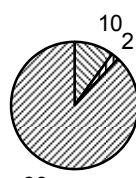
Aus Kapazitätsgründen wurden im Berichtsjahr nur 5 Kurse angeboten. Aufgrund einer zu geringen Nachfrage mussten davon zwei abgesagt werden. Die Steuerungsvorgabe soll auf das Produktgruppenbudget 2008 hin überprüft werden, da nicht in erster Linie die Anzahl angebotener Kurse relevant sind sondern die Qualität der Inhalte und deren Inanspruchnahme.

Steuerungsvorgabe 1/Produkt P320210: Anzahl neu eröffnete Tagesschulen (-2)

Wie bei den oben genannten Schwerpunkten (Punkt 10) aufgeführt, musste die Eröffnung der beiden noch fehlenden Tagesschulen Rossfeld und Oberbottigen auf den Schuljahresbeginn 2007/08 verschoben werden.

Produktgruppe PG320100 Kindergärten, Volks- und Sonderschulen

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2006	Voranschlag 2006	Rechnung 2005	Rechnung 2004	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	78'134'241.50	80'798'803.79	69'957'858.90	65'514'431.25	 <ul style="list-style-type: none"> ■ Beiträge Dritter ▣ Liegenschaftserträge ■ Steuern
Erlöse	9'165'748.86	8'703'116.08	7'706'089.53	7'477'976.40	
Nettokosten	68'968'492.64	72'095'687.71	62'251'769.37	58'036'454.85	
Kostendeckungsgrad in %	11.7%	10.8%	11.0%	11.4%	

Nummer

Produkt	Bruttokosten 2006		Erlös 2006		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung	
	Fr.	%	Fr.	%	2006 / Fr.	2005 / Fr.	2006/2005 %	
P320110	Betrieb und Organisation	70'028'986.83	90%	1'535'651.06	17%	68'493'335.77	61'665'083.67	11%
P320120	Besondere pädagogische Aufwendungen	348'969.35	0%	38'386.73	0%	310'582.62	320'246.30	-3%
P320130	Kulturvermittlung und -pädagogik	123'580.87	0%	1'767.03	0%	121'813.84	127'126.81	-4%
P320140	Weiterbildung	48'061.49	0%	5'301.08	0%	42'760.41	139'312.59	-69%
P320160	Sonderschulen	7'584'642.96	10%	7'584'642.96	83%	0.00	0.00	-

Bemerkungen

Zu Produkt P320110: Gegenüber dem Voranschlag werden die Kosten um 4.2% unterschritten. Im Vergleich zur Vorjahresrechnung nehmen die Nettokosten hingegen um 6.8 Mio Fr. zu (+11%). Höher schlagen insbesondere zu Buche die Miet- und Nebenkosten für die Schulhäuser (Mio 9.1 Fr.), die Schulgeldrechnungen von umliegenden Gemeinden inkl. Quartan (0.56 Mio Fr.), Kommunikationsmassnahmen zum Schuleintritt (0.1 Mio Fr.), der Anstieg der Sachkosten bei den Volksschulen (0.08 Mio Fr.) sowie diverse weitere Kosten (0.09 Mio Fr.). Die Lehrerbesoldungen gehen demgegenüber um 3 Mio Fr. zurück. Zudem wurde ein ausserordentlicher Baurechtzins für den Schulpavillon Brünen im Umfang von 0.13 Mio Fr. gutgeschrieben.

Zu Produkt P320140: Der Beitrag an die Volkshochschule im Umfang von Fr. 95'000.00 wurde im 2006 in die Produktgruppe PG320300 Bildungsnahe Institutionen verschoben. Damit reduzieren sich die Ausgaben im Produkt Weiterbildung entsprechend.

Produktgruppe PG320100 Kindergärten, Volks- und Sonderschulen - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

- Förderung und Sicherstellung der Chancengleichheit und Integration aller Kinder und Jugendlichen ungeachtet ihrer sozialen, sprachlichen und kulturellen Herkunft sowie ihres Geschlechtes. Integration möglichst aller Kinder in die ordentlichen Lehrgänge (P120)
- Unterstützung und Förderung lernbehinderter Kinder und Jugendlicher, die den ordentlichen Lehrgängen der Volksschule nicht zu folgen vermögen (P160)
- Förderung des kulturellen Verständnisses sowie der Kreativität aller Kinder und Jugendlichen (P130)
- Bereitstellung einer qualitativ guten, zeitgemässen und quantitativ genügenden Infrastruktur. Sicherstellung der gesamtstädtischen Organisation und Koordination des Kindergarten-, Volksschul- und Sonderschulwesens sowie der gesamtstädtischen Zusammenarbeit und Information der Kommissionen, Schulleitungen und Elternräte. Sicherstellung der Schulraumplanung. Bedarfsgerechte Beratung und Unterstützung sowie Sicherstellung der Information für alle Eltern zu schul- und bildungspolitischen Fragen (P110)
- Befähigung der Kommissionsmitglieder zur Erfüllung ihrer Aufgaben (P140)

Stand der Zielerreichung

- Die Förderung und Sicherstellung der Chancengleichheit ist oberstes Ziel der Bildungsstrategie, deren Massnahmen auch im Berichtsjahr schrittweise umgesetzt wurden (P120).
- Die Integration aller Kinder und Jugendlichen in die ordentlichen Lehrgänge wird nur auf der Basis von Freiwilligkeit und auf Grund der Eigeninitiative einzelner Schulen vorangetrieben. Grund für die Verzögerung ist die immer noch nicht in Kraft gesetzte kantonale Verordnung. Das Projekt „Deutsch für fremdsprachige Kinder im Vorkindergartenalter und ihre Eltern“ wies verschiedene Mängel auf. Deshalb wurde der Leistungsvertrag mit der Informationsstelle für Ausländerfragen ISA nicht erneuert. Das Projekt soll auf einer neuen Basis weitergeführt werden (P120).
- Die Unterstützung und Förderung lernbehinderter Kinder und Jugendlicher erfolgt im Rahmen der vom Kanton zur Verfügung gestellten Mittel. Hier musste in den vergangenen Jahren ein stetiger Lektionenabbau hingenommen werden. Dies führt beim Spezialunterricht zu erhöhtem Druck und Wartelisten (P160).
Im Courant normal der gesamtstädtischen Organisation und Koordination des Kindergarten- und Volksschulwesens konnten die gestellten Aufgaben durch das Schulamt erfüllt werden. Die Umsetzung der neuen Schulstrukturen auf Grund des neuen Reglementes sollen aber grundlegende Verbesserungen bringen. Die neuen Schulkommissionen wurden an vier Einführungsveranstaltungen auf ihre neue Aufgabe als strategisches Führungsorgan der Volksschule vorbereitet (P110+P140).

Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Ist 2006	Soll 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003	Kommentar
1) Anzahl Angebote Deutsch im Vorkindergartenalter (P120)	6	7	5	3		Aufgrund fehlender Kapazitäten bei der mit der Durchführung beauftragten Institution ISA, konnte das Angebot nur um einen Standort im Rossfeld ausgebaut werden.

Produktgruppe PG320100 Kindergärten, Volks- und Sonderschulen - Fortsetzung

Steuerungs- vorgaben	Vorgabe	Ist 2006	Soll 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003	Kommentar
	3) Anzahl Kolloquien zu pädagogischen, bildungspolitischen und schulorganisatorischen Themen (P120)	5	3	10	3		Kolloquien zu aktuellen Bildungsthemen werden vom Schulamt für die Schulleitungen, Mitglieder der Schulkommissionen und Elternräte 3 durchgeführt (siehe Bemerkungen).
	4) Infrastrukturausgaben pro Schülerin und Schüler (Volkschulen inkl. Kindergarten) (P110)	526	592 (533)	515	515	558	Siehe Bemerkungen
	6) Auslastungsgrad Heilpädagogische Sonderschule (P160)	100%	100%	100%	100%	107.14%	
	7) Kostendeckungsgrad Heilpädagogische Sonderschule (P160)	100%	100%	100%	100%	100%	
	8) Auslastungsgrad Sprachheilschule (P160)	100%	100%	100%	100%	97%	
	9) Kostendeckungsgrad Sprachheilschule (P160)	100%	100%	100%	100%	100%	
	10) Anzahl durch das Schulamt vermittelte Kulturprojekte an Kindergärten und Schulen (P130)	33	30	30	28	30	
	11) Anzahl Weiterbildungs- kurse für Mitglieder von Kommissionen und Elternräten (P140)	Schuljahr 2005/2006: 5	Schuljahr 2005/2006: 7	Schuljahr 2004/2005: 0	Schuljahr 2003/2004: 7	Schuljahr 2002/03: 7	Siehe Bemerkungen

Produktgruppe PG320100 Kindergärten, Volks- und Sonderschulen - Fortsetzung

Kennzahlen	Kennzahl	Ist 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003	Kommentar
	1) Durchschnittliche Klassengrössen:					
	Kindergarten (KG) (P110)	18.17	18.09	18.40	17.60	Gemäss Richtlinien der Erziehungsdirektion für die Schülerzahlen beträgt die Bandbreite des Normalbereichs für Klassengrössen: Kindergarten: 13 bis 24 Regelklassen: 16 bis 26 Kleinklassen: 7 bis 12
	Regelklassen					
	- Primarstufe	19.08	18.86	19.24	19.64	
	- Sekundarstufe I	18.17	18.26	18.25	18.38	
	- Kleinklassen (KK)	9.40	9.45	9.32	9.74	
	2) Gesamtzahl					
	Schülerinnen und Schüler nach Geschlechtern (M/W) (P110)					
	KG W	789	777	810	730	
	KG M	808	831	788	749	
	KG Total	1'597	1'608	1'598	1'479	
	Sek W	989	989	921	939	
	Sek M	1'030	1'056	1'039	1'000	
	Sek Total	2'019	2'045	1'960	1'939	
	Prim W	2'320	2'351	2'356	2'415	
	Prim M	2'286	2'310	2'350	2'418	
	Prim Total	4'606	4'645	4'706	4'833	
	KK W	184	188	189	206	
	KK M	413	428	445	460	
	KK Total	597	616	634	666	
	Gesamttotal	8'819	8914	8898	8917	
	3) Anzahl Schülerinnen und Schüler der Sekundarstufe I ohne Klassen für Fremdsprachige nach Geschlechtern (M/W) im Niveau (P110):					Massgebend für das Niveau sind die Fächer Deutsch, Französisch, Mathematik 3 Fächer Real = Real 3 Fächer Sek = Sek 2 Fächer Real, 1 Fach Sek = Real 2 Fächer Sek, 1 Fach Real = Sek
	Realklasse					
	Sekundarklasse					
	Real W	415	423	387	418	
	Real M	483	533	541	523	
	Real Total	898	956	928	941	
	Sek W	564	544	510	506	
	Sek M	537	503	478	465	
	Sek Total	1'101	1'047	988	971	
	Total Sek I	1'999	2'003	1'916	1'912	

Produktgruppe PG320100 Kindergärten, Volks- und Sonderschulen - Fortsetzung

Kennzahlen	Kennzahl	Ist 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003	Kommentar
	4) Anzahl Regelklassen im					
	- Normalbereich (16 bis 26)	293	297	300	299	
	- oberen Überprüfungsbereich (27 und mehr)	2	1	3	2	Die Bereiche werden in den Richtlinien der Erziehungsdirektion für die Schülerzahlen definiert.
	- unteren Überprüfungsbereich (weniger als 16) (P110)	55	55	44	50	
	5) Anteil der ausländischen Schülerinnen und Schüler im Sekundarniveau (P120)	17.17%	18.09%	18.72%	18.85%	
	6) Anzahl Kleinklassen A (P120)	29	30	31	30	Die Anzahl der Kleinklassen A wird abhängig sein von der Umsetzung von Art. 17 des Volksschulgesetzes.
	7) Wartelisten im Spezialunterricht (Kinder und Jugendliche, die von einer Fachinstanz abgeklärt sind, aus Kapazitätsgründen aber nicht dem Spezialunterricht zugewiesen werden können) (P120)	Legasthenie: 0	0	0	0	
		Logopädie: 25	36	60	30	
		Psychomotorik: 58	39	36	55	
		Ambulante Heilpädagogik: 15	0	0	0	
		Total: 98	75	96	85	
	8) Anzahl ein Schuljahr repetierende Schülerinnen und Schüler nach Geschlechtern (M/W) (P110)	35 (M) 31 (W)	40 (M) 20 (W)	46 (M) 28 (W)	56 (M) 28 (W)	Die Abläufe der Schullaufbahntscheide sind kantonal geregelt.
	9) Anzahl Schülerinnen und Schüler nach Geschlechtern (M/W), die ein Schuljahr überspringen (P110)	2 (M) 1 (W)	5 (M) 1 (W)	3 (M) 0 (W)	2 (M) 3 (W)	Bewilligungsinstanz ist das Kantonale Schulinspektorat.

Produktgruppe PG320100 Kindergärten, Volks- und Sonderschulen - Fortsetzung

Kennzahlen	Kennzahl	Ist 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003	Kommentar
	10) Anzahl Schülerinnen und Schüler nach Geschlechtern (M/W), die frühzeitig eingeschult werden (P110)	8 (M) 15 (W)	7 (M) 18 (W)	4 (M) 3 (W)	6 (M) 10 (W)	Bewilligungsinstanz ist das Kantonale Schulinspektorat.
	11) Anzahl Schülerinnen und Schüler nach Geschlechtern (M/W), die vom Unterricht ausgeschlossen wurden (gemäss Volksschulgesetz Art. 28) (P110): Primarstufe Sekundarstufe I	1 (W)	4 (M) 0 (W)	0	1 (W)	Die Ausschlüsse werden vom Kantonalen Schulinspektorat erfasst. Art. 28 Änderung Volksschulgesetz 2002
	12) Kosten pro Schülerin und Schüler im Bereich Informatik und neue Medien (P110)					Siehe Bemerkungen
	13) Anzahl laufende Planungs- und Baugeschäfte (P110)	20	23			Neue Kennzahl ab 2005. Anzahl Geschäfte, die durch das Schulamt begleitet werden. Siehe Bemerkungen
	14) Befragung zu Gewaltvorkommnissen an Kindergärten und Volksschulen (P110)	1	1	1	1	Siehe Bemerkungen
	15) Anzahl Theatervorstellungen für Schülerinnen und Schüler (P130)	58 (5'705)	22 (3'737)	43 (5'715)	65 (5'628)	In Klammern: Anzahl Schülerinnen und Schüler. Die Theatervorstellungen werden hauptsächlich über den Gfeller-Fonds finanziert.

Produktgruppe PG320100 Kindergärten, Volks- und Sonderschulen - Fortsetzung

Kennzahlen	Kennzahl	Ist 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003	Kommentar
	16) Anzahl neue Informationsbroschüren (P110/P120/P140)	4	4	5	4	Mitteilungsblatt der Direktion für Bildung, Soziales und Sport mit schulspezifischen Themen
	17) Anzahl Merkblätter (P110/P120/P140)	0 2	1 0	1 0	0 0	2006: Zum Thema Gewalt wurden aktualisiert: "Ich werde bedroht! Was tun? Erste Hilfe für Lehrpersonen" und "Gewalt in der Schule und im Kindergarten".

Bemerkungen

Zu Produkt P320140/Steuerungsvorgabe 3): Durchgeführt wurden die Schulleitungs-Tagung sowie vier Einführungsveranstaltungen für die neuen Schulkommissionen, welche auf ihre neue Aufgabe als strategisches Führungsorgan der Volksschule vorbereitet wurden.

Zu Produkt P320140/Steuerungsvorgabe 4): Der Sollwert bezeichnet das gewogene Mittel der Infrastrukturausgaben der umliegenden Gemeinden. Aufgrund der Integration der Kindergärten in die Volksschule musste ein Äquivalenzwert für den Sollwert berechnet werden:

Fr. 592.00: Infrastruktorkosten pro Schülerin/ Schüler exkl. Kindergartenkinder (gilt für 2003).

Fr. 533.00: Infrastruktorkosten pro Schülerin/ Schüler inkl. Kindergartenkinder (gilt ab 2004).

Im 2006 wurde damit der Sollwert um 1.3% unterschritten. Der Anstieg gegenüber dem Vorjahr ist mit dem leichten Rückgang der Schülerzahlen sowie dem Anstieg der Infrastrukturausgaben um 0.9% (rund Fr. 40'000.00) zu erklären.

Zu Produkt P320140/Steuerungsvorgabe 11): Aus Kapazitätsgründen wurden im Berichtsjahr nur 5 Kurse angeboten. Aufgrund einer zu geringen Nachfrage mussten davon zwei Weiterbildungskurse für Elternratspräsidien abgesagt werden.

Zu Produkt P320120/Kennzahl 5): Der Anteil ausländischer Schüler und Schülerinnen im Sekundarniveau nimmt ab, was einer schweizweiten Tendenz entspricht. Aufgrund der gezielten Förderung auf der Primarstufe kann der Anteil im Hinblick auf die Selektion in die Sekundarstufe I nur bedingt erhöht werden. Ob ein Kind Ausbildungen mit erhöhten Anforderungen (z.B. Sekundarniveau) absolvieren kann, hat einen Zusammenhang mit seiner sozialen Herkunft (siehe PISA-Bericht) und hängt im Wesentlichen davon ab, welche Möglichkeiten der frühen Förderung seiner Ressourcen (Früherfassung, Frühförderung) ihm offen stehen. Mangelnde Förderung der Basisfunktionen in der Vorkindergartenzeit führt bei vielen Kindern zu Defiziten, die von der Volksschule oft nur teilweise abgebaut werden können. Die bessere Integration bei der Umsetzung von Artikel 17 Volksschulgesetz sollte die Tendenz brechen.

Produktgruppe PG320100 Kindergärten, Volks- und Sonderschulen - Fortsetzung

Bemerkungen

Zu Produkt P320110/Kennzahl 12): Nach der Annahme des Kredits für die Informatik Volksschule der Stadt Bern IVSB in der Volksabstimmung vom Mai 2006, wird eine einheitliche Erfassung der Kosten über die Schulkreise hinweg möglich sein. Die Umsetzung erfolgt in drei Etappen zwischen 2008 und 2010. Ein aussagekräftiger Kennwert kann somit erstmals ab dem Schuljahr 2010/11 erhoben werden.

Zu Produkt P320110/Kennzahl 13): Folgende laufende Planungs- und Baugeschäfte werden im Schulamt bearbeitet:

- Umbau und Erneuerung: Bethlehem Hauptgebäude, Breitenrain, Breitfeld, Brunnmatt, Kirchenfeld, Länggasse, Munzinger
- Sanierungen/Optimierungen: Laubegg, Oberbottigen alt, Rossfeld, Schwabgut
- Neubau bzw. Erweiterung: Kindergarten Spitalacker III, Turnhalle Ost (Bitzius), Stapfenacker (Neubau Werkbereich), Kindergarten Gäbelbach, Sonnenhof
- Kleinvorhaben: Manuel, Länggasse Türmli
- Zumietgeschäfte: Kindergarten Weissenstein, Gäbelbach

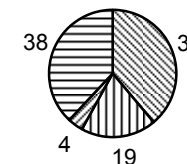
Zu Produkt P320120/Kennzahl 14): Die Direktion für Bildung, Soziales und Sport führt in den Schulen eine jährliche Erhebung durch, die vom Schulamt ausgewertet und der direktionsinternen Arbeitsgruppe „Gewalt“ zur Kenntnis gebracht wird. Die getroffenen Massnahmen werden jeweils im Jahresbericht mitgeteilt. Die Auswertung der für das Schuljahr 2005/06 durchgeführten Umfrage bei den Lehrkräften zu Gewaltvorkommen in Kindergärten und Schulen der Stadt Bern weisen keine grundsätzlichen Veränderungen auf. Verbale Gewalt und Plagen sind bei allen Altersstufen am häufigsten. Mit Ausnahme der 5./6. Klasse wird auch Mobbing in mehr oder weniger starker Ausprägung beobachtet. Vandalenakte sind bei den älteren Schülerinnen und Schülern häufiger als bei den kleineren. Die Schulen sind mit verschiedenen Projekten in der Gewaltprävention aktiv. Diese finden sich im Internet unter www.bern.ch/leben_in_bern/bildung/kindergarten/probleme/aggewalt/. Im Zusammenhang mit den in vergangener Zeit gehäuft auftretenden Fällen von sexuellen Übergriffen soll für die Schulleitungen und Lehrpersonen ein Leitfaden „Was ist zu tun bei sexuellen Übergriffen?“ zur Verfügung gestellt werden. Auch der Umgang mit Handy und Internet ist Gegenstand der Diskussion in der Arbeitsgruppe Gewalt.

Produktgruppe PG320200 Tagesbetreuung

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2006	Voranschlag 2006	Rechnung 2005	Rechnung 2004
Bruttokosten	10'959'923.34	11'534'864.58	10'496'928.12	8'806'857.18
Erlöse	6'790'883.82	9'198'530.52	7'026'086.68	6'466'253.21
Nettokosten	4'169'039.52	2'336'334.06	3'470'841.44	2'340'603.97
Kostendeckungsgrad in %	62.0%	79.7%	66.9%	73.4%

Finanzierung der Produktgruppe in %



- Beiträge Dritter
- Gebühren und Verkäufe
- Liegenschaftserträge
- Steuern

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2006		Erlös 2006		Nettokosten 2006 / Fr.	Nettokosten 2005 / Fr.	Abweichung 2006/2005 %
		Fr.	%	Fr.	%			
P320210	Tagesschulen	9'775'349.43	89%	6'232'596.43	92%	3'542'753.00	2'378'124.65	49%
P320220	Aufgabenhilfe und Horte	365'046.39	3%	32'601.08	0%	332'445.31	152'453.04	118%
P320230	Ferienheime	178'007.88	2%	427'160.58	6%	-249'152.70	514'278.66	-148%
P320240	Ferieninseln	641'519.64	6%	98'525.73	1%	542'993.91	425'985.09	27%

Bemerkungen

Zu Produktgruppe PG320200: Im Vergleich zum Voranschlag sind die Kosten markant angestiegen, was in erster Linie auf die um 2.4 Mio Fr. tieferen Erlöse aus dem Lastenausgleich zurück zu führen ist. Aufgrund der definitiven Ermächtigungen wurden gewisse Leistungen des Schulamts nicht in den Lastenausgleich aufgenommen. Dies führt zu Mindererlösen bei den Tagesschulen (-2.068 Mio Fr.), den Ferieninseln (-0.5 Mio Fr.) sowie der Aufgabenhilfe (-0.19 Mio Fr.).

Zu Produkt P320210: Die gegenüber dem Vorjahr gestiegenen Nettokosten im Umfang von 1.164 Mio Fr. (+49%) wurden durch verschiedene Komponenten verursacht:

- Ausbau der zwei im 2005 neu eröffneten Tagesschulstandorte Altstadt/Schosshalde und Kleefeld auf 12 Monate: 0.243 Mio Fr.
- Anstieg der Inanspruchnahme des bestehenden Tagesschul-Angebots: 0.538 Mio Fr.
- Anstieg der Elternbeiträge aufgrund zugenommener Inanspruchnahme sowie Anstieg des Minimaltarifs gemäss Vorgaben der kantonalen Verordnung über die Angebote zur sozialen Integration (ASIV): -0.238 Mio Fr.
- Zunahme des Bundesbeitrags zur Anstossfinanzierung von Tagesschulen: -0.246 Mio Fr.
- Rückgang der Kantonsbeiträge aufgrund der Umsetzung der kantonalen Verordnung über die Angebote zur sozialen Integration (ASIV): 0.867 Mio Fr.

Zu Produkt P320220: Der Anstieg der Kosten um rund Fr. 180'000.00 erklärt sich durch die Nichtgewährung des kantonalen Lastenausgleichs für die Aufgabenhilfe.

Produktgruppe PG320200 Tagesbetreuung - Fortsetzung

Bemerkungen

Zu Produkt P320230: Die grosse Abweichung von rund Fr. 760'000.00 ist zu erklären einerseits durch den Verkauf des Ferienheims Wengen (Buchgewinn von Fr. 395'710.00 zu Gunsten der Rechnung 2006) sowie andererseits durch die ausserordentliche Abschreibung in der Vorjahresrechnung (Liegenschaft Hartlisberg Winterhaus, Fr. 336'380.00). Des weiteren fielen im Berichtsjahr keine Betriebskosten mehr an.

Zu Produkt P320240: Die Kostenzunahme ist zurück zu führen auf die Ausweitung des Ferieninsel-Angebots von 9 auf 11 Wochen (Fr. 46'000.00) sowie einer definitiven Rückzahlung einer Lastenausgleichsvergütung des Kantons aus dem Jahr 2004 (Fr. 72'000.00). Den Ferieninseln wurde die Lastenausgleichsberechtigung nicht erteilt.

Produktgruppe PG320200 Tagesbetreuung - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

Unterstützung der Familien bei der Betreuung und Erziehung der Kinder und Jugendlichen. Schaffung eines bedarfsgerechten, ganzjährigen Angebots an Tagesstrukturen mit professioneller Betreuung und hoher Qualität. Sicherstellung der Rahmenbedingungen, die zur bundesgesetzlich garantierten Gleichstellung von Mann und Frau notwendig sind. Einführung eines flächendeckenden freiwilligen Tagesschulangebots bis 2006, ohne Warteliste. (P210, P220, P240)

Stand der Zielerreichung

Die Ziele sind mit dem (nahezu) flächendeckenden Tagesschulangebot (P210) und dem Betrieb der vier Ferieninseln (P240) weitestgehend erreicht. Der Tagesschulstandort Rossfeld wird im Sommer 2007 eröffnet. Wegen der zur Zeit fehlenden Nachfrage wird damit einzig in Oberbottigen noch kein Tagesschulangebot vorhanden sein (P210).

Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Ist 2006	Soll 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003	Kommentar
Tagesschulen						
1) Anzahl neu eröffneter Tagesschulen (P210)	0	2	2	2	1	Siehe Bemerkungen
2) Abbau der Wartelisten (P210)	98% Aufgenommen (Warteliste: 35 Kinder bei 2166 Teilnehmenden)	mindestens 90% der Angemeldeten werden aufgenommen	99% Aufgenommen (Warteliste: 26 (16 nur Mittag!) Kinder bei 2077 Teilnehmenden)	98% Aufgenommen (Warteliste: 35 Kinder bei 1589 Teilnehmenden)	98% Aufgenommen (Warteliste: 26 Kinder bei 1370 Teilnehmenden)	In einer Tagesschule gab es – entgegen der geltenden Praxis – wegen der durch die Sanierungsarbeiten im Schulhaus entstandenen Raumknappheit – eine Warteliste.
7) Ferieninseln: Anzahl Ferienwochen pro Jahr (P240)	11 Wochen	11 Wochen	9 Wochen			Neue Steuerungsvorgabe ab 2005.

Produktgruppe PG320200 Tagesbetreuung - Fortsetzung

Kennzahlen	Kennzahl	Ist 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003	Kommentar
	1) Anzahl Tagesschulen (P210)	17	17	15	13	
	2) Anzahl Plätze in Tagesschulen (P210)	1'351	1'314	1'071	936	
	3) Anzahl Kinder in den Tagesschulen (P210)	2'166	2'077	1'589	1'370	
	4) Wartelisten Tagesschulen (P210)	35	26	35	26	
	5) Auslastungsgrad der Tagesschulen (P210)	95%	95%	95%	95%	
	6) Kostendeckungsgrad der Tagesschulen (P210)	23.98%	23.38%	22.15%	20.07%	Elternbeiträge im Verhältnis zu den Brutto-Betriebskosten
	7) Anzahl Betreuungspersonen mit Lehrdiplom (P210)	201	181	173	142	
	8) Anzahl Betreuungspersonen ohne Lehrdiplom (P210)	135	138	104	87	
	9) Zufriedenheit der Eltern bezüglich Tagesschulen (P210)					Wird nach Bedarf erhoben.
	10) Anzahl Kinder in den Kinderhorten (P220)	21	56	141	239	Die kontinuierliche Abnahme seit 2002 ist darauf zurückzuführen, dass ein Hort dann aufgelöst wird, wenn im Schulkreis eine Tagesschule installiert wird.
	11) Anzahl Kinder in der Aufgabenhilfe (P220)	429	442	398	272	
	12) Anzahl Plätze in Kinderhorten (P220)	17	26	133	255	
	13) Anzahl Betreuende in den Kinderhorten (P220)	1	12	25	30	Siehe Bemerkungen
	14) Auslastungsgrad Kinderhorte (P220)	100%	100%	95%	95%	
	15) Anzahl Aufgabenhelferinnen und Aufgabenhelfer (P220)	78	79	78	73	

Produktgruppe PG320200 Tagesbetreuung - Fortsetzung

Kennzahlen	Kennzahl	Ist 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003	Kommentar
	16) Anzahl Stunden in der Aufgabenhilfe (P220)	9'649	7'285	7'058	5'213	Zunahme des Bedarfs.
	17) Anzahl Ferienplätze in den Ferienheimen (P230)					
	Hartlisberg	0	38	38	38	
	Wengen	0	47	47	47	siehe Bemerkungen
	18) Anzahl Übernachtungen in den Ferienheimen von Schülerinnen und Schülern aus den Klassen der Stadt Bern (P230)					
	Hartlisberg	0	0	888	517	
	Wengen	0	566	104	172	siehe Bemerkungen
	19) Anzahl übrige Übernachtungen in den Ferienheimen (ohne Schülerinnen und Schüler der Stadt Bern) (P230)					
	Hartlisberg	0	29	1'300	2'269	
	Wengen	0	1'410	1'349	2'104	siehe Bemerkungen
	20) Auslastungsgrad Ferienheime (P230)					
	Hartlisberg	0	31.53%	44.16%	46.11%	
	Wengen	0	14.44%	26.25%	23.89%	siehe Bemerkungen
	21) Ferieninseln: Anzahl Kinder (P240)	512	482	328	281	Die Belegungsdauer eines Kindes schwankt zwischen einem halben Tag und mehreren Wochen. Insgesamt wurden im Rahmen eines zweijährigen Versuchs 7 Kinder mit einer Behinderung betreut.

Produktgruppe PG320200 Tagesbetreuung - Fortsetzung

Kennzahlen	Kennzahl	Ist 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003	Kommentar
	22) Ferieninseln: Anzahl Betreuungspersonen (P240)	65	59	47	39	Das Betreuungsverhältnis wird nach einem festen Schlüssel festgelegt. Die Einsatzzeit der Betreuungspersonen schwankt aufgrund von Teilzeiteinsätzen oder Stellvertretungen. Insgesamt betreuten 4 Personen die behinderten Kinder.
	23) Ferieninseln: Anzahl Standorte (P240)	4	4	4	4	Abgedeckte Ferienwochen pro Standort: Spitalacker: 10 Wochen Länggasse: 11 Wochen Statthaltergut: 11 Wochen Manuel: 11 Wochen

Bemerkungen

Zu Produkt P320210/Steuerungsvorgabe 1): Für die beiden letzten Schulkreise ohne Tagesschule, Oberbottigen und Rossfeld, konnten nicht wie vorgesehen neue Angebote eröffnet werden. Im Rossfeld führten Standortfragen und damit zusammenhängende bauliche Massnahmen zu zeitlichen Verschiebungen. In Oberbottigen begründet sich die Verzögerung einerseits mit Raumproblemen, die im Rahmen der Schulhaussanierung entstanden wären und andererseits auf eine geringe Nachfrage nach familienexterner Betreuung, gemäss einer durchgeführten Bedarfsabklärung.

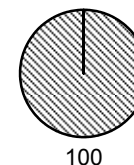
Zu Produkt P320220/Kennzahlen 10)-16): Auch für das Jahr 2006 wurde mit dem Gemeinnützigen Verein der Stadt Bern ein „Leistungsvertrag betreffend das familienergänzende Betreuungsangebot der Kinderhorte und der Aufgabenhilfe“ abgeschlossen. Sobald das Tagesschulangebot flächendeckend realisiert ist, wird der Leistungsvertrag nur noch die Aufgabenhilfe beinhalten. Der Hort Rossfeld bleibt somit bis zur Eröffnung der Tagesschule per Anfang Schuljahr 2007/08 erhalten.

Zu Produkt P320230/Kennzahlen 17) - 20): Per 1.08.2005 wurde mit dem Ferienhaus Wengen das letzte noch bei der Stadt verbliebene Heim verkauft. Damit wurde die Haushaltverbesserungsmassnahme aus dem Jahr 2000 erfüllt.

Produktgruppe PG320300 Bildungsnahe Institutionen (light)

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2006	Voranschlag 2006	Rechnung 2005	Rechnung 2004	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	7'117'355.99	7'111'087.91	6'994'565.24	6'997'930.34	
Erlöse	5'676.63	6'566.48	5'843.49	10'434.42	
Nettokosten	7'111'679.36	7'104'521.43	6'988'721.75	6'987'495.92	
Kostendeckungsgrad in %	0.1%	0.1%	0.1%	0.1%	



Nummer

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2006		Erlös 2006		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
		Fr.	%	Fr.	%	2006 / Fr.	2005 / Fr.	2006/2005 %
P320310	Bibliotheken	3'364'718.91	47%	0.00	0%	3'364'718.91	3'364'079.10	0%
P320320	Musikschulen	3'372'724.46	47%	2'142.60	38%	3'370'581.86	3'342'389.75	1%
P320330	Ludotheken	262'824.43	4%	1'767.03	31%	261'057.40	261'751.36	0%
P320340	Gfeller-Fonds	21'574.19	0%	1'767.00	31%	19'807.19	20'501.54	-3%
P320350	Volkshochschule	95'514.00	1%	0.00	0%	95'514.00	0.00	-

Bemerkungen

Es besteht folgender mehrjähriger Leistungsvertrag:

Vertragspartner	Vertragsdauer	Vertragssumme gesamt	Vertragssumme 2006
Stiftung Kornhausbibliotheken	2003 - 2006	Fr. 12'950'000	Fr. 3'237'500

Hierbei handelt es sich grundsätzlich um gebundene Ausgaben in Form von Subventionen und Beiträgen, basierend auf gesetzlichen und/oder vertraglichen Verpflichtungen. Die Steuerung erfolgt vorwiegend mittels Vorgaben in den entsprechenden Grundlagen.

Produktgruppe PG320300 Bildungsnahe Institutionen (light) - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

- Sicherstellung eines für die Benutzenden attraktiven und kostengünstigen Angebotes im bildungsnahe Bereich.
Bereitstellung des gesetzlich vorgeschriebenen Angebots.
(P310 - P350)

Stand der Zielerreichung

Unter die bildungsnahe Institutionen fallen: Stiftung Kornhausbibliotheken, Stadt- und Universitätsbibliothek, Musikschule Konservatorium Bern, Stipendien für den Musikunterricht, Berner Ludothek, Ludothek Lorraine und Ludothek Bern-West, der Gfeller-Fonds sowie die Volkshochschule. Die Aufsichtsgremien überprüfen die Zielerfüllung (P310-350).

Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Ist 2006	Soll 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003 Kommentar
keine					

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003 Kommentar
1) Anzahl Bibliotheken (P310)	2 (10)	2 (10)	2 (10)	Kornhausbibliotheken (KoB) und Stadt- und Universitätsbibliothek (StUB). In 2 (10) Klammer = städt. Zweigstellen der KoB
2) Anzahl Ludotheken (P330)	3	3	3	3
3) Anzahl bewilligter Stipendien für den nicht schulischen Musikunterricht (P320)	359	355	337	Korrektur des Wertes 2005 von 397 auf 327 355 aufgrund eines Berechnungsfehlers.
4) Anzahl Gesuche Gfeller-Fonds (P340)	41	32	46	52
davon in %:				
bewilligt	51%	44%	48%	39%
teilweise bewilligt	10%	6%	9%	14%
abgelehnt	39%	50%	43%	47%

Bemerkungen

keine

Jugendamt

Übersicht

Kosten und Erlöse	Rechnung 2006	Voranschlag 2006	Rechnung 2005	Rechnung 2004	Abweichungen 2006 Rechnung / Voranschlag	
	Bruttokosten	44'936'729.76	45'062'657.68	44'086'042.57	40'339'201.31	Effektive Nettokosten
Erlöse	11'746'857.16	10'400'553.14	10'714'211.06	10'636'066.35	Budgetierte Nettokosten	34'662'104.54
Nettokosten	33'189'872.60	34'662'104.54	33'371'831.51	29'703'134.96	Abweichung	-1'472'231.94
Kostendeckungsgrad in %	26.1%	23.1%	24.3%	26.4%		

Nummer	Produktgruppe	Bruttokosten 2006		Erlös 2006		Nettokosten 2006 / Fr.	Nettokosten 2005 / Fr.	Abweichung 2006/2005 %
		Fr.	%	Fr.	%			
PG330100	Kinder- und Jugendförderung	4'983'503.98	11%	151'194.71	1%	4'832'309.27	4'520'343.81	7%
PG330200	Ambulante Jugendhilfe	2'663'140.85	6%	74'300.10	1%	2'588'840.75	2'324'859.32	11%
PG330300	Stationäre Jugendhilfe	6'543'920.11	15%	6'066'852.66	52%	477'067.45	477'950.85	0%
PG330400	Familienergänzende Tagesbetreuung für Kinder	30'746'164.82	68%	5'454'509.69	46%	25'291'655.13	26'048'677.53	-3%
PG330999	Bonus und Malus	0.00	0%	0.00	0%	0.00	0.00	-

Rückblick

• Einleitung

2006 war für das Jugendamt ein gutes und erfolgreiches Jahr. Der Erfolg zeigt sich im positiven Rechnungsergebnis und den eingehaltenen bzw. übertroffenen Steuerungsvorgaben. Von besonderer Bedeutung sind die 2006 erzielten Vereinbarungen mit dem Kanton betreffend die Ermächtigungen für die Eingabe der Kosten für die familienergänzende Tagesbetreuung und anderer Produkte in den Lastenausgleich. Auch wenn der vorliegende Rechnungsabschluss dank ausserordentlichen Erlösen positiv ausfällt, liegen in allen Produktgruppen Personal- und Sachkosten knapp über dem Voranschlag. Der Spielraum für die Leistungserstellung ist noch einmal enger geworden.

Die Zielgruppen und Umfeldbedingungen unserer Tätigkeit sind auch im Berichtsjahr in Bewegung geblieben. Darauf konnte einerseits mit früher gestarteten Projekten wie beispielsweise Prävention, Intervention, Toleranz PINTO und der Berner Erklärung reagiert werden. Beide Projekte zeigten gute Wirkung. Parallel dazu ist die Innovation auch 2006 nicht zu kurz gekommen. Die Vorbereitungen für das Kompetenzzentrum Jugend und Familie Schlossmatt im Stationären Bereich und die Auslagerung der Tageseltern bringen Neues auf der operativen Ebene. Im strategischen Bereich wurden die Vorarbeiten für einen Familienbericht für die Stadt Bern geleistet, welcher auch für das Jugendamt wichtige familienpolitische Grundlagen bieten wird.

Natürlich kann auch dieser Jahresbericht die qualitative Ebene unserer Arbeit für und mit Kindern, Jugendlichen und Familien nicht angemessen sichtbar machen. Dennoch zeigt er die quantitative Entwicklung unserer Tätigkeit und weist hin auf deren Verlässlichkeit und anhaltende Intensität.

Übersicht - Fortsetzung

Rückblick

• Rechnungsergebnis

Differenz Rechnung/Voranschlag 2006: Die Bruttokosten liegen Fr. 125'927.92 unter dem Voranschlag. Dank Mehrerlösen von Fr. 1'346'304.02 schliesst die Produktgruppenrechnung mit einer Budgetunterschreitung von netto Fr. 1'472'231.94 ab. Für die Beurteilung des Rechnungsergebnisses muss allerdings berücksichtigt werden, dass der familienergänzenden Tagesbetreuung nicht die für 40 neue Plätze vorgesehenen Fr. 800'000.00, sondern nur die Hälfte davon zur Verfügung gestanden ist. Wegen der Unsicherheit betreffend die kantonale Ermächtigungspraxis für den Lastenausgleich und die daraus resultierenden Folgekosten wurde das Budget dafür nachträglich um die Hälfte gekürzt. Nach dieser Korrektur übersteigen die Bruttokosten das Budget um Fr. 274'072.08. In allen Produktgruppen liegen die Kosten bei einzelnen Kostenarten leicht über dem Voranschlag. Wichtige Gründe dafür sind die Arbeitgeberbeiträge an die Städtische Personalvorsorgekasse (Fr. 246'534.00), gestiegene interne Verrechnungen (Fr. 120'888.00), eine Nachbelastung der Mehrwertsteuer (Fr. 81'576.00) und diverse kleinere Kostenüberschreitungen, was durch Minderkosten bei den Mieten (Stadtbauten Bern: Fr. 103'715.15) und durch andere Kostenunterschreitungen nur teilweise kompensiert wird. In den Bruttokosten sind ebenfalls Fr. 89'773.08 enthalten, die durch Entnahmen aus Spezialfinanzierungen (NSB-Boni und Kinderparlament) ausgeglichen werden. Die Mehrerlöse sind zu einem kleineren Teil auf gestiegene Elternbeiträge für Kindertagesstätten (0.26 Mio Fr.) und diverse Erlöse zurückzuführen. Mehr ins Gewicht fallen die Rückerstattungen (Dritte, Subventionen, Bund usw.) von 1.0 Mio Fr..

Differenz Rechnung 2006/Rechnung 2005: Die Bruttokosten liegen Fr. 1'043'551.23 über der Rechnung des Vorjahres. Zusammen mit den gegenüber 2005 um Fr. 1'225'510.14 höheren Erlösen ergibt sich eine Abnahme der Nettokosten um Fr. 181'958.91.

• Haushaltsverbesserungsmassnahmen

Im Berichtsjahr waren keine Haushaltsverbesserungsmassnahmen umzusetzen.

• Bonusverwendung 2006 (aus Spezialfinanzierung NSB-Pilotphase)

Evaluation Tagesbetreuung (VRB)	6'124.50
Internet Kinderbetreuung Bern	6'928.50
Anschaffung Mobiliar	8'171.95
Broschüren (div. Bereiche)	4'169.00
Spiel- und Sportgeräte	4'884.60
Spielnacht Elfenau (Figurentheaterfestival)	2'110.95
Jugendaustausch mit der Stadt Halle (D)	4'649.20
Behördenbesuch aus Lettland	360.00
Personalanlässe (Bereiche)	7'038.35
Personalanlass Jugendamt	3'584.70
Blue Cocktail Bar (Gaskessel)	300.00
Wendo-Kurs (Tagi)	2'010.00
Malus Stationäre Jugendhilfe an Kanton	5'325.00
Delkredere Malus Stationäre Jugendhilfe 2006	10'000.00
Total	65'656.75

Übersicht - Fortsetzung

Politikrelevante Entwicklungen

• Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen

Bereich ambulante Jugendhilfe

Die Fallzahl in der ambulanten Jugendhilfe ist auch 2006 gestiegen. Dies zeigt sich auch bei den Gefährdungsmeldungen, die gegenüber 2005 um 11,6% und 2004 gar um 50,4% gestiegen sind. Da auch die Fälle immer komplexer und zeitintensiver werden, ist die Belastung der Mitarbeitenden sehr hoch.

Etabliert hat sich das Pilotprojekt Prävention, Intervention, Toleranz (PINTO). PINTO kombiniert aufsuchende Sozialarbeit mit ordnungsdienstlichen Aufgaben. Es interveniert, wenn die öffentliche Ordnung gestört wird und ist präsent, damit schwierige Situationen und Konflikte nicht eskalieren. Eine wichtige Zielgruppe sind dabei Jugendliche, die zwar sozial noch integriert sind, aber sich häufig in Gruppen auf der Gasse aufhalten und teilweise durch störendes Verhalten auffallen oder einen problematischen Alkoholkonsum haben. Die Arbeit von PINTO hat gezeigt, dass die Kombination von Ordnungsdienst und Sozialarbeit im Grundsatz funktioniert. Der Gemeinderat hat Ende 2006 entschieden, dem Stadtrat die Weiterführung zu beantragen.

Bereich stationäre Jugendhilfe

Die kantonale Gesundheits- und Fürsorgedirektion hat einen Projektkredit für die Vorbereitung eines Kompetenzzentrums für Jugend und Familie bewilligt. Damit können die bisherigen stationären und Tagesstrukturangebote besser aufeinander abgestimmt und mit differenzierten und kostengünstigen Zusatzdienstleistungen (Familienbegleitung) ergänzt werden. Der Start des neuen Konzepts ist auf Frühjahr 2007 vorgesehen.

Bereich Tagesbetreuung

Erfreulich ist, dass die Kosten pro Belegungstag brutto wie netto gegenüber 2005 sowohl bei den städtischen wie auch den privaten Kindertagesstätten (Kita) und Tagesstätten für Schulkinder (Tagi) ohne Einbussen der Qualität zum Teil deutlich gesunken sind. Dies wurde möglich dank konsequenter Ausnutzung von Synergien, räumlichen Reserven und rationeller Betriebsführung.

Erfreulich auch die hohe Auslastung, die in allen Betrieben deutlich über 95% liegt.

Die Warteliste hat sich gegenüber 2005 leicht reduziert. Von den 600 auf einen Kita-Platz wartenden Kindern sind über zwei Drittel jünger als drei Jahre.

Weitergeführt wurde die Umwandlung von Betrieben in altersgemischte Einrichtungen. In den Tagi Lorraine und Breitenrain konnten Kleinkindgruppen eröffnet werden.

Sehr positiv hat sich die Auslagerung der Tagespflege (Tageseltern) an den privaten Verein leolea entwickelt. Die Anzahl der vermittelten Betreuungsstunden konnte gegenüber 2005 deutlich erhöht werden. Die Auslagerung bringt zudem im Voranschlag 2007 Einsparungen von rund Fr. 150'000.00.

Übersicht - Fortsetzung

Politikrelevante Entwicklungen

• Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung

Auf Grund der Verordnung über die Angebote zur sozialen Integration (ASIV) erhielt die Stadt Bern von der Gesundheits- und Fürsorgedirektion des Kantons Bern (GEF) für die Jahre 2006 – 2009 die Ermächtigung, die Kosten für die familienergänzende Tagesbetreuung dem kantonalen Lastenausgleich zuzuführen. Erfreulich dabei ist, dass nahezu alle Plätze in den Kindertagesstätten und Tagesstätten für Schulkinder zum Lastenausgleich zugelassen werden. Problematisch hingegen ist, dass die vom Kanton gewährten Normkosten die effektiven Kosten nicht decken und die Zulassung neuer Plätze ab 2007 fraglich ist.

Der von der ASIV vorgeschriebene Elterntarif wird von der Stadt Bern ab 1. Januar 2007 übernommen. Die Änderungen im Vergleich zum bisherigen städtischen Tarif sind gering: Neu ist, dass bei der Tarifberechnung auch das Vermögen berücksichtigt wird. Dies erschwert und verkompliziert die Berechnungen der Elterntarife, die von den Betriebsleitungen vorgenommen werden.

Auch für die offene Arbeit mit Kindern und Jugendlichen erteilte die GEF die Ermächtigung für die Jahre 2006 – 2009. Grundlage hier ist das Steuerungskonzept der offenen Kinder- und Jugendarbeit im Kanton Bern.

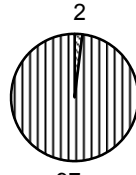
Die Revision der kantonalen Pflegekinderverordnung auf 1.1.2006 brachte eine Vereinfachung für die ambulante Jugendhilfe. Die Bewilligungspflicht bei der Tagespflege von Kindern wurde aufgehoben. Neu besteht nur noch eine Meldepflicht für Personen, die sich allgemein anbieten, Kinder unter zwölf Jahren gegen Entgelt regelmässig tagsüber in ihrem Haushalt zu betreuen.

• (Nicht)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben

Die Steuerungsvorgaben sind mit Ausnahme der Kundenzufriedenheit bei den Tagesstätten für Schulkinder (89% anstatt 90%) eingehalten worden. Die detaillierte Auswertung der Fragebogen zur Erhebung der Kundenzufriedenheit wird zeigen, weshalb die Vorgabe knapp unterschritten worden ist.

Produktgruppe PG330100 Kinder- und Jugendförderung

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2006	Voranschlag 2006	Rechnung 2005	Rechnung 2004	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	4'983'503.98	4'916'424.56	4'627'943.41	4'429'157.58	 <p>2 97</p> <p>▣ Gebühren und Verkäufe ▣ Steuern</p>
Erlöse	151'194.71	112'788.72	107'599.60	92'716.01	
Nettokosten	4'832'309.27	4'803'635.84	4'520'343.81	4'336'441.57	
Kostendeckungsgrad in %	3.0%	2.3%	2.3%	2.1%	

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2006		Erlös 2006		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
		Fr.	%	Fr.	%	2006 / Fr.	2005 / Fr.	2006/2005 %
P330110	Ferien- und Freizeitprojekte	305'039.08	6%	51'849.54	34%	253'189.54	147'552.12	72%
P330120	Offene Arbeit mit Kindern	1'927'426.81	39%	3'762.93	2%	1'923'663.88	1'760'918.56	9%
P330130	info Jugendamt	381'203.44	8%	58'917.05	39%	322'286.39	236'151.86	36%
P330140	Offene Jugendarbeit	1'995'203.75	40%	3'568.09	2%	1'991'635.66	2'047'524.94	-3%
P330150	Mitwirkung von Kindern und Jugendlichen	374'630.90	8%	33'097.10	22%	341'533.80	328'196.33	4%

Bemerkungen

Differenz Rechnung/Voranschlag 2006: Die Bruttokosten liegen Fr. 67'079.42 über dem Voranschlag. In diesem Betrag sind eine nachträglich zurückerstattete zu hohe Kreditorenzahlung von Fr. 42'482.70 sowie aus der Spezialfinanzierung Kinderparlament finanzierte Kosten von Fr. 24'116.33 enthalten. Damit entsprechen die Bruttokosten dem Budget, während die Erlöse unter Berücksichtigung dieser Beträge Fr. 28'193.04 zu tief ausgefallen sind. Dies ist auf einen Rückgang der Erlöse aus dem Ferienangebot Fäger zurückzuführen, welches direkt über die privaten Anbieter abgerechnet worden ist. Damit liegen die Nettokosten schliesslich um Fr. 28'673.43 über dem Voranschlag.

Differenz Rechnung 2006/Rechnung 2005: Die Bruttokosten liegen Fr. 355'560.57 über der Rechnung des Vorjahres. Neben den oben erwähnten Begründungen erklären sich die Mehrkosten durch den neu budgetierten Beitrag an den Verein SpielRaum (Fr. 125'000.00, gemäss Gemeinderatsbeschluss vom 15.09.04), die Lohnsteigerung im Bereich und bei den Subventionen (ca. Fr. 50'000.00), durch höhere Mietkosten Stadtbauten Bern (ca. Fr. 50'000.00) sowie diverse budgetierte Mehrkosten von total ca. Fr. 30'000.00. Zusammen mit den höheren Erlösen von Fr. 43'595.11 ergeben sich netto Mehrkosten von Fr. 311'965.46.

Produktgruppe PG330100 Kinder- und Jugendförderung - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

- Die Einrichtungen der offenen Arbeit mit Kindern und der Jugendarbeit werden quartier- und bedürfnisorientiert weiter entwickelt (P120+P140).
- Die städtische Lebenswelt soll Kindern und Jugendlichen gerecht werden. Für Freizeit und Ferien sind sinnvolle Angebote bereitgestellt. Kinder und Jugendliche partizipieren aktiv an Fragen, die ihr Umfeld betreffen. Besonders aufmerksam werden Mädchen und junge Frauen in der Entfaltung ihrer Stärken und Fähigkeiten unterstützt. (P110+P120, P140+P150)
- Die Bevölkerung wird umfassend und aktiv über die Angebote der Stadt für Kinder, Jugendliche und Familien informiert (P130).

Stand der Zielerreichung

- Der Dachverband für die offene Arbeit mit Kindern (DOK) hat eine eigene Projektstelle zur Erbringung bedarfsorientierter Leistungen in Quartieren ohne Einrichtungen der offenen Arbeit mit Kindern eingerichtet. Die mobile Arbeit hat erneut an Bedeutung und Umfang gewonnen (P120).
- Der Trägerverein für die offene Jugendarbeit (TOJ) verstärkte die Orientierung am sozialräumlichen Konzept, Treffangebote, aufsuchende und projektbezogene Arbeit ergänzen sich (P140).
- Der Verein Gaskessel hat sich intensiv dem Thema von Jugendlichen mit erhöhtem Alkoholkonsum gewidmet und leistet konzeptionell und praktisch in Zusammenarbeit mit Prävention, Intervention, Toleranz PINTO Pionierarbeit in Bern (P140).
- In jedem Stadtteil konnte eine Ansprechperson für Kinder und Jugendliche gemäss Mitwirkungsreglement die Arbeit aufnehmen (P120+P140).
- Grosse Erneuerungen im Informationsangebot im Internet werden rege benutzt (P130).

Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Ist 2006	Soll 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003	Kommentar
1) Kostendeckungsgrad Fäger (P110)	79.02%	>70.0%	80.60%	97.10%	72.60%	
2) Angebotene Plätze Fäger (P110)	8'239	5'000	8'794	6'276	4'100	
3) Kontaktstunden in der offenen Arbeit mit Kindern (P120)	10'990	10'500	11'852	10'526	10'773	
4) Kontaktstunden in der offenen Arbeit mit Jugendlichen (P140)	10'686	8'490	10'506	9'073	8'798	
5) Eigene Publikationen (P130)	7	4	6	5		Schtibäng, je 2 Kinderparlaments- und Fäger-Zeitungen, Comic und Information 6 Ansprechpersonen
6) Durchgeführte Kinder-Sessionen (P110+P150)	3	2	3	3		

Produktgruppe PG330100 Kinder- und Jugendförderung - Fortsetzung

Steuerungs- vorgaben	Vorgabe	Ist 2006	Soll 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003 Kommentar
	7) Begleitete Partizipationsprojekte in Wohnquartieren durch Kinderbüro (P150)	4	3	5	3	siehe Bemerkungen

Kennzahlen	Kennzahl	Ist 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003 Kommentar
	1) Anzahl subventionierte Einrichtungen (P120+P140)	26	25	25	24 Neu: Fachstelle SpielRaum
	2) Anzahl Teilnehmer/innen Fäger (P110)	2'900	3'192	2'426	1'464
	3) Anzahl besuchte Plätze Fäger (P110)	5'061	5'682	4'162	1'971
	4) Anzahl Benutzer/innen Kindertreffpunkte/Tag (P120)	41	44	36	40
	5) Anzahl telefonischer Anfragen inkl. E-Mail (P130)	4'101	5'103	5'375	18'500 Internet-Besuche (Schtibäng, 4'245 Kinderbetreuung, Kinderbüro, p_a_r_t)
	6) Anzahl Besuche Informationsstelle (P130)	2'391	2'222	2'201	2'258
	7) Kosten pro Treffpunkt (P120+P140)	156'241	155'616	153'358	156'127
	8) Begleitete Kinder-Projekte (P150)	4	5	8	- siehe Bemerkungen
	9) Anzahl Kinder im Kinderparlament (P150)	94	110	150	-
	10) Begleitete Jugendprojekte (P150)	1	1	-	- Fotowettbewerb Jugendspuren

Bemerkungen

Die rückläufigen Kontakte per Telefon und Mail werden durch eine hohe und weiterhin steigende Benutzerfrequenz bei den Dienstleistungen im Internet kompensiert. So finden zu Fragen der Kinderbetreuung zehnmal mehr Personen die Antwort im Internet (www.kinderbetreuung.bern.ch) als über persönliche Kontaktnahme im info.

Zu Steuerungsvorgabe 7): p_a_r_t - Stelle: Jugendmotion Skater, Jugendmotion Treff; KINDERBÜRO Bern: Verbesserung Spielgeräte "Spili am Schützenweg", Aufwertung Spielplatz Breitenrainstrasse/Turnweg

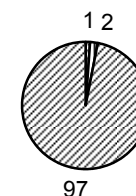
Zu Kennzahl 8): Durchgangsverkehr Matte, 2x Aufhebung "Konfliktgrün" (Nordring und Waldmannstrasse), Verkehrsberuhigung Kasernenstrasse; Begleitung 4. Kinderparlament-Postulat

Produktgruppe PG330200 Ambulante Jugendhilfe

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2006	Voranschlag 2006	Rechnung 2005	Rechnung 2004
Bruttokosten	2'663'140.85	2'632'797.20	2'404'915.98	1'668'928.13
Erlöse	74'300.10	74'281.52	80'056.66	89'978.27
Nettokosten	2'588'840.75	2'558'515.68	2'324'859.32	1'578'949.86
Kostendeckungsgrad in %	2.8%	2.8%	3.3%	5.4%

Finanzierung der Produktgruppe in %



▣ Gebühren und Verkäufe

▣ Interne Verrechnungen

▣ Steuern

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2006		Erlös 2006		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
		Fr.	%	Fr.	%	2006 / Fr.	2005 / Fr.	2006/2005 %
P330210	Kinderschutz	659'014.39	25%	18'321.04	25%	640'693.35	555'528.81	15%
P330220	Präventive Sozialarbeit	781'685.19	29%	20'697.49	28%	760'987.70	1'222'920.71	-38%
P330230	Kinderbetreuungs- und Platzierungsberatung	142'082.17	5%	6'711.68	9%	135'370.49	184'122.58	-26%
P330240	Vermittlung, Bewilligung und Aufsicht von Familienpflegeplätzen	180'859.44	7%	9'288.88	13%	171'570.56	227'876.46	-25%
P330250	Gutachten	152'937.06	6%	9'510.46	13%	143'426.60	134'410.76	7%
P330260	Pilotprojekt PINTO	746'562.60	28%	9'770.55	13%	736'792.05	0.00	-

Bemerkungen

Differenz Rechnung/Voranschlag 2006: Die Bruttokosten liegen Fr. 30'343.65 über dem Voranschlag. Die Erlöse weichen nur minim vom budgetierten Betrag ab. Daraus resultiert eine Budgetüberschreitung von netto Fr. 30'325.00. Diese Differenz ist hauptsächlich auf die um ca. Fr. 40'000.00 zu tiefe Budgetierung der Arbeitgeberbeiträge für die Sozialversicherungen für das Pilotprojekt Prävention, Intervention, Toleranz PINTO zurückzuführen.

Differenz Rechnung 2006/Rechnung 2005: Die um Fr. 258'224.87 höheren Bruttokosten erklären sich hauptsächlich dadurch, dass PINTO 2006 erstmals über volle 12 Monate gearbeitet hat. 2005 waren es nur 8 Monate. Die budgetierte Lohnteuering (ca. Fr. 20'000.00) fällt daneben weniger ins Gewicht. PINTO wird 2006 erstmals als eigenes Produkt P330260 ausgewiesen, 2005 erschienen die Kosten noch im Produkt P330220 Präventive Sozialarbeit. Weitere Kostenverschiebungen zwischen einzelnen Produkten und die Kostensenkung beim Produkt P330230 und Produkt P330240 gegenüber der Rechnung 2005 sind auf die per 01.03.2006 erfolgte Auslagerung der Vermittlung von Betreuungsplätzen bei Tageseltern an den Verein LeoLea und die dadurch veränderten Kostenumlagen zurückzuführen. Mit den um Fr. 5'756.56 tieferen Erlösen ergeben sich im Vergleich zum Vorjahr Fr. 263'981.43 höhere Nettokosten.

Produktgruppe PG330200 Ambulante Jugendhilfe - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

- Generell wird Gefährdungen von Kindern und Jugendlichen durch rechtzeitige Beratung und Begleitung vorgebeugt (P220).
- Bei Gefährdung und fehlender Sorge der Eltern werden Minderjährige durch Massnahmen wirksam geschützt. In Krisensituationen wird ihnen, ihren Eltern und anderen Bezugspersonen kompetent geholfen. Auf Gefährdungsmeldungen wird schnell und professionell reagiert. (P210)
- Bei der Platzierung von Kindern und Jugendlichen in Familienpflegeplätzen und bei Tageseltern sowie bei der Vorbereitung von Adoptionen wird umfassend informiert und abgeklärt, beraten und vermittelt. (P230+P240)

Stand der Zielerreichung

- Die Anzahl Fälle hat wie in den Vorjahren zugenommen, ihre Komplexität bleibt konstant hoch. Die Klientinnen und Klienten sind zu 60% schweizerischer und zu 40% ausländischer Herkunft; es waren im Berichtsjahr 59 Nationalitäten vertreten. Südeuropa (Italien, Spanien, Portugal), Balkan, Türkei und Asien sind die häufigsten Herkunftsregionen (P210-250).
- Aus 946 bearbeiteten Fällen wurden 194 Kinder/Jugendliche in Institutionen platziert. Die meisten Platzierungen erfolgten in Wohn- und Schulheime sowie in Tagesstätten und Tagesschulen. Es wurden 102 Neuplatzierungen und 26 Umplatzierungen vorgenommen. Es gab keine ausserkantonale Platzierungen (P230+240).
- 54% der hilfesuchenden Familien sind Einelternfamilien, 33% leben als Kernfamilie und 13% in anderen Familienformen (P210).
- Finanziert wurden in 164 Fällen ambulante und stationäre Massnahmen sowie 13 Jugendliche unter 18 Jahren nach den SKOS-Richtlinien. In der präventiven Sozialarbeit konzentriert sich die Beratung hauptsächlich auf Besuchsrechtsregelungen, Familien in Trennungs- und Scheidungssituationen (P210-240).
- Fallführung und erstmals auch die Sozialhilfefälle und die Statistik werden im Klienteninformationssystem KISS erfasst und bearbeitet. Das trägt zur besseren Bewältigung komplexer Fälle mit multiplen Problemstellungen, grossen Klientensystemen und verschiedenem kulturellem Hintergrund bei (P210-250).

Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Ist 2006	Soll 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003	Kommentar
1) Unabgeklärte Gefährdungsmeldungen (P210)	0	0	0	0	0	
2) Einhaltung der Abklärungs- und Interventionszeit (P210+P220+P250)	100.0%	100.0%	100.0%	95.2%	94.7%	

Produktgruppe PG330200 Ambulante Jugendhilfe - Fortsetzung

Kennzahlen	Kennzahl	Ist 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003 Kommentar
	1) Zufriedenheit der Befragten aller Kundensegmente (P210-P250)	92.0%	88.0%	81.0%	76.0%
	2) Anzahl Gefährdungsmeldungen (P210)	211	189	140	184 2006: Davon 90 Fälle häusliche Gewalt.
	3) Kosten pro Kinderschutz-Fall (P210)	1'760.15	1'736.05	1'603.95	1'524.07 2006: 364 Fälle (2005: 320)
	4) Kosten pro Präventiv-Fall (P220)	1'782.17	1'672.75	1'515.19	1'508.45 2006: 427 Fälle (2005: 402)
	5) Anzahl Informationsgespräche (Platzierungsberatung) (P230)	-	388 Kontakte	1'154 Kontakte	1'079 Kontakte siehe Bemerkungen
	6) Anzahl vermittelte Kinderbetreuung (P240)	39 Fälle	24 Fälle	33 Fälle	36 Fälle
	7) Kosten pro Platzierungsberatung (P230)	-	2'707.69	1'595.41	1'627.88 siehe Bemerkungen
	8) Kosten pro Pflegeplatz-Fall (P240)	2'257.51	3'617.09	3'376.18	3'356.65 2006: 76 Fälle (2005: 63)
	9) Kostendeckungsgrad Gutachten (P250)	6.6%	10.0%	21.4%	7.0% 2006: 52 Fälle (2005: 67)

Bemerkungen

Zu den Kennzahlen 5) und 7):

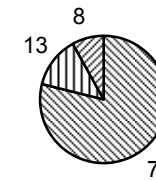
Werden nicht mehr erhoben. Überführung in das Produkt P330220 Präventive Sozialarbeit

Produktgruppe PG330300 Stationäre Jugendhilfe

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2006	Voranschlag 2006	Rechnung 2005	Rechnung 2004
Bruttokosten	6'543'920.11	6'501'979.00	6'502'390.40	5'986'908.35
Erlöse	6'066'852.66	5'970'097.44	6'024'439.55	5'986'908.35
Nettokosten	477'067.45	531'881.56	477'950.85	0.00
Kostendeckungsgrad in %	92.7%	91.8%	92.6%	100.0%

Finanzierung der Produktgruppe in %



- Beiträge Dritter
- Gebühren und Verkäufe
- Steuern

Nummer

Produkt	Bruttokosten 2006		Erlös 2006		Nettokosten 2006 / Fr.	Nettokosten 2005 / Fr.	Abweichung 2006/2005 %
	Fr.	%	Fr.	%			
P330310 Stationäre Betreuung von Kindern und Jugendlichen mittel- und längerfristig	3'572'604.42	55%	3'572'604.42	59%	0.00	0.00	-
P330320 Stationäre Krisenintervention für Kinder und Jugendliche	1'823'617.86	28%	1'823'617.86	30%	0.00	0.00	-
P330330 Stationäre Betreuung von schwangeren Frauen und Müttern mit Kleinkindern	580'316.68	9%	580'316.68	10%	0.00	0.00	-
P330340 Tagesstruktur	567'381.15	9%	90'313.70	1%	477'067.45	477'950.85	0%

Bemerkungen

Differenz Rechnung/Voranschlag 2006: Die Bruttokosten liegen Fr. 41'941.11, die Erlöse Fr. 96'755.22 über dem Voranschlag. Daraus ergibt sich eine Budgetunterschreitung von netto Fr. 54'814.11. Dabei ist zu beachten, dass der städtische Voranschlag für die vom Kanton voll finanzierten Produkte P330310 - P330330 jeweils nach den Vorgaben des Kantons überarbeitet wird. Gegenüber dem definitiven vom Kanton genehmigten Budget liegen die Kosten Fr. 50'174.00 über dem Voranschlag. Für den zu erwartenden Malus wurde zu Lasten der Spezialfinanzierung aus der Pilotphase NSB eine Rückstellung gebildet. Das Produkt P330340 Tagesstruktur (Hängebrücke) wird über den kantonalen Lastenausgleich abgerechnet und liegt netto Fr. 54'814.11 unter dem Voranschlag und unter der lastenausgleichsberechtigten Limite von Fr. 500'000.00.

Differenz Rechnung 2006/Rechnung 2005: Die Mehrkosten von brutto Fr. 41'529.71 liegen im Rahmen der kantonalen Vorgabe und sind dementsprechend durch den Kantonsbeitrag gedeckt. Die Kosten der Hängebrücke liegen knapp unter dem Vorjahr.

Produktgruppe PG330300 Stationäre Jugendhilfe - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

- Die Stationäre Jugendhilfe bietet gefährdeten Kindern, Jugendlichen und Müttern mit Kleinkindern ein geeignetes betreutes Wohnumfeld oder eine unterstützende Tagesstruktur (P310-P340). Die mittel- und langfristige Platzierung (P310) zielt auf persönliche Entwicklung sowie Schul- und Ausbildungsabschlüsse. Kurzfristige Krisenintervention (P320) soll stabilisieren und die Reintegration in die Herkunftsfamilie oder den Eintritt in eine geeignete Nachfolgeeinrichtung vorbereiten. Die jungen Mütter werden befähigt, die Sorge für ihr Kind zu übernehmen (P330).

- Mit festen Tagesstrukturen schliesslich, sollen Kinder und Jugendliche befähigt werden, ihre Schwierigkeiten zu bewältigen, in die Schule zurückzukehren oder andere sinnvolle Perspektiven zu entwickeln (P340). Die Hilfeleistung wird zielorientiert und nur subsidiär zu ambulanter Unterstützung erbracht (P310-P330).

Stand der Zielerreichung

- Um den sich verändernden Bedürfnissen der Klientinnen und Klienten besser entsprechen zu können, reichte die Direktion für Bildung, Soziales und Sport im Januar 2006 bei der kantonalen Gesundheits- und Fürsorgedirektion einen Projektantrag ein, der im März 2006 bewilligt wurde. Das Projekt hat Pilotcharakter und beginnt im März 2007. Die Stationäre Jugendhilfe soll zu einem Kompetenzzentrum mit einem klientinnen- und klientenorientierten sowie flexiblen Angebot werden. Wesentliche Merkmale sind die Erweiterung des Angebots durch ambulante Familienbegleitung und die zentrale Bearbeitung aller Aufnahmeabklärungen. Ziel des Projekts ist es, dank der Flexibilisierung des Angebots mehr Kinder, Jugendliche und Familien bei gleichen Kosten zu betreuen. Dank der Integration der ambulanten Familienbegleitung in die Gesamtorganisation der Stationären Jugendhilfe wird deren Tragfähigkeit deutlich erhöht. Dadurch können vermehrt stationäre Platzierungen vermieden und durch kostengünstigere Begleitformen ersetzt werden (P310-340).

Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Ist 2006	Soll 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003	Kommentar
1) Anzahl Plätze (P310-P340)	64	64	64	49	49	
2) Auslastungsgrad (P310-P340)	86.3%	>85.0%	90.5%	86.4%	88.6%	
3) Bruttokosten pro Belegungstag (P310-P340)	374.92	342.05	356.10	386.25	374.10	
4) Zufriedenheit der zuweisenden Stellen kurzfristig (bei Austritt) (P310-P340)	98%	>90%	94%	98%	93%	
5) Senkung Wasserverbrauch im Jugendheim Schlossmatt (P310)	-8%	-2%	-6%	-19%		Soll 2006: 2'018 m ³ Ist 2006: 1'859 m ³

Produktgruppe PG330300 Stationäre Jugendhilfe - Fortsetzung

Kennzahlen	Kennzahl	Ist 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003	Kommentar
	1) Planmässige Austritte (P310-P330)	94.4%	95.8%	95.0%	79.0%	
	2) Betreute Stadt (P310-P330)	44.2%	47.0%	34.0%	37.0%	
	3) Betreute Kanton (P310-P330)	55.8%	53.0%	63.0%	61.0%	
	4) Betreute übrige Schweiz (P310-P330)	0.0%	0.0%	3.0%	2.0%	
	5) Pädagogische Ausbildungsstellen (P310-P340)	7.7	7.7	7.7	7.7	
	6) Leitungsstellen (P310)	2	2	1.85	1.8	
	7) Stellen Hauswirtsch./Tech. Dienst (P310)	4.8	4.8	4.8	4.8	
	8) Hauswirtschaftl. Ausbildungsstellen (P310)	2	2	2	2	
	9) Wasserverbrauch Schlossmatt (P310)	1'859m3	1'630m3	1'732m3	2'144 m3	
Bemerkungen	Keine					

Produktgruppe PG330400 Familienergänzende Tagesbetreuung für Kinder

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2006	Voranschlag 2006	Rechnung 2005	Rechnung 2004	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	30'746'164.82	31'011'456.92	30'357'928.74	28'254'207.25	
Erlöse	5'454'509.69	4'243'385.46	4'309'251.21	4'466'463.72	
Nettokosten	25'291'655.13	26'768'071.46	26'048'677.53	23'787'743.53	
Kostendeckungsgrad in %	17.7%	13.7%	14.2%	15.8%	



Nummer

Produkt	Bruttokosten 2006		Erlös 2006		Nettokosten 2006 / Fr.	Nettokosten 2005 / Fr.	Abweichung 2006/2005 %
	Fr.	%	Fr.	%			
P330410 Tagesbetreuung für Kinder im Schulalter in städtischen Einrichtungen	7'915'495.90	26%	1'619'984.55	30%	6'295'511.35	6'764'350.18	-7%
P330420 Tagesbetreuung für Kinder im Vorschulalter in städtischen Einrichtungen	12'758'801.40	41%	3'236'536.07	59%	9'522'265.33	9'945'986.84	-4%
P330430 Subventionierte Tagesbetreuung für Kinder in privat geführten Einrichtungen	9'204'718.68	30%	591'879.73	11%	8'612'838.95	8'658'866.41	-1%
P330440 Tagesbetreuung von Kindern bei Tageseltern	867'148.84	3%	6'109.34	0%	861'039.50	679'474.10	27%
P330450 Neue Plätze Tagesbetreuung für Kinder	0.00	0%	0.00	0%	0.00	0.00	-

Bemerkungen

Differenz Rechnung/Voranschlag 2006: Die Bruttokosten liegen Fr. 265'292.10 unter dem Voranschlag. Wegen der unsicheren kantonalen Finanzierung stand 2006 für die Schaffung neuer Plätze allerdings nur die Hälfte der dafür budgetierten Fr. 800'000.00 zur Verfügung. Die Bruttokosten liegen effektiv also Fr. 134'707.90 über dem Budget. Dank erheblichen Mehrerlösen von Fr. 1'211'124.23 aus Elternbeiträgen (0.25 Mio Fr.) und ausserordentlichen Rückerstattungen von Dritten und von Subventionen (0.96 Mio Fr.) bleiben die Kosten netto Fr. 1'476'416.33 unter dem offiziellen Voranschlag.

Differenz Rechnung 2006/Rechnung 2005: Die Bruttokosten sind gegenüber dem Vorjahr um Fr. 388'236.08 gestiegen. Die Kostensteigerung ist hauptsächlich auf die Schaffung von 26.9 neuen Plätzen zurückzuführen. Als Folge der ausserordentlichen Erlöse sind die Nettokosten auch gegenüber dem Vorjahr um Fr. 757'022.40 tiefer.

Produktgruppe PG330400 Familienergänzende Tagesbetreuung für Kinder - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

- Die Eltern werden - sofern die Selbsthilfe nicht ausreicht - durch familienergänzende Einrichtungen der Tagesbetreuung unterstützt. Die Betreuung erfolgt professionell, effizient und in guter Qualität. (P410-450)
- Durch die Schaffung von neuen Plätzen wird eine Reduktion der Wartelisten und eine Verkürzung der Wartezeit auf ca. 6 - 9 Monate angestrebt. Das Angebot wird zudem durch weitere städtische Dienstleistungen und die Unterstützung privater Initiativen gefördert. Mit dem Ausbau sollen prioritär mehr Plätze für Säuglinge und in schlechter versorgten Stadtteilen entstehen. (P410-P450)
- Desgleichen werden Teilzeitplätze gefördert. Die Bevölkerung wird aktiv mit Internet und mit einer zentralen Informationsstelle über das Angebot orientiert. (P410-P440+P130)

Stand der Zielerreichung

- In den städtischen Kindertagesstätten wurden im vergangenen Jahr 14.9 und in den privat geführten, von der Stadt mitfinanzierten Betrieben 12 neue Betreuungsplätze geschaffen. Damit sind in den vergangenen 10 Jahren insgesamt nun über 350 Plätze neu entstanden (P410-430).
- Im Vergleich zum Vorjahr hat sich die Anzahl der Vorschulkinder auf der Warteliste um 50 auf 612 reduziert. Lange Wartelisten gibt es nach wie vor in den Quartieren Breitenrain/Lorraine und Mattenhof/Weissenbühl. Zudem ist die Nachfrage nach Betreuungsplätzen für Schulkinder in der Länggasse und im Murifeld stark angestiegen (P420).
- Die Kundenbefragung wurde im Berichtsjahr von über 55% der Eltern beantwortet (P410-440).
- Bei den städtischen Kindertagesstätten wurden betriebsinterne Qualitäts-Instrumente für die Praxisanwendung erarbeitet, die das im Vorjahr fertiggestellte Qualitätshandbuch mit betriebsspezifischen Vorgaben ergänzen. In allen Betrieben wurden Genderprojekte durchgeführt. Zum Förderschwerpunkt Säuglingsplätze ist ein Kleinkindkonzept und ein kurzer Film entstanden. Die ersten Lernenden der neuen eidgenössischen Ausbildungsgänge zur Fachfrau/Fachmann Betreuung Fachrichtung Kinderbetreuung (FaBeK) haben ihre Lehre im Sommer 2006 in den Betrieben begonnen. Die städtischen und privat geführten, subventionierten Tagesstätten bieten zurzeit insgesamt 115 Lehrstellen an. (Bereich städtische Kita 52, Bereich Tages-stätten für Schulkinder 20, subv. Institutionen 43). Im Sommer 06 startete erstmals auch ein Kochlehrling seine Ausbildung in einer städtischen Institution. Das vom Bereich herausgegebene Kita-Kochbuch ist bereits in der zweiten Auflage (P410-420).
- Die Vermittlung von Tageseltern erfolgt seit 1. März 2006 nicht mehr durch das Jugendamt, sondern über einen Leistungsvertrag durch den Verein LeoLea. Dadurch konnten bei sinkenden Kosten die Betreuungsstunden erhöht werden (P440).

Produktgruppe PG330400 Familienergänzende Tagesbetreuung für Kinder - Fortsetzung

Steuerungs- vorgaben	Vorgabe	Ist 2006	Soll 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003	Kommentar
P330410	Tagesbetreuung für Kinder im Schulalter in städtischen Einrichtungen (Tagi)						
	1) Anzahl Plätze	277	284	282	284		3 neue Plätze; Umwandlung von 8 Tagi- in 272 Kita-Plätze
	2) Auslastungsgrad	100.0%	>95.0%	98.7%	97.7%	95.9%	
	3) Bruttokosten pro Betreuungstag	113.59	117.01	116.37	113.77	114.14	Höhere Auslastung und 3 neue kosten-neutrale Plätze.
	4) Nettokosten pro Betreuungstag	90.35	97.11	96.45	94.82	95.28	Tiefere Bruttokosten und höhere Elternbeiträge.
	5) Zufriedenheit der Kundinnen und Kunden	89.0%	>90.0%	91.4%	95.3%	94.0%	
	6) Jährliche Öffnungsdauer	52 Wochen	52 Wochen	52 Wochen	52 Wochen		
P330420	Tagesbetreuung für Kinder im Vorschulalter in städtischen Einrichtungen (Kita)						
	1) Anzahl Plätze	408.1	385	388.2	374.7	360.7	
	2) Auslastungsgrad	97.9%	>95%	96.3%	95.4%	95.9%	
	3) Bruttokosten pro Betreuungstag	126.61	134.53	139.76	138.25	138.69	Höhere Auslastung und 2 neue kosten-neutrale Plätze.
	4) Nettokosten pro Betreuungstag	94.49	104.78	109.79	106.93	110.16	Tiefere Bruttokosten und höhere Elternbeiträge
	5) Zufriedenheit der Kundinnen und Kunden	95.3%	>90.0%	93.6%	94.9%	87.0%	
	6) Jährliche Öffnungsdauer	51 Wochen	51 Wochen	51 Wochen	51 Wochen		
P330430	Subventionierte Tagesbetreuung von Kindern in privat geführten Einrichtungen						
	1) Anzahl Plätze	477.5	465.5	465.5	430.5	401	
	2) Auslastungsgrad	97.4%	>95.0%	94.1%	98.0%	97.0%	

Produktgruppe PG330400 Familienergänzende Tagesbetreuung für Kinder - Fortsetzung

Steuerungs- vorgaben	Vorgabe	Ist 2006	Soll 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003 Kommentar
	Subventionierte Tagesbetreuung von Kindern in privat geführten Einrichtungen (Forts.)					
	3) Bruttokosten pro Betreuungstag	116.05	116.74	117.31	112.88	115.25
	4) Nettokosten pro Betreuungstag	82.37	84.67	83.52	79.16	Tiefere Kosten infolge höherer Auslastung 79.92 und gestiegenen Elternbeiträgen
	5) Zufriedenheit der Kundinnen und Kunden	95.5%	>90.0%	98.2%	97.0%	97.0%
P330440	Tagesbetreuung von Kindern bei Tageseltern					
	1) Anzahl Plätze	-	62	62	62	Neu: Leistungsvertrag mit 67 Betreuungsstunden
	2) Auslastungsgrad	100.4%	>95.0%	70.8%	80.4%	78.6% Soll:95'000 Betreuungsstunden; Ist:95'416
	3) Zufriedenheit der Kundinnen und Kunden	94.7%	>90.0%	91.8%	85.0%	88.8%
	4) Nettokosten pro Betreuungstag	57.62	59.97	61.90	57.55	Tiefere Kosten infolge gestiegener Aus- 56.12 lastung.
	5) Bewilligungserteilung innert 2 Monaten	100.0%	100.0%	100.0%	100.0%	100.0%
	6) Abklärungsfrist < 2 Monate	100.0%	100.0%	100.0%	100.0%	100.0%
P330450	Neue Plätze in der Tagesbetreuung für Kinder					
	1) Anzahl Plätze	26.9	40	46.5	55.5	Beschränkung auf die Hälfte der zur Verfügung stehenden Mittel.
	2) Nettokosten pro Betreuungstag	77.35	84.89	78.23	77.79	

Produktgruppe PG330400 Familienergänzende Tagesbetreuung für Kinder - Fortsetzung

Kennzahlen	Kennzahl	Ist 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003	Kommentar
P330410	Tagesbetreuung für Kinder im Schulalter in städtischen Einrichtungen (Tagi)					
	1) Warteliste	173	60	100	165	Zunahme in den Stadtteilen Länggasse und Murifeld.
	2) Pädagogisches Fachpersonal mit Diplom	41.95	57.4	58.08	57.43	Neue Erhebung (siehe Bemerkungen)
	3) Anteil Kinder von fremdsprachigen Eltern	42.3%	41.7%	41.3%	41.3%	
	4) Anteil Kinder alleinerziehender Eltern	53.5%	57.6%	54.2%	53.9%	
	5) Anteil Kinder mit bestehender externer fachlicher Förderung und Unterstützung	24.0%	14.4%	11.2%	8.4%	Die Eröffnung von Tagesschulen erhöhte den Anteil an Kindern in Tagi, die etwas mehr Förderung benötigen.
	6) Durchschnittliche Wartezeit zwischen Anmeldung und Aufnahme der Kinder	-				Erhebung erst ab 2007
P330420	Tagesbetreuung für Kinder im Vorschulalter in städtischen Einrichtungen (Kita)					
	1) Warteliste	612	663	593	670	Erhebung private, subventionierte Kita
	2) Pädagogisches Fachpersonal mit Diplom	72.95	70.65	70.2	70.7	71.35 KleinkinderzieherInnen 1.6 Sozialpädagogen
	3) Pädagogische Ausbildungsstellen	62.1	58.2	57.4	56	52 Lehrstellen für Fachperson Betreuung
	4) Stellen Hauswirtschaft/techn. Dienst	20.8	20.7	21.4	20.9	9.9 Leitung, 0.8 Administration, 8.7 Köchinnen/Köche, 1.4 Reinigung
	5) Anteil Kinder von fremdsprachigen Eltern	30.8%	32.5%	29.0%	35.5%	
	6) Anteil Kinder von alleinerziehenden Eltern	25.5%	25.2%	27.5%	27.2%	
	7) Anteil Kinder mit bestehender externer fachlicher Förderung und Unterstützung	7.8%	7.8%	7.1%	6.9%	
	8) Durchschnittliche Wartezeit zwischen Anmeldung und Aufnahme der Kinder	-				Erhebung erst ab 2007; Software muss angepasst werden.
	9) Anteil Kinder unter 2 Jahren in %	-				wie Kennzahl 8)

Produktgruppe PG330400 Familienergänzende Tagesbetreuung für Kinder - Fortsetzung

Kennzahlen	Kennzahl	Ist 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003	Kommentar
P330430	Subventionierte Tagesbetreuung von Kindern in privat geführten Einrichtungen					
	1) Warteliste	612	663	593	670	Erhebung mit städtischen Kita
	2) Pädagogisches Fachpersonal mit Diplom	80.8	75.5	70.3	63.7	
	3) Pädagogische Ausbildungsstellen	84	74	64	59.85	davon 41 Praktikumsstellen
	4) Anteil Kinder von fremdsprachigen Eltern	23.6%	23.2%	19.5%	24.2%	
	5) Anteil Kinder von alleinerziehenden Eltern	19.3%	23.9%	16.4%	18.8%	
	6) Anteil Kinder mit bestehender externer fachlicher Förderung und Unterstützung	5.5%	4.4%	5.7%	2.6%	
	7) Durchschnittliche Wartezeit zwischen Anmeldung und Aufnahme der Kinder	-				Erhebung erst ab 2007; Software muss angepasst werden.
	8) Anteil Kinder unter 2 Jahren in %	-				wie Kennzahl 7)
P330440	Tagesbetreuung von Kindern bei Tageseltern					
	1) Warteliste	50	69	93	115	
	2) Besuche pro Platz (Kontrolle)	65 Besuche	mind. 1x / Jahr	mind. 1x / Jahr	mind. 1x / Jahr	85 Tageseltern
	3) Anzahl nicht besuchter Plätze	20	24	17	15	
	4) Anzahl Gefährdungsmeldungen	0	0	0	0	
Bemerkungen	Zu Kennzahl 2), Produkt P330410					
	Die Erhebung des pädagogischen Fachpersonals bei den Tagi umfasst neu ausschliesslich das diplomierte sozialpädagogische Personal. Im Vorjahr waren in den Angaben enthalten: 11 Leitungsstellen, 25.57 Sozialpädagoginnen und -pädagogen sowie 2.45 Kochstellen. 2006 wurden in den Tagi 20 Plätze für die Ausbildung zur Fachperson Betreuung sowie 12 Praktikumsplätze angeboten.					

Produktgruppe PG330999 Bonus und Malus

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Finanzierung der Produktgruppe in %
	2006	2006	2005	2004	
Bruttokosten	0.00	0.00	192'864.04	0.00	
Erlöse	0.00	0.00	192'864.04	0.00	
Nettokosten	0.00	0.00	0.00	0.00	
Kostendeckungsgrad in %	-	-	100.0%	-	

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2006		Erlös 2006		Nettokosten 2006 / Fr.	Nettokosten 2005 / Fr.	Abweichung 2006/2005 %
		Fr.	%	Fr.	%			
P330999	Bonus und Malus	0.00	-	0.00	-	0.00	0.00	-

Bemerkungen Bonusverwendung (aus Spezialfinanzierung NSB-Pilotphase) gemäss Tabelle in der Dienststellenübersicht.

Amt für Erwachsenen- und Kinderschutz

Übersicht

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Abweichungen 2006	
	2006	2006	2005	2004	Rechnung / Voranschlag	
Bruttokosten	9'310'313.49	9'392'005.54	8'908'328.94	8'509'981.93	Effektive Nettokosten	7'687'215.78
Erlöse	1'623'097.71	1'515'254.68	1'540'763.75	1'488'037.70	Budgetierte Nettokosten	7'876'750.86
Nettokosten	7'687'215.78	7'876'750.86	7'367'565.19	7'021'944.23	Abweichung	-189'535.08
Kostendeckungsgrad in %	17.4%	16.1%	17.3%	17.5%	Bonus an Direktionspool	

Nummer	Produktgruppe	Bruttokosten 2006		Erlös 2006		Nettokosten 2006 / Fr.	Nettokosten 2005 / Fr.	Abweichung 2006/2005 %
		Fr.	%	Fr.	%			
PG340100	Vormundschafspflege	1'544'847.13	17%	829'486.47	51%	715'360.66	678'635.96	5%
PG340200	Schutz von Erwachsenen und Kindern	6'144'433.35	66%	108'592.49	7%	6'035'840.86	5'790'126.66	4%
PG340300	Erbgangssicherung	1'621'033.01	17%	685'018.75	42%	936'014.26	898'802.57	4%

Rückblick

• Einleitung

Das 2006 war einmal mehr ein intensives Jahr für das Amt für Erwachsenen- und Kinderschutz. Folgende Schwerpunkte standen im Mittelpunkt:

- Das Ziel, anstelle der Errichtung von Massnahmen primär anderweitige Lösungen zu finden, konnte nicht ganz erreicht werden. Die gemeldeten Personen wiesen in sehr vielen Fällen bereits so grosse Defizite aus, dass nur noch eine Beistandschaft in Frage kam. Nach wie vor kann jedoch ein hoher Stand ausgewiesen werden, so konnten in 210 von 460 Fällen anderweitige Lösungen gefunden werden (P340210).
- Es zeichnet sich ab, dass zunehmend beistandschaftliche Abklärungen für Menschen aus anderen Kulturen vorgenommen werden müssen. Dies bedeutet nicht nur sprachlich, sondern auch kulturell eine grosse Herausforderung an die Mitarbeitenden. Kaum eine andere Kultur kennt die Form der Beistandschaft. Im 2006 wurden erste Informationsveranstaltungen abgehalten, mit dem Ziel, Ansprech- und Schlüsselpersonen aus verschiedenen Kulturkreisen zu finden, welche bereit sind, Vermittlungsarbeit zu übernehmen oder allenfalls auch Beistandschaften zu führen (P340210).
- Unterstützung der professionellen Mandatstragenden: Die Projekte 'Rentenverwaltungsstelle' und 'Besuchsdienst' konnten wegen fehlender Personalressourcen nicht realisiert werden (P340240). Hingegen gelang es, private Mandatstragende zu rekrutieren, die für schwierigere Fälle eingesetzt werden konnten (P340230).

Übersicht - Fortsetzung

Rückblick

• Einleitung - Fortsetzung

- Das interne Qualitätsmanagement wurde ausgebaut. So wurde an dem Instrument 'Fallstandards', das eine ziel- und ressourcenorientierte Fallarbeit zum Ziel hat, weitergearbeitet. Die neuen SKOS-Richtlinien (Schweizerische Konferenz für Sozialhilfe) im Bereich der Sozialhilfe wurden umgesetzt. Im Fachbereich der unterschiedlichen Pflegeverhältnisse und Fremdplatzierungen zeigte sich Handlungsbedarf bezüglich Leistungen, Qualitätssicherung und Kostenstruktur. In Zusammenarbeit mit dem Sozialdienst und Jugendamt wurden diverse Abklärungen vorgenommen und die Planung eines Projektes in die Wege geleitet. Bei den Pflegeverhältnissen ist zusätzlich die AHV-Beitragsrechnung als zwingende Verpflichtung hinzugekommen. Die Fallgewichtung als neues Klienteninformationssystem (KISS)-Untermodul und Instrument der Fallsteuerung konnte bereits weitgehend umgesetzt werden und bringt eine administrative Entlastung und eine bessere Fallübersicht (P340240).

- Der Kanton war noch nicht bereit, wie dies im 2003 angekündigt wurde, die Koordinationsstelle häusliche Gewalt zu übernehmen. Vorerst soll Mitte 2007 das Berner Interventionsprojekt, v.a. die seit anfangs 2006 im ganzen Kanton eingeführte Interventionskette für häusliche Gewalt, ausgewertet werden. Somit verlängerte der Gemeinderat die Koordinationsstelle um 2 Jahre bis Mitte 2008. Die Zahl der Beratungen der Koordinationsstelle für Opfer von häuslicher Gewalt sind im 2006 stark angestiegen. Die professionelle Arbeit der Koordinationsstelle, die sich aktiv bei den Opfern meldet, wird von der Polizei und anderen Verwaltungsstellen sehr geschätzt.

• Rechnungsergebnis

Das positive Rechnungsergebnis des Amtes für Erwachsenen- und Kinderschutz von Fr. 189'000.00 begründet sich wie folgt:

Bei den Bruttokosten wurden auf diversen Sachkonti sowie internen Verrechnungen insgesamt Fr. 233'000.00 eingespart.

Damit mussten jedoch Mehrkosten bei den Arbeitgeberbeiträgen für die Pensionskasse von total Fr. 151'000.00 aufgefangen werden. Die Gründe für diesen Kostenanstieg liegen bei den Beförderungen von älteren Mitarbeitenden sowie der Einreihungsbereinigung von Stellen im Behördensekretariat.

Dies ergibt Einsparungen bei den Bruttokosten von rund Fr. 82'000.00 gegenüber den budgetierten Kosten für das Jahr 2006.

Weiter kommen Mehrerträge auf den Konti Gebühren, Sozialleistungen und Rückerstattungen Dritter von rund Fr. 107'000.00 dazu.

Diese Einsparungen und Mehrerlöse verteilen sich auf alle drei Produktgruppen.

• Haushaltsverbesserungsmassnahmen

Es bestehen keine offenen Haushaltsverbesserungsmassnahmen.

• Diverses

In diesem Jahr konnten wiederum verschiedene Berufspraktika für jugendliche arbeitslose Lehrabgängerinnen und Lehrabgänger, sowie zwei IV-Wiedereingliederungspraktika angeboten werden.

Übersicht - Fortsetzung

Politikrelevante Entwicklungen

• **Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen**

Die Anzahl der vormundschaftlichen Interventionen steigt sowohl bei den Erwachsenen als auch bei den Minderjährigen kontinuierlich an. Für die Belastung der professionellen Mandatstragenden waren indessen nicht allein die Fallzahlen massgebend, sondern die schon seit Jahren steigende Komplexität und Intensität der Problemstellungen, was die Fachlichkeit der Mandatstragenden und die im Service Center angesiedelte Administration und Buchhaltung erheblich fordert. Dazu kommt der allgemein gestiegene Erwartungsdruck der Klientschaft und Dritter, wie Angehörige, Anwälte, Anwältinnen, Gerichte und Institutionen.

Feststellbar ist eine deutliche Zunahme von jungen Menschen ab Volljährigkeit, die nicht in der Lage sind, ihre finanziellen oder administrativen Angelegenheiten selbständig zu erledigen. Die Errichtung einer Beistandschaft wäre hier ein zu starker Eingriff. Können sie in dieser Phase des Erwachsenwerdens begleitet werden, sind sie später fähig, selbständig zu funktionieren. In der Stadt Bern besteht kein entsprechendes Angebot. Das Amt für Erwachsenen- und Kinderschutz hat deshalb im November eine entsprechende Stelle - Begleitung zur Befähigung - aufgebaut, die zum Ziel hat, eine Beistandschaft zu vermeiden, indem diese Menschen kurze Zeit professionell begleitet werden.

• **Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung**

Die vom Grossrat beschlossenen Änderungen der Notariatsverordnung wurden vom Regierungsrat per 1. Juli 2006 in Kraft gesetzt.

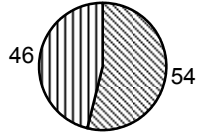
• **(Nicht)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben**

Die Steuerungsvorgabe 1) der Produktgruppe PG340100 wurde erreicht und die Zweite übertroffen.

Die Steuerungsvorgabe 1) der Produktgruppe PG340200 konnte zu 95% erreicht werden. In einigen sehr komplexen Fällen war es nicht möglich, die aufwändigen Abklärungen innerhalb der gewünschten 2 Monate abzuschliessen. Die Steuerungsvorgabe 2) konnte nur zu 86% erfüllt werden. Dieser Rückgang erklärt sich mit der Zunahme von Eltern mit einem multikulturellen Hintergrund, was die Verständigung schwierig macht, resp. mehr Information und Erklärung für diesen Eingriff des Staates abgegeben werden muss. Weiter ist es in diesen Fällen sehr oft nur mit grossem Aufwand möglich, die für die Anerkennung der Vaterschaft notwendigen Dokumente zu beschaffen. Die Steuerungsvorgaben 3), 4) und 5) konnten erreicht werden.

Die Steuerungsvorgabe 1) der Produktgruppe P340300 konnte übertroffen werden. Die Vorgaben zur Steuerungsvorgabe 2) konnten in einigen wenigen Fällen nicht eingehalten werden, da die Todesmeldungen aufgrund des 2005 eingeführten kantonalen Ablaufverfahrens bezüglich Todesmeldungen immer wieder verspätet beim Erbschaftsamt eintreffen.

Produktgruppe PG340100 Vormundschaftspflege

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Finanzierung der Produktgruppe in %
	2006	2006	2005	2004	
Bruttokosten	1'544'847.13	1'525'868.28	1'467'356.40	1'321'814.48	 <p>46 54</p> <p>▣ Gebühren und Verkäufe ▣ Steuern</p>
Erlöse	829'486.47	818'805.72	788'720.44	746'714.79	
Nettokosten	715'360.66	707'062.56	678'635.96	575'099.69	
Kostendeckungsgrad in %	53.7%	53.7%	53.8%	56.5%	

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2006		Erlös 2006		Nettokosten 2006 / Fr.	Nettokosten 2005 / Fr.	Abweichung 2006/2005 %
		Fr.	%	Fr.	%			
P340110	Vorbereitung und Vollzug von Geschäften	1'029'898.11	67%	16'846.58	2%	1'013'051.53	964'506.21	5%
P340120	Vertretung der Erwachsenen- und Kinderschutzkommission	171'649.69	11%	2'807.75	0%	168'841.94	162'308.10	4%
P340130	Finanzen	343'299.33	22%	809'832.14	98%	-466'532.81	-448'178.35	4%

Bemerkungen Die mit dem Budget um Fr. 30'000.00 erhöhte und auf Fr. 818'000.00 festgesetzte Vorgabe bei den Erlösen konnte nun in der Rechnung sogar noch um Fr. 11'000.00 übertroffen werden.

Das gute Ergebnis bei den Erlösen hat dazu beigetragen, dass die um Fr. 20'000.00 angestiegenen Bruttokosten aufgrund der Anpassung von Stelleneinrichtungen zum grössten Teil aufgefangen werden konnten.

Produktgruppe PG340100 Vormundschaftspflege - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

- Anordnen einer adäquaten erwachsenen- oder kindesrechtlichen Betreuungsmassnahme für Einwohnerinnen und Einwohner der Stadt Bern, die wegen fehlender oder eingeschränkter Handlungsfähigkeit nicht in der Lage sind, ihre Angelegenheiten selbständig zu besorgen oder die Schutz benötigen. (P110/P120)
- Sicherstellen und Verwalten der Gelder der KlientInnen. Sicherstellen der finanziellen Verpflichtungen (Einnahmen und Ausgaben) der KlientInnen. (P130)

Stand der Zielerreichung

Die gesetzten Ziele wurden vollumfänglich erreicht (P110-130).

Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Ist 2006	Soll 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003 Kommentar
1) Vorbereiten und Vollzug der Geschäfte innerhalb von 2 Monaten (P110)	100%	100%	100%	100%	100%
2) Inventarisierung des Vermögens Bevormundeter oder Verbeiständeter innerhalb eines Monats ab Errichtung der Massnahme (P120)	95%	90%	95%	100%	80%

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003 Kommentar
1) Anzahl vormundschaftlicher Interventionen Erwachsenenschutz (P110)	214	209	209	271
2) Anzahl vormundschaftlicher Interventionen Kinderschutz (P110)	119	93	62	81
3) Anzahl Verfahren pro Jahr (P120)	10	8	24	10
4) Inventarisiertes Vermögen (P130)	31,4 Mio Fr.	21,4 Mio Fr.	16,8 Mio Fr.	25,5 Mio Fr.

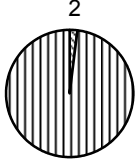
340

Amt für Erwachsenen- und Kinderschutz**Produktgruppe PG340100 Vormundschaftspflege - Fortsetzung**

Kennzahlen	Kennzahl	Ist 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003	Kommentar
	5) Verwaltetes Vermögen (P130)	69,9 Mio Fr.	71,5 Mio Fr.	70,7 Mio Fr.	73,4 Mio Fr.	
	6) Umsatzzahlen (P130)	73,8 Mio Fr.	68,0 Mio Fr.			neue Kennzahl ab 2005
Bemerkungen	keine					

Produktgruppe PG340200 Schutz von Erwachsenen und Kindern

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2006	Voranschlag 2006	Rechnung 2005	Rechnung 2004	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	6'144'433.35	6'172'209.02	5'888'649.95	5'785'006.38	 <p>2 98</p> <p>▣ Gebühren und Verkäufe ▣ Steuern</p>
Erlöse	108'592.49	95'846.72	98'523.29	141'727.18	
Nettokosten	6'035'840.86	6'076'362.30	5'790'126.66	5'643'279.20	
Kostendeckungsgrad in %	1.8%	1.6%	1.7%	2.4%	

Nummer

Produkt	Bruttokosten 2006		Erlös 2006		Nettokosten 2006 / Fr.	Nettokosten 2005 / Fr.	Abweichung 2006/2005 %
	Fr.	%	Fr.	%			
P340210 Abklärung von Gefährdungsmeldungen	873'156.43	14%	17'270.37	16%	855'886.06	854'926.17	0%
P340220 Vaterschafts- und Unterhaltsregelungen	252'649.39	4%	30'512.50	28%	222'136.89	216'265.86	3%
P340230 Betreuung privater Mandatsträgerinnen und Mandatsträgern	218'289.09	4%	4'194.60	4%	214'094.49	211'966.54	1%
P340240 Führung vormundschaftlicher Mandate	4'800'338.44	78%	56'615.02	52%	4'743'723.42	4'506'968.09	5%

Bemerkungen

Da für diese Produktgruppe über 50 Mitarbeitende tätig sind, wirken sich die gesamten Einsparungen auf den diversen Sachkonti von Fr. 233'000.00 sowie die Mehrkosten bei den Arbeitgeberbeiträgen für die Pensionskasse von Fr. 151'000.00 hier am stärksten aus. Damit sind die Einsparungen bei den Bruttokosten von Fr. 27'000.00 zu erklären. Die Zunahme von Fällen im Vaterschaftsbereich führte zu einer geringen Steigerung bei den Gebührenerlösen.

Produktgruppe PG340200 Schutz von Erwachsenen und Kindern - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

- Abklären von Gefährdungsmeldungen und Führen von Schutzmassnahmen für Einwohnerinnen und Einwohner der Stadt Bern, die wegen fehlender oder eingeschränkter Handlungsfähigkeit nicht in der Lage sind, ihre Angelegenheiten selbständig zu besorgen. (P210-240)

Stand der Zielerreichung

Die Ziele wurden vollumfänglich erreicht: die Abklärungen sind weiterhin auf einem sehr hohen Qualitätsstandard. Die Zunahme der Errichtung von Beistandschaften und der komplexen Fälle v.a. im Kinderschutz führten dieses Jahr zu einer qualitativen Einbusse in der Betreuungsarbeit der Mandatstragenden (P210-240).

Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Ist 2006	Soll 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003	Kommentar
1) Gefährdungsmeldungen sind innerhalb von 2 Monaten abgeklärt, im Intake Protokoll erfasst und weitergehende Massnahmen eingeleitet (P210)	95%	100%				angepasste Steuerungsvorgabe ab 2006
2) Vaterschaft und Unterhalt sind innerhalb 12 Monaten geregelt (P220)	86%	95%	95%	100%		
3) Anzahl durchgeführter Weiterbildungs- und Betreuungsveranstaltungen pro Jahr (P230)	3	3				siehe Bemerkungen; neue Steuerungsvorgabe ab 2006
4) Anzahl durchgeführter Akquisitions-Aktionen pro Jahr (P230)	1	1				neue Steuerungsvorgabe ab 2006
5) Mindestens 1 Besuch pro Jahr je KlientIn (P240)	100%	100%				neue Steuerungsvorgabe ab 2006

Produktgruppe PG340200 Schutz von Erwachsenen und Kindern - Fortsetzung

Kennzahlen	Kennzahl	Ist 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003 Kommentar
	1) Anzahl Gefährdungsmeldungen (P210)	565	597	558	572
	2) Anzahl der Fälle, welche für eine Massnahme vorgeschlagen werden (P210)	250	250	209	271
	3) Anzahl der Fälle, welche zu einer anderweitigen Lösung geführt haben (P210)	210	247	212	203
	4) Anzahl Anerkennungen von Vaterschaften (P220)	312	331	308	272
	5) Anzahl Unterhaltsverträge (P220)	164	142	183	159
	6) Anzahl Sorgerechtsvereinbarungen (gemeinsame elterliche Sorge) (P220)	152	143	125	112 siehe Bemerkungen
	7) Anzahl privater MandatsträgerInnen (P230)	384	393	428	413 siehe Bemerkungen
	8) Anzahl Mandate geführt von privaten MandatsträgerInnen (P230)	505	518	580	
	9) Anzahl Einsetzungen pro Jahr (P230)	126	124	115	
	10) Anzahl Mandate Erwachsenenschutz (P240)	1'674	1'655	1'675	1'662
	11) Anzahl Mandate Kinderschutz (P240)	488	502	448	410
	12) Anzahl aufgehobene Mandate Erwachsenenschutz (P240)	166	270	164	185
	13) Anzahl aufgehobene Mandate Kinderschutz (P240)	81	33	87	87
	14) Fallbelastung der MandatsträgerInnen in Stunden (P240)	4'107	2'179	1'785	siehe Bemerkungen

Produktgruppe PG340200 Schutz von Erwachsenen und Kindern - Fortsetzung

Bemerkungen

Zu Steuerungsvorgabe 3): Es wurden Kurse zu den Themen Steuern, Versicherungsfragen, Todesfall und Erbschaften durchgeführt. Weiter wurde ein Erfahrungsaustausch organisiert. An diesem wie an den Kursen nahmen insgesamt 260 private MandatsträgerInnen teil.

Zu Kennzahl 6): Die Anzahl der gemeinsamen elterlichen Sorge steigt von Jahr zu Jahr.

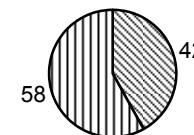
Zu Kennzahl 7): Erfreulicherweise melden sich immer wieder Einwohnerinnen und Einwohner der Stadt Bern, die ein Mandat übernehmen wollen. So konnten 2006 126 Mandate neu vermittelt werden. Ende Jahr waren immer noch 30 interessierte Personen gemeldet.

Zu Kennzahl 14): Die durchschnittlich fehlenden Betreuungsstunden sind stark angestiegen.

Produktgruppe PG340300 Erbgangssicherung

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2006	Voranschlag 2006	Rechnung 2005	Rechnung 2004	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	1'621'033.01	1'693'928.24	1'552'322.59	1'403'161.07	
Erlöse	685'018.75	600'602.24	653'520.02	599'595.73	
Nettokosten	936'014.26	1'093'326.00	898'802.57	803'565.34	
Kostendeckungsgrad in %	42.3%	35.5%	42.1%	42.7%	



▣ Gebühren und Verkäufe

▣ Steuern

Nummer

Produkt	Bruttokosten 2006		Erlös 2006		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
	Fr.	%	Fr.	%	2006 / Fr.	2005 / Fr.	2006/2005 %
P340310 Testamente	388'612.62	24%	339'893.56	50%	48'719.06	62'918.13	-23%
P340320 Siegelungen	924'716.51	57%	225'972.25	33%	698'744.26	663'286.25	5%
P340330 Erbrecht	307'703.88	19%	119'152.94	17%	188'550.94	172'598.19	9%

Bemerkungen

Die Anstellung einer sehr jungen Mitarbeiterin für einen Mitarbeiter, der frühzeitig in Pension ging, führte zu Einsparungen von Fr. 40'000.00. Es mussten dieses Jahr weniger Familienscheine bestellt werden, was zu weiteren Einsparungen von über Fr. 10'000.00 führte. Zudem wirken sich auch hier die gesamten Einsparungen auf den diversen Sachkonti auf das gute Resultat aus.

Aufgrund der Verordnungsänderung per 1.7.2006 müssen die Notare und Notarinnen bei ihnen hinterlegte Testamente eröffnen und der Gemeinde melden (Registrierung). Dafür wird eine Gebühr erhoben.

Produktgruppe PG340300 Erbgangssicherung - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

- Die vom Gesetz vorgesehenen Sicherungsmassregeln bei einem Todesfall von Einwohnerinnen und Einwohnern der Stadt Bern werden durchgeführt. (P310/P320)
- Die Vertretung minderjähriger, urteilsunfähiger und unbekannt abwesender Erben ist gewährleistet. (P330)

Stand der Zielerreichung

Die Ziele wurden vollumfänglich erreicht. Sicherungsmassregeln werden bei schwierigen Umständen oder unklaren Verhältnissen sofort vorgenommen (Siegelung der Wohnung und Sperrung von Konti). Die Vertretung minderjähriger und unbekannt abwesender Erben/Erbinen ist gewährleistet (P310-330).

Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Ist 2006	Soll 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003 Kommentar
1) Eröffnung hinterlegter oder eingelieferter Testamente an die Erben innerhalb eines Monats (P310)	97,6%	90%	96,6%	96%	98%
2) Siegelung ist innert 2 Wochen durchgeführt (P320)	96,5%	100%	95,9%	98%	100%

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003 Kommentar
1) Anzahl hinterlegter Testamente (P310)	2'060	2'109	2'123	2'052
2) Anzahl Testamentseröffnungen (P310)	538	566	589	582
3) Anzahl durchgeführter Siegelungen (P320)	1'425	1'445	1'416	1'522
4) Anzahl Erbfälle (P330)	577	570	521	540
5) Anzahl Erbschaftsinventaranordnungen	252	261	218	216
6) Anzahl Vertretungen (P330)	402	440	433	420

Bemerkungen

keine

Alters- und Versicherungsamt

Übersicht

Kosten und Erlöse	Rechnung 2006	Voranschlag 2006	Rechnung 2005	Rechnung 2004	Abweichungen 2006 Rechnung / Voranschlag	
	Bruttokosten	75'232'635.08	76'109'091.76	69'077'826.41	65'721'044.57	Effektive Nettokosten
Erlöse	19'479'967.07	14'881'341.68	17'733'475.91	17'382'526.86	Budgetierte Nettokosten	61'227'750.08
Nettokosten	55'752'668.01	61'227'750.08	51'344'350.50	48'338'517.71	Abweichung	-5'475'082.07
Kostendeckungsgrad in %	25.9%	19.6%	25.7%	26.4%		

Nummer	Produktgruppe	Bruttokosten 2006		Erlös 2006		Nettokosten 2006 / Fr.	Nettokosten 2005 / Fr.	Abweichung 2006/2005 %
		Fr.	%	Fr.	%			
PG350100	Sozialversicherungen	46'187'382.44	61%	3'490'892.64	18%	42'696'489.80	37'168'243.01	15%
PG350200	Stationäre und teilstationäre Betagtenhilfe	22'006'689.21	29%	15'929'272.35	82%	6'077'416.86	7'461'682.72	-19%
PG350300	Ambulante Kranken- und Betagtenhilfe	6'656'537.53	9%	33'342.07	0%	6'623'195.46	6'360'258.98	4%
PG350400	Offene Altersarbeit	382'025.90	1%	26'460.01	0%	355'565.89	354'165.79	0%

Rückblick

• Einleitung

Die Nachfrage nach pflegerischen Leistungen zu Hause (Spitex) hat weiterhin stark zugenommen. Die in den vergangenen Jahren eingeleitete Zusammenarbeit mit privaten Heimen trägt zunehmend Früchte. Dank der ausgehandelten Tarifverträge stiegen die zur Finanzierung von Heimaufenthalten notwendigen Zuschüsse nur moderat an. Im Rahmen einer Zusammenkunft mit den Sozialdiensten der Spitäler wurden die aktuellen Wartezeiten auf einen Heimplatz erörtert. Aussagekräftige Zahlen gibt es nicht. Die traditionellen Warte- und Dringlichkeitslisten sind nicht hilfreich. Die Lücke soll mit einem neuen Instrument geschlossen werden, das die tatsächliche Zeit, während der auf einen Heimplatz gewartet wird, erfasst. Es wird zurzeit getestet. Allgemein herrscht die Meinung vor, dass sich die Situation gegenüber den Vorjahren verbessert hat. An der Notwendigkeit der geplanten 200 zusätzlichen Heimplätze gemäss Legislaturziel 1.2 (Bern hat ein den individuellen Bedürfnissen älterer Menschen entsprechendes Wohnangebot) ist aber nicht zu zweifeln.

Übersicht - Fortsetzung

Rückblick

• Rechnungsergebnis

5,5 Mio Fr. des Nettokredites wurden nicht beansprucht. Dieses Ergebnis ist auf gegenüber dem Voranschlag um 0,9 Mio Fr. tiefere Bruttokosten und auf um 4,6 Mio Fr. höhere Erlöse zurückzuführen.

Die tieferen Bruttokosten gehen zur Hauptsache auf Zuschüsse nach Dekret in der Produktegruppe Sozialversicherungen (PG350100) zurück. Die Kosten blieben um 1,0 Mio Fr. unter dem im Voranschlag vorgesehenen Betrag. In der gleichen Produktegruppe kamen die Sozialversicherungsbeiträge mit um 0,2 Mio Fr. tieferen Kosten aus. Dem steht eine Überschreitung des budgetierten Betrages um 1,6 Mio Fr. beim Gemeindebeitrag an die AHV/IV/EL gegenüber. In den übrigen Produktegruppen kam es zu den folgenden Budgetunterschreitungen: 0,5 Mio Fr. Stationäre und teilstationäre Betagtenhilfe (PG350200), 0,5 Mio Fr. Ambulante Kranken- und Betagtenhilfe (PG350300) sowie 0,3 Mio Fr. offene Altersarbeit (PG350400).

Die Mehrerlöse fielen überwiegend in zwei Produktegruppen an: 1,3 Mio Fr. Sozialversicherungen (PG350100) und 3,2 Mio Fr. Stationäre und teilstationäre Betagtenhilfe (PG350200). Die restlichen 0,1 Mio Fr. verteilen sich auf die beiden übrigen Produktegruppen.

• Haushaltsverbesserungsmassnahmen

Es bestehen keine offenen Haushaltsverbesserungsmassnahmen.

• Diverses

Keine Bemerkungen

Politikrelevante Entwicklungen

• Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen

Am 26. Oktober 2006 trafen sich auf dem Gurten alle an der Alterspolitik der Stadt Bern beteiligten Kreise zur Überprüfung der aktuellen Strategien. Dabei durfte das erfreuliche Fazit gezogen werden, dass sich das Alters- und Versicherungsamt auf dem richtigen Weg befindet.

Der Gemeinderat setzte eine neue ständige Kommission ein. Der Rat für Seniorinnen und Senioren soll die bestehenden Ressourcen ergänzen und den Gemeinderat auf dem Weg zu einer altersgerechten Stadt begleiten.

Auf der Basis einer in den Vorjahren erarbeiteten Studie zum Thema Zahnhygiene im Alter wurden in Zusammenarbeit mit der Schulzahnklinik mehrere Fachveranstaltungen durchgeführt. Diese richteten sich sowohl an Seniorinnen und Senioren als auch an Pflegefachpersonen. Die Resonanz war erfreulich gut.

Die Funktionsweise von Ergänzungsleistungen und Zuschüssen ist komplex. Um die Zusammenarbeit mit externen Stellen zu optimieren und die Beratung an der Basis zu stärken, bot das Alters- und Versicherungsamt ein Ganztagesseminar über Zusatzleistungen an. Die Einladung ging an Sozialdienste von Spitälern und andere Institutionen, die regelmässig mit der Materie zu tun haben. Wegen der grossen Nachfrage wurde das Seminar schliesslich doppelt durchgeführt. Es ist geplant, diese Weiterbildung künftig regelmässig anzubieten.

Übersicht - Fortsetzung

Politikrelevante Entwicklungen

Die Gesundheits- und Fürsorgedirektion des Kantons Bern (GEF) hat einen Kredit über 12 Mio Fr. für die bauliche Sanierung von Domicil Schwabgut gesprochen. Der Umbau wird voraussichtlich von Juli 2007 bis Juli 2008 dauern. Ausserdem wurde im Jahr 2006 eine Machbarkeitsstudie für den Umbau des Ostflügels von Domicil Schöneegg erstellt. Die Bauvorhaben erfolgen mit Blick auf Legislaturziel 1.2 (Bern hat ein den individuellen Bedürfnissen älterer Menschen entsprechendes Wohnangebot).

• Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung

Der Stadtrat hat das Reglement über die Spezialfinanzierung des Alters- und Pflegeheimes Kühlewil erlassen. Damit können die kantonalen Vorgaben betreffend Abgeltung der in der stationären Langzeitpflege erbrachten Leistungen umgesetzt werden.

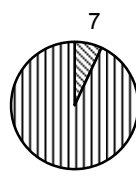
Auf den 1. Januar 2007 wurden in der ersten Säule (AHV, IV) die Renten erhöht. Bei den Ergänzungsleistungen kam es ausserdem zu einer Erhöhung verschiedener Pauschalen. Deshalb mussten die rund 6'500 laufenden Dossiers (Ergänzungsleistungen, Zuschüsse) kurz vor dem Jahreswechsel den neuen Gegebenheiten angepasst werden.

• (Nicht)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben

In der Produktgruppe stationäre und teilstationäre Betagtenhilfe (PG350200) wurden die Steuerungsvorgaben 3) (Anzahl Heimplätze) und 5) (Anzahl Wohnheimplätze) nicht eingehalten. Domicil Wyler bekundete Mühe die Wohnheimplätze wieder zu besetzen. Sie wurden deshalb teilweise in Pflegeheimplätze umgewandelt. Die Korrektur hat keine Auswirkungen auf das Finanzergebnis.

Produktgruppe PG350100 Sozialversicherungen

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2006	Voranschlag 2006	Rechnung 2005	Rechnung 2004	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	46'187'382.44	45'762'035.84	41'491'925.60	38'813'805.01	 <p>7 93</p> <p>▣ Gebühren und Verkäufe ▣ Steuern</p>
Erlöse	3'490'892.64	2'162'624.28	4'323'682.59	2'504'182.70	
Nettokosten	42'696'489.80	43'599'411.56	37'168'243.01	36'309'622.31	
Kostendeckungsgrad in %	7.6%	4.7%	10.4%	6.5%	

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2006		Erlös 2006		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
		Fr.	%	Fr.	%	2006 / Fr.	2005 / Fr.	2006/2005 %
P350110	Sozialversicherungsbeiträge	2'108'277.89	5%	1'390'008.87	40%	718'269.02	764'409.94	-6%
P350120	Kinderzulagen und Erwerbsersatz	730'778.14	2%	287'221.00	8%	443'557.14	350'172.24	27%
P350130	Ergänzungsleistungen und Zuschüsse	1'877'500.36	4%	304'386.86	9%	1'573'113.50	1'359'693.68	16%
P350140	Gemeindebeiträge AHV/IV/EL	31'628'628.00	68%	0.00	0%	31'628'628.00	29'903'927.00	6%
P350150	Zuschüsse nach Dekret	9'842'198.05	21%	1'509'275.91	43%	8'332'922.14	4'790'040.15	74%

Bemerkungen

0,9 Mio Fr. des zur Verfügung stehenden Kredites wurden nicht beansprucht. Dieses Ergebnis ist auf 0,4 Mio Fr. höhere Bruttokosten und auf 1,3 Mio Fr. höhere Erlöse zurückzuführen.

Höhere Bruttokosten: Der Gemeindebeitrag an die AHV/IV/EL (P350140) fiel um 1,6 Mio Fr. höher aus als budgetiert. Dem stehen tiefere Bruttokosten im Produkt Sozialversicherungsbeiträge (P350110) von 0,2 Mio Fr. und bei den Zuschüssen nach Dekret (P350150) von 1,0 Mio Fr. gegenüber. Das Wachstum bei den Zuschüssen fiel unerwartet tief aus. Dabei handelt es sich überwiegend um die Folge der Zusammenarbeit mit inzwischen 20 privaten Heimen. Die abgeschlossenen Tarifverträge wirken sich kostensenkend aus.

Höhere Erlöse: Gegenüber dem Voranschlag wurden im Produkt Zuschüsse nach Dekret (P350150) 0,9 Mio Fr. höhere Erträge erzielt. Die Erträge im Produkt Sozialversicherungsbeiträge (P350110) fielen um 0,3 Mio Fr. und in den Produkten Kinderzulagen und Erwerbsersatz (P350120) sowie im Produkt Ergänzungsleistungen und Zuschüsse (P350130) zusammen um 0,1 Mio Fr. höher aus als budgetiert.

Produktgruppe PG350100 Sozialversicherungen - Fortsetzung

Bemerkungen

Die Zunahme der Nettokosten beim Produkt P350150 sind zur Hauptsache die Folge des neuen Abgeltungssystems in der stationären Langzeitpflege (2,1 Mio Fr.) und eines in diesem Umfang einmaligen Erlöses (1,2 Mio Fr.) im Jahre 2005.

Die Zunahme der Nettokosten bei den Produkten P350120 und P350130 geht neben den gestiegenen Lohnkosten zur Hauptsache auf 0,14 Mio Fr. höhere Mietkosten zurück, welche von den Stadtbauten Bern in Rechnung gestellt wurden.

Produktgruppe PG350100 Sozialversicherungen - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

- Die aufgrund der gesetzlichen Bestimmungen bestehende Beitragspflicht gegenüber AHV, IV, EO, ALV und Familienausgleichskasse wird durchgesetzt. (P110)
- Die gemäss dem kantonalen Kinderzulagengesetz (KZG) und dem Bundesgesetz über den Erwerbssersatz (EOG) geschuldeten Leistungen werden ausgerichtet. (P120)
- Das soziale Existenzminimum der Rentnerinnen und Rentnern wird sichergestellt. (P130)
- Die Stadt beteiligt sich aufgrund übergeordneten Rechts am Beitrag des Kantons zur Finanzierung der Sozialversicherungen. (P140)
- Die gemäss dem kantonalen Zuschussdekret (ZuD) geschuldeten Leistungen werden ausgerichtet (P150)
- Die Dienstleistungen werden kundenfreundlich, fachgerecht und effizient erbracht. Es werden die für eine gute Qualität der Produkte bei einer wirtschaftlichen Aufgabenerfüllung notwendigen Mittel eingesetzt. (P110 -P130)

Stand der Zielerreichung

Die gesetzten Ziele wurden vollumfänglich erreicht (P110-150).

Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Ist 2006	Soll 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003 Kommentar
1) Bearbeitungsdauer der Anmeldungen der Selbständigerwerbenden und Nichterwerbstätigen unter 4 Wochen (P110)	90%	75%	85%	79%	80%
2) Bearbeitungsdauer der Anmeldungen der Selbständigerwerbenden und Nichterwerbstätigen unter 12 Wochen (P110)	98%	90%	96%	96%	96%

Produktgruppe PG350100 Sozialversicherungen - Fortsetzung

Steuerungs- vorgaben	Vorgabe	Ist 2006	Soll 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003 Kommentar
	3) Bearbeitungsdauer Anträge Kinderzulagen unter 4 Wochen (P120)	91%	85%	83%	89%	91%
	4) Bearbeitungsdauer Anträge Kinderzulagen unter 12 Wochen (P120)	97%	90%	97%	97%	98%
	5) Bearbeitungsdauer von Anträgen auf Erwerbsersatz unter 2 Wochen (P120)	95%	90%	94%	95%	94%
	6) Bearbeitungsdauer Anträge Ergänzungsleistung unter 4 Wochen (P130)	65%	65%	73%	73%	74%
	7) Bearbeitungsdauer Anträge Ergänzungsleistung unter 12 Wochen (P130)	92%	85%	92%	90%	91%

Produktgruppe PG350100 Sozialversicherungen - Fortsetzung

Kennzahlen	Kennzahl	Ist 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003 Kommentar
	1) Image 'kompetent und bürgerfreundlich' (P110 -P130)	90%	offen	87%	offen Befragungen durch externe Stellen
	2) Anzahl Zuschussdossiers Haushalt (P150)	318	541	459	459
	3) Anzahl Zuschussdossiers Heim (P150)	869	624	682	116
	4) Ø Zuschussbetrag Haushalt/Jahr (P150)	Fr. 3'116.00	Fr. 5'031.00	Fr. 4'040.00	Fr. 4'165.00
	5) Ø Zuschussbetrag Heim/Jahr (P150)	Fr. 7'703.00	Fr. 6'922.00	Fr. 7'448.00	Fr. 9'119.00
	6) Ø Bearbeitungskosten/Dossier (P130)	Fr. 318.60	Fr. 299.00	Fr. 293.00	Fr. 304.00
	7) Anzahl Bearbeitungen für EL ¹ /Jahr (P130)	4'627	3'970	4'045	4'646 ¹ Ergänzungsleistung
	8) Anzahl Bearbeitungen für Kizu ² /Jahr (P120)	4'730	4'511	4'187	3'965 ² Kinderzulagen
	9) Anzahl Bearbeitungen für EO ³ /Jahr (P120)	6'517	6'447	6'086	6'894 ³ Erwerbsersatzordnung

Bemerkungen

Die auffallenden Abweichungen bei den Kennzahlen 2)-5) gegenüber dem Vorjahr sind auf die Korrektur von falschen Zuteilungen zu den beiden Gruppen Haushalt und Heim zurückzuführen.

Produktgruppe PG350200 Stationäre und teilstationäre Betagtenhilfe

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2006	Voranschlag 2006	Rechnung 2005	Rechnung 2004	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	22'006'689.21	22'561'340.72	20'866'109.84	20'459'714.45	<p>28 9 63</p> <ul style="list-style-type: none"> ▣ Beiträge Dritter ▢ Gebühren und Verkäufe ▣ Steuern
Erlöse	15'929'272.35	12'716'439.92	13'404'427.12	14'164'232.87	
Nettokosten	6'077'416.86	9'844'900.80	7'461'682.72	6'295'481.58	
Kostendeckungsgrad in %	72.4%	56.4%	64.2%	69.2%	

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2006		Erlös 2006		Nettokosten 2006 / Fr.	Nettokosten 2005 / Fr.	Abweichung 2006/2005 %
		Fr.	%	Fr.	%			
P350210	Städtisches Alters- und Pflegeheim	16'778'359.40	76%	15'888'700.25	100%	889'659.15	2'600'024.21	-66%
P350220	Durch Dritte geführte Heime	4'916'122.51	22%	29'106.07	0%	4'887'016.44	4'375'522.17	12%
P350230	Wohnheime	34'695.11	0%	4'410.00	0%	30'285.11	32'360.12	-6%
P350250	Tagesheime	175'878.05	1%	1'764.01	0%	174'114.04	174'944.04	0%
P350260	Ferienbetten	80'817.07	0%	2'646.01	0%	78'171.06	259'416.09	-70%
P350270	Koordinationsstelle	20'817.07	0%	2'646.01	0%	18'171.06	19'416.09	-6%

Bemerkungen

3,7 Mio Fr. des zur Verfügung stehenden Kredites wurden nicht beansprucht. Dieses Ergebnis ist auf 0,5 Mio Fr. tiefere Bruttokosten und auf 3,2 Mio Fr. höhere Erlöse zurückzuführen.

Tiefere Bruttokosten: Durch Verzögerungen bei Umbauvorhaben fielen gegenüber dem Voranschlag rund 0,6 Mio Fr. tiefere Kapitalkosten an (Produkt: Durch Dritte geführte Heime, P350220). Dem stehen verschiedene kleinere Kostenüberschreitungen von total 0,1 Mio Fr. gegenüber.

Höhere Erlöse: Es handelt sich um Mehrerlöse des städtischen Alters- und Pflegeheims Kühlewil, P350210. Die Tariferlöse fielen um 1,1 Mio Fr. höher als budgetiert aus. Es handelt sich um die Folge einer überdurchschnittlich hohen Auslastung. Ausserdem bestand bei vielen Bewohnerinnen und Bewohnern ein hoher Pflegebedarf, was sich auf die Höhe der Tarife auswirkte. Rund 2,1 Mio Fr. Mehrerlöse resultieren aus einem neuen Finanzierungssystem. Bisher wurde das Betriebsdefizit, das aus der Anwendung des Sozialtarifs für die Heimbewohnenden resultierte, dem kantonalen Lastenausgleich zugeführt. Neu wird die Differenz zwischen Heimtarif und Sozialtarif abgegolten.

Produktgruppe PG350200 Stationäre und teilstationäre Betagtenhilfe - Fortsetzung

Bemerkungen

Die tieferen Nettokosten beim Produkt P350210 gehen auf die gestiegenen Erlöse zurück, welche vorstehend erläutert wurden.

Die Reduktion der Nettokosten beim Produkt P350260 ist die Folge einer Kürzung des Objektbeitrages. Der Verein Domicil konnte diesen Erlösausfall über die ordentlichen Tarifierlöse kompensieren.

Produktgruppe PG350200 Stationäre und teilstationäre Betagtenhilfe - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

- In der Stadt Bern besteht ein vielfältiges und differenziertes Angebot an Wohnformen innerhalb eines Heimkomplexes. Die Bewohnerinnen und Bewohner können aus einem Dienstleistungsangebot auswählen, das sich an ihren Bedürfnissen orientiert. (P210 - 270)
- Die Dienstleistungen werden kundenfreundlich, fachgerecht und effizient erbracht. (P210 - 270)
- Es werden die für eine gute Qualität der Produkte bei einer wirtschaftlichen Aufgabenerfüllung notwendigen Mittel eingesetzt. (P210 - 270)

Stand der Zielerreichung

Die Nachfrage übersteigt das Angebot nach wie vor. Die Situation hat sich jedoch leicht entspannt. Die bereits getroffenen Massnahmen werden aber weiter geführt. So werden im Verlauf der nächsten Jahre in der Stadt Bern 200 zusätzliche Heimplätze entstehen (P210).

Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Ist 2006	Soll 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003	Kommentar
1) Anzahl Plätze im städtischen Alters- und Pflegeheim (P210)	176	176	176	176	176	
2) Durchführung von 'Qualipro'-Qualitätsprüfungen im städtischen Alters- und Pflegeheim (P210)	ja	alle 4 Jahre	ja	ja	ja	
3) Anzahl Plätze in durch Dritte geführten, subventionierten Heimen (P220)	758	728	743	728	732	
4) Durchführung von 'Qualipro'-Qualitätsprüfungen in durch Dritte geführten, subventionierten Heimen (P220)	ja	alle 4 Jahre	ja	ja	ja	
5) Anzahl Plätze in Wohnheimen (P230)	194	215	200	215	216	

Produktgruppe PG350200 Stationäre und teilstationäre Betagtenhilfe - Fortsetzung

Steuerungs- vorgaben	Vorgabe	Ist 2006	Soll 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003 Kommentar
	6) Anzahl Plätze in Tagesheimen (P250)	10	10	10	10	10
	7) Anzahl Ferienbetten (P260)	20	20	20	20	15
	8) Senkung Wasserverbrauch im Alters- und Pflegeheim Kühlewil (P210)	0%	0%	-		siehe Bemerkungen
Kennzahlen	Kennzahl	Ist 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003	Kommentar
	1) Auslastung städt. Alters- und Pflegeheim (P210)	99%	96%	95%	92%	
	2) Auslastung durch Dritte geführte Heime (P220)	101%	99%	99%	96%	
	3) Betreute Personen im städtischen Heim (P210)	231	215	210	208	
	4) Ø Kosten pro Platz und Jahr Stufe 0 (P220)	111	110	110	108	
	5) Ø Kosten pro Platz und Jahr Stufe 1 (P220)	139	140	137	140	
	6) Ø Kosten pro Platz und Jahr Stufe 2 (P220)	168	168	165	167	
	7) Ø Kosten pro Platz und Jahr Stufe 3 (P220)	200	199	193	193	
	8) Ø Kosten pro Platz und Jahr Stufe 4 (P220)	229	227	221	218	
	9) Ø Kosten pro Platz und Jahr Stufe 5 (P220)	262	257	246	247	

Produktgruppe PG350200 Stationäre und teilstationäre Betagtenhilfe - Fortsetzung

Kennzahlen	Kennzahl	Ist 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003 Kommentar
	10) Ø Kosten pro Platz und Jahr Stufe 6 (P220)	287	280	271	271
	11) Ø Kosten pro Platz und Jahr Stufe 7 (P220)	322	313	305	294
	12) Ø Kosten pro Platz und Jahr Stufe 8 (P220)	343	331	318	316
	13) Ø Kosten pro Platz und Jahr Stufe 9 (P220)	-	397	363	359 siehe Bemerkungen
	14) Ø Kosten pro Platz und Jahr Stufe 10 (P220)	-	-		siehe Bemerkungen
	15) Wasserverbrauch Alters- und Pflegeheim Kühlewil (P210) in Kubikmeter	15'486			

Bemerkungen

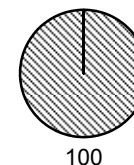
Zu Steuerungsvorgabe 8): Im Jahre 2005 war der Wasserzähler in Kühlewil defekt und gab deshalb einen falschen Zählerstand an. Für das Jahr 2006 konnte der Wasserverbrauch wieder zuverlässig erhoben werden (Kennzahl 15). Wegen des Fehlens einer Vergleichszahl aus dem Jahr 2005 ist es jedoch nicht möglich, die Veränderung gegenüber dem Vorjahr auszuweisen. Dies wird erst im Jahr 2007 wieder möglich sein.

Zu Kennzahlen 13 und 14): Es wurden keine Aufenthaltstage in den Pflegestufen 9 und 10 erbracht. Aus diesem Grund können diese Kosten auch nicht berechnet werden.

Produktgruppe PG350300 Ambulante Kranken- und Betagtenhilfe

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2006	Voranschlag 2006	Rechnung 2005	Rechnung 2004	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	6'656'537.53	7'118'238.24	6'363'643.93	5'891'927.13	
Erlöse	33'342.07	1'012.20	3'384.95	709'011.77	
Nettokosten	6'623'195.46	7'117'226.04	6'360'258.98	5'182'915.36	
Kostendeckungsgrad in %	0.5%	0.0%	0.1%	12.0%	



■ Steuern

100

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2006		Erlös 2006		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
		Fr.	%	Fr.	%	2006 / Fr.	2005 / Fr.	2006/2005 %
P350310	Offener Mittagstisch	13'878.05	0%	13'938.01	42%	-59.96	237'944.04	-100%
P350320	Ambulante pflegerische Leistungen	6'115'918.24	92%	9'702.03	29%	6'106'216.21	5'801'742.62	5%
P350330	Hauswirtschaftliche Leistungen	526'741.24	8%	9'702.03	29%	517'039.21	320'572.32	61%

Bemerkungen

0,5 Mio Fr. des zur Verfügung stehenden Kredites wurden nicht beansprucht. Dieses Ergebnis ist hauptsächlich auf tiefere Bruttokosten zurückzuführen.

Tiefere Bruttokosten: Bei den ambulanten pflegerischen Leistungen (P350320) und bei den hauswirtschaftlichen Leistungen (P350330) fielen tiefere Kosten von rund 0,25 Mio Fr. an. Die steigende Nachfrage nach pflegerischen Leistungen konnte gedeckt werden ohne den Kredit auszuschöpfen. Der bisherige Objektbeitrag für das Produkt offener Mittagstisch (P350310) von 0,25 Mio Fr. wurde nicht mehr gewährt, weil der Kanton diesen nicht mehr zum Lastenausgleich zulässt.

Die gegenüber 2005 tieferen Nettokosten beim Produkt P350310 gehen auf die Streichung des Objektbeitrages an den Verein Domicil für die Vergünstigung von Mahlzeiten im Rahmen des offenen Mittagstisches zurück.

Der Anstieg der Nettokosten beim Produkt P350330 gegenüber dem Vorjahr sind die Folge eines höheren Objektbeitrages an Spitex Bern zur Kompensation einer gekürzten Bundessubvention.

Produktgruppe PG350300 Ambulante Kranken- und Betagtenhilfe - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

- Menschen aller Altersstufen können in der Stadt Bern auf ein Angebot an ambulanten pflegerische und hauswirtschaftliche Dienstleistungen zurückgreifen, das ihren Bedürfnissen entspricht. Dank der Förderung und Erhaltung des körperlichen, psychischen und sozialen Wohlbefindens können sie ihr Leben so lange als möglich und sinnvoll im angestammten Umfeld weiterführen. (P310 - P330)
- Die Dienstleistungen werden kundenfreundlich, fachgerecht und effizient erbracht.(P310 - 330)
- Es werden die für eine gute Qualität der Produkte bei einer wirtschaftlichen Aufgabenerfüllung notwendigen Mittel eingesetzt. (P310 - P330)

Stand der Zielerreichung

Wie bereits im Vorjahr waren nur sehr wenig Auftragsabsagen zu verzeichnen. Diese gehen zur Hauptsache auf vorübergehende Engpässe bei krankheitsbedingten Absenzen zurück. Somit sind Angebot und Nachfrage im Gleichgewicht. Die übergeordneten Ziele wurden vollumfänglich erreicht (P310-330).

Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Ist 2006	Soll 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003	Kommentar
1) Den Krankenkassen verrechenbare Stunden in % der Arbeitsstunden des Pflegepersonals (produktive Stunden) (P320)	69%	65%	68%	67%	63.60%	
2) Durchführung von Kundenbefragungen Pflege (P320)	Ja	Ja	Ja	Ja	Ja	
3) Den Kundinnen und Kunden verrechenbare Stunden in % der Arbeitsstunden des Hauswirtschaftspersonals (P330)	92%	90%	93%	93%	92.60%	
4) Durchführung von Kundenbefragungen Hauswirtschaft (P330)	Ja	Ja	Ja	Ja	Ja	

Produktgruppe PG350300 Ambulante Kranken- und Betagtenhilfe - Fortsetzung

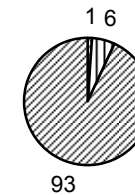
Kennzahlen	Kennzahl	Ist 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003	Kommentar
	1) Anzahl Essen im Rahmen offener Mittagstisch (P310)	78'449	72'973	84'053	78'719	
	2) Anzahl produktive Pflegestunden (P320)	147'685	135'594	128'647	116'979	
	3) Anzahl produktive Hauswirtschaftsstunden (P330)	104'214	107'528	114'881	121'031	
	4) Zahl der betreuten Personen (P320/P330)	4'381	4'390	4'255	4'463	
	5) Zahl der abgewiesenen Anfragen pro Jahr (P320)	15	25	20	147	
Bemerkungen	keine					

Produktgruppe PG350400 Offene Altersarbeit

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2006	Voranschlag 2006	Rechnung 2005	Rechnung 2004
Bruttokosten	382'025.90	667'476.96	356'147.04	555'597.98
Erlöse	26'460.01	1'265.28	1'981.25	5'099.52
Nettokosten	355'565.89	666'211.68	354'165.79	550'498.46
Kostendeckungsgrad in %	6.9%	0.2%	0.6%	0.9%

Finanzierung der Produktgruppe in %



▣ Gebühren und Verkäufe

▣ Interne Verrechnungen

▣ Steuern

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2006		Erlös 2006		Nettokosten 2006 / Fr.	Nettokosten 2005 / Fr.	Abweichung 2006/2005 %
		Fr.	%	Fr.	%			
P350410	Einsatzmöglichkeiten für Freiwillige	71'591.23	19%	5'292.01	20%	66'299.22	68'062.27	-3%
P350420	Betrieb zentrale Informationsstelle	0.00	0%	0.00	0%	0.00	38'832.17	-100%
P350425	Präventive Hausbesuche	111'024.30	29%	14'112.01	53%	96'912.29	0.00	-
P350430	Mahlzeitenberatung	0.00	0%	0.00	0%	0.00	12'944.04	-100%
P350440	Lieferung von Mahlzeiten	110'930.30	29%	1'764.01	7%	109'166.29	106'709.74	2%
P350450	Beratungen Wohnen im Alter	0.00	0%	0.00	0%	0.00	12'944.04	-100%
P350460	Initiierung und Begleitung von Interessen- und Selbsthilfegruppen	0.00	0%	0.00	0%	0.00	12'944.04	-100%
P350470	Beratungen Krisen- und Lebensbewältigung	0.00	0%	0.00	0%	0.00	12'944.04	-100%
P350480	Regelung der Finanzadministration	0.00	0%	0.00	0%	0.00	12'944.04	-100%
P350490	Integrationsmassnahmen	88'480.07	23%	5'291.98	20%	83'188.09	75'841.41	10%

Produktgruppe PG350400 Offene Altersarbeit - Fortsetzung

Bemerkungen

0,3 Mio Fr. des zur Verfügung stehenden Kredites wurden nicht beansprucht. Dieses Ergebnis ist auf tiefere Bruttokosten zurückzuführen.

Bei den Präventiven Hausbesuchen (P350425) kam es nicht zur Ausrichtung von Objektbeiträgen. Die gesamten dafür vorgesehenen 0,2 Mio Fr. konnten eingespart werden. Der Kanton hat die Absicht, die präventiven Hausbesuche direkt zu finanzieren. Um 0,1 Mio Fr. tiefere Bruttokosten fielen zudem bei den Produkten Mahlzeitenlieferung (P350440) und Einsatzmöglichkeiten für Freiwillige (P350410) an. Pro Senectute konnte die notwendigen Leistungen erbringen, ohne das im Leistungsvertrag vorgesehene Kostendach auszuschöpfen.

In der Jahresrechnung 2005 führte der Wegfall von Objektbeiträgen bei den Produkten P350420, P350450, P350460, P350470 und P350480 gegenüber dem Jahr 2004 zu tieferen Nettokosten. In der Folge wurde im Berichtsjahr neu auch auf die Umlage von Kosten von der betroffenen Kostenstelle auf die Kostenträger verzichtet. Deshalb sind die Nettokosten auf null gesunken. Die Produkte werden von Pro Senectute weiterhin angeboten, aber seit dem 1. Januar 2005 direkt vom Kanton finanziert.

Produktgruppe PG350400 Offene Altersarbeit - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

- Die älteren Menschen in der Stadt Bern sind in der Gesellschaft integriert. Mittels präventiver Angebote wird ihre Selbständigkeit erhalten und gefördert. Sie können ihr Leben so lange als möglich und sinnvoll im angestammten Umfeld weiterführen. (P410/P425/P440/P490)
- Die Dienstleistungen werden kundenfreundlich, fachgerecht und effizient erbracht. (P410/P425/P440/P490)
- Es werden die für eine gute Qualität der Produkte bei einer wirtschaftlichen Aufgabenerfüllung notwendigen Mittel eingesetzt. (P410/P425/P440/P490)

Stand der Zielerreichung

Die Ziele wurden erreicht (P410-490).

Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Ist 2006	Soll 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003	Kommentar
1) Durchführen von Kundenbefragungen (P410/P425/P440)	Ja	alle 3 Jahre	Ja	Ja	Ja	

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003	Kommentar
1) Anzahl Einsatzstunden von Freiwilligen bei älteren Menschen (P410)	5'717	5'632	5'132	3'808	
2) Anzahl gelieferte Mahlzeiten (P440)	62'213	60'494	70'417	71'433	

Bemerkungen

keine

Schulzahnmedizinischer Dienst

Übersicht

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Abweichungen 2006	
	2006	2006	2005	2004	Rechnung / Voranschlag	
Bruttokosten	5'417'002.96	6'018'571.41	5'303'303.95	5'076'383.14	Effektive Nettokosten	2'036'350.36
Erlöse	3'380'652.60	3'547'126.92	2'979'524.19	2'788'889.60	Budgetierte Nettokosten	2'471'444.49
Nettokosten	2'036'350.36	2'471'444.49	2'323'779.76	2'287'493.54	Abweichung	-435'094.13
Kostendeckungsgrad in %	62.4%	58.9%	56.2%	54.9%		

Nummer	Produktgruppe	Bruttokosten 2006		Erlös 2006		Nettokosten 2006 / Fr.	Nettokosten 2005 / Fr.	Abweichung 2006/2005 %
		Fr.	%	Fr.	%			
PG360100	Schulzahnpflege	960'581.20	18%	4'055.97	0%	956'525.23	935'614.35	2%
PG360200	Zahnmedizinische Leistungen	4'456'421.76	82%	3'376'596.63	100%	1'079'825.13	1'388'165.41	-22%

Rückblick

• Einleitung

Der Schulzahnmedizinische Dienst kann auf ein erfolgreiches Jahr 2006 zurückblicken. Die gesetzten Ziele wurden erreicht oder übertroffen, die Kostendeckung konnte deutlich gesteigert werden. Auf die Leistungserbringung hat sich sehr positiv ausgewirkt, dass erstmals seit längerer Zeit sämtliche zahnärztliche Stellen besetzt waren. Ebenso hat sich die Behandlung Erwachsener erfreulich entwickelt. Die in der Plan- und Erfolgsrechnung vorgesehene Erlössituation für die Öffentliche Zahnklinik wurde 2006 erheblich übertroffen.

• Rechnungsergebnis

Die Kostendeckung für den gesamten Schulzahnmedizinischen Dienst weist gegenüber dem Rechnungsergebnis 2005 eine weitere Steigerung um 6,2% auf. Hervorzuheben sind in diesem Zusammenhang die um 13,5% gestiegenen Erlöse, während die Kosten nur um 2,1% zugenommen haben. Die hohen Abweichungen zwischen Rechnung und Voranschlag 2006 sind auf der Kostenseite durch geringere interne Verrechnungen in Höhe von Fr. 257'800.00 und geringere Personalkosten über Fr. 313'700.00 entstanden. Die Kosten der internen Verrechnung waren in der Produktgruppe Schulzahnpflege zu hoch veranschlagt, wodurch jedoch im Gegenkonto in der Produktgruppe zahnmedizinische Leistungen ein entsprechend geringerer Ertrag entsteht. Somit hat diese Fehleinschätzung im Nettoergebnis keine Auswirkung. Die geringeren Personalkosten erklären sich durch die Umsetzung der Haushaltsverbesserungsmassnahme 35 (Defizitreduktion im Schulzahnmedizinischen Dienst), eine durch Personalfluktuations bedingte Senkung des Durchschnittsalters der Mitarbeitenden und durch einen zurückhaltenden Personalausbau für die Behandlung von Erwachsenen. Der budgetierte Ertrag wurde um Fr. 167'200.00 verfehlt. Unter Berücksichtigung der geringeren Ertäge aus der internen Verrechnung (siehe oben) hat die zahnärztliche Leistungserbringung den budgetierten Ertrag um etwa Fr. 90'600.00 übertroffen. Diese Ertragssteigerung ist ausschliesslich dem guten Ergebnis aus der Behandlung Erwachsener zuzuschreiben.

Übersicht - Fortsetzung

Rückblick

- **Haushaltverbesserungsmassnahmen**

Die Massnahme 35 (Defizitreduktion im Schulzahnmedizinischen Dienst) wurde mit dem Controllingbericht per 30.06.2006 als erfüllt abgeschrieben. Ebenso wurde die Massnahme 3.3 (Verbesserung der Kostendeckung im Schulzahnmedizinischen Dienst durch die Öffentliche Zahnklinik) aufgrund der erfolgten Zielerreichung per 30.12.2006 erfüllt und abgeschrieben.

- **Diverses**

Bedingt durch das zertifizierte Umweltmanagementsystem des Schulzahnmedizinischen Dienstes wurde auch im Jahre 2006 eine Erhaltungsbewertung mit Fremdbeteiligung durchgeführt. Die Einhaltung sämtlicher Vorgaben wurde dabei bestätigt. Die Steuerungsvorgabe (Reduktion von Sonderabfall) wurde nur knapp verfehlt (5 kg über dem Soll, entsprechend plus 2%). Einen wesentlichen Einfluss für diese Abweichung hatte die schnellere Alterung von Röntgenchemikalien infolge hoher Sommertemperaturen.

Politikrelevante Entwicklungen

- **Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen**

Der Schulzahnmedizinische Dienst hat Verantwortung im Bereich der Ausbildung von Lernenden übernommen und die Zahl seiner Ausbildungsplätze seit 2003 kontinuierlich gesteigert. Mit derzeit acht Lernenden (sieben in Ausbildung zur Dentalassistentin und eine zur KV-Angestellten) ist die vorgesehene Ausbildungskapazität erreicht.

- **Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung**

Änderungen zum gesetzlichen Auftrag hat es im Berichtszeitraum 2006 für den Schulzahnmedizinischen Dienst nicht gegeben.

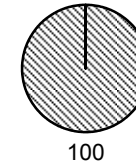
- **(Nicht)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben**

Die Steuerungsvorgaben wurden mit zwei Ausnahmen eingehalten oder übertroffen. So gab es im Umweltbereich eine minimale Überschreitung der Vorgabe um 2% (Begründung siehe „Diverses“). Der Anteil von Schulkindern, welche nicht an der obligatorischen Schuluntersuchung teilgenommen haben blieb zwar gegenüber 2005 mit 11% konstant. Unser Anspruch, eine 95%ige Teilnahme zu erreichen, war somit etwas zu idealistisch.

Produktgruppe PG360100 Schulzahnpflege

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2006	Voranschlag 2006	Rechnung 2005	Rechnung 2004	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	960'581.20	1'261'923.84	951'827.78	820'040.13	
Erlöse	4'055.97	3'280.80	16'213.43	4'082.33	
Nettokosten	956'525.23	1'258'643.04	935'614.35	815'957.80	
Kostendeckungsgrad in %	0.4%	0.3%	1.7%	0.5%	



■ Steuern

Nummer

Produkt	Bruttokosten 2006		Erlös 2006		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
	Fr.	%	Fr.	%	2006 / Fr.	2005 / Fr.	2006/2005 %
P360110 Prophylaxeunterricht	263'329.04	27%	1'934.17	48%	261'394.87	265'716.47	-2%
P360120 Koordination Schulzahnpflege	212'067.92	22%	1'569.62	39%	210'498.30	162'522.39	30%
P360130 Behandlungsbeiträge	485'184.24	51%	552.18	14%	484'632.06	507'375.49	-4%

Bemerkungen

Die Nettokosten waren 2006 um Fr. 302'117.80 geringer als veranschlagt. Diese Reduktion erklärt sich dadurch, dass der in den internen Verrechnungen eingestellte Betrag für Leistungen der Schulzahnklinik zugunsten der Schulzahnpflege nicht ausgeschöpft wurde. Da den internen Erlösen in der PG360200 gleich hohe Kosten der Schulzahnpflege (PG360100) gegenüberstehen, hat diese Abweichung keine Auswirkung auf das Gesamtergebnis des Schulzahnmedizinischen Dienstes. Gegenüber 2005 blieben die Kosten für Prophylaxeunterricht (P360110) und für Behandlungsbeiträge (P360130) stabil. Die Koordination der Schulzahnpflege (P360120) verursachte dagegen eine Kostenanhebung. Verantwortlich hierfür waren unter anderem Entwicklungskosten für ein neues Kontrollsystem der Schulzahnuntersuchungen und erhöhter Personalbedarf infolge einer Neuverteilung der Aufgaben.

Produktgruppe PG360100 Schulzahnpflege - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

- Gesunderhaltung der Zähne aller Kinder und Jugendlichen unabhängig vom sozialen Status der Eltern. Information, Beratung und Unterstützung aller Kinder und Jugendlichen sowie deren Erziehungsberechtigten zur Vermeidung von Zahnschäden (P110).
- Rechtzeitiges Erfassen von bisher unentdeckten Zahnschäden und Gewährleistung einer allfälligen Behandlung (P120).
- Niederschwellige Zugänglichkeit zum Informations- und Beratungsangebot (P130).

Stand der Zielerreichung

- Die Zielvorgaben wurden - soweit vom Schulzahnmedizinischen Dienst beeinflussbar - auch 2006 wieder erfüllt (P110-130).
- Die Massnahmen zur Erhaltung der Zahngesundheit allgemein und die Prophylaxeangeboten in Kingergärten und Schulen entsprechen den Zielvorgaben. Sie sind eine Daueraufgabe, da insbesondere die Vorbeugung von Zahnkaries nicht durch eine einmalige Intervention zu erreichen ist (P110).
- Zur rechtzeitigen Erfassung von Zahnschäden haben sich die jährlichen, obligatorischen Schuluntersuchungen bewährt. Der hohe Anteil untersuchter Kinder von 89% ist sowohl der Schulzahnpflege wie auch der Lehrerschaft stadtberner Schulen zu verdanken (P120).
- Die Zugänglichkeit zur Prävention und gegebenenfalls zur notwendigen Behandlung wurde durch günstige Tarife (Taxpunktwert Fr. 2,80) und durch Behandlungsbeiträge sicher gestellt. Die Nachfrage nach Reduktionen von Behandlungskosten ist gegenüber dem Vorjahr gleich geblieben, ebenso die durchschnittlich aufgewendeten Beiträge (P130).

Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Ist 2006	Soll 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003	Kommentar
1) Anteil Kinder, die an obligatorischer Schuluntersuchung teilnehmen (P120)	89%	min. 95%	89%	92%	91%	
2) Anteil Kindergartenklassen mit Prophylaxeunterricht (P110)	100%	min. 98%	100%	98%	98%	
3) Anteil Schulklassen mit Prophylaxeunterricht (P110)	99%	min. 97%	99%	86%	78%	
4) Anteil Kindergartenkinder mit Prophylaxeunterweisung (P110)	96%	min. 95%	95%	98%	100%	

Produktgruppe PG360100 Schulzahnpflege - Fortsetzung

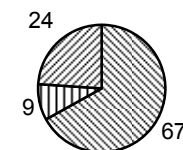
Steuerungs- vorgaben	Vorgabe	Ist 2006	Soll 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003	Kommentar
	5) Anteil Schulkinder mit Prophylaxeunterweisung (P110)	93%	min. 91%	96%	84%	78%	
	6) Anteil an untersuchten Kinder im Kindergartenalter (P120)	75%	min. 50%	75%	72%	50%	
Kennzahlen	Kennzahl	Ist 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003	Kommentar	
	1) Anzahl der Prophylaxe-Unterrichtsstunden (P110)	858	875	669	760		
	2) Anzahl der unterrichteten Schülerinnen und Schüler (P110)	5'358	5'463	4'653	4'822		
	3) Anzahl untersuchte Vorschulkinder mit Befund (P120)	7%	9%	12%	11%		
	4) Anzahl untersuchte Kindergartenkinder mit Befund (P120)	31%	46%	51%			
	5) Anzahl untersuchte Schülerinnen und Schüler mit Befund (P120)	989	1'114	1'145	1'202		
	6) Durchschnittliche Kostenreduktion pro Patientin/Patient (P130)	Fr. 173	Fr. 165	Fr. 244	Fr. 329	Basis: alle KlientInnen mit Reduktionsanspruch und Behandlung in 2006	
	7) Anzahl Frühberatungen (P110)	539	606	554	495	Eltern mit 3jährigen Kindern	
	8) Anzahl Abklärungen (P130)	501	524	354	511	Detailabklärungen für Behandlungsbeiträge	
	9) Kundenzufriedenheit (P110)	88%	92%	87%		betrifft KlientInnen der Frühberatung	
Bemerkungen	Keine						

Produktgruppe PG360200 Zahnmedizinische Leistungen

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2006	Voranschlag 2006	Rechnung 2005	Rechnung 2004
Bruttokosten	4'456'421.76	4'756'647.57	4'351'476.17	4'256'343.01
Erlöse	3'376'596.63	3'543'846.12	2'963'310.76	2'784'807.27
Nettokosten	1'079'825.13	1'212'801.45	1'388'165.41	1'471'535.74
Kostendeckungsgrad in %	75.8%	74.5%	68.1%	65.4%

Finanzierung der Produktgruppe in %



▣ Gebühren und Verkäufe

▣ Interne Verrechnungen

▣ Steuern

Nummer

Produkt	Bruttokosten 2006		Erlös 2006		Nettokosten 2006 / Fr.	Nettokosten 2005 / Fr.	Abweichung 2006/2005 %
	Fr.	%	Fr.	%			
P360210 Behandlung Kinder und Jugendliche	3'937'830.33	88%	2'487'324.27	74%	1'450'506.06	1'518'357.58	-4%
P360215 Behandlung Erwachsener	160'828.24	4%	429'538.87	13%	-268'710.63	0.00	-
P360220 Leistungen für die Schulzahnpflege	326'105.62	7%	391'465.70	12%	-65'360.08	-118'536.99	-45%
P360230 Gutachten	31'657.57	1%	68'267.79	2%	-36'610.22	-11'655.18	214%

Bemerkungen

Die Nettokosten für die Produktgruppe PG 360200 (Zahnmedizinische Leistungen) fallen mit Fr. 132'976.30 deutlich niedriger aus als im Voranschlag vorgesehen und ermöglichten eine Steigerung des Kostendeckungsgrades gegenüber 2005 um 7.7% und gegenüber 2004 um 10.4%. Die geringeren Nettokosten sind darin begründet, dass die Personalkosten durch Umsetzung der Haushaltsverbesserungsmassnahme reduziert werden konnten. Des Weiteren hat das neu ausgewiesene Produkt Behandlung Erwachsener (P360215) mit Nettokosten von minus Fr. 268'710.63 zum guten Ergebnis in dieser Produktgruppe wesentlich beigetragen.

Die Steigerung der Erlöse im Produkt Gutachten (P360230) um Fr. 24'955.04 ist durch zusätzliche Gutachtertätigkeit für zwei weitere Gemeinden aus der Region Bern zustande gekommen.

Produktgruppe PG360200 Zahnmedizinische Leistungen - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

- Sicherstellung einer qualitativ hohen und kundenfreundlichen zahnmedizinischen Versorgung insbesondere von Kindern aller sozialen Schichten. (P210/P215)
- UMS: Für 2006 wird gegenüber 2004 eine Reduktion der Sonderabfallmenge um 2% angestrebt. (P210/P215)
- Sicherstellung einer gut ausgebauten Schulzahnpflege in der Stadt Bern. (P220)
- Bereitstellung von kostengünstigen, alterunabhängigen Behandlungsmöglichkeiten bei kranken Kauorganen und anomalen Gebissen. (P230)

Stand der Zielerreichung

- Die Ziele konnten auch 2006 wieder erreicht werden (P210-230).
- Die Behandlungsangebote wurden qualitativ und quantitativ weiter ausgebaut. Dabei kam der Weiterbildung der Mitarbeitenden eine wesentliche Bedeutung zu. Die Kundenzufriedenheit, welche regelmässig überprüft wird, ist weiter angestiegen. Der Ersatz veralteter Behandlungseinheiten wurde im Jahre 2006 weitgehend abgeschlossen (P210).
- Der Anteil von Kindern und Jugendlichen, welche die Schulzahnklinik zur Schulzahnuntersuchung aufsuchten, ist seit mehreren Jahren konstant geblieben (P220).
- Der Ausbau der Behandlung Erwachsener wurde weiter fortgeführt. Die Nachfrage nach Behandlung erlaubte es, die zahnärztlichen Pensen zu erhöhen (P215).
- Zur Erhaltung des Management-Zertifikates nach ISO 14001 wurden die vorgeschriebenen Massnahmen durchgeführt und von externer Seite bestätigt (UMS) (P210/P215).

Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Ist 2006	Soll 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003 Kommentar
1) Kostendeckungsgrad	75.80%	75.00%	68.20%	65.40%	62%
2) Schulzahnklinik-Anteil an gesamter Schuluntersuchung (P220)	51%	>50%	53%	52%	52%
3) Senkung der Sonderabfallmenge (P210/P215)	256 kg/Jahr	251kg/Jahr	252 kg/Jahr	257 kg/Jahr	326kg/Jahr Siehe Bemerkungen

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003 Kommentar
1) Anzahl Kinder in Schulzahnklinik-Behandlung (P210)	7'594	7'528	7'104	7292
2) Anzahl Gutachten für die Stadt Bern	398	393	486	522 für Sozialdienste der Stadt Bern
3) Anzahl Gutachten mit Kostenreduktion	182	196	213	227

Produktgruppe PG360200 Zahnmedizinische Leistungen - Fortsetzung

Kennzahlen	Kennzahl	Ist 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003 Kommentar
	4) Umfang der Kostenreduktion (P230)	31%	30%	28%	26% auf Basis der angemeldeten Kosten
	5) Anzahl Gutachten für andere Gemeinden und andere Auftraggebende (P230)	154	120	154	77 Siehe Bemerkungen
	6) Anzahl Auszubildende (P210)	8	4.5	3.5	sieben in Ausbildung zur Dentalassistentin, eine zur KV-2 Angestellten
	7) Kundenzufriedenheit (P210-P230)	85%	82%	79%	Befragung von Klienten und Klientinnen der Schulzahn- und Öffentlichen Zahnklinik
	8) Anzahl Jugendliche und Erwachsene in zahnmedizinischer Behandlung (P215)	1'833	1'600	1'598	976

Bemerkungen

Zu Steuerungsvorgabe 3): Das Ziel wurde um 2% verfehlt. Begründet ist dieses durch eine schnellere Alterung von Röntgenchemikalien bei hohen Sommertemperaturen.

Zu Kennzahl 5): Es bestehen zur Zeit Vereinbarungen mit neun Gemeinden im Kanton Bern und einem Sozial-Fonds.

Gesundheitsdienst

Übersicht

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Abweichungen 2006	
	2006	2006	2005	2004	Rechnung / Voranschlag	
Bruttokosten	4'488'504.52	4'339'328.40	4'440'991.17	4'674'439.39	Effektive Nettokosten	3'276'158.47
Erlöse	1'212'346.05	878'114.23	1'407'569.95	2'061'267.05	Budgetierte Nettokosten	3'461'214.17
Nettokosten	3'276'158.47	3'461'214.17	3'033'421.22	2'613'172.34	Abweichung	-185'055.70
Kostendeckungsgrad in %	27.0%	20.2%	31.7%	44.1%		

Nummer	Produktgruppe	Bruttokosten 2006		Erlös 2006		Nettokosten 2006 / Fr.	Nettokosten 2005 / Fr.	Abweichung 2006/2005 %
		Fr.	%	Fr.	%			
PG370100	Gesundheitsvorsorge und -beratung	2'999'478.55	67%	1'031'056.12	85%	1'968'422.43	1'693'826.66	16%
PG370200	Gesundheitsinformation	338'705.78	8%	78'789.67	6%	259'916.11	222'258.54	17%
PG370300	Gesundheitsförderung und Prävention	1'150'320.19	26%	102'500.26	8%	1'047'819.93	1'117'336.02	-6%

Rückblick

• Einleitung

Im Rahmen der Legislatorschwerpunkte und in Umsetzung des Postulats Fraktion SP/JUSO (Miriam Schwarz, Ruedi Keller, SP): 'Frühförderung von Kindern' wurde in Zusammenarbeit mit dem Jugend-, dem Schul- und dem Sozialamt ein Frühförderungskonzept erarbeitet. Das Konzept beinhaltet Massnahmenvorschläge für eine Chancenoptimierung sozial benachteiligter Kinder beim Schuleintritt und baut auf den Erfahrungen der Zielgruppe und der bereits jetzt im Vorschulalter tätigen Institutionen sowie auf einer Recherche nach bereits erprobten Programmen. Vorgesehen sind: Ein Hausbesuchsprogramm für Familien mit Vorschulkindern, eine Optimierung der bestehenden Strukturen (Kindertagesstätten, Spielgruppen) im Hinblick auf vermehrten Einbezug der Eltern und systematische Förderung der Kinder in den Bereichen Sprache, Bewegung, Sozialkompetenz und Ernährung. Zusätzlich wird die Vernetzung der früherfassenden und anbietenden Stellen sowie der Zielgruppe gefördert, indem entsprechende Stellen an bereits bestehenden Quartierstrukturen angehängt werden. Das Projekt bedient 4 Pilotquartiere mit besonderem Bedarf und soll im Sommer 2007 starten, sofern bis dann die Fremdfinanzierung gesichert ist.

Der Lebensqualitätsbericht 2003 zeigte Informationsdefizite auf und generierte die Idee einer Informationsplattform. Anhand spezifischer Befragungen von Personen aus sozial benachteiligten Zielgruppen und von Fachpersonen zum Bedarf und Bedürfnissen bezüglich Information wurde ein Bericht erstellt. Hauptbefund war der grosse Bedarf nach einer zentralen Anlaufstelle für Informationen aus allen möglichen Bereichen. Als Reaktion darauf soll im kommenden Jahr gemeinsam mit dem Jugendamt (Bereich Kinder- und Jugendförderung), dem Polizeiinspektorat (Bereich Einwohnerdienste Migration und Fremdenpolizei) sowie der Abteilung Kulturelles ein Konzept für eine gemeinsame Infoseite erarbeitet werden. Weitere Anliegen konnten in laufende Projekte eingebracht werden (Elterninformationsstrategie des Schulamts, Dokumentation für Neuzuziehende, Aufbau von E-Public). Zusätzlich sollen die Erkenntnisse zu den besonderen Bedürfnissen von sozial benachteiligten Zielgruppen im nächsten Jahr interessierten Verwaltungsabteilungen zugänglich gemacht werden.

Übersicht - Fortsetzung

Rückblick

• Einleitung - Fortsetzung

Die Schulsozialarbeit hat den angestrebten Ausbaustand erreicht und wird von den Schulen als wertvolles Unterstützungsangebot geschätzt. Die Schulsozialarbeitenden verrichten zu einem grossen Teil Einzelfall- oder Gruppenarbeiten und beraten die Lehrpersonen. Eine Evaluationsbericht ist auf Anfang 2008 vorgesehen.

Das Angebot "däts it" bildet Jugendliche aus, die dann ihrerseits ihre Klassenkameradinnen und -kameraden informieren über Sucht, entsprechende Schutzfaktoren und Risiken. Es wird vom Gesundheitsdienst mit finanzieller Unterstützung des Kantons für Schulklassen aus Stadt und Land angeboten. Das Projekt erhielt dieses Jahr den 1. Preis des städtischen Samaritervereins.

Fehlernährung und mangelnde Bewegung sind wichtige Gründe für das zunehmende Übergewicht vieler Kinder. Der Gesundheitsdienst engagiert sich in Form von Fortbildungen für Lehrpersonen im Bereich Bewegung und Ernährung. Für die Schulen wurde ein Ernährungskoffer hergestellt, der den entsprechenden präventiven Unterricht unterstützt. Zusammen mit den schulärztlichen Diensten Basel, St.Gallen und Zürich wurde eine Tagung zum Thema organisiert und das Wissen über best practice ausgetauscht. Der Gesundheitsdienst bemüht sich grundsätzlich um einen Austausch mit äquivalenten Diensten und Institutionen, u.a. auch im Bereich der Schulsozialarbeit (Suche nach gemeinsam zu erhebenden Daten).

Die Pandemievorkehrungen bei Bund und Kantonen laufen auf Hochtouren. Im Auftrag des Kantons hat sich der Gesundheitsdienst in einer Arbeitsgruppe zur ambulanten Behandlung und Überwachung beteiligt und bei der Erarbeitung der Grundlagen zu vorsorglichen Massnahmen mitgearbeitet. Das dort erarbeitete Wissen wird einfließen in die entsprechenden städtischen Vorbereitungen.

• Rechnungsergebnis

Das finanzielle Ergebnis des Gesundheitsdienstes fällt positiv aus: Der Globalkredit (Nettokosten) wird um rund Fr. 185'000.00 unterschritten. Massgeblich dafür verantwortlich sind wenig beeinflussbare Mehrerlöse aus dem Kantonalen Fürsorgelastenausgleich (Fr. 94'000.00, zu Gunsten der Schulsozialarbeit in der Produktegruppe Gesundheitsvorsorge und -beratung) sowie höhere interne Verrechnungen für die schulärztlichen Dienstleistungen (Fr. 92'000.00, zu Gunsten der Produktegruppe Gesundheitsvorsorge und -beratung sowie der Gesundheitsinformationsveranstaltungen in der Produktegruppe Gesundheitsinformation).

Im Berichtsjahr wurden Leistungen im Umfang von Fr. 110'000.00 durch Drittmittel finanziert. Dafür wurden bei kantonalen und nationalen Stellen sowie Stiftungen Gesuche eingereicht. Es betrifft dies in erster Linie Projekte im Bereich Gesundheitsförderung (Gesundheitsteams, Däts it, Zwäg) sowie die Unterstützung von sozial benachteiligten Kindern in der Sozialarbeit.

Im Vergleich zur Rechnung 2005 begründet sich die Kostenveränderung von +8% hauptsächlich mit dem Ausbau der Schulsozialarbeit gemäss Konzept (+ Fr. 200'000.00), dem Wegfall des Beitrages an die Mütter-Väter-Beratung aufgrund der Direktfinanzierung durch den Kanton (netto - Fr. 113'775.00), einer Zunahme von Gemeinkosten (+ Fr. 232'000.00: Mietkosten Stadtbauten Bern, interne Verrechnungen, Teuerungszulagen) sowie Mehrerlösen aus dem Kantonalen Fürsorgelastenausgleich (- Fr. 102'000.00).

Übersicht - Fortsetzung

Rückblick

- **Haushaltsverbesserungsmassnahmen**

Im Jahr 2006 gab es keine offenen Haushaltsverbesserungsmassnahmen.

- **Diverses**

Keine Bemerkungen

- **Bonusverwendung 2006 (aus Spezialfinanzierung NSB-Pilotphase)**

Im 2006 wurden Bonusgelder im Gesamtumfang von rund Fr. 9'330.00 verwendet für:

- Weiterbildung und Kaderretraite (Fr. 6'550.00)
- Nachdruck Bewegungspyramide (Fr. 1'200.00)
- Grippeimpfstoff Mitarbeitende Direktion für Bildung, Soziales und Sport (Fr. 1'000.00).
- Anschaffungen im Rahmen des Betriebszieles gesunde Pausengestaltung (Fr. 350.00)
- Unterstützung des Veloeinsatzes für die Arbeit (Fr. 230.00)

Die restlichen Bonusgelder sind vorgesehen für Weiterbildungen und die Abgeltung von Sondereinsätzen bei neuen Aufgaben/Projekten.

- **Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen**

Keine Bemerkungen

- **Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung und die Kosten sowie allfällige Aenderungen aufführen**

Keine Bemerkungen

- **(Nicht)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben kommentieren**

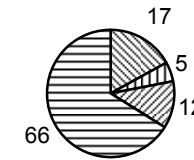
Im 2006 konnten alle Steuerungsvorgaben eingehalten werden, ausser der Steuerungsvorgabe 2) der Produktegruppe Gesundheitsinformation: Anzahl Berichte zu Gesundheitsthemen (-1). Das gesondert bestellte Frühförderungskonzept wurde termingerecht fertiggestellt. Der zweite Bericht zur Gesundheit ausländischer Jugendlicher, der im Rahmen einer Masterarbeit erstellt wird, erlitt eine Verzögerung durch die Behebung unerwarteter Datenlücken. Er wird in der ersten Hälfte 2007 erscheinen. Die Verspätung hat keine Kostenfolgen für das Jahr 2007.

Produktgruppe PG370100 Gesundheitsvorsorge und -beratung

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2006	Voranschlag 2006	Rechnung 2005	Rechnung 2004
Bruttokosten	2'999'478.55	2'918'883.53	2'569'738.36	2'212'630.00
Erlöse	1'031'056.12	799'207.18	875'911.70	894'768.57
Nettokosten	1'968'422.43	2'119'676.35	1'693'826.66	1'317'861.43
Kostendeckungsgrad in %	34.4%	27.4%	34.1%	40.4%

Finanzierung der Produktgruppe in %



- Beiträge Dritter
- Gebühren und Verkäufe
- Interne Verrechnungen
- Steuern

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2006		Erlös 2006		Nettokosten 2006 / Fr.	Nettokosten 2005 / Fr.	Abweichung 2006/2005 %
		Fr.	%	Fr.	%			
P370110	Schulärztliche Klassenuntersuchung	1'148'424.49	38%	303'693.42	29%	844'731.07	764'409.06	11%
P370120	Schulärztliche Spezialuntersuchungen	175'693.73	6%	114'908.95	11%	60'784.78	49'059.43	24%
P370130	Schulärztliche Beratung	92'581.19	3%	64'348.70	6%	28'232.49	23'190.56	22%
P370140	Schulsozialarbeit	1'279'015.99	43%	434'285.43	42%	844'730.56	688'557.02	23%
P370150	Psychosoziale Vorsorge	232'755.75	8%	111'622.37	11%	121'133.38	105'219.71	15%
P370160	Ernährungsberatung	71'007.40	2%	2'197.25	0%	68'810.15	63'390.88	9%

Bemerkungen

Das Produktgruppen-Budget auf Basis Nettokosten wurde 2006 um 7.1% oder Fr. 151'253.00 unterschritten. Dafür verantwortlich sind Mehrerlöse beim Kantonalen Lastenausgleich (Fr. 94'000.00: Produkt Schulsozialarbeit; Restzahlung 2005 und Anteil neu aufgenommene Stelle Schulsozialarbeit) sowie Mehrerlöse bei den intern verrechneten schulärztlichen Dienstleistungen (Anstieg der Dienstleistungen; Fr. 68'000.00). Zusätzliche Aufwendungen im Umfang von Fr. 62'000.00 wurden zudem in dieser Produktgruppe über Drittmittel (Fonds, Stiftungen) finanziert.

Gegenüber der Vorjahresrechnung sind die Kosten aller Produkte gestiegen. Dies widerspiegelt den Anstieg der Gemeinkosten in den Bereichen Mietkosten verrechnet durch die Stadtbauten Bern, interne Verrechnungen (Informatikdienste) und einen teuerungs- und beförderungsbedingten Anstieg der Lohnkosten. Die Gemeinkosten werden mittels Umlageschlüssel auf alle Produkte, entsprechend ihres Gewichts, verteilt. Dieser Anstieg entspricht dem Budget.

Produktgruppe PG370100 Gesundheitsvorsorge und -beratung - Fortsetzung

Bemerkungen

Zu Produkt P370120 und Produkt P370130: Der Anstieg der geleisteten Spezialuntersuchungen und schulärztlichen Beratungen wirkt sich auch im finanziellen Ergebnis aus.

Zu Produkt P370140: Die letzte Etappe des Ausbaus der Schulsozialarbeit gemäss Konzept ist planmässig verlaufen. Die damit einhergehende Neuanstellung von zwei Schulsozialarbeitenden ab September 2006 sowie die ganzjährig anfallenden Kosten der im September 2005 angestellten Schulsozialarbeitenden beliefen sich auf Fr. 200'000.00. Aufgrund einer Restzahlung aus dem kantonalen Lastenausgleich (Jahr 2005) konnten zudem zusätzliche Erlöse im Umfang von Fr. 44'000.00 verbucht werden.

Produktgruppe PG370100 Gesundheitsvorsorge und -beratung - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

Rechtzeitiges Erfassen von bisher unentdeckten körperlichen, psychischen und sozialen Problemen, die zu Störungen der Gesundheit führen können. Die untersuchten Personen oder deren Erziehungsberechtigte erhalten die notwendige Information und Beratung zu Gesundheitszustand sowie gesundheitlichen und sozialen Aspekten ihres Umfeldes. Sie sind fähig, selbständig oder mit Unterstützung die notwendigen Massnahmen zu ergreifen oder einzuleiten. Die Chancen - vor allem der Kinder und Jugendlichen - auf eine gesunde Entwicklung werden gewahrt. (P110 - P160)

Stand der Zielerreichung

Gesundheitsdienst-Anteil Klassenuntersuchungen: Der Rückgang des Gesundheitsdienst-Anteils, der seit der kantonalen Regelung mit Wahlrecht der Eltern zwischen schulärztlicher und privater Untersuchung eingesetzt hatte, konnte stabilisiert werden (P110).

Stellenprozentage Schulsozialarbeit: Der Aufbau der Schulsozialarbeit erfolgt gemäss Konzeptvorgabe. Entsprechend dem Stellenausbau steigt auch die Anzahl behandelter Fälle (P140).

Anzahl Schulkreise mit integrierter Schulsozialarbeit: Die Versorgung einzelner Schulkreise mit integrierter Schulsozialarbeit erfolgt gemäss Konzeptvorgabe (P140).

Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Ist 2006	Soll 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003	Kommentar
1) Gesundheitsdienst-Anteil an Klassenuntersuchungen (P110)	90.5%	mind. 90%	88.4%	89.4%	89.8%	siehe Bemerkungen
2) Anzahl Stellenprozentage Schulsozialarbeit pro 1000 Schüler / Schülerinnen (P140)	73% pro 1000	70% pro 1000	60% pro 1000	43% pro 1000	17% pro 1000	siehe Bemerkungen
3) Anzahl Schulkreise mit integrierter Schulsozialarbeit (P140)	7	7	6	3	1	Neue Steuerungsvorgabe ab 2005 (vorher im Schulamt)

Produktgruppe PG370100 Gesundheitsvorsorge und -beratung - Fortsetzung

Kennzahlen	Kennzahl	Ist 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003	Kommentar
	1) Anzahl untersuchte Schüler und Schülerinnen insgesamt (P110)	3'254	3'149	3'174	3'179	
	2) Impfquoten bei Schülerinnen und Schülern der 8. Klasse: (P110)					
	Polio:	82.4%	83.7%	83.1%	83.1%	
	Röteln:	87.7%	87.3%	86.5%	88.3%	Die Prozentanteile beziehen sich auf
	Masern:	88.9%	89.0%	88.3%	89.8%	Jugendliche mit 5 Polioimpfungen, bzw.
	Mumps:	88.0%	87.8%	87.1%	87.9%	1 Masern-/Mumps-/Rötelnimpfung.
		Visus: 286	Visus: 248	Visus: 248	Visus: 246	
		Audio: 143	Audio: 128	Audio: 146	Audio: 123	Die Zahlen werden erhoben anlässlich
	3) Anzahl Personen mit pathologischen Befunden (neuen und bestehenden) (P110)	Sprache: 338	Sprache: 337	Sprache: 299	Sprache: 364	der routinemässigen schulärztlichen
		Verhalten: 376	Verhalten: 357	Verhalten: 329	Verhalten: 359	Klassenuntersuchungen.
	4) Anzahl untersuchte Köpfe bei Läuseuntersuchungen (P110 (davon % befallen)	7'750 6.4%	4'845 7.1%	5'005 8.1%	4'421 9.1%	Siehe Bemerkungen
	5) Anzahl Impfungen (P110)	2'099	2'105	2'454	2'720	
	6) Anzahl Spezialuntersuchungen insgesamt (P120)	653	586	594	648	Untersuchungen auf Verlangen, vorwiegend betreffs Bewegungs-, Sprach- und anderer Entwicklungsstörungen. Siehe Bemerkungen
	7) Anzahl schulärztliche Beratungen (P130)	436	356	313	294	Bei diesem Produkt handelt es sich um ein Holangebot. Siehe Bemerkungen

Produktgruppe PG370100 Gesundheitsvorsorge und -beratung - Fortsetzung

Kennzahlen	Kennzahl	Ist 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003	Kommentar
	8) Anzahl Wohnverwahrlosungsabklärungen (Personen) (P150)	88	98	90	88	Der Schwerpunkt liegt bei der sozialen Hilfestellung
	9) Anteil verbesserter Wohnkompetenz (P150)	83% (76%)	79% (77%)	72%	71%	Anteil Personen mit beeinträchtigter Wohnkompetenz, die in der eigenen Wohnung bleiben können. Änderung Berechnungsmodus (in Klammer alte Werte). Siehe Bemerkungen
	10) Ärztlicher Dienst Ferienlager Fiesch - Anzahl Konsultationen (P120)	184	240	225	239	
	11) Anzahl Fälle Schulsozialarbeit (P140):			153	134	
	- Fälle mit erweitertem Aufwand	76	62			Neu ab 2005: zusätzliche Differenzierung nach drei Kategorien. Siehe Bemerkungen
	- Fälle mit erheblichem Aufwand	300	236			
	- Einmalige Leistungen / Konsultationen	391	284			
	12) Anzahl schulsozial betreute Klassen und Schülergruppen (P140)	73	33			Neue Kennzahl ab 2005. Siehe Bemerkungen
	13) Anzahl schulsoziale Fortbildungsveranstaltungen innerhalb der Schule (P140)	13	13			Neue Kennzahl ab 2005 Fortbildung für Lehrpersonen
	14) Anzahl Gesundheitsdienst-Kinderlager - Anzahl Kinderlagertage	2 842	2 743	2 604	2 705	Änderung des Berechnungsmodus
	15) Anzahl Kinder psychosozial begleitet - Anzahl betroffene Familien	9 7	11 9	9 9	10 10	
	- Durchschnittliche Begleitungsdauer pro Kind (P140)	23.7	17.0	29.6	13.6	Angabe in Wochen.
	16) Anzahl familienexterne Fremdbetreuungen (P140) - Anzahl Kinderaufenthalstage	5 320	11 443	9 199	6 91	Inklusive Fremdplatzierungen

Produktgruppe PG370100 Gesundheitsvorsorge und -beratung - Fortsetzung

Kennzahlen	Kennzahl	Ist 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003	Kommentar
	17) Kinderschutzfälle (P130)	23	26	11	10	Vorwiegend Misshandlungen, vereinzelt Suizidgefährdungen. Zunahme bedingt durch bessere Erfassungsmöglichkeit (Mehr Schulsozialarbeitende)
	18) Anzahl Ernährungsberatungen (P160)	164	89	74	80	Siehe Bemerkungen
	19) Ausbildungsstellen Ernährungsberatung (P160)	1	1	1	1	
	20) Zufriedenheit der Kundinnen und Kunden (P110-P160)	wurde 2006 nicht erhoben	wurde 2005 nicht erhoben		90.5% LB 92.3% SB	wird nach Bedarf erhoben LB: Befragung von Lehrpersonen SB: Befragung von Eltern

Bemerkungen

Zu Produkt P370110/Steuerungsvorgabe 1): Gesundheitsdienst-Anteil an Klassenuntersuchungen im Schuljahr 2005/06: Die Schulärztinnen müssen die Klassen bzw. deren Mitglieder genügend gut kennen, um Lehrkräfte beraten und Lücken/Trends erkennen zu können. Dies bedingt die schulärztliche Untersuchung möglichst vieler Schulkinder, da bei der gesetzlich erlaubten privatärztlichen Untersuchung die Früherfassung besonderer Schwierigkeiten (z.B. bei Sprache, Bewegung, sozialem Verhalten) erschwert wird und die Einleitung von notwendigen Massnahmen und Beratungen oft nicht stattfindet. In allen hauptamtlichen Schularztdiensten der Schweiz findet - sobald die Wahlfreiheit der Eltern rechtlich fixiert wird - eine Verschiebung zugunsten der privaten Untersuchungen statt. In Bern konnte diese Entwicklung durch verstärkte Informationsleistungen der Schulärztinnen vorläufig gestoppt werden.

Zu Produkt P370140/Steuerungsvorgabe 2): Anzahl Stellenprozent Schulsozialarbeit: Per 1. September 2006 wurden neu eine integrierte und eine zentrale Schulsozialarbeitende à je 60% eingestellt. Die Schulkreise mit integrierter Schulsozialarbeit weisen nun einen durchschnittlichen Versorgungsgrad von 96 Stellenprozent pro 1000 Schüler und Schülerinnen auf, diejenigen mit zentraler Schulsozialarbeit einen solchen von 51 %. Die vorgesehene Evaluation per Anfang 2008 wird Auskunft geben über Verteilung der Ressourcen auf die Schulkreise, über Zielgruppenenerreichung und Zufriedenheit mit dem Angebot.

Zu Produkt P370100/Kennzahlen 1)-5): Die Zahlen werden jeweils bezogen auf das vorangegangene Schuljahr ausgewiesen.

Zu Produkt P370100/Kennzahl 4): Die Läuseplage nimmt weiter zu und beansprucht Personal und Budget (Aufwand 05/06: 502 Stunden). In vier Schulen werden inzwischen jeweils nach den Schulferien alle Kinder präventiv untersucht. Die Aktionen erfolgen mit freiwilliger Hilfe von dafür ausgebildeten Eltern und verursachen zwar vermehrten Aufwand, bedeuten aber infolge der Planbarkeit und der restlich lausfreien Schulzeit für alle Beteiligten einen Erfolg.

Produktgruppe PG370100 Gesundheitsvorsorge und -beratung - Fortsetzung

Bemerkungen

Zu Produkt P370120/Kennzahl 6): Schulärztliche Spezialuntersuchungen: Zunahme bedingt vor allem durch mehr psychomotorische Untersuchungen.

Zu Produkt P370120/Kennzahl 7): Schulärztliche Beratungen: Zunahme vor allem bei den medizinischen Beratungen und Beratungen für Lehrpersonen. Der Grund ist eventuell ausgelöst durch die vermehrte Präsenz des Gesundheitsdienstes in den Schulen.

Zu Produkt P370150/Kennzahl 9): Anzahl Wohnverwahrlösungsabklärungen und Anteil verbesserter Wohnkompetenz: Das Ziel, Personen mit beeinträchtigter Wohnkompetenz möglichst lange in der eigenen Wohnung zu halten, wurde bei 76% erreicht, 7% wurden in andere Formen des selbständigen Wohnens vermittelt, 11% mussten in Alters-/Pflegeheime/Kliniken eingewiesen werden. Hauptzuweisende sind mit 33% die Hausverwaltungen, mit denen eine gute Zusammenarbeit aufgebaut werden konnte, von der auch die Klientel profitiert. Zugenommen haben die Zuweisungen von Sozialdiensten (22%). Bei Risiko- Personen (Kriterien u.a.: Passen in kein Begleitangebot, fehlendes soziales Netz, hohe Wahrscheinlichkeit für Rückfälle), die nicht bei anderen Institutionen vernetzt werden können, wurde das Instrument der Kontrollkontakte eingeführt, welches sich bewährt.

Zu Produkt P370140/Kennzahl 11): Zunahme der Fälle entsprechend personellem Ausbau. Die vielen Kurzinterventionen entstehen durch die grössere Nähe der Schulsozialarbeitenden (inzwischen arbeiten auch die zentralen Schulsozialarbeitenden vermehrt mit Sprechstunden im Schulhaus) und verhindern durch das frühzeitige Eingreifen oft die Ausweitung zu einem schwerwiegenderen Fall.

Zu Produkt P370140/Kennzahl 12): Anzahl schulsozial betreute Klassen und Schülergruppen: Es werden u.a. Themen wie Mobbing, Grenzen setzen, störendes Sozialverhalten, Verbesserung des Klassenklimas, Liebe/Sexualität/Verhütung behandelt und so soziale Kompetenzen gefördert und adäquate Konfliktlösungen geübt. In einem Schulhaus wurden Konfliktlotsen/Konfliktlotsinnen ausgebildet.

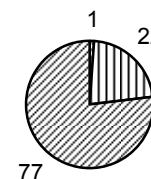
Zu Produkt P370160/Kennzahl 18): Anzahl Ernährungsberatungen: Aktuell läuft ein Versuch mit Beratungen in den schulärztlichen Filialen, die für die Jugendlichen besser erreichbar und niederschwelliger sind. Die Fallzahlen zeigen als Folge der grösseren Nähe eine erhöhte Inanspruchnahme. Das Angebot wird nur weitergeführt, wenn die Evaluation per März 07 einen Erfolg bezüglich Gewichtsabnahme ausweist.

Produktgruppe PG370200 Gesundheitsinformation

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2006	Voranschlag 2006	Rechnung 2005	Rechnung 2004
Bruttokosten	338'705.78	336'833.44	303'830.56	293'454.06
Erlöse	78'789.67	54'809.52	81'572.02	91'186.24
Nettokosten	259'916.11	282'023.92	222'258.54	202'267.82
Kostendeckungsgrad in %	23.3%	16.3%	26.8%	31.1%

Finanzierung der Produktgruppe in %



▣ Gebühren und Verkäufe

▣ Interne Verrechnungen

▣ Steuern

Nummer

Produkt	Bruttokosten 2006		Erlös 2006		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
	Fr.	%	Fr.	%	2006 / Fr.	2005 / Fr.	2006/2005 %
P370210 Gesundheitsauskünfte	179'654.60	53%	77'257.52	98%	102'397.08	94'939.47	8%
P370220 Verarbeitung von Gesundheitsdaten	82'571.12	24%	711.13	1%	81'859.99	57'254.92	43%
P370230 Fachliche Unterstützung Gremien Gesundheitswesen	76'480.06	23%	821.02	1%	75'659.04	70'064.15	8%

Bemerkungen

Die Nettokosten der Produktgruppe liegen 7.8% oder Fr. 22'000.00 unter dem Budget. Verursacht wird dies durch die Zunahme der Erlöse aus den intern verrechneten Gesundheitsinformationsveranstaltungen an Schulen.

Wie in der Produktgruppe Gesundheitsvorsorge und -beratung wirken sich auch in dieser Produktgruppe die höheren Gemeinkosten auf alle Produkte aus.

Zu Produkt P370220: Der Aufwand für die Erarbeitung des Konzeptes zur Frühförderung sowie die damit verbundenen Anstrengungen bei der Erfassung und dem Miteinbezug der schwer erreichbaren Zielgruppe, führten zu zusätzlichen Kosten von rund Fr. 20'000.00. Der Auftrag entspricht dem Stadtratsbeschluss vom 22.9.2005.

Produktgruppe PG370200 Gesundheitsinformation - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

Bevölkerung, politische Gremien, Kommissionen, Verwaltung und Institutionen im Gesundheitswesen werden sensibilisiert für aktuelle Gesundheitsfragen und können sich bei Bedarf die benötigten Informationen niederschwellig beschaffen. Ein aktives Mitdenken aller angesprochenen Zielgruppen sowohl bezüglich individueller wie auch öffentlicher Gesundheit und Lebensqualität in der Stadt Bern wird damit ermöglicht und gefördert. (P210 - P230)

Stand der Zielerreichung

Anzahl Informationsveranstaltungen zu aktuellen Themen: Vorgabe weit überschritten, bedingt durch erhöhten Informationsbedarf in den Schulen (P210).

Anzahl Berichte zu Gesundheitsthemen: Die Berichterstattung erfuhr durch unerwartete Datenlücken eine Verzögerung von ca. einem halben Jahr (P220).

Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Ist 2006	Soll 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003	Kommentar
1) Anzahl Informationsveranstaltungen (P210)	153	90	167	123	91	Neue Steuerungsvorgabe ab 2005. Bis 2004 Kennzahl Siehe Bemerkungen
2) Anzahl Berichte zu Gesundheitsthemen (P220)	1	2	1	1	1	2006: Bericht Gesundheit ausländischer Jugendlicher, Frühförderungskonzept Siehe Bemerkungen

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003	Kommentar
1) Anzahl Gesundheitsauskünfte (P210)	899	964	832	647	Siehe Bemerkungen
2) Anzahl Aktivitäten in der Öffentlichkeitsarbeit (P210)	4	10	8	6	Vorstellung der Gesundheitsdienst-Aufgaben, wichtiger Gesundheitsanliegen und Projekte an Medienkonferenzen und Medieninterviews, bei Veranstaltungen und Standaktionen. Siehe Bemerkungen

Produktgruppe PG370200 Gesundheitsinformation - Fortsetzung

Kennzahlen	Kennzahl	Ist 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003	Kommentar
	3) Durchschnittliche Teilnehmerzahl an Gesundheitsinformationsveranstaltungen (P210)	24	24	24	27	
	4) Anzahl Einsitznahmen in Gremien (P230)	31	31	31	29	

Bemerkungen Der Schwerpunkt der beiden Steuerungsvorgaben liegt in der aktiven Anstrengung (Bringangebot) zu aktuellen Informationsthemen sowie dem Leisten der Dauerarbeit Datenverarbeitung.

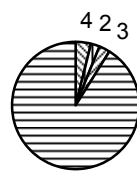
Zu Produkt P370210/Steuerungsvorgabe 1): Der Gesundheitsdienst engagierte sich aktiv vermehrt an Elternabenden und im Informationsprojekt Elternsorgen. Der Informationsbedarf zu Einschulung, Zweck von Vorsorgeuntersuchungen, Läusebehandlung, Hepatitisimpfung und Ernährungsfragen hat auch grundsätzlich zugenommen. Die Nachfrage übersteigt die Ressourcen, so dass auch manchmal Anfragen abgelehnt werden mussten.

Zu Produkt P370220/Steuerungsvorgabe 2): Berichte zu Gesundheitsthemen: Das Gesundheitswesen ist angewiesen auf Datengrundlagen und -analysen. Der Gesundheitsdienst verfügt einerseits über solche Daten und andererseits über die Kompetenz zur Datenerhebung und -verarbeitung. Das Frühförderungskonzept wurde veröffentlicht und an einer Medienkonferenz vorgestellt. Der Bericht zur Gesundheit ausländischer Jugendlicher verursachte mehr Aufwand als vorgesehen. Er wird im ersten Halbjahr 2007 erscheinen.

Zu Produkt P370210/Kennzahl 1): Anzahl Gesundheitsauskünfte: Es werden sowohl fachliche Fragen beantwortet, als auch entsprechende Fachstellen und Ämter vermittelt. Das Sekretariat beantwortet primär und entlastet durch seine fachgerechte Triage die restlichen Mitarbeitenden wesentlich. Häufige Anfragethemen im 2006: Läuse, Impfungen, Vogelgrippe, Hygiene, Umweltbelastungen (Feinstaub, Strahlung). Die Anfragen betreffen teilweise auch die administrativen Regelungen im Gesundheitswesen und werden, sofern sie nicht schulärztliche Regelungen betreffen, an das Kantonsarztamt weitergegeben (z.B. Anfragen bezüglich Praxiseröffnungen in Bern). Um die Hitzeanfragen zu reduzieren, wurden entsprechende Merkblätter im Internet aufgeschaltet.

Zu Produkt P370210/Kennzahl 2): Anzahl Aktivitäten in der Öffentlichkeitsarbeit: Medienkonferenz Frühförderung, Vorstellung der Berner Schulsozialarbeit an einer Tagung in Deutschland, Medienpräsenz däs it anlässlich der Preisverleihung, Artikel Kindergesundheitsrechte im Info Direktion für Bildung, Soziales und Sport. Zusätzlich wurde die schulärztliche Broschüre erweitert und neu aufgelegt.

Produktgruppe PG370300 Gesundheitsförderung und Prävention

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Finanzierung der Produktgruppe in %
	2006	2006	2005	2004	
Bruttokosten	1'150'320.19	1'083'611.43	1'567'422.25	2'168'355.33	 <p>4 2 3 91</p> <ul style="list-style-type: none"> ▣ Beiträge Dritter ▣ Gebühren und Verkäufe ▣ Interne Verrechnungen ▣ Steuern
Erlöse	102'500.26	24'097.53	450'086.23	1'075'312.24	
Nettokosten	1'047'819.93	1'059'513.90	1'117'336.02	1'093'043.09	
Kostendeckungsgrad in %	8.9%	2.2%	28.7%	49.6%	

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2006		Erlös 2006		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
		Fr.	%	Fr.	%	2006 / Fr.	2005 / Fr.	
P370310	Gesundheitsförderung im Vorschulalter	39'417.50	3%	12'128.11	12%	27'289.39	138'062.24	-80%
P370320	Gesundheitsförderung in der Schule	811'411.85	71%	50'530.80	49%	760'881.05	732'567.69	4%
P370330	Gesundheitsförderung in der Lebenswelt Erwachsener	299'490.84	26%	39'841.35	39%	259'649.49	246'706.09	5%

Bemerkungen Die Nettokosten unterschreiten den budgetierten Wert um 1.1%. Zusätzliche Aufwendungen im Umfang von Fr. 48'000.00 wurden zudem in dieser Produktgruppe über Drittmittel (Beiträge Bund und Kanton) finanziert.

Zu P370310: Da der Leistungsvertrag mit der Mütter-Väter-Beratung, aufgrund der Direktfinanzierung durch den Kanton, aufgelöst wurde, reduzieren sich die Kosten um netto Fr. 113'775.00. Das Angebot wurde bis 2005 über den Kantonalen Lastenausgleich mitfinanziert.

Produktegruppe PG370300 Gesundheitsförderung und Prävention - Fortsetzung

Bemerkungen

Übersicht über die Inhalte der Produkte der Produktegruppe PG 370300 im Jahr 2006

Produkt P370310 Gesundheitsförderung im Vorschulalter

- Vernetzung der Institutionen im Säuglings- und Kleinkinderbereich
- Erste Umsetzungsarbeiten im Rahmen des Konzeptes Frühförderung

Produkt P370320 Gesundheitsförderung in der Schule

- Multiplikatorinnen- und Multiplikatorenkurs Däts it (Suchtprävention für 7. Klassen inkl. Elterneinbezug)
- Starke Eltern - starke Kinder
- DuSeischWoDüre DSWD und Zwäg (Lifeskillprogramme für 9. und 10. Schuljahr)
- Gesundheitsteams an Schulen GST (Gesundheitsförderung an Schulen)
- Ernährungsprävention an Schulen (Unterricht, Mithilfe bei Projekten, Beratung der Lehrkräfte)

Produkt P370330 Gesundheitsförderung in der Lebenswelt Erwachsener

- Gesundheitsförderung am Arbeitsplatz Verwaltung
- Gesundheitsförderung im Quartier (Unterstützung von Lebensqualitätsmassnahmen im Quartier)
- Ernährungsprävention (aktiv 50+ und Beratungen für Institutionen mit Gemeinschaftsverpflegung)

Produktgruppe PG370300 Gesundheitsförderung und Prävention - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

Entwicklung, Durchführung und Unterstützung von Projekten zur Gesundheitsförderung, die es Schulen und Bevölkerung ermöglichen, ihr Gesundheitspotential zu entfalten, und sie motivieren, ihre Kräfte für sichere, befriedigende und angenehme Arbeits- und Lebensbedingungen einzusetzen. Gesundheitsbezogene Gemeinschaftsaktionen werden unterstützt und Zielgruppen mit besonderen Bedürfnissen speziell berücksichtigt. (P310-P330)

Stand der Zielerreichung

Die schulischen Gesundheitsförderungsprojekte haben die Zielgruppen gemäss Vorgabe erreicht. Die einzelnen Projekte werden regelmässig überprüft und hinsichtlich besonderer Zielgruppenbedürfnisse angepasst oder neu gestaltet. Siehe auch unter Bemerkungen (P320).

Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Ist 2006	Soll 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003	Kommentar
1) - 3): Zielgruppenanteil Schulprojekte (P320):						
1) GST (erreichte Schulen)	90%	90%	90%	90%	90%	
2) DSWD (Schülerinnen und Schüler der Zielklassen)	33%	30%	30%	21%	27%	Siehe Bemerkungen
3) Dät's it (Schülerinnen und Schüler der Zielklassen)	12.9%	12.5%	7%	16%	14%	Erfasst werden mind. 5 Stadtberner Schulklassen (=12.5%). Siehe Bemerkungen

Produktgruppe PG370300 Gesundheitsförderung und Prävention - Fortsetzung

Kennzahlen	Kennzahl	Ist 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003	Kommentar
	1) Elternberatungsgrad der Mütter-Väter-Beratung bezogen auf die Geburtenzahl (P310)	-	74%	71%	71%	Siehe Bemerkungen
	2) Kunden- und Kundinnenzufriedenheit Gesundheitsförderung im Vorschulalter (P310)	-	97%	94%	99%	Siehe Bemerkungen
	3) Positive Beurteilungen der GF-Projekte in den Schulen durch die Beteiligten und ihr Umfeld (P320)	88%	94%			Neuer Indikator ab 2005. Jährlich abwechselnde Befragung von Koordinatoren und Koordinatorinnen der Gesundheitsförderung an Schulen (KGF), von Schulleitungen, von Schulkommissionen und Elternräten. Siehe Bemerkungen
	4) Anzahl ausgelöste gesundheitsfördernde und suchtpreventive Aktivitäten durch die Gesundheitsteams (P320)	104	92	91	69	Siehe Bemerkungen
	5) Anzahl initiierte und/oder begleitete Gesundheitsförderungs-Aktivitäten in der Lebenswelt Erwachsener (P330)	6	6	6	13	Neu ab 2005: Aufteilung der Aktivitäten in Gesundheitsförderung im Quartier und Gesundheitsförderung am Arbeitsplatz
	- davon Gesundheitsförderung im Quartier/LA21	3	3			Gesundheitsförderung am Arbeitsplatz
	- davon Gesundheitsförderung am Arbeitsplatz Verwaltung	3	3			Siehe Bemerkungen

Produktgruppe PG370300 Gesundheitsförderung und Prävention - Fortsetzung

Bemerkungen

Zu Produkt P370320/Steuerungsvorgabe 2) Du seisch wo Düre (DSWD) und Zwäg erreichen inzwischen sehr gut auch die männlichen Jugendlichen. Die Rekrutierung wurde qualitativ verbessert und generiert hohe Teilnehmendenwerte. Die Angebote bringen gemäss Evaluationsergebnissen den grössten Erfolg bei Jugendlichen mit besonderen Belastungen und tieferer Schulbildung. Dazu gehören u.a. auch die Schüler und Schülerinnen der Kleinklassen A, an deren Bedürfnisse das Programm DSWD aber angepasst werden müsste. Ein entsprechender parlamentarischer Vorstoss (Motion Fraktion SP/JUSO: Gesundheitsförderung für alle!) wurde vom Gemeinderat zur Annahme als Postulat empfohlen, die Umsetzung aber vom Vorhandensein finanzieller Mittel abhängig gemacht.

Zu Produkt P370320 Steuerungsvorgabe 3) Im Schülermultiplikatorenkurs däs it werden im Auftrag des Kantons seit einiger Zeit auch Landschulklassen aufgenommen. Der Kurs selber wird vom Gesundheitsdienst geführt, die Vor- und Nacharbeiten (Kontakte mit den Lehrpersonen, Elternabende) erfolgen in Zusammenarbeit mit der Berner Gesundheit. Der Kanton leistet substantielle Finanzbeiträge.

Zu Produkt P370310/Kennzahlen 1) und 2): Infolge der Übernahme der Mütter-Väter-Beratung durch den Kanton entfallen diese Kennzahlen. Die Ablösung der Mütter-Väter-Beratung erfolgte reibungslos, eine weitere Zusammenarbeit insbesondere auch im Rahmen des Projektes Frühförderung wird angestrebt.

Zu Produkt P370320/Kennzahl 3): Befragt wurde dieses Jahr die Institutionen, die im Partner-Netzwerk der gesundheitsfördernden Schulen dabei sind. Aufgrund des ungenügenden Fragebogenrücklaufs (8 von 14) sind die Zufriedenheitswerte nur bedingt aussagekräftig.

Zu Produkt P370320/Kennzahl 4): Häufigste Themen der Aktivitäten: Schulklima, Partizipation; Bewegung (Jahresschwerpunkt), Ernährung, Gewaltprävention, Gesundheit der Lehrpersonen.

Zu Produkt P370330/Kennzahl 5):

- Quartier: Gesundheitsförderung in den Quartieren Weidmatt und Untermatt, Tanzgymnastik Bethlehem. Der Gesundheitsdienst leistete vor allem fachlichen Support für Fachstellen und Quartiervereine. Direktes Arbeiten mit der Quartierbevölkerung wurde zurückgestellt zugunsten der Arbeit am Frühförderungskonzept und ersten Umsetzungsarbeiten (Vernetzung).

- Besondere Aktivitäten Arbeitsplatz Verwaltung: Brandschutz, Mitarbeit beim Gesundheitstag der Direktion für Bildung, Soziales und Sport, Organisation Gesundheitsteil Aktiv 50+. Routinemässig wurde die Betreuung der Beauftragten für Gesundheitsförderung und die redaktionellen Arbeiten für das FAG-Info (Fachkommission Arbeit und Gesundheit) durchgeführt.

Sportamt

Übersicht

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Abweichungen 2006	
	2006	2006	2005	2004	Rechnung / Voranschlag	
Bruttokosten	21'921'773.41	22'094'520.20	20'727'285.87	19'392'006.50	Effektive Nettokosten	15'284'250.71
Erlöse	6'637'522.70	6'275'215.72	5'902'418.37	5'731'974.91	Budgetierte Nettokosten	15'819'304.48
Nettokosten	15'284'250.71	15'819'304.48	14'824'867.50	13'660'031.59	Abweichung	-535'053.77
Kostendeckungsgrad in %	30.3%	28.4%	28.5%	29.6%		

Nummer	Produktgruppe	Bruttokosten 2006		Erlös 2006		Nettokosten 2006 / Fr.	Nettokosten 2005 / Fr.	Abweichung 2006/2005 %
		Fr.	%	Fr.	%			
PG380100	Betriebe Eis und Wasser	15'202'586.37	69%	4'741'103.21	71%	10'461'483.16	10'248'274.10	2%
PG380200	Sportanlagen, Sportbetrieb	6'719'187.04	31%	1'896'419.49	29%	4'822'767.55	4'576'593.40	5%

Rückblick

• Einleitung

Das Jahr 2006 des Sportamts zeigte folgende Schwerpunkte:

1. Umsetzung Sportanlagenplanung 2003 - 2010

Realisierung der Optimierungsmassnahmen: Die in der Sportanlagenplanung aufgeführten Optimierungsmassnahmen wurden zu einem grossen Teil umgesetzt und werden weiter laufend auf ihre Wirkung und Bedarfsgerechtigkeit überprüft.

Bei den Turnhallenbelegungen können weitere Optimierungen nur noch erzielt werden, wenn die gewünschte und geplante Mehrfachsporthalle Weissenstein realisiert ist. Schulrasenfelder werden unter Berücksichtigung der jeweiligen Garderobeninfrastruktur für Kinderfussball umgenutzt, wenn Sanierungsarbeiten bei den Schulanlagen anstehen.

Weissenstein: Das 4. Rasenfeld (Kunstrasenfeld) wurde im Oktober 2006 in Betrieb genommen. Die Nachfrage zur Nutzung ist sehr gross. Das neue Garderobengebäude sowie die dazugehörenden Parkplätze (zur Entlastung des Eisenbahnerquartiers) konnten im August 2006 den Vereinen zur Nutzung übergeben werden.

Mehrfachsporthalle Weissenstein: Die Burgergemeinde Bern, als Eigentümerin des betreffenden Grundstückes, hat der Realisierung einer Mehrfachsporthalle zugestimmt. Zusammen mit der Gemeinde Köniz wird nun eine Mehrfachsporthalle geplant, welche auch für den Vereinssport mit Wettkämpfen und entsprechender Zuschauertribüne geeignet ist.

Rasenfelder Kleine Allmend: Der Gemeinderat nahm die Ergebnisse der Studie "Nutzungs- und Gestaltungskonzept für die Allmenden" zur Kenntnis und erteilte den Auftrag, das weitere Vorgehen zu prüfen. Der Gemeinderat hat sodann im Februar 2006 beschlossen, den Nutzungszonenplan kleine Allmend zurückzustellen und erst nach Abschluss der Ueberarbeitung des Richtplans Entwicklungsschwerpunkt Wankdorf (ca. Mitte 2007) weiter zu verfolgen.

Übersicht - Fortsetzung

Rückblick

Rasenfelder Bottigenmoss/Rehhag Süd: Für die Realisierung von Natur- und Kunstrasenfeldern im Westen Berns werden dem Gemeinderat im 1. Quartal 2007 Varianten zum Entscheid des Standortes unterbreitet.

Fazit Rasenfelder: Sowohl das Projekt auf der Kleinen Allmend, wie auch das Projekt im Berner Westen verzögern sich aus verschiedenen Gründen.

Hornusser: Parallel zu den Abklärungen bezüglich Rasenfelder auf der kleinen Allmend werden für die Hornusser Ersatzstandorte in der Agglomeration evaluiert und geprüft.

2. Bauliche und betriebliche Sanierungen der Anlagen

Marzilbad: Abklärungen durch eine Fachfirma haben ergeben, dass beim Dreimeter-Sprungbrett die geforderten Sicherheitsabstände der "Fédération internationale de natation amateur" nicht mehr eingehalten werden können. Aus Sicherheitsgründen wurde die ganze Sprunganlage den bfu-Empfehlungen entsprechend angepasst und umgebaut.

Weyermannshausbad: Der gesamte Eingangs-, Garderoben- und Nasszonenbereich des Hallenbades muss nach über 35 Betriebsjahren saniert werden. Um der geplanten Bauaufgabe in hoher Qualität gerecht werden zu können, führten die Stadtbauten Bern im Jahr 2006 einen zweistufigen Wettbewerb durch. Das Siegerprojekt überzeugt durch seine klare innere Ordnung, seine räumlichen Qualitäten und durch seine Wirtschaftlichkeit. Mit der Realisierung des Projekts kann voraussichtlich 2009 begonnen werden.

Kunsteisbahn Weyermannshaus: Das kleine Eishockeyfeld konnte auf ein trainingskonformes Mass von 17 x 38 m vergrössert werden. Ersetzt wurde auch die alte und defekte Matchuhr, analog einer bereits auf der Ka-We-De in Betrieb stehenden Einheit.

Wylerbad: Als Beitrag zur aktiven Unfallverhütung wurde im Freibad der Aufstieg zur Sprunganlage einer bfu-konformen Lösung zugeführt. Damit die Betriebszeiten des Gastwirtschaftsbetriebes über die Dauer der offiziellen Badöffnungszeit des Freibades hinaus verlängert werden konnten, musste die ganze Freifläche der Restaurationsterrasse umzäunt werden. Der Kinderspielplatz konnte mit Unterstützung des Wohnumfeldverbesserungs-Kredits (WUV 2) im Rahmen des Sanierungsprogramms der Stadtgärtnerei saniert werden.

Eichholz: Die Sanierung der Anlage war für den Winter 2006/07 vorgesehen. Der Verwaltungsrat der Stadtbauten zog im November 2006 das Vorhaben zurück, mit der Auflage, die Sanierungskosten nochmals zu überprüfen. Geplant ist die Sanierung jetzt für den Winter 2007/08.

Allez Hop Träff: Leider werden die Anlagen immer noch durch Vandalen beschädigt, was grosse Wiederherstellungskosten verursacht. Die getroffenen Massnahmen in Form von vermehrter Präsenz der Stadtpolizei bei den Anlagen haben eine Verbesserung der Situation gebracht.

Fussballplatz Wyler: Beim Trainingsfeld konnte die geplante und bestellte Beleuchtung durch die Stadtbauten Bern noch nicht realisiert werden.

Übersicht - Fortsetzung

Rückblick

3. Breitensportangebote/Trendsportarten

Die Nachfrage zeigt, dass die traditionellen Angebote des Sportamtes (Sport für Alle, Inline Night) einem grossen Bedürfnis entsprechen. Leider musste im Bereich Turnen für Alle ein massiver Rückgang der Teilnehmenden verzeichnet werden.

Polysportwoche Giverola 2006: Im Herbst fand eine Polysportwoche in Giverola für Leute ab 45 Jahren statt.

Sommernutzung: Im Rahmen der angestrebten Sommernutzung der Kunsteisbahn Weyermannshaus wurde wiederum das Beachsoccerfeld betrieben.

Parlamotion: Auch in diesem Jahr wurde der Parlamentslauf durchgeführt.

Monday-Night-Skate: Dieser Anlass nennt sich neu Inline Night. Die Organisation dieses Anlasses war immer bei der Stadt Bern. Die Trennung von Zürich erfolgte, weil nie über die Finanzen Rechenschaft abgelegt worden ist. Vorgesehen waren ab 2006 Werbefahrzeuge. Dies hat das Sportamt bewogen, sich von Zürich zu trennen und die Inline Night Bern zu gründen. Im Berichtsjahr konnten von den 10 geplanten Ausfahrten aus witterungsbedingten Gründen nur 4 Ausfahrten durchgeführt werden. Dabei nahmen insgesamt 3'550 Personen teil.

schweizbewegt: Im Rahmen der zweiten Bewegungswoche vom 8.-13. Mai 2006 hat das Sportamt der Bevölkerung ein einmaliges Angebot unterbreitet, von Ausgleichsgymnastik bis Poweryoga. Das Angebot der Stadt Bern wurde anlässlich eines Meetings in Magglingen mit dem 3. Rang ausgezeichnet.

Berner Feriensportlager Fiesch: Das Lager wurde zum 27. Mal erfolgreich durchgeführt. Es nahmen 625 Kinder teil, begleitet von 151 Leiterinnen und Leitern.

Grossanlässe: Es wurden folgende Grossveranstaltungen in der Sporthalle Wankdorf durchgeführt: Handball-EM, Volley-Swiss-Cup, Fecht Grand-Prix (Weltcup), Sporttag Giochi Sportivi Studenteschi der Comitato Olimpico Nazionale Italiano, UNI-Hockey Cupfinal, Gigatlon, WM Unihockey der Studenten, Nationale Sporttage der Heilsarmee.

4. Sicherheit/Technik/Unterhalt

Aus- und Weiterbildung: Der Aus- und Weiterbildung der Bad- und EismeisterInnen wurde auch im Jahr 2006 eine hohe Priorität beigemessen. Bei den Wiederholungskursen standen vor allem die Übungen zur Wasserrettung sowie zur aktiven Wiederbelebung im Vordergrund.

Alle Sport- und Freizeitanlagen blieben 2006 von grösseren Vorfällen verschont, gravierende Personenschäden waren keine zu verzeichnen.

Freibäder Marzili und Wyler: Die Wassersprunganlagen wurden den Sicherheitsvorschriften entsprechend angepasst.

Marzilibad und Lorrainebad: Im Zusammenhang mit den Hochwasserschutzmassnahmen wurden im Marzilibad die Lichtschächte erhöht, sowie eine Wasserpumpe und ein Notstromgenerator angeschafft. Im Lorrainebad können beim Kiosk innert kürzester Zeit wasserabweisende Elemente befestigt werden.

Lorrainebad: Im Frühling 2006 gab es einen Hangrutsch. Die Erdmassen und die umgestürzten Bäume zerstörten die Wasseraufbereitung des Kinderplanschbeckens und zum Teil auch die Umkleidekabinen. Personen kamen keine zu Schaden. Die Stadtbauten Bern haben durch einen Ingenieur ein Gutachten erstellen lassen. Die im Gutachten geforderten Massnahmen wurden ausgeführt.

Weyermannshaus: Für die Sportanlage wurde - unter Mithilfe der zuständigen Behörden - ein Evakuierungskonzept erarbeitet.

Übersicht - Fortsetzung

Rückblick

• Rechnungsergebnis

Im Berichtsjahr sind die Bruttokosten im Vergleich zum Voranschlag um Fr. 172'746.79 oder 0,8% tiefer ausgefallen.

Verantwortlich dafür sind:

Personalkosten, Fluktuationsgewinne (Minderkosten) Fr. 186'000.00

Miet- und Nebenkosten der Stadtbauten sowie Baumpflege durch die Stadtgärtnerei (Mehrkosten) Fr. 188'000.00

Honorare/Dienstleistungen durch Dritte: Verschiebung der Kinderolympiade (Minderkosten) Fr. 100'000.00

Uebrige Sachkosten sowie interne Verrechnungen (Minderkosten) Fr. 74'800.00.

Es wurden Mehrerlöse von Fr. 362'306.98 oder 5,8% realisiert. Nebst den höheren Besucherfrequenzen der Eis- und Wasseranlagen sind auch bei den Sport- und Freizeitanlagen eine bessere Auslastung (Optimierungsmassnahmen gemäss Sportanlagenplanung), sowie eine grössere Nachfrage für Veranstaltungen an Wochenenden für die Mehrerlöse verantwortlich. Im Vergleich zum Voranschlag sind die Nettokosten um insgesamt Fr. 535'053.77 tiefer ausgewiesen. Der Kostendeckungsgrad beläuft sich auf 30,3% (Vorjahr 28,5%).

• Haushaltsverbesserungsmassnahmen

Es bestehen keine offenen Haushaltsverbesserungsmassnahmen.

• Diverses

Im Zusammenhang mit dem Umwelt-Management-System (UMS) wurde in sämtlichen Anlagen ein Reinigungs- und Hygienekonzept erarbeitet, mit dem Ziel, die Umwelt zu schonen. Die BadmeisterInnen wurden im Umgang mit Chemikalien und Reinigungsmitteln durch Fachleute geschult und instruiert.

Im Weyermannshaus wurde auf der gesamten Sportanlage im Bereich der Duschen die Warmwasserversorgung optimiert.

Politikrelevante Entwicklungen

• Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen

Sportanlagenplanung 2003 - 2010: Vierter Zwischenbericht gemäss Gemeinderatsbeschluss vom 20. Dezember 2006

Kinderolympiade: Mit Beschluss vom 17. März 2005 erklärte der Stadtrat die Motion Fraktion SP/JUSO (A. Zysset / T. Göttin): Kinder der Stadt Bern – Kinderolympiade in Bern erheblich. Das Sportamt hat ein Konzept erstellt und mit dem leitenden Ausschuss der Volksschulen abgesprochen. Den Motionären wird regelmässig Bericht erstattet. Die Kinderolympiade wird am 15. Mai 2008 auf dem Berner Hausberg (Gurten) durchgeführt.

• Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung

Keine.

• (Nicht)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben

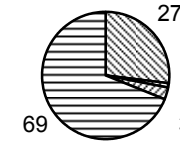
Die Ziele konnten erreicht werden. Die Steuerungsvorgaben wurden erreicht, mit Ausnahme der Freizeitsportkurse, da diese durch das Sportamt nicht beeinflusst werden können (Nachfrage, Wetter).

Produktgruppe PG380100 Betriebe Eis und Wasser

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2006	Voranschlag 2006	Rechnung 2005	Rechnung 2004
Bruttokosten	15'202'586.37	15'539'813.22	14'640'035.64	13'402'241.74
Erlöse	4'741'103.21	4'462'935.60	4'391'761.54	4'265'222.33
Nettokosten	10'461'483.16	11'076'877.62	10'248'274.10	9'137'019.41
Kostendeckungsgrad in %	31.2%	28.7%	30.0%	31.8%

Finanzierung der Produktgruppe in %



- Gebühren und Verkäufe
- Interne Verrechnungen
- Liegenschaftserträge
- Steuern

Nummer

Produkt	Bruttokosten 2006		Erlös 2006		Nettokosten 2006 / Fr.	Nettokosten 2005 / Fr.	Abweichung 2006/2005 %
	Fr.	%	Fr.	%			
P380110 Freibäder	5'549'117.43	37%	1'214'517.92	26%	4'334'599.51	4'297'544.77	1%
P380120 Hallenbäder	6'150'832.90	40%	2'720'162.28	57%	3'430'670.62	3'154'828.01	9%
P380130 Kunsteisbahnen	3'502'636.04	23%	806'423.01	17%	2'696'213.03	2'795'901.32	-4%

Bemerkungen

Die Bruttokosten sind im Vergleich zum Voranschlag mit Fr. 337'226.85 tiefer ausgefallen. Folgende Positionen sind dafür verantwortlich:

Personalkosten: Fluktuationsgewinne (Minderkosten)	- Fr. 184'000.00
Unterhalt Mobilien, Ersatz- und Neuanschaffungen sowie Verbrauchsmaterial (Minderkosten)	- Fr. 35'000.00
Miete und Pacht zu hoch budgetiert (Minderkosten)	- Fr. 21'200.00
Harmonisierte Abschreibungen und Ersatz Funktelefonanlage (Minderkosten)	- Fr. 19'300.00
Mehrwertsteuer zu hoch budgetiert (Minderkosten)	- Fr. 73'300.00

Der Mehrerlös von Fr. 278'167.61 ist einerseits auf die vermehrte Vermarktung der Anlagen zurückzuführen (Fr. 28'700.00), andererseits auch auf die höheren Frequenzen (Fr. 249'400.00).

Die Nettokosten liegen somit Fr. 6'15'394.46 unter dem Budget.

Produktgruppe PG380100 Betriebe Eis und Wasser - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

- Sicherstellung und Attraktivierung des allgemeinen Publikumsbetriebes in den Freibädern, Hallenbädern und den Kunsteisbahnen (P110-130).
- Sicherstellung des organisierten Breiten- und Schulsportes betreffend Trainingsmöglichkeiten (P120/P130).
- Gewährleistung eines hohen Sicherheitsstandards in Anlagen und qualitativ guter "service public" für Besuchende (P110-130).
- Dem UMS wird Rechnung getragen, in dem in den Betrieben der Stromverbrauch ständig überprüft und optimiert wird. Bei Sanierungen werden Alternativen evaluiert (Abwärmenutzung) (P110-130).

Stand der Zielerreichung

- Die Wassersprunganlagen in den Freibädern Marzili und Wyler wurden den Sicherheitsvorschriften entsprechend angepasst (P110).
- Die Ueberprüfung der Frequenzstatistiken erfolgte quartalsweise (P110-130).
- In gegenseitiger Absprache mit der Stadtbernischen Vereinigung für Sport wurden die Wasserkontingente in den Hallenbädern halbjährlich überprüft und wo nötig dem neuen Bedarf angepasst (P120).
- Die Auswertung der Feedbackkarten wurde vorgenommen und soweit möglich zu Gunsten des "service public" optimiert. Der Aus- und Weiterbildung der Bad- und EismeisterInnen wurde erneut eine hohe Priorität beigemessen (P110-130).
- Der ganze Energieverbrauch (Strom/Wasser/Heizung) wurde quartalsweise überprüft (P110-130).

Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Ist 2006	Soll 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003	Kommentar
1) Permanente professionelle Überwachung der Wasserbecken (P110-P120)	100%	100%	100%	100%	100%	
Saisondauer (Betriebswochen)						
2) Freibäder (P110)	21	21	21	21		21 Mai - September
3) Hallenbäder (P120)	47	mind. 47	47	47		47 Unterbruch 2-5 Wochen für Unterhalt.
4) Kunsteisbahnen (P130)	22	22	22	22		22 Die Kunsteisbahnen werden gestaffelt geöffnet und geschlossen, so dass ab Herbstschulferien während 24 Wochen immer mindestens eine Kunsteisbahn geöffnet ist
Anzahl Betriebe						
5) Freibäder (P110)	6	6	6	6		6 inkl. Camping Eichholz
6) Hallenbäder (P120)	3	3	3	3		3
7) Kunsteisbahnen (P130)	3	3	3	3		inkl. Bern Arena (Leistungsvertrag mit 3 Bern Arena Stadion AG)

Produktgruppe PG380100 Betriebe Eis und Wasser - Fortsetzung

Steuerungs- vorgaben	Vorgabe	Ist 2006	Soll 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003 Kommentar
	Kostendeckungsgrad					
	8) Freibäder (P110)	22%	19%	20%	22%	22%
	9) Hallenbäder (P120)	44%	42%	45%	48%	64%
	10) Kunsteisbahnen (P130)	23%	19%	21%	21%	17%
Kennzahlen	Kennzahl	Ist 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003 Kommentar	
	Frequenzen					
	1) Freibäder (P110):					
	werktags	572'770	374'452	503'687	958'847	
	sonntags	178'368	162'249	151'337	340'668	
	2) Hallenbäder (P120):					
	werktags	386'064	368'792	357'852	344'493	
	sonntags	30'231	29'905	40'103	26'557	
	3) Kunsteisbahnen (P130):					
	werktags	122'954	123'981	123'036	127'525	
	sonntags	32'460	32'946	34'515	41'014	
	Anzahl Eintritte Hallenbäder (P120)					
	4) Einzeleintritte	95'831	88'231	93'445	84'515 ohne Abonnementseintritte	
	5) 10er Abonnemente	13'922	14'148	14'842	13'983 Anzahl verkaufte Abonnemente	
	6) Saisonabonnemente	1'658	1'681	1'494	1'437 Anzahl verkaufte Abonnemente	
	Anzahl Unfälle					
	7) Freibäder (P110)	34	42	24	58 Keine schweren Unfälle,	
	8) Hallenbäder (P120)	5	7	9	8 keine Regressansprüche	
	9) Kunsteisbahnen (P130)	33	36	41	45	
	Anzahl Mitarbeitende/Stelleneinheiten					
	10) Freibäder (P110)	82/19,7	87/20,7	80/20,0	76/20,7	
	11) Hallenbäder (P120)	60/23,3	75/24,0	51/23,5	53/25,1	
	12) Kunsteisbahnen (P130)	51/12	54/11,8	46/11,6	49/11,7 siehe Bemerkungen	

Produktgruppe PG380100 Betriebe Eis und Wasser - Fortsetzung

Kennzahlen	Kennzahl	Ist 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003	Kommentar
	Unterhaltskosten	1'240'860	1'530'963	2'001'415	1'975'345	
	13) Freibäder (P110)					
	14) Hallenbäder (P120)					
	15) Kunsteisbahnen (P130)					
	16) Anzahl Sportclubs Eisbahnen (P130)	7	7	6	6	
	Betriebsmittelverbräuche					
	17) Wasserverbrauch aller Bäder (m3) (P110/P120)	423'476	408'784	750'606	857'098	Siehe Bemerkungen
	18) Stromverbrauch Kunsteisbahnen (kWh) (P130)	1'544'707	1'324'290	1'392'555	1'374'660	Siehe Bemerkungen

Bemerkungen

Zu Kennzahlen 10), 11) und 12): Infolge Personalrotation zwischen Freibäder, Hallenbäder und Kunsteisbahnen werden in der Anzahl Mitarbeitende Mehrfachnennungen ausgewiesen.

Zu Kennzahl 17): In der Produktgruppenrechnung 2005 wurde für das Jahr 2005 eine falsche Zahl ausgewiesen (507'434). Diese wurde hier nun richtig gestellt (408'784).

Zu Kennzahl 18): In der Produktgruppenrechnung 2005 wurde für das Jahr 2005 eine falsche Zahl ausgewiesen (1'659'180). Diese wurde hier nun richtig gestellt (1'324'290).

Es besteht folgender mehrjähriger Leistungsvertrag:

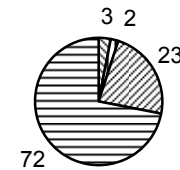
Vertragspartner	Vertragsdauer	Vertragssumme gesamt	Vertragssumme 2006
Bern Arena Stadion AG	2004 - 2008	Fr. 4'200'000	Fr. 1'050'000

Produktgruppe PG380200 Sportanlagen, Sportbetrieb

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2006	Voranschlag 2006	Rechnung 2005	Rechnung 2004
Bruttokosten	6'719'187.04	6'554'706.98	6'087'250.23	5'989'764.76
Erlöse	1'896'419.49	1'812'280.12	1'510'656.83	1'466'752.58
Nettokosten	4'822'767.55	4'742'426.86	4'576'593.40	4'523'012.18
Kostendeckungsgrad in %	28.2%	27.6%	24.8%	24.5%

Finanzierung der Produktgruppe in %



- Gebühren und Verkäufe
- Interne Verrechnungen
- Liegenschaftserträge
- Steuern

Nummer

Produkt	Bruttokosten 2006		Erlös 2006		Nettokosten 2006 / Fr.	Nettokosten 2005 / Fr.	Abweichung 2006/2005 %
	Fr.	%	Fr.	%			
P380210 Bereitstellung von Turn- / Sportanlagen	5'864'911.27	87%	1'789'368.83	94%	4'075'542.44	2'489'179.05	64%
P380220 Sportförderung und - beratung	854'275.77	13%	107'050.66	6%	747'225.11	2'087'414.35	-64%

Bemerkungen

Die Bruttokosten sind im Vergleich zum Voranschlag um Fr. 164'480.06 höher ausgefallen.

Folgende Positionen sind dafür verantwortlich:

Stadtbauten: Anpassung der Sammelmietverträge (Mehrkosten)	+ Fr. 154'100.00
Mehrwertsteuer: Nachbelastungen/Verzugszinsen infolge Revision (Mehrkosten)	+ Fr. 35'000.00
Unterhalt, Ersatz- und Neuanschaffungen von Turnmaterial (Mehrkosten)	+ Fr. 18'800.00
Stadtgärtnerei: Baumpflege (Mehrkosten)	+ Fr. 56'500.00
Kinderolympiade: Verschiebung ins Jahr 2008 (Minderkosten)	- Fr. 100'000.00

Der Mehrerlös von Fr. 84'139.37 ist auf die bessere Auslastung (Optimierungsmassnahmen gemäss Sportanlagenplanung), sowie der grösseren Nachfrage nach Veranstaltungen an Wochenenden zurückzuführen.

Daraus resultieren Nettomehrkosten gegenüber dem Budget (die Verschiebung der Kinderolympiade eingerechnet) von Fr. 180'340.69.

Produkt P380210: Die Erhöhung der Nettokosten im Vergleich zum Vorjahr von Fr. 1'586'363.39 ist darauf zurückzuführen, dass für die Miet- und Nebenkosten der Stadtbauten Bern von Fr. 4'243'113.45 nicht mehr 40% (Umlageschlüssel) auf das Produkt P380220 umgelegt worden sind.

Produktgruppe PG380200 Sportanlagen, Sportbetrieb - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

- Bedürfnisgerechte Bereitstellung und Bewirtschaftung der Schul- und Sportanlagen unter Berücksichtigung der Ansprüche der Schulen, der Vereine, der Öffentlichkeit und anderen Benutzergruppen (P210).
- Organisation, Durchführung, Betreuung von Sportangeboten für die Öffentlichkeit, unter Berücksichtigung von Trendsportarten (P220).
- Information und Beratung der Öffentlichkeit über Sportfragen (P220).

Stand der Zielerreichung

- Der Unterhalt und die Sanierung von Turnhallen und Rasenflächen werden fachgerecht vorgenommen (P210).
- Die Inline Night-Ausfahrten (vorher Monday Night Skate) sind in der Stadt Bern etabliert. Im Bereich Sport für Alle / Turnen für Alle konnte das Angebot durch neue, trendige Kurse ergänzt werden. Mit dem Internet-Auftritt und der Broschüre Berner Sport-ABC wird die Öffentlichkeit umfassend über Sportfragen orientiert (P220).

Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Ist 2006	Soll 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003	Kommentar
1) Anzahl Rasenspielfelder (P210)	26	26	25	25	25	Das Kunstrasenfeld Weissenstein ist 25 realisiert. Siehe Bemerkungen
2) Auslastung Rasenspielfelder (P210)	100%	100%	100%	100%	100%	
3) Anzahl Turnhallen (P210)	68	68	69	68	69	Siehe Bemerkungen
Auslastungsgrad Turnhallen						
4) schulisch (P210)	100%	100%	100%	100%	100%	8:00-12:00/13:30-17:10. Von städtischen Schulen ca. 95% belegt. Rest durch Berufs- und Privatschulen, auch mittags. 100% Nachfrage kann nicht befriedigt werden. Vereine abends 17:30-22:00. Belegung ca. 95%, weil Gymnastikräume und Kleinturnhallen für Mannschafts-
5) ausserschulisch (P210)	95%	95%	95%	95%	95%	sportarten nicht geeignet sind.
6) Anzahl Sportkurse (P220)	179	174	186	174	174	
7) Anzahl Feriensportkurse (Lager) (P220)	15	15	13	17	12	

Produktgruppe PG380200 Sportanlagen, Sportbetrieb - Fortsetzung

Steuerungs- vorgaben	Vorgabe	Ist 2006	Soll 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003	Kommentar
	Anzahl Freizeitsportkurse:						
	8) für Schulpflichtige (P220)	71	74	73	71	72	
	9) für alle (P220)	93	100	90	109	100	
	10) für ab 50-jährige (50+) (P220)	2	3	3	3		Mangels Nachfrage fand die Woche in 3 Giverola Aktiv 50+ nur noch im Herbst statt
	11) Kostendeckungsgrad (P210/P220)	28%	28%	25%	24%	26%	
Kennzahlen	Kennzahl	Ist 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003	Kommentar	
	Anzahl Teilnehmende						
	1) Sportkurse (P220)	611	715	798		853	Die Anzahl ist nicht beeinflussbar
	2) Freizeitsportkurse für Schulpflichtige (P220)	1'236	1'125	1'177		1'119	
	3) Freizeitsportkurse für alle (P220)	3'906	4'275	4'593		4'466	Minderfrequenz beim Turnen für alle
	4) Freizeitsportkurse für 50+ (P220)	311	284	268		265	
	5) Feriensportkurse (P220)	556	539	434		340	
	Unterhaltskosten						
	6) Rasenspielfelder (inkl. Fit zwäg, Laufträffs und Finnenbahnen) (P210)	548'545	513'971	365'606		545'612	
	7) Turnhallen (P210)	250'000	580'846	135'996		252'106	
	8) Publikationen (P220)	5	5	5		5	
	9) Anzahl Kursleitende (P220)	351	382	385		380	
	10) Anzahl Bewilligungen für Turnhallen und Schulrasen (P220)	4'549	3'366	2'896		2'814	Zurückzuführen auf die Optimierungsmassnahmen gemäss Sportanlagenplanung. Grosse Nachfrage für Veranstaltungen.
	11) Anzahl ablehnende Anfragen für Dauerbewilligungen von Sport- und Turnhallen (Warteliste) (P220)	60	47	55			Die Optimierungsmassnahmen sind ausgeschöpft. Nachfrage nach 60 Grosshallen ist steigend.

Produktgruppe PG380200 Sportanlagen, Sportbetrieb - Fortsetzung

Bemerkungen

Zu Steuerungsvorgabe 1): Norm Rasenspielfeld (100 x 64m) (P210)

Zu Steuerungsvorgabe 3): Turnhallen (Normalturnhalle 288 - 364m²) (P210)

Bonus und Malus

Übersicht

Kosten und Erlöse	Rechnung 2006		Voranschlag 2006		Rechnung 2005		Rechnung 2004		Abweichungen 2006 Rechnung / Voranschlag	
	Bruttokosten	0.00	0.00	22'000.00	605'000.00					Effektive Nettokosten
Erlöse	0.00	0.00	605'000.00	22'000.00					Budgetierte Nettokosten	0.00
Nettokosten	0.00	0.00	-583'000.00	583'000.00					Abweichung	0.00
Kostendeckungsgrad in %	-	-	2750.0%	3.6%						

Nummer	Produktgruppe	Bruttokosten 2006		Erlös 2006		Nettokosten 2006 / Fr.	Nettokosten 2005 / Fr.	Abweichung 2006/2005 %
		Fr.	%	Fr.	%			
PG399100	Bonus/Malus	0.00	-	0.00	-	0.00	-583'000.00	-100%

Rückblick	
	Keine

399

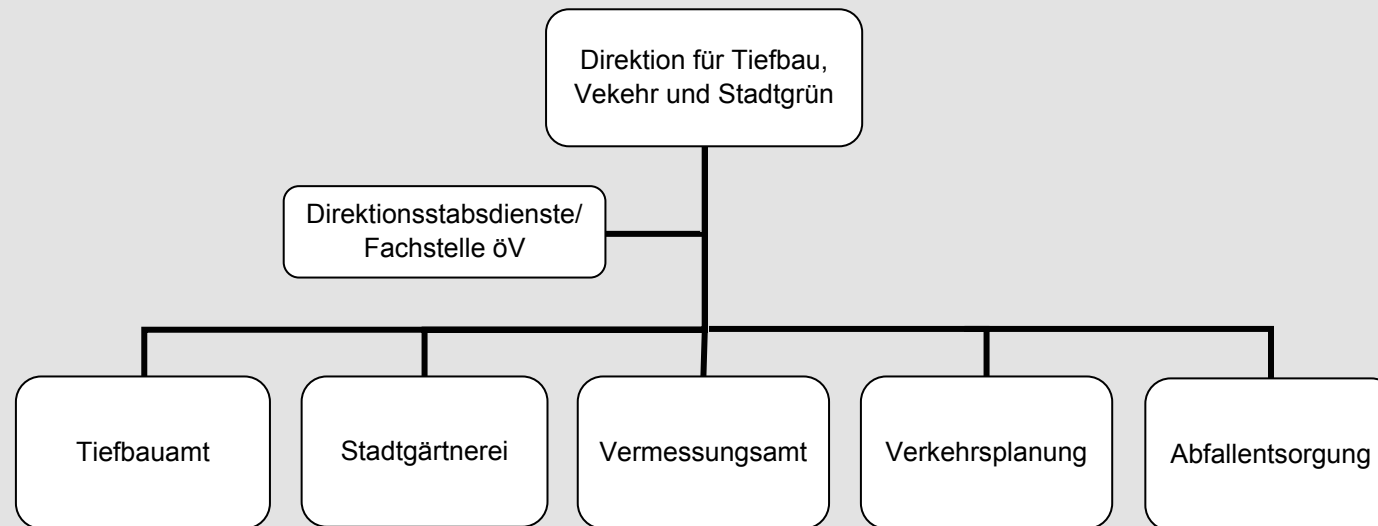
Bonus und Malus
Produktgruppe PG399100 Bonus/Malus

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Finanzierung der Produktgruppe in %
	2006	2006	2005	2004	
Bruttokosten	0.00	0.00	22'000.00	605'000.00	
Erlöse	0.00	0.00	605'000.00	22'000.00	
Nettokosten	0.00	0.00	-583'000.00	583'000.00	
Kostendeckungsgrad in %	-	-	2750.0%	3.6%	

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2006		Erlös 2006		Nettokosten 2006 / Fr.	Nettokosten 2005 / Fr.	Abweichung 2006/2005 %
		Fr.	%	Fr.	%			
P399110	Bonus/Malus aus Rechnungsergebnis	0.00	-	0.00	-	0.00	-583'000.00	-100%
P399120	Verwendung Bonus/Deckung Malus	0.00	-	0.00	-	0.00	0.00	-

Bemerkungen Keine

Direktion für Tiefbau, Verkehr und Stadtgrün (TVS)



1500

Direktion für Tiefbau, Verkehr und Stadtgrün (TVS)

Übersicht

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Abweichungen 2006	
	2006	2006	2005	2004	Rechnung / Voranschlag	
Bruttokosten	128'406'184.96	126'234'338.37	118'459'892.30	116'555'769.50	Effektive Nettokosten	87'852'134.25
Erlöse	40'554'050.71	44'437'358.08	40'090'980.94	42'374'439.44	Budgetierte Nettokosten	81'796'980.29
Nettokosten	87'852'134.25	81'796'980.29	78'368'911.36	74'181'330.06	Abweichung	6'055'153.96
Kostendeckungsgrad in %	31.6%	35.2%	33.8%	36.4%		

Nummer	Dienststelle	Bruttokosten 2006		Erlös 2006		Nettokosten 2006 / Fr.	Nettokosten 2005 / Fr.	Abweichung 2006/2005 %
		Fr.	%	Fr.	%			
	Direktionsstabsdienste (light)	26'261'848.23	20%	360'008.36	1%	25'901'839.87	23'813'021.63	9%
500	Tiefbauamt	67'001'057.31	52%	26'502'756.12	65%	40'498'301.19	34'928'501.53	16%
510	Stadtgärtnerei/Friedhöfe	24'402'488.41	19%	10'041'981.60	25%	14'360'506.81	13'395'269.40	7%
520-521	Vermessungsamt	4'370'655.73	3%	3'124'237.30	8%	1'246'418.43	618'824.56	101%
570	Verkehrsplanung	6'370'135.28	5%	525'067.33	1%	5'845'067.95	5'773'294.24	1%
580	Bonus und Malus	0.00	0%	0.00	0%	0.00	-160'000.00	-100%
599								

Rückblick

• Einleitung

Die Stadt Bern befindet sich in einem Stadtentwicklungsschub. Da für Stadterweiterungen und Stadtverdichtungen bzw. städtebauliche Aufwertungen nach der Planungsphase als erstes die technischen Infrastrukturen erstellt werden müssen, sind die Ämter der Direktion für Tiefbau, Verkehr und Stadtgrün stark gefordert. Dies hat nicht nur finanzielle Auswirkungen (Anstieg der Investitionen), sondern führt zu einer grossen Arbeitsbelastung des Personals.

Aufgrund verschiedener nicht steuerbarer Faktoren (inbs. Verzögerungen durch Beschwerdeverfahren) bearbeitet die Direktion für Tiefbau, Verkehr und Stadtgrün parallel mehrere Grossprojekte, welche die Infrastruktur der Stadt Bern nachhaltig verbessern. Dazu gehören die Projekte Neuer Bahnhofplatz Bern, Überbauung Brünnen, Zubringer Neufeld/ Verkehrsberuhigung Länggasse, Sanierung Wankdorfkreuzung oder der Hochwasserschutz. Umsetzungsreif ist auch das überarbeitete Projekt Tram Bern West, das in der städtischen Abstimmung vom November 2006 von rund 70% der Stimmberechtigten unterstützt wurde (Kreditanteil der Stadt Bern). Der Bund hat seinen Finanzierungsanteil an das Tram Bern West im Jahr 2006 definitiv zugesichert. Wenn der Kanton 2007 ebenfalls zustimmt, so kann 2008 mit dem Bau begonnen werden.

Übersicht - Fortsetzung

Rückblick

Sehr erfreulich war die gute Zusammenarbeit mit dem Kanton, welcher für einige der Grossprojekte im Stadtraum die Federführung inne hat (Tram Bern West, Zubringer Neufeld, Wankdorfkreuzung).

Die positive Entwicklung von Arbeit und Wohnen in Stadt und Region Bern hat Auswirkungen auf die Mobilität. Konnte der motorisierte Individualverkehr (MIV) in der Stadt - entgegen dem nationalen Wachstumstrend - stabil gehalten werden, so sind beim öffentlichen Verkehr (öV) erfreuliche Steigerungen zu verzeichnen. Der Abstimmungserfolg zum Tram Bern West war auch unter diesem Gesichtspunkt ein wichtiger Meilenstein. Weitere Schwerpunkte der Direktion für Tiefbau, Verkehr und Stadtgrün im Bereich Mobilität:

- (1) Zusammen mit dem Kanton konnte die Umsetzung des Agglomerationsprogramms Verkehr und Siedlung angepackt werden. Wichtige Projekte sind die Zweckmässigkeitsbeurteilung (ZMB) öV Bern-Süd unter Federführung des Kantons und die Steuerungsgruppe zur Weiterentwicklung des Bahnhof Bern.
- (2) Grosses Gewicht wurde im Berichtsjahr ebenfalls dem Ausbau des Langsamverkehrs (Fuss- und Veloverkehr) sowie den sicheren und attraktiven Fuss- und Veloverbindungen zugemessen. So konnten beispielsweise ein Velostreifen am Bollwerk sowie zusätzliche weitere Massnahmen im Rahmen des Reglements Fuss- und Veloverkehr realisiert werden (auch bezüglich Veloparkierung). Eine separate Berichterstattung an den Stadtrat erfolgt im Rahmen der Umsetzung des Reglements zur Förderung des Fuss- und Veloverkehrs, RFFV.
- (3) Neben diesen Planungs- und Baumassnahmen war und ist auch die Optimierung des Mobilitätsverhaltens ein Thema, so im Rahmen der 2006 eingesetzten Mobilitätsberatung und der Arbeitsgruppe "Road Pricing für Bern? - Auslegeordnung und Optionen" zusammen mit dem Kanton, anderen Städten und Regionen.

Von zentraler Bedeutung ist für die Direktion für Tiefbau, Verkehr und Stadtgrün die Aufwertung des Wohnumfelds im Rahmen der Arbeiten von Verkehrsplanung (Verkehrsberuhigungsmassnahmen wie beispielsweise Begegnungszonen) und Stadtgärtnerei. Als ein Beispiel unter vielen sei hier der Wettbewerb zur künftigen Gestaltung Brännengut erwähnt, welches zum Freizeit- und Erholungsraum des neuen Brünnenquartiers und der bestehenden Quartiere werden soll. Dass intakte Grünanlagen für die Wohnattraktivität der Stadt Bern von entscheidender Bedeutung sind, belegen nicht zuletzt die jüngsten Einwohnerbefragungen.

Grosse Projekte konnten auch in der Abfallentsorgung umgesetzt werden. Nach der Ablehnung des Entsorgungshofs Nord im Februar 2006 hatte der Bau von Quartierentsorgungsstellen die Umsetzung des Abfallreglements erste Priorität (im Stadtrat 2004 verabschiedet, Volksentscheid 2005). Wegen den steigenden Abfallmengen und den ausgebauten Entsorgungsleistungen ist die Umsetzung des Abfallreglements mit einer Gebührenerhöhung verbunden. Die entsprechende Verordnung und die Tarife hat der Gemeinderat im Herbst 2006 genehmigt, sie treten am 1. Mai 2007 in Kraft. Seit Januar 2006 ebenfalls auf Kurs ist das Ökofomobil, über die definitive Einführung wird nach drei Betriebsjahren entschieden.

Durch die grosse Bautätigkeit ist namentlich auch das Vermessungsamt stark gefordert. Für dieses bildete daneben die "Periodische Nachführung der amtlichen Vermessung in der Stadt Bern" einen Schwerpunkt.

Übersicht - Fortsetzung

Rückblick

Grosse und ungelöste Probleme bestehen nach wie vor beim Werterhalt der Tiefbau- und Grüninfrastruktur. Weil für den werterhaltenden Unterhalt seit Jahren zuwenig Mittel eingesetzt werden können, findet ein schleichender Wertzerfall mit grossen Folgekosten statt. Da Infrastrukturen speziell in der Stadt sehr intensiv genutzt werden, muss entsprechend in ihren Unterhalt investiert werden können, damit sie funktionsfähig, attraktiv und sicher bleiben. Vandalismus und Littering führen zu zusätzlichen Problemen und Kosten. Da im Rahmen von Grossprojekten laufend neue Infrastrukturen erstellt werden, wird auch der diesbezügliche finanzielle Handlungsbedarf immer grösser.

• Rechnungsergebnis

Die Abweichung der Nettokosten von rund 6 Millionen Franken gegenüber dem Voranschlag ergibt sich aufgrund folgender Mehraufwendungen: Die Abschreibungen fielen um 3 Millionen Franken höher aus als budgetiert. Zudem musste für die Stadtbeleuchtung der Ertragsausfall (Bundesgerichtsurteil vom 22. Juni 2005) von 3 Millionen Franken ausgeglichen werden.

Die Abweichungen des Ergebnisses 2006 gegenüber demjenigen von 2005 sind auf die gleichen Faktoren zurückzuführen: Die Direktionsstabsdienste weisen aufgrund der erhöhten Abgeltungen an den öffentlichen Verkehr eine Verschlechterung ihres Rechnungsabschlusses aus, die Nettokosten des Tiefbauamtes werden durch die erhöhten Abschreibungen und Beleuchtungskosten negativ beeinflusst, das Rechnungsergebnis der Stadtgärtnerei verschlechtert sich durch markant höhere Miet- und Nebenkosten sowie (budgetierte) Mindererträge. Im Vermessungsamt fällt die Rechnung im Vergleich zur Rechnung 2005 um gut 600'000 Franken schlechter aus. Diese Verschlechterung steht im Zusammenhang mit der Einführung der Gebrauchsmiete, einer Steigerung der Personalkosten und tieferen Erlösen.

• Wesentliche Veränderungen in der Rechnungsablage gegenüber Vorjahr

Die Verkehrstechnik wurde per 1. Juli 2006 von der Direktion für Sicherheit, Umwelt und Energie (SUE) zur Direktion für Tiefbau, Verkehr und Stadtgrün (TVS) mit 410 Stellenprozenten transferiert. Die Dafür nötigen Kreditsperren und Nachkredite sind mit GRB 1327 vom 20.09.2006 dem Stadtrat beantragt worden.

• Hinweise auf Haushaltverbesserungs-Massnahmen

Haushaltverbesserungs-Massnahme (HVM) 1.8 (Strassenunterhalt, Mechanisierung Reinigung): 2 Millionen Franken sind termingerecht realisiert worden. Im Jahr 2006 wurden die letzten 400'000 Franken umgesetzt.

Die Optimierung des Dienstleistungsangebots der städtischen Garagebetriebe resp. mechanischen Werkstätte (HVM 1.10) wurde als nicht erfüllbar abgeschrieben.

• Bonusauflösung

Das restliche Bonusguthaben der Stadtgärtnerei von 9 216 Franken ist für die Weiterbildung der Mitarbeitenden eingesetzt worden.

Übersicht - Fortsetzung

Rückblick

• Steuerungsergebnisse / Legislaturziele

Die Direktion für Tiefbau, Verkehr und Stadtgrün hat bei drei Kernmassnahmen zu den Legislaturrichtlinien 2005 – 2008 die verwaltungsinterne Federführung. Dabei kann sie für das Jahr 2006 folgende Zwischenbilanz ziehen:

(1) Die Stadt Bern wird als sicher und sauber wahrgenommen - teilweise auf Zielkurs: Zwar konnten mit der Umsetzung verschiedener Projekte im Bereich der Abfallentsorgung (Quartierentsorgungsstellen, Ökoinfomobil u.a.m.), der Fassadensäuberung in der Innenstadt im Rahmen von Casa Blanca sowie der verstärkten Strassenreinigung Massnahmen getroffen werden, welche sich insgesamt positiv auf die Sicherheit und Sauberkeit in der Stadt Bern auswirken. Diese Einschätzung stimmt mit den Ergebnissen der Einwohnerinnen- und Einwohnerbefragung 2005 überein. Hingegen musste im Berichtsjahr der ablehnende Entscheid der Stimmberechtigten zum Entsorgungshof Nord zur Kenntnis genommen werden. Weiter hat sich gezeigt, dass die Aktion Casa Blanca nicht flächendeckend auf die Aussenquartiere ausgedehnt werden kann und die Direktion für Sicherheit, Umwelt und Energie die Präsenz der Fusspatrouillen der Polizei nicht erhöhen konnte.

(2) Umweltfreundliche Mobilität und stadtverträgliche Verkehrsarten werden gefördert - teilweise auf Zielkurs: Es gibt Hinweise, dass sich der Modalsplit zu Gunsten des öffentlichen und Langsamverkehrs entwickelt, allerdings bei gleichzeitiger Zunahme des Gesamtverkehrsaufkommens. Zudem konnte im Berichtsjahr das Detailverkehrskonzept für die EURO 08 an die Hand genommen werden.

(3) Der Wertzerfall bei den Infrastrukturanlagen wird gebremst - teilweise auf Zielkurs: Die Mittel für den Werterhalt der Infrastrukturanlagen (Tiefbaubereich/Grünanlagen) konnten gegenüber 2005 erhöht werden. Der relative Anteil der Mittel für den Werterhalt nahm jedoch wegen den sich in Ausführung befindenden mehrwertgenerierenden Grossprojekten Brünnen/Umfahrung Niederbottigen, Zubringer Neufeld usw. ab. Generell müssten deutlich mehr Mittel für den Werterhalt zur Verfügung stehen als dies heute der Fall ist.

• Umsetzung parlamentarischer Vorstösse / Projekte

siehe Einleitung Produktgruppenübersicht Direktionsstabdienste (500)

Direktionsstabsdienste (light)

Übersicht

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Abweichungen 2006	
	2006	2006	2005	2004	Rechnung / Voranschlag	
Bruttokosten	26'261'848.23	25'842'238.60	24'045'767.63	26'223'318.10	Effektive Nettokosten	25'901'839.87
Erlöse	360'008.36	245'012.08	232'746.00	173'774.85	Budgetierte Nettokosten	25'597'226.52
Nettokosten	25'901'839.87	25'597'226.52	23'813'021.63	26'049'543.25	Abweichung	304'613.35
Kostendeckungsgrad in %	1.4%	0.9%	1.0%	0.7%		

Nummer	Produktgruppe	Bruttokosten 2006		Erlös 2006		Nettokosten 2006 / Fr.	Nettokosten 2005 / Fr.	Abweichung 2006/2005 %
		Fr.	%	Fr.	%			
PG500100	Leistungen für Politik und Verwaltungsführung (light)	1'356'907.09	5%	23'175.19	6%	1'333'731.90	1'098'551.63	21%
PG500400	Zentrale Dienste (light)	1'543'189.63	6%	173'984.09	48%	1'369'205.54	1'502'199.01	-9%
PG500500	Konzepte/Koordination öffentlicher Verkehr (light)	23'361'751.51	89%	162'849.08	45%	23'198'902.43	21'212'270.99	9%

Rückblick

- **Einleitung**

PG500100 Leistungen für Politik und Verwaltungsführung

Der Stadtrat behandelte im Berichtsjahr insgesamt 100 (im Vorjahr 97) Geschäfte aus der Direktion für Tiefbau, Verkehr und Stadtgrün, darunter die Abstimmungsvorlage für das Tram Bern West.

Insgesamt wurden von der Direktion im Berichtsjahr 54 (33) Vorstösse beantwortet, davon 43 bzw. 79.6% (84.8%) innert der vorgegebenen Frist. Im Verlaufe des Jahres 2006 wurden insgesamt 55 (65) neue Vorstösse eingereicht (16 Motionen / 20 Postulate / 12 Interpellationen / 7 Kleine Anfragen); Ende Jahr hatte die Direktion 54 (52) vom Stadtrat erheblich erklärte Vorstösse in Arbeit (29 Motionen / 25 Postulate).

Dem Gemeinderat unterbreitete die Direktion für Tiefbau, Verkehr und Stadtgrün im Berichtsjahr insgesamt 267 (202) Anträge.

Im Verlaufe des Berichtsjahres galt es, Teile des aufgelösten ehemaligen Rechtsdienstes für Bau- und Planungsfragen in das Generalsekretariat zu integrieren (budgetwirksam ab 2007) und das Sekretariat neu zu organisieren. Gleichzeitig wurden eine einfache elektronische Geschäftskontrolle eingeführt und die Abläufe überprüft und dokumentiert.

Übersicht - Fortsetzung

Rückblick

Die Generalsekretärin und der Generalsekretär koordinierten zudem auf städtischer Ebene die übergeordneten Projekte "Revision kantonales Strassenbaugesetz", "Road Pricing für Bern? - Auslegeordnung und Optionen", "Casa Blanca" und "Umsetzung Grundsatzvereinbarung Messe- und Veranstaltungsstandort Wankdorf-Allmend Bern".

PG500500 Konzepte/Koordination öffentlicher Verkehr

Folgende Tätigkeits-Schwerpunkte standen im Vordergrund:

- Die Vorlage Tram Bern West beschäftigte die Fachstelle das ganze Jahr intensiv. Es wurden der Stadtratsvortrag und die Abstimmungsbotschaft vorbereitet sowie umfangreiche weitere Abklärungen zu Handen des Stadtrats durchgeführt, bzw. koordiniert. Der Einbezug der betroffenen Bevölkerung und der Quartierorganisationen hatte dabei einen hohen Stellenwert und führte zu einem fachlich guten Projekt, was auch in der Öffentlichkeit anerkannt wurde.
- Die Fachstelle nahm Stellung zu den Angebotskonzepten Bern West und Bern Nord der RVK 4. Sie bemühte sich gegenüber den zuständigen Stellen erfolgreich um die rechtzeitige Betriebsaufnahme der S-Bahnstation Brünnen auf die Eröffnung des Freizeit- und Einkaufszentrums Westside im Herbst 2008 und um die Erschliessung dieser wichtigen Station im 1/4-Studentakt.
- Die Arbeiten der Zweckmässigkeitsbeurteilung Bern Süd wurden begleitet. Zur Frage der langfristigen Kapazitätserhöhung des öV-Knotens Bern und der zukünftigen öV-Erschliessung im Süden von Bern wurde gemeinsam mit der Gemeinde Köniz und den involvierten Transportunternehmen ein Workshop durchgeführt.
- Mit dem Libero-Tarifverbund wurden Gespräche geführt über die Tarifpolitik. Die Stadt vertritt dabei die Haltung, dass die zunehmende Integration des Verbundes sinnvoll ist, aber nicht zu Lasten der öV-Kunden und Kundinnen der Kernzone des Verbundes gehen darf.
- Der Versuch mit einem Abendtaxi-Betrieb auf der Linie 28 wurde nach dreijähriger Dauer beendet. Die Passagierfrequenzen waren zu tief um eine Wiederaufnahme ins kantonale Grundangebot zu rechtfertigen, die Zusammenarbeit mit Ostermundigen kam nicht zustande.

Übersicht - Fortsetzung

Rückblick

- **Rechnungsergebnis**

Die Abweichung von rund 305'000 Franken zwischen Rechnungsabschluss und Voranschlag begründet sich durch den um 385'000 Franken höher ausgefallenen Beitrag an den öffentlichen Verkehr. Gegenüber der Rechnung 2005 ergeben sich in der Produktgruppe 'Leistungen für Politik und Verwaltung' zudem Mehrkosten aufgrund der erstmals budgetierten und bezahlten Miet- und Nebenkosten an Stadtbauten. In der Produktgruppe 'Zentrale Dienste' verringerten sich hingegen die Kosten, weil die personellen Zusatzmassnahmen zur Bewältigung der Regierungs- und Verwaltungsreform wegfielen. Die Steigerung zwischen Rechnung 2005 und 2006 in der Produktgruppe 'Konzepte/Koordination öffentlicher Verkehr' um 2 Millionen Franken wird durch die Abgeltung an den Kanton bestimmt.

- **Haushaltverbesserungs-Massnahmen**

keine

- **Diverses**

keine Bemerkungen

Politikrelevante Entwicklungen

- **Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen**

keine

- **Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung**

Fast 90 Prozent der Nettokosten der Direktionsstabdienste werden durch Kosten des öffentlichen Verkehrs bestimmt. Diese sind grösstenteils durch die kantonale Gesetzgebung über den öffentlichen Verkehr vorgegeben (BSG 762.4/762.12/762.15).

- **(Nicht)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben**

keine Bemerkungen

Produktgruppe PG500100 Leistungen für Politik und Verwaltungsführung (light)

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Finanzierung der Produktgruppe in %	
	2006	2006	2005	2004		
Bruttokosten	1'356'907.09	1'262'207.92	1'120'815.58	1'699'186.68	<p>2 98</p>	<input checked="" type="checkbox"/> Gebühren und Verkäufe <input type="checkbox"/> Steuern
Erlöse	23'175.19	20'653.28	22'263.95	28'763.00		
Nettokosten	1'333'731.90	1'241'554.64	1'098'551.63	1'670'423.68		
Kostendeckungsgrad in %	1.7%	1.6%	2.0%	1.7%		

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2006		Erlös 2006		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
		Fr.	%	Fr.	%	2006 / Fr.	2005 / Fr.	2006/2005 %
P500110	Leistungen für Behörden	783'337.33	58%	20'274.07	87%	763'063.26	645'747.30	18%
P500120	Leistungen für Verwaltung	573'569.76	42%	2'901.12	13%	570'668.64	452'804.33	26%

Bemerkungen **Abweichungen der Rechnung 2006 gegenüber dem Voranschlag 2006 bzw. der Rechnung 2005**

Die Abweichung zwischen Rechnung und Voranschlag 2006 ist im Sinne eines einmaligen Effekts durch erhöhte Personalkosten begründet (teilweise überlappende Ablösung des vormaligen Generalsekretärs bzw. stellvertretenden Generalsekretärs). Gegenüber der Rechnung 2005 sind für die erhöhten Nettokosten hingegen die neu eingeführten Mieten und Nebenkosten an StaBe verantwortlich.

Produktgruppe PG500100 Leistungen für Politik und Verwaltungsführung (light) -

Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

Durch eine optimale Steuerung des Direktionsgeschäftsverkehrs liegen Vorlagen und Stellungnahmen der Direktion zeitgerecht, politisch und sachlich überzeugend dargestellt sowie verständlich verfasst vor.

In Zusammenarbeit mit den Dienststellen wird sichergestellt, dass bei gesamtstädtischen Fragen konstruktiv und lösungsorientiert mitgearbeitet wird.
(P110 + P120)

Stand der Zielerreichung

Im Berichtsjahr wurden verschiedene Massnahmen zur Qualitätssicherung des Geschäftsverkehrs eingeführt (elektronische Geschäftskontrolle; Überprüfung und Dokumentierung der Abläufe). Die Geschäfte der Ämter und der Direktion konnten dadurch weitgehend fristgerecht bearbeitet werden. Ihre formale und inhaltliche Qualität wurde kaum je kritisiert, Rückweisungen gab es sehr selten.

Grossprojekte der Direktion werden nach Projektmanagement-Regeln abgewickelt, womit der Einbezug der übrigen Dienststellen sicher gestellt werden kann. Auf Ebene Generalsekretariat werden bei übergreifenden Fragestellungen konsequent interne und direktionsübergreifende Stellungnahmen eingeholt.
(P110 + P120)

Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Ist 2006	Soll 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003	Kommentar
keine						

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003	Kommentar
1) Anzahl beantwortete parlamentarische Vorstösse	54	33	69	51	
2) Fristgerecht beim GR eingereichte parlamentarische Vorstösse	80%	85%	88%	78%	

Bemerkungen

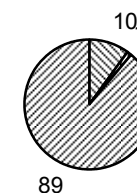
Die Erhebung der Kennzahlen erfolgt mittels einer einfachen Geschäftskontrolle.

Produktgruppe PG500400 Zentrale Dienste (light)

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2006	Voranschlag 2006	Rechnung 2005	Rechnung 2004
Bruttokosten	1'543'189.63	1'612'916.46	1'658'624.61	1'820'021.63
Erlöse	173'984.09	164'358.80	156'425.60	85'623.81
Nettokosten	1'369'205.54	1'448'557.66	1'502'199.01	1'734'397.82
Kostendeckungsgrad in %	11.3%	10.2%	9.4%	4.7%

Finanzierung der Produktgruppe in %



▣ Gebühren und Verkäufe

▣ Interne Verrechnungen

▣ Steuern

Nummer

Produkt	Bruttokosten 2006		Erlös 2006		Nettokosten 2006 / Fr.	Nettokosten 2005 / Fr.	Abweichung 2006/2005 %	
	Fr.	%	Fr.	%				
P500410	Finanzwesen	582'887.28	38%	139'157.76	80%	443'729.52	261'915.38	69%
P500420	Informatikkoordination	298'563.70	19%	19'913.16	11%	278'650.54	271'657.57	3%
P500430	Personalwesen	580'859.53	38%	13'090.48	8%	567'769.05	850'238.45	-33%
P500440	Ausbildungswesen	80'879.12	5%	1'822.69	1%	79'056.43	118'387.61	-33%

Bemerkungen

Abweichungen der Rechnung 2006 gegenüber dem Voranschlag 2006 bzw. der Rechnung 2005

Zwischen Rechnung und Voranschlag ergibt sich eine Verbesserung von rund 80'000 Franken. Diese begründet sich einerseits aus Personalfuktuation, andererseits aus tieferen Informatikkosten.

zu P500410: Die Abweichung der Nettokosten 2006/2005 lässt sich hauptsächlich dadurch begründen, dass der Direktionsfinanzdienst von Januar bis Ende September 2005 interimistisch durch den Stellvertreter geführt wurde und der neue Leiter erst per 1. Oktober 2005 eingetreten ist. Zudem schlagen sich die neu eingeführten Mietkosten an Stadtbauten Bern in der Differenz nieder.

zu P500430 und P500440: 2006 wurden die Kosten für das Personalwesen und das Ausbildungswesen nicht separat erfasst. Die Aufteilung auf die beiden Produkte erfolgte über einen theoretischen Umlageschlüssel. Die Kosten werden deshalb zusammengezogen betrachtet. Die Reduktion der Nettokosten um 33% begründet sich damit, dass im Jahr 2005 noch Kosten für einmalige Personalmassnahmen und Übergangslösungen im Rahmen der Regierungsreform im Umfang von rund Fr. 320'000.00 anfielen.

Produktgruppe PG500400 Zentrale Dienste (light) - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

Durch fach- bzw. termingerechte und effiziente Ressourcenbewirtschaftung im Finanz-, Personal- und Informatikbereich sowie zielorientierte Steuerung werden die Dienststellen im Hinblick auf ihre Aufgabenerfüllung unterstützt (P410-P440).

Linienvorgesetzte und Mitarbeitende werden lösungs- und kundenorientiert betreut (P430).

Stand der Zielerreichung

Die Zielsetzungen sind erreicht worden. Der Direktionssupport erfolgte auf verschiedenen Ebenen, in Form von Auskunftserteilung und Beratungen von Mitarbeitenden und Vorgesetzten sowie Informationen zu Personalmanagement- und Finanzfragen (P410-P440).

Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Ist 2006	Soll 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003	Kommentar
keine						

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003	Kommentar
1) Anzahl Stelleneinheiten DPD	3.5	4	2.8	2.8	DPD = Direktionspersonaldienst
2) Anzahl Stelleneinheiten DFD	4.8	4.8	4.8	4.8	DFD = Direktionsfinanzdienst
3) Anzahl vom DPD Betreute	663	673	513	ca. 550	Der DPD TVS betreut nur direktionsinterne Mitarbeitende. Stichtag 30. Juni
4) Anzahl abgeschlossene Lehrverhältnisse und Praktika	28	17	9	3	2003 und 2004 ohne Stadtgärtnerei

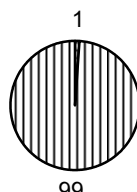
Bemerkungen

zu Kennzahl 4: Die Lehrstellen setzen sich wie folgt zusammen: 1 Baumalerin, 1 Baumschulistin, 3 Geomatiker/innen, 6 kaufmännische Angestellte, 1 Landschaftsbauzeichnerin, 9 Landschaftsgärtner/innen, 1 Schreinerin, 1 Schriften-/Reklamegestalterin, 5 Gärtner/innen Zierpflanzen. Handwerklich-technische Berufe = 14 Frauen und 8 Männer, KV = 3 Frauen und 3 Männer.

500

Direktionsstabdienste (light)

Produktgruppe PG500500 Konzepte/Koordination öffentlicher Verkehr (light)

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Finanzierung der Produktgruppe in %
	2006	2006	2005	2004	
Bruttokosten	23'361'751.51	22'967'114.22	21'266'327.44	22'704'109.79	 <p>1 99</p> <p>▣ Gebühren und Verkäufe ▣ Steuern</p>
Erlöse	162'849.08	60'000.00	54'056.45	59'388.04	
Nettokosten	23'198'902.43	22'907'114.22	21'212'270.99	22'644'721.75	
Kostendeckungsgrad in %	0.7%	0.3%	0.3%	0.3%	

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2006		Erlös 2006		Nettokosten 2006 / Fr.	Nettokosten 2005 / Fr.	Abweichung 2006/2005 %
		Fr.	%	Fr.	%			
P500510	Konzepte/Koordination öff. Verkehr	209'036.65	1%	1'095.00	1%	207'941.65	102'328.84	103%
P500520	Beitrag der Stadt an den öff. Verkehr	23'152'714.86	99%	161'754.08	99%	22'990'960.78	21'109'942.15	9%

Bemerkungen **Abweichungen der Rechnung 2006 gegenüber dem Voranschlag 2006 bzw. der Rechnung 2005**

Die Budgetüberschreitung ist auf den höher ausgefallenen Gemeindebeitrag öffentlicher Verkehr gemäss provisorischer Abrechnung des Amtes für öffentlichen Verkehr zurückzuführen. Die Bemessung des Beitrags basiert auf Art. 12 ÖVG/Art. 29 FILAG.

zu P500510: Die Stelle der Fachstelle öffentlicher Verkehr war von März bis Ende Juli 2005 nicht besetzt, wodurch die Abweichung der Nettokosten 2005/2006 begründet ist.

zu P500520: Der Erlös von 161'754 Fr. ist auf die Rückzahlung irrtümlich in Rechnung gestellter Verbilligungen von Abonnenten für AHV-Beziehende mit Ergänzungsleistungen durch den Libero-Tarifverbund zurückzuführen.

Produktgruppe PG500500 Konzepte/Koordination öffentlicher Verkehr (light) -

Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

Im Rahmen der übergeordneten Gesetzgebung bringt die Stadt Bern ihre Bedürfnisse als Wohnstadt, als Wirtschaftsstandort und als Kernstadt ein und vertritt ihre finanziellen Interessen (P510). In Bezug auf die Kosten des öV wird eine ausgeglichene Pro-Kopf-Belastung unter den Gemeinden der Agglomeration Bern angestrebt (520).

Stand der Zielerreichung

Beim überarbeiteten Projekt Tram Bern West wurden die gesetzten Ziele zeitgerecht erreicht. Das Bauprojekt konnte vorgelegt und der Entscheidungsprozess auf städtischer Ebene erfolgreich abgeschlossen werden. Die städtischen Stimmberechtigten stimmten dem Kreditanteil der Stadt (26 Mio. Fr.) im November 2006 mit 70,6% Ja zu. Der Bund hat seinen Finanzierungsanteil definitiv zugesichert. Wenn der Kanton seinem Finanzierungsanteil zustimmt, so kann 2008 mit dem Bau begonnen werden (P510 + P520).

Die Stadt Bern beteiligt sich an der Zweckmässigkeitsbeurteilung (ZMB) öV Bern-Süd unter Federführung des Kantons. Bei diesem Folgeprojekt des Agglomerationsprogramms Verkehr+Siedlung geht es der Stadt darum, die nötigen Kapazitätserhöhungen und Angebotsverbesserungen im ganzen Agglomerationsteil Bern-Süd zu ermöglichen, ohne die heutige gute Erschliessungsqualität zu gefährden (P510).

Die ÖV-Kosten der Stadt Bern werden durch die kantonalen Vorgaben weitgehend bestimmt. Die Umsetzung des Neuen Finanzausgleichs (NFA) auf kantonaler Ebene gefährdet die finanzpolitischen Ziele der Stadt. Es droht eine Erhöhung der ÖV-Gemeindebeiträge um ca. 20% ab 2009. Die Stadt Bern sucht im Rahmen der FILAG-Überprüfung nach Wegen, um diese Kostensteigerung, welche die Weiterentwicklung des öV-Angebots gefährdet, zu mildern (P520).

Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Ist 2006	Soll 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003	Kommentar
---------	----------	-----------	----------	----------	----------	-----------

keine

Produktgruppe PG500500 Konzepte/Koordination öffentlicher Verkehr (light) -

Fortsetzung

Kennzahlen	Kennzahl	Ist 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003	Kommentar
	1) Anzahl verwaltungsinterner Stellungnahmen der Fachstelle öffentlicher	14	3	9		Vernehmlassungen oder 9 Mitwirkungsberichte
	2) Anzahl beantworteter parlamentarischer Vorstösse der FöV	6	5	11		Im Jahresbericht werden die Vorstösse 6 genannt.
	3) Anzahl Anfragen der Bevölkerung und der Medien bei der FöV	121	27	127		Anfragen von BürgerInnen, Medien, 105 Parteien, Vereinen, Behörden usw.
	4) Aufwand für politische und organisatorische Dienstleistungen FöV zuhanden der/des Direktorin/Direktors TVS	20%	20% der GAZ	5% der GAZ	10% der GAZ	Sitzungsvorbereitung Verwaltungsrat Bernmobil, Ausschuss der Regionalen Verkehrskonferenz (RVK), div. Behördendelegationen
	5) Aufwand der FöV für Leitung bzw. Koordination bzw. Mitarbeit in bereichsübergreifenden öV-Projekten	40%	30% der GAZ	40% der GAZ	40% der GAZ	zB. Tram Bern West, Eigentümerinnenstrategie Bernmobil
	6) durchschnittliche Kosten in Fr. pro Einwohner/in der Stadt Bern für den öV	171.28	156.38	164.01	162.27	Durchschnittlicher Pro-Kopf-Beitrag im Kanton Bern 2005 = 73.71

Bemerkungen

zu Kennzahlen 1 und 3-5: Die Kennzahlen sind nicht mit dem Vorjahr vergleichbar, da die Fachstelle zwischen März und Juli 2005 nicht besetzt war.

zu Kennzahl 6: Die Zahlen für 2006 sind provisorisch, die Schlussabrechnung des Kantons ist auf April 2007 angekündigt. Die Zahlen der Vorjahre gemäss jährlicher Schlussabrechnung Gemeindebeitrag des Amts für öffentlichen Verkehr.

Die öV-Kosten pro Einwohner/in sind abhängig von den durch den Kanton im Berichtsjahr beschlossenen und ausgeführten Investitionen und betrieblichen Abgeltungen. Ihre Höhe ist durch die kantonale Berechnungsgrundlage gegeben und durch die Stadt nicht beeinflussbar.

Tiefbauamt

Übersicht

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Abweichungen 2006	
	2006	2006	2005	2004	Rechnung / Voranschlag	
Bruttokosten	67'001'057.31	64'964'885.80	61'655'491.28	59'413'423.04	Effektive Nettokosten	40'498'301.19
Erlöse	26'502'756.12	29'799'713.52	26'726'989.75	28'668'499.67	Budgetierte Nettokosten	35'165'172.28
Nettokosten	40'498'301.19	35'165'172.28	34'928'501.53	30'744'923.37	Abweichung	5'333'128.91
Kostendeckungsgrad in %	39.6%	45.9%	43.3%	48.3%		

Nummer	Produktgruppe	Bruttokosten 2006		Erlös 2006		Nettokosten 2006 / Fr.	Nettokosten 2005 / Fr.	Abweichung 2006/2005 %
		Fr.	%	Fr.	%			
PG510100	Planung und Koordination	2'044'696.53	3%	352'254.41	1%	1'692'442.12	1'044'468.28	62%
PG510200	Realisierung	15'643'073.61	23%	4'986'047.67	19%	10'657'025.94	7'162'338.00	49%
PG510300	Betrieb und Unterhalt	41'526'066.31	62%	13'221'322.12	50%	28'304'744.19	25'694'113.04	10%
PG510400	Tiefbauinspektorat (light)	1'285'819.61	2%	7'431'801.07	28%	-6'145'981.46	-4'258'425.32	44%
PG510500	Stadtbeleuchtung	6'501'401.25	10%	511'330.85	2%	5'990'070.40	5'286'007.53	13%

Rückblick

• Einleitung

Das Tiefbauamt arbeitete auch im Berichtsjahr nach der Devise „Wir leisten einen wesentlichen Beitrag an das Funktionieren und die Attraktivität unserer Stadt, indem wir eine intakte Tiefbau-Infrastruktur zeitgerecht zur Verfügung stellen“.

Qualitätsmanagement

Anfang 2006 wurde das Thema „Qualitätsmanagementsystem; Anpassungsarbeiten“ an die Hand genommen. Bis Mitte 2007 sollen sämtliche Prozesse überprüft und allenfalls angepasst werden. Überflüssige Prozesse werden aus dem QM-System entfernt und fehlende entsprechend erarbeitet.

Projektmanagement

Nach Vorarbeiten wurde in der zweiten Jahreshälfte mit der Erarbeitung der Vorgaben und Hilfsmittel für das Projektmanagement begonnen. Konkret wird ein Projektleiter-Handbuch erstellt, welches als Bestandteil des Qualitätsmanagementsystems die Prozesse im Projektmanagement vorgibt und beschreibt. Die Einführung des Projektmanagements ist für Mitte 2007 vorgesehen.

Ausführung von Bauprojekten

- Mit Verkehrsberuhigungen und einfacher Umgestaltung konnte an der Breitenrainstrasse eine Temporeduktion erwirkt werden.

Übersicht - Fortsetzung

Rückblick

- In Zusammenarbeit mit dem Kanton konnte den Verkehrsteilnehmenden mit der Umgestaltung der Hallmattstrasse eine sicherere und attraktivere Strasse zur Verfügung gestellt werden.
- Bei der Neuüberbauung Weissenstein / Neumatt werden dem Wohnungsbau angepasst laufend die nötigen Kanalisationsanlagen und Erschliessungsstrassen erstellt.
- Pünktlich zur Eröffnung der neuen Kreuzung Henkerbrännli konnte an der Schützenmattstrasse das Trottoir zugunsten einer neuen Velospur angepasst werden.
- Mit der Verlegung des Sulgenbachkanals am Sulgenrain wurden die Abflusskapazität und die Betriebssicherheit verbessert.
- Weitere Projekte (Tempo-30-Zonen, Begegnungszonen, Trottoirabsenkungen, Schulwegsicherungen etc.) und werterhaltende Massnahmen an der Infrastruktur (Verkehrsflächen, Kanalisationen, Lichtsignalanlagen, Kunstbauten, Gewässer, Signalisationen und Markierungen) wurden laufend ausgeführt.

Neuer Bahnhofplatz Bern

Mit dem Projekt Neuer Bahnhofplatz Bern werden die Strassenoberfläche, die Werkleitungen und die Christoffelunterführung saniert und neu gestaltet. Zudem wird der Trambahnhof an einem Ort konzentriert und mit einem transparenten Glasdach (Baldachin) überdeckt. Als Vorbereitung auf die Realisierung wurden in der ersten Hälfte des Jahres 2006 die Angebote der Totalunternehmenssubmission geprüft und ausgewertet. Im September konnte das letzte und grösste Baulos an eine Arbeitsgemeinschaft vergeben werden. Zur gleichen Zeit wurde mit der Ausführungsplanung der Vorlose „Tramwendschleifen“ und „Bahnhofplatz Ost“ begonnen.

Damit der Bahnhofplatz während der Intensivphase für den Verkehr gesperrt werden kann, wurde im Rahmen der Vorbereitungsarbeiten zudem eine Verkehrsumleitung mit sämtlichen flankierenden Massnahmen projektiert. Die dazugehörigen verkehrlichen Massnahmen wurden publiziert.

Ende November 2006 erteilte die Bau-, Verkehrs- und Energiedirektion des Kantons Bern in zweiter Instanz die Baubewilligung; diese ist in Rechtskraft erwachsen. Der Baubeginn ist auf Ende Januar 2007 festgelegt.

Überbauung Brünnen

In Brünnen sind grosse Bautätigkeiten im Gange. Die gesamte Überbauung setzt sich aus vielen Teilprojekten zusammen. Im Einzelnen sind dies:

Freizeit- und Einkaufszentrum Westside:

Gesamtkosten: ca. 400 Mio. Fr. (ohne Innenausbau) / Bauherrschaft: Neue Brünnen AG (Genossenschaft Migros Aare) / Architekt: Daniel Libeskind /

Baubewilligungsverfahren: Entscheid Regierungsstatthalter August 2003 – Bundesgerichtsentscheid 7. Juni 2005 / Bauzeit: Herbst 2005 bis Herbst 2008 / Eröffnung auf 8. Oktober 2008 vorgesehen.

Wohnüberbauungen:

Gesamtkosten ca. 380 Mio. Fr. / 21 Wohnbaufelder / verschiedene Bauherrschaften (Private und Stadt Bern) / Organisiert als Infrastrukturgenossenschaft / Wohnraum für insgesamt rund 2600 Personen / etappenweise Realisierung / erste Wohnbaufelder seit 2006 im Bau / Fertigstellung aller Wohnbaufelder bis 2017.

Übersicht - Fortsetzung

Rückblick

Flankierende Massnahmen (städtische Projekte):

Umfahrung Niederbottigen / Lärmsanierung Bottigenstrasse / Fussweg Moosweg / Lärmschutz Murtenstrasse / Dosierung Lichtsignalanlagen / Bauherrschaft: Stadt Bern / Kosten: ca. 14 Mio. Fr. / für sämtliche Massnahmen sind Baubewilligungen vorhanden. Die Projekte sind teilweise in der Phase der Realisierung und werden bis zur Eröffnung Westside im Herbst 2008 abgeschlossen.

Weitere Projekte:

BLS: neue S-Bahn-Haltestelle und Ausbau auf Doppelspur von Bümpliz-Nord bis Niederbottigen. Die Bauarbeiten dazu laufen.

Kanton Bern (OIK II): Die Bauarbeiten zur Umgestaltung der Niederbottigen-/Murtenstrasse sind in vollem Gange.

Neue Brünnen AG / Infrastrukturgemeinschaft: Autobahnüberdeckung / Autobahnanschluss Niederbottigenstrasse / Basis- und Detailerschliessungen (Strassen und Werkleitungen) / alle diese Projekte befinden sich in der Phase der Realisierung.

Tram Bern West

Das Projekt Tram Bern West ist nach der knappen Ablehnung in der kantonalen Abstimmung vom 16. Mai 2004 entsprechend den damals vorgebrachten Einwänden überarbeitet worden. Nach intensiven Abklärungen entschied die Behördendelegation im August 2005, die neue Tramlinie mit zwei Ästen entlang den heutigen Trolleybuslinien 13 (Bümpliz) und 14 (Bethlehem) zu erstellen. Das Projekt wurde entsprechend angepasst und im Sommer 2006 konnten die Änderungen zum ursprünglichen Projekt öffentlich aufgelegt werden. Mittlerweile ist das Bauprojekt erarbeitet, und die Projektteams arbeiten an der Detailprojektierung. Parallel dazu werden Einspracheverhandlungen und Gespräche betreffend Landerwerb geführt.

Das Gesamtprojekt wird auf 141 Mio. Franken veranschlagt. Die Kosten für die Traminfrastruktur werden sich Bund und Kanton teilen. Die Stadt hat die Kosten für den Strassenbau und die Gestaltung im öffentlichen Raum zu tragen. Am 26. November 2006 bewilligten die Stadtberner Stimmberechtigten dafür einen Kredit von 26 Mio. Franken. Über den kantonalen Investitionsanteil wird der Grosse Rat im März 2007 befinden. Sein Entscheid unterliegt erneut dem fakultativen Referendum. Beim Bund ist das Tram Bern West auf der Liste der dringlichen Projekte, die er ab 2008 über den Infrastrukturfonds unterstützen wird. Das Parlament hat die entsprechende Vorlage im September 2006 definitiv verabschiedet. Die Wartehallen (4 Mio. Franken) werden im Auftrag der Stadt durch die Stadtbauten Bern gebaut. Energie Wasser Bern trägt 15 Mio. Franken der Projektkosten zur Erneuerung der Werkleitungen für Gas, Wasser und Elektrizität.

Das Bewilligungsverfahren gemäss Eisenbahngesetz für das Tram Bern West ist 2002 eröffnet und nach der Abstimmung im Mai 2004 sistiert worden. Das Verfahren wurde im April 2006 wieder aufgenommen. Mit einer Plangenehmigung (Baubewilligung) wird bis Ende 2007 gerechnet (je nach Ergebnis der Einspracheverhandlungen). Der Baubeginn ist für den Frühling 2008 vorgesehen. Tram Bern West sollte unter diesen Umständen voraussichtlich zwischen Mitte und Ende 2010 seinen Betrieb aufnehmen können.

Zubringer Neufeld, Verkehrsberuhigung Länggasse

Der Zubringer Neufeld (Teilprojekt 1) ist Bestandteil des Nationalstrassennetzes und führt vom bestehenden Anschluss Neufeld bis zur Tiefenaustrasse. Zu diesem Nationalstrassenprojekt gehört auch der Abschnitt Tunnelportal Tiefenaustrasse bis und mit Knoten Henkerbrünli.

Mit dem Bau des Neufeldtunnels wurde im Sommer 2006 begonnen, die Arbeiten schreiten termingerecht voran. Die Eröffnung des Neufeldtunnels ist auf Sommer 2009 geplant.

Übersicht - Fortsetzung

Rückblick

Damit der neue Knoten Henkerbrännli während der Realisierung des Projekts Neuer Bahnhofplatz zur Verfügung steht, wurde er im Sommer 2006 umgebaut. Die Arbeiten wurden unter Federführung der Stadt Bern in einer dreiwöchigen Intensivbauphase ausgeführt. Die äusserst komplexe Intensivbaustelle stellte höchste Anforderungen bezüglich Logistik, Koordination der Arbeitsabläufe, Termine, Qualitätssicherung und wegen der grossen Hitze auch an die Arbeiter. Der neue Knoten konnte termingerecht am 8. August 2006 dem Verkehr übergeben werden.

Bei den zwingenden Verkehrslenkungsmassnahmen (Teilprojekt 2) und den flankierenden Massnahmen (Teilprojekt 3) konnten die Ingenieurleistungen ausgeschrieben und vergeben werden. Bei beiden Teilprojekten werden nun die Vorprojekte mit Kostenschätzungen ausgearbeitet sowie die nötigen Bewilligungsverfahren durchgeführt.

Wankdorfkreuzung

Das Projekt „Wankdorfkreuzung inklusive Verlängerung Tramlinie 9“ ist ein kantonales Projekt in Zusammenarbeit mit der Stadt Bern und Bernmobil. Die Neugestaltung der Wankdorfkreuzung und der angrenzenden Hauptachsen soll für alle Verkehrsarten Verbesserungen bringen. Den zweiten grossen Baustein bildet die Verlängerung der Tramlinie 9 vom Guisanplatz bis zur S-Bahn-Station Wankdorf. Sie ist nötig, damit der in Zukunft zu erwartende Mehrverkehr grösstenteils mit öffentlichen Verkehrsmitteln abgewickelt werden kann. Als dritter Baustein wird unter Federführung des Bundes der Autobahnanschluss umgebaut: Am Schermenweg wird eine zusätzliche Autobahnein- und -ausfahrt Richtung Zürich vorgesehen. Die Ein- und Ausfahrten an der Papiermühlestrasse bleiben bestehen. Zum Projekt gehört auch die Umgestaltung des Knotens Schermenweg/Bolligenstrasse. Anfang 2007 finden die Planaufgaben der Projekte statt. Baubeginn ist für Mitte 2008 vorgesehen, der Abschluss der Bauarbeiten für das Jahr 2013.

Hochwasser

Mit dem Hochwasser vom Sommer 2005 veränderten sich die Rahmenbedingungen für den langfristigen Hochwasserschutz in der Stadt Bern in entscheidender Weise: Als Schutzziel war zuvor eine Wassermenge von 550 m³/s definiert worden. In Absprache mit dem Kanton wurde nun als neues Schutzziel eine Wassermenge von 600 m³/s festgelegt. Bereits zuvor geleistete Arbeiten (Machbarkeitsstudie, Nutzwertanalyse) mussten unter den neuen Rahmenbedingungen von Grund auf überarbeitet werden. Der Gemeinderat beschloss einen Zwischenschritt (4. Etappe) einzuschalten. Er legte fest, die beiden in der Nutzwertanalyse am besten rangierten Varianten B2 "Objektschutz Quartiere an der Aare" und C3 "Stollen Dalmazi-Seftau" seien einer Plausibilisierung hinsichtlich Kosten, technischer Machbarkeit und Akzeptanz zu unterziehen. Anfang Juni 2006 wurde die Öffentlichkeit über diesen Beschluss orientiert. Die baulichen Massnahmen zum Schutz des Mattequartiers (Teilprojekt „Objektschutz Matte“) werden das bekannte aareseitige Quartierbild nachhaltig und an städtebaulich empfindlicher Stelle verändern. Dementsprechend sind alle Planungsschritte mit grösster gestalterischer Sorgfalt anzugehen, um ein qualitativ befriedigendes Resultat sicherzustellen. Damit der Zielkonflikt bewältigt werden kann, der sich fast zwangsläufig aus Gestaltungsanforderungen, Zeit- und Kostenfaktoren ergibt, wird ein partizipativer Planungsprozess unter Einbezug aller Beteiligten vorgesehen. Von zentraler Bedeutung ist dabei, dass das Projekt in enger Zusammenarbeit zwischen den involvierten Fachleuten, den betroffenen Anwohnerinnen und Anwohnern, den Quartierorganisationen und den beteiligten Behörden ausgearbeitet wird. Nur so kann die angestrebte hohe Akzeptanz für die zu realisierende Lösung erreicht werden.

Übersicht - Fortsetzung

Rückblick

Nach dem Hochwasser vom August 2005 wurden neben den langfristigen auch noch weitere Massnahmen erarbeitet, die dazu beitragen werden, bei künftigen Hochwassersituationen Schäden zu verhindern oder so gering wie möglich zu halten. Ausgeführt oder geplant wurden:

- Sofortmassnahmen, mit denen der Zustand vor dem Hochwasser 2005 wieder hergestellt wird;
- kurzfristige Massnahmen, die an kritischen Punkten erste wesentliche Verbesserungen gegenüber dem heutigen Zustand bringen;
- mittelfristige Massnahmen, die mit entsprechendem Aufwand zu tiefer greifenden Verbesserungen führen.

In die Kategorie der Sofortmassnahmen fallen die Kiesentnahmen im Schwellenmätteli und in der Felsenau. Dort wurden der Aare 30'000 m³ bzw. 7'000 m³ Kies entnommen. Bei den kurzfristigen Hochwasserschutzmassnahmen wurde die Projektierung für das Herrichten von Interventionsplätzen am Tych (Nähe Matteschulhaus) durchgeführt und das Sicherstellen des raschen Einsatzes schwerer Baumaschinen zur Schwemmholzentfernung organisiert. Beim Inseli konnte in Zusammenarbeit mit Energie Wasser Bern eine Notentlastung erstellt werden, die es erlauben wird, bei Bedarf Schwemmholz durch die Matteschwelle zu leiten. Es wurden rund 2 500 Sandsäcke an Private abgegeben. Zusätzlich konnten in besonders gefährdeten Gebieten entlang der Aare Depots für weitere Sandsäcke erstellt werden, die im Ereignisfall von den Einsatzkräften in Koordination mit den Liegenschaftseigentümerinnen und -eigentümern für örtliche Deiche und Dämmungen verwendet werden können. Bei den mittelfristigen Hochwasserschutzmassnahmen wird im Bereich der Schwemmholzproblematik die Wirksamkeit / Machbarkeit einer Schwemmholz-Leiteinrichtung beim Tych sorgfältig geprüft und analysiert. Begleitet wird dieses Projekt von der Versuchsanstalt für Wasserbau, Hydrologie und Glaziologie der ETH Zürich.

Casa Blanca

Im November 2004 haben die Stadt Bern und die Stadtbauten Bern den Verein CasaBlanca Bern gegründet, mit dem Ziel, Sprayereien und Schmierereien an Hausfassaden in der Innenstadt zu entfernen. Die Aktion CasaBlanca ist weitgehend erfolgreich. Die neuen Schäden an den Fassaden nahmen im Vergleich zum Jahr 2005 deutlich ab und die Reinigungskosten pro Schadenfall sind rückläufig. Eine Verlagerung der Sprayereien und Schmierereien in die Aussenquartiere konnte nicht festgestellt werden. Nicht befriedigend war bisher die Beteiligung von nur ca. 70% der Hauseigentümer und Hauseigentümerinnen der Innenstadt.

Der Vorstand des Vereins CasaBlanca hat beschlossen, die Aktion in der Berner Innenstadt, welche als UNESCO-Weltkulturerbe betreffend Schutzwürdigkeit einen besonderen Stellenwert hat, weiterzuführen. Der Beschluss wurde vom Gemeinderat begrüsst. Somit werden die vorerst bis Ende 2006 befristeten Vereinbarungen mit den beteiligten Hauseigentümern und Hauseigentümerinnen nun unbefristet erneuert. Das für die Innenstadt konzipierte Modell von CasaBlanca lässt sich nach Abklärungen, welche der Verein im Jahr 2006 durchgeführt hat, nicht ohne erhebliche finanzielle Weiterungen auf die Aussenquartiere übertragen. Der Verein CasaBlanca hat daher im September 2006 auf eine generelle Ausweitung der Aktion verzichtet; hingegen wird eine punktuelle Ausweitung auf neuralgische Örtlichkeiten ausserhalb des Innenstadt-Perimeters geprüft (Schul-, Sport- und Kindergartenanlagen; Ausfallachsen); auch dieser Beschluss fand die Unterstützung des Gemeinderats.

Übersicht - Fortsetzung

Rückblick

Reinigung

„Studie: Illegal entsorgte Haushaltabfälle in öffentlichen Abfalleimern – ohne Littering“:

Mittels einer breit angelegten, durch das Tiefbauamt der Stadt Bern initiierten Studie der seecon GmbH, an der sich auch die Stadtreinigung Basel, das Gesundheitsamt Illnau-Effretikon und das Amt für Umwelt Kanton Solothurn beteiligten, liess sich nachweisen, dass in Bern 52% der Abfälle in öffentlichen Abfalleimern illegal entsorgte Haushaltabfälle sind. Die Studie zeigt auch signifikante Parallelen zwischen den Städten Basel und Bern auf, was darauf schliessen lässt, dass die Resultate schweizweit Gültigkeit haben.

Garage

Seit März 2006 ist die Garage am neuen Standort Stöckackerstrasse 50 untergebracht. Dank den neuen Räumlichkeiten konnten die Abläufe und die Arbeitsbedingungen merklich verbessert werden.

• **Rechnungsergebnis**

Gegenüber dem Voranschlag 2006 ergab sich eine Verschlechterung des Nettoergebnisses von 5,3 Mio. Franken.

Hauptgründe für die Abweichung:

a) Harmonisierte Abschreibung

Die Abschreibungen sind als Folge der vermehrt getätigten Investitionen und vor allem wegen der Tatsache, dass das Tiefbauamt als Ausgleichstopf für die gesamtstädtischen Abschreibungen von 10% des Verwaltungsvermögens dient, um 2 933 168.62 Franken höher ausgefallen als budgetiert.

b) Stadtbeleuchtung

Aufgrund des Bundesgerichtsurteils vom 22. Juni 2005 wurde der Stadt Bern das Recht auf die Erhebung einer Beleuchtungsgebühr abgesprochen (Verfassungswidrigkeit des Beleuchtungsreglements). Daraus resultiert ein Einnahmenausfall von 3 070 040.00 Franken, welcher für das Jahr 2006 noch nicht budgetiert werden konnte.

c) Mieten Stadtbauten

Zum Zeitpunkt der Budgetierung für das Jahr 2006 hatte die Bereinigung der Flächenmieten und Objektmieten (Brunnen, WC-Anlagen, Denkmäler und Wartehallen) mit den Stadtbauten noch nicht stattgefunden. In der Zwischenzeit konnten diese Arbeiten abgeschlossen werden. Diese Bereinigungen führten zu einer erheblichen Erhöhung der Mieten zu Lasten des Tiefbauamts in der Höhe von insgesamt 442 195.85 Franken.

d) Reorganisation der Verkehrstechnik - Reduktion des Globalkredits (zusätzliche Nettoerträge; im Budget 2006 nicht enthalten)

Reduktion des Globalkredits 2006 um 1 071 625.73 Franken im Zusammenhang mit der Reorganisation Verkehrstechnik: Verschiebung von der Direktion für Sicherheit, Umwelt und Energie in die Direktion für Tiefbau, Verkehr und Stadtgrün.

Die Übertragung der Verkehrstechnik erfolgte per 1.7.2006 und trug zu einer Ertragssteigerung im erwähnten Umfang von rund 1,1 Mio. Franken bei. Ohne diese Erträge wäre das Rechnungsergebnis des Tiefbauamtes gegenüber dem Voranschlag um 6,4 Mio. Franken schlechter ausgefallen.

Übersicht - Fortsetzung

Rückblick

- **Haushaltverbesserungs-Massnahmen**

Im Rahmen des Haushaltverbesserungsmassnahme-Pakets 2004/2006 leistet das Tiefbauamt einen namhaften Sparbeitrag von 2,0 Mio. Franken bis Ende 2006. Die Sparvorgabe wurde bis Ende 2006 mit 2 Mio. Franken komplett umgesetzt. In der Strassenreinigung wird die Einsparung dank der Mechanisierung keinen Leistungsabbau zur Folge haben.

Die Sparmassnahme Optimierung des Dienstleistungsangebots der städtischen Garagebetriebe resp. mechanischen Werkstätte (100 000 Fr.) wurde mit dem GRB Nr. 0685 vom 24. Mai 2006 beschrieben.

- **Diverses**

keine Bemerkungen

- **Bonusverwendung**

Tiefbauamt (Bonus ehemaliges Strasseninspektorat): 40 724.00 Franken wurden für die Weiterentwicklung der SAP-Module Materialwirtschaft, Auftragsverwaltung und Wartungsplanung (Garage) verwendet.

Politikrelevante Entwicklungen

- **Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen**

keine

- **Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung**

keine

- **(Nicht)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben**

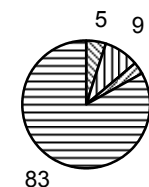
keine Bemerkungen

Produktgruppe PG510100 Planung und Koordination

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2006	Voranschlag 2006	Rechnung 2005	Rechnung 2004
Bruttokosten	2'044'696.53	1'571'664.48	1'314'097.06	1'381'026.78
Erlöse	352'254.41	257'432.76	269'628.78	214'335.97
Nettokosten	1'692'442.12	1'314'231.72	1'044'468.28	1'166'690.81
Kostendeckungsgrad in %	17.2%	16.4%	20.5%	15.5%

Finanzierung der Produktgruppe in %



- Beiträge Dritter
- Gebühren und Verkäufe
- Interne Verrechnungen
- Steuern

Nummer

Produkt	Bruttokosten 2006		Erlös 2006		Nettokosten 2006 / Fr.	Nettokosten 2005 / Fr.	Abweichung 2006/2005 %
	Fr.	%	Fr.	%			
P510110	939'676.29	46%	145'951.71	41%	793'724.58	497'766.67	59%
P510130	1'105'020.24	54%	206'302.70	59%	898'717.54	546'701.61	64%

Bemerkungen

Abweichung Rechnung 2006/Voranschlag 2006:

Mehraufwendungen aufgrund des grossen Planungs- und Koordinationsaufwandes für die in der Dienststellenübersicht erwähnten Grossprojekte (Neuer Bahnhofplatz, Brünnen, etc) sowie für den Hochwasserschutz. Anteilig höhere Umlagekosten der Overheadkosten des Tiefbauamts, insbesondere aufgrund der höheren Mietkosten führen zu höheren Nettokosten von knapp 400 000.00 Franken.

Abweichung Rechnung 2006/Rechnung 2005:

Nebst den bereits erwähnten Mehraufwendungen, sind die erstmalige Verbuchung der Mieten Stadtbauten und eine Personalaufstockung für die Mehrkosten verantwortlich.

Produktgruppe PG510100 Planung und Koordination - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

Über eine konsequente Gesamtwerterhaltungsplanung der städtischen Tiefbauinfrastrukturen ist sichergestellt, dass die formalen Voraussetzungen und die Zuteilung der knappen finanziellen Ressourcen optimal und rechtzeitig geschaffen respektive bereit gestellt sind (P110).

Bauvorhaben der verschiedenen Werkeigentümer und -eigentümerinnen, wie Stadt Bern, Energie Wasser Bern (ewb), Öffentlicher Verkehr, Telekommunikationsanbieterinnen usw., gelangen nach Möglichkeit zum Zweck der Minimierung von Behinderungen im öffentlichen Raum und der Wirtschaftlichkeit koordiniert zur Ausführung (P130).

Stand der Zielerreichung

Weitere notwendige Massnahmen zur Vervollständigung des Konzepts "Werterhalt Tiefbauinfrastruktur" konnten 2006 umgesetzt werden. Das Hauptaugenmerk galt weiterhin dem Aufbau der Datenbank "Kunstabauten". Gleichzeitig hat eine Arbeitsgruppe den Prozess des Erhaltungsmanagements überprüft. Allfällige Verbesserungsmassnahmen werden 2007 umgesetzt (P110).

In der Koordination wurde das Thema "Koordination der unterirdischen Werkleitungen" aufgegriffen. Ziel ist, dass Werkleitungseigentümer für ihre Projekte künftig einen zweistufigen Koordinationsprozess durchlaufen müssen, welcher eine optimale Abstimmung der verschiedenen Tiefbauvorhaben garantiert (P130).

Die übergeordneten Zielsetzungen wurden grundsätzlich erfüllt.

Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Ist 2006	Soll 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003	Kommentar
1) Bedarf an Werterhaltungsmassnahmen in Fr. geschätzt (P110)	33 Mio. Fr.	33 Mio. Fr.				neue Steuerungsvorgabe ab 2006
- in MIP vorgesehene Mittel	7.9 Mio. Fr.	10 Mio. Fr.				
2) Bedarf an Neubaurmassnahmen in Fr. geschätzt (P110)	19.1 Mio. Fr.	19.1 Mio. Fr.				neue Steuerungsvorgabe ab 2006
- in MIP vorgesehene Mittel	12.2 Mio. Fr.	11.2 Mio. Fr.				
3) Umsetzungsgrad des Realisierungsprogramms (nur Tiefbauamt) (P110)	73%	84%				neue Steuerungsvorgabe ab 2006
4) Anzahl Bauausführungen in % (P130):						neue Steuerungsvorgabe ab 2006
- im Realisierungsprogramm enthalten	67%	70%				
- im Realisierungsprogramm nicht enthalten	33%	30%				

Produktgruppe PG510100 Planung und Koordination - Fortsetzung

Kennzahlen	Kennzahl	Ist 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003	Kommentar
	1) Verhältnis notwendige / eingesetzte Mittel für den Werterhalt der Tiefbauinfrastruktur (P110)	31.52%	48.40%	35.50%		
	2) Geschätzter Wert der Tiefbauinfrastruktur der Stadt Bern (P110)	1'200 Mio Fr.	1'200 Mio Fr.	1'200 Mio Fr.	1'100 Mio Fr.	
	3) Eingesetzte Mittel für werterhaltende Massnahmen (P110):					
	- Investitionsrechnung	7.9 Mio Fr.	12.37 Mio Fr.	8.7 Mio Fr.	9 Mio Fr.	
	- laufende Rechnung	2.5 Mio Fr.	3.6 Mio Fr.	3 Mio Fr.	3 Mio Fr.	
	4) Anzahl Sofortmassnahmen (Leitungsbrüche, etc.) (P110)	308				neue Kennzahl ab 2006

Bemerkungen

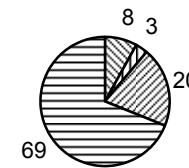
zu Kennzahl 1: Im Vergleich zur Rechnung 2005, in welcher die Sanierung Kram-, Gerechtigkeitsgasse (Walterhalt) ein Grossteil der Investitionen ausmacht, sind in der Rechnung 2006 wesentliche Investitionen in Neubauten wie Brönnen, Zubringer Neufeld, ESP-Wankdorf enthalten. Trotzdem sollen in naher Zukunft 60% der eingesetzten Mittel für werterhaltende Massnahmen reserviert werden.

Produktgruppe PG510200 Realisierung

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2006	Voranschlag 2006	Rechnung 2005	Rechnung 2004
Bruttokosten	15'643'073.61	12'468'302.56	11'671'617.24	11'982'467.91
Erlöse	4'986'047.67	4'895'497.44	4'509'279.24	4'108'432.51
Nettokosten	10'657'025.94	7'572'805.12	7'162'338.00	7'874'035.40
Kostendeckungsgrad in %	31.9%	39.3%	38.6%	34.3%

Finanzierung der Produktgruppe in %



- Beiträge Dritter
- Gebühren und Verkäufe
- Interne Verrechnungen
- Steuern

Nummer

Produkt	Bruttokosten 2006		Erlös 2006		Nettokosten 2006 / Fr.	Nettokosten 2005 / Fr.	Abweichung 2006/2005 %
	Fr.	%	Fr.	%			
Realisierung Verkehrsflächen	8'013'507.16	51%	3'032'994.59	61%	4'980'512.57	3'705'697.76	34%
Realisierung Kunstbauten	3'043'672.77	19%	779'209.53	16%	2'264'463.24	1'281'458.59	77%
Realisierung Wasserbau	760'355.64	5%	197'317.04	4%	563'038.60	358'328.35	57%
Realisierung Verkehrsmanagement	3'825'538.04	24%	976'526.51	20%	2'849'011.53	1'816'853.30	57%

Bemerkungen

Gegenüber der Rechnung 2005 und dem Budget 2006 sind die Abschreibungen (verwaltungsinterner Ausgleich) und die Passivzinsen deutlich höher ausgefallen. Die Produkte werden anteilmässig damit belastet.

Produktgruppe PG510200 Realisierung - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

Die Interessen der Stadt Bern als Bauherrin und Werkeigentümerin sind mit der Übernahme der Projekt- und Gesamtprojektleitung gewährleistet (P210-P240).
Über eine kompetente Führung in Planung und Realisierung sind die Behinderungen im öffentlichen Raum auf das notwendige Minimum beschränkt (P210-P240).
Die Bevölkerung ist über die Bautätigkeiten sowohl vor Ort als auch über die Medien konsequent informiert (P210-P240).
Vorgaben und Erwartungen hinsichtlich Qualität, Termine und Kosten sind erfüllt (P210-P240).

Stand der Zielerreichung

Das Realisierungsprogramm sowie die Bestellungen des Stadtplanungsamtes und der Verkehrsplanung, welche ein sicheres Verkehrsnetz und eine Verbesserung der Wohnqualität bewirken sollen, konnten grösstenteils umgesetzt werden. Einzelne Geschäfte des Realisierungsprogramms mussten jedoch aus Ressourcengründen zurückgestellt werden (kurzfristige Prioritätensetzung für andere Aufgaben wie z.B. Hochwasserschutz) (P210-P240).
Die Sicherheit und Funktionalität der Kunstbauten war jederzeit gewährleistet (P220).
Die übergeordneten Zielsetzungen wurden grundsätzlich erfüllt.

Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Ist 2006	Soll 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003	Kommentar
1) Verhältnis Kosten Projektierung und Baubegleitung / verbaute Summe Investitionsbudget	26% / 74%	20% / 80%	28% / 71,4%	21,4% / 78,6%		
2) Verbaute Investitionssumme / Investitionsbudget (P210-P240)	105%	100%	121%	113%		
3) Innerhalb von 2 Monaten anzubringende Markierungen (P210 + P240)	100%	100%				neue Steuerungsvorgabe ab 2006

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003	Kommentar
1) Anzahl laufende Projekte Verkehrsflächen (P210):					neue Kennzahl ab 2006
- Fr. 300'000	14				
- Fr. 300'001 - Fr. 7 Mio.	33				
- > Fr. 7 Mio.	5				

Produktgruppe PG510200 Realisierung - Fortsetzung

Kennzahlen	Kennzahl	Ist 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003	Kommentar
	2) Anzahl laufende Projekte Kunstbauten (P220):					neue Kennzahl ab 2006
	- Fr. 300'000	1				
	- Fr. 300'001 - Fr. 7 Mio.	8				
	- > Fr. 7 Mio.	2				
	3) Anzahl laufende Projekte Wasserbau (P230):					neue Kennzahl ab 2006
	- Fr. 300'000	2				
	- Fr. 300'001 - Fr. 7 Mio.	3				
	- > Fr. 7 Mio.	1				
	4) Anzahl laufende Projekte Verkehrsmanagement (P240):					neue Kennzahl ab 2006
	- Fr. 300'000	6				
	- Fr. 300'001 - Fr. 7 Mio.	2				
	- > Fr. 7 Mio.	0				
	5) Trottoirabsenkungen (P210):					
	- Anzahl ausgeführte	249	240	160	588	
	- Anzahl noch auszuführende	513	762	1002	1162	
	6) Auftragsvolumen an Dritte durch gesamtes Tiefbauamt (P210-P240)	78.5 Mio Fr.				neue Kennzahl ab 2006
	7) Investitionsvolumen (P210-P240)	19.3 Mio Fr.				neue Kennzahl ab 2006

Bemerkungen

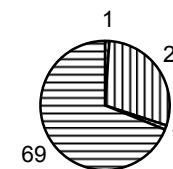
zu Kennzahl 7: Die Kennzahl enthält nur Tiefbauvorhaben des Tiefbauamts.

Produktgruppe PG510300 Betrieb und Unterhalt

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2006	Voranschlag 2006	Rechnung 2005	Rechnung 2004
Bruttokosten	41'526'066.31	43'727'593.04	39'919'684.58	38'482'362.82
Erlöse	13'221'322.12	15'483'844.84	14'225'571.54	13'389'307.83
Nettokosten	28'304'744.19	28'243'748.20	25'694'113.04	25'093'054.99
Kostendeckungsgrad in %	31.8%	35.4%	35.6%	34.8%

Finanzierung der Produktgruppe in %



- Beiträge Dritter
- Gebühren und Verkäufe
- Interne Verrechnungen
- Steuern

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2006		Erlös 2006		Nettokosten 2006 / Fr.	Nettokosten 2005 / Fr.	Abweichung 2006/2005 %
		Fr.	%	Fr.	%			
P510310	Betrieb/U'halt Strassen, Wege, Plätze	32'870'135.98	79%	9'887'510.17	75%	22'982'625.81	23'895'212.98	-4%
P510320	Betrieb / Unterhalt Kunstabauten	1'312'712.78	3%	27'874.75	0%	1'284'838.03	963'904.99	33%
P510330	Werkstätten und Dienstleistungen	4'385'590.20	11%	3'305'937.20	25%	1'079'653.00	471'665.52	129%
P510340	Brunnen, Wartehallen, WC	2'957'627.35	7%	0.00	0%	2'957'627.35	363'329.55	714%

Bemerkungen

zu P510310 Betrieb/Unterhalt Strasse, Wege, Plätze

Der Mitteleinsatz erfolgte in erhöhtem Umfang in den Produkten P510320 und P510330.

zu P510320 Betrieb / Unterhalt Kunstbauten:

Im Vergleich zum Vorjahr konnte der betriebliche Unterhalt in diesem Jahr plangemäss ausgeführt werden; dies hat zu entsprechenden Mehrkosten geführt.

zu P510330 Werkstätten und Dienstleistungen:

Die Kostensteigerung ist einerseits auf den Rückgang des Kostendeckungsgrades der Garage wegen des Umzugs (teurere Miete) und andererseits auf die Zunahme der Kosten in der Fassadenreinigung und den Veranstaltungen zurückzuführen.

zu P510340 Brunnen, Wartehallen, WC-Anlagen:

Neues Produkt im Tiefbauamt seit Inkraftsetzung des Rahmenvertrages mit den Stadtbauten (Mietmodell) per 1. Januar 2006.

Produktgruppe PG510300 Betrieb und Unterhalt - Fortsetzung

Bemerkungen

- Unterhalt und Reparaturen
- Signalisation und Markierungen, Lichtsignalanlagen
- Überwachung / Inspektion

Betrieb / Unterhalt Kunstbauten - Teilprodukte:

(Kunstbauten = Brücken, Unterführungen, Stützbauten etc.)

- Reinigung Bau (ohne Fahrbahnen)
- Unterhalt und Reparaturen
- Überwachung / Inspektion

Dienstleistungen - Teilprodukte:

- Fahrzeug- und Geräteunterhalt
- Liegenschaftsunterhalt / FISTA
- Fassadenreinigung
- Infrastruktur Veranstaltungen

Sparmassnahmen:

Im Rahmen des Haushaltverbesserungsmassnahme-Pakets 2004/2006 leistet das Tiefbauamt einen namhaften Sparbeitrag von 2,0 Mio. Franken bis Ende 2006. Die Sparvorgabe wurde bis Ende 2006 mit 2 Mio. Franken komplett umgesetzt. In der Strassenreinigung wird die Einsparung dank der Mechanisierung keinen Leistungsabbau zur Folge haben.

Die Sparmassnahme Optimierung des Dienstleistungsangebots der städtischen Garagebetriebe resp. mechanischen Werkstätte wurde mit dem GRB Nr. 0685 vom 24. Mai 2006 abgeschrieben.

Produktgruppe PG510300 Betrieb und Unterhalt - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

Das öffentliche Strassen- und Wegnetz ist so unterhalten, dass eine sichere Benützung einerseits für den rollenden Verkehr und andererseits für Fussgängerinnen und Fussgänger, auch mit Behinderung, gewährleistet ist (P310).

Der öffentliche Raum wird von der Bevölkerung mehrheitlich als sauber wahrgenommen. Die Reinigung erfolgt wirtschaftlich und ökologisch (P310).

Im Winterdienst sind Sicherheits-, wirtschaftliche und ökologische Bedürfnisse untereinander abgewogen (P310).

Für die Stadt Bern wichtige Bauwerke sind frei von Sprayereien (P310).

Markierungen und Signalisation entsprechen dem Prinzip der Sicherheit und der Praktikabilität (P310).

Für die Stadt Bern attraktive Veranstaltungen geniessen Kostenerlass bei den Dienstleistungen des Tiefbauamts (P310).

Die bauliche Sicherheit der Kunst- und Wasserbauten und der laufende Unterhalt (Wartung) sind gewährleistet (P320).

Die Werkstätten konzentrieren sich auf Leistungen, die in Eigenleistung zweckmässiger oder wirtschaftlicher erbracht werden können, als durch Dritte, respektive nicht angeboten werden (P330).

Über die gezielte Akquisition von externen Kunden ist die Kostendeckung sichergestellt (P330).

Jeder Betrieb bietet eine verhältnismässige Zahl an Schonarbeitsplätzen für langjährige Mitarbeitende an (P310-P330).

Betreffend Brunnen/Denkmäler/Warteh/Velount./WCs können noch keine Ziele definiert werden, da die Abgrenzung mit den Stadtbauten noch nicht erfolgt ist (P340).

Stand der Zielerreichung

Der betriebliche Strassenunterhalt behebt laufend kleinere Schäden auf den öffentlichen Strassen und dem Wegnetz; die Sicherheit des Strassen- und Wegnetzes inkl. Kunstbauten ist gewährleistet. Zur Zeit werden geeignete Managementsysteme zur Zielüberprüfung der Werterhaltung und Funktionserfüllung erarbeitet (P310+P320).

Die Sauberkeit wird durch die Strassenmeister aufgrund der Vorgaben laufend überwacht und mit dem Sauberkeitsindex dokumentiert. Die Stadt wird nach den Ergebnissen der Einwohnerinnen- und Einwohnerbefragung insgesamt als sauberer empfunden (P310+P320).

Markierung und Signalisation werden unter dem prioritären Aspekt der Sicherheit laufend optimiert (P310+P320).

Die Werkstätten arbeiten mit Ausnahme der Garage kostendeckend (P330). Schonarbeitsplätze werden im Rahmen der betrieblichen Möglichkeiten, vor allem in der Strassenreinigung, bereitgestellt (P310-P330).

Die Abgrenzungen mit den Stadtbauten betreffend Brunnen/Denkmäler/Warteh/Velount./WCs konnten noch nicht definitiv bereinigt werden (P340).

Die übergeordneten Zielsetzungen wurden grundsätzlich erfüllt.

Produktgruppe PG510300 Betrieb und Unterhalt - Fortsetzung

Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Ist 2006	Soll 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003	Kommentar
1) Sauberkeitsindex (P310)						siehe Bemerkungen
a) Quartiere	3.3	3.3	3.2	2.9		
b) Innenstadt	3.0	3.0	2.5	2.5		
2) durchschn. Kosten pro 1x1 m2 Reinigung (P310)	2.15	2.28	1.96	2.08	2.15	
3) durchschn. Kosten Strassenreinigung pro m2 und Jahr (gereinigte Fläche) in Fr. (P310):						*) inkl. Nischenarbeitsplätze
- Quartierstrasse	2.62	2.92	2.32	*) 2.48	*) 2.62	1x wöchentlich/punktueller Nachreinigen
- Innenstadt	20.40	19.39	18.88	*) 18.45	*) 17.93	2x täglich/teilweise mehr
4) Reinigung Sprayereien an öffentlichen Bauwerken (Anzahl/Fr.) (P310)	121/Fr. 302'988	430/Fr. 300'000				neue Steuerungsvorgabe ab 2006
5) Betrieblicher Unterhalt in % zum Wieder- beschaffungswert (P310)	0.67%	0.70%				neue Steuerungsvorgabe ab 2006
6) Unterhalt Verkehrs- flächen bezüglich betrieb- licher Unterhalt in % (P310)	0.76%	0.90%				neue Steuerungsvorgabe ab 2006
7) Unterhalt Verkehrs- flächen bezüglich baulicher Unterhalt in % (P310)	0.42%	0.40%				neue Steuerungsvorgabe ab 2006
8) Kostendeckungsgrad (P330)						
- Garagenbetrieb	85%	90%	96%	91%	84%	
- Werkstätten Signalisation/Markierung	100%	100%				neue Steuerungsvorgabe ab 2006

Produktgruppe PG510300 Betrieb und Unterhalt - Fortsetzung

Steuerungs- vorgaben	Vorgabe	Ist 2006	Soll 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003 Kommentar
	- Fassadenreinigung für Dritte	107%	100%	104%	110%	100%
	- Liegenschaftsunterhalt/ FISTA	102%	100%	111%	100%	103%
	9) vom Gemeinderat gewährte Kostenerlasse bei Veranstaltungen (P330)	65/Fr. 214'483	150'000	183'374	212'454	149'659 Anzahl neu ab 2006
	10) Anteil Schonarbeitsplätze am Personalbestand (P310-P330)	4%	4%	4%	4%	4%
Kennzahlen	Kennzahl	Ist 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003 Kommentar	
	1) Kosten pro Tonne Siedlungsabfall im Strassenwischgut (Abgeltung über Abfallgebühren) (P310)	4'301			neue Kennzahl ab 2006	
	2) Winterdienst (P310):					
	- Anzahl Einsätze	27	47	34	24 Budgetbasis 25 Einsätze	
	- durchschn. Salzverbrauch / Splittverbrauch pro Einsatz	22.81to / 8.22m3			neue Kennzahl ab 2006	
	3) Anzahl signalisierte Veranstaltungen auf öffentlichen Strassen und Plätzen (P330)	399			neue Kennzahl ab 2006	
	4) Anzahl Aufträge von Privat für Fassadenreinigungen (gegen Rechnungsstellung) (P330)	27			neue Kennzahl ab 2006	

Produktgruppe PG510300 Betrieb und Unterhalt - Fortsetzung

Bemerkungen

zu Steuerungsvorgabe 1

Mit Berücksichtigung von Sprayereien und Graffiti Quartiere 2.8 und Innenstadt 3.0 (Casa Blanca).

Gesamthaft wurden 1 000 Erhebungen an 36 Objekten, durch einen externen Berater vorgegeben, zufällig an verschiedenen Wochentagen und Zeiten vorgenommen. Je 12 Objekte pro Kreis. Die Auswertung wurde neutral durch den externen Berater vorgenommen.

Die Benotung wird von 1 bis 5 angegeben wobei 1 die schlechteste und 5 die beste Benotung ist.

zu Steuerungsvorgabe 2 und 3 (Unterschied der beiden Steuerungsvorgaben):

Die Kosten pro 1 m² Reinigung sind in der ganzen Stadt gleich. Der Unterschied Innenstadt / Quartiere liegt in der Anzahl Reinigungen, d.h. in der Innenstadt muss 1 m² vielleicht 4 x gereinigt werden (4 x 1 m²), um gleich sauber zu sein wie 1 m² in der gleichen Zeit in einem Quartier.

Total zu reinigende Fläche Quartiere = 4'132'902 m²

Total zu reinigende Fläche Innenstadt = 224'833 m²

Anders als in früheren Jahren sind im genannten m²-Preis die Kosten für die Nischenarbeitsplätze inbegriffen (früher wurden Nischenarbeitsplätze als separates Produkt ausgewiesen).

Innenstadt: Nebst der 2 x täglichen Grundreinigung der Strassen werden die Abfalleimer 4 x pro Tag geleert. Die Lauben werden 2 x pro Woche gereinigt (Freitagabend und Sonntagmorgen).

zu Steuerungsvorgabe 4: Die kleine Anzahl der Objekte ist auf die Erstreinigung von grösseren Objekten wie Unterführung Schwarzenbergstrasse, Brunngasshalde, Felsenaubrücke, usw. zurückzuführen.

zu Steuerungsvorgabe 5: Betrieblicher Unterhalt (= Massnahmen zur Gewährleistung der Betriebssicherheit der Tiefbauinfrastruktur)

Wiederbeschaffungswert [(= geschätzter Wert der gesamten Tiefbauinfrastruktur (Verkehrswege, Kunstbauten, Lichtsignalanlagen) von 1,2 Mia. Franken)].

zu Steuerungsvorgabe 6: Verkehrsflächen (= Verkehrsflächen, geschätzter Wert 700 Mio. Franken).

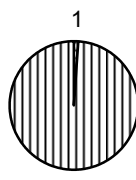
zu Steuerungsvorgabe 7: Baulicher Unterhalt (= Massnahmen zur Gewährleistung der Bauwerkssicherheit, der Aufrechterhaltung der Anlagesubstanz und der Anlagefunktion).

zu Steuerungsvorgabe 9: Anzahl Kostenerlasse für Veranstaltungen und Kosten (Basis GRB Nr. 1724 vom 18.12.2002).

zu Kennzahl 2: Der Winterdienst wird auf der Basis von 25 Einsätzen budgetiert, was einem Durchschnittswert entspricht. Mehreinsätze oder weniger Einsätze werden soweit möglich über das Unterhaltsbudget ausgeglichen (weniger dringende Unterhaltsarbeiten vorgezogen oder zurückgestellt).

Produktgruppe PG510400 Tiefbauinspektorat (light)

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2006	Voranschlag 2006	Rechnung 2005	Rechnung 2004	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	1'285'819.61	1'157'325.72	860'256.96	1'133'826.84	 <p>1 99</p> <p>■ Beiträge Dritter ■ Gebühren und Verkäufe</p>
Erlöse	7'431'801.07	6'042'938.48	5'118'682.28	7'581'976.12	
Nettoerlös	6'145'981.46	4'885'612.76	4'258'425.32	6'448'149.28	
Kostendeckungsgrad in %	578.0%	522.1%	595.0%	668.7%	

Nummer

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2006		Erlös 2006		Nettoerlös 2006 / Fr.	Nettoerlös 2005 / Fr.	Abweichung 2006/2005 %
		Fr.	%	Fr.	%			
P510410	Bewirtschaftung des öffentlichen Bodens	923'273.01	72%	7'391'567.11	99%	6'468'294.10	4'416'220.58	46%
P510420	Fachliche Stellungnahmen und Auskünfte	362'546.60	28%	40'233.96	1%	-322'312.64	-157'795.26	104%

Bemerkungen

Das Tiefbauinspektorat hat die gesetzlichen Vorgaben zur Bewirtschaftung des öffentlichen Raums zu erfüllen. Die Kosten und Erlöse hängen direkt zusammen mit der Umsetzung von politischen Beschlüssen bzw. Vorgaben sowie den Bewilligungsverfahren, die abhängen vom Geschäftsgang der Wirtschaft.

Abweichung Rechnung 2006/Voranschlag 2006:

Reorganisation der Verkehrstechnik - Reduktion des Globalkredits (zusätzliche Nettoerträge; im Budget 2006 nicht enthalten).

Reduktion des Globalkredits 2006 um 1 071 625.73 Franken im Zusammenhang mit der Reorganisation Verkehrstechnik: Verschiebung von der Direktion für Sicherheit, Umwelt und Energie in die Direktion für Tiefbau, Verkehr und Stadtgrün.

Die Aufwände und Erträge der Verkehrstechnik des zweiten Halbjahres sind in der Jahresrechnung enthalten.

Abweichung Rechnung 2006/Rechnung 2005:

Die Verbesserung des Nettoergebnisses ist einerseits auf die bereits erwähnte Verschiebung der Verkehrstechnik in das Tiefbauamt und andererseits auf die im Jahr 2005 der Liegenschaftsverwaltung gutgeschriebenen Einnahmen aus der Sondernutzungskonzession für die Plakatierung der Jahre 2003 und 2004 zurückzuführen, die das Geschäftsjahr 2005 mit 945 000.00 Franken belastet haben.

Produktgruppe PG510400 Tiefbauinspektorat (light) - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

Die tiefbaurechtlichen Vorschriften sind in der Stadt Bern eingehalten (P410).
 Die Tiefbauinfrastruktur ist wirtschaftlich verwaltet (P410).
 Die Beanspruchung des öffentlichen Bodens für Infrastrukturen Dritter ist gebührenpflichtig (P410).
 Über einen kundenorientierten Auskunfts- und Beratungsservice erhalten Interessierte kompetente Unterstützung in Gesuchsverfahren im Bereich Tiefbau (P420).

Stand der Zielerreichung

Der Vollzug der Bewilligungsverfahren im Rahmen der Baureglemente und des Verwaltungsrechtspflegegesetzes wurde optimiert, so dass die Geschäfte (inkl. Inkasso) im Jahr 2006 über die SAP - Plattform überwacht werden konnten. Dadurch konnte eine koordinierte Behandlung der Gesuche sowie eine Benutzung des öffentlichen Raums im Interesse der Allgemeinheit sicher gestellt werden. Zudem wurden im Berichtsjahr die Tiefbaugesuche mit der neuen Datenbank des Bauinspektorats bearbeitet. (P410+P420)
 Die übergeordneten Zielsetzungen wurden grundsätzlich erfüllt.

Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Ist 2006	Soll 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003 Kommentar
keine					

Kennzahlen

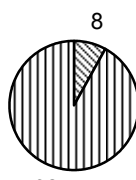
Kennzahl	Ist 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003 Kommentar
1) Anzahl Ausführungskontrollen (P410)	4'126	3'152	5'103	2'709
Anzahl Beanstandungen	71	54	84	0
2) Anzahl Gesuche (P420)	704	802	1'034	752
3) Anzahl Stellungnahmen/Auskünfte (P420)	3'281	2'782	2'833	1'968

Bemerkungen

keine

Produktgruppe PG510500 Stadtbeleuchtung

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2006	Voranschlag 2006	Rechnung 2005	Rechnung 2004	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	6'501'401.25	6'040'000.00	7'889'835.44	6'433'738.69	 <p>8 92</p> <p>▣ Gebühren und Verkäufe ▣ Steuern</p>
Erlöse	511'330.85	3'120'000.00	2'603'827.91	3'374'447.24	
Nettokosten	5'990'070.40	2'920'000.00	5'286'007.53	3'059'291.45	
Kostendeckungsgrad in %	7.9%	51.7%	33.0%	52.4%	

Nummer

Produkt	Bruttokosten 2006		Erlös 2006		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
	Fr.	%	Fr.	%	2006 / Fr.	2005 / Fr.	2006/2005 %
P510510 Stadtbeleuchtung	6'501'401.25	100%	511'330.85	100%	5'990'070.40	5'286'007.53	13%

Bemerkungen

Die Stadtbeleuchtung ist eine Dienstleistung die vom Stadtrat an den Gemeinderat in Auftrag gegeben wird. Im Gegensatz zu allen übrigen Produktgruppen und Produkten beauftragt der Gemeinderat aber nicht die Verwaltung mit der Leistungserbringung, sondern die selbständige Unternehmung Energie Wasser Bern ewb.

Aufgrund des Bundesgerichtsurteils vom 22. Juni 2005 wurde der Stadt Bern das Recht auf die Erhebung einer Beleuchtungsgebühr von den Grundeigentümerinnen und Grundeigentümern abgesprochen (Verfassungswidrigkeit des Beleuchtungsreglements). Daraus resultiert ein Einnahmehausfall von 3 070 040.00 Franken, welcher für das Jahr 2006 noch nicht budgetiert werden konnte. Die Nettokosten in der Rechnung 2006 weichen gegenüber 2005 aufgrund von Sonderfaktoren um rund 700'000 Franken ab (Rückvergütungen, Bildung bzw. Auflösung von Reserven).

Produktgruppe PG510500 Stadtbeleuchtung - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

Die Energie Wasser Bern stellt im Auftrag des Gemeinderats gegen Entgelt eine zweckmässige Beleuchtung der Strassen und Plätze sicher (P510).

Stand der Zielerreichung

Die zweckmässige Beleuchtung war und ist an sich sichergestellt. Das Bundesgerichtsurteil vom Juli 2005 (Aufhebung der Beleuchtungsgebühr) und der damit verbundene Gebührenaussfall von rund 3 Mio. Franken pro Jahr werfen für die künftige Beleuchtung und die Regelung mit Energie Wasser Bern jedoch grundsätzliche Fragen auf; seit diesem Moment ist die Fortführung der zweckmässigen Beleuchtung in diesem Sinne finanziell nicht mehr abgesichert. Die TVS hat für die künftige Regelung Verhandlungen mit Energie Wasser Bern geführt, welche per Ende 2006 noch nicht abgeschlossen werden konnten. (P510)

Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Ist 2006	Soll 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003	Kommentar
1) Stromverbrauch kWh	9'347'607	max 8'950'000	9'383'031	9'151'745	8'950'456	

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003	Kommentar
1) kWh/m.a.	25.82	28.15	26.20	25.80	

Bemerkungen

kWh/m.a. = Energieverbrauch pro Meter beleuchtete Strasse und Jahr.

Die Kennzahl wird beeinflusst durch die Intensität der Beleuchtung, den Stand der Modernisierung der Lichtquellen und die Strassenbautätigkeit. Aber auch Witterungsverhältnisse haben einen Einfluss. Anzustreben ist ein Sinken der Kennzahl.

Stadtgärtnerei/Friedhöfe

Übersicht

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Abweichungen 2006	
	2006	2006	2005	2004	Rechnung / Voranschlag	
Bruttokosten	24'402'488.41	24'718'986.78	23'019'221.34	22'951'438.83	Effektive Nettokosten	14'360'506.81
Erlöse	10'041'981.60	10'867'411.77	9'623'951.94	10'201'300.47	Budgetierte Nettokosten	13'851'575.01
Nettokosten	14'360'506.81	13'851'575.01	13'395'269.40	12'750'138.36	Abweichung	508'931.80
Kostendeckungsgrad in %	41.2%	44.0%	41.8%	44.4%		

Nummer	Produktgruppe	Bruttokosten 2006		Erlös 2006		Nettokosten 2006 / Fr.	Nettokosten 2005 / Fr.	Abweichung 2006/2005 %
		Fr.	%	Fr.	%			
PG520100	Grünraumgestaltung	1'715'611.58	7%	263'025.55	3%	1'452'586.03	1'507'107.28	-4%
PG520200	Grünflächenpflege	13'051'170.55	53%	4'805'597.67	48%	8'245'572.88	7'605'988.51	8%
PG520300	Grünkultur	938'731.87	4%	219'385.91	2%	719'345.96	1'015'783.88	-29%
PG521100	Friedhöfe	8'696'974.41	36%	4'753'972.47	47%	3'943'001.94	3'266'389.73	21%

Rückblick

• Einleitung

Die finanzielle Situation der Stadtgärtnerei war und ist geprägt von folgenden Faktoren:

(1) Die Stadtgärtnerei hat aufgrund eines Anlageninventars einen Nachholbedarf an baulichen Unterhaltsarbeiten von insgesamt rund 22 Millionen Franken nachgewiesen, welcher über die letzten Jahre aufgrund fehlender Mittel entstanden ist. Je länger mit den werterhaltenden Arbeiten zugewartet wird, desto kostspieliger wird deren Ausführung, da der Sanierungsbedarf mit der Zeit überproportional ansteigt. In diesem Zusammenhang hat der Stadtrat Ende 2005 für die Sanierung von 17 Grünanlagen einen Kredit von 2 860 000.00 Franken gesprochen. Die Umsetzung erfolgt planmässig: Für 7 Anlagen sind die Vorbereitungen zur Realisierung erfolgt. Für die restlichen 10 Anlagen sind die Ausschreibungen für die Auftragserteilung an die Landschaftsarchitekturbüros abgeschlossen. Trotz dieser Massnahme bleibt die Problematik des Werterhalts ungelöst.

(2) Seit der Überführung ins SAP per Ende 2003 bestand in der Kostenrechnung der Stadtgärtnerei Optimierungsbedarf. Die Komplexität der Verteilung der Kosten auf Kostenstellen und Kostenträger hatte ein Ausmass angenommen, welches die Auswertung der Zahlen auf Produktgruppen-Ebene erschwerte. Ohne Veränderung der Produktgruppen-Struktur und mit einer marginalen Veränderung bei den Produkten wurde die gesamte Kostenrechnungsstruktur deshalb gestrafft und vereinfacht. Ab Rechnungsergebnis 2007 werden die ausgewiesenen Zahlen auf Produktgruppen-Ebene deshalb wiederum eine bessere Qualität aufweisen als dies in den letzten Jahren der Fall war. Die Ebene des Globalbudgets bleibt unangetastet. Für den Rechnungsabschluss 2006 sind diese Neuerungen noch nicht relevant.

Übersicht - Fortsetzung

Rückblick

- **Rechnungsergebnis**

Das Nettoergebnis überschreitet das Budget um 508 931.30 Franken. Dieser Betrag resultiert aus den Mehrkosten für die Mieten und Nebenkosten an Stadtbauten von total 561 555.05 Franken, welche zum Zeitpunkt der Budgetierung nicht vorausgesehen werden konnten. Ein Teil der Mehrkosten konnten sogar innerhalb der Laufenden Rechnung aufgefangen werden. Die Abweichungen zwischen den Nettokosten 2006 und 2005 werden in den einzelnen Detaildarstellungen zu den Produktgruppen erläutert.

- **Haushaltverbesserungs-Massnahmen**

keine

- **Diverses**

Unter der Leitung des Direktionsfinanzdienstes TVS wurden Folgevereinbarungen zum Messe- und Veranstaltungsstandort Wankdorf - Allmend Bern erarbeitet. Damit wurden die Benutzung der Grossen und Kleinen Allmend zwischen der BEA Bern Expo AG (Mieterin) und der Stadtgärtnerei Bern (Vermieterin) geregelt, insbesondere auch die Rahmenbedingungen für die Vermietung des Zirkusplatzes und des Hyspaareals an kulturelle Veranstaltende.

Um die künftige Entwicklung (Eigentümerstrategie) der Grossen und Kleinen Allmend zu klären, ist der Bericht Allmenden: "Realisierung und Bewirtschaftung" erarbeitet worden. Damit haben die Direktionen TVS, BSS und PRD die Voraussetzungen für eine stufenweise Umsetzung der Zonenplanung geschaffen, welche im März 2007 den Stimmberechtigten unterbreitet wird.

Um die Überbauung Schermenareal umsetzen zu können, hat die Burgergemeinde Bern der Stadt den südlichen Teil des Familiengartenareals gekündigt. Aufgrund dessen mussten 214 der insgesamt 345 Parzellen aufgehoben werden. Für die Entfernung der Stadtinfrastrukturen (Hauptwege, Spielplatz, Brunnen, Bäume und Leitungen) bewilligte der Gemeinderat einen Kredit von 295 000.00 Franken. Die Gartenparzellen und Häuschen wurden vertragsgemäss durch die Pächterinnen und Pächter und auf deren Kosten geräumt.

Aufgrund der Stadterweiterung im Westen von Bern soll für die künftig 12 000 Bewohnerinnen und Bewohner die Parkanlage Brünnen auf rund 67 000 m² erweitert und zusammen mit dem Grünraum Wohnen von 7 500 m² als zukünftiger Stadtteilpark neu gestaltet werden. Die Realisierung soll mindestens teilweise auf Ende 2008 erfolgen, zusammen mit dem Freizeit- und Erholungszentrum Westside und einem Grossteil der Wohnungen. Für diesen neuen Stadtteilpark wurde ein internationaler Landschaftsarchitekturwettbewerb durchgeführt. Es konnten 28 Projekte beurteilt werden, von denen das Projekt "Rose de Berne" zur Weiterbearbeitung empfohlen wird.

Umweltmanagementsystem (UMS): Die Pflege aller Grünanlagen erfolgt konsequent gemäss GRB 2295 vom 15. November 1995: Weisung für einen umweltgerechten Unterhalt von öffentlichen Grünanlagen, Freiräumen und Verkehrsflächen.

- **Bonusverwendung**

Das verbleibende Bonusguthaben von 9 216.00 Franken wurde für die Weiterbildung der Mitarbeitenden eingesetzt.

520-521

Stadtgärtnerei/Friedhöfe

Übersicht - Fortsetzung

Politikrelevante Entwicklungen

- **Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen**

keine

- **Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung**

keine

- **(Nicht)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben**

keine Bemerkungen

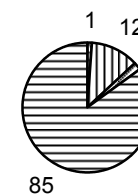
Weitere Details siehe bei den einzelnen Produktgruppen.

Produktgruppe PG520100 Grünraumgestaltung

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2006	Voranschlag 2006	Rechnung 2005	Rechnung 2004
Bruttokosten	1'715'611.58	2'006'483.32	1'642'423.18	2'168'950.31
Erlöse	263'025.55	200'233.84	135'315.90	244'934.34
Nettokosten	1'452'586.03	1'806'249.48	1'507'107.28	1'924'015.97
Kostendeckungsgrad in %	15.3%	10.0%	8.2%	11.3%

Finanzierung der Produktgruppe in %



- Beiträge Dritter
- Gebühren und Verkäufe
- Vermögenserträge
- Steuern

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2006		Erlös 2006		Nettokosten 2006 / Fr.	Nettokosten 2005 / Fr.	Abweichung 2006/2005 %
		Fr.	%	Fr.	%			
P520110	Natur- und Landschaftsschutz	247'439.49	14%	21'187.68	8%	226'251.81	336'995.53	-33%
P520120	Projektierung und Bau	415'226.63	24%	191'070.94	73%	224'155.69	272'135.20	-18%
P520130	Baumschutz und Baumpflanzungen	259'180.54	15%	24'841.34	9%	234'339.20	164'785.54	42%
P520140	Bauherrenleistung	793'764.92	46%	25'925.59	10%	767'839.33	733'191.01	5%

Bemerkungen

Die Stadtgärtnerei hat zusätzlich zu den Projekten gemäss Steuerungsvorgaben 1 - 9 bei weiteren dringenden, stadtinternen Planungen und Projekten in den Bereichen Baumschutz, Park- und Grünanlagen, Naturschutz sowie Gartendenkmalpflege mitgearbeitet wie Neufeldzubringer, Verkehrsberuhigung Länggasse, Wankdorfplatz, Bahnhofplatz, Tram Bern West, Hochwasserschutz Aare, Erschliessung Brünnen, Bärenpark, Rathausparking etc. Diese Mitarbeit war mehrheitlich sehr zeitaufwändig.

Auch im Jahr 2006 mussten teilweise Drittaufträge erteilt werden, um die termingerechte Bearbeitung von Projekten wie Vernetzung Bern West, Aare Hochwasserschutz, Parkführer Grosse Schanze, Gäbelbach Mündungsgebiet, Parkpflergerwerk Schütte etc. sicherzustellen.

Mit den Quartierkommissionen konnten in den Stadtteilen II-VI die Bedürfniserfassungen der Wohnumfeldverbesserungen WUV 3 abgeschlossen werden. In den WUV Vorlagen 3 und 4 sind finanzielle Mittel von je 800 000.00 Franken vorgesehen. Zum heutigen Zeitpunkt sind jedoch zusätzliche Bedürfnisse von 0,8 - 1,2 Mio. Franken gemeldet, welche nicht mit dem Kredit von 1,6 Mio. Franken abgedeckt werden können.

520-521

Stadtgärtnerei/Friedhöfe

Produktgruppe PG520100 Grünraumgestaltung - Fortsetzung

Bemerkungen

Vergleich Rechnung 2006 zu 2005

Bedingt durch den vorerwähnten Mehraufwand fallen die Bruttokosten leicht höher aus. Gleichzeitig konnten allerdings auch mehr Erträge realisiert werden, was die Nettokosten entsprechend günstig beeinflusst. Insgesamt kann damit eine leicht bessere Nettorechnung als im Jahr 2005 vorgelegt werden. Im Produkt Natur- und Landschaftsschutz sind die Kosten aufgrund personeller Vakanzen tiefer ausgefallen als im Vorjahr. Im Produkt Baumschutz mussten Arbeiten aufgrund gestiegener Anzahl Gesuche auch an Externe vergeben werden, wodurch die Kosten stiegen.

Produktgruppe PG520100 Grünraumgestaltung - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

Der Bestand an bedürfnisgerechten, zweckmässig und pflegegerecht gestalteten Erholungs- und Freiräumen in der Stadt Bern wird im Rahmen der Zielsetzungen zur Grün- und Freiraumplanung gesichert, aufgewertet oder erweitert. Bei Bedarf werden Zugänge und Verbindungen verbessert und gesichert (P120).

Naturnahe Lebensräume für Menschen, Tiere und Pflanzen im Stadtgebiet werden erhalten, aufgewertet und erweitert. Natur- und Landschaftsschutz sowie der rücksichtsvolle Umgang mit den natürlichen Ressourcen haben hohe Prioritäten (P110). Das Stadt- und Landschaftsbild wird in seiner Qualität erhalten und, wo nötig, verbessert (P130).

Es wird die Verantwortung für die kundenorientierte Vertretung der Interessen der Stadt Bern als Betreiberin und Betreuerin des Stadtgrüns wahrgenommen (P140).

Stand der Zielerreichung

Der Start für den Bau des neuen Quartierparks Weissenstein ist erfolgt. Der Wettbewerb Brünnen ist abgeschlossen, so dass die Projektierung vorbereitet werden kann.

Die Bedürfniserfassung für die Kreditvorlage WUV 3 (Wohnumfeldverbesserung) liegt vor. Auf dieser Basis wurde die Vorlage an den Stadtrat zur Aufwertung des Wohnumfeldes erarbeitet (P120). Die Vorbereitungsarbeiten für Aufwertungsmassnahmen in den Naherholungsräumen Gäbelbach, Dalmazibach und Rehhag sind beendet. Für die Umsetzung sind jedoch erst die Mittel für den Dalmazibach gesichert. Die Aufwertung der Rast- und Spielbereiche gemäss Programm Wohnumfeld wird aufgrund von Ressourcenengpässen mit Terminverzögerungen realisiert (P110).

Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Ist 2006	Soll 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003	Kommentar
1) Grundlagen (P120 -	0	1	0	2	2	WUV 3: Bedürfnisabklärung erfolgt
2) Spielplätze Sanierungen (P120)	1	1	1	5	3	Wylerbad 1. Etappe
3) Spielplätze Neuerstellungen (P120)	1	1	3	0	2	Looslistrasse: 2 Grundstücke gesichert 2 Thormannstrasse: Baubeginn
4) Grünanlagen Sanierungen (P120)	0	3	2	1	7	7 von 17 Anlagen in Vorbereitung für die 1 Ausführung
5) Grünanlagen Neuerstellungen (P120)	0	1	0	0	0	Wettbewerb für Parkanlage Brünnen durchgeführt, Lorrainewiese aus 0 Kapazitätsgründen zurückgestellt
6) Strassenbäume Neupflanzungen (P130)	11	6	8	7	1	Monbijoustrasse (6), Henkerbrännli (3), 1 Waisenhausplatz (2)

520-521

Stadtgärtnerei/Friedhöfe

Produktgruppe PG520100 Grünraumgestaltung - Fortsetzung

Steuerungs- vorgaben	Vorgabe	Ist 2006	Soll 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003	Kommentar
	7) Schulen, Kindergärten, Sportanlagen (P120)	10	4	9	1	2	Sanierung Beläge, Zäune etc. in Manuel/Steigerhubel/Stapfenacker/Stöcka- cker/Breitfeld/Steckgut/Höhe/Weiermanns- haus/Hatrick Bodenweid/4. Spielfeld Weissenstein
	8) Freizeit, Erholung, Natur, Erholungsschwerpunkte (P120)	1	1	4	1	0	Abschluss Sanierung Gäbelbachdelta. Umgestaltungen Kleefeld - Stadtbach wurden in der MIP zurückgestellt
	9) Familiengärten Sanierungen (P120)	1	2				hintere Engehalde realisiert, Ladenwand Vorarbeiten erfolgt, Realisierung 2007
	10) Kosten pro Einsatzstunde im grünplanerischen Bereich (P110 - P140)	= BSLA Tarif inkl. 100 % kalk. Kosten Overhead	5 % unter BSLA- Tarif inkl. 100 % kalk. Kosten Overhead	3.35 % unter BSLA-Tarif inkl. 100 % kalk. Overhead	5 % unter BSLA- Tarif inkl. 100 % kalk. Kosten Overhead		keine Berechnung möglich
	11) Aufgewendete Stunden Bewilligungen: (P120)						
	- Baumfällgesuche / Beratungen	1'134	900	993	976		801 ca. 13% mehr Gesuche / Personalwechsel
	- Baustellen / KÖR	413	350	333	338		279 ca. 29 % mehr Gesuche und Baustellen

Produktgruppe PG520100 Grünraumgestaltung - Fortsetzung

Kennzahlen	Kennzahl	Ist 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003	Kommentar
	1) Anzahl Gesuche: (P130)					
	- Baumfällgesuche / Beratungen	295	262	264	241	Zunahme um ca. 12.5 % Anfragen und
	- KÖR / Baustellen	48 / 107	120	65/77	51	Baustellen
	2) Zufriedenheit direkte Auftraggeber/ Auftraggeberinnen mit Dienstleistungen: (P110 - P130)					
	- Stadtplanungsamt	gut	gut	gut	gut	
	- Schuldirektion, Stadtbauten & Tiefbauamt	gut	gut	gut	gut	
	- Bevölkerung (Auskünfte/Beratung)	gut/sehr gut	gut/sehr gut	gut/sehr gut	gut/sehr gut	
	3) Anzahl Vorlagen und Vorstösse (P140)	1 / 6				
	4) realisierte Sicherungs- und Aufwertungsmassnahmen (P110, P130)	1 / 1				In Zusammenarbeit mit Natur-, Landschafts- und Baumschutz (Gäbelbach, Vernetzung Bern West)

Bemerkungen

zu Steuerungsvorgabe 11 und Kennzahl 1: Aufgrund der Regierungsreform werden die Angaben für "aufgewendete Stunden Bewilligungen: Baugesuche" ab Jahresbericht 2005 neu in der Präsidialdirektion geführt.

zu Steuerungsvorgabe 4: In der Realisierung ergab sich 2006 eine Verzögerung, da zuerst die Vorbereitung für sieben Anlagen abgeschlossen werden mussten.

zu Steuerungsvorgabe 5: Der Wettbewerb für die neue Parkanlage Brünen wurde durchgeführt. Der Baubeginn für die neue Grünanlage Weissenstein ist erfolgt.

zu Steuerungsvorgabe 6: Die Bepflanzung wurde aufgrund des Projektstandes des Tiefbauamtes vorgezogen.

zu Steuerungsvorgabe 7: Aufgrund der erfolgten Vorarbeiten konnten zusätzliche sechs Anlagen bearbeitet werden.

zu Steuerungsvorgabe 8: Das Pilot-Vernetzungsprojekt Bern West konnte mit einem positiven Echo der Bäuerinnen und Bauern abgeschlossen werden. Es ist gelungen, Gebiete auszuscheiden, welche eine ökologisch nachhaltige Wirkung erzielen (Bestandteil des Konzepts). Die Arbeiten für das Leitbild Natur und Ökologie wurden aufgenommen.

zu Kennzahl 11: Dieses Jahr mussten speziell viele Standortevaluationen für die Swisscom Verteilkästen in den Grünanlagen und -streifen durchgeführt werden.

In der Gartendenkmalpflege wurden 2006 folgende Arbeiten ausgeführt: Projektleitung für den Masterplan bei den Bümplizer Schlössern (im Auftrag des Fonds für Boden- und Wohnraumpolitik), Mitgestaltung der Ausstellung zum Gartenjahr 2006, Führungen in der Schütte und in der Elfenau am Tag des Denkmals.

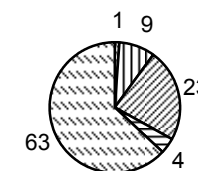
520-521

Stadtgärtnerei/Friedhöfe

Produktgruppe PG520200 Grünflächenpflege

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2006	Voranschlag 2006	Rechnung 2005	Rechnung 2004
Bruttokosten	13'051'170.55	13'758'493.48	12'034'811.33	12'181'496.11
Erlöse	4'805'597.67	4'955'389.19	4'428'822.82	4'453'918.10
Nettokosten	8'245'572.88	8'803'104.29	7'605'988.51	7'727'578.01
Kostendeckungsgrad in %	36.8%	36.0%	36.8%	36.6%

Finanzierung der Produktgruppe in %


- ▣ Beiträge Dritter
- ▤ Gebühren und Verkäufe
- ▥ Interne Verrechnungen
- ▦ übrige Erträge
- ▧ Steuern

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2006		Erlös 2006		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
		Fr.	%	Fr.	%	2006 / Fr.	2005 / Fr.	2006/2005 %
P520210	Parkanlagen / Spielplätze	4'982'181.95	38%	418'618.89	9%	4'563'563.06	4'217'065.17	8%
P520220	Schul- / Sport- und Badeanlagen	3'878'814.34	30%	3'457'427.84	72%	421'386.50	48'357.43	771%
P520230	Grün öffentliche Bauten	128'998.22	1%	155'638.09	3%	-26'639.87	-31'641.76	-16%
P520240	Verkehrsgrün / Strassen- und Einzelbäume	2'509'220.94	19%	223'872.28	5%	2'285'348.66	2'498'526.41	-9%
P520250	Landschaftsgrün / Wald	1'020'245.63	8%	206'045.72	4%	814'199.91	893'529.86	-9%
P520260	Familiengärten	531'709.47	4%	343'994.85	7%	187'714.62	-19'848.60	-1046%

Bemerkungen
Vergleich Rechnung 2006 zu 2005

Die Erhöhung der Miete Stadtbauten beläuft sich auf fast 350 000.00 Franken und ist insbesondere bedingt durch die zusätzlich übernommenen Flächen. Auch der - trotz gleichbleibendem Personalbestand - gestiegene Personalaufwand (Stufenanstiege, Beförderungen, Teuerung) führt zu einer Erhöhung des Gesamtaufwandes. Zudem konnte die Grünflächenpflege für die Kindertagesstätten (KITA) und Tagesstätten für Schulkinder (TAGI) übernommen werden, was sowohl Aufwand als auch Erlös erhöhte.

Der Mehraufwand im Produkt Familiengärten wurde durch die Aufhebung eines Teils des Areals Schermenwald ausgelöst.

Der Reinigungsaufwand war in sämtlichen Grünanlagen wegen der langen Schönwetterperioden hoch. Die Vandalenschäden und Sprayereien blieben erfreulicherweise auch dieses Jahr wie schon 2005 unter dem Durchschnitt der letzten Jahre. Sprayereien wurden in den wichtigsten Anlagen sofort entfernt. Die illegale Entsorgung von Haushaltabfall in den Parkanlagen hat zugenommen. Gemäss internen Berechnungen beläuft sich der Zusatzaufwand auf 205 000.00 Franken, davon werden der Stadtgärtnerei 125 000.00 Franken durch die Abfallentsorgung vergütet.

Produktgruppe PG520200 Grünflächenpflege - Fortsetzung

Bemerkungen

Diverses

Es wurden erneut grosse Anstrengungen in der internen Weiterbildung der handwerklich tätigen Mitarbeitenden unternommen. Folgende Anlässe wurden erfolgreich durchgeführt: Baumschnittkurs, Wildheckenschnittkurs, Sportrasenpflegekurs sowie eine Kaderweiterbildung zum Thema Biodiversität - Artenvielfalt.

Invasive Neophyten (fremde Wucherpflanzen) wie die *Ambrosia artemisifolia* wurden in den öffentlichen Grünanlagen systematisch bekämpft. Die hohe Geschwindigkeit der Verbreitung dieser Arten wird zukünftig einen grossen Aufwand für die Bekämpfung nach sich ziehen.

Wegen der trockenen Witterung mussten die Strassenbäume, insbesondere Jung- sowie die Alleebäume an der Bundesgasse, vermehrt gegossen werden. Trotz dieser Massnahmen mussten leider vier abgestorbene Bäume gefällt werden.

Durch die in den vergangenen Jahren durchgeführten Sanierungsarbeiten im Tiefbaubereich (Werkleitungserneuerungen) sind auch an anderen Standorten vermehrt Strassenbäume geschädigt worden und müssen zunehmend ersetzt werden.

Auch dieses Jahr konnten mit Benevol Bern (Freiwilligenagentur) mehrere erfolgreiche Freiwilligeneinsätze in der Stadtgärtnerei durchgeführt werden (Peace Garden, Osterglockenpflanzungen, Sozialzeiteinsätze von Schulklassen).

Produktgruppe PG520200 Grünflächenpflege - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

Die öffentlichen Parkanlagen, Spielplätze, Naturreservate, Wälder und weiteren Grünanlagen der Stadt Bern stehen der Bevölkerung kostenlos und im Rahmen allgemeiner Nutzungsregeln frei zur Verfügung (P210, P240).

Die Schul-, Sport- und Badeanlagen wie auch das Grün bei öffentlichen Bauten werden ihrer Funktion entsprechend benutzer- und benutzerinnenfreundlich sowie werterhaltend gepflegt (P220, P230).

Die städtischen Grünanlagen werden so gepflegt und unterhalten, dass sie ihre Funktion als Erholungs- und Freiräume auch bei intensiver Beanspruchung optimal erfüllen können (P230).

Die Grünflächenpflege erfolgt werterhaltend und umweltgerecht; sie trägt dem Sicherheitsbedürfnis der Nutzerinnen und Nutzer Rechnung (P210-260).

Der städtische Baum- und Waldbestand wird langfristig gesichert und erhalten (P250).

Naturstandorte und -gebiete werden nachhaltig gepflegt, so dass sie ihre Lebensraumfunktion langfristig wahrnehmen können (P250).

Mit der Zurverfügungstellung von Familiengärten wird einem breiten Bedürfnis entsprochen (P260).

Stand der Zielerreichung

Die Parkanlagen standen der Bevölkerung zur freien Verfügung. Wegen der knappen Ressourcen können nicht mehr alle Grünanlagen, Spielplätze und Wälder sowie der Baumbestand werterhaltend gepflegt werden. Es drohen Sicherheitsprobleme - deshalb müssen in Zukunft vermehrt Sanierungen durchgeführt werden (P210, P250).

Die Schul-, Sport- und Badeanlagen werden werterhaltend gepflegt und unterhalten (P220).

Die Sauberkeit in den Park- und Grünanlagen war insgesamt gut. Aufgrund der eigenen, regelmässigen Zustandskontrollen haben die Verantwortlichen sofort auf Veränderungen reagieren können. Dank der Zusatzreinigung durch die Citypflege (ein Projekt des Kompetenzzentrums für Arbeit) wurden die Ziele erreicht (P210, P250).

Im Naturareal Jordanweiher wurden zusammen mit den Forstorganen der Burgergemeinde mehrere Bäume entfernt und so die Lichtverhältnisse verbessert. Es war nur aufgrund eines Freiwilligeneinsatzes (WWF) möglich, den Schilfbestand zu mähen. Dank dieser Massnahmen konnte das Feuchtbiotop aufgewertet werden. Das vorhandene Know-how zur umweltgerechten Pflege von Naturstandorten und Grünflächen wurde durch mehrere Weiterbildungen erweitert und vertieft. Die Naturstandorte können ihre Lebensraumfunktion wahrnehmen. Im neu übernommenen Gäbeldachdelta konnte die Invasion von Neophyten (fremde Wucherpflanzen) nur Dank grossem Einsatz von Asylbewerbern, vermittelt durch die Asylkoordination der Stadt Bern, aufgehalten werden (P250).

Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Ist 2006	Soll 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003 Kommentar
1) Anteil Schon- u. Nischenarbeitsplätze (P210-250)	ca. 10 %	ca. 10 %	ca. 10%	10.90%	9,5 % Anteil am gesamten Personalbestand

Produktgruppe PG520200 Grünflächenpflege - Fortsetzung

Steuerungsvorgaben	Vorgabe	Ist 2006	Soll 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003	Kommentar
	2) Durchschn. Kosten pro Grünart in Franken:						
	Parkgrün (P120)	5.19	5.40	4.50	5.30	4.97	
	Schul-/Sport-/Turngrün (P220)	2.61	2.40	2.38	2.51	2.27	
	Verkehrsgrün (P240)	4.03	4.30	3.71	4.29	4.61	
	Landschaftsgrün (P250)	0.94	1.30	1.42	1.19	1.27	
	Wald (P250)	0.49	0.60	0.53	0.52	0.48	
	3) Kostenvergleich mit Privatwirtschaft über Verrechnungslohn/Std. (P210-260)	10 % über Tarif VSG	= Tarif VSG inkl. 100% kalk. Kosten Overhead	10 % über Tarif VSG	= Tarif VSG inkl. 100 % kalk. Kosten Overhead	keine Berechnung möglich	VSG = Verband schweiz. Gärtnermeister
	4) Kostendeckungsgrad Grün öffentliche Bauten (P230)	104%	100%	110%	112%	103%	

Kennzahlen	Kennzahl	Ist 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003	Kommentar
	1) Zufriedenheitsgrad der Einwohnerinnen/Einwohner:(P210, 250)					aus Spargründen keine Einwohnerbefragung der Stadt Bern. Gefragt wurde nach der Zufriedenheit mit den Grünanlagen und Spielplätzen in der durchgeföhrt Stadt Bern
	- Note 6 (sehr gut)		22.3 %	20.8 %		
	- Note 5	keine	41.4 %	35.6 %		
	- Note 4	Einwohnerbe-	23.9 %	27.8 %		
	- Note 3 - 1	fragung	11.2 %	13.8 %		
	- keine Angabe	durchgeföhrt	1.2 %	0.2 %		
	2) Öffentlicher Grünflächenbestand per 31. Dezember (P210 - P250)					
	Total in m2	4'270'522	3'924'679	3'916'975	3'906'615	
	Zuwachs/Abnahme (m2)	345'843	7'704	10'360	21'440	
	Anteil m2 pro Einwohnerin/Einwohner	33.39	30.80	30.75	30.82	Einwohnerzahl Ende Dez. 2006: 127'882
	3) Anteil der verschiedenen Grünarten					
	Parkgrün (m2) (P210)	751'180	752'670	752'670	752'670	

520-521

Stadtgärtnerei/Friedhöfe

Produktgruppe PG520200 Grünflächenpflege - Fortsetzung

Kennzahlen	Kennzahl	Ist 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003 Kommentar
	4) Siedlungsgrün (m2) (P210)	8'700	8'700	8'700	8'700
	5) Schul-, Turn-, Sportgrün (m2) (P 220)	1'218'200	1'214'744	1'214'744	1'214'755
	6) Grün öffentliche Bauten (m2) (P230)	16'288	17'518	17'490	17'480
	7) Verkehrsgrün (m2) (P240)	242'729	238'759	237'166	236'740
	8) Industriegrün (m2) (P240)	16'195	16'195	16'195	16'195
	9) Landschaftsgrün (m2) (P250)	655'237	488'800	487'300	478'015
	10) Wald (m2) (P250)	401'213	356'219	355'575	355'575
	11) Familiengärten (m2) (P260)	449'901	447'944	444'005	444'005
	- Anzahl Parzellen	2'015	2'231		2'300
	- frei mit Häuschen	33	77		0
	- frei ohne Häuschen	33	86		8
	- Warteliste	109	198		6
	12) Friedhofanlagen (m2) (PG521100)	383'130	383'130	383'130	383'130
	13) Öffentlicher Baumbestand per 31. Dezember: (P240)				
	Bäume total	20'716	20'764	20'798	
	Zuwachs / Abnahme Bäume	-48	-34	-29	
	14) Aufteilung innerhalb der Baumarten:				
	Historische Alleen (Bäume) (P240)	1'381	1'380	1'380	
	15) Alleen und Hochalleen (Bäume) (P240)	5'507	5'519	5'451	
	16) Einzelbäume (Bäume) (P240)	288	287	289	
	17) Anlagen (diverse) (Bäume) (P210)	11'403	11'444	11'542	
	18) Friedhöfe (diverse) (Bäume) (PG521100)	2'137	2'134	2'136	
	19) Naturschutzgebiete / wertvolle Feuchtgebiete (m2) (P250)	275'900	275'900	275'900	272'500
	20) Landw. genutzte Wiesen + Weiden (m2) (P250)	127'749			neue Kennzahl

Produktgruppe PG520200 Grünflächenpflege - Fortsetzung

Bemerkungen

zu **Kennzahlen 3 - 12**: Die grosse Veränderung im Grünflächenbestand erklärt sich durch die Übertragung der Parzellen der Liegenschaftsverwaltung in das Verwaltungsvermögen der Stadtbauten

zu **Kennzahl 20**: Diese Grünart musste aufgrund der besonderen Eigenheiten übernommenen Parzellen neu definiert werden. Für Naherholung und Ökologie bedeutsame Flächen, die vorläufig durch die Landwirtschaft genutzt bzw. bewirtschaftet werden.

zu **Kennzahlen 13 bis 18**: Zunahmen: Neuübernahmen, Ersatzpflanzungen / Abgänge: Infolge Krankheit, Wind, Verkehrsunfälle

zu **Kennzahlen 11 und 19**: Diese Kennzahlen wurden auf Antrag der Kommission für Planung, Bau und Verkehr neu ab Budget 2005 ergänzt.

zu **Kennzahl 19**: Naturschutzgebiete und wertvolle Feuchtgebiete sind: Elfenau*, Egelsee (östlicher Teil)*, Aargauerstalden*, Jordanweiher*, Gäbelbachdelta*, Teile Gaswerkareal*, Wiese hintere Engehalde*, Grube Weissenstein**, Hasli**, Biologiegarten Marzili * (*Pflege durch Stadtgärtnerei / ** Pflege unter Aufsicht der Stadtgärtnerei)

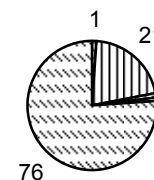
520-521

Stadtgärtnerei/Friedhöfe

Produktgruppe PG520300 Grünkultur

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2006	Voranschlag 2006	Rechnung 2005	Rechnung 2004
Bruttokosten	938'731.87	1'011'626.15	1'140'418.18	848'975.01
Erlöse	219'385.91	45'246.54	124'634.30	18'964.40
Nettokosten	719'345.96	966'379.61	1'015'783.88	830'010.61
Kostendeckungsgrad in %	23.4%	4.5%	10.9%	2.2%

Finanzierung der Produktgruppe in %


- Beiträge Dritter
- Gebühren und Verkäufe
- Interne Verrechnungen
- übrige Erträge
- Steuern

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2006		Erlös 2006		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
		Fr.	%	Fr.	%	2006 / Fr.	2005 / Fr.	2006/2005 %
P520310	Bern in Blumen	430'393.73	46%	160'529.28	73%	269'864.45	424'673.51	-36%
P520320	Pflanzenschauhaus / Ausstellungen	84'707.42	9%	20'241.99	9%	64'465.43	285'487.99	-77%
P520330	Veranstaltungen Efenau / in Grünanlagen	423'630.72	45%	38'614.64	18%	385'016.08	305'622.38	26%

Bemerkungen
Begründungen für den niedrigen Kostendeckungsgrad der Produktgruppe

Der niedrige Kostendeckungsgrad beruht auf dem Umstand, dass massgebliche Aufwendungen der Stadtgärtnerei stadintern nicht verrechnet werden: Strassenblumenschalen, Geranienschmuck an den stadteigenen Gebäuden, Mitarbeit bei verschiedenen Aktionen (Bern in Blumen, Geranienmarkt etc.), stadinterne Dekorationen, Ausstellungen.

Vergleich Rechnung 2006 mit 2005

Da im Jahre 2006 keine Ausstellungen stattgefunden haben, fielen im Produkt 520320 Pflanzenschauhaus / Ausstellungen entsprechend weniger Kosten an als im Vorjahr. Ebenfalls in diesem Produkt hat sich der jährliche Aufwand für das Pflanzenschauhaus seit dem Umbau nun eingeppegelt. Hingegen wurden in höherem Umfang Einzelveranstaltungen durchgeführt, was die Kosten in diesem Produkt (P520330) steigerte.

Produktgruppe PG520300 Grünkultur - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

Grünkultur (Blumen- und Pflanzenschmuck, Ausstellungen, Aktionen) ist ein unverzichtbarer Teil des kulturellen und touristischen Angebots der Stadt Bern. Der Blumen- und Pflanzenschmuck im öffentlichen Raum wird als Beitrag zur Verschönerung der Stadt erhalten und gefördert (P310). Die Elfenau-Anlage wird als Sehenswürdigkeit, Ausstellungs-, Veranstaltungs- und Ausbildungsort sowie als Standort der rückwärtigen Dienste erhalten (P320, P330). Die Möglichkeit für die Schaffung und Besetzung von Schon- und Nischenarbeitsplätzen in der Produktion und in den Werkstätten der Elfenau werden optimal genutzt (P310 -P330).

Stand der Zielerreichung

Auch in diesem Jahr konnten die Blumenschalen durch neue und überraschende Bepflanzungen die Bevölkerung sowie Touristinnen und Touristen erfreuen (P310). Die Elfenau-Anlage wird nicht nur von vielen Leuten als Erholungsraum genutzt, sondern gilt auch dank Sonderausstellungen sowie dem Pflanzenschauhaus als ausstrahlungskräftiger Anziehungspunkt. Auch das zweite Figurenfestival erfreute sich mit rund 3 000 Besuchenden an den drei Veranstaltungstagen grosser Beliebtheit. Begeisterung ausgelöst hat wiederum die Museumsnacht mit den spannenden und überraschenden Beiträgen der Stadtgärtnerei (P320). Ca. 10 Prozent der Arbeitsplätze dieser Produktgruppe sind als Nischenarbeitsplätze ausgestaltet (P310-P330).

Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Ist 2006	Soll 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003	Kommentar
1) Strassenblumenschalen (P310)						
- Anzahl	305	300	326	372	353	
- durchschn. Kosten in Fr.	777	800	755	829	643	
2) Geranienkistli inkl. Brunnen (P310)						
- gelieferte Laufmeter	812	1'000	948	1'067	1'033	
- durchschn. Kosten pro m	46.50	45	35.25	43	43	
3) Pflanzenschauhaus (P320)						
- Anzahl Besuchende	24'120	30'000	35'510	29'975	16'021	2003 aufgrund des Umbaus keine
- Kosten/Besuchende in Fr.	4.14	4.20	4.16	4.60	—	sinnvolle Kostenberechnung möglich

520-521

Stadtgärtnerei/Friedhöfe

Produktgruppe PG520300 Grünkultur - Fortsetzung

Kennzahlen	Kennzahl	Ist 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003	Kommentar
	1) Zufriedenheitsgrad Bevölkerung mit öffentlichem Blumenschmuck (P310)	wurde nicht befragt	wurde nicht befragt	wurde nicht befragt		keine Befragung durchgeführt
	2) Zufriedenheit der Veranstaltenden mit den Dienstleistungen (P320, P330)	keine Beanstandungen	keine Beanstandungen	keine Beanstandungen	keine Beanstandungen	
	3) Aktion "Bern in Blumen" (P320)					
	- Anmeldungen	1'277	1'259	2'179		2'305 In Zusammenarbeit mit der "Vereinigung für Bern", welche auch den Preis stiftet.
	- Prämierungen	1'227	1'121	1'733		
	4) Aktion "Bern in Blumen" Anzahl geschmückte Objekte (P310)					
	Schulhäuser (Anzahl)	28	29	38	38	
	Heime/Kindergärten (Anzahl)	5	12	12	12	
	öffentliche Gebäude (Anzahl)	29	32	43	43	
	Stadtbrunnen (Anzahl)	17	12	17	17	
	5) Veranstaltungen Elfenau (P330)					
	- Anzahl Veranstaltungen	36	36	30	26	Veranstalter ist der Elfenau-Ausschuss
	- Anzahl Besuchende	7'383	9'726	4'470	3'675	
	6) Veranstaltungen in den Grünanlagen (Anzahl) (P330)	62	73	80	98	

Produktgruppe PG520300 Grünkultur - Fortsetzung

Kennzahlen	Kennzahl	Ist 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003	Kommentar
	7) Ausstellungen:					
	- Im Jahr 2006 fanden keine Ausstellungen statt		77'086			durch Elfenau-Ausschuss finanziert
	- Tulpen und Eis (2005)		18'154			
	- Kosten					
	- Besuchende					durch Elfenau-Ausschuss finanziert
	- Quilts (2005)		1'500			
	- Kosten					
	- Besuchende			35'000		
	- Schmetterlinge (2004)			6'000		
	- Kosten					
	- Besuchende					Finanzierung durch Dritte
	- Scapa Cartoons (2004)			2'000		
	- Kosten					
	- Besuchende			29'300		
	- Berner Quilts (2004)			11'419		
	- Kosten					durch Elfenau-Ausschuss finanziert
	- Besuchende					
	8) Chasperlikutsche (Einsätze) (P330)					In Zusammenarbeit mit "Vereinigung für Bern", Direktion für Bildung, Soziales und
	Jubiläumswochenende 25J. (Einsätze)	13	13	13	11	Sport (BSS) und Bern Tourismus
	9) Baumpatenschaften (Bäume) (P310)	12	10	8	12	Preis einer Baumpatenschaft Fr. 500.00
	10) Führungen Elfenau (P330)					
	- Anzahl	11	27	41	11	
	- Teilnehmende	1'239	1'489	817	157	davon 1'000 Museumsnacht

Bemerkungen

zu Steuerungsvorgabe 1: Die Kosten enthalten: Stellen der Schale, Bepflanzen, laufendes Ersetzen abgestorbener Pflanzen, Beheben von Schäden, Pflege und Giessen, Abräumen der Schalen, Überwintern der mehrjährigen Pflanzen. Im Jahr 2004 wurden aufgrund des Papstbesuchs 40 zusätzliche Schalen gestellt. Zusammen mit dem neuen Konzept 'Berner Schale' ergaben sich deshalb die höheren Durchschnittskosten.

520-521

Stadtgärtnerei/Friedhöfe

Produktgruppe PG520300 Grünkultur - Fortsetzung

Bemerkungen

zu **Steuerungsvorgabe 2**: Obwohl weniger Geranienkistli ausgeliefert worden sind, ist es nicht möglich, den Aufwand im gleichen Umfang zu senken (gleichbleibende Fixkosten, es verringern sich nur die variablen Kosten)

zu **Kennzahl 6**: Die beliebtesten Anlagen für Veranstaltungen waren: Grosse Allmend (15), Münsterplattform und Kleine Schanze (je 14)

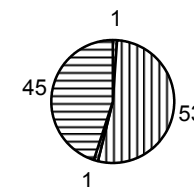
zu **Kennzahl 7**: Aufgeführt ist der Aufwand der Stadtgärtnerei. Ansonsten wurden die Ausstellungen durch den Elfenau-Ausschuss finanziert.

Produktgruppe PG521100 Friedhöfe

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2006	Voranschlag 2006	Rechnung 2005	Rechnung 2004
Bruttokosten	8'696'974.41	7'942'383.83	8'201'568.65	7'752'017.40
Erlöse	4'753'972.47	5'666'542.20	4'935'178.92	5'483'483.63
Nettokosten	3'943'001.94	2'275'841.63	3'266'389.73	2'268'533.77
Kostendeckungsgrad in %	54.7%	71.3%	60.2%	70.7%

Finanzierung der Produktgruppe in %



- Beiträge Dritter
- Gebühren und Verkäufe
- übrige Erträge
- Steuern

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2006		Erlös 2006		Nettokosten 2006 / Fr.	Nettokosten 2005 / Fr.	Abweichung 2006/2005 %
		Fr.	%	Fr.	%			
P521110	Bestattungen / Beisetzungen	518'329.80	6%	207'542.89	4%	310'786.91	227'182.30	37%
P521120	Grabfeldunterhalt / Grabbepflanzung	4'046'018.89	47%	2'683'975.44	56%	1'362'043.45	1'075'098.30	27%
P521130	Parkanlagen inkl. Grabplatzgebühren	2'108'669.73	24%	795'870.66	17%	1'312'799.07	1'219'949.81	8%
P521140	Öffentliche Gebäude (Kapellen/Aufbahrungs- räume)	161'567.04	2%	85'818.39	2%	75'748.65	47'522.16	59%
P521150	Pflanzenverkauf / Binderei / Dekoration	1'514'454.72	17%	826'064.74	17%	688'389.98	414'977.32	66%
P521160	Friedhofverwaltung	347'934.23	4%	154'700.35	3%	193'233.88	281'659.84	-31%

Bemerkungen

Vergleich Rechnung 2006 zu 2005

Die höheren Kosten sind vor allem auf die Mehrkosten für die Miete Stadtbauten von rund 350 000.00 Franken zurückzuführen. Obwohl Stellen nicht besetzt worden sind, erhöht sich der Lohnaufwand um die Stufenanstiege, Beförderungen sowie die Teuerung. Ertragsseitig schlug zu Buche, dass insgesamt weniger Bestattungen bzw. Beisetzungen stattfanden und grundsätzlich eine Verlagerung zu Grabarten mit nicht kostendeckenden Gebühren festzustellen ist. Zudem bleibt die Nachfrage für die Grabbepflanzungen rückläufig.

Wie bereits in der Einleitung erwähnt, sind im Berichtsjahr Arbeiten zur Neugestaltung der Kostenrechnung eingeleitet worden; ab 2007 wird mittels einer optimierten und verschlankten Kostenrechnungsstruktur rapportiert werden. Die negativen Auswirkungen der bestehenden Kostenrechnungsstruktur treten in dieser Produktgruppe besonders deutlich hervor, sind doch die ausgewiesenen Abweichungen zwischen Rechnungsergebnis und Voranschlag 2006 wie auch gegenüber der Rechnung 2005 markant und können nicht vollständig erklärt werden.

Produktgruppe PG521100 Friedhöfe - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

Die städtischen Friedhöfe werden als Orte der Erholung, Ruhe und Besinnung sowie der Totenehrung gestaltet und erhalten (P160).

Gestaltung und Betrieb der Friedhöfe nehmen Rücksicht auf die unterschiedlichen religiösen Bedürfnisse grösserer Bevölkerungsgruppen in der Stadt Bern (P130, P140).

Auf den städtischen Friedhöfen werden umfassende Dienstleistungen im Zusammenhang mit der Bestattung, der Grabbepflanzung und dem Grabunterhalt angeboten. Unterhalt und Pflege erfolgen werterhaltend und umweltgerecht (P110, P120, P150).

Stand der Zielerreichung

Da die Kühlanlage der Aufbahrungsräume im Bremgartenfriedhof zwingend ausgewechselt werden musste, wurden im gleichen Zug diese Räume sanft durch die Stadtbauten renoviert. Die Arbeiten konnten fristgerecht per Ende Jahr abgeschlossen werden (P110, P120, P150).

Die Ablösung der alten Grabverwaltungssoftware läuft gemäss der Projektplanung. Die Zusammenarbeit zwischen Lieferfirma, Bestattungsamt und Krematorium ist ausgezeichnet. Per 1. April 2007 soll das neue Programm in Betrieb genommen werden (P110, P120, P150).

Unterhalt und Pflege der Friedhofanlage erfolgen umweltgerecht; Einschränkungen müssen - wie bei allen Grünanlagen - hingegen bei der werterhaltenden Pflege hingenommen werden (Ressourcenmangel) (P110, P120, P150).

Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Ist 2006	Soll 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003 Kommentar
1) Anteil Schon- u. Nischenarbeitsplätze (P110-P160)	10.00%	10.00%	10.00%	7.70%	7.50% Anteil am gesamten Personalbestand
2) durchschn. Kosten pro Beisetzung einer Urne in Einzelgrab, inkl. Grab-Erstaufbau (P110, P120, P150)	180	200	151	157	
3) durchschn. Kosten pro Beisetzung einer Urne inkl. Gemeinschaftsgrab (P110, P120, P150)	130	180	162	152	
4) durchschn. Kosten pro Bestattung eines Sarges inkl. Erstaufbau des Grabes (P110, P120, P150)	1'233	1'200	1'004	1'011	
5) durchschn. Kosten pro Beisetzung/Bestattung (Urne/Särge), inkl. Erstaufbau (P110, P120, P150)	299	350	293	280	

Produktgruppe PG521100 Friedhöfe - Fortsetzung

Steuerungs- vorgaben	Vorgabe	Ist 2006	Soll 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003	Kommentar
	6) Kostendeckungsgrad (direkte Kosten):						
	- Beisetzung/Bestattung (P110)	64%	63%	70.2%	71.2%		
	- Grabbepflanzung (P120)	121%	100%	119.2%	112.7%		
	- Grabfeldunterhalt (P120)	44.9%	50%	44.1%	50.8%		
	- Verkauf und Binderei (P150)	64.1%	100%	68.9%	63.0%		
	- Verkauf (Blumenläden) (P150)	69.5%	100%	77.1%	65.3%		
	- Binderei (P150)	52.4%	100%	52.0%	56.8%		Erträge: Auswärtige und Beitrag Ostermundigen
	7) Kostenvergleich mit Privatwirtschaft über Verrechnungslohn / Std.	10 % über Tarif VSG	= Tarif VSG inkl. 100% kalk. Kosten Overhead	10 % über Tarif VSG	= Tarif VSG inkl. 100 % kalk. Kosten Overhead		VSG = Verband schweiz. Gärtnermeister

Kennzahlen	Kennzahl	Ist 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003	Kommentar
	1) Rückmeldungen von Hinterbliebenen, Kondolenzbesuchenden etc.	Keine Umfrage durchgeführt	Keine Umfrage durchgeführt	Keine Umfrage durchgeführt	Keine Umfrage durchgeführt	
	2) Beisetzungen / Bestattungen (P110) Zunahme/Abnahme					
	- total	1'228	1'276	1'272	1'405	
	- Beisetzungen	-48	+4	-133	-25	
	- in %	-3.9%	+0.31%	-9.4%	-1.7 %	
	3) Beisetzungen ins Gemeinschaftsgrab total (P110)	637	612	635	727	
	4) Bestand Grabstätten per 31.12. (P110) Zunahme / Abnahme					
	- total Grabstätten	17'332	17'830	18'447	18'688	
	- Zunahme/Abnahme Grabstätten	-498	-617	-241	-762	
	- in %	-2.87%	-3.33%	-1.3%	-3.9 %	

520-521

Stadtgärtnerei/Friedhöfe

Produktgruppe PG521100 Friedhöfe - Fortsetzung

Kennzahlen	Kennzahl	Ist 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003 Kommentar
	5) Aufteilung nach Grabarten (P110)				
	- Urnenreihengräber (Grabstätten)	6'649	6'726	6'632	6'889
	- Sargreihengräber (Grabstätten)	5'083	5'132	5'740	5'716
	- Kindergräber (Grabstätten)	215	211	203	229
	- Urnenhaingräber (Grabstätten)	2'574	2'999	2'940	2'950
	- Familiengräber (Grabstätten)	2'018	2'011	2'154	2'156
	- Urnennischen (Grabstätten)	793	751	778	748
	6) Jährliche Bestattungen nach Grabarten				
	(P110) total	1'228	1'276	1'272	
	Erdbestattungen total	167	201	176	
	- Familiengräber	27	17	22	
	- Diakonissengräber	6	17	9	
	- Sargreihengräber	99	121	116	
	- Kindergräber/Frühgeburten	23	31	14	
	- Moslemgrabfeld	10	10	13	
	- Exhumationen	2	5	2	
	Urnenbeisetzungen total	408	440	441	
	- Urnenreihengräber	184	173	206	
	- Urnenhaingräber	80	105	88	
	- Urnennischen	61	59	50	
	- Familiengräber	48	57	41	
	- Urnen in Sargreihengräbern	32	43	53	
	- Kindergräber/Frühgeburten	3	3	3	
	Gemeinschaftsgrab (Gruft und Rasen)	637	612	635	
	Gemeinschaftswiesengrab für Särge	16	23	20	

Bemerkungen

zu Steuerungsvorgaben 2 bis 7: Im Jahre 2003 war aufgrund der kurzfristig eingeführten neuen Software für die Leistungserfassung keine sinnvolle Berechnung möglich

zu Kennzahl 5: Da der Bestand von Grabstätten auch durch die Aufhebung von Grabfeldern beeinflusst wird, kann die Zahl nicht in Bezug zur Anzahl Beisetzungen / Bestattungen gebracht werden.

Vermessungsamt

Übersicht

Kosten und Erlöse	Rechnung 2006	Voranschlag 2006	Rechnung 2005	Rechnung 2004	Abweichungen 2006 Rechnung / Voranschlag	
	Bruttokosten	4'370'655.73	4'454'932.16	3'945'156.91	3'887'030.88	Effektive Nettokosten
Erlöse	3'124'237.30	3'186'768.32	3'326'332.35	3'329'305.80	Budgetierte Nettokosten	1'268'163.84
Nettokosten	1'246'418.43	1'268'163.84	618'824.56	557'725.08	Abweichung	-21'745.41
Kostendeckungsgrad in %	71.5%	71.5%	84.3%	85.7%		

Nummer	Produktgruppe	Bruttokosten 2006		Erlös 2006		Nettokosten 2006 / Fr.	Nettokosten 2005 / Fr.	Abweichung 2006/2005 %
		Fr.	%	Fr.	%			
PG570100	Geoinformation und Vermessung	4'370'655.73	100%	3'124'237.30	100%	1'246'418.43	618'824.56	101%

Rückblick

• Einleitung

Neben den laufenden Aufgaben und dem Tagesgeschäft wurden wiederum zahlreiche Projekte bearbeitet. So bildete die "Periodische Nachführung der amtlichen Vermessung in der Stadt Bern" einen Schwerpunkt. Daneben wurden im Submissionsverfahren die Arbeiten für die Ersterhebung der amtlichen Vermessung in der oberen Altstadt vergeben, welche bis Mitte 2008 ausgeführt werden. Mit der Inbetriebnahme zweier GPS-Ausrüstungen konnte das Vermessungsamt (VA) sein Dienstleistungsangebot weiter ausbauen. Neben der Stadtplan-Anwendung konnte das VA mit der Einführung eines WebGIS ein steigendes Bedürfnis bei der Nutzung von Geoinformationen abdecken. Nicht zuletzt hat der Gemeinderat im Herbst 2006 die Strategie für Geoinformation genehmigt, welche den Rahmen in diesem Bereich für die nächsten Jahre legt.

• Rechnungsergebnis

Trotz Mindererlösen von 62 531 Franken konnte dank Minderaufwänden von 84 276 Franken eine Budgetunterschreitung von 21 745 Franken erreicht werden. Die Minderaufwände resultieren in erster Linie aus dem Wegfall der Mehrwertsteuer bei internen Verrechnungen sowie tieferen Informatikkosten. Im Vergleich zur Rechnung 2005 schliesst das Jahr mit um gut 600 000 Franken höheren Bruttokosten, die grösstenteils auf die Einführung der Gebrauchsmieten zurückzuführen sind (300 000 Fr.), eine Steigerung bei den Personalkosten aufgrund von Neuanstellungen (100 000 Fr.) wie auch mit tieferen Erlösen (200 000 Fr.) trotz gleich bleibender Anzahl Geschäfte. Dies führt dazu, dass der Kostendeckungsgrad zwar im Rahmen der Erwartungen geblieben, jedoch gegenüber dem Vorjahr spürbar gesunken ist.

• Haushaltverbesserungs-Massnahmen

keine

• Diverses

Das Team des VA konnte mit 3 neuen Mitarbeitenden nach Pensionierungen respektive Pensenreduktionen erfolgreich komplettiert werden.

Übersicht - Fortsetzung

Politikrelevante Entwicklungen

- **Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen**

Der Bundesrat hat im September 2006 zu Händen der eidgenössischen Räte das Geoinformationsgesetz verabschiedet. Gleichzeitig sind nun die Arbeiten an den zugehörigen Verordnungen im Gang. Die Interessensgruppe der Schweizer Städte beteiligt sich unter Federführung der Vermessungsämter Bern und Zürich intensiv an diesem Prozess, um die kommunalen Anliegen frühzeitig einzubringen.

- **Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung**

Die Umsetzung der NFA im Kanton Bern führte auch zu einer Revision des Gesetzes über die amtliche Vermessung, die vom Grossen Rat im November 2006 einstimmig genehmigt wurde. Die Finanzkraftzuschläge des Bundes, welche die Gemeinde bisher für die Arbeiten der amtlichen Vermessung erhielten, werden neu durch Kantonsbeiträge für die Gemeinden insgesamt kostenneutral kompensiert. Hingegen kann es je nach Vorhaben im Einzelfall - auch für die Stadt Bern - zu Mehr- oder Minderbelastungen kommen.

- **(Nicht)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben**

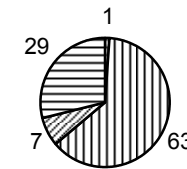
Die Ziel- und Steuerungsvorgaben konnten vollumfänglich eingehalten werden.

Produktgruppe PG570100 Geoinformation und Vermessung

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2006	Voranschlag 2006	Rechnung 2005	Rechnung 2004
Bruttokosten	4'370'655.73	4'454'932.16	3'945'156.91	3'887'030.88
Erlöse	3'124'237.30	3'186'768.32	3'326'332.35	3'329'305.80
Nettokosten	1'246'418.43	1'268'163.84	618'824.56	557'725.08
Kostendeckungsgrad in %	71.5%	71.5%	84.3%	85.7%

Finanzierung der Produktgruppe in %



- Beiträge Dritter
- Gebühren und Verkäufe
- Interne Verrechnungen
- Steuern

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2006		Erlös 2006		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
		Fr.	%	Fr.	%	2006 / Fr.	2005 / Fr.	2006/2005 %
P570110	Vermessung	1'974'091.25	45%	1'009'653.79	32%	964'437.46	657'648.14	47%
P570120	GKB (GIS-Kompetenzzentrum-Bern)	783'304.06	18%	262'008.72	8%	521'295.34	410'045.96	27%
P570130	Geoinformation	1'613'260.42	37%	1'852'574.79	59%	-239'314.37	-448'869.54	-47%

Bemerkungen

Die höheren Nettokosten gegenüber 2005 lassen sich einerseits auf Mehraufwand (erhöhter Sachaufwand durch Einführung der Gebrauchsmiete von rund 300 000 Fr., zusätzliche Personalkosten von ca. 100 000 Fr.), andererseits auf Mindererlöse im Umfang von rund 200 000 Franken zurückführen. Bei den Mindererlösen sind in erster Linie geringere Gebühreneinnahmen in der Vermessung (Nachführung, Plan- und Datenausgabe) zu erwähnen, die vom Vermessungsamt wenig beeinflusst werden können.

Produktgruppe PG570100 Geoinformation und Vermessung - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

- Die amtliche Vermessung auf dem Gemeindegebiet der Stadt Bern (Ersterhebung und Erneuerung) ist den eidgenössischen und kantonalen gesetzlichen Anforderungen entsprechend qualitativ einwandfrei, planmässig und wirtschaftlich sichergestellt (P110)
- Über das zentrale Kompetenzzentrum ist ein optimierter und effizienter Einsatz des GIS in der Stadtverwaltung sichergestellt. Bereitstellung, Bearbeitung, Nutzung und Verteilung aller Daten mit Raumbezug sind koordiniert. Für Leistungsbezügerinnen und -bezüger ist eine bedürfnisgerechte Unterstützung sichergestellt (P120).
- Objekte, insbesondere ober- und unterirdische Ver- und Entsorgungsanlagen, sind in Zusammenarbeit mit den Werkbetreibenden als Gesamtübersicht von Infrastrukturanlagen im öffentlichen Raum vollständig und aktuell dokumentiert und stehen allen Interessierten als Planungs- und Entscheidungsgrundlage zur Verfügung (P130).
- Über kostendeckende Zusatzleistungen an Dritte werden für den gesetzlichen Auftrag notwendige Ressourcen und Infrastrukturen ausgelastet (PG100).

Stand der Zielerreichung

Das Vermessungsamt konnte auch im Jahr 2006 aktuelle Produkte und umfassende Dienstleistungen im Bereich der raumbezogenen Daten anbieten. Die Nachführung der amtlichen Vermessung und des Leitungskatasters gehörte ebenso zu den Hauptaufgaben wie die Bereitstellung dieser Informationen in kundengerechter Form. Mit 2149 bearbeiteten Geschäften konnte der Vorjahreswert leicht übertroffen werden. Während die Anzahl verkaufter Plankopien abgenommen hat, ist die Tendenz an Datenbezügen in digitaler Form zunehmend. Nach wie vor steigender Beliebtheit erfreut sich der interaktive Stadtplan. Die Anzahl heruntergeladener Kartenbilder pro Tag hat sich seit letztem Jahr fast verdoppelt. Das regionale Portal konnte im Jahr 2006 nochmals um eine Gemeinde auf total 11 Gemeinden ausgebaut werden. Die Verfügbarkeit der aktuellen, raumbezogenen Daten konnte mit dem lückenlosen Betrieb des GIS-Bern jederzeit sichergestellt werden. (P110-P130)

Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Ist 2006	Soll 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003 Kommentar
1) Verhältnis Stunden Aufträge nach Gesetz und Organisationsverordnung / Zusatzleistungen (PG100).	97% / 3%	97% / 3%	97%/3%	98% / 2%	96% / 4 % neue Steuerungsvorgabe ab 2006
2) Kostendeckungsgrad Produktgruppe (PG100)	72%	75%	84%	86%	87% neue Steuerungsvorgabe ab 2006

Produktgruppe PG570100 Geoinformation und Vermessung - Fortsetzung

Kennzahlen	Kennzahl	Ist 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003	Kommentar
	1) Flächendeckungsgrad der amtlichen Vermessung in % (P110)					neue Kennzahl ab 2006
	- definitiv anerkannt	77%	77%	77%	77%	
	- nach aktuellen Vorschriften (AV93)	28%	28%	28%	28%	
	2) Anteil am Gesamtertrag Nachführung in % (P110)					neue Kennzahl ab 2006
	- Private	60%	65%	66%	60%	
	- öffentliche Hand	40%	35%	34%	40%	
	3) Investitionsvolumen Ersterhebungen	Fr. 136'040	Fr. 65'400	Fr. 69'400	Fr. 74'150	neue Kennzahl ab 2006
	4) GIS-Durchdringung in % (P120)	48%	45%	38%	35%	neue Kennzahl ab 2006
	5) Investitionsvolumen GKB (P120)	Fr. 107'560	Fr. 216'330	Fr. 290'550	Fr. 70'450	neue Kennzahl ab 2006
	6) Anzahl Feldeinsätze für Geodaten-erhebungen und -nachführungen (P130)	3'668	2'336	1'883	1'995	neue Kennzahl ab 2006
	7) Anteil am Gesamtertrag in % (PG100)					
	- stadintern / stadteigene Unternehmen	58%	56%	56%	57%	neue Kennzahl ab 2006
	- übrige	42%	44%	44%	43%	

Bemerkungen

zu Steuerungsvorgabe 1: Verglichen wird der zeitliche Aufwand für hoheitliche Tätigkeiten (Erfüllung der Aufgaben gemäss Gesetz und Organisationsverordnung) mit dem Zeitaufwand für die Erfüllung von kommerziellen Aufträgen (in Konkurrenz zu Drittfirmen).

zu Kennzahl 1: Die Daten der amtlichen Vermessung sind in acht thematische Informationsebenen gegliedert (Fixpunkte, Bodenbedeckung, Einzelobjekte, Höhen, Nomenklatur, Liegenschaften, Rohrleitungen, administrative Einteilung).

Definitiv anerkannte Vermessungen wurden nach 1919 gemäss eidgenössischen Vorschriften erstellt. Provisorisch anerkannte Vermessungen (vor 1919) sind durch eine Ersterhebung (Neuvermessung) zu ersetzen.

Im Jahr 1993 wurden neue eidgenössische Vorschriften (AV93) eingeführt. Das gesamte (inkl. das bereits definitiv anerkannte) Vermessungswerk der Stadt Bern muss gemäss diesen Vorschriften überarbeitet werden.

Die Kennzahl Flächendeckungsgrad nach aktuellen Vorschriften bezeichnet Gebiete, die über alle acht Informationsebenen vom Bund gemäss den Vorschriften AV93 anerkannt wurden.

Produktgruppe PG570100 Geoinformation und Vermessung - Fortsetzung

Bemerkungen

zu Kennzahl 2: Die Nachführung des amtlichen Vermessungswerks (Grenz-, Gebäude- und Situationsmutationen) ist gesetzlich geregelt und wird auf dem Gemeindegebiet der Stadt Bern hoheitlich vom Vermessungsamt ausgeführt. Die Kosten werden gemäss kantonalem Gebührentarif an den Verursacher (Auftraggeber, Bewilligungsnehmer) übertragen.

zu Kennzahl 3: Ersterhebungen bezeichnen Vermessungsarbeiten zur Überführung einer provisorisch anerkannten Vermessung in eine Vermessung nach aktuellen Vorschriften (AV93). Diese Arbeiten sind gemäss GRB 1327 vom 28.06.1995 an Drittfirmen zu vergeben und werden vom Vermessungsamt über einen Investitionskredit finanziert.

zu Kennzahl 4: Die GIS-Durchdringung bezeichnet den Anteil der städtischen Dienststellen mit GIS-Daten oder -Anwendungen. Die Kennzahl ist abhängig von den finanziellen Mitteln, die einer Abteilung zur Verfügung stehen, um das Vermessungsamt mit der Datenerhebung oder -bereitstellung zu beauftragen.

zu Kennzahl 5: Das GIS-Kompetenzzentrum (GKB) ist verantwortlich für das städtische geografische Informationssystem (GIS). Die Bereitstellung einer stadtweiten GIS-Infrastruktur wird im Rahmen von Projekten realisiert und über Investitionskredite finanziert.

zu Kennzahl 6: Die Kennzahl bezeichnet die Anzahl Feldeinsätze, die durch den Einmesspool im Produkt Geoinformation geleistet werden.

Stundenansatz: Die Stundenansätze der Regiearbeiten (Teilprodukte Nachführung, Schnurgerüstkontrollen, Ingenieurvermessung, Betrieb und Unterhalt GIS-Bern, Leitungsinformation) richten sich nach dem Tarif der Konferenz der Bauorgane des Bundes (KBOB) und stimmen mit den neuen Zeittarifen gemäss Gebührenreglement (SRB 168 vom 27.04.2006, GRB 0486 vom 05.04.2006) weitgehend überein.

Verkehrsplanung

Übersicht

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Abweichungen 2006	
	2006	2006	2005	2004	Rechnung / Voranschlag	
Bruttokosten	6'370'135.28	6'253'295.03	5'794'255.14	4'001'558.65	Effektive Nettokosten	5'845'067.95
Erlöse	525'067.33	338'452.39	20'960.90	1'558.65	Budgetierte Nettokosten	5'914'842.64
Nettokosten	5'845'067.95	5'914'842.64	5'773'294.24	4'000'000.00	Abweichung	-69'774.69
Kostendeckungsgrad in %	8.2%	5.4%	0.4%	0.0%		

Nummer	Produktgruppe	Bruttokosten 2006		Erlös 2006		Nettokosten 2006 / Fr.	Nettokosten 2005 / Fr.	Abweichung 2006/2005 %
		Fr.	%	Fr.	%			
PG580100	Verkehrsplanung	6'370'135.28	100%	525'067.33	100%	5'845'067.95	5'773'294.24	1%

Rückblick

• Einleitung

Im Berichtsjahr hat sich eine Tendenz verstärkt, die sich schon in früheren Jahren abgezeichnet hat: Den grössten Teil der Personalressourcen der Verkehrsplanung nehmen die Umsetzungsbegleitung von Grossprojekten und die Bearbeitung von Kleinmassnahmen in Anspruch. Bei den Grossprojekten standen der Bahnhofplatz, das Tram Bern West, die Wankdorfkreuzung und der Neufeldzubringer (inkl. flankierende und verkehrslenkende / -beruhigende Massnahmen) im Vordergrund. Die Kleinmassnahmen zielen, wie auch schon in den Vorjahren, hauptsächlich auf die Förderung der Verkehrssicherheit und der Attraktivität des Fuss- und Veloverkehrs ab. Eine Übersicht zu den wichtigsten Vorhaben ist im Band 3 des Jahresberichts (Tabellen der Verkehrsplanung) enthalten.

Das Team der Verkehrsplanung (15 Mitarbeitende, 1'260 Stellen-%) konnte 2006 entsprechend den in der Regierungs- und Verwaltungsreform 2004 (RVR 04) definierten Vorgaben komplettiert werden.

Da die Produktgruppe Verkehrsplanung mit den Produkten Verkehrskonzepte, Vorprojekte Verkehrsanlagen (Bau- und Betrieb), Beeinflussung Verkehrsverhalten / Mobilitätsberatung und Förderung Fuss- und Veloverkehr erst mit der RVR 04 definiert wurde, liegen mit dem Rechnungsjahr 2006 erstmals „echte“ Werte für Budget und Rechnung vor. Die Budgetzahlen zum Jahr 2005 entstanden noch durch eine Aufteilung des Budgets des „alten“ Stadtplanungsamts auf das „neue“ Stadtplanungsamt und auf die Verkehrsplanung.

Übersicht - Fortsetzung

Rückblick

- **Rechnungsergebnis**

Die Nettokosten entsprechen in etwa dem Voranschlag 2006. Die Abweichungen zwischen Rechnung 2006 und 2005 sind minim.

- **Haushaltverbesserungs-Massnahmen**

keine

- **Diverses**

keine

Politikrelevante Entwicklungen

- **Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen**

siehe Einleitung

- **Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung**

keine

- **(Nicht)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben**

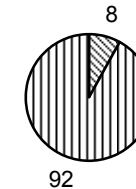
Es liegen mit dem Rechnungsjahr 2006 erstmals "echte" Werte vor. Es kann jedoch noch kein Vergleich vorgenommen werden (vgl. dazu Einleitung).

Produktgruppe PG580100 Verkehrsplanung

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2006	Voranschlag 2006	Rechnung 2005	Rechnung 2004
Bruttokosten	6'370'135.28	6'253'295.03	5'794'255.14	4'001'558.65
Erlöse	525'067.33	338'452.39	20'960.90	1'558.65
Nettokosten	5'845'067.95	5'914'842.64	5'773'294.24	4'000'000.00
Kostendeckungsgrad in %	8.2%	5.4%	0.4%	0.0%

Finanzierung der Produktgruppe in %



■ Entnahmen Spezialfinanzierung
und übrige Erträge
□ Steuern

Nummer

Produkt	Bruttokosten 2006		Erlös 2006		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
	Fr.	%	Fr.	%	2006 / Fr.	2005 / Fr.	2006/2005 %
P580110 Verkehrskonzepte	438'907.75	7%	4'566.77	1%	434'340.98	930'154.85	-53%
P580120 Vorprojekte Verkehrsanlagen (Bau und Betrieb)	1'053'622.61	17%	8'581.32	2%	1'045'041.29	533'739.24	96%
P580130 Beeinflussung Verkehrsverhalten / Mobilitätsberatung	370'629.49	6%	4'943.81	1%	365'685.68	309'400.15	18%
P580140 Förderung Fuss- und Veloverkehr	4'506'975.43	71%	506'975.43	97%	4'000'000.00	4'000'000.00	0%

Bemerkungen

zu P580110 bis P580130: Im Jahr 2005 wurde die Produktgruppenrechnung auf der Basis der alten Struktur des Stadtplanungsamtes vor der RVR 04 erstellt, weshalb die Nettokosten 2006 und 2005 nicht vergleichbar sind.

zu P580110: Für Arbeiten zu diesem Produkt wurden rund 15 % der Arbeitszeit aufgewendet.

Schwerpunkte waren: Teilverkehrsplan MIV im Stadtteil III (Grundlagen, Quartierworkshops), öffentlicher Verkehr (S-Bahnstation Morillon, Angebotskonzept Nordquartier, ZMB ÖV Ostermundigen und Angebotskonzept Frauenkappelen - Mühleberg), Richtplan ESP Wankdorf, Planung Tramdepot Bolligenstrasse, Konzept „Mobilitätsmanagement“, Verkehrskonzept EURO 08 (siehe auch entsprechende Tabellen in Band 3 Jahresbericht).

Produktegruppe PG580100 Verkehrsplanung - Fortsetzung

Bemerkungen

zu P580120: Für Arbeiten zu diesem Produkt (inkl. Realisierungsbegleitung) wurden rund 50 % der Arbeitszeit aufgewendet. Schwerpunkte waren: Neuer Bahnhofplatz Bern, Länggasse 2009 (Neufeldzubringer, flankierende Massnahmen, Verkehrsberuhigung/-lenkung), Wankdorfplatz, Tram Bern West, Breitenrainplatz (Vorbereitung Wettbewerb), Betriebskonzepte (Kirchenfeldstrasse, Stand-/Winkelriedstrasse), Begegnungszonen in Wohnquartieren (siehe auch entsprechende Tabellen in Band 3 Jahresbericht).

zu P580130: Für Arbeiten zu diesem Produkt wurden rund 15 % der Arbeitszeit aufgewendet. Schwerpunkte: Mobilitätsberatung in Unternehmen, Kampagne 'Bike to Work' (Promotion stadtweit, Umsetzung in Stadtverwaltung), Kampagnen Verkehrssicherheit (siehe auch entsprechende Tabellen in Band 3 Jahresbericht).

zu P580140: Für Arbeiten zu diesem Produkt wurden rund 20 % der Arbeitszeit aufgewendet. Schwerpunkte: Umsetzung Parkraumkonzept Velo Bahnhof Bern, Veloparkierung Innenstadt/Marzilibad, Aufbau Fuss- und Veloverkehrszählsystem (siehe auch entsprechende Tabellen in Band 3 Jahresbericht und sep. Berichterstattung der Fachstelle Fuss- und Veloverkehr an den Stadtrat).

Produktgruppe PG580100 Verkehrsplanung - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

Die Verkehrskonzepte sind auf die Siedlungsentwicklung, die Erfordernisse der Umweltschutzgesetzgebung und auf die regionale Verkehrsplanung abgestimmt. (P110)

Die bauliche und betriebliche Verkehrsinfrastruktur wird laufend auf Schwachstellen hin untersucht und auf ihre Zweckmässigkeit hin überprüft. Der Standortvorteil einer guten Erschliessung ist auch für die zukünftige Stadtentwicklung sichergestellt.

Mit baulichen und betrieblichen Massnahmen werden eine umweltfreundliche Mobilität und stadtverträgliche Verkehrsarten gefördert. (P120)

Mobilitätsberatungen und Kampagnen beeinflussen das umweltbewusste, verantwortungs- und rücksichtsvolle Verhalten der Verkehrsteilnehmenden positiv. (P130)

Die Umlagerung des motorisierten Individualverkehrs auf den Fuss- und Veloverkehr wird in Abstimmung mit dem öffentlichen Verkehr gefördert.

Die Stadt verfügt über ein Netz von attraktiven, durchgehenden, sicheren sowie direkten Fuss- und Veloverbindungen sowie über attraktive öffentliche Veloabstellplätze im gesamten Stadtgebiet.

Die Quartiere sind durch Fuss- und Veloverbindungen intern erschlossen und untereinander verbunden. (P140)

Stand der Zielerreichung

P110 - teilweise erfüllt: Wesentliche Beiträge wurden u.a. mit der Revision des Richtplans ESP Wankdorf, den Arbeiten zur Umsetzung des Agglomerationsprogramms der Region Bern und mit der engen Zusammenarbeit mit regionalen Gremien (Regionale Verkehrskonferenz, Verein Region Bern) geleistet. Im Bereich Parkierung fehlt eine aktuelle Gesamtbetrachtung. Zudem steht in den nächsten Jahren eine Gesamtüberprüfung des räumlichen Stadtentwicklungskonzepts (1995) an.

P120 - erfüllt: siehe dazu detaillierte Listen im Jahresbericht Band 3

P130 - erfüllt: Wie bereits im letzten Jahr wurden verschiedene Kampagnen zur Verkehrssicherheit und zum Verkehrsverhalten durchgeführt. Mit dem Beschluss des Gemeinderats zum Konzept und zum Programm der Mobilitätsberatung wurde der Grundstein für verstärkte Aktivitäten in diesem Zielbereich gelegt. Es konnte eine enge Zusammenarbeit mit "Energie Schweiz für Gemeinden" aufgebaut werden.

P140 - teilweise erfüllt: Es wurden zahlreiche Massnahmen zur Förderung des Fuss- und Veloverkehrs umgesetzt, siehe dazu auch Jahresbericht Band 3 und separate Berichterstattung an den Stadtrat (gemäss Reglement zur Förderung des Fuss- und Veloverkehrs, RFFV). Die noch sehr lückenhafte Datenlage beim Langsamverkehr lässt allerdings keine schlüssigen quantitativen Aussagen zur Wirkung der Veloförderung zu. Die einseitig auf der Stadt lastenden Kosten der Velostation beim Bahnhof Bern (Bau und Betrieb) setzten der Umsetzung weiterer Massnahmen finanziell enge Grenzen.

Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Ist 2006	Soll 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003 Kommentar
1) Verkehrsaufkommen MIV (P120)	< Vorjahr	= Vorjahr			vgl. Kennzahl 2
2) Veloverkehrsaufkommen (P130 und P140)	nicht verfügbar	> Vorjahr			vgl. Bemerkung zu Kennzahl 7

Produktgruppe PG580100 Verkehrsplanung - Fortsetzung

Kennzahlen	Kennzahl	Ist 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003	Kommentar
	1) Anzahl Verkehrskonzepte und Richtpläne in Bearbeitung / verabschiedet (P110)	22				Erhebung pro Stadtteil, vgl. Band 3 Jahresbericht
	2) Veränderung des Verkehrsaufkommens	-1.5%				vgl. Bemerkungen
	3) Anzahl überprüfte Baugesuche/Voranfragen (P120)	145				Erhebung der überprüften Baugesuche/Voranfragen
	4) Anzahl abgeschlossene Vorprojekte	55				
	5) Anzahl Monats-/Jahresabonnemente Libero Zonen 10/20 (P130)	noch nicht verfügbar				Daten sind erst ab April 2007 verfügbar
	6) Anzahl bearbeitete Kampagnen/Beratungen (P130)	5				vgl. Band 3 Jahresbericht
	7) Veränderung des Veloverkehrsaufkommens an den Messstellen, bei denen der Veloverkehr permanent erfasst wird. (P140)	nicht verfügbar	nicht verfügbar	312 Zweiräder (95.7%)	326 Zweiräder (100%)	durchschnittliche Anzahl Zweiräder (Velo, Mofa) pro Tag, vgl. Bemerkungen
	8) Stand Spezialfinanzierung (P140)	1'123'189	1'626'490	1'383'753	1'026'745	Stand jeweils per 31.12.

Produktgruppe PG580100 Verkehrsplanung - Fortsetzung

Bemerkungen

zu Kennzahlen 1 bis 8: Es handelt sich um neue Kennzahlen ab 2006, weshalb nur bei zwei Kennzahlen Ist-Werte für die vergangenen Jahre ausgewiesen werden können.

zu Kennzahl 2: Die Veränderungen beim Verkehrsaufkommen MIV betragen gegenüber dem Vorjahr -1.5%. Diese Angabe basiert auf ca. 25 Zählstellen auf dem städtischen Basis- und Übergangsnetz. Bei der Interpretation dieses Wertes ist zu beachten, dass

- es sich um punktuelle Erhebungen handelt,
- mit dem steten Bestreben, das Quartierstrassennetz zu entlasten, der Verkehrsdruck auf den Strassen des Basis- und Übergangsstrassennetzes her zunimmt,
- Nutzungsentwicklungen lokal zu erheblichen Veränderungen der Verkehrsbelastung führen, die durch die Verkehrsplanung nicht beeinflusst werden können und
- das Verkehrsaufkommen auf den Autobahnen unberücksichtigt bleibt.

zu Kennzahl 5: Zur Ermittlung der Kennzahl ist eine Spezialauswertung der Verkaufszahlen durch die SBB erforderlich; die Daten werden jedoch erst nach Genehmigung des Jahresberichts des Libero Tarifverbunds frei gegeben.

zu Kennzahl 7: Die Kennzahl bildet in erster Linie die nach wie vor schlechte Datenlage beim Fuss- und Veloverkehr ab und nicht den Erfolg oder Misserfolg der Veloförderung. Aufgrund von technischen Problemen sind die Daten 2006 für die 11 permanenten Velomesstellen an ausgewählten Einfahrtsachsen in der Stadt Bern unbrauchbar. Die Fehler wurden analysiert und das Messkonzept angepasst, so dass ab 2007 wieder vergleichbare Zahlen vorliegen werden. Zur Verbesserung der Datengrundlage wird zudem seit Herbst 2006 der Veloverkehr zweimal jährlich an 7 neuen Messstellen gezählt.

Bonus und Malus

Übersicht

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Abweichungen 2006	
	2006	2006	2005	2004	Rechnung / Voranschlag	
Bruttokosten	0.00	0.00	0.00	79'000.00	Effektive Nettokosten	0.00
Erlöse	0.00	0.00	160'000.00	0.00	Budgetierte Nettokosten	0.00
Nettokosten	0.00	0.00	-160'000.00	79'000.00	Abweichung	0.00
Kostendeckungsgrad in %	-	-	-	0.0%		

Nummer	Produktgruppe	Bruttokosten 2006		Erlös 2006		Nettokosten 2006 / Fr.	Nettokosten 2005 / Fr.	Abweichung 2006/2005 %
		Fr.	%	Fr.	%			
PG599100	Bonus/Malus	0.00	-	0.00	-	0.00	-160'000.00	-100%

Produktgruppe PG599100 Bonus/Malus

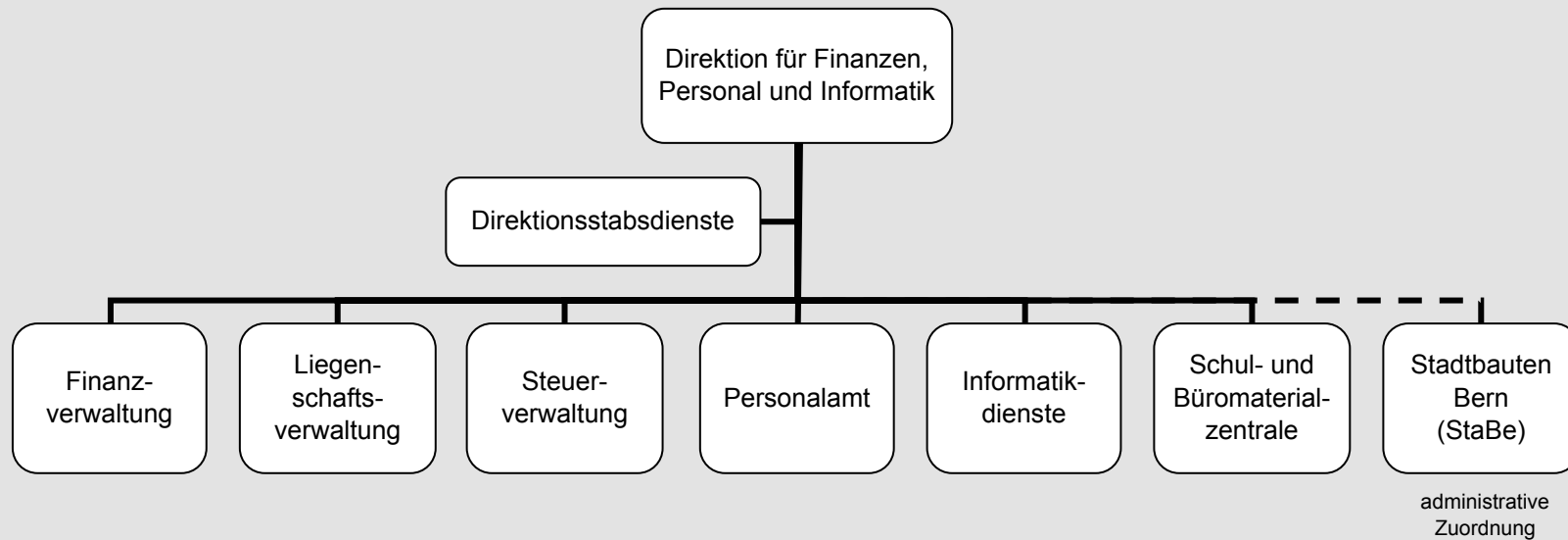
Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Finanzierung der Produktgruppe in %
	2006	2006	2005	2004	
Bruttokosten	0.00	0.00	0.00	79'000.00	
Erlöse	0.00	0.00	160'000.00	0.00	
Nettokosten	0.00	0.00	-160'000.00	79'000.00	
Kostendeckungsgrad in %	-	-	-	0.0%	

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2006		Erlös 2006		Nettokosten 2006 / Fr.	Nettokosten 2005 / Fr.	Abweichung 2006/2005 %
		Fr.	%	Fr.	%			
P599110	Bonus/Malus aus Rechnungsergebnis	0.00	-	0.00	-	0.00	-160'000.00	-100%
P599120	Verwendung Bonus/Deckung Malus	0.00	-	0.00	-	0.00	0.00	-

Bemerkungen

Die beim Rechnungsabschluss 2004 gebildeten Rückstellungen (Boni) wurden im Rechnungsjahr 2005 erfolgswirksam aufgelöst, da der Stadtrat keine Rechtsgrundlage für die Verwendung von Boni geschaffen hat. Aufgrund der Regierungs- und Verwaltungsreform 2004 ist die Auflösung der Rückstellung (Boni) höher ausgefallen, als die Bildung im Jahr 2004. Die Nettokosten 2006 betragen deshalb 0.00 Franken.

Direktion für Finanzen, Personal und Informatik (FPI)



1600

Direktion für Finanzen, Personal und Informatik (FPI)

Übersicht

Kosten und Erlöse	Rechnung 2006	Voranschlag 2006	Rechnung 2005	Rechnung 2004	Abweichungen 2006 Rechnung / Voranschlag	
	Bruttokosten	158'467'766.41	155'572'191.27	137'894'312.98	164'904'597.40	Effektiver Nettoerlös
Erlöse	536'135'997.54	520'638'947.87	480'399'689.72	484'421'193.52	Budgetierter Nettoerlös	365'066'756.60
Nettoerlös	377'668'231.13	365'066'756.60	342'505'376.74	319'516'596.12	Abweichung	12'601'474.53
Kostendeckungsgrad in %	338.3%	334.7%	348.4%	293.8%		

Nummer	Dienststelle	Bruttokosten 2006		Erlös 2006		Nettoerlös 2006 / Fr.	Nettoerlös 2005 / Fr.	Abweichung 2006/2005 %
		Fr.	%	Fr.	%			
	Direktionsstabsdienste / Telefonzentrale / Beschaffungsbüro	2'299'571.90	1%	839'305.90	0%	-1'460'266.00	-1'028'547.13	42%
600								
610	Finanzverwaltung	97'947'084.94	62%	89'151'846.60	17%	-8'795'238.34	-9'068'499.89	-3%
620	Liegenschaftsverwaltung	5'033'010.62	3%	3'465'175.15	1%	-1'567'835.47	-1'753'394.29	-11%
630	Steuerverwaltung	21'863'698.95	14%	404'955'797.92	76%	383'092'098.97	353'029'215.22	9%
640	Personalamt	4'051'404.50	3%	751'481.80	0%	-3'299'922.70	-2'832'480.19	17%
650	Informatikdienste	14'196'961.38	9%	14'320'392.00	3%	123'430.62	69'193.77	78%
	Schul- und Büromaterialzentrale	11'339'748.72	7%	11'151'998.17	2%	-187'750.55	-71'440.83	163%
660								
690	Stadtbauten (StaBe)	1'736'285.40	1%	11'500'000.00	2%	9'763'714.60	4'017'330.08	143%
699	Bonus und Malus	0.00	0%	0.00	0%	0.00	144'000.00	-100%

Rückblick
• Einleitung

Für die Direktion für Finanzen, Personal und Informatik (FPI) war das Jahr 2006 ein äusserst bewegtes Jahr, das durch den unerwarteten Tod des Direktors, Herr Gemeinderat Dr. Kurt Wasserfallen, überschattet wurde. Unermüdlich arbeitete Kurt Wasserfallen auch vom Spitalbett aus und war bis zuletzt voller Hoffnung, seine Arbeit wieder aufnehmen zu können. Sein Wunsch ging leider nicht in Erfüllung. Der Tod des Direktors und die vorausgehende Krankheitsphase stellten für die engsten Mitarbeitenden und die ganze Direktion eine starke Belastung dar.

Mit viel Einsatz verschaffte sich die Direktorin ad interim, Frau Gemeinderätin Regula Rytz, in kurzer Zeit einen Überblick über die hängigen Dossiers und nahm ihre Stellvertretungsfunktion äusserst kompetent wahr.

Übersicht - Fortsetzung

Mitte Juni 2006 stellte die Stadt Bern unter Berücksichtigung der Finanzlage und der mittelfristigen Prognosen (Steuergesetzrevision, Verschiebung Abgeltung Zentrumslasten) ein Gesuch an den Kanton Bern, die Frist für den Abbau des altrechtlichen Bilanzfehlbetrages von 16 auf 20 Jahre zu verlängern mit einem Moratorium für die Jahre 2007 bis 2010. Unter Berücksichtigung der bereits geleisteten Anstrengungen der Stadt Bern zur Sanierung ihres Finanzhaushaltes verlängerte der Regierungsrat die Frist für den Abbau des altrechtlichen Bilanzfehlbetrages zunächst um zwei Jahre. Zudem signalisierte der Regierungsrat die Bereitschaft, bei Vorliegen eines überarbeiteten Finanzplans mit konkreten Haushaltsanierungsmassnahmen bis spätestens April 2008, die Frist um weitere zwei Jahre zu verlängern.

In drei Finanzklausuren (Februar, August, November 2006) befasste sich der Gemeinderat intensiv mit der städtischen Finanzsituation, deren Entwicklungen und mit möglichen Haushaltverbesserungsmassnahmen. Die in diesen Klausuren getroffenen Entscheide dienten auch der Durchführung des ersten Runden Tisches vom 19. Oktober 2006 sowie der Vorbereitung des zweiten Runden Tisches der Fraktionen des Stadtrats vom 17. Januar 2007.

Der Gemeinderat hat im Rahmen seiner Finanzklausuren die Direktion für Finanzen, Personal und Informatik (Personalamt) beauftragt, eine umfassende Benchmarkanalyse zu den städtischen Anstellungsbedingungen durchzuführen. Die Analyse des Vergleichs der allgemeinen Anstellungsbedingungen von öffentlich-rechtlichen Arbeitgebenden und Arbeitgebenden nach Obligationenrecht zeigt, dass die Stadt Bern nach wie vor eine sehr attraktive Arbeitgeberin ist. Bis auf wenige Punkte liegen die städtischen Anstellungsbedingungen über dem Benchmark oder weisen keine Differenz zum Benchmark aus. Die guten Anstellungsbedingungen spiegeln sich auch in den insgesamt positiven Resultaten der Mitarbeitendenumfrage wieder.

In den Abteilungen wurden zahlreiche Projekte vorangetrieben. Auch in direktionsübergreifenden Projekten ist die Direktion federführend oder namhaft beteiligt (vgl. Berichterstattung der Abteilungen bzw. des Bereichs).

• Rechnungsergebnis

Bei Kosten von Fr. 158 467 766.41 und Erlösen von Fr. 536 135 997.54 beträgt der Nettoerlös für das Jahr 2006 Fr. 377 668 231.13.

Im Vergleich zum Voranschlag 2006 nimmt der Nettoerlös um Fr. 12 601 474.53 zu, verglichen mit der Rechnung 2005 nimmt er um Fr. 35 162 854.39 zu.

Die Abweichungen zum Budget 2006 bzw. zur Rechnung 2005 sind bei den einzelnen Produktgruppen erläutert.

• Wesentliche Veränderungen in der Rechnungsablage gegenüber Vorjahr

Der Zinsaufwand wird bei der Finanzverwaltung (Dienststelle 610) neu auch für die für Dritte (Anstalten BernMobil, Energie Wasser Bern und Stadtbauten Bern sowie Fonds für Boden- und Wohnbaupolitik) aufgenommenen Darlehen nach dem Bruttoprinzip verbucht, was zu einer Umsatzerhöhung bei Kosten und Erlösen von je 10 Mio. Franken geführt hat (Empfehlung der Revisionsstelle).

Übersicht - Fortsetzung

- **Haushaltsverbesserungsmassnahmen**

Im Budget 2006 war folgende Massnahme berücksichtigt:

Nr. 25: Verkauf städtische Ferienheime (620 Liegenschaftsverwaltung)

Zusätzlich haben die Dienststellen im Berichtsjahr folgende Massnahme weiterbearbeitet:

Nr. 6: Wertschriftenverkauf (BLS), abhängig von der Kursentwicklung (610 Finanzverwaltung)

Die Berichterstattung über die Umsetzung von Haushaltverbesserungs-Massnahmen erfolgt in den Übersichten der betroffenen Dienststellen.

- **Bonusauflösung**

Keine.

Politikrelevante Entwicklungen

- **Steuerungsergebnisse / Legislaturziele**

Die Direktion für Finanzen, Personal und Informatik ist für das Legislaturziel 2.7 der Legislaturrichtlinien 2005 – 2008 federführend verantwortlich („die Steuereinnahmen werden ohne Erhöhung des Steuerfusses erhöht“). Die Steuereinnahmen konnten leicht erhöht werden → auf Zielkurs.

- **Umsetzung parlamentarischer Vorstösse / Projekte**

Aufgrund verschiedener parlamentarischer Vorstösse und der Legislaturrichtlinien im Zusammenhang mit der Jugendarbeitslosigkeit hat das Personalamt ein umfassendes Konzept zur Schaffung von Ausbildungsplätzen erarbeitet. Des weiteren wurden aufgrund der politischen Stossrichtung bezüglich Migrantinnen und Migranten im Rahmen des Personalcontrollingberichtes eine spezielle Analyse mit einem umfassenden Bericht erstellt und entsprechende Aufträge ausgelöst.

Direktionsstabdienste / Beschaffungsbüro

Übersicht

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Abweichungen 2006	
	2006	2006	2005	2004	Rechnung / Voranschlag	
Bruttokosten	2'299'571.90	2'329'645.89	1'842'668.38	1'864'829.45	Effektive Nettokosten	1'460'266.00
Erlöse	839'305.90	768'405.85	814'121.25	760'655.10	Budgetierte Nettokosten	1'561'240.04
Nettokosten	1'460'266.00	1'561'240.04	1'028'547.13	1'104'174.35	Abweichung	-100'974.04
Kostendeckungsgrad in %	36.5%	33.0%	44.2%	40.8%		

Nummer	Produktgruppe	Bruttokosten 2006		Erlös 2006		Nettokosten 2006 / Fr.	Nettokosten 2005 / Fr.	Abweichung 2006/2005 %
		Fr.	%	Fr.	%			
PG600100	Leistungen für Politik und Verwaltungsführung (light)	1'454'509.88	63%	567'712.11	68%	886'797.77	525'632.50	69%
PG600200	Zentrale Dienste (light)	407'955.72	18%	43'657.79	5%	364'297.93	386'763.78	-6%
PG600300	Beschaffungsbüro	437'106.30	19%	227'936.00	27%	209'170.30	116'150.85	80%

Rückblick

• Einleitung

Neben dem Courant normal erbrachte das Generalsekretariat (GS) schwergewichtig interne Dienstleistungen, leistete Führungsunterstützung und Beratung des Direktors für Finanzen, Personal und Informatik (FPI) und war mit Abklärungen und Verfahren befasst. Schwierig und belastend waren für das GS FPI im Herbst/Winter 2006 die Krankheit und der Tod des Direktors, Gemeinderat Dr. Kurt Wasserfallen.

Wichtigster Schwerpunkt im Jahr 2006 waren im GS FPI die städtischen Finanzen und damit zusammenhängend die Vorbereitung mehrerer Finanzklausuren des Gemeinderats (Februar, August, November) sowie des ersten und zweiten Runden Tisches vom 19. Oktober 2006 resp. vom 17. Januar 2007. Weiter beschäftigte sich das GS FPI intensiv mit der Zusammenarbeit zwischen der Stadt und Stadtbauten Bern (StaBe): einerseits Zusammenarbeit FPI - StaBe, andererseits Zusammenarbeit Gemeinderat - StaBe.

Das GS FPI erstellte im Jahr 2006 deutlich mehr Gemeinderatsanträge als im Vorjahr (+ 46 %), darin enthalten doppelt so viele Antworten auf parlamentarische Vorstösse.

Das GS arbeitete in verschiedenen Projekten sowie Gremien (Finanzkommission Kunstmuseum, Arbeitsgruppe Mehrwertsteuer) mit. Der Rechtsdienst bereitete unter anderem verschiedene Teilrevisionen städtischer Erlasse vor. Im Übrigen tätigte der Rechtsdienst rechtliche Abklärungen und prüfte Gemeinderatsanträge in rechtlicher Hinsicht.

Übersicht - Fortsetzung

Die Dienste des städtischen Beschaffungsbüros wurden sowohl von den Dienststellen als auch von Externen stark in Anspruch genommen, weshalb das städtische Beschaffungsbüro im Berichtsjahr nach wie vor sehr stark belastet war. Die Dienstleistungen für Externe (wie Fonds für die Boden- und Wohnbaupolitik, Energie Wasser Bern, Stadtbauten Bern und Burgergemeinde Bern) werden verrechnet.

Die im Jahr 2006 angefallenen Aufgaben und Arbeiten konnte der Direktionspersonaldienst (DPD), trotz hoher Arbeitsbelastung, zufriedenstellend erfüllen. Auf August 2006 konnten erstmals drei Kaufleute ihre Lehre bei der FPI aufnehmen. Die ersten Erfahrungen sind positiv ausgefallen und stellen für alle Beteiligten einen Gewinn dar. 2006 haben zwei KV-Lernende ihre Lehre erfolgreich abgeschlossen. Beide fanden in der FPI im Anschluss an ihre Lehre unbefristete Anstellungen. Es konnte sogar noch eine KV-Lehrabgängerin aus einer anderen Direktion unbefristet angestellt werden. Die Neuunterstellung des DPD von der Direktunterstellung Direktor FPI zum Personalamt wurde im Berichtsjahr vollzogen und die Prozesse haben sich so weit eingespielt.

- **Rechnungsergebnis**

Die Nettokosten der Direktionsstabdienste liegen rund Fr. 100 000.00 unter dem Voranschlag 2006. Die Abweichungen zwischen Voranschlag 2006 und Rechnung 2006 sind in den einzelnen Produktgruppen kommentiert.

- **Haushaltsverbesserungsmassnahmen**

Keine.

- **Diverses**

Direktionsstabdienste und die städtische Telefonzentrale haben keine produktbezogenen Umweltrelevanzen. Diese sind nur mit den allgemeinen verwaltungsspezifischen Umweltzielen konfrontiert und nicht mit Zielen im Produktgruppenbudget (Steuerungsvorgaben und Kennzahlen).

Die Umlageschlüssel wurden aufgrund der Ist-Werte 2006 (Erhebung der Stundenaufwändungen je Produkt) angepasst. Aus diesem Grund haben sich zwischen den einzelnen Produkten Verschiebungen ergeben.

Politikrelevante Entwicklungen

- **Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen**

Keine Bemerkungen.

- **Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung**

Keine.

- **(Nicht)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben**

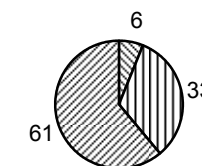
Die Ziel- und Steuerungsvorgaben wurden eingehalten (vgl. Ausführungen bei den einzelnen Produktgruppen).

Produktgruppe PG600100 Leistungen für Politik und Verwaltungsführung (light)

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2006	Voranschlag 2006	Rechnung 2005	Rechnung 2004
Bruttokosten	1'454'509.88	1'224'683.32	1'052'273.66	1'214'502.53
Erlöse	567'712.11	439'489.08	526'641.16	511'390.61
Nettokosten	886'797.77	785'194.24	525'632.50	703'111.92
Kostendeckungsgrad in %	39.0%	35.9%	50.0%	42.1%

Finanzierung der Produktgruppe in %



▣ Gebühren und Verkäufe

▣ Interne Verrechnungen

▣ Steuern

Nummer

Produkt	Bruttokosten 2006		Erlös 2006		Nettokosten 2006 / Fr.	Nettokosten 2005 / Fr.	Abweichung 2006/2005 %
	Fr.	%	Fr.	%			
P600110 Leistungen für Behörden	598'452.80	41%	76'883.57	14%	521'569.23	286'103.29	82%
P600120 Leistungen für Verwaltung	348'387.75	24%	48'615.61	9%	299'772.14	222'950.46	34%
P600130 Rechtliche Dienstleistungen	38'249.95	3%	6'286.17	1%	31'963.78	26'818.63	19%
P600140 Städtische Telefonzentrale	469'419.38	32%	435'926.76	77%	33'492.62	-10'239.88	-427%

Bemerkungen

Die Bruttokosten wurden gegenüber dem Voranschlag um rund Fr. 230 000.00 oder 19 % überschritten. Die Überschreitung resultiert aus:

- Der Weitertragung von Lohnkosten aufgrund einer Umplatzierung und der Ausrichtung einer Abfindung von gesamthaft rund Fr. 130 000.00 im Jahr 2006
- Der Anstellung eines wissenschaftlichen Mitarbeiters
- Vakanz und Aushilfen während der Einarbeitung neuer Mitarbeitenden.

Die gestiegenen Nettokosten bei Leistungen für Behörden sind auf die geänderten Umlageschlüssel infolge Zunahme der parlamentarischen Vorstösse um rund 56 % (vgl. Kennzahl 1) und die grosse Arbeitsbelastung des Generalsekretariats im Rahmen der Vorbereitungsarbeiten für die Finanzklausuren des Gemeinderates und der Runden Tische zurückzuführen.

Das Produkt "Städtische Telefonzentrale" beanspruchte netto ca. Fr. 33 500.00, was gegenüber dem Voranschlag einem Minderaufwand von ca. Fr. 47 000.00 und gegenüber dem Vorjahr einem Mehraufwand von ca. Fr. 43 000.00 entspricht. Gegenüber dem Vorjahr ist unter anderem der Personalaufwand um ca. Fr. 13 500.00, bedingt durch Lohnanstiege, Teuerung und Annuitätzahlungen an die städtische Personalvorsorgekasse, gestiegen und erstmals sind im Rechnungsjahr die Mietkosten der Stadtbauten Bern (StaBe) mit ca. Fr. 20 500.00 enthalten. Gegenüber dem Voranschlag konnte ein Mehrertrag aus der internen Verrechnung an die Informatikdienste (ID) erzielt werden.

Produktgruppe PG600100 Leistungen für Politik und Verwaltungsführung (light) -

Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

Durch eine optimale Steuerung des Direktionsgeschäftsverkehrs liegen Vorlagen und Stellungnahmen der Direktion zeitgerecht, politisch und sachlich überzeugend dargestellt sowie verständlich verfasst vor. In Zusammenarbeit mit den Dienststellen wird sichergestellt, dass bei gesamtstädtischen Fragen konstruktiv und lösungsorientiert mitgearbeitet wird (P110 - P130).

Stand der Zielerreichung

Eine umfassende Geschäftskontrolle und eine angemessene fachkompetente Vertretung der Direktion in direktionsübergreifenden Gremien waren sichergestellt. Die Kontrolle über die Einhaltung von mittel- und langfristigen Zielsetzungen war im Rahmen eines Direktions-Controllings gewährleistet (P110 - P130).

Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Ist 2006	Soll 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003 Kommentar
keine					

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003 Kommentar
1) Anzahl beantwortete parlamentarische Vorstösse (P110 - P130)	50	32	30	22
2) Fristgerecht beim Gemeinderat eingereichte parlamentarische Vorstösse und Aufträge (P110 - P130)	97%	96%	88%	77%

Bemerkungen

Keine

Produktgruppe PG600200 Zentrale Dienste (light)

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2006	Voranschlag 2006	Rechnung 2005	Rechnung 2004
Bruttokosten	407'955.72	635'940.34	424'523.82	323'062.47
Erlöse	43'657.79	137'024.73	37'760.04	28'661.89
Nettokosten	364'297.93	498'915.61	386'763.78	294'400.58
Kostendeckungsgrad in %	10.7%	21.5%	8.9%	8.9%

Finanzierung der Produktgruppe in %

 Gebühren und Verkäufe

 Interne Verrechnungen

 Steuern

Nummer

Produkt	Bruttokosten 2006		Erlös 2006		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
	Fr.	%	Fr.	%	2006 / Fr.	2005 / Fr.	2006/2005 %
P600210	271'965.83	67%	24'881.39	57%	247'084.44	322'920.55	-23%
P600220	135'989.89	33%	18'776.40	43%	117'213.49	63'843.23	84%

Bemerkungen

Gegenüber dem Voranschlag schliesst die Produktgruppe um ca. Fr. 135 000.00 besser ab, zurück zu führen auf einen geringeren Personalaufwand (der Kurrier ist in der Produktgruppe 600100 "Leistungen für Politik und Verwaltungsführung" enthalten, wurde aber wegen der damaligen Ansiedelung beim Direktionspersonaldienst [DPD] im Produkt 600210 "Personalwesen FPI" budgetiert, die Pensenreduktion der Leiterin des DPD sowie auf eine nicht beanspruchte Weiterbildung des Vorgängers der Leiterin DPD).

Produktgruppe PG600200 Zentrale Dienste (light) - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

Durch fach- bzw. termingerechte und effiziente Ressourcengewirtschaftung im Personalbereich sowie zielorientierte Steuerung werden die Dienststellen im Hinblick auf ihre Aufgabenerfüllung unterstützt. Linienvorgesetzte und Mitarbeitende werden lösungs- und kundenorientiert betreut (P210 und P220).

Stand der Zielerreichung

Periodische Wirkungsüberprüfung in folgenden Bereichen:

- Zusammensetzung und Entwicklung des Personalbestands in der FPI
- Umsetzung des Personal- und Gleichstellungskonzepts in der FPI
- Arbeitszufriedenheit der Mitarbeitenden in der FPI
- weitere Auswertungen nach Bedarf (z. B. Auswertung Austrittsgespräche)

Die Daten werden im Rahmen des allgemeinen Personal-Controllings vom Personalamt (in Zusammenarbeit mit den Direktionen) erfasst und im Jahresbericht gesamthaft dargestellt (P210 und P220).

Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Ist 2006	Soll 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003 Kommentar
keine					

Kennzahlen

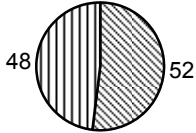
Kennzahl	Ist 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003 Kommentar
1) Anzahl Stelleneinheiten DPD (P210)	1.6	1.6	1.7	1.6 DPD = Direktionspersonaldienst
2) Anzahl vom DPD Betreute direktionsintern (P210)	243	251	240	230
3) Anzahl vom DPD Betreute ausserhalb Stadtverwaltung (P210)	6	6	6	6
4) Anzahl abgeschlossene Lehrverhältnisse und Praktika (P220)	4	5	4	4

Bemerkungen

Zu Kennzahl 4): 3 KV-Lernende, 1 WMB (Wirtschaftsmittelschule Bern)-Praktikant

Produktgruppe PG600300 Beschaffungsbüro

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2006	Voranschlag 2006	Rechnung 2005	Rechnung 2004	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	437'106.30	469'022.23	365'870.90	327'264.45	 <p>48 52</p> <p>▣ Gebühren und Verkäufe ▣ Steuern</p>
Erlöse	227'936.00	191'892.04	249'720.05	220'602.60	
Nettokosten	209'170.30	277'130.19	116'150.85	106'661.85	
Kostendeckungsgrad in %	52.1%	40.9%	68.3%	67.4%	

Nummer

Produkt	Bruttokosten 2006		Erlös 2006		Nettokosten 2006 / Fr.	Nettokosten 2005 / Fr.	Abweichung 2006/2005 %	
	Fr.	%	Fr.	%				
P600310	Dienstleistungen Stadtintern	252'742.45	58%	14'656.30	6%	238'086.15	186'124.50	28%
P600320	Dienstleistungen Extern	184'363.85	42%	213'279.70	94%	-28'915.85	-69'973.65	-59%

Bemerkungen

Die Nettokosten der Rechnung 2006 sind gegenüber dem Voranschlag 2006 um rund Fr. 68 000.00 geringer. Dieses Ergebnis resultiert einerseits aus geringeren Bruttokosten von rund Fr. 32 000.00 und andererseits aus Mehrerlösen gegenüber dem Voranschlag von rund Fr. 36 000.00. Die geringeren Bruttokosten sind auf tiefere Personalkosten zurückzuführen. Diese resultieren aus dem Bezug eines Dienstaltesgeschenks in Ferien statt als Geldbezug und aus geringeren Aufwendungen für die Aushilfskraft im Beschaffungsbüro. Im Weiteren konnten bei den Sachaufwendungen generell kleinere Einsparungen gemacht werden.

Verteilschlüssel P600310/P600320:

Die Bruttokosten der Dienstleistungen Stadtintern beliefen sich auf 58 % (budgetiert 60 %), diejenigen der Dienstleistungen Extern auf 42 % (budgetiert 40 %). Der Erlös kann hauptsächlich nur durch Dienstleistungen Extern erreicht werden. Bei der Budgetierung wurden die Erträge des Fonds für Boden- und Wohnbaupolitik (Sonderrechnung) als stadtinterne Dienstleistungen budgetiert. In der Rechnung 2006 wurden die Erträge des Fonds nun korrekterweise unter Dienstleistungen Extern gutgeschrieben, da der Fonds nicht als Dienstleistung stadtintern im engeren Sinn betrachtet werden kann.

Produktgruppe PG600300 Beschaffungsbüro - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

- Durch fach- bzw. termingerechte und effiziente Ressourcengewirtschaftung mit allen städtischen Direktionen werden die Beschaffungen der Stadt gesetzeskonform durchgeführt (P310).
- Durch Dialog und Support wird eine einheitliche Beschaffungspraxis sichergestellt (P310).
- Kompetente Beratung von externen Stellen (Energie Wasser Bern, Stadtbauten Bern, Fonds für Boden- und Wohnbaupolitik, Bürgergemeinde etc.) (P320).

Stand der Zielerreichung

- Sämtliche über das Beschaffungsbüro abgewickelten Beschaffungsverfahren wurden gesetzeskonform durchgeführt (P310).
- Bei den Verfahren, welche über das Beschaffungsbüro abgewickelt wurden, konnte eine einheitliche Beschaffungspraxis sichergestellt werden (P310).
- Die Inanspruchnahme der Beratungen durch das Beschaffungsbüro durch externe Stellen hat erneut zugenommen (P320).

Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Ist 2006	Soll 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003 Kommentar
1) Kostendeckungsgrad externe Dienstleistungen (P320)	115.7%	100.0%	148.5%	109.9%	Aufwand Verrechnung nach KBOB-Tarif (Koordination der Bau- und Liegenschaftsorgane des Bundes)

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003 Kommentar
1) Anzahl durchgeführte Verfahren, aufgeschlüsselt nach Schwellenwert (P310 und P320)	103 383	102 302	74 245	nicht erhoben Beschaffungskommission (über Fr. 100'000.00) nicht erhoben Beschaffungsbüro (25'000.00 bis Fr. 100'000.00)
2) Anzahl Niederlagen bei Beschwerdeverfahren (P310)	0	0	0	nicht erhoben
3) Anzahl Beratungen (P320)	630	460	315	nicht erhoben

Bemerkungen

Zu Kennzahlen 1) und 3):

Die Geschäftslast des Beschaffungsbüros hat sich stark erhöht. Aufgrund der hohen Anzahl der durchgeführten Verfahren sowie Beratungen für Externe, wie Energie Wasser Bern und Bürgergemeinde, konnte ein Kostendeckungsgrad von 115.7 % erreicht werden.

Zu Kennzahl 2):

Gegen eine Beschaffung wurde Beschwerde eingereicht. Die Beschwerde wurde abgewiesen.

Finanzverwaltung

Übersicht

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Abweichungen 2006	
	2006	2006	2005	2004	Rechnung / Voranschlag	
Bruttokosten	97'947'084.94	92'880'766.49	79'205'706.70	108'047'383.74	Effektive Nettokosten	8'795'238.34
Erlöse	89'151'846.60	81'506'801.58	70'137'206.81	76'924'768.56	Budgetierte Nettokosten	11'373'964.91
Nettokosten	8'795'238.34	11'373'964.91	9'068'499.89	31'122'615.18	Abweichung	-2'578'726.57
Kostendeckungsgrad in %	91.0%	87.8%	88.6%	71.2%		

Nummer	Produktgruppe	Bruttokosten 2006		Erlös 2006		Nettokosten 2006 / Fr.	Nettokosten 2005 / Fr.	Abweichung 2006/2005 %
		Fr.	%	Fr.	%			
PG610100	Finanzdienstleistungen Stadtverwaltung (light)	1'929'095.21	2%	686'961.00	1%	1'242'134.21	1'177'568.14	5%
PG610200	Vermögens- und Schuldenbewirtschaftung (light)	56'432'215.33	58%	56'344'665.00	63%	87'550.33	10'403'430.17	-99%
PG610400	Finanzausgleich und Beiträge	39'585'774.40	40%	32'120'220.60	36%	7'465'553.80	-2'512'498.42	-397%

Rückblick

• Einleitung

Die Finanzverwaltung führt die Jahresrechnung, erstellt das **Produktgruppen-Budget (PGB)**, das Investitionsbudget und den **Integrierten Aufgaben- und Finanzplan (IAFP)**, alles andere als Routinearbeiten, verlangt doch die schwierige finanzielle Lage der Stadt kritisches Hinterfragen und Analysieren der Ergebnisse und Entwicklungen. Gerade im Berichtsjahr waren besondere Anstrengungen nötig, um eine ausgeglichene Rechnung erreichen zu können. Angesichts der Ergebnisse der Finanzplanung musste der Gemeinderat ein weiteres Haushaltverbesserungsmassnahmenpaket vorbereiten, das auch die Finanzverwaltung stark beansprucht hat.

Die überdirektionale Zusammenarbeit und die Mitarbeit in verschiedensten Projekten gehören aber genauso zu den Aufgaben der Finanzverwaltung. Besonders aufwendig war die Mitarbeit in der städtischen Verhandlungsdelegation im Projekt Police Bern und in der Aushandlung der neuen Kulturverträge für die fünf grossen Institutionen und beim Projekt integriertes Zeitwirtschafts- und Zutrittssystem für die Stadtverwaltung. In der städtischen Projektorganisation EURO 2008 galt es die finanziellen Rahmenbedingungen zu klären und die Kreditvorlage zu erarbeiten. Noch nicht abgeschlossen sind die Verhandlungen für die Sanierung des Eisstadions Allmend (BernArena), wo es gilt, die finanziellen Interessen der Stadt wahr zu nehmen. Unterstützt wurden auch die Arbeiten der Direktion für **Tiefbau, Verkehr und Stadtgrün (TVS)** zur Umsetzung der neuen vertraglichen Regelungen für den Messe- und Veranstaltungsplatz Allmend und die Neuorganisation der Kostenrechnung bei der Stadtgärtnerei Bern sowie der Direktion für **Bildung, Soziales und Sport (BSS)** betreffend Umsetzungsarbeiten des Spitalversorgungsgesetzes. Die Finanzverwaltung arbeitete in finanziellen Fragen weiterhin eng mit den **Stadtbauten Bern (StaBe)** zusammen.

Übersicht - Fortsetzung

Nachdem die Stimmberechtigten dem Beitritt der Stadt Bern zum Gemeindeverband Anzeiger Region Bern zugestimmt hatten, stand der Herausgabe des "Anzeiger Region Bern (ARB)" im Berichtsjahr als Verleger zusammen mit den Vorortsgemeinden nichts mehr im Wege. Das erste selbständige Jahr kann, trotz Wegfall der Garantiesumme, als erfolgreich bezeichnet werden. Das Produkt hat sich sehr gut behauptet und es konnte ein positives Rechnungsergebnis vorgewiesen werden.

Bereits zum fünften Mal erfolgte die Berichterstattung an den Kanton über Wirkungen, Leistungen, Aufwendungen und Erträge in den Aufgabenbereichen, für welche nach dem Gesetz über den Finanz- und Lastenausgleich (FILAG) die Pauschalabgeltung entrichtet wird.

Das Cash-Management sicherte die jederzeitige Zahlungsbereitschaft der Stadt. Dies war jedoch kein Problem, da aufgrund der historisch sehr tiefen Zinsen im September 2005 im Hinblick auf die Fälligkeiten im Jahr 2006 vorzeitig eine 200-Mio.-Franken-Anleihe auf 20 Jahre zu 2.5 % Zins aufgenommen worden ist, welche im ersten Jahr aufgrund vertraglicher Vereinbarung (Swap) nur zu 0.5 % verzinst werden musste. Durch die Anlage der noch nicht benötigten Mittel in besser verzinslichen Festgeldern konnte gar ein Gewinn bringender Ertrag erwirtschaftet werden. Mit diesen und weiteren bereit gestellten flüssigen Mitteln wurden dann am 15. November 2006 ein 150-Mio.-Franken-Darlehen (2.925 %) und am 17. November 2006 eine 3.875 %-Anleihe von 100 Mio. Franken zurück bezahlt, so dass sich das Fremdkapital für den steuerfinanzierten Haushalt per Saldo um 50 Mio. Franken reduziert hat. Für den Fonds für Boden- und Wohnbaupolitik wurden zwei Darlehen von je 50 Mio. Franken beschafft, für Energie Wasser Bern (ewb) ebenfalls zwei Darlehen zu je 25 Mio. Franken und für BernMobil ein Darlehen von 18 Mio. Franken. Zurück bezahlt wurde demgegenüber ein 15 Mio.-Franken-Darlehen für den Fonds für Boden- und Wohnbaupolitik.

Zu den weiteren Aufgaben gehören das Sicherstellen des gesamtstädtischen Versicherungsschutzes mit dem Ziel der adäquaten Risikoabdeckung bei möglichst geringen Kosten, die Unterstützung der Personalvorsorgekasse bei der Vermögensverwaltung und die Bearbeitung sämtlicher Mehrwertsteueranliegen der Stadtverwaltung. Die zentralen Dienste und die Dienststellen der Verwaltungsdirektionen beanspruchten häufig die Beratungsleistungen der Finanzverwaltung.

Im Beitragswesen ist der Kredit Entwicklungszusammenarbeit und humanitäre Hilfe erwähnenswert, aus welchem Fr. 184 500.00 in Projekte in Marokko, Bolivien, Bhutan, Ecuador, Paraguay, Äthiopien, Indien, Kolumbien, Guatemala, Benin, Burkina Faso und Tschad flossen; Fr. 30 000.00 sind für humanitäre Hilfe (Erdbeben auf der indonesischen Insel Java und Unwetter auf den Philippinen) eingesetzt worden.

• Rechnungsergebnis

Die Rechnung der Finanzverwaltung schliesst bei Nettokosten von Fr. 8 795 238.34 um Fr. 2 578 726.57 besser ab als budgetiert. Gegenüber dem Vorjahr entspricht dies einer Verbesserung um Fr. 273 261.55. Der Kostendeckungsgrad erreicht 91.0 % gegenüber 88.6 % im Jahr 2005.

Weitere Abweichungen zum Voranschlag werden bei den einzelnen Produktgruppen kommentiert.

Übersicht - Fortsetzung

- **Haushaltsverbesserungsmassnahmen**

Nr. 6: Wertschriftenverkauf (BLS), abhängig von der Kursentwicklung; der Gemeinderat hat mit dem Produktgruppen-Budget 2007 beschlossen, den Verkauf im Laufe des Jahres 2007 durchzuführen.

- **Diverses**

Die Umlageschlüssel wurden aufgrund der Ist-Werte 2006 (Erhebung der Stundenaufwendungen je Produkt) angepasst.

Politikrelevante Entwicklungen

- **Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen**

Gesamtkosten und -erlöse sind stark gestiegen, da neu die Zinskosten und deren Rückerstattungen für die Darlehen der Anstalten und des Fonds für Boden- und Wohnbaupolitik brutto verbucht worden sind (auf Wunsch des Finanzinspektorats). Die Nettokosten haben aber sowohl gegenüber dem Vorjahr als auch gegenüber dem Budget abgenommen.

- **Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung**

Die Finanzverwaltung arbeitet nach den Vorschriften des Gemeindegesetzes, der Gemeindeverordnung und der Direktionsverordnung über den Finanzhaushalt der Gemeinden (FHDV) der Justiz-, Gemeinde- und Kirchendirektion. Dazu gibt es ein Handbuch Gemeindefinanzen. Die Leistungserbringung erfolgt damit nach klaren gesetzlichen Grundlagen.

- **(Nicht)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben**

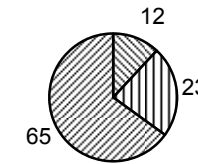
Die Ziel- und Steuerungsvorgaben wurden eingehalten oder übertroffen (vgl. Ausführungen bei den einzelnen Produktgruppen).

Produktgruppe PG610100 Finanzdienstleistungen Stadtverwaltung (light)

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2006	Voranschlag 2006	Rechnung 2005	Rechnung 2004
Bruttokosten	1'929'095.21	1'993'631.10	2'190'505.39	2'127'584.03
Erlöse	686'961.00	618'834.32	1'012'937.25	682'805.34
Nettokosten	1'242'134.21	1'374'796.78	1'177'568.14	1'444'778.69
Kostendeckungsgrad in %	35.6%	31.0%	46.2%	32.1%

Finanzierung der Produktgruppe in %



▣ Gebühren und Verkäufe

▣ Interne Verrechnungen

▣ Steuern

Nummer

Produkt	Bruttokosten 2006		Erlös 2006		Nettokosten 2006 / Fr.	Nettokosten 2005 / Fr.	Abweichung 2006/2005 %
	Fr.	%	Fr.	%			
P610110	901'918.18	47%	183'387.12	27%	718'531.06	838'317.03	-14%
P610120	28'925.46	1%	458.47	0%	28'466.99	26'107.19	9%
P610130	272'404.51	14%	9'746.41	1%	262'658.10	170'212.45	54%
P610140	415'629.69	22%	387'471.36	56%	28'158.33	-63'198.01	-145%
P610150	310'217.37	16%	105'897.64	15%	204'319.73	206'129.48	-1%

Bemerkungen

Die Kosten und Erlöse dieser Produktgruppe werden hauptsächlich durch Umlagen von den Kostenstellen "Gemeinkosten", "Finanzhaushalt" und "Zentralbuchhaltung" generiert. Die aufgewendeten Arbeitsstunden wurden für jedes Produkt erfasst und verursachergerecht belastet. Ausgenommen sind die jährlich anfallenden Versicherungsprämien sowie deren Weiterverrechnung an die Direktionen, Sonderrechnungen und Anstalten; diese werden direkt auf dem Produkt "Versicherungswesen" belastet/gutgeschrieben.

Die Produktgruppe Finanzdienstleistungen für die Stadtverwaltung beanspruchte netto Fr. 1 242 134.21, was gegenüber dem Budget einem Minderaufwand von Fr. 132 662.57 (- 9.6 %) und gegenüber der Rechnung 2005 einem Mehraufwand von Fr. 64 566.07 (+ 5.5 %) entspricht.

Beim Produkt "Versicherungswesen" sind zum Teil die definitiven Prämienabrechnungen (Unfallversicherung, Betriebshaftpflicht, Bauwesen-/Bauherrenhaftpflicht) noch ausstehend. Diese werden immer erst im Folgejahr aufgrund der definitiven Deklarationen ausgestellt. Es kann sich dabei um Nachzahlungen oder Rückerstattungen in der Grössenordnung von mehreren zehntausend Franken handeln, so dass es bei diesem Produkt immer zu Abweichungen kommen kann.

Produktgruppe PG610100 Finanzdienstleistungen Stadtverwaltung (light) - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

- Fach- und zeitgerechte Steuerung und Führung des Finanzhaushalts der Stadt und der Direktion mit Verwaltungsrechnung, Voranschlag sowie Finanzplan nach den gesetzlichen Vorgaben des Kantons unter Berücksichtigung der Kostenrechnung (P110).
- Beratung und Unterstützung der Kommissionen des Stadtrats in Finanzfragen, fristgerechte Beantwortung parlamentarischer Vorstösse (P120).
- Beratung der Stadtverwaltung als Fachinstanz für das Rechnungswesen und Erteilung von fachtechnischen Weisungen (P130).
- Zielgerichtete fachliche Mitarbeit in gesamtstädtischen Projekten der Verwaltungsentwicklung (P130).
- Sicherstellung der Betriebsbereitschaft der dazu notwendigen Informatikmittel (P130).
- Sicherstellen eines angemessenen Versicherungsschutzes für alle Risiken der Stadt (P140).
- Durch fach- bzw. termingerechte und effiziente Ressourcenbewirtschaftung im Finanz- und Informatikbereich sowie zielorientierte Steuerung werden die Dienststellen im Hinblick auf ihre Aufgabenerfüllung unterstützt. Linienvorgesetzte und Mitarbeitende werden lösungs- und kundenorientiert betreut (P150).

Stand der Zielerreichung

- Die Jahresrechnung der Stadt schliesst bei um 1,2 Mio. Franken höheren Abschreibungen auf dem altrechtlichen Bilanzfehlbetrag ausgeglichen ab. Aufgrund der Ergebnisse der Finanzplanung hat der Gemeinderat ein weiteres Paket Haushaltverbesserungsmassnahmen beschlossen (P110).

In der Übersicht (Einleitung) wird dargelegt, wie die übergeordneten Ziele verfolgt und erreicht worden sind (P110 bis P150).

Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Ist 2006	Soll 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003	Kommentar
keine						

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003	Kommentar
1) Anzahl bearbeitete parlamentarische Vorstösse (P120)	3	3	2	6	

Produktgruppe PG610100 Finanzdienstleistungen Stadtverwaltung (light) - Fortsetzung

Kennzahlen	Kennzahl	Ist 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003 Kommentar
	2) Fristgerecht eingereichte parlamentarische Vorstösse (P120)	100%	100%	100%	100%
	3) Anzahl Versicherungsrahmenverträge (P140)	8	10	10	Ab 2006 Einbruch/Beraubung und Was-10 ser in der Sachversicherung enthalten
	4) Versicherungsprämienvolumen (Mio. Fr.) (P140)	2.8	2.8	2.7	2.7
	5) Anzahl vom DFD betreute Dienststellen (P150)	7	7	7	7 DFD = Direktionsfinanzdienst

Bemerkungen Zu Kennzahlen 3) + 4): ohne obligatorische Unfallversicherung (UVG)

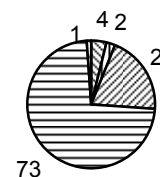
Fonds werden vom Wertschriftendienst nur verwaltet; sie werden wie bisher in der HRM-Rechnung (**H**armonisiertes **R**echnungs-**M**odell) direktionsweise unter "Verzeichnisse" aufgeführt.

Produktgruppe PG610200 Vermögens- und Schuldenbewirtschaftung (light)

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2006	Voranschlag 2006	Rechnung 2005	Rechnung 2004
Bruttokosten	56'432'215.33	46'302'730.14	47'388'921.41	52'726'957.70
Erlöse	56'344'665.00	48'767'867.18	36'985'491.24	43'097'644.31
Nettokosten	87'550.33	-2'465'137.04	10'403'430.17	9'629'313.39
Kostendeckungsgrad in %	99.8%	105.3%	78.0%	81.7%

Finanzierung der Produktgruppe in %



- Beiträge Dritter
- Gebühren und Verkäufe
- Interne Verrechnungen
- Vermögenserträge
- Steuern

Nummer

Produkt	Bruttokosten 2006		Erlös 2006		Nettokosten 2006 / Fr.	Nettokosten 2005 / Fr.	Abweichung 2006/2005 %
	Fr.	%	Fr.	%			
Dienstleistungen Vermögens- /Schuldenbewirtschaftung	806'002.46	1%	2'544'797.50	5%	-1'738'795.04	-2'007'770.81	-13%
P610210							
P610220	55'626'212.87	99%	53'799'867.50	95%	1'826'345.37	12'411'200.98	-85%

Bemerkungen

Nettozinsen = Differenz zwischen Passiv- und Aktivzinsen, d. h. Zinsaufwand für das Verwaltungs- und Finanzvermögen der Stadt inkl. Finanzierung der Sonderrechnungen und Anstalten abzüglich Ertrag aus Geldanlagen und Beteiligungen.

Diese Produktgruppe schliesst bei Nettokosten von Fr. 87 550.33 um Fr. 2 552 687.37 schlechter ab als budgetiert, zurückzuführen auf geringeren Zinsertrag der Anstalten infolge weniger beanspruchten Gemeindegelds (- 4,4 Mio. Franken), teilweise kompensiert durch andere Erlöse. Gegenüber dem Vorjahr betragen die Minderkosten Fr. 10 315 879.84. Der gesamte Passivzinsaufwand ist mit 53,5 Mio. Franken um 10,8 Mio. Franken höher als veranschlagt bzw. um 9,6 Mio. Franken höher als im Vorjahr, zurückzuführen auf die bereits erwähnte Änderung der Buchungspraxis bei den Darlehenszinsen der Anstalten und des Fonds für Boden- und Wohnbaupolitik (Bruttokosten + 10,0 Mio. Franken), vollständig gedeckt durch deren Rückerstattungen und die nicht geplante vorzeitige günstige Geldaufnahme im Herbst 2005 (+ 1,0 Mio. Franken), mehr als finanziert durch den damit erzielten zusätzlichen Anlageertrag (+ 2,4 Mio. Franken).

Der Vermögensertrag (Zinsen der Anstalten und Sonderrechnungen, Wertschriftenertrag, Bank- und Postcheckzinsen) ist mit 41,4 Mio. Franken um ca. 8,3 Mio. Franken höher ausgefallen als budgetiert und um ca. 19,8 Mio. Franken höher als im Vorjahr, dies wegen der obgenannten Tatbestände sowie wegen eines gegenüber 2005 einmaligen Zusatzertrags aus einer höheren Verzinsung des Dotationskapitals des Fonds für Boden- und Wohnbaupolitik als Entschädigung für die Überlassung der Beteiligungen an verschiedenen Wohnbaugesellschaften zum Nominalwert (+ 9,0 Mio. Franken, wie budgetiert).

Produktgruppe PG610200 Vermögens- und Schuldenbewirtschaftung (light) -

Fortsetzung

Der Ertrag aus den intern verrechneten Passivzinsen ist um ca. 0,1 Mio. Franken höher als veranschlagt. Mindereinnahmen von 0,8 Mio. Franken ergaben sich aus verschiedenen Rückerstattungen und Entgelten Dritter, der Konzessionsgebühr "Anzeiger Region Bern (ARB)" und durch die Overhead-Verrechnung an die Abfallentsorgung und Stadtentwässerung.

Der Sachaufwand ist um ca. 0,05 Mio. Franken und die Abschreibungen sind um 0,6 Mio. Franken tiefer ausgefallen, weil 2006 die geplante Kapitalaufnahme auf 2007 verschoben werden konnte, so dass keine abzuschreibenden Emissionsspesen angefallen sind.

Produktgruppe PG610200 Vermögens- und Schuldenbewirtschaftung (light) -

Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

- Fachgerechte Verwaltung der Beteiligungen und der Wertchriften (inkl. der Darlehen und Hypotheken) der Stadt, der Zuwendungen Dritter und der Personalvorsorgekasse der Stadt Bern (P210).
- Bewirtschaftung der Passiven, insbesondere der Anleihen und Darlehen sowie der Steuereinlagekasse für das Gemeindepersonal (P210).
- Die Liquidität der Stadt muss jederzeit sichergestellt sein (P210).
- Optimierung der Nettozinsbelastung durch gezielte Vermögens- und Schuldenbewirtschaftung (P220).

Stand der Zielerreichung

- Die Ziele wurden mit den eingeleiteten Massnahmen weit übertroffen:
- jederzeitige Liquidität dank gewinnbringender vorzeitiger Beschaffung einer 200-Mio.-Franken-Anleihe zu 2.5 % mit günstigem Zinsswap für das Jahr 2006 (P210)
 - Reduktion des Fremdkapitals (vgl. Kennzahl 1) (P210)
 - ausserordentlicher Zinsertrag aus der Übertragung der Beteiligungen an Wohnbaugesellschaften an den Fonds für Boden- und Wohnbaupolitik (P220)
 - Die Nettozinsbelastung ist insgesamt deutlich gesunken (vgl. Kennzahlen 3 und 4) (P220)

Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Ist 2006	Soll 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003	Kommentar
keine						

Kennzahlen

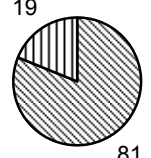
Kennzahl	Ist 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003	Kommentar
1) Bestand Anleihen und Darlehen (Mio. Fr.) (P210)	1'083.3	1'333.5	1'286.7	1'546.9	2005: vorzeitige Anlehensaufnahme von 200 Mio. Franken auf 20 Jahre
2) Durchschnittlicher Selbstkostenzinssatz (P220)	3.56%	3.65%	3.53%	3.65%	
3) Zinsaufwand netto (Mio. Fr.) (P220)	0.5	10.5	9.8	17.3	
4) Zinsaufwand netto pro Einwohnenden (Fr.) (P220)	4	82	77	136	
5) Rendite der Zuwendungen Dritter (Spezialfonds) (P210)	2.85%	2.85%	3.00%	3.35%	
6) Aufwand für die Vermögensverwaltung Personalvorsorgekasse in Stunden (P210)	2'512	2'585	2'657	2'737	

Bemerkungen

Der Bestand der Anleihen und Darlehen des steuerfinanzierten Haushalts beträgt Ende 2006 noch 1 083,3 Mio. Franken, nachdem 250,2 Mio. Franken zurückbezahlt werden konnten (davon 200 Mio. Franken aus der 2005 vorzeitig aufgenommenen Anleihe).

Produktgruppe PG610400 Finanzausgleich und Beiträge

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2006	Voranschlag 2006	Rechnung 2005	Rechnung 2004	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	39'585'774.40	44'584'405.25	29'626'279.90	53'192'842.01	 <p>19 81</p> <p>▣ Beiträge Dritter ▣ Steuern</p>
Erlöse	32'120'220.60	32'120'100.08	32'138'778.32	33'144'318.91	
Nettokosten	7'465'553.80	12'464'305.17	-2'512'498.42	20'048'523.10	
Kostendeckungsgrad in %	81.1%	72.0%	108.5%	62.3%	

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2006		Erlös 2006		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
		Fr.	%	Fr.	%	2006 / Fr.	2005 / Fr.	2006/2005 %
P610410	Beitragswesen	25'959.60	0%	220.60	0%	25'739.00	11'388.62	126%
P610420	Beiträge	558'004.40	1%	0.00	0%	558'004.40	1'363'478.10	-59%
P610430	Finanz- und Lastenausgleich	19'179'026.00	48%	32'120'000.00	100%	-12'940'974.00	-8'711'597.00	49%
P610440	Abschreibungen auf Bilanzfehlbetrag	19'822'784.40	50%	0.00	0%	19'822'784.40	4'824'231.86	311%

Bemerkungen

Beim Produkt "Beitragswesen" geht es um die Aufwendungen von der Gesuchseinreichung und -prüfung über die Erstellung und Anpassung von Leistungsverträgen bis hin zur Auszahlung und zum Controlling. Das Produkt "Beiträge" umfasst die Entschädigungen an Gemeinden, an Kirchgemeinden und diverse private Institutionen mit unterschiedlichsten Zwecken.

Diese Produktgruppe schliesst mit Nettokosten von Fr. 7 465 553.80 oder Fr. 4 998 751 37 besser ab als veranschlagt. 6,2 Mio. Franken weniger als budgetiert mussten für den Disparitätenabbau (Finanzausgleich) an den Kanton geleistet werden; die Zentrumslastenabgeltung an die Stadt entspricht dagegen mit 32,1 Mio. Franken dem Budgetwert. Die Abschreibung des altrechtlichen Bilanzfehlbetrags konnte aufgrund des Rechnungsergebnisses mit 19,8 Mio. Franken vorgenommen werden (1,2 Mio. Franken mehr als budgetiert und 15,0 Mio. Franken mehr als im Vorjahr).

Im Vergleich zum Vorjahr ist der Beitrag an die Berner-Münster-Stiftung (Fr. 750 000.00) nicht mehr enthalten. Der Beitrag ist neu im Profit-Center 690 **Stadt**-bauten **Bern** (StaBe) im Produkt 690120 "Kirchenunterhalt" enthalten.

Gesetzliche Grundlagen: Gesetz vom 27. November 2000 über den Finanz- und Lastenausgleich (FILAG) und die Verordnung vom 22. August 2001 über den Finanz- und Lastenausgleich (FILAV).

Produktgruppe PG610400 Finanzausgleich und Beiträge - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

- Sicherstellung einer leistungsabhängigen Unterstützung aller der Direktionen zugeordneten Beitragsberechtigten im Sinne einer Gleichbehandlung der Gesuchstellenden (P410 und P420).
- Sachgerechter Einsatz der zur Verfügung stehenden Mittel für die Entwicklungszusammenarbeit und humanitäre Hilfe (P410 und P420).
- Fristgerechte Berichterstattung über den jährlichen Finanz- und Lastenausgleich (FILAG) gemäss Vorgabe Kanton (P430).
- Einhaltung der Saldovorgaben des Kantons beim Bilanzfehlbetrag (Abbau bis 2015) (P440).

Stand der Zielerreichung

- Alle Beitragsgeschäfte wurden kritisch überprüft und nach gleichen Kriterien beurteilt (P410 und P420).
- Die Mittel für die Entwicklungszusammenarbeit und humanitäre Hilfe wurden eingesetzt für Projekte in den Bereichen Mutter/Kind, Erziehung/Ausbildung, Gesundheit/Ernährung und berufliche Einkommensförderung in drei Kontinenten sowie für Naturkatastrophenhilfe (P410).
- Die FILAG-Berichterstattung erfolgte fristgerecht (P430).
- Die Saldovorgabe des Kantons zum Abbau des altrechtlichen Bilanzfehlbetrags wurde eingehalten und um 1,5 Mio. Franken übertroffen (P440).

Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Ist 2006	Soll 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003 Kommentar
1) Saldo Bilanzfehlbetrag (Mio. Fr.) (P440)	185.7	187.2	205.5	210.4	231.2

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003 Kommentar
1) Beiträge an Gemeinden (Mio. Fr.) (P410)	0.012	0.012	0.012	0.012
2) Beiträge an private Institutionen (Mio. Fr.) (P410)	0.6	1.4	2.2	2006 Verschiebung des Beitrags an die 6.3 Münster-Stiftung zur PG 690100
3) Disparitätenabbau (Zahlung an Kanton, Mio. Fr.) (P430)	19.2	23.4	29.2	28.7
4) Abgeltung Zentrumslasten (Zahlung an Stadt, Mio. Fr.) (P430)	32.1	32.1	32.1	32.1
5) Saldo Bilanzfehlbetrag (Mio. Fr.) (P440)	185.7	205.5	210.4	231.2
6) Beiträge an Entwicklungshilfe (Total Fr.) (P410)	184'500	207'500	166'100	155'000

610

Finanzverwaltung**Produktgruppe PG610400 Finanzausgleich und Beiträge - Fortsetzung**

Kennzahlen	Kennzahl	Ist 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003 Kommentar
	7) Beiträge an humanitäre Hilfe (Total Fr.) (P410)	30'000	180'000	188'900	2005 inkl. 150 000 Franken für 85'000 Hochwasser in der Stadt Bern

Bemerkungen

Zu Kennzahl 6): In den Jahren 2005 und 2006 sind je 12, im Jahr 2004 sind 9 und im Jahr 2003 sind 10 Projekte unterstützt worden.

Zu Kennzahl 7): Beiträge sind abhängig von Katastrophen, Kriegen usw. Entsprechend wird ein Teil des Credits für Entwicklungszusammenarbeit und ein Teil für humanitäre Hilfe eingesetzt.

Liegenschaftsverwaltung

Übersicht

Kosten und Erlöse	Rechnung 2006	Voranschlag 2006	Rechnung 2005	Rechnung 2004	Abweichungen 2006 Rechnung / Voranschlag	
	Bruttokosten	5'033'010.62	5'254'253.00	5'772'738.39	5'507'310.81	Effektive Nettokosten
Erlöse	3'465'175.15	3'643'700.00	4'019'344.10	7'071'579.45	Budgetierte Nettokosten	1'610'553.00
Nettokosten	1'567'835.47	1'610'553.00	1'753'394.29	-1'564'268.64	Abweichung	-42'717.53
Kostendeckungsgrad in %	68.8%	69.3%	69.6%	128.4%		

Nummer	Produktgruppe	Bruttokosten 2006		Erlös 2006		Nettokosten 2006 / Fr.	Nettokosten 2005 / Fr.	Abweichung 2006/2005 %
		Fr.	%	Fr.	%			
PG620100	Liegenschaften im öffentlichen Interesse	3'760'122.33	75%	2'190'864.75	63%	1'569'257.58	1'754'798.35	-11%
PG621100	Rebgut Neuenstadt	1'272'888.29	25%	1'274'310.40	37%	-1'422.11	-1'404.06	1%

Rückblick

• Einleitung

Liegenschaften im öffentlichen Interesse (PG 620100)

Im Berichtsjahr wurden die Bereinigungsarbeiten des Finanzvermögens (Aufteilung der Liegenschaften auf den Fonds für die Boden- und Wohnbaupolitik oder auf die Stadtbauten) weiter vorangetrieben. Es stehen noch zwei Bereinigungen, die eine Realteilung benötigen, aus; die eine im Elfenaupark und die andere beim Alters- und Pflegeheim in Kühlewil (Englisberg). Der Produktgruppe 620100 wurden neu Bauten beim Tiefenau- und Zieglerspital sowie die Bodenparzelle des Paul-Klee-Zentrums zugewiesen.

Rebgut Neuenstadt (PG 621100)

Die Witterungsbedingungen 2006 waren für den Weinbau nicht optimal - insbesondere der kalte August und der feuchte September haben zu einem deutlichen Mehraufwand und einem Verlust von gegen 20 % bei der Ernte geführt. Der Verkauf entwickelt sich dagegen gut und die Erfolge bei den Spezialitäten geben dem vor einigen Jahren eingeschlagen Weg recht.

• Rechnungsergebnis

Die schwierige Budgetierung bei der Produktgruppe 620100 hat sich auch im Berichtsjahr bestätigt. Das Jahr 2006 schliesst mit einem leicht besseren als budgetierten Ergebnis von Nettokosten von Fr. 1 567 835.47

Die Produktgruppe 621100 erzielte einen Ertragsüberschuss von Fr. 1 422.11. Die Verkäufe sind gegenüber dem Vorjahr um Fr. 27 410.20 zurückgegangen, was vor allem auf die erst im Januar 2007 erfolgte Bestellung eines Grossisten zurückzuführen ist.

Übersicht - Fortsetzung

- **Haushaltsverbesserungsmassnahmen**

- Nr. 25: Verkauf städtischer Ferienheime

Der Verkauf der städtischen Ferienheime konnte im Berichtsjahr abgeschlossen werden. Der Stadtrat hat den Verkauf des Ferienheims Wengen am 16.11.2006 definitiv genehmigt. Der Verkauf aller Ferienheime hat insgesamt einen Verkaufsgewinn von Fr. 1 954 030.00 in die Stadtkasse eingebracht. Die Haushaltsverbesserungsmassnahme kann als erfüllt abgeschrieben werden.

- **Diverses**

Keine Bemerkungen.

Politikrelevante Entwicklungen

- **Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen**

- Liegenschaften im öffentlichen Interesse (PG 620100)

Im Berichtsjahr konnten wiederum eine Reihe von Liegenschaften der PG 620100 in den Fonds für die Boden- und Wohnbaupolitik sowie ins Vermögen der Stadtbauten Bern überführt werden. Namentlich das seit langem von der Liegenschaftsverwaltung bewirtschaftete Kornhaus wurde ins Fondsvermögen übertragen; das gleiche gilt für diverse landwirtschaftlich genutzte Parzellen am Gurtenhang bzw. in Riedbach. Den Stadtbauten wurde zwecks Arrondierung eine Parzelle im Wyssloch zugewiesen. Neu figurieren in der Dienststelle 620 zwei nicht betriebsnotwendige Grundstücke des Tiefenau- und Zieglerspitals. Diese wurden im Rahmen der Kantonalisierung vom Spitalverband Bern gekauft und gelten als strategische Grundstücke in dem Sinn, dass bei einer künftigen Aufgabe beider Spitäler die Areale einer Wohnnutzung zugeführt werden sollen. Ebenfalls figuriert neu das an die Stiftung Zentrum Paul Klee im Baurecht abgegebene Grundstück sowie die Liegenschaften Waisenhausplatz 30/Hodlerstrasse 1 mit den „Progr-Gebäuden“ in der PG 620100.

- Rebgut Neuenstadt (PG 621100)

Nach einem strengen und schneereichen Winter zeigte sich der Frühling verhältnismässig kalt und feucht; die Weinreben entwickelten sich entgegen der letzten Jahre etwas verspätet. Anfangs Sommer zeigte sich das Wetter launenhaft und es war schwierig, trockene und windstille Tage zu finden, um die Schädlingsbekämpfung durchzuführen. Dank Wechsel auf warmes und feuchtes Wetter, haben die Weinreben Ende Juni die Verspätung im Reifeprozess fast aufgeholt. Dieses Wetter begünstigte jedoch auch Krankheiten, wie das Auftreten des Mehltaus. Die Blütezeit erfolgte bei guten Bedingungen, auch wenn der August recht nass und kalt war. Um eine gute Weinqualität zu erreichen, mussten viele Trauben weggeschnitten werden. Der September verzeichnete nicht mehr viele Tage mit milden Temperaturen und die beträchtlichen Niederschläge begünstigten den Fäulnisbefall. Die Weinlese begann am 27. September 2006 und erfolgte – unterbrochen von einigen Tagen mit ausgiebigem Regen – ohne Probleme. Das gründliche Erlesen der Ernte erzeugte enorme Mehrarbeit und einen beträchtlichen Ernteverlust. Dieser Verlust beträgt durchschnittlich 20 %, trotzdem ist die Ernte von guter Qualität.

Der Verkauf wird zunehmend schwieriger; der Rückgang zeigt sich vor allem bei den Grossisten und den Restaurants. Dagegen steigt die Zahl der Privatkundschaft kontinuierlich an. Das vielseitige Angebot unterschiedlicher Rebsorten wirkt sich positiv auf den Verkauf aus; vom Chasselas hat es noch einen kleinen Restposten, die übrigen Sorten sind ausverkauft.

- **Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung**

Keine.

Übersicht - Fortsetzung

- **(Nicht)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben**

- Liegenschaften im öffentlichen Interesse

Mit wenigen Ausnahmen (ausstehende Realteilung im Elfenaugut und in Kühlewil; Unklarheit über die zukünftige Nutzung Glockenstrasse und Tiefenaustrasse 120) konnte die Zuweisung in den Fonds für Boden- und Wohnbaupolitik und die Stadtbauten Bern erfolgen. Die Produktgruppe kann in Zukunft als "Produktgruppe light" geführt werden.

- Rebgut Neuenstadt

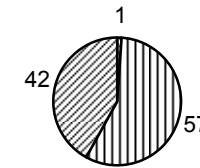
Die Vorgabe eines Kostendeckungsgrades von > 100 % bezogen auf die Betriebsabrechnung konnte im Berichtsjahr eingehalten werden.

Produktgruppe PG620100 Liegenschaften im öffentlichen Interesse

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2006	Voranschlag 2006	Rechnung 2005	Rechnung 2004
Bruttokosten	3'760'122.33	3'846'153.00	4'475'301.60	4'268'701.71
Erlöse	2'190'864.75	2'216'500.00	2'720'503.25	5'689'941.15
Nettokosten	1'569'257.58	1'629'653.00	1'754'798.35	-1'421'239.44
Kostendeckungsgrad in %	58.3%	57.6%	60.8%	133.3%

Finanzierung der Produktgruppe in %



▣ Gebühren und Verkäufe

▣ Vermögenserträge

▣ Steuern

Nummer

Produkt	Bruttokosten 2006		Erlös 2006		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
	Fr.	%	Fr.	%	2006 / Fr.	2005 / Fr.	2006/2005 %
Liegenschaften im öffentlichen Interesse	3'760'122.33	100%	2'190'864.75	100%	1'569'257.58	1'754'798.35	-11%

Bemerkungen

Der Umsatz nahm weiter ab und das Ergebnis konnte gegenüber dem Vorjahr leicht verbessert werden. Die Produktgruppe soll fortan als Produktgruppe light geführt werden, da es kaum Steuerungsmöglichkeiten gibt.

Produktgruppe PG620100 Liegenschaften im öffentlichen Interesse - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

Liegenschaftenbestand bereinigen; Vermögensübertragungen in Fonds für Boden- und Wohnbaupolitik oder Verwaltungsvermögen resp. Stadtbauten Bern (StaBe) und/oder Verkäufe an Dritte (Kaufinteressierte) (P110).

Ziel: In dieser Produktgruppe werden Liegenschaften nur als Übergangsposition zwecks Vermögensübertragungen geführt. Ausnahme bilden die Baurechte an BERNMOBIL und einige Quellenrechte (P110).

Stand der Zielerreichung

Die Umsetzung kann aufgrund der Anzahl Vermögensübertragungen sowie des Bestandes an Liegenschaften dieser Produktgruppe überprüft werden (P110).

Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Ist 2006	Soll 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003 Kommentar
1) Übertragung Immobiliensachwerte (P110)	ca. 90%	100.0%	ca. 90%	ca. 80%	nicht erhoben berechnet auf dem Bestand 2001

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003 Kommentar
1) Anzahl Liegenschaften (P110)	24	26	35	48 Anzahl Etatpositionen
2) Getätigte Investitionen Fr. Nettoergebnis (P110)	-10'316'845	-9'136'563	-12'981'923	-18'265'918

Bemerkungen

Zu Steuerungsvorgabe 1): Die Neuübertragung von Liegenschaften und Verzögerungen bei der sachenrechtlichen Realteilung haben dazu geführt, dass die Zielvorgabe nicht bereinigt werden konnte.

Zu Kennzahl 1): inkl. Quellenrechte (11 Etatpositionen).

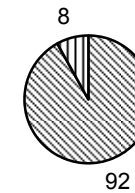
Zu Kennzahl 2): Zur Hauptsache Überträge an **Stadtbauten Bern** (StaBe) und den Fonds für Boden- und Wohnbaupolitik.

Produktgruppe PG621100 Rebgut Neuenstadt

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2006	Voranschlag 2006	Rechnung 2005	Rechnung 2004
Bruttokosten	1'272'888.29	1'408'100.00	1'297'436.79	1'238'609.10
Erlöse	1'274'310.40	1'427'200.00	1'298'840.85	1'381'638.30
Nettoerlös	1'422.11	19'100.00	1'404.06	143'029.20
Kostendeckungsgrad in %	100.1%	101.4%	100.1%	111.5%

Finanzierung der Produktgruppe in %



▣ Gebühren und Verkäufe

▣ Vermögenserträge

Nummer

Produkt	Bruttokosten 2006		Erlös 2006		Nettoerlös	Nettoerlös	Abweichung
	Fr.	%	Fr.	%	2006 / Fr.	2005 / Fr.	2006/2005 %
P621110 Rebgut Neuenstadt	1'272'888.29	100%	1'274'310.40	100%	1'422.11	1'404.06	1%

Bemerkungen

Der Kostendeckungsgrad des Rebgutes betrug im Berichtsjahr 102.0 % bezogen auf den Betrieb. Es werden zur Zeit Massnahmen geprüft, die eine vollständige Befreiung der Rebgut-Rechnung von nicht betrieblichen Aufwendungen vorsehen. Die Trennung der Rechnungen nach betrieblichen und neutralen Aufwendungen und Erträgen wurde auf die beiden Rechnungsergebnisse 2005 und 2006 angewendet und entsprechend fortgeführt.

Produktgruppe PG621100 Rebgut Neuenstadt - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

- Stärkere Positionierung auf dem Markt mit Nischenprodukten/Spezialitäten (P110).
- Ausscheiden von betrieblich nicht notwendigen Liegenschaften (P110).
- Weiterführung/Entwicklung ökologische Betriebsführung (P110).

Stand der Zielerreichung

- Im Berichtsjahr ist die Erfolgsrechnung aufgesplittet worden und zeigt nun Betriebserfolg und Neutralen Erfolg.
- Der Ausbau der Spezialitäten konnte insbesondere mit dem Gamaret weiterverfolgt werden.
- Die Überlegungen bezüglich der Liegenschaftsstrategie im Rebgut konnten weiterverfolgt werden und ein definitiver Entscheid ist für das Jahr 2007 zu erwarten.

Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Ist 2006	Soll 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003 Kommentar
1) Kostendeckungsgrad (P110)	102%	> = 100%	103%	108%	nicht erhoben bezogen auf den Produktionsbetrieb

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003 Kommentar
1) Ertrag aus Verkauf Fr. (P110)	1'073'358	1'100'769	1'214'188	1'156'714
2) Getätigte Investitionen Fr. (P110)	18'122	43'767	44'603	0
3) Lagerbestand Fr. (P110)	582'932	578'204	524'036	464'919
4) Produktionsmenge/Qualität (P110)	*	*	*	* siehe Bemerkungen
5) Anteil Nischenprodukte in % zur Gesamtmenge (P110)	10.20%	7.84%	8.00%	4.20%
6) Anteil ökologisch produzierter Wein (P110)	100%	100%	100%	Im Rebgut wird unter dem Label "internationale Produktion" produziert
7) Betriebserfolg / neutraler Erfolg in Fr. (P110)	31'071.91	31'404.06	nicht erhoben	nicht erhoben Betrieblicher Nettoertrag

Bemerkungen

Zu Kennzahl 4):

Weinsorten	Ist 2006	Ist 2005	Ist 2004
Chasselas	60'897 kg à 68.6° Oe	72'401 kg à 75.4° Oe	71'483 kg à 72.9° Oe
Pinot noir	41'872 kg à 85.7° Oe	45'981 kg à 91.9° Oe	48'522 kg à 92.3° Oe
diverse Spezialitäten	11'619 kg	10'065 kg	10'439 kg

Steuerverwaltung

Übersicht

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Abweichungen 2006	
	2006	2006	2005	2004	Rechnung / Voranschlag	
Bruttokosten	21'863'698.95	22'997'238.20	22'586'646.46	22'938'930.21	Effektiver Nettoerlös	383'092'098.97
Erlöse	404'955'797.92	402'943'060.00	375'615'861.68	375'866'177.29	Budgetierter Nettoerlös	379'945'821.80
Nettoerlös	383'092'098.97	379'945'821.80	353'029'215.22	352'927'247.08	Abweichung	3'146'277.17
Kostendeckungsgrad in %	1852.2%	1752.1%	1663.0%	1638.6%		

Nummer	Produktgruppe	Bruttokosten 2006		Erlös 2006		Nettoerlös 2006 / Fr.	Nettoerlös 2005 / Fr.	Abweichung 2006/2005 %
		Fr.	%	Fr.	%			
PG630100	Steuerregister / Veranlagung	5'631'334.86	26%	832'539.61	0%	-4'798'795.25	-4'790'795.10	0%
PG630200	Steuerinkasso (light)	4'189'786.19	19%	5'188'714.98	1%	998'928.79	976'323.38	2%
PG630300	Erhebung besondere Gemeindesteuern (light)	1'493'844.28	7%	197'419.80	0%	-1'296'424.48	-1'184'782.15	9%
PG630400	Steuereinnahmen (light)	10'548'733.62	48%	398'737'123.53	98%	388'188'389.91	358'028'469.09	8%

Rückblick

• Einleitung

Die vereinbarten Ziele wurden qualitativ und quantitativ ausnahmslos erreicht. Das Arbeitsvolumen und die Kontakte mit der Kundschaft blieben aufwandmässig gegenüber dem Vorjahr stabil. Trotzdem wurden bei Personalabgängen versuchsweise zwei Stellen offen gelassen, was dank geschickter Einsatzplanung und guter Zusammenarbeit möglich war.

Für das Steuerregister mit rund 85 000 steuerpflichtigen Personen trafen via Einwohnerkontrolle rund 52 000 Mutationen (Vorjahr 55 000) zur Verarbeitung ein. Rund 420 Wochenaufenthaltende konnten dank der jährlichen, detaillierten Überprüfung in Form von Vorladungen und persönlichen Vorsprachen neu ins Steuerregister der Stadt Bern aufgenommen werden.

Die Inkassotätigkeiten schwankten: Die Anzahl der Stundungsgesuche ging um 13.7 % zurück, infolge des konstanten Veranlagungsfortschritts. Die Mahnungen und Beteiligungen blieben gleichbleibend hoch. Auch bei den Steuererlassgesuchen (2 332) war ein Rückgang von 11.0 % gegenüber dem Vorjahr (2 621) zu verzeichnen. Davon wurden 33.4 % mit einem Gemeindesteuerbetrag von 1,9 Mio. Franken (Vorjahr 2,2 Mio. Franken) abgelehnt, weil die Voraussetzungen nicht erfüllt waren.

Übersicht - Fortsetzung

• Rechnungsergebnis

		<u>Mio. Franken</u>	<u>in %</u>
Bruttokosten:	Abweichung Budget 06 / Rechnung 06	-1.13	-4.9
Bruttokosten:	Abweichung Rechnung 06 / Rechnung 05	-0.72	-3.2
Erlöse:	Abweichung Budget 06 / Rechnung 06	2.01	0.5
Erlöse:	Abweichung Rechnung 06 / Rechnung 05	29.34	7.8
Nettoerlös:	Abweichung Budget 06 / Rechnung 06	3.15	0.8
Nettoerlös:	Abweichung Rechnung 06 / Rechnung 05	30.06	8.5

Steuerregister/Veranlagung

Die Bruttokosten wurden um rund Fr. 225 000.00 oder 3.8 % unterschritten. Begründungen: Tiefere Personalkosten dank weniger besetzten Stellen und jungen Mitarbeitenden mit tieferen Löhnen (Fr. 162 000.00); weniger interne Verrechnungen (Fr. 44 000.00); geringerer übriger Aufwand (Fr. 19 000.00). Der Bruttoerlös wurde um rund Fr. 9 000.00 oder 1.1 % überschritten.

Steuerinkasso

Der budgetierte Nettoerlös wurde um rund Fr. 492 000.00 oder 97.0 % überschritten. Verantwortlich für dieses gute Ergebnis sind: Tiefere Personalkosten (Fr. 128 000.00); geringere interne Verrechnungen und Anschaffungen (Fr. 42 000.00); zusätzliche Rückerstattungen von Betreuungskosten (Fr. 79 000.00); höhere Entschädigungen durch Mehrleistungen für Steuerinkasso (Fr. 14 000.00), für den Quellensteuerbezug (Fr. 217 000.00) und für die Bearbeitung von Steuererlassgesuchen (Fr. 3 000.00); nicht budgetierte Vermögenserträge (Fr. 9 000.00).

Erhebung besondere Gemeindesteuern

Die Nettokosten unterschritten die Plankosten um Fr. 95 000.00 oder 6.8 %.

Im Detail: Tiefere Personalkosten (Fr. 64 000.00), geringere interne Verrechnungen (Fr. 9 000.00), weniger Sachaufwand (Fr. 1 000.00) und diverse Mehrerlöse (Fr. 21 000.00).

Steuereinnahmen

Die Anzahl ordentlich besteuert natürlicher Personen nahm um 90 Personen oder 0.1 % zu. Die Zahl der an der Quelle besteuerten Personen nahm um 708 oder um 10.8 % zu.

Als Basis für die Budgetierung diente das Rechnungsergebnis 2004. Viele Faktoren entscheiden letztendlich über eine gute oder weniger gute Prognose und können kaum in Zahlen ausgedrückt werden. Die Prognose der Steuerverwaltung für das Jahr 2006 war eine sehr genaue. Die prognostizierten Erlöse wurden um 1,5 Mio. Franken oder 0.4 % überschritten. Der Nettoerlös überstieg die Prognose dank geringeren Kosten um 2,3 Mio. Franken oder 0.6 %.

Übersicht - Fortsetzung

Natürliche Personen (NP)

Bei den ordentlich besteuerten Personen erhöhte der Gemeinderat den budgetierten Ertrag um 5,2 Mio. Franken. Genau um diesen Betrag wurde das Budget nicht erreicht. Als Kompensation stieg der Quellensteuerertrag unerwarteterweise um 4,3 Mio. Franken: dank der Zunahme der steuerpflichtigen Personen, durch Veranstaltungen im Stade de Suisse Wankdorf (ausländische Künstler und Sportler) und durch Kapitalleistungen. Gesamthaft wurde das Budget bei den NP um Fr. 100 000.00 nicht erreicht. Bei Anwendung der Zuwachsrate der Steuerverwaltung des Kantons Bern, Abteilung Finanzen, wäre der Steuerertrag um rund 12,0 Mio. Franken zu hoch budgetiert worden.

Juristische Personen (JP)

Die Prognose wurde um 32,3 Mio. Franken oder 41.6 % überschritten. Davon sind 28,8 Mio. Franken unvorhergesehene Nachfakturierungen aus Vorjahren. Diese unerwartete Ertragssteigerung bewirkt zusätzlichen Wegteilungsaufwand. Dieser setzt sich zusammen aus an andere bernische Gemeinden überwiesenen Beträgen und aus geschätzten Rückstellungen für noch zu erwartenden Teilungsaufwand. Unter Berücksichtigung von Ertrag und Wegteilungsaufwand resultiert netto eine Budgetüberschreitung von lediglich 2,8 Mio. Franken oder 3.6 %.

• **Haushaltverbesserungsmassnahmen**

Keine.

• **Diverses**

Keine Bemerkungen.

Politikrelevante Entwicklungen

• **Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen**

Die Zusammenarbeit mit der Steuerverwaltung des Kantons Bern war einmal mehr sehr intensiv. Die Arbeitsteilungen sind klar geregelt, Doppelspurigkeiten gab es keine.

Der Durchschnittsbestand der ordentlich besteuerten natürlichen Personen betrug aus den letzten fünf Jahren 85 023 Personen. Im Berichtsjahr lag der Bestand erstmals um 258 Personen oder 0.3 % über dem Durchschnitt.

• **Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung**

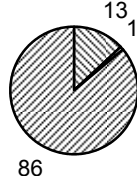
Keine neuen Auswirkungen.

• **(Nicht)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben**

Bei sechs von acht Produkten wurden die Nettokosten unterschritten und der Nettoerlös überschritten. Die Unterschreitung des Nettoerlöses bei der Übernachtungsabgabe (P630320) macht rund Fr. 1 800.00 aus und die Nettokostenüberschreitung beim Steuererlass (P630230) rund Fr. 7 800.00 oder 3.7 %.

Gegenüber dem Rechnungsjahr 2005 stieg der Nettoerlös um 30,1 Mio. Franken oder 8.5 %. Der finanzbuchhalterische Aufwand wurde um 4.9 % unterschritten, der Steuerertrag um 0.6 % übertroffen. Der geplante Nettoerlös von rund 379,9 Mio. Franken wurde um rund 3,15 Mio. Franken oder 0.8 % überschritten.

Produktgruppe PG630100 Steuerregister / Veranlagung

Kosten und Erlöse	Rechnung 2006		Voranschlag 2006		Rechnung 2005		Rechnung 2004		Finanzierung der Produktgruppe in %	
	Bruttokosten	5'631'334.86		5'856'555.12		5'650'043.55		5'538'648.56		 <ul style="list-style-type: none"> ▣ Beiträge Dritter ▣ Gebühren und Verkäufe ▣ Steuern
Erlöse	832'539.61		823'405.88		859'248.45		868'358.39			
Nettokosten	4'798'795.25		5'033'149.24		4'790'795.10		4'670'290.17			
Kostendeckungsgrad in %	14.8%		14.1%		15.2%		15.7%			

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2006		Erlös 2006		Nettokosten 2006 / Fr.	Nettokosten 2005 / Fr.	Abweichung 2006/2005 %
		Fr.	%	Fr.	%			
P630110	Steuerregister und Veranlagung	5'631'334.86	100%	832'539.61	100%	4'798'795.25	4'790'795.10	0%

Bemerkungen
Keine.

Produktgruppe PG630100 Steuerregister / Veranlagung - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

Sicherstellen der Deckung des öffentlichen Finanzbedarfs durch vollständige, korrekte, termingerechte und kostengünstige Veranlagung der Kantons-, Gemeinde- und direkten Bundessteuern der natürlichen Personen (ohne juristische Personen) (P110).

Stand der Zielerreichung

- Die Steuerverwaltung arbeitete weitgehend im Auftrag des Kantons Bern (Steuergesetz) (P110) und hielt die Vorgaben der Steuerverwaltung des Kantons Bern ein.
- Steuererklärungen (P110) zu 100 % erfasst.
- Qualität und Quantität der Erfassung stimmten.
- Stichproben gemäss Controllingkonzept der Steuerverwaltung der Stadt Bern (P110) durchgeführt.
- Kennzahlen (P110) monatlich erhoben.
- Wochenaufenthaltende überprüft.
- Definitiv veranlagte Steuererklärungen 2005 durch Kanton per 31.12.06: 84.1 % (Vorjahr: 82.0 %).

Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Ist 2006	Soll 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003 Kommentar
1) Erfassungsgrad Steuererklärungen	100.0%	100.0%	100.0%	100.0%	99.8%

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003 Kommentar
1) Anzahl steuerpflichtige natürliche Personen (ohne quellensteuerpflichtige Personen) (P110)	85'281	85'191	84'880	84'988
2) Eingereichte Steuererklärungen (P110)	75'027	76'891	76'321	77'502
3) Erfasste Steuererklärungen (P110)	74'947	76'859	76'296	77'336
4) Kosten pro Steuererklärung, Fr. (P110)	56.25	56.25	55.00	54.60

Bemerkungen

Zu Kennzahl 2):

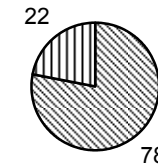
- 51 % der Steuererklärungen wurden elektronisch ausgefüllt und erfasst (Vorjahr: 48 %).
- Per 31. Dezember 2006: 6 254 (Vorjahr: 4 463) Steuererklärungen wurden nicht eingereicht. Diese Personen werden nach Ermessen veranlagt.
- Differenz zwischen versandten Steuererklärungen und steuerpflichtigen Personen: 4 000 (Vorjahr: 3 837) betreffen Zu- und Wegziehende (Ausland), teil-weise Steuerpflichtige, Todesfälle.

Produktgruppe PG630200 Steuerinkasso (light)

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2006	Voranschlag 2006	Rechnung 2005	Rechnung 2004
Bruttokosten	4'189'786.19	4'186'150.16	4'262'920.12	4'196'950.54
Erlöse	5'188'714.98	4'693'224.16	5'239'243.50	4'930'145.52
Nettoerlös	998'928.79	507'074.00	976'323.38	733'194.98
Kostendeckungsgrad in %	123.8%	112.1%	122.9%	117.5%

Finanzierung der Produktgruppe in %



▣ Beiträge Dritter

▣ Gebühren und Verkäufe

Nummer

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2006		Erlös 2006		Nettoerlös 2006 / Fr.	Nettoerlös 2005 / Fr.	Abweichung 2006/2005 %
		Fr.	%	Fr.	%			
P630210	Steuerinkasso	2'805'908.39	67%	3'665'226.55	71%	859'318.16	901'285.71	-5%
P630220	Quellensteuerbezug	806'124.71	19%	1'164'103.70	22%	357'978.99	276'309.70	30%
P630230	Steuererlass	577'753.09	14%	359'384.73	7%	-218'368.36	-201'272.03	8%

Bemerkungen

Keine.

Produktgruppe PG630200 Steuerinkasso (light) - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

Sicherstellen des Mittelzuflusses durch korrektes, termingerechtes, verlustfreies und kostengünstiges Inkasso der direkten Bundessteuer, sämtlicher Kantons- und Gemeindesteuern (inkl. Vermögensgewinn-, Nach- und Strafsteuern, Erbschafts- und Schenkungssteuern) von natürlichen und juristischen Personen, sowie der Quellensteuer (P210, P220 und P230).

Stand der Zielerreichung

Die Inkassomassnahmen hielten mit dem fortlaufenden Veranlagungsprozess Schritt.

Vorgaben der Steuerverwaltung des Kantons Bern wurden eingehalten:

- Inkasso-, Quellensteuer- und Steuererlassstandards
- Stichprobeweise Qualitätskontrollen vor der Produktion von Steuerrechnungen
- Kennzahlen erhoben

Benchmarking mit Inkassostellen des Kantons Bern über die Höhe der Debitorenausstände.

Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Ist 2006	Soll 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003	Kommentar
Keine						

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003	Kommentar
1) Anzahl steuerpflichtige natürliche und juristische Personen (P210)	91'909	91'779	91'285	91'265	
2) Anzahl quellensteuerpflichtige Personen (P220)	7'266	6'558	6'196	6'010	
3) Anzahl Steuererlassgesuche (P230)	2'332	2'621	2'432	1'619	
4) Anzahl abgewiesene Steuererlassgesuche (P230)	778	858	980	728	
5) Erlös Steuerinkasso pro steuerpflichtige Person, Fr. (P210)	10.05	9.95	7.50	9.50	
6) Anzahl Stundungsgesuche (P210)	17'797	20'621	17'970	14'663	
7) Anzahl Mahnungen (P210)	47'385	47'159	52'741	37'356	
8) Anzahl Betreibungen (P210)	10'046	10'881	10'143	7'133	

Bemerkungen

Die Steuerung durch Indikatoren (Steuerungsvorgaben) ist nicht möglich, da kaum Einfluss auf die Zahlungsmoral besteht.

Produktgruppe PG630300 Erhebung besondere Gemeindesteuern (light)

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Finanzierung der Produktgruppe in %
	2006	2006	2005	2004	
Bruttokosten	1'493'844.28	1'567'532.92	1'492'604.38	1'453'092.78	<p>6 7 87</p> <ul style="list-style-type: none"> ▣ Beiträge Dritter ▣ Gebühren und Verkäufe ▣ Steuern
Erlöse	197'419.80	176'429.96	307'822.23	373'579.18	
Nettokosten	1'296'424.48	1'391'102.96	1'184'782.15	1'079'513.60	
Kostendeckungsgrad in %	13.2%	11.3%	20.6%	25.7%	

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2006		Erlös 2006		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
		Fr.	%	Fr.	%	2006 / Fr.	2005 / Fr.	
P630310	Billetsteuer alt	0.00	0%	0.00	0%	0.00	0.00	-
P630320	Übernachtungsabgabe	22'385.05	1%	31'865.87	16%	-9'480.82	34'111.53	-128%
P630330	Liegenschaftssteuer / Beleuchtungsgebühr*	842'008.23	56%	157'057.39	80%	684'950.84	522'561.16	31%
P630340	Gemeindesteueranspruch und -teilung	629'451.00	42%	8'496.54	4%	620'954.46	628'109.46	-1%

Bemerkungen

* Seit Mitte 2005 abgeschafft (siehe TVS, Dienststelle Tiefbauamt, Übersicht, Rechnungsergebnis b).

Produktgruppe PG630300 Erhebung besondere Gemeindesteuern (light) - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

- Vollständiger Bezug der Übernachtungsabgabe bei den Hotelbetrieben und Weiterleitung an Bern Tourismus (P320)
- Korrekte, termingerechte, kostengünstige und vollständige Erhebung der Liegenschaftssteuer und Beleuchtungsgebühr sowie dem Beantragen von Gemeindesteueransprüchen von juristischen und natürlichen Personen (P330 und P340).

Stand der Zielerreichung

- Überweisung an Bern Tourismus gemäss Leistungsvereinbarung (P320) vorgenommen.
- Vollständigkeitskontrolle ob alle im Register aufgeführten Betriebe (P320) vorhanden sind, erfolgt.
- Revisionen bei den Beherbergungsstätten (P320) durchgeführt.
- Abgleich Register amtliche Werte mit Fakturierungen (P330).
- Stichprobenkontrolle (gemäss Controllingkonzept der Steuerverwaltung der Stadt Bern) der durch die Steuerverwaltung des Kantons Bern verarbeiteten Gemeindesteueransprüche und -teilungen (P340).
- Beim Controlling von veranlagten Grundstückgewinnsteuern resultierten zusätzlich rund Fr. 182 000.00.
- In 3 264 (Vorjahr: 2 902) Fällen erfolgten Neubewertungen von Grundstücken, was 9.9 % (Vorjahr: 8.9 %) aller Grundstücke entspricht.

Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Ist 2006	Soll 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003	Kommentar
Keine						

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003	Kommentar
1) Anzahl Beherbergungsstätten (P320)	45	47	47	40	
2) Anzahl Grundstücke (P330)	32'825	32'729	32'089	31'395	
3) Anzahl Gemeindesteueransprüche (P340)	6'300	6'300	6'300	6'300	
4) Anzahl Gemeindesteuerteilungen (P340)	6'300	6'300	6'000	6'021	
5) Total Erhebungsaufwand in % des Gesamtertrags (P320, P330 und P340)	23.06%	243.79%	9.35%	2.66%	
6) Bearbeitungskosten pro Grundstück, Fr. (P330)	20.87	15.97	13.61	13.41	
7) Bearbeitungskosten pro Gemeindesteueranspruch, Fr. (P340)	49.30	49.85	48.73	45.24	
8) Bearbeitungskosten pro Gemeindesteuerteilung, Fr. (P340)	49.30	49.85	51.17	47.33	

Produktgruppe PG630300 Erhebung besondere Gemeindesteuern (light) - Fortsetzung

Bemerkungen

Steuerungsvorgaben sind nicht möglich. Es können beispielsweise weder die Anzahl von Beherbergungsstätten in einem bestimmten Zeitabschnitt noch die Vermehrung der Grundstücke vorgegeben werden.

Zu Kennzahl 5):

Erhebliche Mehrkosten für Wegteilungen von Steuern juristischer Personen an andere bernische Gemeinden führten zu einem Mindererlös.

Zu Kennzahl 6):

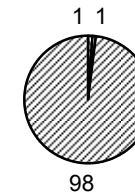
Durch die Aufhebung der Beleuchtungsgebühr entfiel auch die Entschädigung, welche rund Fr. 5.50 pro Grundstück ausmachte.

Produktgruppe PG630400 Steuereinnahmen (light)

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2006	Voranschlag 2006	Rechnung 2005	Rechnung 2004
Bruttokosten	10'548'733.62	11'387'000.00	11'181'078.41	11'750'238.33
Erlöse	398'737'123.53	397'250'000.00	369'209'547.50	369'694'094.20
Nettoerlös	388'188'389.91	385'863'000.00	358'028'469.09	357'943'855.87
Kostendeckungsgrad in %	3780.0%	3488.6%	3302.1%	3146.3%

Finanzierung der Produktgruppe in %



- ▣ Beiträge Dritter
- ▣ Vermögenserträge
- ▣ Steuern

Nummer

Produkt	Bruttokosten 2006		Erlös 2006		Nettoerlös	Nettoerlös	Abweichung
	Fr.	%	Fr.	%	2006 / Fr.	2005 / Fr.	2006/2005 %
P630410 Steuereinnahmen	10'548'733.62	100%	398'737'123.53	100%	388'188'389.91	358'028'469.09	8%

Bemerkungen

Folgende Steuereinnahmen sind in der Rechnung 2006 enthalten:

Laufende Rechnung		RG 2006	VA 2006	RG 2005	Abweichung RG / VA 2006	Abw. %
4001010	Natürliche Personen, Einkommenssteuer	-230'514'012	-235'700'000	-231'889'112	-5'185'988	-2.2%
4001020	Natürliche Personen, Vermögenssteuer	-22'314'687	-21'500'000	-21'270'253	814'687	3.8%
4001030	Natürliche Personen, Quellensteuer	-18'293'203	-14'000'000	-15'798'328	4'293'203	30.7%
4002000	Juristische Personen, Gewinnsteuer	-102'431'736	-70'500'000	-69'319'566	31'931'736	45.3%
4003000	Juristische Personen, Kapitalsteuer	-7'571'373	-7'200'000	-7'050'817	371'373	5.2%
4006000	Nach- und Strafsteuer	-1'594'523	-800'000	-2'169'923	794'523	99.3%
4009010	Gemeindesteuerteilung, Aufwand	52'794'226	32'000'000	48'751'252	-20'794'226	65.0%
4009020	Gemeindesteuerteilung, Ertrag	-23'262'067	-32'000'000	-17'243'211	-8'737'933	-27.3%
4020000	Liegenschaftssteuer	-33'962'841	-33'900'000	-31'691'667	62'841	0.2%
4030000	Grundstückgewinnsteuer	-4'811'181	-5'500'000	-8'015'726	-688'819	-12.5%
4410000	Erbschafts- + Schenkungssteuer	-3'100'221	-4'000'000	-9'515'178	-899'779	-22.5%
4211000	Verzugszinsen	-2'027'147	-2'700'000	-2'474'261	-672'853	-24.9%
3302000	Abschreibungen auf Steuerguthaben	8'511'040	8'400'000	8'958'866	-111'040	1.3%
3210000	Passivzinsen	1'712'464	2'500'000	1'896'298	787'536	-31.5%
	Diverse/Saldo	-1'323'131	-963'000	-1'196'843	360'131	37.4%
	Abweichung	-388'188'390	-385'863'000	-358'028'469	2'325'390	0.6%

Ausführungen siehe Dienststellenübersicht.

Produktgruppe PG630400 Steuereinnahmen (light) - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

Sicherstellen der Haupteinnahmen zur Deckung des allgemeinen Finanzbedarfs (P410).

Stand der Zielerreichung

- Die Hochrechnungen wurden jeweils durchgeführt, wobei die Aussagekraft erfahrungsgemäss eher gering ist.
- Die prognostizierten Erlöse wurden um rund 2,0 Mio. Franken oder 0.5 % übertroffen. Ebenfalls übertroffen wurde der prognostizierte Nettoerlös um 3,1 Mio. Franken oder 0.8 %.
- Die effektiven Ergebnisse bestätigten die gemachten Prognosen.

Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Ist 2006	Soll 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003	Kommentar
Keine						

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003	Kommentar
1) Anzahl steuerpflichtige natürliche Personen (P410)	85'281	85'191	84'880	84'988	
2) Anzahl steuerpflichtige juristische Personen (P410)	6'628	6'588	6'405	6'277	
3) Durchschnittlicher Steuerertrag natürliche Personen (P410)	2'965	2'972	2'981	3'078	
4) Durchschnittlicher Steuerertrag juristische Personen (P410)	16'597	11'592	12'116	10'745	

Bemerkungen

Keine.

Personalamt

Übersicht

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Abweichungen 2006	
	2006	2006	2005	2004	Rechnung / Voranschlag	
Bruttokosten	4'051'404.50	4'262'439.52	3'444'571.24	3'371'685.70	Effektive Nettokosten	3'299'922.70
Erlöse	751'481.80	619'610.72	612'091.05	607'235.85	Budgetierte Nettokosten	3'642'828.80
Nettokosten	3'299'922.70	3'642'828.80	2'832'480.19	2'764'449.85	Abweichung	-342'906.10
Kostendeckungsgrad in %	18.5%	14.5%	17.8%	18.0%		

Nummer	Produktgruppe	Bruttokosten 2006		Erlös 2006		Nettokosten 2006 / Fr.	Nettokosten 2005 / Fr.	Abweichung 2006/2005 %
		Fr.	%	Fr.	%			
PG640100	Leistungen für Politik und Verwaltungsführung (light)	194'951.63	5%	8'960.19	1%	185'991.44	159'044.28	17%
PG640200	Strategische Personalarbeit (light)	3'134'672.55	77%	72'445.87	10%	3'062'226.68	2'642'259.86	16%
PG640300	Dienstleistungen für Dritte	721'780.32	18%	670'075.74	89%	51'704.58	31'176.05	66%

Rückblick

- **Einleitung**

Im Jahr 2006 standen (neben den jährlich wiederkehrenden Aufgaben) folgende Geschäfte im Vordergrund: Umsetzung Projekt Chronos (Zeiterfassung), Auswertung Arbeitszufriedenheit, Berufsbildungskonzept, Lohngleichheitsstudie, neuer Lohnausweis sowie Presente (Absenzenmanagement).

Der Gemeinderat beauftragte im Rahmen seiner Finanzklausuren das Personalamt, eine umfassende Benchmarkanalyse zu den Anstellungsbedingungen durchzuführen. Diese Analyse dient als Grundlage für die Entscheide des Gemeinderates bezüglich Anpassungen der Anstellungsbedingungen und die anschliessenden Verhandlungen mit den Sozialpartnern.

Leitungsmitglieder des Personalamtes waren in verschiedenen Projekten der Verwaltung tätig, so z.B. in den Projekten Police Bern, Pandemie und Stadthaus.

Die Integration des Direktionspersonaldienstes in das Personalamt wurde im Berichtsjahr vollzogen, die Prozesse haben sich soweit eingespielt. Die Berichterstattung zum Direktionspersonaldienst erfolgt für die Rechnung 2006 ein letztes Mal bei den Direktionsstabsdiensten (Produktgruppe 600200).

Übersicht - Fortsetzung

- **Rechnungsergebnis**

Die Leistungserfassung wurde im Berichtsjahr konsequent umgesetzt. Die Umlageschlüssel des Jahresberichts 2006 basieren auf dem seit 1. Juli 2006 eingesetzten elektronischen Zeitrapportierungssystem.

Wesentliche Abweichungen zur Rechnung 2005 werden direkt in den einzelnen Produktgruppen aufgezeigt und kommentiert.

- **Haushaltsverbesserungsmassnahmen**

Massnahme 2.7 Überprüfung und Antragstellung zu den Stelleninsertionskosten: Überarbeitung Stelleninsertionskonzept wurde im Berichtsjahr bereits weit vorangetrieben, Abschluss und Umsetzung ist im 2007 zu erwarten.

Politikrelevante Entwicklungen

- **Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen**

Aufgrund der Lage des Finanzhaushaltes der Stadt Bern wurde das Sparen im Personalbereich erneut zum Thema.

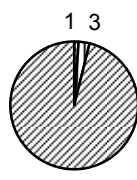
- **Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung**

Keine.

- **(Nicht)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben**

Die Ziel- und Steuerungsvorgaben wurden eingehalten (vgl. Ausführungen bei den einzelnen Produktgruppen).

Produktgruppe PG640100 Leistungen für Politik und Verwaltungsführung (light)

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Finanzierung der Produktgruppe in %
	2006	2006	2005	2004	
Bruttokosten	194'951.63	64'852.68	169'333.20	61'877.80	 <p>1 3 96</p> <ul style="list-style-type: none"> Gebühren und Verkäufe Interne Verrechnungen Steuern
Erlöse	8'960.19	179.76	10'288.92	11'467.83	
Nettokosten	185'991.44	64'672.92	159'044.28	50'409.97	
Kostendeckungsgrad in %	4.6%	0.3%	6.1%	18.5%	

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2006		Erlös 2006		Nettokosten 2006 / Fr.	Nettokosten 2005 / Fr.	Abweichung 2006/2005 %
		Fr.	%	Fr.	%			
P640110	Leistungen für die Behörden	96'772.66	50%	4'299.68	48%	92'472.98	69'165.55	34%
P640120	Leistungen für die Verwaltung	98'178.97	50%	4'660.51	52%	93'518.46	89'878.73	4%

Bemerkungen

Die Kosten und Erlöse dieser Produktgruppe sind nicht planbar.

Die Erlöse stammen aus Eigenleistungen für Investitionen (Projekt Chronos).

Zu P640110: Der Zeitaufwand für die Bearbeitung der parlamentarischen Vorstösse hat zugenommen (vgl. Kennzahl 1).

Produktgruppe PG640100 Leistungen für Politik und Verwaltungsführung (light) -

Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

- Frist- und sachgerechte Bearbeitung von parlamentarischen Vorstössen (P110)
- Sachgerechte und kompetente Auskunft an parlamentarische Kommissionen und Stadtrat (P110)
- Rasche und präzise Information der politischen Behörden über Aktivitäten und Sachverhalte im Verantwortungsbereich des Amtes (P120)
- Wahrnehmung der städtischen Interessen in subventionierten Institutionen und rasche Information der städtischen Instanzen über wichtige Geschäfte, Probleme und Entscheide (P120)
- Kompetente Unterstützung und Beratung der Direktionen in allen Personalfragen, in der Verwaltungsentwicklung, in Reformprojekten und Einbringen spezifischer personalpolitischer Aspekte (P120)

Stand der Zielerreichung

- Die Auftrags erledigung erfolgte fristgerecht und zielgerichtet, die Unterstützung bedarfsorientiert. Dabei standen die Sicherstellung der personalpolitischen Zielsetzungen und die rechtliche Gleichbehandlung der Mitarbeitenden im Vordergrund (P110 bis P120).

Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Ist 2006	Soll 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003 Kommentar
Keine					

Kennzahlen

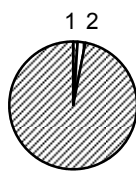
Kennzahl	Ist 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003 Kommentar
1) Zeitaufwand für parlamentarische Vorstösse (h) (P110)	421	219	142	nicht erhoben
2) Zeitaufwand Sitzungen Kommissionen und Stadtrat (h) (P110)	67	52	72	nicht erhoben
3) Zeitaufwand für Vertretung in Institutionen (h) (P120)	96	161	28	nicht erhoben
4) Zeitaufwand für Projekte Verwaltungsentwicklung (h) (P120)	442	169	680	nicht erhoben

Bemerkungen

zu Kennzahl 4): Gesamtstädtische Projekte (z.B. Stadthaus, Police Bern, Pandemie) und das Personalcontrolling haben zum Anstieg der Kennzahl geführt.

Produktgruppe PG640200 Strategische Personalarbeit (light)

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2006	Voranschlag 2006	Rechnung 2005	Rechnung 2004	Finanzierung der Produktgruppe in %	
Bruttokosten	3'134'672.55	3'542'088.40	2'726'464.95	2'664'146.09	 <ul style="list-style-type: none"> ▣ Gebühren und Verkäufe ▣ Interne Verrechnungen ▣ Steuern 	
Erlöse	72'445.87	89'412.16	84'205.09	72'839.38		
Nettokosten	3'062'226.68	3'452'676.24	2'642'259.86	2'591'306.71		
Kostendeckungsgrad in %	2.3%	2.5%	3.1%	2.7%		

Nummer

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2006		Erlös 2006		Nettokosten 2006 / Fr.	Nettokosten 2005 / Fr.	Abweichung 2006/2005 %
		Fr.	%	Fr.	%			
P640210	Personalrecht / zentrale PLW-Instrumente	667'500.89	21%	25'371.40	35%	642'129.49	682'509.73	-6%
P640220	Zentrale Personal- / Führungsentwicklung	872'200.22	28%	28'998.29	40%	843'201.93	509'596.62	65%
P640230	Übrige zentrale Personalaufgaben	446'038.85	14%	17'449.40	24%	428'589.45	563'684.51	-24%
P640240	Sozialstellen-Pool	118'410.79	4%	626.78	1%	117'784.01	258'548.50	-54%
P640250	PVK, Anteil Stadt	1'030'521.80	33%	0.00	0%	1'030'521.80	627'920.50	64%

Bemerkungen

PLW = Personal- und Lohnwesen (P640210)
 PVK = Personalvorsorgekasse (P640250)

Zu P640220: Der Mehraufwand ist auf folgende Projekte zurückzuführen: Berufsbildungskonzept und Auswertung Arbeitszufriedenheit. Zudem hat die Teilnehmendenzahl der obligatorischen Führungsgrundausbildung stark zugenommen (vgl. Kennzahl 1).

Zu P640240: Mit dem Sozialstellenpool wird nur noch der Arbeitseinsatz von Personen aus der Gemeinde Bern finanziert.

Produktgruppe PG640200 Strategische Personalarbeit (light) - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

- Die Stadtverwaltung verfügt über moderne, faire und transparente personalrechtliche Grundlagen und Instrumente, die in allen Direktionen richtig angewendet werden (P210)
- Die Führungs- und Managementfunktionen in der Stadtverwaltung werden wirkungsvoll wahrgenommen (P220)
- Die zentralen (Steuerungs-) Systeme und Instrumente ermöglichen die Überprüfung und Steuerung der strategischen und operativen personalpolitischen Ziele und stellen das Personalcontrolling sicher (P230)
- Die Stadtverwaltung Bern leistet einen befristeten Beitrag zur Reintegration invalider bzw. behinderter Menschen in die Arbeitswelt (P240)

Stand der Zielerreichung

- Ein integriertes Personalcontrolling gibt Auskunft über das Erreichen der übergeordneten Ziele. Das integrierte Personalcontrolling auf Stufe Gesamtverwaltung und auf Stufe Direktion wird jährlich erstellt und analysiert (P210 und P240).

Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Ist 2006	Soll 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003	Kommentar
Keine						

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003	Kommentar
1) Obligatorische Führungsgrundausbildung: Anzahl Teilnehmende (P220)	92 (6 Seminare)	25 (2 Seminare)	47 (3 Seminare)	62 (4 Seminare)	Anteil Frauen 2006: 19 Anteil Frauen 2005: 7 Anteil Frauen 2004: 11 Anteil Frauen 2003: 16
2) Zufriedenheitsgrad der Teilnehmenden (P220)	4.4	4.6	4.3	4.3	Der Maximalwert beträgt 5.0
3) Förderseminare: Anzahl Teilnehmende (P220)	32 (4 Seminare)	24 (3 Seminare)	40 (5 Seminare)	24 (3 Seminare)	Anteil Frauen 2006: 10 Anteil Frauen 2005: 6 Anteil Frauen 2004: 4 Anteil Frauen 2003: 6
4) Zeitaufwand für Erarbeitung, Anwendung und Beratung Personalrecht (h) (P210)	2'698	3'014	3'078	nicht erhoben	

Produktgruppe PG640200 Strategische Personalarbeit (light) - Fortsetzung

Kennzahlen	Kennzahl	Ist 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003 Kommentar
	5) Zeitaufwand für Personaladministrations-systeme (h) (P230)	290	1'027	627	nicht erhoben
	6) Zeitaufwand für Umplatzierungen (h) (P230)	356	219	252	nicht erhoben
	7) Personalfluktuatation	4.4%	4.3%	4.0%	nicht erhoben gesamtstädtisch, beeinflussbar

Bemerkungen

Zu Kennzahl 1): Zwei Führungsgrundausbildungs-Seminare wurden für die Stadtpolizei durchgeführt.

Zu Kennzahl 5): Aufgabenneuverteilung aufgrund Stellenneubesetzung. Erfassung nur während vier Monaten.

Zu Kennzahl 6): Zusatzaufwand für zusätzliche Berichterstattungen und Gemeinderatsanträge.

Zu Kennzahl 7): Beeinflussbare Fluktuationsrate der öffentlich-rechtlichen Angestellten.

Produktgruppe PG640300 Dienstleistungen für Dritte

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Finanzierung der Produktgruppe in %
	2006	2006	2005	2004	
Bruttokosten	721'780.32	655'498.44	548'773.09	645'661.81	<p>8 27 65</p> <ul style="list-style-type: none"> ▣ Gebühren und Verkäufe ▣ Interne Verrechnungen ▣ Steuern
Erlöse	670'075.74	530'018.80	517'597.04	522'928.64	
Nettokosten	51'704.58	125'479.64	31'176.05	122'733.17	
Kostendeckungsgrad in %	92.8%	80.9%	94.3%	81.0%	

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2006		Erlös 2006		Nettokosten 2006 / Fr.	Nettokosten 2005 / Fr.	Abweichung 2006/2005 %
		Fr.	%	Fr.	%			
P640310	Dienstleistungen an Dritte durch Personalamt	74'434.69	10%	66'179.16	10%	8'255.53	20'372.49	-59%
P640320	Freiwillige Weiterbildungsangebote (AOB)	647'345.63	90%	603'896.58	90%	43'449.05	10'803.56	302%

Bemerkungen AOB = Ausbildungs- und Organisations-Beratung (P640320).

Die Entwicklung der Kosten und Erlöse sind stark abhängig von der Nachfrage nach den Dienstleistungen für Dritte und können jährlich ändern.

Erlöse aus P640320: Interne Verrechnungen und Erlöse aus Kursbesuchen von Mitarbeitenden aus Regionsgemeinden sind wegen einer Preiserhöhung sowie zusätzlichen Kursbesuchenden gestiegen (vgl. Kennzahl 1).

Produktgruppe PG640300 Dienstleistungen für Dritte - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

- Kompetente und anerkannte Beratung und Unterstützung der Linie in den Bereichen Personalentwicklung, Ausbildung, Führung und Organisation (P310)
 - Mit zentralen und abteilungsspezifischen Weiterbildungsangeboten wird das Potenzial der Mitarbeitenden im Sinne des Personal- und Gleichstellungskonzepts (PGK) erhalten und entwickelt. Die Linie wird - auf ihren Wunsch - durch Beratungsmassnahmen unterstützt (P320)

Stand der Zielerreichung

- Die Nachfrage beider Produkte ist angestiegen, deshalb konnte ein entsprechend höherer Umsatz erwirtschaftet werden (P310 und P320).
 - Die Messung der Kundenzufriedenheit mit den Kursen und Beratungen erfolgt regelmässig und die Zufriedenheit liegt konstant auf einem hohen Niveau (P310 und P320)

Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Ist 2006	Soll 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003 Kommentar
1) Kostendeckungsgrad	92.8%	80.9%	94.3%	81.0%	

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003 Kommentar
1) Anzahl Teilnehmende an freiwilligen AOB-Kursen (P320)	1'201	940	980	1'041
2) Auslastung der Kurse (P320)	103%	96%	96%	103%
3) Zufriedenheit der Teilnehmenden mit den Kursen (P320)	4.3	4.3	4.3	4.3 Der Maximalwert beträgt 5.0
4) Ausbildung und Beratung in der Linie: Anzahl Stunden (P310)	230	145	129	248
5) Zufriedenheit der Bestellenden (P310)	sehr zufrieden	sehr zufrieden	sehr zufrieden	sehr zufrieden

Bemerkungen

Zu Kennzahl 4): Stundenaufwand abhängig von konkreten Aufträgen der Linie. Im Jahr 2006 ist ein Spezialauftrag der Stadtpolizei mit 10 Ausbildungstagen erwähnenswert.

Informatikdienste

Übersicht

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Abweichungen 2006	
	2006	2006	2005	2004	Rechnung / Voranschlag	
Bruttokosten	14'196'961.38	13'954'510.17	13'469'917.63	11'568'659.62	Effektiver Nettoerlös	123'430.62
Erlöse	14'320'392.00	13'957'369.72	13'539'111.40	11'824'424.80	Budgetierter Nettoerlös	2'859.55
Nettoerlös	123'430.62	2'859.55	69'193.77	255'765.18	Abweichung	120'571.07
Kostendeckungsgrad in %	100.9%	100.0%	100.5%	102.2%		

Nummer	Produktgruppe	Bruttokosten 2006		Erlös 2006		Nettoerlös 2006 / Fr.	Nettoerlös 2005 / Fr.	Abweichung 2006/2005 %
		Fr.	%	Fr.	%			
PG650100	Zentrale städtische Informatikleistungen	3'440'305.67	24%	3'068'939.36	21%	-371'366.31	-1'395'884.18	-73%
PG650200	Entwicklung, Betrieb und Unterhalt von Anwendungen	5'861'384.81	41%	6'011'187.82	42%	149'803.01	1'114'399.95	-87%
PG650300	Entwicklung, Betrieb und Support Kommunikation	4'895'270.90	34%	5'240'264.82	37%	344'993.92	350'678.00	-2%
PG650999	Bonus und Malus	0.00	0%	0.00	0%	0.00	0.00	-

Rückblick

• Einleitung

Im 2006 wurden u.a. folgende Projekte bearbeitet:

Zeitwirtschafts- und Zutrittssystem

Diese neue Anwendung wurde bis auf die Direktion für **B**ildung, **S**oziales und **S**port (BSS) bereits in allen Direktionen eingeführt. Die Einführung in der BSS erfolgt im März 2007. Alle Mitarbeitenden der Stadtverwaltung werden in Zukunft mit dieser Lösung ihre Arbeitszeit und ihre Leistung erfassen. Ausserdem wird dieses System in verschiedenen Dienststellen auch als Instrument für die Personaleinsatzplanung und für die Zutrittskontrolle eingesetzt.

Neue Einwohnerlösung

Dieses anspruchsvolle Projekt ist in vollem Gange und bereits weit fortgeschritten. Die gleiche Lösung wurde in Biel Ende 2006 erfolgreich eingeführt. Die Bereinigung der zum Teil bis zu 30-jährigen Daten ist enorm aufwändig. Die Projektleitung hat beschlossen, diese Bereinigung jetzt vorzunehmen, obwohl diese nicht zur Einführung einer Software gehört. Damit soll erreicht werden, dass bereits weitgehend bereinigte Daten ins neue System übertragen werden und die gesamte Bereinigung nicht erst bei der Integration in die Schnittstellen zu Kanton (**G**emeinde-**R**egister-**S**ysteme [GERES]) und Bund (**Z**entrales **M**igrations-**I**nformations-**S**ystem [ZEMIS]) vorgenommen werden müssen. Diese Bereinigung hat zur Folge, dass die Einführung des neuen Systems auf August 2007 verschoben wird.

Übersicht - Fortsetzung

Internetauftritte

Mehrere Internetauftritte wurden erweitert oder neu gestaltet und in Betrieb genommen (z.B. Personalvorsorgekasse, Kinderbetreuungsangebote, „Schtibäng“).

Neuer IBM-Rechner

Die Umstellung vom alten IBM-Rechner auf das neue, weniger leistungsstarke, aber wesentlich billigere System verlief erfolgreich. Das neue System bestand die Feuertaufe bei den Regierungs- und Grossratswahlen bestens.

Neuer Internetzugang

Der Internetzugang, der nicht nur für das Personal der Stadtverwaltung und die Erschliessung von gegen 100 Aussenstellen, sondern auch für den Betrieb von verschiedenen Webservern (z.B. Stadtplan, Webshop der Schul- und Büromaterialzentrale [SBZ], Promotion) und damit für den Zugriff von „ausser“ sehr wichtig ist, wurde neu gestaltet, sicherer und leistungsfähiger gemacht.

Einsatz von VoIP (Voice over IP) in der Telefonie

Die Informatikdienste (ID) haben mehrere Aussenstellen neu mit VoIP angeschlossen. Unter VoIP versteht man das Telefonieren über Computernetzwerke, die nach Internet-Standards aufgebaut sind. Dadurch konnten Kosten eingespart werden.

Erhöhung der Bandbreiten

Die neuen Systeme benötigen immer mehr Bandbreite. Aus diesem Grund wurden bei einigen Aussenstellen die Kupfer- durch Lichtwellenleiter ersetzt. Damit wird eine etwa 50-fache Leistungssteigerung erzielt.

Jährliche Berichterstattung über Projekt Schulinformatik (IVSB) und Anwendungskonzept Informatikstrategie

In seiner Antwort auf das Postulat Fraktion GB/JA! (Stefanie Arnold/Catherine Weber, GB / Simon Röthlisberger, JA!): "Projekt Schulinformatik (IVSB) und Anwendungskonzept Informatikstrategie: Jährliche Berichterstattung an den Stadtrat" hat der Gemeinderat vorgeschlagen, dass er jährlich im Jahresbericht über den Fortschritt der Umsetzung des Anwendungskonzepts Informatikstrategie und über den Verlauf des Projekts Informatik Volksschule Bern Bericht erstatten werde. Mit SRB 443 vom 26. Oktober 2006 hat der Stadtrat die Antwort des Gemeinderats als Prüfungsbericht genehmigt. Erstmals wird auftragsgemäss wie folgt Bericht erstattet:

a) Projekt IVSB

Im Projekt IVSB wurden 2006 die Projektorganisation und deren Besetzung definiert. Umsetzungsmassnahmen wurden erst bei der Gebäudeverkabelung gestartet. Die eigentlichen IT(Informations-Technologie)-Projektarbeiten beginnen erst anfangs 2007.

b) Anwendungskonzept

In diesem Bereich haben sich die ID stark für die schrittweise Einführung von Open-Source-Software (OSS) eingesetzt. Bei der Softwarekategorie „Out of the box“ soll überall dort, wo proprietäre, das bedeutet keine "freie Software", durch OSS-Produkte ersetzt werden kann, die Software bei einem anstehenden

Übersicht - Fortsetzung

Update ausgewechselt werden, auch wenn damit bestimmte Einschränkungen in Kauf zu nehmen sind. Dies ist für einen anstehenden Update nun auch so vorgesehen.

c) Praktischer Einsatz von OSS

OSS-Produkte werden ausserdem bereits für den Internetauftritt Bern.ch und als Trägersystem für die virtuellen Server der ID eingesetzt. Das neue Intranet der Stadtverwaltung soll dann wie Bern.ch ebenfalls auf Basis von OSS-Produkten aufgebaut werden. Die ID haben sogar ein OSS-Telefonsystem für VoIP im Test, das allenfalls für kleinere Aussenstellen eingesetzt werden könnte.

• Rechnungsergebnis

Die Bruttokosten sind etwas höher als budgetiert, weil Zusatzaufwendungen - z. B. Raummiete, Unterhaltsarbeiten Libraryzentrum Bundesgasse, zusätzliche Kosten RZ(Rechenzentrum)-Sanierung, Anpassungen des Trouble-Ticket-Tool und neue Lichtwellenleiterverbindungen - anfielen, die nicht oder nicht in dieser Höhe budgetiert waren.

Die erhöhten Bruttokosten konnten mit Erlösen mehr als aufgefangen werden. Wesentliche zusätzliche Erlöse entstanden durch den länger als budgetiert dauernden Betrieb der kantonalen Berufsschulen, Mehrleistungen der ID in verschiedenen Projekten, wie z. B. Lösung Bauinspektorat, „Schtibäng“, "POI-AfUL", „Schadstoff-PC“ bei Vatter, BernMobil, Integrierte Aufgaben- und Finanzplanung (IAFP). Der Nettoerlös ist deshalb höher als der budgetierte Betrag.

• Haushaltsverbesserungsmassnahmen

Keine.

Politikrelevante Entwicklungen

• Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen

Die Kantonalisierung der Stadtpolizei und die Auslagerung des Betriebs der IT der Berufsfeuerwehr an die Kantonspolizei haben Auswirkungen auf die ID. Einerseits fallen Aufgaben weg, andererseits müssen Aufgaben des Informatikzentrums der Stadtpolizei übernommen werden. Neu sind ausserdem Anwendungen der Stadtverwaltung mit zusätzlichen Systemen der Kantonspolizei zur Verfügung zu stellen. Der Aufbau und Betrieb der Informatikplattform „Informatik Volksschule Stadt Bern“ hat einen grossen Mehraufwand in der ID zur Folge, da neu 1 600 PCs und 50 bis 70 Server zu betreuen sind.

• Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung

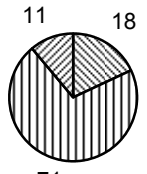
Keine.

• (Nicht)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben

Keine Bemerkungen.

Produktgruppe PG650100 Zentrale städtische Informatikleistungen

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2006	Voranschlag 2006	Rechnung 2005	Rechnung 2004	Finanzierung der Produktgruppe in %	
Bruttokosten	3'440'305.67	2'704'383.84	2'270'196.40	1'332'314.84	 <ul style="list-style-type: none"> ▣ Gebühren und Verkäufe ▣ Interne Verrechnungen ▣ Steuern 	
Erlöse	3'068'939.36	2'704'890.56	874'312.22	1'183'335.89		
Nettokosten	371'366.31	-506.72	1'395'884.18	148'978.95		
Kostendeckungsgrad in %	89.2%	100.0%	38.5%	88.8%		

Nummer

Produkt	Bruttokosten 2006		Erlös 2006		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
	Fr.	%	Fr.	%	2006 / Fr.	2005 / Fr.	2006/2005 %
Zentrales Angebot, Richtlinien, Installationshilfen und Support	3'278'323.64	95%	2'952'519.38	96%	325'804.26	1'355'054.44	-76%
P650110							
Schulung	161'982.03	5%	116'419.98	4%	45'562.05	40'829.74	12%
P650120							

Bemerkungen

Die deutlich höheren Bruttokosten sind einerseits auf den Umstand zurück zu führen, dass die meisten Kosten direkt diesen Produkten zugeordnet werden können, aber durch die vorgegebenen Umlageschlüssel aus der Budgetierung noch weitere Kosten generiert werden, so dass etwas irritierende Ergebnisse resultieren. Andererseits wurden in diesem Bereich aber auch verschiedene grössere Aufgaben wahrgenommen, welche nicht abgegolten wurden. Beispielsweise wurden weitere Aufbauarbeiten für das Servicezentrum geleistet, ein aufwändiges Druckerkonzept, eine Vorstudie für ein Ablagekonzept und eine Softwarearchitektur entwickelt. Darauf aufbauend wurde das Softwareportfolio der Stadtverwaltung bereinigt und ein Konzept für ein Mietmodell für Software entwickelt. Zusätzlich wurden aufwändige Arbeiten für einen grösseren, flächendeckenden Update durchgeführt.

Die Nettokosten treten auf, weil die oben erwähnten Arbeiten nicht vergütet wurden und wegen der Umlageproblematik.

Die ID verzichteten auf die Verrechnung dieser Zusatzkosten, weil die Kostendeckung als Ganzes immer gewährleistet war.

Produktgruppe PG650100 Zentrale städtische Informatikleistungen - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

- Den Benutzenden wird eine stabile und sichere Büro-kommunikationsplattform zur Verfügung gestellt (P110)
- Die Benutzenden sind versiert in der Handhabung der Informatik-Werkzeuge (P120)

Stand der Zielerreichung

- Mit der neuen Informatikstrategie wurden die Organisationsstrukturen der aktuellen „besten Praxis“ angepasst. Die Einführung von Prozessen nach internationalen IT-Standards wurde weiter vorangetrieben, ein knowhow-Transfer in das neue Servicezentrum eingeleitet und eine Wissensdatenbank aufgebaut. Mit diesen Massnahmen kann der Support weiter professionalisiert und verbessert werden.
- Jährliche Umfrage (P110): siehe Bemerkungen
 - Auswertungen aus dem Support-Managementsystem (P110): siehe Kennzahlen 3) und 4)
 - Rückmeldung nach jedem Kurs (P120): siehe Kennzahl 1)

Steuerungs-vorgaben

Vorgabe	Ist 2006	Soll 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003 Kommentar
1) Kostendeckungsgrad	89.2%	100.0%	38.5%	88.8%	

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003 Kommentar
1) Anteil zufriedene Kursteilnehmende (P120)	99 % bei 306 Personen-kurstagen	99% bei 585 Personen-kurstagen	99% bei 1288 Personen-kurstagen	99% bei 945 Personen-kurstagen siehe Bemerkungen
2) Anteil zufriedene Benutzende (P110)	nicht erhoben	nicht erhoben	nicht erhoben	nicht erhoben siehe Bemerkungen
3) Anzahl Meldungen der Kundschaft (P110)	12'276	nicht erhoben	nicht erhoben	nicht erhoben neu erhoben, siehe Bemerkungen
4) Einhaltung der Reaktions- und Lösungszeiten (P110)	92%	nicht erhoben	nicht erhoben	nicht erhoben neu erhoben, siehe Bemerkungen

Bemerkungen

Zu Steuerungsvorgabe 1):

Der Aufwand der Informatikdienste richtet sich im Rahmen der Informatikstrategie nach den Bestellungen der Direktionen und Abteilungen der Stadtverwaltung. Es ist eine Kostendeckung von 100 % als Gesamtes über alle Produktgruppen zu erreichen.

Zu Kennzahl 1):

2006: Rückgang der Personenkurstage wegen Abschluss Projekt *CLiP04* (Benutzende wurden flächendeckend geschult) und Schulungen für das neue *Zeitwirtschafts- und Zutrittssystem*, die nicht in diesen Zahlen berücksichtigt sind.

Produktgruppe PG650100 Zentrale städtische Informatikleistungen - Fortsetzung

Bemerkungen

Zu Kennzahl 2):

2006 erfolgte keine Erhebung bei den Benutzenden (P110). Die ID planen eine elektronische Umfrage direkt bei den Anwendenden und versuchen wenn möglich eine standardisierte Lösung mit anderen Städten zusammen einzusetzen.

Zu Kennzahl 3):

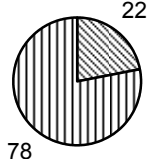
Kundenmeldungen (P110) sind u.a. Störungen, Auskünfte, Passwortrückstellungen, Änderungen von Zugriffsrechten, Software-Installationen, Unterstützung, Installation von Geräten sowie Reparaturen.

Zu Kennzahl 4):

Die vorgegebenen Reaktions- und Lösungszeiten (P110) gemäss Servicekatalog beziehen sich nicht auf alle Meldungen der Kundschaft. Beispielsweise gibt es keine vorgegebenen Zeiten für die Abklärungen von neuen Lösungen oder Evaluationen von neuen Komponenten, da die benötigten Zeiten sehr unterschiedlich sind. In den obigen Zeiten sind jedoch solche Abklärungen auch enthalten. Die Prozentzahl ist deshalb wahrscheinlich etwas zu tief. Mit der Einführung weiterer Prozesse können die Meldungen der Kundschaft künftig entsprechend berücksichtigt werden.

Produktgruppe PG650200 Entwicklung, Betrieb und Unterhalt von Anwendungen

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2006	Voranschlag 2006	Rechnung 2005	Rechnung 2004	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	5'861'384.81	6'124'634.52	5'904'888.81	5'334'267.41	 <p>78</p> <p>22</p> <p>▣ Gebühren und Verkäufe</p> <p>▣ Interne Verrechnungen</p>
Erlöse	6'011'187.82	6'125'570.88	7'019'288.76	5'560'902.03	
Nettoerlös	149'803.01	936.36	1'114'399.95	226'634.62	
Kostendeckungsgrad in %	102.6%	100.0%	118.9%	104.2%	

Nummer

Produkt	Bruttokosten 2006		Erlös 2006		Nettoerlös 2006 / Fr.	Nettoerlös 2005 / Fr.	Abweichung 2006/2005 %
	Fr.	%	Fr.	%			
P650210 Anwendungen auf Gross- rechner- / SAP-Plattform	3'738'263.34	64%	3'978'939.28	66%	240'675.94	858'466.74	-72%
P650220 Anwendungen Client-/Ser- ver-Plattform	2'123'121.47	36%	2'032'248.54	34%	-90'872.93	255'933.21	-136%

Bemerkungen

Die Bruttokosten sind deutlich tiefer als die budgetierten Kosten. Der Wechsel auf den neuen, kleineren und deutlich kostengünstigeren IBM-Rechner hat diese Einsparung gebracht.

Die Erlöse sind etwas tiefer, weil die ID die Preise im IBM-Rechnerbereich gesenkt haben.

Produktgruppe PG650200 Entwicklung, Betrieb und Unterhalt von Anwendungen -

Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

- Den Benutzenden werden optimale Informatik-Anwendungen für die wirtschaftliche und sichere Erledigung ihrer spezifischen Fachaufgaben zur Verfügung gestellt, betrieben und betreut (P210 und P220)

Stand der Zielerreichung

Die Systeme liefen sehr gut. Mit dem professionalisierten Einsatz von virtuellen Maschinen in Kombination mit Blade-Servern ist es gelungen, die Systemressourcen besser auszunützen, schneller zur Verfügung zu stellen und den Hardwarepark zu konsolidieren. Die Blade-Server sind ganz schmale Systeme, die mit einer grossen Packungsdichte in Racks montiert werden können, weniger Platz, weniger Energie und weniger Klimatisierung benötigen als herkömmliche Server.

- Zentral ist, dass diese Anwendungen für ein wirtschaftliches Arbeiten praktisch immer zur Verfügung stehen und die Antwortzeiten kurz sind. Die Verfügbarkeit und die Antwortzeiten wurden deshalb gemessen (P210 und P220): siehe Kennzahlen 1 und 3.

Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Ist 2006	Soll 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003 Kommentar
1) Kostendeckungsgrad	102.6%	100.0%	118.9%	104.2%	

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003 Kommentar
1) Verfügbarkeit während der Servicezeit (06:30 bis 18:30) (P210 und P220)	99.9%	99.9%	99.9%	99.9%
2) Schriftliche Reklamationen zu Datenschutz resp. Datensicherheit (P210 und P220)	1	0	0	0
3) Antwortzeiten für Anfragen und Mutationen (P210 und P220)	98.0 % unter 2 Sek.	98.1% unter 2 Sek.	97.8% unter 2 Sek.	97.9% unter 2 Sek.
4) Anzahl Störungen länger als 24 h (P210 und P220)	0	0	0	0

Bemerkungen

Zu Steuerungsvorgabe 1):

Der Aufwand der Informatikdienste richtet sich im Rahmen der Informatikstrategie nach den Bestellungen der Direktionen und Abteilungen der Stadtverwaltung. Es ist eine Kostendeckung von 100 % als Gesamtes über alle Produktgruppen zu erreichen.

Produktgruppe PG650200 Entwicklung, Betrieb und Unterhalt von Anwendungen -

Fortsetzung

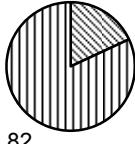
Bemerkungen

Zu Kennzahl 2):

Die ID wurden im Jahr 2006 mit einem Mail darauf hingewiesen, dass allenfalls Zugriffsrechte in einem Bereich nicht korrekt seien und haben dann festgestellt, dass bei Anwendungen, die wohl auf den Systemen der ID laufen (nicht aber eingerichtet und gepflegt werden), Lücken vorhanden waren. Die Informatikdienste haben mit den betroffenen Firmen diese Lücken geschlossen und gleichzeitig ein Prüfungsprogramm erstellt, das solche Abweichungen sofort meldet (P210 und P220).

Produktgruppe PG650300 Entwicklung, Betrieb und Support Kommunikation

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2006	Voranschlag 2006	Rechnung 2005	Rechnung 2004	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	4'895'270.90	5'125'491.81	5'294'832.42	4'902'077.37	 <p>18 82</p> <ul style="list-style-type: none"> ▣ Gebühren und Verkäufe ▣ Interne Verrechnungen
Erlöse	5'240'264.82	5'126'908.28	5'645'510.42	5'080'186.88	
Nettoerlös	344'993.92	1'416.47	350'678.00	178'109.51	
Kostendeckungsgrad in %	107.0%	100.0%	106.6%	103.6%	

Nummer

Produkt	Bruttokosten 2006		Erlös 2006		Nettoerlös 2006 / Fr.	Nettoerlös 2005 / Fr.	Abweichung 2006/2005 %
	Fr.	%	Fr.	%			
P650300 Datenkommunikationsleistu ngen	2'515'869.96	51%	3'009'163.96	57%	493'294.00	952'755.05	-48%
P650330 Sprachkommunikationsleist ungen	2'379'400.94	49%	2'231'100.86	43%	-148'300.08	-602'077.05	-75%

Bemerkungen

Bemerkenswert sind die unterschiedlichen Nettoerlöse der beiden Produkte. Dies ist fast ausschliesslich mit dem Verfahren und den vorgegebenen Umlageschlüsseln zu begründen. In der Telefonie können die meisten Kosten direkt dem Produkt zugeordnet werden. Durch den vorgegebenen Umlageschlüssel aus der Budgetierung werden der Telefonie durch Umlagen noch weitere Kosten belastet und andere Produkte entsprechend entlastet; so entsteht das etwas irriierende Ergebnis.

Produktgruppe PG650300 Entwicklung, Betrieb und Support Kommunikation -

Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

- Den Benutzenden werden optimale Datenkommunikationssysteme für die wirtschaftliche und sichere Erledigung allgemeiner und spezifischer Fachaufgaben zur Verfügung gestellt, betrieben und betreut (P310).
- Den Benutzenden werden optimale Sprachkommunikations- und Übertragungssysteme zur Verfügung gestellt, betrieben und betreut (P330)

Stand der Zielerreichung

Mit den Projekten Erneuerung des Kommunikationsnetzes und Erneuerung der Telefonie wurden flächendeckend einheitliche Technologien eingeführt, die nun einen sicheren, stabilen und leistungsfähigen Betrieb ermöglichen. Probleme bieten immer noch vereinzelt Aussenstellen, die aus Kostengründen nur mit beschränkter Bandbreite (ADSL) ausgerüstet sind. Die beschränkte Bandbreite bremst die Verarbeitungsgeschwindigkeit. Die ID haben deshalb für diese Aussenstellen spezielle PC-Installationen entwickelt, um den Datenverkehr möglichst gering zu halten.

- Zentral ist, dass diese Systeme und Dienste für ein wirtschaftliches Arbeiten praktisch immer zur Verfügung stehen. Die Verfügbarkeit wird deshalb gemessen (P310): siehe Kennzahl 1.

Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Ist 2006	Soll 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003 Kommentar
1) Kostendeckungsgrad	107.0%	100.0%	106.6%	103.6%	

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003 Kommentar
1) Verfügbarkeit während der Servicezeit (06:30 bis 18:30) (P310)	99.7%	99.9%	99.5%	2006: 19. April 2006 Netzwerkausfall 99.9% (siehe Bemerkungen)
2) Anzahl Störungen länger als 24 h (P310)	0	0	1	2006: 19. April 2006 Netzwerkausfall 0 (siehe Bemerkungen)

Bemerkungen

Zu Steuerungsvorgabe 1):

Der Aufwand der Informatikdienste richtet sich im Rahmen der Informatikstrategie nach den Bestellungen der Direktionen und Abteilungen der Stadtverwaltung. Es ist eine Kostendeckung von 100 % als Gesamtes über alle Produktgruppen zu erreichen.

Produktgruppe PG650300 Entwicklung, Betrieb und Support Kommunikation -

Fortsetzung

Bemerkungen

Zu Kennzahl 1) und 2):

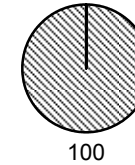
Am 19. April 2006 ereignete sich eine Panne, die einen grossen Teil des Kommunikationsnetzes ab 10.00 Uhr bis am Abend lahm legte. Glücklicherweise waren die Einsatzleitzentralen von Polizei, Sanitätspolizei und Feuerwehr nicht betroffen. Auslöser der Panne war die Aktualisierung eines neuen Sicherheitssystems (Intrusion Prevention System). Diese Aktualisierung (vergleichbar mit dem Virenschutzsystem, das immer wieder aktualisiert wird) führte zu einem sogenannten "Broadcaststorm", der den Kommunikationsverkehr zum Erliegen brachte.

Bei dieser Panne wurde erkannt, dass die ID zu wenig auf die organisatorischen Anforderungen (z.B. regelmässige Information der Anwendenden) in einem solch grossen Pannenfall vorbereitet waren. Die entsprechenden organisatorischen Grundlagen wurden im Laufe des Jahres 2006 in Zusammenarbeit mit dem externen Sicherheitsberater erarbeitet.

Produktgruppe PG650999 Bonus und Malus

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2006	Voranschlag 2006	Rechnung 2005	Rechnung 2004	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten					
Erlöse					
Nettokosten	0.00	0.00	0.00	0.00	
Kostendeckungsgrad in %	-	-	-	-	



Nummer

Produkt	Bruttokosten 2006		Erlös 2006		Nettokosten 2006 / Fr.	Nettokosten 2005 / Fr.	Abweichung 2006/2005 %
	Fr.	%	Fr.	%			
P650999 Bonus und Malus	0.00	-	0.00	-	0.00	0.00	-

Bemerkungen

Keine.

Schul- und Büromaterialzentrale

Übersicht

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Abweichungen 2006	
	2006	2006	2005	2004	Rechnung / Voranschlag	
Bruttokosten	11'339'748.72	11'700'000.00	11'508'064.18	11'397'797.87	Effektive Nettokosten	187'750.55
Erlöse	11'151'998.17	11'700'000.00	11'436'623.35	11'302'352.47	Budgetierte Nettokosten	0.00
Nettokosten	187'750.55	0.00	71'440.83	95'445.40	Abweichung	187'750.55
Kostendeckungsgrad in %	98.3%	100.0%	99.4%	99.2%		

Nummer	Produktgruppe	Bruttokosten 2006		Erlös 2006		Nettokosten 2006 / Fr.	Nettokosten 2005 / Fr.	Abweichung 2006/2005 %
		Fr.	%	Fr.	%			
PG660100	Handelsprodukte	8'379'716.68	74%	8'403'682.70	75%	-23'966.02	-16'561.07	45%
PG660200	Drucksachenproduktion	687'357.04	6%	675'022.38	6%	12'334.66	-10'379.46	-219%
PG660300	Dienstleistungen	2'272'675.00	20%	2'073'293.09	19%	199'381.91	98'381.36	103%

Rückblick

• Einleitung

Das Jahr 2006 war für die Schul- und Büromaterialzentrale (SBZ) ein eher schwieriges Geschäftsjahr. Wie aus dem Abschluss ersichtlich ist, ist der Gesamtumsatz gegenüber dem Vorjahr rückläufig. Die beschlossenen Sparmassnahmen der Stadt Bern wirken sich massgeblich auf alle Produktgruppen der SBZ aus. Das Einkaufsverhalten der SBZ-Kundschaft hat sich mit diesen Massnahmen wesentlich gewandelt. Durch die angespannte Finanzlage werden zunehmend Produkte beschafft, die im Billigsegment angesiedelt sind.

Der Web-Shop ist im Berichtsjahr weiterhin auf Erfolgskurs. Er wurde in Zusammenarbeit mit der SBZ-Kundschaft weiter entwickelt und an die Bedürfnisse der Anwenderinnen und Anwender angepasst. Die Kundinnen und Kunden haben 20 % ihrer Bestellungen über den Web-Shop getätigt. Dieser Anteil entspricht einer Zunahme von 30 % gegenüber dem Vorjahr.

Das SAP-Logistik-System stellt an die SBZ-Mitarbeitenden sehr hohe Anforderungen, damit alle Prozesse fehlerfrei abgewickelt werden können. Leider haben sich die erhofften Personal-Resourceneinsparungen noch nicht im gewünschten Umfang eingestellt. Die Kundenzufriedenheitsumfrage über die Leistungen der SBZ ergab eine Rücklaufquote von 52 %. Dies ergibt eine Steigerung von 13 % gegenüber dem Vorjahr. Die Beurteilung wurde nach Produkten vorgenommen. Die Kriterien waren das Warensortiment, die Beratung, der Lieferservice sowie die Lieferfristen. Die Befragung wurde neu bei den 115 umsatzstärksten Kundinnen und Kunden erhoben. Bei dieser Auswahl sind alle Kundengruppen berücksichtigt (Resultate sind bei den einzelnen Produktgruppen aufgeführt).

Übersicht - Fortsetzung

- **Rechnungsergebnis**

Der Umsatzrückgang gegenüber dem Vorjahr beträgt Fr. 284 000.00. Die Abweichungen zwischen den Rechnungen 2005 und 2006 sind in den einzelnen Produktgruppen kommentiert. Die im Vorjahr erwähnten krankheitsbedingten Ausfälle von SBZ-Mitarbeitenden haben auch im Berichtsjahr ihre Auswirkungen.

- **Haushaltsverbesserungsmassnahmen**

Keine.

- **Diverses**

- UMS (Umwelt-Management-System)-Aktivitäten

Die SBZ unterstützt das Projekt UMS, indem sie die Lagermaterialien ökologisch beurteilt und in Zusammenarbeit mit dem Amt für Umweltschutz und Lebensmittelkontrolle (AfUL) entsprechend kennzeichnet. Diese Kennzeichnung wurde im Web-Shop implementiert.

- Nischenarbeitsplätze

Im Berichtsjahr hat die SBZ wiederum Nischenarbeitsplätze für Arbeitslose zur Verfügung gestellt. Gesamthaft haben 6 Personen zwischen 3 bis 6 Monaten bei der SBZ eine Beschäftigung erhalten. Die individuellen Bedürfnisse und Anforderungen dieser Personen sind in einem kundenorientierten Betrieb nur mit grossem Aufwand in Einklang zu bringen. Trotzdem betrachtet die SBZ das Anbieten von Nischenarbeitsplätzen als notwendig und sehr sinnvoll.

- Ausbildung von Lernenden

Im Rahmen der Ausbildung von Lernenden in der Direktion für Finanzen, Personal und Informatik konnte die SBZ zwei Lernende in den Bereichen Verkauf und Materialwirtschaft ausbilden (Kauffrau / Kaufmann).

Politikrelevante Entwicklungen

- **Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen**

Die SBZ hat gegenüber dem Vorjahr eine Verschlechterung des Kostendeckungsgrades zu verzeichnen. Zudem hat die SBZ dank dem Web-Shop im Reinigungsbereich neue Kundinnen und Kunden gewinnen können.

- **Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung**

Keine.

- **(Nicht)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben**

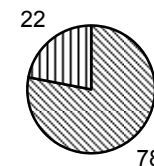
Das Nichterreichen der 100 %-Kostendeckung begründet die SBZ bei den einzelnen Produktgruppen.

Produktgruppe PG660100 Handelsprodukte

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2006	Voranschlag 2006	Rechnung 2005	Rechnung 2004
Bruttokosten	8'379'716.68	9'164'475.08	8'745'095.00	8'899'143.41
Erlöse	8'403'682.70	9'174'475.08	8'761'656.07	8'864'076.26
Nettoerlös	23'966.02	10'000.00	16'561.07	-35'067.15
Kostendeckungsgrad in %	100.3%	100.1%	100.2%	99.6%

Finanzierung der Produktgruppe in %



▣ Gebühren und Verkäufe

▣ Interne Verrechnungen

Nummer

Produkt	Bruttokosten 2006		Erlös 2006		Nettoerlös 2006 / Fr.	Nettoerlös 2005 / Fr.	Abweichung 2006/2005 %	
	Fr.	%	Fr.	%				
P660110	Papier und Karton	952'711.87	11%	953'584.40	11%	872.53	2'545.03	-66%
P660120	Drucksachen extern	945'652.92	11%	948'016.47	11%	2'363.55	4'105.37	-42%
P660130	Treib- und Brennstoffe	1'461'671.16	17%	1'463'240.73	17%	1'569.57	2'500.11	-37%
P660140	Schul-/Büromaterial, Handarbeiten, Werken	2'652'972.29	32%	2'654'769.68	32%	1'797.39	2'153.13	-17%
P660150	Mobiliar, Maschinen und Geräte	1'070'893.03	13%	1'073'116.40	13%	2'223.37	2'491.51	-11%
P660160	Reinigungsmaterial und - geräte	1'295'815.41	15%	1'310'955.02	16%	15'139.61	2'765.92	447%

Bemerkungen

Der Kostendeckungsgrad dieser Produktgruppe konnte stabil gehalten werden. In den einzelnen Produkten sind jedoch markante Veränderungen festzustellen:

P660110: Umsatzrückgang durch Papierpreissenkungen des Marktes, welche der SBZ-Kundschaft weitergegeben wurden.

P660120: Externe Umsatzzunahme (Bernmobil, Abfallentsorgung).

P660130: Markanter Umsatzrückgang (Wegfall Abfallentsorgung, Umstellungen auf Gasheizungen).

P660150: Markant weniger Anschaffungen.

P660160: Umsatzzunahme durch Gewinnung neuer Kundinnen und Kunden.

Produktgruppe PG660100 Handelsprodukte - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

- Die SBZ ist die zentrale Beschaffungs- und Dienstleistungsstelle. Sie sorgt durch fachgerechte und ökologische Beratung für eine zweckmässige sowie optimale Ausrüstung und Versorgung der Kundinnen und Kunden. Bei der Beschaffung von Gütern und Artikeln werden ökologische Produkte gefördert (P110 bis P160).
- Den Kundinnen und Kunden wird - bei gleichem Service - ein attraktiverer Preis als im Einzelhandel angeboten (P110 bis P160).

Stand der Zielerreichung

- Die Zielüberprüfung erfolgt über den Kostendeckungsgrad (P110 bis P160).
- Analyse der jährlichen, schriftlich durchgeführten Kundenzufriedenheitsumfrage (P110 bis P160).
- Die ökologischen Produkte werden durch gezielten Einkauf gefördert und im - mit entsprechenden Hinweisen versehen - Verkaufskatalog gekennzeichnet (P110 bis P160).
- Vergleich eines Musterwarenkorb von 18 Produkten (P110 bis P160).

Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Ist 2006	Soll 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003 Kommentar
1) Kostendeckungsgrad (P110 bis P160)	100.3%	100.0%	100.2%	99.6%	101.0%

Kennzahlen

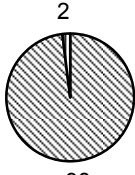
Kennzahl	Ist 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003 Kommentar
1) Kundenzufriedenheit mit dem Warensortiment (P110 bis P160)	95.0%	96.0%	100.0%	89.0%
2) Kundenzufriedenheit mit der Beratung (P110 bis P160)	99.0%	93.0%	96.0%	94.0%
3) Kundenzufriedenheit mit der Lieferung (P110 bis P160)	96.0%	84.0%	94.0%	92.0%
4) Preisniveau im Vergleich zum Einzelhandel (P110 bis P160)	-18.1%	-14.0%	-14.0%	Es wurden 18 Handelsprodukte -11.3% verglichen.

Bemerkungen

Für die Umfrage der Kundenzufriedenheit wurden 115 Fragebogen versandt. Die Rücklaufquote betrug 52 %.

Produktgruppe PG660200 Drucksachenproduktion

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2006	Voranschlag 2006	Rechnung 2005	Rechnung 2004	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	687'357.04	522'122.32	678'399.71	534'813.33	 <p>2 98</p> <p>▣ Gebühren und Verkäufe ▣ Steuern</p>
Erlöse	675'022.38	522'122.32	688'779.17	532'585.09	
Nettokosten	12'334.66	0.00	-10'379.46	2'228.24	
Kostendeckungsgrad in %	98.2%	100.0%	101.5%	99.6%	

Nummer

Produkt	Bruttokosten 2006		Erlös 2006		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
	Fr.	%	Fr.	%	2006 / Fr.	2005 / Fr.	2006/2005 %
P660210 Kleinoffset / Kopierservice / Ausrüstarbeiten	687'357.04	100%	675'022.38	100%	12'334.66	-10'379.46	-219%

Bemerkungen

Die Auflagenreduktionen der stadtinternen Periodikas wirkten sich im Produktionsbereich negativ aus. Mit der Übernahme des Outputauftrages der Informatikdienste mussten aus Rationalisierungs- und Sicherheitsgründen verschiedene Ersatzanschaffungen getätigt werden. Mit der Einstellung eines Mitarbeitenden vom privatrechtlichen ins öffentlich-rechtliche Arbeitsverhältnis entstand der SBZ ein erhebliches Nachzahlungsbetrag für die Personalvorsorgekasse der Stadt Bern.

Produktgruppe PG660200 Drucksachenproduktion - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

Die SBZ sorgt durch eine fachgerechte und ökologische Beratung für eine zweckmässige sowie optimale Ausführung und Versorgung der Kundinnen und Kunden. Die SBZ unterstützt durch ihre Produktion und Koordination die in der Papierweisung definierten ökologischen Ziele. Sie sorgt für ein einheitliches Erscheinungsbild der Drucksachen der Verwaltung (gemäss Richtlinien des Gemeinderats). Sie sorgt für die kostengünstigere Lösung im Einzelfall (Eigenproduktion oder Vergabe von Druckaufträgen - P210).

Stand der Zielerreichung

- Die Zielüberprüfung erfolgt über den Kostendeckungsgrad (P210).
- Analyse der jährlichen, schriftlich durchgeführten Kundenzufriedenheitsumfrage (P210).
- Die Umsetzung erfolgt durch eine aktive Kundenberatung (P210).
- Umsetzen und anwenden der Unternehmenssymbole (Corporate Design) sowie Beratung und Aufklärung der Kundinnen und Kunden (P210).
- Preisvergleiche durch Offerteinholung und laufender Vergleich mit der Privatwirtschaft (P210).

Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Ist 2006	Soll 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003 Kommentar
1) Kostendeckungsgrad (P210)	98.2%	100.0%	101.5%	99.6%	99.8%

Kennzahlen

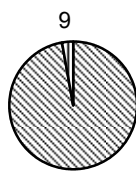
Kennzahl	Ist 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003 Kommentar
1) Kundenzufriedenheit mit der Produktion (P210)	91.0%	100.0%	94.0%	100.0%
2) Kundenzufriedenheit mit der Beratung (P210)	98.0%	100.0%	94.0%	100.0%
3) Kundenzufriedenheit mit der Lieferung (P210)	94.0%	94.0%	94.0%	95.0%

Bemerkungen

Die Kundenzufriedenheit ist leicht geringer als im Vorjahr.

Produktgruppe PG660300 Dienstleistungen

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2006	Voranschlag 2006	Rechnung 2005	Rechnung 2004	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	2'272'675.00	2'013'402.60	2'084'569.47	1'963'841.13	 <p>9 326</p> <p>▣ Interne Verrechnungen ▣ Steuern</p>
Erlöse	2'073'293.09	2'003'402.60	1'986'188.11	1'905'691.12	
Nettokosten	199'381.91	10'000.00	98'381.36	58'150.01	
Kostendeckungsgrad in %	91.2%	99.5%	95.3%	97.0%	

Nummer

Produkt	Bruttokosten 2006		Erlös 2006		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
	Fr.	%	Fr.	%	2006 / Fr.	2005 / Fr.	2006/2005 %
P660310 Logistik, Entsorgung und Postdienste	2'225'866.11	98%	2'021'283.04	97%	204'583.07	101'267.76	102%
P660320 Reparaturdienst	46'808.89	2%	52'010.05	3%	-5'201.16	-2'886.40	80%

Bemerkungen

P660310: Die krankheitsbedingten Ausfälle von Mitarbeitenden, die EDV-Kosten sowie die höher verrechneten Nebenkosten der **Stadtbauten Bern** (StaBe) haben negative Auswirkungen auf das Ergebnis im Logistikbereich. Zu erwähnen sind ebenfalls die Abschreibungskosten und Passivzinsen für das Logistik-System NeSA (**Neue SBZ-Applikation**). Die SBZ unterhält für die Stadtverwaltung und Schulen ein Altmobilialager. Die Entsorgung zur Wiederverwertung von leerem EDV-Material kann nicht kostendeckend angeboten werden, ist aber ein wichtiger Beitrag an die Ökologie.

P660320: Erfreulicherweise konnte der Reparaturdienst weiter ausgebaut werden und schliesst deshalb gegenüber dem Vorjahr bzw. dem Budget besser ab.

Produktgruppe PG660300 Dienstleistungen - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

- Die SBZ sorgt durch fachgerechte Beratung, Betreuung und Lieferung für eine optimale Versorgung der Kundinnen und Kunden (P310 und P320).
- Die SBZ unterstützt für klar definierte Produkte eine fachgerechte und ökologische Entsorgung und / oder Wiederverwertung (P310).
- Die Möglichkeit für die Schaffung und Besetzung von Schon- und Nischenarbeitsplätzen wird genutzt (P310).
- Durch ihren Reparaturdienst fördert die SBZ Langlebigkeit des Büromobiliars und der Bürostühle in der heutigen Wegwerfgesellschaft (P320).

Stand der Zielerreichung

- Die Zielüberprüfung erfolgt über den Kostendeckungsgrad (P310 und P320)
- Analyse der jährlich, schriftlich durchgeführten Kundenzufriedenheitsumfrage (P310 und P320).
- Die Entsorgung erfolgt nach ökologischen Grundsätzen durch eine Spezialfirma (P310).
- Zusammenarbeit mit dem Kompetenzzentrum Arbeit (KA) und dem "Berner Stellennetz" durch regelmässigen Kontakt (P310).
- Abwägen der Reparaturkosten im Vergleich zu einer Neubeschaffung (P320).

Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Ist 2006	Soll 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003	Kommentar
1) Kostendeckungsgrad (P310 und P320)	91.2%	100.0%	95.3%	97.0%	99.0%	

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003	Kommentar
1) Kundenzufriedenheit (P310 und P320)	86.0%	83.0%	91.0%	80.0%	Rücklaufquote 2006: 52 % Rücklaufquote 2005: 12 %
2) Schon- und Nischenarbeitsplätze (P310)	6	5	3	2.5	
3) Kostendeckungsgrad (P320)	111.1%	nicht erhoben	nicht erhoben	nicht erhoben	neue Kennzahl ab 2006

Bemerkungen

Zu Kennzahl 1): Die Kundenzufriedenheit bezieht sich im Berichts- wie im Vorjahr nur auf den Reparaturdienst (P660320).
Zu Kennzahl 2): Die Schon- und Nischenarbeitsplätze befinden sich in den Bereichen Druckerei und Logistik.

Stadtbauten (StaBe)

Übersicht

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Abweichungen 2006	
	2006	2006	2005	2004	Rechnung / Voranschlag	
Bruttokosten	1'736'285.40	2'193'338.00	0.00	0.00	Effektiver Nettoerlös	9'763'714.60
Erlöse	11'500'000.00	5'500'000.00	4'017'330.08	0.00	Budgetierter Nettoerlös	3'306'662.00
Nettoerlös	9'763'714.60	3'306'662.00	4'017'330.08	0.00	Abweichung	6'457'052.60
Kostendeckungsgrad in %	662.3%	250.8%	-	-		

Nummer	Produktgruppe	Bruttokosten 2006		Erlös 2006		Nettoerlös	Nettoerlös	Abweichung
		Fr.	%	Fr.	%	2006 / Fr.	2005 / Fr.	2006/2005 %
PG690100	Stadtbauten (StaBe)	1'736'285.40	100%	11'500'000.00	100%	9'763'714.60	4'017'330.08	143%

Rückblick

- **Einleitung**

Finanztechnische Dienststelle zur Darstellung der Gewinnablieferung analog Stadtwerke sowie neu des Produkts Kirchenunterhalt.

- **Rechnungsergebnis**

Die Gewinnablieferung an die Stadt Bern beträgt Fr. 11 500 000.00, also 6,0 Mio. Franken mehr als budgetiert. Dies ist auf höheren Mietertrag, den Gewinn aus Immobilienverkäufen (1,2 Mio. Franken), geringeren Unterhalts- und Zinsaufwand zurückzuführen.

- **Haushaltsverbesserungsmassnahmen**

Keine Massnahmen.

- **Diverses**

Vgl. Geschäftsbericht 2006 der **Stadtbauten Bern** (StaBe).

Übersicht - Fortsetzung

Politikrelevante Entwicklungen

- **Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen**

2006 trat der Rahmenvertrag zwischen Stadt und StaBe in Kraft. Damit wurde Ende 2005 die Übergangsphase nach der Auslagerung des Hochbaubereichs in die StaBe abgeschlossen.

- **Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung**

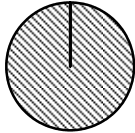
Keine Bemerkungen.

- **(Nicht)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben**

Die Steuerungsvorgabe wurde übertroffen.

Produktgruppe PG690100 Stadtbauten (StaBe)

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2006	Voranschlag 2006	Rechnung 2005	Rechnung 2004	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	1'736'285.40	2'193'338.00	0.00	0.00	 100 <input checked="" type="checkbox"/> Beiträge Dritter
Erlöse	11'500'000.00	5'500'000.00	4'017'330.08	0.00	
Nettoerlös	9'763'714.60	3'306'662.00	4'017'330.08	0.00	
Kostendeckungsgrad in %	662.3%	250.8%	-	-	

Nummer

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2006		Erlös 2006		Nettoerlös	Nettoerlös	Abweichung
		Fr.	%	Fr.	%	2006 / Fr.	2005 / Fr.	2006/2005 %
P690110	Gewinnablieferung	0.00	0%	11'500'000.00	100%	11'500'000.00	4'017'330.08	186%
P690120	Kirchenunterhalt	1'736'285.40	100%	0.00	0%	-1'736'285.40	0.00	-

Bemerkungen

Die Gewinnablieferung ist um 6,0 Mio. Franken höher als veranschlagt. Andererseits wurde die Stadtverwaltung mit 2,7 Mio. Franken höheren Mietnebenkosten und 0,7 Mio. Franken höheren Gebrauchsmieten als budgetiert belastet; ausserdem beanspruchten die StaBe weniger Kapital, so dass die Finanzverwaltung 2,7 Mio. Franken weniger Zinsertrag erhielt. Für den steuerfinanzierten Haushalt ist damit die höhere Gewinnablieferung der StaBe fast erfolgsneutral (Mehrkosten von 0,1 Mio. Franken).

Im Berichtsjahr werden für den Kirchenunterhalt erstmals Mietkosten, die wesentlich geringer ausgefallen sind als veranschlagt, in der Höhe von Fr. 986 285.40 sowie der Beitrag an die Berner Münster-Stiftung von Fr. 750 000.00 ausgewiesen. Gemäss Rahmenvertrag hat die Stadt den Aufwand für den Kirchenunterhalt zu vergüten (Kostentransparenz).

Produktgruppe PG690100 Stadtbauten (StaBe) - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

- Dividende zugunsten der Stadt beträgt maximal 6 % des Dotationskapitals Stadtbauten (P110)

Stand der Zielerreichung

- Mit der Gewinnablieferung von 11,5 Mio. Franken wurde das Ziel deutlich übertroffen (13.7 % des Dotationskapitals).

Steuerungsvorgaben	Vorgabe	Ist 2006	Soll 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003 Kommentar
	1) Gewinnablieferung (P110)	11'500'000	5'500'000	4'017'330	0	389'727
Kennzahlen	Kennzahl	Ist 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003 Kommentar	
	Keine					
Bemerkungen	Keine.					

Bonus und Malus

Übersicht

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Abweichungen 2006	
	2006	2006	2005	2004	Rechnung / Voranschlag	
Bruttokosten	0.00	0.00	64'000.00	208'000.00	Effektive Nettokosten	0.00
Erlöse	0.00	0.00	208'000.00	64'000.00	Budgetierte Nettokosten	0.00
Nettokosten	0.00	0.00	-144'000.00	144'000.00	Abweichung	0.00
Kostendeckungsgrad in %	-	-	325.0%	30.8%	Bonus an Direktionspool	144'000.00

Nummer	Produktgruppe	Bruttokosten 2006		Erlös 2006		Nettokosten 2006 / Fr.	Nettokosten 2005 / Fr.	Abweichung 2006/2005 %
		Fr.	%	Fr.	%			
PG699100	Bonus/Malus	0.00	-	0.00	-	0.00	-144'000.00	-100%

699

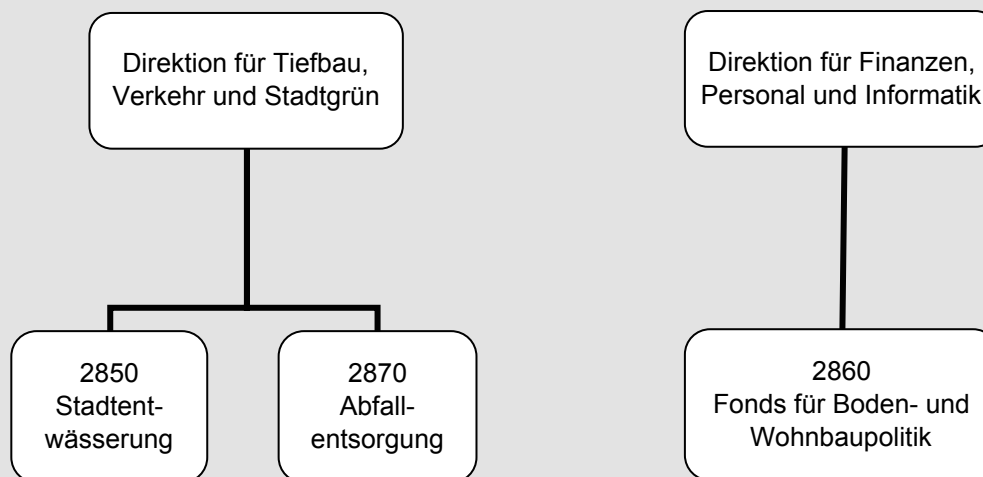
Bonus und Malus**Produktgruppe PG699100 Bonus/Malus**

Kosten und Erlöse	Rechnung 2006		Voranschlag 2006		Rechnung 2005		Rechnung 2004		Finanzierung der Produktgruppe in %	
	Fr.	%	Fr.	%	Fr.	%	Fr.	%	Fr.	%
Bruttokosten	0.00	-	0.00	-	64'000.00	-	208'000.00	-		
Erlöse	0.00	-	0.00	-	208'000.00	-	64'000.00	-		
Nettokosten	0.00	-	0.00	-	-144'000.00	-	144'000.00	-		
Kostendeckungsgrad in %					325.0%		30.8%			

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2006		Erlös 2006		Nettokosten 2006 / Fr.	Nettokosten 2005 / Fr.	Abweichung 2006/2005 %
		Fr.	%	Fr.	%			
P699110	Bonus/Malus aus Rechnungsergebnis	0.00	-	0.00	-	0.00	-144'000.00	-100%
P699120	Verwendung Bonus/Deckung Malus	0.00	-	0.00	-	0.00	0.00	-

Bemerkungen	
Keine Bemerkungen	

Sonderrechnungen



Sonderrechnung Stadtentwässerung

2850

Sonderrechnung Stadtentwässerung

Übersicht

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Abweichungen 2006	
	2006	2006	2005	2004	Rechnung / Voranschlag	
Bruttokosten	52'300'912.32	49'013'592.10	51'357'801.98	55'092'574.65	Effektive Nettokosten	0.00
Erlöse	52'300'912.32	49'013'592.10	51'357'801.98	55'092'574.65	Budgetierte Nettokosten	0.00
Nettokosten	0.00	0.00	0.00	0.00	Abweichung	0.00
Kostendeckungsgrad in %	100.0%	100.0%	100.0%	100.0%		

Nummer	Dienststelle	Bruttokosten 2006		Erlös 2006		Nettokosten 2006 / Fr.	Nettokosten 2005 / Fr.	Abweichung 2006/2005 %
		Fr.	%	Fr.	%			
850	Stadtentwässerung, Tiefbauamt	7'767'991.85	15%	7'767'991.85	15%	0.00	0	-
853	Stadtentwässerung Anteil Stadt (light)	44'532'920.47	85%	44'532'920.47	85%	0.00	0	-

Rückblick

- **Einleitung**
siehe unter Dienststelle 510 Tiefbauamt
- **Rechnungsergebnis**
siehe Bemerkungen zu P853110
- **Wesentliche Veränderungen in der Rechnungsablage gegenüber Vorjahr**
keine Veränderungen
- **Hinweise auf Haushaltverbesserungs-Massnahmen**
Die Sonderrechnung Stadtentwässerung trägt ab 2004 zusätzliche Overheadkosten von 500 000.00 Franken, in Erfüllung einer Massnahme des 10 Haushaltverbesserungspakets.

Politikrelevante Entwicklungen

- **Steuerungsergebnisse / Legislaturziele**
siehe unter Dienststelle 510 Tiefbauamt
- **Umsetzung parlamentarischer Vorstösse / Projekte**
keine Bemerkungen

Stadtentwässerung, Tiefbauamt

Übersicht

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Abweichungen 2006	
	2006	2006	2005	2004	Rechnung / Voranschlag	
Bruttokosten	7'767'991.85	8'073'026.10	7'116'972.20	7'208'088.59	Effektive Nettokosten	0.00
Erlöse	7'767'991.85	8'073'026.10	7'116'972.20	7'208'088.59	Budgetierte Nettokosten	0.00
Nettokosten	0.00	0.00	0.00	0.00	Abweichung	0.00
Kostendeckungsgrad in %	100.0%	100.0%	100.0%	100.0%		

Nummer	Produktgruppe	Bruttokosten 2006		Erlös 2006		Nettokosten 2006 / Fr.	Nettokosten 2005 / Fr.	Abweichung 2006/2005 %
		Fr.	%	Fr.	%			
PG850100	Stadtentwässerung	7'767'991.85	100%	7'767'991.85	100%	0.00	0.00	-

Rückblick

- **Einleitung**

siehe unter Dienststelle 510 Tiefbauamt

- **Rechnungsergebnis**

keine Bemerkungen

- **Haushaltverbesserungs-Massnahmen**

keine

- **Diverses**

Erklärung/Unterschied Stadtentwässerung (Tiefbauamt) - Stadtentwässerung, Anteil Stadt:

Stadtentwässerung (Tiefbauamt):

Die Dienststelle "Stadtentwässerung (Tiefbauamt)" umfasst die operative Tätigkeit der Stadtentwässerung (Produkte, Kosten, Ziele, Vorgaben etc.). Die gesamten Kosten werden intern an die Stadtentwässerung, Anteil Stadt weiterverrechnet.

Die Stadtentwässerung (Tiefbauamt) ist wie das gesamte Tiefbauamt in die Prozesse Planung und Koordination, Realisierung, Unterhalt und Betrieb und Inspektorat eingeteilt. Die Prozesse werden von den selben Kostenstellen betreut, wie die gleichnamigen Prozesse im Tiefbauamt. Auch gelten grundsätzlich die gleichen Steuerungsvorgaben und Kennzahlen wie für die übrigen Tiefbauinfrastrukturen. Da die Stadtentwässerung aber als Sonderrechnung geführt wird, muss sie als Ganzes separat ausgewiesen werden.

Stadtentwässerung (Anteil Stadt):

Bei der Dienststelle "Stadtentwässerung, Anteil Stadt", handelt es sich um eine finanztechnische Einheit, in der sämtliche Kosten und Erträge der Stadt für die Stadtentwässerung zusammengefasst sind (operative Kosten, Beiträge, Gebühren, Abschreibungen, Zinsen etc.).

Übersicht - Fortsetzung

Politikrelevante Entwicklungen

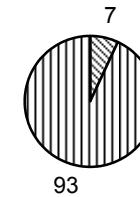
- **Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen**
siehe unter Dienststelle 510 Tiefbauamt
- **Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung**
keine
- **(Nicht)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben**
keine Bemerkungen

Produktgruppe PG850100 Stadtentwässerung

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2006	Voranschlag 2006	Rechnung 2005	Rechnung 2004
Bruttokosten	7'767'991.85	8'073'026.10	7'116'972.20	7'208'088.59
Erlöse	7'767'991.85	8'073'026.10	7'116'972.20	7'208'088.59
Nettokosten	0.00	0.00	0.00	0.00
Kostendeckungsgrad in %	100.0%	100.0%	100.0%	100.0%

Finanzierung der Produktgruppe in %



▣ Gebühren und Verkäufe

▣ Interne Verrechnungen

Nummer

Produkt	Bruttokosten 2006		Erlös 2006		Nettokosten 2006 / Fr.	Nettokosten 2005 / Fr.	Abweichung 2006/2005 %	
	Fr.	%	Fr.	%				
P850110	Erhaltungs- Neu- und Ausbauplanung	332'113.98	4%	3'645'054.68	47%	-3'312'940.70	-2'831'127.57	17%
P850120	Richtplanung	538'735.74	7%	3'630'517.85	47%	-3'091'782.11	-2'803'711.85	10%
P850130	Realisierung	1'927'170.54	25%	88'685.38	1%	1'838'485.16	1'524'956.40	21%
P850140	Betrieb und Unterhalt (KNB)	3'983'465.84	51%	338'379.30	4%	3'645'086.54	3'323'179.41	10%
P850150	Inspektorat und Inkasso	986'505.75	13%	65'354.64	1%	921'151.11	786'703.61	17%

Bemerkungen

Erhaltungsplanung

Bestandteil der Gesamt-Erhaltungsplanung Tiefbau-Infrastruktur

Richtplanungen

Teilprodukte: generelle Entwässerungsplanung (GEP) / Hochwasserschutzkonzept und Wasserbauplanung (Bäche)

Realisierung

Teilprodukte: Wasserbauten (Fließgewässer ohne Aare) Kanalisation, Sonderbauwerke

Tiefbauinspektorat

Teilprodukte: Fachliche Stellungnahmen und Auskünfte, Bewilligungen, Genehmigungen, Gebühren, Anlagekontrollen und Bewirtschaftungen

Betrieb und Unterhalt

Teilprodukte: Unterhalt, Reparaturen und Reinigung, Überwachung und Inspektion, Kontrolle und Inspektionen Private, Führungen

Produktgruppe PG850100 Stadtentwässerung - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

Das Abwassernetz ist so dimensioniert, dass die Stadt unter normalen Umständen vor Überschwemmungen sicher ist (P110).

Über eine langfristige Planung des Sanierungs- und Erneuerungsbedarfs der städtischen Abwasseranlagen ist sichergestellt, dass einerseits wachsender Schaden minimiert ist und die Anlagen den heutigen Bedürfnissen angepasst sind sowie andererseits die formalen Voraussetzungen und die Bereitstellung der notwendigen finanziellen Mittel optimal und rechtzeitig sichergestellt sind (P110).

Die Interessen der Stadt Bern als Bauherrin und Werkeigentümerin sind mit der Übernahme der projekt- und Gesamtprojektleitung gewährleistet (P130).

Vorgaben und Erwartungen hinsichtlich Qualität, Termine und Kosten sind erfüllt (P130).

Der laufende Unterhalt des Kanalisations- und Bachnetzes sowie der Sonderbauwerke ist gewährleistet (P140).

Das Gewässerschutzgesetz ist korrekt und wirtschaftlich umgesetzt (P150).

Die Kosten der Abwasseranlagen sind zu 100% über verursacherbezogene Abwassergebühren gedeckt (P150).

Die Abwassergebühren werden verursachergerecht sowie ökologisch ausgewogen erhoben (P150).

Stand der Zielerreichung

Das Jahr 2006 stand - wie bereits das Vorjahr - im Zeichen der Erarbeitung des Katasters für die Sekundären Abwasseranlagen. Das Projekt wird 2007 termingerecht und innerhalb der Kostenprognose abgeschlossen werden können. Damit wird der Stadt Bern ab diesem Zeitpunkt eine digitalisierte Übersicht über die privaten Abwasseranlagen zur Verfügung stehen. Diese ermöglichen eine systematische Überwachung mittels Kanalfernsehen. Damit stehen zudem die notwendigen Daten für die Unterhaltsplanung zur Verfügung (P110).

Insgesamt besteht weiterhin ein Rückstand auf die geplanten Massnahmen gemäss "Konzept Entwässerungsplanung der Stadt Bern". Damit der gute Zustand des städtischen Kanalnetzes beibehalten werden kann werden jährlich rund 3.5 Millionen Franken werterhaltende Investitionen getätigt (P110).

Das städtische Kanalnetz ist weiterhin gut unterhalten und das Gewässerschutzgesetz wird korrekt und wirtschaftlich umgesetzt (P140, P150).

Die übergeordneten Zielsetzungen wurden grundsätzlich erfüllt.

Steuerungs- vorgaben

Vorgabe	Ist 2006	Soll 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003 Kommentar
1) Bedarf an Werterhaltungsmassnahmen in Fr. geschätzt (P110)	7 Mio. Fr.	7 Mio. Fr.			neue Steuerungsvorgabe ab 2006
- in MIP vorgesehene Mittel	1.6 Mio. Fr.	5.8 Mio. Fr.			

Produktgruppe PG850100 Stadtentwässerung - Fortsetzung

Steuerungs- vorgaben	Vorgabe	Ist 2006	Soll 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003	Kommentar
	2) Bedarf an Neubau- massnahmen in Fr. geschätzt (P110)	2.2 Mio. Fr.	2.2 Mio. Fr.				neue Steuerungsvorgabe ab 2006
	- in MIP vorgesehene Mittel	1.2 Mio. Fr.	2.2 Mio. Fr.				
	3) Umsetzungsgrad des Realisierungsprogramms (P110)	45%	90%				neue Steuerungsvorgabe ab 2006
	4) Verhältnis Kosten Projektierung und Baubegleitung / verbaute Summe Investitionsbudget (P130)	24% / 76%	20% / 80%				neue Steuerungsvorgabe ab 2006
	5) Verbaute Investitionssumme / Investitionsbudget (P130)	28%	100%				neue Steuerungsvorgabe ab 2006
	6) durchschn. Kosten / km Betrieb und Unterhalt Kanalnetz (P140)	14'164	14'726	11'460	12'552		Total 281 km
	7) durchschn. Kosten / km Unterhalt Bachnetz (P140)	11'865	8'300	14'992	8'238		Total 17,6 km

Produktgruppe PG850100 Stadtentwässerung - Fortsetzung

Kennzahlen

Kennzahl	Ist 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003	Kommentar
1) Verhältnis notwendige / eingesetzte Mittel für den Werterhalt der Infrastruktur Stadtentwässerung (P110)	39.80%	59%	60%		
2) Geschätzter Wert der Infrastruktur der Stadtentwässerung (P110)	Fr. 956'000'000	Fr. 956'000'000	Fr. 933'000'000	Fr. 933'000'000	
3) Eingesetzte Mittel für werterhaltende Massnahmen (P110):					
- Investitionsrechnung	Fr. 1'596'000	Fr. 2'760'000	Fr. 3'100'000	Fr. 3'966'000	
- laufende Rechnung	Fr. 1'188'000	Fr. 1'386'000	Fr. 1'208'128	Fr. 1'078'060	
4) Beschaffung Dritte durch Stadtentwässerung (P130)	1.0 Mio. Fr.				neue Kennzahl ab 2006
5) Anzahl laufende Projekte Wasserbau (Bäche) (P130):					neue Kennzahl ab 2006
- Fr. 300'000	0				
- Fr. 300'001 - Fr. 7 Mio.	4				
- > Fr. 7 Mio.	0				
6) Anzahl laufende Projekte Kanalisation (P130):					neue Kennzahl ab 2006
- Fr. 300'000	1				
- Fr. 300'001 - Fr. 7 Mio.	10				
- > Fr. 7 Mio.	0				
7) Anzahl laufende Projekte Sonderbauwerke (P130):					neue Kennzahl ab 2006
- Fr. 300'000	0				
- Fr. 300'001 - Fr. 7 Mio.	1				
- > Fr. 7 Mio.	0				
8) Anzahl Ausführungskontrollen (P150)	290	44	188	193	
9) Anzahl Gesuche (P150)	930	921	993	1'181	

850

Stadtentwässerung, Tiefbauamt**Produktegruppe PG850100 Stadtentwässerung - Fortsetzung**

Kennzahlen	Kennzahl	Ist 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003	Kommentar
	10) Anzahl Stellungnahmen/Auskünfte (P150)	2'727	3'679	4'299	4'695	
	11) %-Anteil Debitorenverluste (Basis Summe Rechnungsstellung) (P150)	0.37%				neue Kennzahl ab 2006
	12) Verbrauchsgebühr pro m3 bezogenem Wasser (P110-P150)	Fr. 1.80	Fr. 1.80	Fr. 1.55	Fr. 1.55	

Bemerkungenzu **Steuerungsvorgaben und Kennzahlen**: siehe auch übrige Produktegruppen des Tiefbauamtes.

Stadtentwässerung Anteil Stadt (light)

Übersicht

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Abweichungen 2006	
	2006	2006	2005	2004	Rechnung / Voranschlag	
Bruttokosten	44'532'920.47	40'940'566.00	44'240'829.78	47'884'486.06	Effektive Nettokosten	0.00
Erlöse	44'532'920.47	40'940'566.00	44'240'829.78	47'884'486.06	Budgetierte Nettokosten	0.00
Nettokosten	0.00	0.00	0.00	0.00	Abweichung	0.00
Kostendeckungsgrad in %	100.0%	100.0%	100.0%	100.0%		

Nummer	Produktgruppe	Bruttokosten 2006		Erlös 2006		Nettokosten 2006 / Fr.	Nettokosten 2005 / Fr.	Abweichung 2006/2005 %
		Fr.	%	Fr.	%			
PG853100	Stadtentwässerung, Anteil Stadt	44'532'920.47	100%	44'532'920.47	100%	0.00	0.00	-

Rückblick

- **Einleitung**

siehe auch Dienststelle Tiefbauamt (510)

- **Rechnungsergebnis**

siehe Bemerkungen zu P853110

- **Haushaltverbesserungs-Massnahmen**

Die Sonderrechnung Stadtentwässerung trägt ab 2004 zusätzliche Overheadkosten von 500 000.00 Franken, in Erfüllung einer Massnahme des 10. Haushaltverbesserungspakets.

- **Diverses**

Erklärung/Unterschied Stadtentwässerung (Tiefbauamt) - Stadtentwässerung, Anteil Stadt:

Stadtentwässerung (Tiefbauamt):

Die Dienststelle "Stadtentwässerung (Tiefbauamt)" umfasst die operative Tätigkeit der Stadtentwässerung (Produkte, Kosten, Ziele, Vorgaben etc.). Die gesamten Kosten werden intern an die Stadtentwässerung, Anteil Stadt weiterverrechnet.

Die Stadtentwässerung (Tiefbauamt) ist wie das gesamte Tiefbauamt in die Prozesse Planung und Koordination, Realisierung, Unterhalt und Betrieb und Inspektorat eingeteilt. Die Prozesse werden von den selben Kostenstellen betreut, wie die gleichnamigen Prozesse im Tiefbauamt. Auch gelten grundsätzlich die gleichen Steuerungsvorgaben und Kennzahlen wie für die übrigen Tiefbauinfrastrukturen. Da die Stadtentwässerung aber als Sonderrechnung geführt wird, muss sie als Ganzes separat ausgewiesen werden.

Stadtentwässerung (Anteil Stadt):

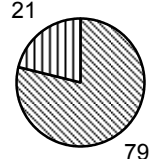
Bei der Dienststelle "Stadtentwässerung, Anteil Stadt", handelt es sich um eine finanztechnische Einheit, in der sämtliche Kosten und Erträge der Stadt für die Stadtentwässerung zusammengefasst sind (operative Kosten, Beiträge, Gebühren, Abschreibungen, Zinsen etc.).

Übersicht - Fortsetzung

Politikrelevante Entwicklungen

- **Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen**
keine
- **Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung**
keine
- **(Nicht)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben**
keine Bemerkungen

Produktgruppe PG853100 Stadtentwässerung, Anteil Stadt

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Finanzierung der Produktgruppe in %	
	2006	2006	2005	2004		
Bruttokosten	44'532'920.47	40'940'566.00	44'240'829.78	47'884'486.06	 <p>21 79</p> <p>▣ Gebühren und Verkäufe ▣ übrige Erträge</p>	
Erlöse	44'532'920.47	40'940'566.00	44'240'829.78	47'884'486.06		
Nettokosten	0.00	0.00	0.00	0.00		
Kostendeckungsgrad in %	100.0%	100.0%	100.0%	100.0%		

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2006		Erlös 2006		Nettokosten	Nettokosten	Abweichung
		Fr.	%	Fr.	%	2006 / Fr.	2005 / Fr.	2006/2005 %
P853110	Anschlussgebühren	42'317'227.48	95%	44'532'920.47	100%	-2'215'692.99	-680'155.63	226%
	Einlage Spezialfinanzierung	2'215'692.99	5%		0%	2'215'692.99	680'155.63	226%

Bemerkungen

Übergeordnete Ziele, Steuerungsvorgaben und Kennzahlen siehe Stadtentwässerung (Tiefbauamt).

Aufgrund der tieferen Beiträge an die ARA Region Bern AG und an den Kantonalen Abwasserfonds sowie der tieferen Zinsen gegenüber der Stadt resultiert für das Jahr 2006 ein positives Ergebnis von 2 215 692.99 Franken.

Die Einlage in die Spezialfinanzierung von Fr. 2'215'692.99 wird zusätzlich durch die Einlage der Anschlussgebühren von Fr. 3'530'765.40 auf insgesamt Fr. 5'746'458.39 erhöht. Dabei erfolgt eine Aufteilung auf die beiden Spezialfinanzierungskonten: Das Konto 'Spezialfinanzierung Rechnungsausgleich' wird mit dem effektiven Rechnungsergebnis von 2'215'692.99 und der Hälfte der Anschlussgebühren, das Konto 'Spezialfinanzierung Werterhalt' mit der andern Hälfte der Anschlussgebühren (Fr. 1'765'382.70) geüfnet.

Bestände der Spezialfinanzierung per 31.12.2006:

- Spezialfinanzierung Rechnungsausgleich 77 221 208.06 Fr.
- Spezialfinanzierung Werterhalt 7 415 768.70 Fr.

Sonderrechnung Fonds für Boden- und Wohnbaupolitik

2860

Sonderrechnung Fonds für Boden- und Wohnbaupolitik

Übersicht

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Abweichungen 2006	
	2006	2006	2005	2004	Rechnung / Voranschlag	
Bruttokosten	67'326'589.70	52'492'600.00	63'696'025.16	78'494'715.44	Effektive Nettokosten	0.00
Erlöse	67'326'589.70	52'492'600.00	63'696'025.16	78'494'715.44	Budgetierte Nettokosten	0.00
Nettokosten	0.00	0.00	0.00	0.00	Abweichung	0.00
Kostendeckungsgrad in %	100.0%	100.0%	100.0%	100.0%	Bonus an Direktionspool	

Nummer	Dienststelle	Bruttokosten 2006		Erlös 2006		Nettokosten 2006 / Fr.	Nettokosten 2005 / Fr.	Abweichung 2006/2005 %
		Fr.	%	Fr.	%			
860	Fonds für Boden- und Wohnbaupolitik	67'326'589.70	100%	67'326'589.70	100%	0.00	0	-

Fonds für Boden- und Wohnbaupolitik

Übersicht

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Abweichungen 2006	
	2006	2006	2005	2004	Rechnung / Voranschlag	
Bruttokosten	67'326'589.70	52'492'600.00	63'696'025.16	78'494'715.44	Effektive Nettokosten	0.00
Erlöse	67'326'589.70	52'492'600.00	63'696'025.16	78'494'715.44	Budgetierte Nettokosten	0.00
Nettokosten	0.00	0.00	0.00	0.00	Abweichung	0.00
Einlage in Spezialfinanzierung	7'415'209.53	2'826'200.00	15'598'532.05	22'894'808.53		

Nummer	Produktgruppe	Bruttokosten 2006		Erlös 2006		Nettokosten 2006 / Fr.	Nettokosten 2005 / Fr.	Abweichung 2006/2005 %
		Fr.	%	Fr.	%			
PG860100	Fonds für Boden- und Wohnbaupolitik	67'326'589.70	100%	67'326'589.70	100%	0.00	0.00	-

Rückblick

• Einleitung

Im Jahr 2006 erfolgte nebst den Vermarktungsaktivitäten für die grossen Areale (Bünnen, WankdorfCity, Oberfeld Ostermundigen) auch der Startschuss zur Einführung eines professionellen Portfoliomanagements für die Liegenschaften des Fonds. Die Betriebskommission des Fonds sprach dafür einen Gesamtkredit von Fr. 1 370 000.00. Das Projektteam der Liegenschaftsverwaltung arbeitete mit Hochdruck an der Detailarbeit, damit der ehrgeizige Fahrplan (produktiv am 01.01.2008) eingehalten werden kann. Das Immobilien-Portfoliomanagement soll als strategisches Planungsinstrument der Betriebskommission Möglichkeiten und Wege aufzeigen, wie sie mittel- bis langfristig den Immobilienbestand des Fonds steuern und optimieren kann (strategisches Planungsinstrument, konzeptioneller Gesamtüberblick, Analyse- und Bewertungssystem, Aufzeigen wertbildender und wertverzehrender Liegenschaften, Entwicklung des Ist-Portfolio zum gewünschten Ziel-Portfolio).

Die Detailinformationen zur Vermarktung der grossen Areale sind nachstehend unter dem Titel "Immobilienmarkt" wiedergegeben. Es darf festgehalten werden, dass die Nachfrage nach Flächen (Investoren, Endnutzer, Projektentwickler) im WankdorfCity sehr gross ist. Auch in Brünnen sind positive Tendenzen für den Start des Wohnungsbaus auf den Baufeldern der Stadt Bern vorhanden. Die Liegenschaftsverwaltung muss jedoch auch zur Kenntnis nehmen, dass die Preise für die Baufelder der Stadt Bern in Brünnen-Nord vor allem infolge der ausserordentlich hohen Infrastrukturkosten am obersten Limit sind. Trotzdem ist die Liegenschaftsverwaltung zuversichtlich, dass sich in den kommenden Monaten die positive Bewegung im Wohnungsbau in Brünnen fortsetzen wird. Für den Verkauf der Baufelder im Oberfeld in Ostermundigen sind die Voraussetzungen sehr gut, nachdem im Berichtsjahr die Grundlagen für die Volksabstimmung vom 11. März 2007 gelegt werden konnten.

Im Herbst 2006 konnte der Wettbewerb Ausserholligen IV in Angriff genommen werden. Es erfolgte eine Ausschreibung unter den gemeinnützigen Wohnungsgenossenschaften. Für die Teilnahme am Wettbewerb haben sich schliesslich sechs Interessenten angemeldet.

Übersicht - Fortsetzung

Mit der Bereinigung der Einsprachen gegen das Projekt des Neuen Bahnhofplatzes Bern (NBB) mit der dazugehörigen Sanierung der Chistoffelunterführung, konnte auch für die Liegenschaftsverwaltung ein jahrelanges Warten abgeschlossen werden. Der Fonds, welcher der grösste Bauherr beim Neubau Bahnhofplatz ist, hat mit der Neuvermietung der Verkaufsflächen bereits begonnen. Im Jahr 2006 wurden mit der Bauplanung, der Regelung der Warenanlieferung, der Planung des Mietermix und den Verhandlungen mit der Firma Loeb über den direkten Zugang aus dem Bahnhof die Grundlagen für eine erfolgreiche Realisierung des Projektes aus Sicht des Fonds geschaffen.

Im Oberen Murifeld und im Wylerquartier konnte eine grössere Anzahl von Wohnungen, welche sich im Eigentum des Fonds befindet, saniert werden.

• Rechnungsergebnis

Die Sonderrechnung Fonds für Boden und Wohnbaupolitik schliesst 2006 mit einem erfreulichen Ergebnis ab. Die Laufende Rechnung schliesst vor Zuweisung an die Spezialfinanzierung mit einem Nettoertrag von Fr. 7 415 209.53 ab. Eine mit dem Amt für Gemeinden und Raumplanung abgesprochene Änderung der Bewertungspraxis von Baurechten hat zu einer Aufwertung von Fr. 15 520 847.85 im Berichtsjahr geführt. Zusammen mit realisierten Verkaufsgewinnen und im Berichtsjahr vorgenommenen Abschreibungen schliesst die ausserordentliche Geschäftstätigkeit mit einem Gewinn von Fr. 12 690 245.80. Dem Fonds wurde zudem aus der Überführung der Beteiligungen an den städtischen Wohnbaugesellschaften ein Sonderzins auf dem Dotationskapital in der Höhe von Fr. 9 127 000.00 belastet. Das Berichtsjahr des Fonds schliesst somit aus der ordentlichen Geschäftstätigkeit mit einem Nettoerlös von Fr. 4 028 963.53 ab.

Die Spezialfinanzierung beträgt nach der Zuweisung 2006 per 31. Dezember 2006 Fr. 97 329 440.88. Gemäss der erneut überarbeiteten Finanzplanung stehen in den Jahren 2007 - 2017 Gesamtinvestitionen von total rund 287 Mio. Franken an. Der bis dato geäußnete Erneuerungsfonds darf als angemessen betrachtet werden. Durch die Verzinsung des Dotationskapitals von Fr. 316 716 125.04 wurde der Gemeinderechnung ein Ertrag von Fr. 20 052 349.05 zugeführt.

• Haushaltsverbesserungsmassnahmen

Nr. C02: Kostenübernahme Reinigung/Unterhalt Bahnhof-Unterführung durch Fonds

Der Gemeinderat hat am 22. März 2006 diese Haushaltsverbesserungsmassnahme als erfüllt abgeschrieben.

• Diverses

Keine Bemerkungen

Übersicht - Fortsetzung

Politikrelevante Entwicklungen

• Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen

Wohnungswesen

Das im Vorjahr eingeführte neue Vermietungskonzept (Ausschreibung der zur Vermietung anstehenden Wohnungen mit Sammelinseraten im "Anzeiger Region Bern" und im Internet) hat sich weiterhin bewährt. Die damit verbundene Offenlegung des Wohnungsangebots ist von einer grossen Mehrheit der Wohnungssuchenden als wesentliche Verbesserung wahrgenommen worden. Davon ausgenommen sind die Siedlungen Oberes Murifeld und Ausserholligen mit ihren Mitwirkungskonzepten, interne Umsiedlungen, Vermietungen an eine Nachmieterschaft bei ausserterminlichen Kündigungen sowie einzelne Fremdmandate. Seit der Einführung des neuen Konzepts konnte eine deutliche Verringerung der Zahl leerstehender Wohnungen sowie eine qualitative Verbesserung der Zusammensetzung der Mieterschaft (Einhalten der Hausordnung, Zahlungsmoral etc.) festgestellt werden. Um auch Arbeitnehmenden den Zugang zu günstigen Wohnungen des Fonds zu erleichtern, ist per Anfang 2007 vorgesehen, die Anmeldungen am Vermietungsschalter für die unverbindlichen Termine zur Wohnungsbesichtigung durch telefonische Voranmeldungen zu ersetzen. Der aufwändige Gang an den Schalter während der Arbeitszeit kann damit umgangen und die Kundenfreundlichkeit wesentlich gesteigert werden. Im Berichtsjahr 2006 haben sich total 1 761 Personen für einen Besichtigungstermin angemeldet; aufgefallen ist dabei die grosse Nachfrage nach günstigen, grossen Familienwohnungen. Die Anmeldungen für einen Besichtigungstermin entfallen auf Wohnungen mit

1 Zimmer	2 Zimmern	3 Zimmern	4 Zimmern	5 Zimmern und mehr	
29 / 107	72 / 383	114 / 763	48 / 468	6 / 40	(Wohnungen vermietet / Personen an Besichtigung)

Am Stichtag für die Leerwohnungszählung (1. Juni 2006) standen in der Stadt Bern 366 Wohnungen leer (Vorjahr 388). Die Leerwohnungsziffer sank von 0.53 auf 0.50 %. Bei den städtischen Wohnungen betrug der Leerstand am Stichtag 41 Wohnungen (ohne Fremdmandate). Davon waren 12 Wohnungen bereits wieder vermietet, 16 Wohnungen standen in Renovation (Totalsanierung), 3 Wohnungen waren als Notwohnungen reserviert. Effektiv waren somit 10 Wohnungen leer.

Auf Anfang 2006 wurde in Zusammenarbeit mit dem Sozialdienst der Stadt Bern das Notwohnungskonzept eingeführt. Damit stehen nach Möglichkeit dauernd vier Wohnungen für Opfer elementarschadenbedingter Obdachlosigkeit (Brand, Wasser etc.) zur Verfügung. Im ersten Jahr wurden 4 derartige Notwohnungen vermietet. Im Oberen Murifeld konnte die Sanierung der Häuser Mindstrasse 5 und 6 erfolgreich abgeschlossen werden. Im Wylerquartier an der Standrassse 24 bis 30 und an der Wylerfeldstrasse 35 und 39 wurden die Sanierung der Fassaden und der Anbau von verglasten Balkonen realisiert. Diese Arbeiten wurden leider von einem grösseren Brand überschattet. Weiter konnten ebenfalls im Wyler an der Wylerfeldstrasse 40, 42, 44 und an der Wylerringstrasse 41, 43, 45, 47 die Gebäudehüllen erneuert werden.

Per 31. Dezember 2006 sind rund 86 % der Heiz- und Nebenkosten-Abrechnungen der jüngsten Abrechnungsperiode (Mai 2005 bis April 2006) erstellt und verschickt worden. Damit ist die städtische Liegenschaftsverwaltung als eine der wenigen grossen Verwaltungen auf dem Platz Bern mit ihren Abrechnungen à jour.

Übersicht - Fortsetzung

Geschäftsliegenschaften

Bahnhof Bern: Per Ende Dezember 2006 wurde die Baubewilligung für den "Neuen Bahnhofplatz Bern" rechtsgültig erteilt. Nach diversen Einspracheverhandlungen und Projektänderungen kann der Bau nun definitiv in Angriff genommen werden. Der Mieterschaft in der Christoffelunterführung wurden per 31. Mai 2007 die Mietflächen gekündet. Anfangs Juni 2007 wird die Unterführung auf der Grenze zum Teil SBB mit einer Holzwand komplett abgeschlossen. Danach erfolgt die Sanierung und per 1. Juni 2008 die Wiedereröffnung der Christoffelunterführung. Der Zeitplan für die Totalsanierung ist durch die späte Baubewilligung sehr knapp bemessen. Daher kann der ursprünglich geplante Passantendurchgang nicht errichtet werden.

Gewerbepark Felsenau: Die Zusammenarbeit mit dem externen Facility-Management-Anbieter (technisches und infrastrukturelles Facility Management) ist genügend. Beim infrastrukturellen Teil können die Vorgaben mehrheitlich eingehalten werden. Im technischen Bereich fehlen jedoch teilweise Fachleute, welche die anspruchsvollen Anlagen (z.B. Blockheizkraftwerk) überwachen und betreuen können. Der Auftrag ist bis Frühjahr 2008 befristet.

Die Vermietung im Gewerbepark kann als sehr gut bezeichnet werden. Per 31. Dezember 2006 beträgt die Leerstandquote rund 1 % (1 Objekt à 294 m² bei einer Totalfläche von ca. 25 000m²).

Die Verhandlungen mit dem Stadttheater Bern betreffend Verbleib am jetzigen Standort sind positiv verlaufen und es konnte ein neuer 5-jähriger Mietvertrag abgeschlossen werden. Um die Qualität der Räumlichkeiten aufrechtzuerhalten, musste im Malsaal eine neue Lüftung eingebaut werden.

Geschäftshaus Zeughausgasse 16: Für die Mietverhältnisse der in Konkurs geratenen Mieterin Swiss Wine Communication SA konnte eine neue Mieterschaft gefunden werden, die wiederum eine Weinboutique inkl. Verkauf führen wird.

Bahnstrasse 21/Güterstrasse 8: Die leerstehenden Lagergeschosse im Untergeschoss von rund 1 350 m² konnten trotz intensiver Bemühungen im vergangenen Jahr nicht vermietet werden. Kurz vor Ende Jahr zeichnete sich eine Vermietung ab, die entsprechenden Verhandlungen stehen kurz vor dem Abschluss.

Übrige Liegenschaften: Sämtliche Liegenschaften sind voll vermietet (mit Ausnahme einzelner Kleinflächen). Bei Wechseln in der Mieterschaft konnte in der Regel eine übergangslose Weitervermietung realisiert werden.

Restaurants

Restaurant Sternen Bümpliz: Die angrenzende Überbauung Löwenareal wird zur Zeit realisiert. Aufgrund der Bauarbeiten, welche im März 2006 begonnen haben und voraussichtlich bis Ende Juli 2008 dauern werden, muss mit Umsatzeinbussen gerechnet werden. Im Übrigen wird aber am Restaurant das gute Preis-Leistungsverhältnis geschätzt. Es besteht Vollvermietung, auch was den Büroanteil betrifft.

Restaurant Schwellenmätteli: Die Hochwasserschäden sind weitgehend behoben. Zurzeit werden bauliche Schutzmassnahmen geplant. Schwierigkeiten bereiten der Pächterin die langdauernde Sperrung der Schwellenmattstrasse (Bauarbeiten) und die ungenügende Signalisierung der Ausweichrouten für die Zufahrt. Seit Oktober 2006 ist ein deutlicher Rückgang der Gästezahl festgestellt worden.

Übersicht - Fortsetzung

Restaurant Dählhölzli: Die Hochwasserschäden sind behoben. Es wurden verschiedene bauliche Schutzmassnahmen getroffen. Das EWB hat den Auftrag erhalten, im Falle eines Hochwassers auszurücken und die Schutzmassnahmen (z.B. Installation von Schutzwänden) zu koordinieren. Die Sperrung der Schwellenmattstrasse wirkt sich auch hier negativ aus.

Restaurant Altes Schloss Bümpliz: Nach Abschluss der Sanierungsarbeiten konnte das Restaurant Mitte August 2006 Wiedereröffnung feiern. Kleinere Abschluss- bzw. Anpassungsarbeiten sind noch ausstehend. Das Restaurant erfreut sich einer grossen Besucherzahl.

Restaurant Klötzlikeller: Im Jahr 2005 wurde die Gerechtigkeitsgasse saniert, was auch den Geschäftsgang in diesem Betrieb beeinflusste. Seither hat sich die Geschäftslage leicht verbessert. Die Erfahrungszahlen reichen jedoch noch nicht aus, um über eine längere Zeitperiode planen zu können. Deshalb wurde die Vertragsdauer nochmals um ein Jahr, d.h. bis 31. August 2007 verlängert. Die Vertragsparteien werden anfangs 2007 die Fortführung des Mietverhältnisses besprechen.

Baumanagement

Die Anlage des Alten Schlosses Bümpliz entwickelte sich über mehrere Generationen von Gebäudekonstruktionen in Holz über einen massiven Zentralturm mit Ringmauer und umschliessenden Wassergraben bis zu einem vornehmen Herrschaftssitz. Während Jahrhunderten diente das Schloss als Wohnhaus, und zwar bis zu seinem Niedergang, der mit dem Bau des Neuen Schlosses – dem angrenzenden heutigen Zivilstandsamt – im Jahr 1742 einsetzte. Im Jahr 1954 erwarb die Stadt Bern das Alte Schloss von der Gemeinnützigen Genossenschaft Altes Schloss Bümpliz in der Absicht, es dauernd der Öffentlichkeit zugänglich zu machen. Im November 1976 wurde das Schloss durch einen Brand weitgehend zerstört. Wertvolle Konstruktionen in Holz, Geschossdecken, Laubengänge und Dachstock gingen dabei verloren. Nach dem Brand wurde das Gebäude in den Jahren 1978 bis 1980 in eine zu dieser Zeit moderne Formensprache umgebaut. In den letzten Jahren führte die Liegenschaftsverwaltung umfassende Abklärungen über mögliche neue Betriebskonzepte und bauliche Massnahmen durch. Grund dazu waren der stark abgenutzte und renovationsbedürftige Restaurantbau, die veralteten Infrastrukturanlagen, das erneuerungsbedürftige Gastronomiekonzept und der auf Ende 2005 gekündete Mietvertrag mit dem Schlossverein. Nach der Sanierung hat die Öffentlichkeit im Sommer 2006 ein neues Schloss-Restaurant zurückerhalten, das einzige Berner Restaurants, das in einem ehrwürdigen Schloss mit langer Geschichte liegt. Das Sanierungsprojekt ist gelungen, das Alte und das Neue Schloss bilden heute eine Gesamtanlage, die zur Bereicherung des Stadtteils beiträgt.

Die Wohnliegenschaften an der Mindstrasse im Oberen Murifeld wurden im Jahr 1926 von den Architekten Lutstorf & Mathis für die Gemeinnützige Baugenossenschaft Jolimont-Muristrasse erbaut. Die Siedlung mit den einfachen dreigeschossigen Putzbauten unter ausgebautem Satteldach ist im Bauinventar Bern-Ost als "erhaltenswert" eingestuft. Der bauliche Zustand der Fassaden und Dächer der Liegenschaften Mindstrasse 3 - 10 ist mangelhaft, die Haustechnikinstallationen und der Standard der Küchen und Bäder entsprechen nicht mehr den heutigen Anforderungen. Im Berichtsjahr wurden deshalb die Gebäude Mindstrasse 5 und 6 – unter Berücksichtigung der sozialen Struktur im Quartier – saniert und die Wohnungen mit zusätzlich angebauten Balkonen aufgewertet.

Übersicht - Fortsetzung

Als Pendant zum derzeit aktiven Westen steht nach diversen Planungen und Architekturwettbewerben auch im Osten – im Schönbergpark – auf Stadtland der Bau von attraktiven Wohnungen bevor. Die Nachfrage nach den geplanten Wohnungen ist bereits vor dem Bau sehr gross, weil das stadtnahe Wohnen und der Wohnungsstandard gefragt sind. Im Berichtsjahr konnte die Projektierung weitergeführt werden, im Dezember erfolgte zudem durch den Kanton Bern die Zusicherung des Minergielabels. Da die baugesetzlichen Rahmenbedingungen eingehalten sind, sollte trotz der noch laufenden Einspracheverhandlungen in Kürze die Baubewilligung vorliegen, so dass mit der Realisierung der Überbauung den Bedürfnissen für modernes Wohnen in der Stadt entsprochen werden kann.

Im Berichtsjahr bewilligte die Betriebskommission zehn grössere Kredite im Gesamtwert von Fr. 11 602 800.00 für die folgenden Sanierungen:

- | | |
|------------------------------------|---|
| - Restaurant Altes Schloss Bümpliz | Gesamtsanierung |
| - Brunnmattstrasse 50 | Gebäudehüllensanierung |
| - Mindstrasse 5 + 6 | Gebäudehülle, Anbau Balkone, Küche (optional) Badezimmer und Leitungssystem |
| - Wylerfeldstrasse 40-44 | Gebäudehüllensanierung, Anbau Balkone, Treppenhäuser |
| - Wylerringstrasse 41-47 | Gebäudehüllensanierung, Anbau Balkone, Treppenhäuser |
| - Freiburgstrasse 457 | Ersatz Zentralheizung Siedlung Hohliebi |
| - Restaurant Dählhölzli | Objektschutz Hochwasser |

In der Kompetenz der Liegenschaftsverwaltung wurden zudem diverse Umbaukredite im Gesamtwert von Fr. 975 500.00 bewilligt. Insgesamt wurden im Berichtsjahr Fr. 9 206 031.55 als normaler Unterhalt und Fr. 16 140 845.42 in Form von Investitionskrediten verbaut. Die Betriebskommission konnte zudem 20 Bauabrechnungen im Gesamtbetrag von Fr. 20 221 373.55 genehmigen.

Immobilienmarkt

Der Bereich Immobilienmarkt hat im Berichtsjahr Liegenschaften im Wert von rund 10,8 Mio. Franken verkauft bzw. im Baurecht abgegeben. Als wichtiges Promotionsgeschäft wurde das in den nächsten Jahren zu überbauende Areal WankdorfCity weiter bearbeitet und ein Marketing- und Nutzungskonzept erstellt; gleichzeitig ist die Liegenschaftsverwaltung mit möglichen Investoren und Investorinnen in Kontakt. Einen Schwerpunkt bilden auch die Vermarktungsaktivitäten für das Areal Oberfeld in Ostermundigen, auf welchem ca. 500 Wohnungen sowie rund 160 Arbeitsplätze realisiert werden können. In diesem Zusammenhang stimmten die Betriebskommission des Fonds sowie der Gemeinde- und Stadtrat dem Verkauf des Baulandes im Gesamtwert von rund 50 Mio. Franken zu; am 11. März 2007 müssen noch die Stimmberechtigten der Stadt Bern über den Grundsatzbeschluss für den Verkauf befinden. Mit dem Baubeginn des Einkaufs- und Freizeitzentrum Westside in Bern-Brünnen wurden auch die Vermarktungsbemühungen für die der Stadt Bern gehörenden Wohnbaufelder vorangetrieben. So konnte für das Baufeld 11 ein Kaufrechtsvertrag abgeschlossen werden und für die Baufelder 16 bis 18 ist ein öffentlicher Projektwettbewerb durchgeführt worden; für das Siegerprojekt "TGV" werden nun Investoren und Investorinnen gesucht. Für das Acherli-Areal an der Murtenstrasse in Bern-Bethlehem wurde eine Investorin gefunden, welche das Grundstück mit rund 110 Wohnungen überbauen wird.

Übersicht - Fortsetzung

Um den Immobilienbestand des Fonds für die Boden- und Wohnbaupolitik strategisch führen und bewirtschaften zu können, wurde mit der Erarbeitung eines Immobilien-Portfoliomanagements begonnen. Ziel ist es, einen konzeptionellen Gesamtüberblick auf aggregierter Stufe sowie ein Steuerungsinstrument für alle Fondsimmobilien zu erhalten.

Auch im vergangenen Jahr wurden für andere Verwaltungsdirektionen diverse fachspezifische Beratungs- und Verhandlungsmandate übernommen. Der Bereich Immobilienmarkt bewirtschaftet zudem ca. 330 Baurechtsverträge.

Kauf/Verkauf/Tausch:

Im Berichtsjahr verkaufte die Fondsverwaltung wiederum verschiedene Gebäude und Grundstücke. Im Bereich des Areals WankdorfCity wurden im Rahmen der städtebaulichen Planung und des Verkehrskonzept Gebäude und Teilparzellen veräussert bzw. getauscht. Zudem wurden acht stark sanierungsbedürftige Wohnliegenschaften an der Engehaldenstrasse/Stauwehrrain veräussert. Weiter konnten auf dem Klösterli-Areal neben der Nydeggbücke vier Wohnungen im Stockwerkeigentum verkauft werden; der Fonds bleibt aber weiterhin Eigentümer der baurechtsbelasteten Bodenparzelle. Ebenfalls verkauft werden konnte ein Liebhaberobjekt (Villa Trachsel) direkt am stark befahrenen Eigerplatz.

Baurechte:

Die Betriebskommission räumte auch im abgelaufenen Jahr wieder Baurechte ein. Es handelt sich dabei um ein seit Jahren nicht mehr in Betrieb stehendes Bauernhaus in der Eymatt. Die Baurechtsnehmer haben das Haus nun für eigene Wohnzwecke saniert. Zwecks Arrondierung seines Besitzes kaufte der Fonds am Dammweg im Lorrainequartier ein Grundstück; das darauf stehende Wohn- und Gewerbehaus wurde im Baurecht an eine benachbarte Genossenschaft entgeltlich abgetreten. Am Münzrain konnte eine stark sanierungsbedürftige Liegenschaft im Baurecht veräussert werden.

Landwirtschaft:

Im Rahmen des Landwirtschaftskonzepts wurden im Jahr 2006 in der Gemeinde Kehrsatz der Betrieb Lohngut sowie ein weiterer Betrieb im Selhofen veräussert. Zudem wurde ein im Westen von Bern gelegener Hof dem bisherigen Pächter entgeltlich im Baurecht abgetreten. Auch im Jahr 2006 wurden Grundlagen für diejenigen Betriebe getroffen, welche ausserhalb der Stadt Bern liegen und veräussert werden sollen. Für die Erstellung eines verbesserten Fuss- und Radweges zwischen Bümpliz und Oberbottigen stellte die Betriebskommission Landwirtschaftsland von rund 3 900 m² gegen Entschädigung zur Verfügung.

• **Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung**

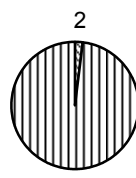
Keine

• **Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben**

Die Ziel- und Steuerungsvorgaben konnten eingehalten werden.

Produktgruppe PG860100 Fonds für Boden- und Wohnbaupolitik

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2006	Voranschlag 2006	Rechnung 2005	Rechnung 2004	Finanzierung der Produktgruppe in %
Bruttokosten	67'326'589.70	52'492'600.00	63'696'025.16	78'494'715.44	 <p>2 98</p> <p>▣ Gebühren und Verkäufe ▣ Vermögenserträge</p>
Erlöse	67'326'589.70	52'492'600.00	63'696'025.16	78'494'715.44	
Nettokosten	0.00	0.00	0.00	0.00	
Kostendeckungsgrad in %	100.0%	100.0%	100.0%	100.0%	

Nummer

Produkt	Bruttokosten 2006		Erlös 2006		Nettokosten 2006 / Fr.	Nettokosten 2005 / Fr.	Abweichung 2006/2005 %
	Fr.	%	Fr.	%			
P860110 Liegenschaften (Bewirtschaftung/Kauf/Verkauf)	64'766'222.71	96%	67'312'725.31	100%	-2'546'502.60	-2'383'253.15	7%
P860120 Projekte und Entwicklungen	481'336.31	1%	2'598.76	0%	478'737.55	441'607.56	8%
P860130 Dienstleistungen	1'063'618.25	2%	5'783.03	0%	1'057'835.22	1'007'041.64	5%
P860140 Leistungen für Behörden	454'444.33	1%	2'463.31	0%	451'981.02	421'192.10	7%
P860150 Leistungen für Verwaltung	560'968.10	1%	3'019.29	0%	557'948.81	513'411.85	9%

Bemerkungen

Die Nettokosten der diversen Produkte entsprechen in etwa den Vorjahresumsätzen. Die Bereinigung des Immobilienbesitzes der Stadt Bern hat auch im Berichtsjahr zu diversen Vermögensübertragungen zwischen dem Fonds und den Stadtbauten Bern (StaBe) geführt.

Produktgruppe PG860100 Fonds für Boden- und Wohnbaupolitik - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

- Strukturierung des Immobilienportefeuilles (P110)
- Bereinigung des Immobilienportefeuilles (P110)

Langfristiges Ziel: Der Fonds kann aus dem erwirtschafteten Betriebsergebnis die notwendigen Abschreibungen und Rückstellungen für den Unterhalt bilden unter Berücksichtigung der sozialen Ziele des Fonds.

Stand der Zielerreichung

Im Rahmen des Portfoliomanagements wird die Strukturierung des Immobilienportefeuilles mit individuellen Steuerungsmöglichkeiten gegeben sein. Die Bereinigung konnte weitgehend abgeschlossen werden. Es stehen nur noch zwei Landwirtschaftsbetriebe aus dem Finanzvermögen der Stadt Bern aus, die nach erfolgter Realteilung noch in das Vermögen des Fonds für Boden- und Wohnbaupolitik übertragen werden. Der Erneuerungsfonds (Spezialfinanzierung) beträgt per 31. Dezember 2006 Fr. 97 329 440.88. Aus der Finanz- und Investitionsplanung ergeben sich in den Jahren 2007 bis 2017 insgesamt bauliche Investitionen von 169 Mio. Franken und Neuinvestitionen von netto 18 Mio. Franken. (Infrastrukturausgaben/Neubauten/Käufe und Verkäufe) (P110).

Steuerungsvorgaben

Vorgabe	Ist 2006	Soll 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003	Kommentar
1) Abbau aufgelaufener Unterhalt in %	13%	> 5%	9%	14%	nicht erhoben	1)
2) Leerwohnungsbestand auf Ertrag in %	nicht erhoben	< 3%	nicht erhoben	nicht erhoben	nicht erhoben	
3) ordentlicher Unterhalt des Mietertrages / Jahr	19%	max. 25%	14%	15%	nicht erhoben	Der ordentliche Unterhalt beinhaltet nicht den Unterhaltsanteil aus den getätigten Sanierungen

Bemerkungen

Zu Steuerungsvorgabe 1): Getätigter Unterhalt im Berichtsjahr in % des aufgelaufenen Unterhalts gemäss aktualisierter Finanz- und Investitionsplanung

Produktgruppe PG860100 Fonds für Boden- und Wohnbaupolitik - Fortsetzung

Kennzahlen	Kennzahl	Ist 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003 Kommentar
	1) Erfolg vor Verzinsung Dotationskapital	27'467'558	26'497 537	34'168'846	25'360'426
	2) getätigte Investitionen (Mio. Fr.)	17.1	-0.5	2.5	20.2
	3) Leerwohnungsbestand	10	17	5	10 von 2 577 Wohnungen waren per nicht erhoben 01.06.2006 echte Leerstände
	4) aufgelaufener Unterhalt (Mio. Fr.)	127.8	133.0	113.5	126.0
	5) Kapitalkosten im Verhältnis zum Betriebsertrag	58%	39%	42%	40%
	6) Kostendeckungsgrad	112%	133%	139%	127%
	7) Einhaltung der Vermietungsrichtlinien für günstige Wohnungen	100%	100%	100%	Die Vermietungsrichtlinie für günstige 100% Wohnungen wird stets eingehalten!
	8) Anzahl sanierte Wohnungen bzw. Anzahl zu sanierende Wohnungen	61	31	65	nicht erhoben
Bemerkungen	Zu Kennzahl 3): Siehe Kommentar unter Dienststellenrelevanten Aussagen/Veränderungen				

Sonderrechnung Abfallentsorgung

Übersicht

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Abweichungen 2006	
	2006	2006	2005	2004	Rechnung / Voranschlag	
Bruttokosten	30'787'465.31	31'141'096.41	27'762'488.17	26'534'704.12	Effektive Nettokosten	0.00
Erlöse	30'787'465.31	31'141'096.41	27'762'488.17	26'534'704.12	Budgetierte Nettokosten	0.00
Nettokosten	0.00	0.00	0.00	0.00	Abweichung	0.00
Kostendeckungsgrad in %	100.0%	100.0%	100.0%	100.0%		

Nummer	Dienststelle	Bruttokosten 2006		Erlös 2006		Nettokosten 2006 / Fr.	Nettokosten 2005 / Fr.	Abweichung 2006/2005 %
		Fr.	%	Fr.	%			
870	Abfallentsorgung	30'787'465.31	100%	30'787'465.31	100%	0.00	0	-

Rückblick

• Einleitung

Im Jahr 2006 sammelte die Abfallentsorgung mit 64'222 Tonnen eine um 0,4% grössere Menge Abfall als im Vorjahr. Die Entsorgungshöfe verzeichneten auch dieses Jahr stark steigende Besucherzahlen. Die Dienstleistungen konnten qualitativ in gewohnter Weise erbracht werden. Der Anstieg der Abfallmenge konnte mit der bestehenden Organisation bewältigt werden. Aufgrund der steigenden Besucherzahlen in den Entsorgungshöfen musste in diesem Bereich das Personal verstärkt werden.

Das Geschäftsjahr wurde von folgenden Ereignissen geprägt: Zentral war der Start zur Umsetzung des Abfallreglements. Am 8. November 2006 wurden die Abfallverordnung und die zugehörigen Tarife vom Gemeinderat verabschiedet. Ende November 2006 wurden 19'000 Grundeigentümerinnen und Grundeigentümern die Selbstdeklaration zur Grundgebühr und 6'300 Betrieben die Unterlagen zur Containerpflicht zugestellt.

Im Marzili und beim Coop Bau und Hobby Bethlehem wurde je eine Quartierentsorgungsstelle gebaut. Total sind nun 4 solche Anlagen in Betrieb, 14 weitere befinden sich in Planung. Neu wurde ein Hakenfahrzeug in Betrieb genommen, welches die Behälter der Quartierentsorgungsstellen, der Entsorgungshöfe und der Glassammelstellen effizient zu bewirtschaften vermag.

Am 12. Februar 2006 lehnte das Stimmvolk den Kredit für den Landerwerb und die Projektierung des Entsorgungshofs Nord ab. Vor dem Hintergrund dieses ablehnenden Entscheids haben nun Massnahmen zur Verbesserung der Situation bei den bestehenden Entsorgungshöfen Priorität.

Übersicht - Fortsetzung

Rückblick

• Rechnungsergebnis

Die Bruttokosten 2006 liegen 0,35 Millionen Franken unter dem Voranschlag, da Abschreibungen und Zinsaufwand infolge ungetätigter Investitionen tiefer als geplant ausfielen.

Die Bruttokosten 2006 sind um 3,025 Millionen Franken höher als im Jahr 2005. Diese Erhöhung ist insbesondere auf Projektkosten im Zusammenhang mit der Umsetzung des Abfallreglements, höhere Preise pro Tonne für die Kehrichtverbrennung sowie für Sonderabfälle, gestiegene Personalkosten (Teuerung Löhne, Teuerungseinlage PK, zusätzliche Anstellungen, Sozialversicherungsbeiträge), die StaBe-Mieten, gestiegene Treibstoff- und Transportpreise, höhere Informatikkosten sowie gestiegene Kapitalfolgekosten zurückzuführen.

Die Gebühreneinnahmen sind gegenüber 2005 leicht gesunken (-67'408 Fr. / -0,3%). Die Erlöse aus dem Verkauf der Wertstoffe konnten um 9,1% auf 1,046 Millionen Franken gesteigert werden.

Die Rechnung 2006 musste mit einer Entnahme bzw. Belastung der Spezialfinanzierung von 8.54 Millionen Franken ausgeglichen werden. Damit stieg die Verschuldung der Abfallentsorgung bei der Stadt auf 8.8 Millionen Franken. Dieser Betrag wird nach Umsetzung des neuen Abfallreglements sukzessive zurückbezahlt werden können.

• Wesentliche Veränderungen in der Rechnungsablage gegenüber Vorjahr

Keine

• Hinweise auf Haushaltverbesserungs-Massnahmen

Die Abfallentsorgung hatte keine Vorgaben zu erfüllen.

• Bonusverwendung

Keine

Politikrelevante Entwicklungen

• Steuerungsergebnisse / Legislaturziele

Das OekoInfoMobil ist seit Januar 2006 in Betrieb. Bis heute sind 4 von insgesamt 18 geplanten Quartierentsorgungsstellen realisiert. Der Neubau eines Entsorgungshofes oder der Umbau von zwei bestehenden Entsorgungshöfen verzögert sich. Der "Entsorgungshof Nord" wurde an der Urne abgelehnt, die Grundstücksuche sowie die Planung der Umbauten gestalten sich schwierig.

• Umsetzung parlamentarischer Vorstösse / Projekte

Die Motion Zysset "Endlich ein Entsorgungshof im Nordquartier" und die dringliche Motion Schärrier "ReJob! Recycling: ökologisch - ökonomisch - sozial" sind aufgrund der Ablehnung des Entsorgungshofs Nord vorläufig nicht erfüllbar.

Abfallentsorgung

Übersicht

Kosten und Erlöse	Rechnung	Voranschlag	Rechnung	Rechnung	Abweichungen 2006 Rechnung / Voranschlag
	2006	2006	2005	2004	
Bruttokosten	30'787'465.31	31'141'096.41	27'762'488.17	26'534'704.12	Effektive Nettokosten 0.00
Erlöse	30'787'465.31	31'141'096.41	27'762'488.17	26'534'704.12	Budgetierte Nettokosten 0.00
Nettokosten	0.00	0.00	0.00	0.00	Abweichung 0.00
Kostendeckungsgrad in %	100.0%	100.0%	100.0%	100.0%	

Nummer	Produktgruppe	Bruttokosten 2006		Erlös 2006		Nettokosten 2006 / Fr.	Nettokosten 2005 / Fr.	Abweichung 2006/2005 %
		Fr.	%	Fr.	%			
PG870100	Abfallentsorgung	30'787'465.31	100%	30'787'465.31	100%	0.00	0.00	-

Rückblick

• Einleitung

Neben den in der Direktionsübersicht aufgeführten Ereignissen ist zusätzlich zu erwähnen:

Im Januar nahm das OekoInfoMobil seinen Betrieb auf. 7'400 Bewohnerinnen und Bewohner nutzten das Angebot während dem Jahr. Zur Optimierung der Wirtschaftlichkeit wurde beschlossen auf den 1. Januar 2007 drei wenig genutzte Haltestellen zu schliessen. Nach drei Betriebsjahren wird über die Weiterführung des Betriebs entschieden.

Die Kosten- und Leistungsrechnung wurde vollends eingeführt und während dem ganzen Geschäftsjahr eingesetzt.

2006 wurde die Umsetzung des Abfallkonzepts aus dem Jahre 2003 um ein paar entscheidende Schritte vorangetrieben. Ziel ist es, mittel- bis langfristig eine ökologische, bevölkerungsnah und wirtschaftliche Abfallentsorgung aufzubauen. Fortzuführende kurzfristige Massnahmen zur Umsetzung des Abfallkonzepts:

- Zur Erzielung eines höheren Verkaufsertrags wird die Abnahme der Wertstoffe Altpapier und Altmetall ausgeschrieben.
- Einführung des neuen Abfallreglements per 1. Mai 2007: Grundgebühr mit Nutzungsfaktoren, Gebührensäcke statt Gebührenmarken, Containerpflicht für Betriebe, Containerverwiegung. Die Arbeiten dazu liefen im Berichtsjahr auf Hochtouren. Ursprünglich war die Einführung per 1. Januar 2007 geplant. Mit dem neuen Datum kann dem Wunsch der Hauseigentümer entsprochen werden, die Einführung mit den Nebenkostenabrechnungen per Ende April zu koordinieren.
- Fertigstellung der Informatiklösung zur automatischen Erstellung einer monatlichen Sammelrechnung. Die Gewichte der während dem Monat ausgeführten Containerleerungen werden den Betrieben mit Containerpflicht auf einer Rechnung zusammengestellt.
- Beschaffung zweier neuer Kehrlichfahrzeuge.

Übersicht - Fortsetzung

Rückblick

• Rechnungsergebnis

Nettokosten

2006 betrug das Defizit der Abfallentsorgung 8'538'888 Franken. Dieses Defizit wird von der Gemeinde Bern vorfinanziert. Im Jahr 2005 betrug das Defizit 5,977 Millionen Franken, konnte aber bis auf 262'369 Franken mit dem Restguthaben aus der Spezialfinanzierung gedeckt werden. Die Spezialfinanzierung Abfallentsorgung ist somit per 31.12.2006 mit 8'801'257 Franken im Minus. Aufgrund der Tarifanpassungen im Zusammenhang mit der Umsetzung des neuen Abfallreglements wird es möglich sein, diese Verschuldung in den kommenden Jahren sukzessive abzubauen.

Bruttokosten 2006 versus Voranschlag

Da der Entsorgungshof Nord aufgrund der Ablehnung durch das Volk nicht gebaut werden konnte, fielen die Abschreibungen und Zinsaufwendungen tiefer aus als im Voranschlag 2006 geplant.

Bruttokosten 2006 versus 2005

Die Bruttokosten 2006 sind um gut 3 Millionen Franken höher als im Jahr 2005. Diese Kostensteigerungen gehen zurück auf erhöhte Projektkosten (v. a. Umsetzung Abfallreglement; 0.9 Mio. Fr.), höhere Kosten für die Kehrlichverwertung (0.25 Mio. Fr.), gestiegene Personalkosten, insbesondere aufgrund von zusätzlichen Anstellungen (0.65 Mio. Fr.), die Mietkosten an StaBe, welche erstmals in voller Höhe entrichtet wurden (0.35 Mio. Fr.), gestiegene Treibstoff-, Transport und Sachkosten (0.46 Mio. Fr.) sowie zusätzliche Kapitalfolgekosten aufgrund der getätigten Investitionen (0.44 Mio. Fr.).

In den Bruttokosten sind zudem stadtinterne Verrechnungen wie Overheadkosten, die Kosten der zentralen Dienste sowie der Informatik, die StaBe-Miete und Zinsen von insgesamt 2,418 Millionen Franken enthalten.

Die Beiträge ans Tiefbauamt sowie an die Stadtgärtnerei für die Entsorgung von Siedlungsabfall im öffentlichen Raum (Strassenraum und Grünanlagen) von insgesamt 4,91 Millionen Franken wurden dieses Jahr wiederum entrichtet.

Erlöse

Die Einnahmen stiegen von 21'785'195 Franken auf 22'186'038 Franken (+ 1,8%). Die Steigerung resultiert aus grösseren Erlösen der Verkäufe von Altpapier sowie Altmetall und leicht gestiegenen Einnahmen bei der Grundgebühr und den Entsorgungshöfen. Dazu kamen Rückerstattungen von Sozialleistungen und Beiträge von Kanton und Bund zur Kompensation der Zusatzkosten infolge des Hochwassers 2005. (Die Entnahme aus der Spezialfinanzierung ergänzt die Erlöse auf das Niveau der Bruttokosten.)

870

Abfallentsorgung**Übersicht** - Fortsetzung**Rückblick****• Haushaltverbesserungs-Massnahmen**

keine

• Stand der Umsetzung der Haushaltverbesserungs-Massnahmen

-

• Diverses

keine Bemerkungen

• Bonusverwendung

Der aus der Pilotphase zurückgestellte Bonus beträgt per 31.12.2006 noch 245'581,25 Franken. Der Bonus wird in kleinen Tranchen im Personalbereich für Massnahmen der Teamförderung, soziale Anlässe etc. verwendet.

Übersicht - Fortsetzung

Politikrelevante Entwicklungen

• Dienststellenrelevante Aussagen / Veränderungen

keine

• Gesetzesbestimmungen mit Auswirkungen auf die Leistungserstellung

Nach der Ablehnung des Entsorgungshofs Nord haben nun Massnahmen zur Verbesserung der Situation bei den bestehenden Entsorgungshöfen Priorität, und zwar vor allem bei den Höfen Fellerstrasse und Egelsee. Diese beiden Entsorgungshöfe weisen nicht genügend Aussenfläche auf, um optimale Abläufe zu gewährleisten und um die Verkehrsströme von privaten Anlieferern und werkeigenem Verkehr zu ermöglichen. Zudem führen die Warteschlangen der Kunden zu Rückstaus auf der Strasse. Die Höfe bewältigen stark steigende Besucherzahlen. Dieser Umstand wie auch die damit ansteigende Frequenz der Abtransporte lassen das Unfallrisiko jährlich grösser werden. Die Nutzung der beiden Gelände entspricht zudem nicht der Quartierplanung, weshalb die Höfe langfristig verlagert werden müssen. Die Verlagerungen lassen sich aufgrund der Landknappheit allerdings nicht so rasch wie erwünscht realisieren. Deshalb müssen kurz- und mittelfristige Verbesserungsmassnahmen ergriffen werden. Die Anwohner des Hofes an der Fellerstrasse beklagen sich über die Lärmbelastung. Dort wird vorerst ein Lärmschutz zu installieren sein. Gleichzeitig sind die Höfe nach Möglichkeit so zu reorganisieren, dass mehr Besucher pro Stunde bedient werden können.

Am 8. November 2006 verabschiedete der Gemeinderat die Abfallverordnung, den Abfalltarif sowie die Tarife für selbstangelieferte Abfälle. Die Öffentlichkeit wurde informiert. Anschliessend erfolgte der Versand der Informationen an die Grundeigentümer betreffend der Grundgebühr sowie an die Gewerbetreibenden betreffend der Containerpflicht. Damit ist die Schlussphase zur Umsetzung des Abfallreglements vom 25.9.2005 eingeleitet. Am 1. Mai 2007 treten die Neuerungen in Kraft. Die Umsetzung bedeutet für alle Beteiligten - Hauseigentümer, Betriebe wie auch die Abfallentsorgung selbst - einen grossen einmaligen administrativen Aufwand, da das Gebührensystem grundlegend ändert.

Das Konzept zu den Quartierentsorgungsstellen sieht vor, dass insgesamt 18 Quartierentsorgungsstellen realisiert werden. An diesen Sammelstellen werden 8 verschiedene Materialien gesammelt. Sie sind nahe bei den Einwohnern und fördern die Sortentrennung. Zudem entlasten sie die Entsorgungshöfe. Jeder Behälter ist mit einer Füllstandssonde ausgerüstet. So wird eine Quartiersammelstelle nur angefahren, wenn ein Behälter auch voll ist. Das erlaubt eine optimale Disposition des spezialisierten Hakenfahrzeugs. Die Quartierentsorgungsstellen sind bei der Bevölkerung sehr beliebt.

• (Nicht)Einhaltung von Ziel- und Steuerungsvorgaben

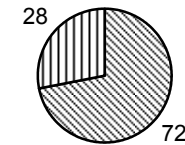
Die Ziele und Steuerungsvorgaben (siehe Folgeseiten) wurden mit einer Ausnahme erreicht: die Kosten der Abfallentsorgung konnten nicht mit den Gebühreneinnahmen gedeckt werden. Es resultierte ein Defizit von 8,5 Mio. Franken. Mit der Umsetzung des Abfallreglementes und der damit verbundenen Tarifierhöhung wird das Ziel in Zukunft jedoch zu erreichen sein.

Produktgruppe PG870100 Abfallentsorgung

Kosten und Erlöse

	Rechnung 2006	Voranschlag 2006	Rechnung 2005	Rechnung 2004
Bruttokosten	30'787'465.31	31'141'096.41	27'762'488.17	26'534'704.12
Erlöse	30'787'465.31	31'141'096.41	27'762'488.17	26'534'704.12
Nettokosten	0.00	0.00	0.00	0.00
Kostendeckungsgrad in %	100.0%	100.0%	100.0%	100.0%

Finanzierung der Produktgruppe in %



▣ Gebühren und Verkäufe

▣ Entnahmen Spezialfinanzierung und übrige Erträge

Nummer	Produkt	Bruttokosten 2006		Erlös 2006		Nettokosten 2006 / Fr.	Nettokosten 2005 / Fr.	Abweichung 2006/2005 %
		Fr.	%	Fr.	%			
P870110	Sammeldienst mobil	13'990'478.49	45%	10'446'735.55	34%	3'543'742.94	8'095'388.53	-56%
P870120	Entsorgungshöfe stationär	9'412'045.03	31%	2'325'285.32	8%	7'086'759.71	3'191'302.18	122%
P870140	Entsorgung Siedlungsabfälle im öff. Raum	4'910'000.00	16%	0.00	0%	4'910'000.00	0.00	-
P870150	Serviceleistungen	1'020'761.11	3%	123'888.49	0%	896'872.62	1'739'784.85	-48%
P870160	Grundgebühren Abfallentsorgung	1'454'180.68	5%	9'352'667.49	30%	-7'898'486.81	-7'052'111.33	12%
P870170	Bezug Spezialfinanzierung	0.00	0%	8'538'888.46	28%	-8'538'888.46	-5'974'364.23	43%

Bemerkungen

Die AEB führte per 2006 eine neue Kostenrechnung ein. Diese hat den Vorteil gegenüber der bisherigen Lösung, dass die Abgrenzungen zwischen den einzelnen Produkten transparenter ausgewiesen werden. Die Abweichungen in den Produkten zwischen 2005 und 2006 sind durch diese Umstellung begründet.

zu P870110 Sammeldienst mobil

- Die Kehrlich-, Papier-, Metall-, Grüngut- und Weihnachtsbaumsammlungen wurden wie geplant durchgeführt.
- Bei der Grobsperrgutabfuhr werden die Güter auf Kundenwunsch auch vor Ort abgeholt.

Die Einnahmen aus dem Verkauf der Kehrlichsackmarken sowie der Containerleerungen deckten die Kosten der mobilen Sammlung nur teilweise.

zu P870120 Entsorgungshöfe stationär

- 4 Entsorgungshöfe mit kundenfreundlichen Öffnungszeiten

Produktgruppe PG870100 Abfallentsorgung - Fortsetzung

Bemerkungen

- 4 Quartierentsorgungsstellen (unterirdisch) und 41 Glas- und Büchsen-sammelstellen (oberirdisch)
- Tierkadaver Entsorgung
- ÖkoInfoMobil: Sammlung von Kleinstmengen, insb. Sonderabfälle. Ideal für ältere und gehbehinderte Personen. Information der Bevölkerung.
- Unterstützung von Textilsammlungen
- Auf 4 Schonarbeitsplätzen werden Mitarbeiter mit Gesundheitsproblemen beschäftigt.
- Räumung wilder Deponien und Einsätze für die Hotline "I mist for you" und zugunsten dem Projekt "Saubere Stadt"

Die Kosten der stationären Sammlung können nicht durch die Abgabepreise sowie die Einnahmen aus dem Verkauf der Wertstoffe gedeckt zu werden. Um wilde Deponien zu vermeiden, können für die Abgabe der Abfälle in den Entsorgungshöfen nur verhältnismässig tiefe Gebühren verlangt werden. Diese sind nicht kostendeckend.

zu P870140 Entsorgung Siedlungsabfälle im öffentlichen Raum

Die Abfallentsorgung bezahlte dem Tiefbauamt 4,785 Mio. an die Kosten für das Aufwischen von Siedlungsabfall auf den Strassen und die Leerung der öffentlichen Abfalleimer.

Die Stadtgärtnerei wird für die Reinigung der Grünanlagen mit Fr. 125'000 unterstützt.

zu P870150 Serviceleistungen

Kompostierung: Bei insgesamt 8 Kompostierplätzen haben Mitarbeitende der Abfallentsorgung die Quartierbevölkerung mit Beratung und Maschinen unterstützt. 5 Kompostierplätze erhalten direkte finanzielle Unterstützung von insgesamt CHF 10'982.-. Für den Kompostplatz "Bienzgut" konnte schliesslich eine neue private Betreibergruppe gefunden werden. Der Kompostplatz stand mangels freiwilligen Mitarbeitern kurz vor der Schliessung. Zum Thema "Kompostieren" wurden zahlreiche Anlässe unterstützt oder von der Abfallentsorgung selber durchgeführt.

Häckseldienst von Baum- und Strauchschnitten: 2006 wurden insgesamt 1'411 m3 Schnittgut gehäckselt.

Telefonauskunft: die Administration beantwortete 11'556 Anrufe zu Themen rund um die Abfallentsorgung.

Hotline "I mist for you": Bürger können für kleinere und grössere Verschmutzungen während 6,5 Tagen pro Woche einen Reinigungsdienst verlangen. 2006 wurde dieser von der Abfallentsorgung und dem Tiefbauamt gemeinsam betriebene Dienst rund 400 Mal angefordert.

Öffentlichkeitsarbeit:

- Verteilung von Flyern an die Anwohner der Quartierentsorgungsstellen. Aufstellen von Plakaten zur korrekten Benützung.
- Neu wurde ein SMS-Dienst in Betrieb genommen. Dieser informiert die Bürger, welche ein Abonnement bestellen, über Papier- oder Grüngutsammlungen oder den nächsten Halt des ÖkoInfoMobils im Quartier.
- Beteiligung am nationalen Aktionstag "Wahre Werte" mit Postenlauf auf dem Waisenhausplatz und in Bümpliz.
- Erstellung und Verteilung des Abfallkalenders 2007 an 80'000 Haushalte. Der Abfallkalender wurde zudem in 7 Fremdsprachen übersetzt.
- Teilnahme an einem Quartierfachgespräch in Bümpliz Bethlehem.

Produktgruppe PG870100 Abfallentsorgung - Fortsetzung

Bemerkungen

- Unterstützung von Anlässen: 7. Berner Bring- und Holtag; Basar Altersheim Chüeliwil; Sperrgutsammeltag Wittigkofen; 8. Art-Recycling.
- Unterstützung von mehreren Wald- und Quartierreinigungen
- Zusammenarbeit der Entsorgungshöfe mit den Sozialwerken von Ted Scapa (Gratisabgabe von Schrott u.a. Materialien zur Herstellung von Kunstobjekten) und Terra Veccia (Abgabe von alten Skiern und Glasgebinden).

Mit den Gebühren für das Abholen von Grobsperrgut sind die Kosten dieser Produktgruppe nicht zu decken.

zu P870160 Grundgebühren Abfallentsorgung

Die Einnahmen aus der Grundgebühr betragen im Geschäftsjahr 9'330'525 Franken. Das sind 0,9% mehr als im 2005.

zu P870170 Bezug Spezialfinanzierung

2006 betrug das Defizit der Abfallentsorgung 8'538'888 Franken. Dieses Defizit wird von der Gemeinde Bern vorfinanziert. Die Spezialfinanzierung Abfallentsorgung weist per 31.12.2006 eine Verschuldung von 8'801'257 Franken auf. Die Abfallentsorgung muss diesen Betrag in den kommenden Jahren an die Gemeinde Bern zurückzahlen. Die Verschuldung ist im Rechnungslegungsjahr stark angestiegen. Im 2007 wird die Verschuldung noch zunehmen, da immer noch mit einem Defizit zu rechnen ist. Ab 2008 wird aufgrund der abgeschlossenen Umsetzung des neuen Abfallreglements und den erhöhten Tarifen mit Überschüssen gerechnet, welche zur Rückzahlung der Schuld verwendet werden müssen.

Produktgruppe PG870100 Abfallentsorgung - Fortsetzung

Ziele

Übergeordnete Ziele

Hauskehricht, Papier und biologisch abbaubare Stoffe werden regelmässig, kundenfreundlich und wirtschaftlich bei den Haushalten und Gewerbestandorten abgeholt (P110). Abfälle jeglicher Art, Wertstoffe und Sonderabfälle können während sechs Tagen in der Woche in bedienten Entsorgungshöfen und unbedienten Quartierentsorgungsstellen abgegeben werden (P120). Ueber eine intensive Oeffentlichkeitsarbeit, eine ausgebaute Kundenberatung und bedürfnisorientierte Serviceleistungen werden die Bevölkerung sowie die Veranstalter in Bezug auf den korrekten Umgang mit Abfällen sensibilisiert und für ein Engagement zugunsten einer sauberen Stadt gewonnen (P150).

Ueber die Abfallgebühren werden einerseits der Betrieb der Abfallentsorgung und andererseits die Kosten der Entsorgung von Siedlungsabfällen auf öffentlichen Strassen, Plätzen und Parkanlagen sowie die Leerung öffentlicher Abfallbehälter abgedeckt (P140).

Die gesammelten Stoffe und Fraktionen werden einer ökologischen und wirtschaftlichen Verwertung, Behandlung oder Deponierung zugeführt (P110-150).

Der Betrieb bietet eine verhältnismässige Zahl an Nischen- und Schonarbeitsplätzen für langjährige Mitarbeitende an (P110, P150).

Stand der Zielerreichung

Dieses Ziel konnte mit einer Ausnahme erreicht werden. Von den biologisch abbaubaren Stoffen wird nach wie vor nur Gartenabfall eingesammelt (P110).

Dieses Ziel konnte im geplanten Umfang erreicht werden (P120).

Die Öffentlichkeitsarbeit erfolgte aufgrund der zusätzlichen Kommunikationsmassnahmen betreffend dem neuen Abfallreglement in etwas reduzierterer Form als im Jahr 2005. Angesichts der sich verschlechternden Situation beim Littering und der illegalen Abfalldeponien muss die Oeffentlichkeitsarbeit aber verstärkt werden.

Verschiedene neue Info-Broschüren unterstützen die Kommunikation zielgruppengerecht (P150).

Mit einem Defizit von 8,5 Mio. Franken wurde dieses Ziel (wie budgetiert) verfehlt. Mit der angekündigten Gebührenerhöhung wird das Ziel erreicht werden können (P140).

Dieses Ziel wurde im geplanten Mass erreicht (P110-150).

Dieses Ziel wurde im geplanten Mass erreicht (P110, P150).

Produktgruppe PG870100 Abfallentsorgung - Fortsetzung

Steuerungs- vorgaben	Vorgabe	Ist 2006	Soll 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003	Kommentar
	1) Sammelrhythmus (P110)						
	a) Hauskehricht Innenstadt	6 / Woche	6 / Woche	6 / Woche	6 / Woche	6 / Woche	5 offizielle Sammeltouren + zusätzliche Samstagstour zugunsten Projekt "Saubere Stadt".
	b) Hauskehricht Quartiere	2 / Woche	2 / Woche	2 / Woche	2 / Woche	2 / Woche	
	c) Grünabfälle	14 täglich	14 täglich	14 täglich	14 täglich	14 täglich	Vegetationszeit = Innenstadt wöchentlich
	d) Altpapier	14 täglich	14 täglich	14 täglich	14 täglich	14 täglich	
	e) Metall	2 / Jahr	2 / Jahr	2 / Jahr	2 / Jahr	2 / Jahr	
	f) Durchschn. Nutzlast KW						Wenig aussagekräftige Steuerungsvorgabe.
	g) Siedlungsabfälle in Strassenwischgut und öffentlichen Abfalleimern (P140) in Tonnen	2'974		2'699	2'531	2'209	Diese Dienstleistung wird von der Strassenreinigung des Tiefbauamtes und der Stadtgärtnerei ausgeführt. Kosten: 4,91 Mio.
	h) Kosten Abfallentsorgung (P110/20/50) pro Einwohner pro Jahr in Franken	191.44		170.04			Neue Steuerungsvorgabe per 2006 Ohne Kosten für die Aufnahme von Siedlungsabfällen im Strassenwischgut und Leerung öffentlicher Abfalleimer; unter Abzug der Einnahmen.
	i) Steigerung der Einnahmen aus dem Verkauf von Wertstoffen in Franken	87'620		19'586			Einnahmen aus Verkauf von Wertstoffen: 2004: 939'092 2005: 958'678 2006: 1'046'298
	k) Anteil Schon- und Nischenarbeitsplätze am Personalbestand	4%	5%	4%	4%	4%	

Produktgruppe PG870100 Abfallentsorgung - Fortsetzung

Kennzahlen	Kennzahl	Ist 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003	Kommentar
	1) Besucherzahl Entsorgungshöfe (P120):	Total: 325'013	Total: 288'223	Total: 124'823	Total: 110'906	
	- Fellerstrasse	136'266	116'950	49'340	41'901	
	- Egelsee	133'868	116'509	54'356	49'426	
	- Forsthaus	29'955	28'822	11'407	10'762	
	- Jubiläumsplatz	24'924	25'942	9'720	8'817	
	2) Telefonische Auskünfte und Beratungen (alle Produkte)	11'556	10'912	11'378	9'242	
	3) Kosten zur Räumung wilder Deponien (P150)	95'266				Neue Kennzahl per 2006. Soviel wurde zur Räumung von wilden Deponien an Strassenrändern und in Wäldern aufgewendet. In diesem Betrag sind die Kosten zur täglichen Reinigung der Glas- und Büchsencontainerplätze noch nicht enthalten.
	4) Sammelmenge / Einwohner / Jahr in kg	502	500	492	476	Kehricht und Wertstoffe
	5) Bruttokosten pro Tonne in Fr. (P110-P150)	403	357	344	343	Bruttokosten minus Beitrag an TAB/SGB; ohne Beachtung der Einnahmen aus Wertstoffverkäufen / Anzahl Tonnen
	a) Hauskehricht	340	343	330	304	Inkl. Kosten Kehrichtverbrennung
	b) Grünabfälle mobil	418	481	433	497	
	c) Grünabfälle stationär	354	253	229	237	
	d) Häckseldienst	346	278	102	-	
	e) Altpapier/Karton	162	154	137	160	
	f) Metall mobil	214	445	426	469	
	g) Metall stationär	162	173	140	183	

Produktgruppe PG870100 Abfallentsorgung - Fortsetzung

Kennzahlen	Kennzahl	Ist 2006	Ist 2005	Ist 2004	Ist 2003	Kommentar
	5) Nettokosten pro Tonne in Fr. (P110-P150)	387	342			neue Kennzahlen ab 2006 Bruttokosten minus Beitrag an TAB/SGB
	a) Hauskehricht	340	343			minus Einnahmen aus Wertstoffver- käufen / Anzahl Tonnen
	b) Grünabfälle mobil	418	481			
	c) Grünabfälle stationär	354	253			
	d) Häckseldienst	346	278			
	e) Altpapier/Karton	127	125			
	f) Metall mobil	160	389			
	g) Metall stationär	36	28			
	6) Kosten Krankheitstage in Fr.	413'824	513'900	544'952	161'805	

Bemerkungen

Personal

Veränderungen:

- 2 neue Entsorgungshofwarte und 1 neuer Chauffeur zur Bewältigung der erweiterten Öffnungszeiten, der Zunahme der Kundenzahlen und der notwendigen Intensivierung der Räumung von wilden Deponien.
- 50 Stellenprozent mehr in der Administration
- 80 prozentige Neustelle als Sachbearbeiterin infolge der Uebernahme der Fakturierung der Grundgebühr vom ewb.

Zur Umsetzung des neuen Abfallreglements wurden in der Administration 2 Personen befristet eingestellt.

Weitere personalwirtschaftliche Punkte:

- Die Wagenmannschaften erhielten ein gemeinsam erarbeitetes Handbuch mit Beschreibungen der Arbeitsabläufe und Hinweisen zum Verhalten.
- Im Bereich der stationären und mobilen Sammlung wurde ein Hautschutzkonzept umgesetzt.
- Einführung des Zeiterfassungssystems E3.

Impressum

Herausgeber:
Finanzverwaltung der Stadt Bern
und Stadtkanzlei der Stadt Bern

Druck:
SBZ Schul- und Büromaterialzentrale

160 – 04.2007

